叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000001

2. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000002

3. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000003

4. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000004

5. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)

[ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn] [fɜːst] [fə'lɒsəfi]
Meditations **on** **First** **Philosophy**
冥想 在 第一的 哲学

第一哲学沉思录

[baɪ]['renei] Descartes1641
by **Rene** **Descartes1641**
经过 勒内 Descartes1641

作者：勒内·笛卡尔，1641年

['prefətri] [nəʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .
Prefatory **Note** **To** **The** **Meditations** **.**
序言 笔记 到 这 冥想 .

《沉思录》序言。

[ðə; ðɪ][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['lætɪn][baɪ] ['maɪk(ə)l] ['səʊlɪ][ɒv; əv]
The **first** **edition** **of** **the** **Meditations** **was** **published** **in** **Latin** **by** **Michael** **Soly** **of**
这 第一的 版 的 这 冥想 曾是 已发布 在 拉丁 经过 迈克尔 如此 的
['pærɪs] " [æt; ət][ðə; ðɪ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fiːnɪks] " [ɪn] - [kʌm] [ˌprɪvɪ'liːdʒioʊ][et] -
Paris **"** **at** **the** **Sign** **of** **the** **Phoenix** **"** **in** **1641** **cum** **Privilegio** **et** **Approbatione**
巴黎 " 在 这 符号 的 这 凤凰 " 在 - 精液 特权 等 -
- .
Doctorum **.**
- .

《沉思录》第一版于 1641 年由巴黎的 Michael Soly 在“凤凰标志”书店以拉丁文出版，并附有 Privilegio et Approbatione Doctorum。

[ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] " ['prɪvəlɪdʒ] " [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['gɪv(ə)n] ,
The **Royal** **"** **privilege** **"** **was** **indeed** **given** **,**
这 皇家 " 特权 " 曾是 的确 给定 ,

皇室的“特权”确实被授予了。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] " [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] " [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] [ɪn'defɪnət] [kaɪnd] .
but **the** **"** **approbation** **"** **seems** **to** **have** **been** **of** **a** **most** **indefinite** **kind** **.**
但 这 " 赞许 " 似乎 到 有 到过 的 一个 最多 不定 种类 .

但这种“赞许”似乎是一种非常模糊的赞许。

[ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] ['biːɪŋ] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd][nɒt][ɪn] ['hɒlənd] ,
The **reason** **of** **the** **book** **being** **published** **in** **France** **and** **not** **in** **Holland** **,**
这 原因 的 这 书 存在 已发布 在 法国 和 不是 在 荷兰 ,

这本书之所以在法国而不是荷兰出版，原因如下：

[weə(r)] [dei'kaːt] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['kʌntri] [haʊs] [æt; ət] - [nɪə(r)] ['laɪdən] ,
where **Descartes** **was** **living** **in** **a** **charming** **country** **house** **at** **Endegeest** **near** **Leiden** **,**
在哪里 笛卡尔 曾是 活的 在 一个 迷人 国家 房子 在 - 靠近 莱顿 ,

笛卡尔当时居住在莱顿附近恩德吉斯特一栋迷人的乡村别墅里。

[wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [hɪz; ɪz][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dʌtʃ] ['mɪnɪstər] [maɪt] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [leɪ] [həʊld][ɒv; əv]
was **apparently** **his** **fear** **that** **the** **Dutch** **ministers** **might** **in** **some** **way** **lay** **hold** **of**
曾是 显然 他的 害怕 那 这 荷兰语 部长们 可能 在 一些 方式 躺 抓住 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

他显然担心荷兰大臣们会以某种方式得到它。

[hɪz; ɪz] [frend] , [pɛr] [mɜːr'sɛn] ,
His friend , Pere Mersenne ,
他的 朋友 , 佩雷 梅森 ,

他的朋友，梅森神父

[tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn] ['pærɪs] [ænd; ənd] [rəʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ə'baʊt] ['eni] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt]
took charge of its publication in Paris and wrote to him about any difficulties that
采取 收费 的 它是 发布 在 巴黎 和 写道 到 他 关于 任何 困难 那
[ə'kɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪts] ['prəʊgres] [θruː] [ðə; ði] [pres] .
occurred in the course of its progress through the press .
发生 在 这 课程 的 它是 进步 通过 这 按 .

他负责在巴黎出版这本书，并就出版过程中遇到的任何困难写信给他。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [haʊ'evə(r)] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] [ɪn] - [baɪ] ['luːɪs] ['elzɪvɪə(r)] ,
The second edition was however published at Amsterdam in 1642 by Louis Elzevir ,
这 第二 版 曾是 然而 已发布 在 阿姆斯特丹 在 - 经过 路易斯 埃尔泽维尔 ,

然而，第二版于1642年由路易斯·埃尔泽维尔在阿姆斯特丹出版。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [naʊ] [kəm'plitɪd] " [əb'dʒekʃnz] [ænd; ənd]
and this edition was accompanied by the now completed " Objections and
和 这 版 曾是 伴随 经过 这 现在 完全的 " 反对意见 和
[rɪ'plaɪz] . " [ˌtuː'tuː]
Replies . " 2
回复 . " 2

这一版本还附有现已完成的“异议与答复”。[2]

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [dʒʌst]
The edition from which the present translation is made is the second just
这 版 从 哪个 这 展示 翻译 是 制成 是 这 第二 只是
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

本译本所依据的版本是前面提到的第二个版本。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðæt] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [əm əm] .
and is that adopted by MM .
和 是 那 已采用 经过 毫米 .

并且是MM所采用的。

['ædəm] [ænd; ənd] ['tænəri] [æz; əz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [kə'rekt] ,
Adam and Tannery as the more correct ,
亚当 和 制革厂 作为 这 更多的 正确的 ,

Adam 和 Tannery 才是更正确的选择，

[fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [ðeɪ] [steɪt] [ɪn] ['diːteɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['prefəs] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
for reasons that they state in detail in the preface to their edition .
为了 原因 那 他们 状态 在 细节 在 这 前言 到 他们的 版 .

他们在各自版本的序言中详细阐述了原因。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] [frentʃ] [baɪ] [ðə; ði] [dʌk] [diː] [lwiːn] [ɪn] - [ænd; ənd] [dei'kaːt]
The work was translated into French by the Duc de Luynes in 1642 and Descartes
这 工作 曾是 翻译 进入 法语 经过 这 杜克 德 吕内斯 在 - 和 笛卡尔
[kən'sɪdəd] [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [səʊ] ['eksələnt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪʃt] [sʌm; səm] [j'iəz]
considered the translation so excellent that he had it published some years
经过考虑的 这 翻译 所以 出色的 那 他 有 它 已发布 一些 年
['leɪtə(r)] .
later .
之后 .

这部作品于 1642 年由吕内公爵翻译成法语，笛卡尔认为译文非常出色，几年后便将其出版。

- , [tuː; tə] [kəm'pliːt] ['mætəz] , [hæd; həd][ðə; ði] " [əb'dʒekʃnz] " ['ɔːlsəʊ] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [frentʃ]

Clerselier , to complete matters , had the " Objections " also published in French

- , 到 完全的 事情 , 有 这 " 反对意见 " 还 已发布 在 法语

[wɪð] [ðə; ði] " [rɪ'plaɪz] ,

with the " Replies ,

和 这 " 回复 ,

为了完善此事，克莱塞利埃还让《反对意见》与《答复》一起用法语出版。

" [ænd; ənd] [ðɪs] , [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dei'kaːt] - [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd]

" and this , like the other , was subject to Descartes ' revision and

" 和 这 , 喜欢 这 其他 , 曾是 主题 到 笛卡尔 - 修订 和

[kə'rekʃn] .

correction .

更正 .

而这一点，也像其他方面一样，受到了笛卡尔的修改和纠正。

[ðɪs] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ['rendəz] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['speʃəli] ['væljuəb(ə)l] .

This revision renders the French edition specially valuable .

这 修订 渲染 这 法语 版 特别 有价值的 .

此次修订使法文版更具价值。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][æn; ən] [ɔːl'tɜːnətɪv] ['riːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]

Where it seems desirable an alternative reading from the French is given in

在哪里 它 似乎 理想 一个 选择 阅读 从 这 法语 是 给定 在

[skweə(r)] ['brækɪts] .

square brackets .

正方形 括号 .

凡有必要提供法语原文读法的地方，均以方括号标出。

[ɪ'lɪzəbəθ] [es] . ['hɔːldeɪn]

Elizabeth S . Haldane

伊丽莎白 S . 霍尔丹

伊丽莎白·S·霍尔丹

[tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [ðə; ði] [diːn] [ænd; ənd] ['dɑːktərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd]

TO THE MOST WISE AND ILLUSTRIOUS THE DEAN AND DOCTORS OF THE SACRED

到 这 最多 明智的 和 杰出 这 院长 和 医生 的 这 神圣

['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] [θi'blədʒi] [ɪn] ['pærɪs] .

FACULTY OF THEOLOGY IN PARIS .

学院 的 神学 在 巴黎 .

致巴黎神圣神学院最睿智、最杰出的院长和各位博士。

[ðə; ði] ['məʊtɪv] [wɪtʃ] [ɪn'djuːs, ɪn'duːs][ˌem 'iː][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] ['triːtɪs] [ɪz][səʊ] ['eksələnt] ,

The motive which induces me to present to you this Treatise is so excellent ,

这 动机 哪个 诱导 我 到 展示 到 你 这 论文 是 所以 出色的 ,

我向各位呈递这篇论文的动机非常优越，

[ænd; ənd] , [wen] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɪts] [dɪ'zaɪn] ,

and , when you become acquainted with its design ,

和 , 什么时候 你 变得 熟人 和 它是 设计 ,

当你熟悉了它的设计之后，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][səʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

I am convinced that you will also have so excellent a motive for taking it

我 是 确信 那 你 将要 还 有 所以 出色的 一个 动机 为了 采取 它

['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,

under your protection ,

在下面 你的 保护 ,

我相信你也会有充分的理由将它置于你的保护之下。

[ðæt] [ai] [fiːl] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [duː; də] ['betə(r)] ,

that	I	feel	that	I	cannot	do	better	,
那	我	感觉	那	我	不能	做	更好的	,

我觉得自己已经做得非常好了。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm] [sɔːt] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ,

in	order	to	render	it	in	some	sort	acceptable	to	you	,
在	命令	到	使成为	它	在	一些	种类	可接受	到	你	,

为了使其在某种程度上能被你接受，

[ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [steɪt] [wɒt] [ai][hæv; həv][set][maɪ'self][tuː; tə][duː; də] .

than	in	a	few	words	to	state	what	I	have	set	myself	to	do	.
比	在	一个	很少	字	到	状态	什么	我	有	放	我	到	做	.

与其用寥寥数语来阐述我给自己设定的目标，不如说我更愿意用几句话来说明。

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['kwestʃənz] [rɪ'spektɪŋ] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl]

I	have	always	considered	that	the	two	questions	respecting	God	and	the	Soul
我	有	总是	经过考虑的	那	这	二	问题	尊重	上帝	和	这	灵魂

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['rɑːðə(r)]

were	the	chief	of	those	that	ought	to	be	demonstrated	by	philosophical	rather
是	这	首席	的	那些	那	应该	到	是	已证明	经过	哲学	相当

[ðæn; ðən] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['ɑːgjumənt] .

than	theological	argument	.
比	神学	争论	.

我一直认为，关于上帝和灵魂的两个问题，是应该用哲学论证而不是神学论证来证明的首要问题。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ['feɪθf(ə)l] [wʌnz] [tuː; tə] [ək'sept] [baɪ] [miːnz]

For	although	it	is	quite	enough	for	us	faithful	ones	to	accept	by	means
为了	虽然	它	是	相当	足够的	为了	我们	忠实	一个	到	接受	经过	方法

[ɒv; əv] [feɪθ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [dʌz] [nɒt] ['perɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

of	faith	the	fact	that	the	human	soul	does	not	perish	with	the	body	,
的	信仰	这	事实	那	这	人类	灵魂	做	不是	沦	和	这	身体	,

虽然对于我们这些信徒来说，通过信仰接受人的灵魂不会随肉体消亡这一事实就足够了，

[ænd; ənd] [ðæt] [gɒd] [ɪg'zɪsts] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [dʌz] [nɒt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l]['evə(r)][tuː; tə] [pə'sweɪd]

and	that	God	exists	,	it	certainly	does	not	seem	possible	ever	to	persuade
和	那	上帝	存在	,	它	当然	做	不是	似乎	可能的	曾经	到	说服

['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][ɒv; əv] ['eni] [rɪ'lɪdʒən] ,

infidels	of	any	religion	,
异教徒	的	任何	宗教	,

既然上帝存在，那么要说服任何宗教的无神论者相信上帝似乎是不可能的。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlməʊst] [seɪ] , [ɒv; əv] ['eni] ['mɒrəl] ['vɜːtʃuː] , [ən'les] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ,

indeed	,	we	may	almost	say	,	of	any	moral	virtue	,	unless	,	to	begin	with	,
的确	,	我们	可能	几乎	说	,	的	任何	道德	美德	,	除非	,	到	开始	和	,

事实上，我们几乎可以说，任何道德美德，除非，首先，

[wiː; wi] [pruːv] [ðiːz] [tuː] [fækts][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['riːz(ə)n] .

we	prove	these	two	facts	by	means	of	the	natural	reason	.
我们	证明	这些	二	事实	经过	方法	的	这	自然的	原因	.

我们通过自然推理来证明这两个事实。

[ænd; ənd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['ɒf(ə)n][ɪn] [ðɪs] [laɪf]['greɪtə(r)] [rɪ'wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][vaɪs]

And	inasmuch	as	often	in	this	life	greater	rewards	are	offered	for	vice
和	因此	作为	经常	在	这	生活	更大的	奖励	是	提供	为了	副

[ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]['vɜːtʃuː] ,

than	for	virtue	,
比	为了	美德	,

而且，由于生活中恶行往往比美德能获得更大的回报，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['juːsf(ə)l] ,

few	people	would	prefer	the	right	to	the	useful	,
很少	人们	会	更喜欢	这	正确的	到	这	有用	,

很少有人会选择权利而不是实用价值。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [rɪ'streɪnd] ['naɪðə(r)][baɪ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][gɒd][nɔː(r)][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

were	they	restrained	neither	by	the	fear	of	God	nor	the	expectation	of
是	他们	克制	两者都不	经过	这	害怕	的	上帝	也不	这	期待	的

[ə'nʌðə(r)] [laɪf] ;

another	life	;
其他	生活	;

他们既不敬畏上帝，也不期盼来生；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][gɒd] ,

and	although	it	is	absolutely	true	that	we	must	believe	that	there	is	a	God	,
和	虽然	它	是	绝对地	真的	那	我们	必须	相信	那	那里	是	一个	上帝	,

虽然我们必须相信上帝的存在，这的确是毋庸置疑的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði]['həʊli] ['skrɪptʃəz] , [ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

because	we	are	so	taught	in	the	Holy	Scriptures	,	and	,	on	the	other	hand	,
因为	我们	是	所以	教授	在	这	圣	经文	,	和	,	在	这	其他	手	,

因为圣经如此教导我们，另一方面，

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['həʊli] ['skrɪptʃəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][gɒd] ([ðə; ði]

that	we	must	believe	the	Holy	Scriptures	because	they	come	from	God	(	the
那	我们	必须	相信	这	圣	经文	因为	他们	来	从	上帝	(	这

['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ,

reason	of	this	is	,
原因	的	这	是	,

我们必须相信圣经，因为它们来自上帝（原因如下：

[ðæt] , [feɪθ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv][gɒd] ,

that	,	faith	being	a	gift	of	God	,
那	,	信仰	存在	一个	礼物	的	上帝	,

既然信仰是上帝的恩赐，

[hiː; hi] [huː] [gɪvz] [ðə; ði] [greɪs] [tuː; tə] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [kæn; kən] ['laɪkwaɪz] [gɪv]

He	who	gives	the	grace	to	cause	us	to	believe	other	things	can	likewise	give
他	WHO	给予	这	优雅	到	原因	我们	到	相信	其他	事物	能	同样地	给

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪg'zɪsts]) ,

it	to	cause	us	to	believe	that	He	exists	)	,
它	到	原因	我们	到	相信	那	他	存在	)	,

祂既然赐予我们恩典，使我们相信其他事物，同样也能赐予恩典，使我们相信祂的存在。

[wiː; wi] [ˌnevəðə'les] [kʊd; kəd][nɒt] [pleɪs] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [bɪ'fɔː(r)]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ,

we	nevertheless	could	not	place	this	argument	before	infidels	,
我们	尽管如此	可以	不是	地方	这	争论	前	异教徒	,

然而，我们却无法将这种论点摆在异教徒面前。

[huː] [maɪt] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .

who	might	accuse	us	of	reasoning	in	a	circle	.
WHO	可能	控	我们	的	推理	在	一个	圆圈	.

谁可能会指责我们陷入循环论证。

[ænd; ənd] , [ɪn] [truːθ] , [aɪ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˌθiːə'ləʊdʒən] ,

And	,	in	truth	,	I	have	noticed	that	you	,	along	with	all	the	theologians	,
和	,	在	真相	,	我	有	注意到	那	你	,	沿着	和	全部	这	神学家	,

事实上，我注意到你和所有神学家一样，

[dɪd] [nɒt] ['əʊnli] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] [meɪ] [biː; bi] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['riːz(ə)n]

did	not	only	affirm	that	the	existence	of	God	may	be	proved	by	the	natural	reason
做过	不是	仅有的	确认	那	这	存在	的	上帝	可能	是	已证实	经过	这	自然的	原因

,

,

,

不仅肯定了上帝的存在可以通过自然理性来证明，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli] ['skrɪptʃəz] ,

but	also	that	it	may	be	inferred	from	the	Holy	Scriptures	,
但	还	那	它	可能	是	推断	从	这	圣	经文	,

而且，这一点也可以从《圣经》中推断出来。

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ə'baʊt] [hɪm] [ɪz] [mʌtʃ] ['klɪərə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv] ['meni]

that	knowledge	about	Him	is	much	clearer	than	that	which	we	have	of	many
那	知识	关于	他	是	很多	更清晰	比	那	哪个	我们	有	的	许多

[kri'eɪtɪd] [θɪŋz] ,

created	things	,
创建	事物	,

我们对祂的认识远比我们对许多受造物的认识要清晰得多。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [ɪz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ,

and	,	as	a	matter	of	fact	,	is	so	easy	to	acquire	,
和	,	作为	一个	事情	的	事实	,	是	所以	简单的	到	获得	,

事实上，它非常容易获得。

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ɑː(r); ə(r)]['kʌlpəb(ə)l][ɪn][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] .

that	those	who	have	it	not	are	culpable	in	their	ignorance	.
那	那些	WHO	有	它	不是	是	有罪的	在	他们的	无知	.

那些不具备这种能力的人，应为自己的无知承担责任。

[ðɪs] [ɪn'diːd] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['sɒləmən] , ['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

This	indeed	appears	from	the	Wisdom	of	Solomon	,	chapter	xiii	.	,
这	的确	出现	从	这	智慧	的	所罗门	,	章	十三	.	,

这一点确实在《所罗门智慧书》第十三章中有所记载。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] " [haʊ'biːɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪk'skjuːzd] ;

where	it	is	said	"	Howbeit	they	are	not	to	be	excused	;
在哪里	它	是	说	"	然而	他们	是	不是	到	是	已原谅	;

文中写道：“然而，他们不应被原谅；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [wɜːld]

for	if	their	understanding	was	so	great	that	they	could	discern	the	world
为了	如果	他们的	理解	曾是	所以	伟大的	那	他们	可以	辨别	这	世界

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃəz] ,

and	the	creatures	,
和	这	生物	,

因为如果他们的理解力如此之强，以至于能够辨别世界和万物，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [nɒt]['rɑːðə(r)][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [lɔːd] [ˌðeər'ɒv] ? " [ænd; ənd][ɪn]['rəʊmənz] ,

why	did	they	not	rather	find	out	the	Lord	thereof	?	"	and	in	Romans	,
为什么	做过	他们	不是	相当	寻找	出去	这	主	其中	?	"	和	在	罗马书	,

他们为什么不寻求主的旨意呢？在《罗马书》中，

['tʃæptə(r)][aɪ] . , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] " [wɪ'ðaʊt] [ɪk'skjuːs] " ; [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

chapter	i	.	,	it	is	said	that	they	are	"	without	excuse	"	;	and	again	in	the	same
章	我	.	,	它	是	说	那	他们	是	"	没有	原谅	"	;	和	再次	在	这	相同的

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

第一章中说他们“毫无借口”；而且在同一处又说，

[baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] " [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ['mænɪfest] [ɪn] [ðem; ðəm] ,

by	these	words	"	that	which	may	be	known	of	God	is	manifest	in	them	,
经过	这些	字	"	那	哪个	可能	是	已知	的	上帝	是	显现	在	他们	,

藉由这些话语，“神的一切可知的事物都藉此显明出来”，

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [θruː] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊn]

"	it	seems	as	through	we	were	shown	that	all	that	which	can	be	known
"	它	似乎	作为	通过	我们	是	所示	那	全部	那	哪个	能	是	已知

[ɒv; əv] [gɒd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['mænɪfest] [baɪ] [miːnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['eniweə(r)]

of	God	may	be	made	manifest	by	means	which	are	not	derived	from	anywhere
的	上帝	可能	是	制成	显现	经过	方法	哪个	是	不是	衍生的	从	任何地方

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ɑː'selvz] ,

but	from	ourselves	,
但	从	我们自己	,

“这似乎表明，所有关于上帝的知识都可以通过并非源自任何其他地方，而是源自我们自身的方式来展现出来。”

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [maɪndz] .

and	from	the	simple	consideration	of	the	nature	of	our	minds	.
和	从	这	简单的	考虑	的	这	自然	的	我们的	思想	.

以及从我们心灵本质的简单思考出发。

[hens] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] ,

Hence	I	thought	it	not	beside	my	purpose	to	inquire	how	this	is	so	,
因此	我	想法	它	不是	旁	我的	目的	到	查询	如何	这	是	所以	,

因此，我认为探究此事缘由并非多余。

[ænd; ənd] [haʊ] [gɒd] [meɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv]

and	how	God	may	be	more	easily	and	certainly	known	than	the	things	of
和	如何	上帝	可能	是	更多的	容易地	和	当然	已知	比	这	事物	的

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

以及我们如何才能比认识世上的事物更容易、更确切地认识上帝。

[ænd; ənd] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [səʊl] ,

And	as	regards	the	soul	,
和	作为	问候	这	灵魂	,

至于灵魂方面，

[ɔːl'ðəʊ] ['meni] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] ,

although	many	have	considered	that	it	is	not	easy	to	know	its	nature	,
虽然	许多	有	经过考虑的	那	它	是	不是	简单的	到	知道	它是	自然	,

尽管许多人认为了解它的本质并不容易，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['hjuːmən] ['riːz(ə)nz] [hæv; həv] [kən'vɪnst] [juː 'es]

and	some	have	even	dared	to	say	that	human	reasons	have	convinced	us
和	一些	有	甚至	敢于	到	说	那	人类	原因	有	确信	我们

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['perɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

that	it	would	perish	with	the	body	,
那	它	会	沦	和	这	身体	,

甚至有人胆敢说，人类的理性已经使我们相信它会随着肉体的消亡而消失。

[ænd; ənd] [ðæt] [feɪθ] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌnevəðə'les] ,

and	that	faith	alone	could	believe	the	contrary	,	nevertheless	,
和	那	信仰	独自的	可以	相信	这	相反	,	尽管如此	,

然而，仅仅依靠信仰就可能相信相反的情况。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['lætərən] ['kaʊns(ə)l] [held] ['ʌndə(r)]['liːəʊ][eks] ([ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['seʃ(ə)n])

inasmuch	as	the	Lateran	Council	held	under	Leo	X	(	in	the	eighth	session	)
因此	作为	这	拉特兰	理事会	握住	在下面	狮子座	X	(	在	这	第八	会议	)

[kən'demz] [ðiːz] ['tenɪts] ,

condemns	these	tenets	,
谴责	这些	信条	,

鉴于利奥十世主持召开的拉特兰公会议（第八次会议）谴责了这些信条，

[ænd; ənd][æz; əz]['liːəʊ] [ɪk'spresli] [ɔː'dein] ['krɪstʃən] [fə'lɑːsəfərz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðeə(r)]['ɑːgjʊm(ə)nts]

and	as	Leo	expressly	ordains	Christian	philosophers	to	refute	their	arguments
和	作为	狮子座	明确地	授职	基督教	哲学家	到	反驳	他们的	论点

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɔːl][ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [nəʊn] [ðə; ði] [truːθ] ,

and	to	employ	all	their	powers	in	making	known	the	truth	,
和	到	采用	全部	他们的	权力	在	制作	已知	这	真相	,

正如利奥明确指示基督教哲学家们驳斥他们的论点，并运用一切力量来传播真理一样，

[ai][hæv; həv] ['ventʃəd] [ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [tɑːsk] .

I	have	ventured	in	this	treatise	to	undertake	the	same	task	.
我	有	冒险	在	这	论文	到	承担	这	相同的	任务	.

我在这篇论文中也尝试完成了同样的任务。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ,

More	than	that	,
更多的	比	那	,

不仅如此，

[ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['meni] [ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] [p'ɜːsənz] [nɒt]

I	am	aware	that	the	principal	reason	which	causes	many	impious	persons	not
我	是	意识到的	那	这	主要的	原因	哪个	原因	许多	不敬	人	不是

[tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gɒd] ,

to	desire	to	believe	that	there	is	a	God	,
到	欲望	到	相信	那	那里	是	一个	上帝	,

我知道，许多不敬神的人不愿相信上帝存在的主要原因是：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,

and	that	the	human	soul	is	distinct	from	the	body	,
和	那	这	人类	灵魂	是	清楚的	从	这	身体	,

人的灵魂与肉体是截然不同的。

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ˌhɪðə'tuː] [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðiːz] [tuː]

is	that	they	declare	that	hitherto	no	one	has	been	able	to	demonstrate	these	two
是	那	他们	宣布	那	迄今为止	不	一	有	到过	有能力的	到	证明	这些	二

[fækts] ;

facts	;
事实	;

他们宣称，迄今为止，还没有人能够证明这两个事实；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪnjən] [bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

and	although	I	am	not	of	their	opinion	but	,	on	the	contrary	,
和	虽然	我	是	不是	的	他们的	观点	但	,	在	这	相反	,

虽然我并不认同他们的观点，相反，

[həʊld] [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] ['fɔːwəd]

hold	that	the	greater	part	of	the	reasons	which	have	been	brought	forward
抓住	那	这	更大的	部分	的	这	原因	哪个	有	到过	带来	向前

[kən'sɜːnɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] [baɪ][səʊ] ['meni] [greɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ,

concerning	these	two	questions	by	so	many	great	men	are	,
有关	这些	二	问题	经过	所以	许多	伟大的	男人	是	,

我认为，众多伟人就这两个问题提出的理由，大部分是：

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtli] [ˌʌndə'stʊd] , ['iːkwəl] [tuː; tə] [səʊ] ['meni] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

when	they	are	rightly	understood	,	equal	to	so	many	demonstrations	,
什么时候	他们	是	没错	理解	,	平等的	到	所以	许多	示威游行	,

如果正确理解它们，它们就等同于许多演示，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vent] [njuː] [wʌnz] ,

and	that	it	is	almost	impossible	to	invent	new	ones	,
和	那	它	是	几乎	不可能的	到	发明	新的	一个	,

而且几乎不可能发明出新的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jet] [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['juːsf(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]

it	is	yet	in	my	opinion	the	case	that	nothing	more	useful	can	be	accomplished	in
它	是	然而	在	我的	观点	这	案件	那	没有什么	更多的	有用	能	是	完成	在

[fə'lɒsəfi] [ðæn; ðən] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [tuː; tə] [siːk] [wɪð] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv] [ðiːz]

philosophy	than	once	for	all	to	seek	with	care	for	the	best	of	these
哲学	比	一次	为了	全部	到	寻找	和	关心	为了	这	最好的	的	这些

['riːz(ə)nz] ,

reasons	,
原因	,

然而，在我看来，哲学领域最有用的事情莫过于认真地探寻这些理由中的最佳之处。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] [fɔːθ] [ɪn] [səʊ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪg'zækt] [ə; eɪ] ['mænə(r)] ,

and	to	set	them	forth	in	so	clear	and	exact	a	manner	,
和	到	放	他们	前进	在	所以	清除	和	精确的	一个	方式	,

并且能够如此清晰准确地阐述它们，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌhens'fɔːθ] [biː; bi] ['evɪdənt] [tuː; tə] ['evribɒdi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['verɪtəb(ə)l]

that	it	will	henceforth	be	evident	to	everybody	that	they	are	veritable
那	它	将要	今后	是	明显	到	大家	那	他们	是	真正的

[ˌdemən'streɪʃənz] .

demonstrations	.
示威游行	.

从此以后，所有人都会清楚地看到，这些都是真实的示威活动。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

And	,	finally	,
和	,	最后	,

最后，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [tɑːsk] [baɪ] ['meni] [huː]

inasmuch	as	it	was	desired	that	I	should	undertake	this	task	by	many	who
因此	作为	它	曾是	想要的	那	我	应该	承担	这	任务	经过	许多	WHO

[wɜː(r); wə(r)] [ə'weə(r)] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

were	aware	that	I	had	cultivated	a	certain	Method	for	the	resolution	of
是	意识到的	那	我	有	栽培	一个	肯定	方法	为了	这	解决	的

['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['saɪəns] ,

difficulties	of	every	kind	in	the	Sciences	,
困难	的	每一个	种类	在	这	科学	,

鉴于许多人都希望我承担这项任务，因为他们知道我已经形成了一套解决科学领域各种难题的方法，

[ə; eɪ] ['meθəd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ɪz] [nɒt] ['nɒv(ə)l] ,

a	method	which	it	is	true	is	not	novel	,
一个	方法	哪个	它	是	真的	是	不是	小说	,

诚然，这种方法并不新颖。

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [truːθ] ,

since	there	is	nothing	more	ancient	than	the	truth	,
自从	那里	是	没有什么	更多的	古老的	比	这	真相	,

因为没有什么比真理更古老，

[bʌt; bət][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [juːz] [sək'sesfəli] [ɪ'nʌf] [ɪn]

but	of	which	they	were	aware	that	I	had	made	use	successfully	enough	in
但	的	哪个	他们	是	意识到的	那	我	有	制成	使用	成功地	足够的	在

['ʌðə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ]['djuːti]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [meɪk]

other	matters	of	difficulty	I	have	thought	that	it	was	my	duty	also	to	make
其他	事情	的	困难	我	有	想法	那	它	曾是	我的	责任	还	到	制作

['traɪəl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['mætə(r)] .

trial	of	it	in	the	present	matter	.
审判	的	它	在	这	展示	事情	.

但他们知道我在其他棘手的问题上已经成功地运用了这种方法，所以我认为我也有责任在当前的问题上尝试运用它。

[naʊ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] .

Now	all	that	I	could	accomplish	in	the	matter	is	contained	in	this	Treatise	.
现在	全部	那	我	可以	完成	在	这	事情	是	包含	在	这	论文	.

现在，我在这件事上所能取得的一切成就都包含在这篇论文中了。

[nɒt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][hɪə(r)] [drɔːn] [tə'geðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi]

Not	that	I	have	here	drawn	together	all	the	different	reasons	which	might	be
不是	那	我	有	这里	绘制	一起	全部	这	不同的	原因	哪个	可能	是

[brɔːt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [pruːfs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] :

brought	forward	to	serve	as	proofs	of	this	subject	:
带来	向前	到	服务	作为	证明	的	这	主题	:

并不是说我在这里已经列举了所有可能用来证明这一主题的不同理由：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['nevə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['nesəsəri] [ɪk'septɪŋ] [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn]

for	that	never	seemed	to	be	necessary	excepting	when	there	was	no	one
为了	那	绝不	似乎	到	是	必要的	除外	什么时候	那里	曾是	不	一

['sɪŋg(ə)l] [pruːf] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] .

single	proof	that	was	certain	.
单身的	证明	那	曾是	肯定	.

除了没有确凿证据的情况外，似乎从来没有必要这样做。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['triːtɪd] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][wʌnz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [aɪ]

But	I	have	treated	the	first	and	principal	ones	in	such	a	manner	that	I
但	我	有	治疗	这	第一的	和	主要的	一个	在	这样的	一个	方式	那	我

[kæn; kən]['ventʃə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['fɔːwəd] [æz; əz] ['veri] ['evɪdənt] [ænd; ənd] ['veri] ['sɜːt(ə)n]

can	venture	to	bring	them	forward	as	very	evident	and	very	certain
能	风险投资	到	带来	他们	向前	作为	非常	明显	和	非常	肯定

[ˌdemən'streɪʃənz] .

demonstrations	.
示威游行	.

但我已经对第一个和主要的几个问题进行了处理，因此我可以大胆地将它们作为非常明显和非常确凿的论证提出来。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ,

And	more	than	that	,
和	更多的	比	那	,

不仅如此，

[aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [pruːfs] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪ][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [wei]

I	will	say	that	these	proofs	are	such	that	I	do	not	think	that	there	is	any	way
我	将要	说	那	这些	证明	是	这样的	那	我	做	不是	思考	那	那里	是	任何	方式

['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['evə(r)] [sək'siːd] [ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['betə(r)] .

open	to	the	human	mind	by	which	it	can	ever	succeed	in	discovering	better	.
打开	到	这	人类	头脑	经过	哪个	它	能	曾经	成功	在	发现	更好的	.

我认为，这些证明如此充分，以至于我认为人类的思维永远不可能找到更好的方法。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl]

For	the	importance	of	the	subject	,	and	the	glory	of	God	to	which	all
为了	这	重要性	的	这	主题	,	和	这	荣耀	的	上帝	到	哪个	全部

[ðɪs] [rɪ'leɪts] ,

this	relates	,
这	相关	,

鉴于此主题的重要性，以及这一切与上帝的荣耀息息相关，

[kən'streɪn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [hɪə(r)] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)] ['friːli] [ɒv; əv][maɪ'self][ðæn; ðən][ɪz][maɪ]['hæbɪt] .

constrain	me	to	speak	here	somewhat	more	freely	of	myself	than	is	my	habit	.
约束	我	到	说话	这里	有些	更多的	自由	的	我	比	是	我的	习惯	.

请允许我在这里比平时更自由地表达自己的想法。

[ˌnevəðə'les] , [wɒt'evə(r)] ['sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] ['evɪdəns] [aɪ][faɪnd][ɪn][maɪ] ['riːz(ə)nz] ,

Nevertheless	,	whatever	certainty	and	evidence	I	find	in	my	reasons	,
尽管如此	,	任何	肯定	和	证据	我	寻找	在	我的	原因	,

然而，无论我在理由中找到多么确凿的证据和确定性，

[aɪ] ['kænɒt] [pə'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðem; ðəm] .

I	cannot	persuade	myself	that	all	the	world	is	capable	of	understanding	them	.
我	不能	说服	我	那	全部	这	世界	是	有能力的	的	理解	他们	.

我无法说服自己，全世界的人都能理解它们。

[stɪl] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn] [dʒi'ɒmətri] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ˌdemən'streɪʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [left]

Still	,	just	as	in	Geometry	there	are	many	demonstrations	that	have	been	left
仍然	,	只是	作为	在	几何学	那里	是	许多	示威游行	那	有	到过	左边

[tuː; tə][juː 'es][baɪ] [ˌɑːki'miːdiːz] ,

to	us	by	Archimedes	,
到	我们	经过	阿基米德	,

不过，就像几何学中一样，阿基米德给我们留下了许多证明。

[baɪ][ˌæpə'loʊniəs] , [baɪ] ['pæpəs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

by	Apollonius	,	by	Pappus	,	and	others	,
经过	阿波罗尼奥斯	,	经过	冠毛	,	和	其他的	,

阿波罗尼奥斯、帕普斯等人的作品

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septɪd] [baɪ] ['evriwʌn] [æz; əz] ['pɜːfɪktli] ['sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] ['evɪdənt] ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

which	are	accepted	by	everyone	as	perfectly	certain	and	evident	(	because
哪个	是	公认	经过	每个人	作为	完美	肯定	和	明显	(	因为

[ðeɪ] ['klɪəli] [kən'teɪn] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] ,

they	clearly	contain	nothing	which	,
他们	清楚地	包含	没有什么	哪个	,

这些都被所有人公认为完全确定和显而易见的（因为它们显然不包含任何不成立的内容），

[kən'sɪdəd] [baɪ][ɪt'self] , [ɪz][nɒt] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,

considered	by	itself	,	is	not	very	easy	to	understand	,
经过考虑的	经过	本身	,	是	不是	非常	简单的	到	理解	,

单就其本身而言，并不容易理解。

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl] [θruː] [ðæt] [wɪtʃ] [fˈɒləʊz] [hæz; həz][æn; ən][ɪg'zækt] [kə'nekʃn] [wɪð] ,

and	as	all	through	that	which	follows	has	an	exact	connection	with	,
和	作为	全部	通过	那	哪个	跟随	有	一个	精确的	联系	和	,

并且，接下来的所有内容都与此有着精确的联系，

[ænd; ənd] [dɪ'pendəns] [ɒn] [ðæt] [wɪtʃ] [prɪ'siːdz]) , [ˌnevəðə'les] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

and	dependence	on	that	which	precedes	)	,	nevertheless	,	because	they	are
和	依赖性	在	那	哪个	之前	)	,	尽管如此	,	因为	他们	是

['sʌmwɒt] ['leŋθi] ,

somewhat	lengthy	,
有些	冗长	,

（并且依赖于前面的内容），然而，因为它们篇幅较长，

[ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] [maɪnd] ['həʊlli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

and	demand	a	mind	wholly	devoted	to	their	consideration	,
和	要求	一个	头脑	完全	奉献	到	他们的	考虑	,

并要求一个人全心全意地考虑它们，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['teɪkən] [ɪn] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)] [pv; əv] [p'ɜːsənz] .

they	are	only	taken	in	and	understood	by	a	very	limited	number	of	persons	.
他们	是	仅有的	已采取	在	和	理解	经过	一个	非常	有限的	数字	的	人	.

只有极少数人能够理解和接受它们。

['sɪməlәli] , [ɔːl'ðəʊ] [ai] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðəʊz] [pv; əv] [wɪtʃ] [ai] [hɪə(r)] [meɪk] [juːz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] ,

Similarly	,	although	I	judge	that	those	of	which	I	here	make	use	are	equal	to	,
相似地	,	虽然	我	法官	那	那些	的	哪个	我	这里	制作	使用	是	平等的	到	,

同样地，虽然我认为我在这里使用的那些东西是相等的，

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [sə'pɑːs] [ɪn] ['sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] ['evɪdəns] , [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [pv; əv] [dʒi'ɒmətri] ,

or	even	surpass	in	certainty	and	evidence	,	the	demonstrations	of	Geometry	,
或者	甚至	超过	在	肯定	和	证据	,	这	示威游行	的	几何学	,

甚至在确定性和证据方面超越几何学的论证，

[ai] [jet] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['ædɪkwətli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] ['meni] ,

I	yet	apprehend	that	they	cannot	be	adequately	understood	by	many	,
我	然而	逮捕	那	他们	不能	是	充分	理解	经过	许多	,

但我意识到，很多人可能无法充分理解它们。

[bəuθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leŋθi] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

both	because	they	are	also	a	little	lengthy	and	dependent	the	one	on	the	other	,
两个都	因为	他们	是	还	一个	小的	冗长	和	依赖	这	一	在	这	其他	,

两者都是因为它们篇幅较长，而且彼此相互依赖。

[ænd; ənd] ['prɪnsəpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] [maɪnd] ['həʊlli] [friː] [pv; əv] ['predʒədɪsɪz] ,

and	principally	because	they	demand	a	mind	wholly	free	of	prejudices	,
和	主要	因为	他们	要求	一个	头脑	完全	自由的	的	偏见	,

主要是因为它们要求头脑完全没有偏见。

[ænd; ənd] [wʌn] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'feəz] [pv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] .

and	one	which	can	be	easily	detached	from	the	affairs	of	the	senses	.
和	一	哪个	能	是	容易地	分离的	从	这	事务	的	这	感官	.

而且它很容易脱离感官的束缚。

[ænd; ənd] , [truːθ] [tuː; tə] [seɪ] ,

And	,	truth	to	say	,
和	,	真相	到	说	,

说实话，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['meni] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmetə'fɪzɪkl] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [pv; əv] [dʒi'ɒmətri] .

there	are	not	so	many	in	the	world	who	are	fitted	for	metaphysical	speculations	as	there	are	for	those	of	Geometry	.
那里	是	不是	所以	许多	在	这	世界	WHO	是	适配	为了	形而上学的	猜测	作为	那里	是	为了	那些	的	几何学	.

世界上适合形而上学思辨的人并不像适合几何学的人那么多。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ; [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ðɪs] ['dɪfrəns] , [ðæt] [ɪn] [dʒi'ɒmətri] ,

And	more	than	that	;	there	is	still	this	difference	,	that	in	Geometry	,
和	更多的	比	那	;	那里	是	仍然	这	不同之处	,	那	在	几何学	,

不仅如此，几何学中还存在这种差异，

[sɪns] [iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [əd'vɑːnst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt]

since	each	one	is	persuaded	that	nothing	must	be	advanced	of	which	there	is	not
自从	每个	一	是	被说服	那	没有什么	必须	是	先进的	的	哪个	那里	是	不是

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

a	certain	demonstration	,
一个	肯定	示范	,

因为每个人都认为，凡没有确凿证据证明的事情，都不应该提出来。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ə'depts] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ɜː(r)] [ɪn] [ə'pruːvɪŋ] [wɒt] [ɪz] [fɔːls] ,

those	who	are	not	entirely	adepts	more	frequently	err	in	approving	what	is	false	,
那些	WHO	是	不是	完全	专家	更多的	频繁地	犯错	在	批准	什么	是	错误的	,

那些并非完全精通此道的人，更容易误信谬误。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən] [ɪn] [rɪ'fjuːtɪŋ] [ðə; ði]

in	order	to	give	the	impression	that	they	understand	it	,	than	in	refuting	the
在	命令	到	给	这	印象	那	他们	理解	它	,	比	在	反驳	这

[truː] .

true	.
真的	.

为了给人一种他们理解的印象，而不是反驳事实。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn] [fə'lɒsəfi] [weə(r)] ['evriwʌn] [brɪ'liːvz] [ðæt] [ɔːl] [ɪz] [ˌprɑːblə'mætɪkl]

But	the	case	is	different	in	philosophy	where	everyone	believes	that	all	is	problematical
但	这	案件	是	不同的	在	哲学	在哪里	每个人	相信	那	全部	是	有问题的

,

,
,

但哲学领域的情况则不同，因为每个人都认为一切都存在问题。

[ænd; ənd] [fjuː] [gɪv] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)] [truːθ] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] ,

and	few	give	themselves	to	the	search	after	truth	;	and	the	greater	number	,
和	很少	给	他们自己	到	这	搜索	后	真相	;	和	这	更大的	数字	,

很少有人致力于追求真理；而大多数人，

[ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv] [θɔːt] ,

in	their	desire	to	acquire	a	reputation	for	boldness	of	thought	,
在	他们的	欲望	到	获得	一个	名声	为了	大胆	的	想法	,

他们渴望获得思想大胆的声誉，

['ærəgəntli] ['kɒmbæt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] truths3 .

arrogantly	combat	the	most	important	of	truths3	.
傲慢地	战斗	这	最多	重要的	的	truths3	.

傲慢地对抗最重要的真理[3]。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] , [wɒt'evə(r)] [fɔːs] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [maɪ] ['riːzənɪŋ] , ['siːɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]

That	is	why	,	whatever	force	there	may	be	in	my	reasonings	,	seeing	they	belong	to
那	是	为什么	,	任何	力量	那里	可能	是	在	我的	理由	,	看到	他们	属于	到

[fə'lɒsəfi] ,

philosophy	,
哲学	,

因此，无论我的推理中蕴含着怎样的力量，既然它们属于哲学范畴，

[aɪ] ['kænɒt] [həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [men] ,

I	cannot	hope	that	they	will	have	much	effect	on	the	minds	of	men	,
我	不能	希望	那	他们	将要	有	很多	影响	在	这	思想	的	男人	,

我不认为它们会对人们的思想产生多大影响。

[ən'les] [juː; jʊ] [ɪk'stend] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

unless	you	extend	to	them	your	protection	.
除非	你	延长	到	他们	你的	保护	.

除非你向他们提供保护。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [held][ɪz][səʊ] [greɪt] ,

But	the	estimation	in	which	you	Company	is	universally	held	is	so	great	,
但	这	估算	在	哪个	你	公司	是	普遍地	握住	是	所以	伟大的	,

但是，贵公司在业界的评价非常高，

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [sɔː'bɒn] ['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [ɔː'θɒrəti] , [ðæt] , [nekst][tuː; tə]

and	the	name	of	SORBONNE	carries	with	it	so	much	authority	,	that	,	next	to
和	这	姓名	的	索邦	携带	和	它	所以	很多	权威	,	那	,	下一个	到

[ðə; ði]['seɪkrɪd] ['kaunslz] ,

the	Sacred	Councils	,
这	神圣	议会	,

索邦大学这个名字本身就蕴含着极大的权威，以至于，除了神圣会议之外，

['nevə(r)][hæz; həz] [sʌtʃ] ['defərəns] [biːn] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] ['eni] ['bɒdi] ,

never	has	such	deference	been	paid	to	the	judgment	of	any	Body	,
绝不	有	这样的	尊重	到过	有薪酬的	到	这	判断	的	任何	身体	,

历史上从未有任何机构的判断得到如此尊重。

[nɒt]['əʊnli][ɪn] [wɒt] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [feɪθ] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn] [wɒt] [rɪ'gɑːdz] ['hjuːmən] [fə'lɒsəfi] [æz; əz]

not	only	in	what	concerns	the	faith	,	but	also	in	what	regards	human	philosophy	as
不是	仅有的	在	什么	担忧	这	信仰	,	但	还	在	什么	问候	人类	哲学	作为

[wel] :

well	:
出色地	:

不仅在信仰方面，而且在人类哲学方面也是如此：

['evriwʌn] [ɪn'diːd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ˌels'weə(r)] [mɔː(r)] [ˌpɜːspɪ'kæsəti]

everyone	indeed	believes	that	it	is	not	possible	to	discover	elsewhere	more	perspicacity
每个人	的确	相信	那	它	是	不是	可能的	到	发现	别处	更多的	洞察力

[ænd; ənd] [sə'lɪdəti] ,

and	solidity	,
和	固体	,

每个人都相信，在其他地方不可能找到比这更敏锐、更可靠的见解。

[ɔː(r)][mɔː(r)] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] .

or	more	integrity	and	wisdom	in	pronouncing	judgment	.
或者	更多的	正直	和	智慧	在	发音	判断	.

或者在做出判断时更有正直和智慧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [deɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]

For	this	reason	I	have	no	doubt	that	if	you	deign	to	take	the	trouble	in	the
为了	这	原因	我	有	不	怀疑	那	如果	你	设计	到	拿	这	麻烦	在	这

[fɜːst] [pleɪs] [ɒv; əv] [kə'rektɪŋ] [ðɪs] [wɜːk] ([fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['kɒnʃəs] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][maɪ] [ɪn'fɜːməti] ,

first	place	of	correcting	this	work	(	for	being	conscious	not	only	of	my	infirmity	,
第一的	地方	的	纠正	这	工作	(	为了	存在	有意识的	不是	仅有的	的	我的	虚弱	,

因此，我毫不怀疑，如果您首先愿意费心修改这篇作品（不仅因为您意识到我的不足，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][maɪ] ['ɪgnərəns] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][deə(r)][tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [friː]

but	also	of	my	ignorance	,	I	should	not	dare	to	state	that	it	was	free
但	还	的	我的	无知	,	我	应该	不是	敢	到	状态	那	它	曾是	自由的

[frɒm; frəm]['erə(r)z]) ,

from	errors	)	,
从	错误	)	,

但由于我的无知，我不敢断言它完全没有错误）。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðiːz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	then	,	after	adding	to	it	these	things	that	are	lacking	to	it	,
和	然后	,	后	添加	到	它	这些	事物	那	是	缺乏	到	它	,

然后，在添加了它所缺乏的这些东西之后，

[kəm'pliːtɪŋ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɜːfɪkt] ,
completing **those** **which** **are** **imperfect** **,**
完成 那些 哪个 是 不完善 ,

完善那些不完美的事物，

[ænd; ənd] [jɔː'selvz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['æmpl] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz]
and **yourselves** **taking** **the** **trouble** **to** **give** **a** **more** **ample** **explanation** **of** **those**
和 你们自己 采取 这 麻烦 到 给 一个 更多的 充足 解释 的 那些
[θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
things **which** **have** **need** **of** **it** **,**
事物 哪个 有 需要 的 它 ,

你们自己也费心对那些需要解释的事情作出了更详尽的解释，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'fekts] [səʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ə'plaɪ] [maɪ'self][tuː; tə]
or **at** **least** **making** **me** **aware** **of** **the** **defects** **so** **that** **I** **may** **apply** **myself** **to**
或者 在 至少 制作 我 意识到的 的 这 缺陷 所以 那 我 可能 申请 我 到
['remədi] [ðem; ðəm] [wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ænd; ənd] [wen] ['faɪnəli] [ðə; ðɪ] ['riːzənɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [pruːv]
remedy **them** **when** **this** **is** **done** **and** **when** **finally** **the** **reasonings** **by** **which** **I** **prove**
补救 他们 什么时候 这 是 完毕 和 什么时候 最后 这 理由 经过 哪个 我 证明
[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gɒd] ,
that **there** **is** **a** **God** **,**
那 那里 是 一个 上帝 ,

或者至少让我意识到这些缺陷，以便我能在完成这些缺陷之后，以及最终我用来证明上帝存在的理由之后，努力去弥补它们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['hjuːmən] [səʊl] ['dɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɒdi] ,
and **that** **the** **human** **soul** **differs** **from** **the** **body** **,**
和 那 这 人类 灵魂 不同 从 这 身体 ,

人的灵魂与肉体是不同的，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kærɪd] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌpɜːspɪ'kjuːəti][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən]
shall **be** **carried** **to** **that** **point** **of** **perspicuity** **to** **which** **I** **am** **sure** **they** **can**
将 是 携带 到 那 观点 的 明晰 到 哪个 我 是 当然 他们 能
[biː; bi] ['kærɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪs'tiːmd] [æz; əz] ['pɜːfɪktli] [ɪg'zækt] [ˌdemən'streɪʃənz] ,
be **carried** **in** **order** **that** **they** **may** **be** **esteemed** **as** **perfectly** **exact** **demonstrations** **,**
是 携带 在 命令 那 他们 可能 是 尊敬的 作为 完美 精确的 示威游行 ,

应当将它们论证到我认为能够达到的清晰程度，以便它们能够被视为完全精确的论证。

[ɪf] [juː; jʊ] [deɪn] [tuː; tə] ['ɔːθəraɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə]['rendə(r)] ['pʌblɪk] ['testɪməni]
if **you** **deign** **to** **authorize** **your** **approbation** **and** **to** **render** **public** **testimony**
如果 你 设计 到 授权 你的 赞许 和 到 使成为 民众 见证
[tuː; tə][ðeə(r)] [truːθ] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nti] ,
to **their** **truth** **and** **certainty** **,**
到 他们的 真相 和 肯定 ,

如果您纡尊降贵，认可并公开作证证明其真实性和确定性，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [daʊt] , [aɪ] [seɪ] ,
I **do** **not** **doubt** **,** **I** **say** **,**
我 做 不是 怀疑 , 我 说 ,

我毫不怀疑，我说，

[ðæt] [ˌhens'fɔːwəd] [ɔːl][ðə; ðɪ]['erə(r)z][ænd; ənd] [fɔːls] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['evə(r)] [ɪg'zɪstɪd]
that **henceforward** **all** **the** **errors** **and** **false** **opinions** **which** **have** **ever** **existed**
那 从此以后 全部 这 错误 和 错误的 意见 哪个 有 曾经 存在
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ɪ'feɪst] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][maɪndz][ɒv; əv] [men] .
regarding **these** **two** **questions** **will** **soon** **be** **effaced** **from** **the** **minds** **of** **men** **.**
关于 这些 二 问题 将要 很快 是 抹去 从 这 思想 的 男人 .

从此以后，所有关于这两个问题的错误观念和虚假意见都将很快从人们的头脑中消除。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] [ɪt'self] [wɪl] ['iːzəli] [kɔːz] [ɔːl] [men] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə]

For	the	truth	itself	will	easily	cause	all	men	of	mind	and	learning	to
为了	这	真相	本身	将要	容易地	原因	全部	男人	的	头脑	和	学习	到

[səb'skraɪb] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] ;

subscribe	to	your	judgment	;
订阅	到	你的	判断	;

因为真理本身很容易使所有有头脑、有学问的人都认同你的判断；

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ɔː'θɒrəti] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['eiθiist] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][mɔː(r)] ['ærəgənt]

and	your	authority	will	cause	the	atheists	,	who	are	usually	more	arrogant
和	你的	权威	将要	原因	这	无神论者	,	WHO	是	通常	更多的	傲慢的

[ðæn; ðən] ['lɜːnɪd] [ɔː(r)] [dʒuː'dɪʃəs] ,

than	learned	or	judicious	,
比	学习	或者	明智的	,

你的权威会使那些通常比博学或明智更傲慢的无神论者感到不安。

[tuː; tə][rɪd] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [liːd] [ðem; ðəm] ['pɒsəbli]

to	rid	themselves	of	their	spirit	of	contradiction	or	lead	them	possibly
到	摆脱	他们自己	的	他们的	精神	的	矛盾	或者	带领	他们	可能

[ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [æz; əz]

themselves	to	defend	the	reasonings	which	they	find	being	received	as
他们自己	到	保卫	这	理由	哪个	他们	寻找	存在	已收到	作为

[ˌdemən'streɪʃənz] [baɪ][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

demonstrations	by	all	persons	of	consideration	,
示威游行	经过	全部	人	的	考虑	,

为了消除他们内心的矛盾心理，或者引导他们自己去捍卫那些被所有有识之士视为论证的理由，

[lest] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [nɒt][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] .

lest	they	appear	not	to	understand	them	.
免得	他们	出现	不是	到	理解	他们	.

以免他们显得不理解。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [wɪl] ['iːzəli] [jiːld] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['evɪdəns] ,

And	,	finally	,	all	others	will	easily	yield	to	such	a	mass	of	evidence	,
和	,	最后	,	全部	其他的	将要	容易地	屈服	到	这样的	一个	大量的	的	证据	,

最后，所有其他人都会轻易屈服于如此大量的证据。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]

and	there	will	be	none	who	dares	to	doubt	the	existence	of	God	and	the
和	那里	将要	是	没有任何	WHO	敢于	到	怀疑	这	存在	的	上帝	和	这

['riːəl][ænd; ənd] [truː] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['hjuːmən][səʊl][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] .

real	and	true	distinction	between	the	human	soul	and	the	body	.
真实的	和	真的	区别	之间	这	人类	灵魂	和	这	身体	.

没有人敢怀疑上帝的存在，以及人类灵魂与肉体之间真实而确切的区别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [naʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['sɪŋgjələ(r)] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns]

It	is	for	you	now	in	your	singular	wisdom	to	judge	of	the	importance
它	是	为了	你	现在	在	你的	单数	智慧	到	法官	的	这	重要性

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'liːfs] [[juː; jʊ] [huː] [siː] [ðə; ði] [dɪsˈɔːdəz] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði]

of	the	establishment	of	such	beliefs	[	you	who	see	the	disorders	produced	by	the
的	这	建立	的	这样的	信仰	[	你	WHO	看	这	疾病	生产	经过	这

[daʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm]] [faɪv] .

doubt	of	them	]	5	.
怀疑	的	他们	]	5	.

现在，由你凭借你独特的智慧来判断建立这些信仰的重要性[你看到了怀疑这些信仰所造成的混乱]5。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)][ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]

But	it	would	not	become	me	to	say	more	in	consideration	of	the	cause	of
但	它	会	不是	变得	我	到	说	更多的	在	考虑	的	这	原因	的

[gɒd] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði][məʊst] ['wɜːðɪ] [sə'pɔːrts] [ɒv; əv]

God	and	religion	to	those	who	have	always	been	the	most	worthy	supports	of
上帝	和	宗教	到	那些	WHO	有	总是	到过	这	最多	值得	支持	的

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] .

the	Catholic	Church	.
这	天主教	教会	.

但考虑到上帝和宗教的缘故，对于那些一直以来都是天主教会最忠实支持者的人来说，我不宜再多说什么。

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['slaɪtli] [tʌtʃt] [ɒn] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]

Preface	to	the	Reader	I	have	already	slightly	touched	on	these	two	questions	of
前言	到	这	读者	我	有	已经	轻微地	感动	在	这些	二	问题	的

[gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [ɪn][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['raɪtli] [kən'dʌktɪŋ]

God	and	the	human	soul	in	the	Discourse	on	the	Method	of	rightly	conducting
上帝	和	这	人类	灵魂	在	这	话语	在	这	方法	的	没错	进行

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] ,

the	Reason	and	seeking	truth	in	the	Sciences	,
这	原因	和	寻求	真相	在	这	科学	,

致读者：我在《论正确运用理性和在科学中寻求真理的方法》一文中已经略微谈到了上帝和人类灵魂这两个问题。

['pʌblɪʃt] [ɪn] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

published	in	French	in	the	year	1637	.
已发布	在	法语	在	这	年	-	.

1637年以法文出版。

[nɒt] [ðæt] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['triːtɪŋ] [ðiːz] [wɪð] ['eni] ['θʌrənəs] ,

Not	that	I	had	the	design	of	treating	these	with	any	thoroughness	,
不是	那	我	有	这	设计	的	治疗	这些	和	任何	彻底性	,

并非我打算彻底处理这些问题，

[bʌt; bət]['əʊnli][səʊ][tuː; tə] [spiːk] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ,

but	only	so	to	speak	in	passing	,
但	仅有的	所以	到	说话	在	通过	,

但只是顺带提了一下而已。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ridər] [haʊ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [triːt]

and	in	order	to	ascertain	by	the	judgment	of	the	readers	how	I	should	treat
和	在	命令	到	探明	经过	这	判断	的	这	读者	如何	我	应该	对待

[ðem; ðəm]['leɪtə(r)][ɒn] .

them	later	on	.
他们	之后	在	.

为了通过读者的评判来确定我以后应该如何对待他们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['kwestʃənz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ]

For	these	questions	have	always	appeared	to	me	to	be	of	such
为了	这些	问题	有	总是	出现	到	我	到	是	的	这样的

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [ai] [dʒʌdʒd] [ˌaɪ 'tiː]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] ;

importance	that	I	judged	it	suitable	to	speak	of	them	more	than	once	;
重要性	那	我	评判	它	合适的	到	说话	的	他们	更多的	比	一次	;

因为这些问题在我看来一直非常重要，所以我认为有必要多次谈谈它们；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊd] [wɪtʃ] [ai] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][səʊ]['lɪt(ə)l] ['trɒdn] ,

and	the	road	which	I	follow	in	the	explanation	of	them	is	so	little	trodden	,
和	这	路	哪个	我	跟随	在	这	解释	的	他们	是	所以	小的	践踏	,

而我解释它们所采用的这条路，却是一条鲜有人走过的路。

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pɑːθ] ,

and	so	far	removed	from	the	ordinary	path	,
和	所以	远的	已移除	从	这	普通的	小路	,

并且与寻常道路相去甚远，

[ðæt] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [dʒʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ɪn] [frentʃ]

that	I	did	not	judge	it	to	be	expedient	to	set	it	forth	at	length	in	French
那	我	做过	不是	法官	它	到	是	权宜	到	放	它	前进	在	长度	在	法语

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [riːd] [baɪ] ['evriwʌn] ,

and	in	a	Discourse	which	might	be	read	by	everyone	,
和	在	一个	话语	哪个	可能	是	读	经过	每个人	,

我认为没有必要用法语详细阐述此事，并写成一篇人人都能读到的论文。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['fiːblə(r)] [maɪndz] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

in	case	the	feebler	minds	should	believe	that	it	was	permitted	to	them	to
在	案件	这	虚弱者	思想	应该	相信	那	它	曾是	允许	到	他们	到

[ə'tempt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] .

attempt	to	follow	the	same	path	.
试图	到	跟随	这	相同的	小路	.

以免意志薄弱的人误以为他们也可以效仿。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['hævɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɒn] ['meθəd] [begd] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] [maɪ] ['raɪtɪŋz]

having	in	this	Discourse	on	Method	begged	all	those	who	have	found	in	my	writings
拥有	在	这	话语	在	方法	乞求	全部	那些	WHO	有	成立	在	我的	著作

['sʌmwɒt] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['senʃə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ə'kweɪntɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð]

somewhat	deserving	of	censure	to	do	me	the	favour	of	acquainting	me	with
有些	值得	的	谴责	到	做	我	这	偏爱	的	熟悉	我	和

[ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	grounds	of	it	,
这	理由	的	它	,

我在《方法论》中恳请所有认为我的作品中有些地方应该受到批评的人，能够告诉我批评的理由。

['nʌθɪŋ] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] [hæz; həz] [biːn] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [tuː; tə] [ɪn] [ðem; ðəm] [bɪ'jɒnd] [tuː]

nothing	worthy	of	remark	has	been	objected	to	in	them	beyond	two
没有什么	值得	的	评论	有	到过	反对	到	在	他们	超过	二

['mætəz] :

matters	:
事情	:

除了两点之外，这些指控中没有其他值得一提的问题：

[tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [aɪ] [wɪʃ] [hɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [mɔː(r)]

to	these	two	I	wish	here	to	reply	in	a	few	words	before	undertaking	their	more
到	这些	二	我	希望	这里	到	回复	在	一个	很少	字	前	承诺	他们的	更多的

['diːteɪld] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

detailed	discussion	.
详细的	讨论	.

在对这两位进行更详细的讨论之前，我想在这里简单地回应几句。

[ðə; ði] [fɜːst] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd]

The	first	objection	is	that	it	does	not	follow	from	the	fact	that	the	human	mind
这	第一的	异议	是	那	它	做	不是	跟随	从	这	事实	那	这	人类	头脑

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ɪt'self] [dʌz] [nɒt] [pə'siːv] [ɪt'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] ,

reflecting	on	itself	does	not	perceive	itself	to	be	other	than	a	thing	that	thinks	,
反思	在	本身	做	不是	感知	本身	到	是	其他	比	一个	事物	那	思考	,

第一个反对意见是，这并非源于人类心灵反思自身时不会将自身视为除思考事物之外的其他事物这一事实。

[ðæt] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ɔː(r)] [ɪts] ['es(ə)ns] [kən'sɪsts] ['əʊnli] [ɪn] [ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] ,

that	its	nature	or	its	essence	consists	only	in	its	being	a	thing	that	thinks	,
那	它是	自然	或者	它是	本质	由	仅有的	在	它是	存在	一个	事物	那	思考	,

它的本质或属性仅仅在于它是一个会思考的事物。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðɪs] [wɜːd] ['əʊnli] [ɪk'skluːdz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [maɪt] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]

in	the	sense	that	this	word	only	excludes	all	other	things	which	might	also	be
在	这	感觉	那	这	单词	仅有的	不包括	全部	其他	事物	哪个	可能	还	是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [pə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

supposed	to	pertain	to	the	nature	of	the	soul	.
据称	到	属于	到	这	自然	的	这	灵魂	.

从这个意义上讲，这个词只排除了所有其他可能被认为与灵魂本质有关的事物。

[tuː; tə] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][aɪ][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪk'skluːd]

To	this	objection	I	reply	that	it	was	not	my	intention	in	that	place	to	exclude
到	这	异议	我	回复	那	它	曾是	不是	我的	意图	在	那	地方	到	排除

[ðiːz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ðæt] [lʊks] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ([æz; əz]

these	in	accordance	with	the	order	that	looks	to	the	truth	of	the	matter	(	as
这些	在	根据	和	这	命令	那	看起来	到	这	真相	的	这	事情	(	作为

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ðen] ['diːlɪŋ]) ,

to	which	I	was	not	then	dealing	)	,
到	哪个	我	曾是	不是	然后	处理	)	,

对于这一反对意见，我的回答是，我当时的意图并非按照注重事实真相的顺序（而我当时并未处理事实真相）排除这些内容。

[bʌt; bət]['əʊnli][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][maɪ] [θɔːt] [[pə'sepʃ(ə)n]] ;

but	only	in	accordance	with	the	order	of	my	thought	[	perception	]	;
但	仅有的	在	根据	和	这	命令	的	我的	想法	[	洞察力	]	;

但只能按照我的思维（感知）顺序来理解；

[ðʌs] [maɪ] ['miːnɪŋ] [wɒz; wəz] [ðæt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][ə'weə(r)] ,

thus	my	meaning	was	that	so	far	as	I	was	aware	,
因此	我的	意义	曾是	那	所以	远的	作为	我	曾是	意识到的	,

因此，我的意思是，就我所知，

[aɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] ['klɪəli] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['es(ə)ns] , [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]

I	knew	nothing	clearly	as	belonging	to	my	essence	,	excepting	that	I	was	a
我	知道	没有什么	清楚地	作为	属于	到	我的	本质	,	除外	那	我	曾是	一个

[θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] ,

thing	that	thinks	,
事物	那	思考	,

除了知道自己是一个会思考的事物之外，我对自己的本质一无所知。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ɪn] [ɪt'self] [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

or	a	thing	that	has	in	itself	the	faculty	of	thinking	.
或者	一个	事物	那	有	在	本身	这	学院	的	思维	.

或者说，是具有思考能力的事物。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [haʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [wɪtʃ]

But	I	shall	show	hereafter	how	from	the	fact	that	I	know	no	other	thing	which
但	我	将	展示	此后	如何	从	这	事实	那	我	知道	不	其他	事物	哪个

[pə'teɪnz] [tuː; tə][maɪ] ['es(ə)ns] ,

pertains	to	my	essence	,
相关	到	我的	本质	,

但我将在下文中阐明，由于我不知道其他任何与我的本质相关的事物，

[ˌaɪ 'tiː] [fˈbləʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['riːəli] [dʌz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

it	follows	that	there	is	no	other	thing	which	really	does	belong	to	it	.
它	跟随	那	那里	是	不	其他	事物	哪个	真的	做	属于	到	它	.

由此可见，没有其他任何东西真正属于它。

[ðə; ði] ['sekənd] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn]

The	second	objection	is	that	it	does	not	follow	from	the	fact	that	I	have	in
这	第二	异议	是	那	它	做	不是	跟随	从	这	事实	那	我	有	在

[maɪ'self] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ,

myself	the	idea	of	something	more	perfect	than	I	am	,
我	这	主意	的	某物	更多的	完美的	比	我	是	,

第二个反对意见是，它并非源于我自身存在着比我更完美的事物这一事实。

[ðæt] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪz] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən] [aɪ] ,

that	this	idea	is	more	perfect	than	I	,
那	这	主意	是	更多的	完美的	比	我	,

这个想法比我更完美，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪg'zɪsts] .

and	much	less	that	what	is	represented	by	this	idea	exists	.
和	很多	较少的	那	什么	是	代表	经过	这	主意	存在	.

而且，这种想法所代表的事物实际存在的可能性要小得多。

[bʌt; bət] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [tɜːm] [aɪ'dɪə] [ðeə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'kwɪvək(ə)l] ,

But	I	reply	that	in	this	term	idea	there	is	here	something	equivocal	,
但	我	回复	那	在	这	学期	主意	那里	是	这里	某物	模棱两可	,

但我认为，在这个术语“想法”中存在一些模棱两可之处。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['aɪðə(r)] [biː; bi] ['teɪkən] [mə'tɪərɪəli] , [æz; əz] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

for	it	may	either	be	taken	materially	,	as	an	act	of	my	understanding	,
为了	它	可能	任何一个	是	已采取	重大	,	作为	一个	行为	的	我的	理解	,

因为它既可以被视为实质性的，也可以被视为我理解的一种行为，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [sens] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən] [aɪ] ;

and	in	this	sense	it	cannot	be	said	that	it	is	more	perfect	than	I	;
和	在	这	感觉	它	不能	是	说	那	它	是	更多的	完美的	比	我	;

从这个意义上讲，不能说它比我更完美；

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [əb'dʒektɪvli] , [æz; əz] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðɪs] [ækt] ,

or	it	may	be	taken	objectively	,	as	the	thing	which	is	represented	by	this	act	,
或者	它	可能	是	已采取	客观地	,	作为	这	事物	哪个	是	代表	经过	这	行为	,

或者，也可以客观地理解为这一行为所代表的事物。

[wɪtʃ] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

which	,	although	we	do	not	suppose	it	to	exist	outside	of	my	understanding	,
哪个	,	虽然	我们	做	不是	认为	它	到	存在	外部	的	我的	理解	,

虽然我们并不认为它存在于我的理解之外，

[meɪ] , [nʌn] [ðə; ði] [les] , [biː; bi] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən] [aɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts] ['es(ə)ns] .

may	,	none	the	less	,	be	more	perfect	than	I	,	because	of	its	essence	.
可能	,	没有任何	这	较少的	,	是	更多的	完美的	比	我	,	因为	的	它是	本质	.

然而，由于其本质，它可能比我更完美。

[ænd; ənd] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['triːtɪs] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [mɔː(r)] ['fʊli] [haʊ] ,

And	in	following	out	this	Treatise	I	shall	show	more	fully	how	,
和	在	下列的	出去	这	论文	我	将	展示	更多的	完全	如何	,

接下来，我将在本篇论文中更详细地阐述如何做到这一点。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [səʊl] [fækt] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn] [maɪ'self] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt]

from	the	sole	fact	that	I	have	in	myself	the	idea	of	a	thing	more	perfect
从	这	唯一	事实	那	我	有	在	我	这	主意	的	一个	事物	更多的	完美的

[ðæn; ðən] [maɪ'self] ,

than	myself	,
比	我	,

仅仅因为我心中有一个比我自身更完美的事物的想法，

[ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] ['truːli] [ɪg'zɪsts] .

it	follows	that	this	thing	truly	exists	.
它	跟随	那	这	事物	真的	存在	.

由此可知，这东西确实存在。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [əb'dʒekʃnz] [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [siːn] [tuː] ['feəli] ['leŋθi] [wɜːks] [ɒn] [ðɪs]

In	addition	to	these	two	objections	I	have	also	seen	two	fairly	lengthy	works	on	this
在	添加	到	这些	二	反对意见	我	有	还	已见	二	相当	冗长	作品	在	这

['sʌbdʒɪkt] ,

subject	,
主题	,

除了以上两点反对意见之外，我还看过两篇篇幅较长的相关著作。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pjuːn][maɪ] ['riːzənɪŋ] [æz; əz][maɪ] [kən'klʊʒənz] ,

which	,	however	,	did	not	so	much	impugn	my	reasonings	as	my	conclusions	,
哪个	,	然而	,	做过	不是	所以	很多	抨击	我的	理由	作为	我的	结论	,

然而，这与其说是质疑我的推理过程，不如说是质疑我的结论。

[ænd; ənd] [ðɪs] [baɪ]['ɑːgjʊm(ə)nts] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌeɪθi'ɪstɪk] ['sɔːsɪz] .

and	this	by	arguments	drawn	from	the	ordinary	atheistic	sources	.
和	这	经过	论点	绘制	从	这	普通的	无神论者	来源	.

这是从普通无神论者的视角得出的论据。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌtʃ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ['kænɒt] [meɪk] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]

because	such	arguments	cannot	make	any	impression	on	the	minds	of	those	who
因为	这样的	论点	不能	制作	任何	印象	在	这	思想	的	那些	WHO

['riːəli] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] ['riːzənɪŋ] ,

really	understand	my	reasonings	,
真的	理解	我的	理由	,

因为这样的论点无法在真正理解我推理的人心中留下任何印象。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'ræʃən(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]

and	as	the	judgments	of	many	are	so	feeble	and	irrational	that	they
和	作为	这	判决	的	许多	是	所以	微弱	和	非理性	那	他们

['veri] ['ɒf(ə)n] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][fɜːst]

very	often	allow	themselves	to	be	persuaded	by	the	opinions	which	they	have	first
非常	经常	允许	他们自己	到	是	被说服	经过	这	意见	哪个	他们	有	第一的

[fɔːmd] ,

formed	,
形成	,

而且由于许多人的判断力如此薄弱和非理性，以至于他们常常容易被自己最初形成的观点所说服，

[haʊ'evə(r)] [fɔːls] [ænd; ənd][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,

however	false	and	far	removed	from	reason	they	may	be	,
然而	错误的	和	远的	已移除	从	原因	他们	可能	是	,

然而，无论它们多么错误，多么不合情理，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd]['spɒlɪd][bʌt; bət] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'siːvd] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

rather	than	by	a	true	and	solid	but	subsequently	received	refutation	of
相当	比	经过	一个	真的	和	坚硬的	但	随后	已收到	反驳	的

[ðiːz] [ə'pɪnjənz] ,

these	opinions	,
这些	意见	,

而不是通过真实、有力但随后被证实的反驳这些观点，

[ai][du:; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][rɪ'plaɪ][hɪə(r)][tu:; tə][ðeə(r)][k'rɪtɪsɪzəmz][ɪn][keɪs][ɒv; əv]['bi:ɪŋ][fɜ:st][ɒv; əv][ɔ:l]

I	do	not	desire	to	reply	here	to	their	criticisms	in	case	of	being	first	of	all
我	做	不是	欲望	到	回复	这里	到	他们的	批评	在	案件	的	存在	第一的	的	全部

[ə'blaɪdʒd][tu:; tə][steɪt][ðem; ðəm].

obliged	to	state	them	.
有义务	到	状态	他们	.

我不想在这里回应他们的批评，因为首先我不得不陈述这些批评。

[ai][ʃæl; ʃəl]['əʊnli][seɪ][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðæt][ɔ:l][ðæt][ɪz][sed][baɪ][ðə; ði]['eɪθɪɪst][ə'genst][ðə; ði][ɪg'zɪstəns]

I	shall	only	say	in	general	that	all	that	is	said	by	the	atheist	against	the	existence
我	将	仅有的	说	在	一般的	那	全部	那	是	说	经过	这	无神论者	反对	这	存在

[ɒv; əv][gɒd],

of	God	,
的	上帝	,

我只想概括地说，无神论者反对上帝存在的所有言论，

['ɔ:lweɪz][dɪ'pendz]['aɪðə(r)][ɒn][ðə; ði][fækt][ðæt][wi:; wi][ə'skraɪb][tu:; tə][gɒd][ə'fekʃən][wɪtʃ][ɑ:(r); ə(r)]

always	depends	either	on	the	fact	that	we	ascribe	to	God	affections	which	are
总是	取决于	任何一个	在	这	事实	那	我们	归咎于	到	上帝	情感	哪个	是

['hju:mən],

human	,
人类	,

这总是取决于我们是否将人类的情感赋予了上帝。

[ɔ:(r)][ðæt][wi:; wi][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][səʊ][mʌtʃ][streŋθ][ænd; ənd]['wɪzdəm][tu:; tə]['aʊə(r)][maɪndz][ðæt]

or	that	we	attribute	so	much	strength	and	wisdom	to	our	minds	that
或者	那	我们	属性	所以	很多	力量	和	智慧	到	我们的	思想	那

[wi:; wi]['i:v(ə)n][hæv; həv][ðə; ði][prɪ'zʌmpʃ(ə)n][tu:; tə][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][dɪ'tɜ:mɪn][ænd; ənd][ˌʌndə'stænd][ðæt]

we	even	have	the	presumption	to	desire	to	determine	and	understand	that
我们	甚至	有	这	假定	到	欲望	到	决定	和	理解	那

[wɪtʃ][gɒd][kæn; kən][ænd; ənd][ɔ:t][tu:; tə][du:; də].

which	God	can	and	ought	to	do	.
哪个	上帝	能	和	应该	到	做	.

或者说，我们赋予自己的头脑如此强大的力量和智慧，以至于我们甚至妄自想要去决定和理解上帝能够并且应该做的事情。

[ɪn][ðɪs][weɪ][ɔ:l][ðæt][ðeɪ][ə'ledʒ][wɪl][kɔ:z][ˌju: 'es][nəʊ]['dɪfɪkəlti],

In	this	way	all	that	they	allege	will	cause	us	no	difficulty	,
在	这	方式	全部	那	他们	指控	将要	原因	我们	不	困难	,

这样一来，他们所指控的一切都不会给我们造成任何困难。

[prə'vaɪdɪd]['əʊnli][wi:; wi][rɪ'membə(r)][ðæt][wi:; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)]['aʊə(r)][maɪndz][æz; əz][θɪŋz][wɪtʃ]

provided	only	we	remember	that	we	must	consider	our	minds	as	things	which
假如	仅有的	我们	记住	那	我们	必须	考虑	我们的	思想	作为	事物	哪个

[ɑ:(r); ə(r)]['faɪnaɪt][ænd; ənd]['lɪmɪtɪd],

are	finite	and	limited	,
是	有限	和	有限的	,

只要我们记住，我们必须把自己的思想视为有限的、有局限性的东西，

[ænd; ənd][gɒd][æz; əz][ə; eɪ]['bi:ɪŋ][hu:][ɪz][ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l][ænd; ənd]['ɪnfɪnət].

and	God	as	a	Being	who	is	incomprehensible	and	infinite	.
和	上帝	作为	一个	存在	WHO	是	难以理解	和	无限	.

上帝是不可理解且无限的存在。

[naʊ][ðæt][aɪ][hæv; həv][wʌns][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ɹ'ɛkəgnˌaɪzd][ænd; ənd][ək'nɒlɪdʒd][ðə; ði][ə'pɪnjənz][ɒv; əv]

Now	that	I	have	once	for	all	recognised	and	acknowledged	the	opinions	of
现在	那	我	有	一次	为了	全部	已确认	和	已确认	这	意见	的

[men],

men	,
男人	,

既然我已经彻底认识并承认了男人们的观点，

[ai][æt; ət][wʌns] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [tri:t] [ɒv; əv][gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði]['hju:mən][səʊl] ,

I	at	once	begin	to	treat	of	God	and	the	Human	soul	,
我	在	一次	开始	到	对待	的	上帝	和	这	人类	灵魂	,

我随即开始论述上帝与人类灵魂的关系，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə] [tri:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [fə'lɒsəfi] ,

and	at	the	same	time	to	treat	of	the	whole	of	the	First	Philosophy	,
和	在	这	相同的	时间	到	对待	的	这	所有的	的	这	第一的	哲学	,

同时论述第一哲学的全部内容，

[wɪ'ðaʊt] [haʊ'evə(r)] [ɪk'spektɪŋ] ['eni] [preɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['vʌlgə(r)][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt]

without	however	expecting	any	praise	from	the	vulgar	and	without	the	hope	that
没有	然而	期待	任何	称赞	从	这	庸俗	和	没有	这	希望	那

[maɪ] [bʊk] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['ridər] .

my	book	will	have	many	readers	.
我的	书	将要	有	许多	读者	.

然而，我并不期待得到庸俗之人的赞扬，也不希望我的书会有很多读者。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ai][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][əd'vaɪz] ['eniwʌn] [tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'septɪŋ] [ðəʊz] [hu:] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] ['medɪteɪt]

I	should	never	advise	anyone	to	read	it	excepting	those	who	desire	to	meditate
我	应该	绝不	建议	任何人	到	读	它	除外	那些	WHO	欲望	到	幽思

['sɪəriəsli] [wɪð] [ˌem 'i:] ,

seriously	with	me	,
严重地	和	我	,

除了那些真心想和我一起认真冥想的人之外，我绝不应该建议任何人阅读这本书。

[ænd; ənd] [hu:] [kæn; kən] [dɪ'tætʃ] [ðeə(r)][maɪndz][frɒm; frəm] [ə'feəz] [ɒv; əv] [sens] ,

and	who	can	detach	their	minds	from	affairs	of	sense	,
和	WHO	能	分离	他们的	思想	从	事务	的	感觉	,

能够将自己的思想从感官事务中抽离出来的人，

[ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] ['evri] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['predʒədɪs] .

and	deliver	themselves	entirely	from	every	sort	of	prejudice	.
和	递送	他们自己	完全	从	每一个	种类	的	偏见	.

并彻底摆脱一切偏见。

[ai] [nəʊ] [tu:] [wel] [ðæt] [sʌtʃ] [men] [ɪg'zɪst][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['nʌmbə(r)] .

I	know	too	well	that	such	men	exist	in	a	very	small	number	.
我	知道	也	出色地	那	这样的	男人	存在	在	一个	非常	小的	数字	.

我非常清楚，这样的人只占极少数。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] , [wɪ'ðaʊt] ['keərɪŋ] [tu:; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ænd; ənd]

But	for	those	who	,	without	caring	to	comprehend	the	order	and
但	为了	那些	WHO	,	没有	关怀	到	理解	这	命令	和

[kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][maɪ] ['ri:zənɪŋ] ,

connections	of	my	reasonings	,
连接	的	我的	理由	,

但对于那些不愿理解我推理的顺序和联系的人来说，

[fɔ:m] [ðeə(r)][k'rɪtɪsɪzəmz][ɒn] [dɪ'tætʃt] ['pɔ:ʃənz] [ˌɑ:bɪ'trerəli; 'ɑ:bɪtrəli] [sɪ'lektɪd] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm]

form	their	criticisms	on	detached	portions	arbitrarily	selected	,	as	is	the	custom
形式	他们的	批评	在	分离的	部分	任意地	已选	,	作为	是	这	风俗

[wɪð] ['meni] ,

with	many	,
和	许多	,

许多人都有这种做法，即对随意挑选的零散部分进行批评。

[ðiːz] , [aɪ] [seɪ] , [wɪl] [nɒt] [əbˈteɪn] [mʌtʃ] [ˈprɒfɪt] [frɒm; frəm] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [ˈtriːtɪs] .

these	,	I	say	,	will	not	obtain	much	profit	from	reading	this	Treatise	.
这些	,	我	说	,	将要	不是	获得	很多	利润	从	阅读	这	论文	.

我认为，这些人从阅读这篇论文中不会获得多少益处。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [pəˈhæps] [ɪn] [ˈsevrəl] [pɑːts] [faɪnd] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkæviliŋ] ,

And	although	they	perhaps	in	several	parts	find	occasion	of	cavilling	,
和	虽然	他们	也许	在	一些	部分	寻找	场合	的	吹毛求疵	,

尽管他们或许在某些方面会找到挑剔的理由，

[ðeɪ] [kæn; kən] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] [peɪnz] [meɪk] [nəʊ] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈɜːdʒənt] [ɔː(r)] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv]

they	can	for	all	their	pains	make	no	objection	which	is	urgent	or	deserving	of
他们	能	为了	全部	他们的	疼痛	制作	不	异议	哪个	是	紧迫的	或者	值得	的

[rɪˈplaɪ] .

reply	.
回复	.

尽管他们费尽心思，却无法提出任何紧迫或值得答复的反对意见。

[ænd; ənd] [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [meɪk] [nəʊ] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] ,

And	inasmuch	as	I	make	no	promise	to	others	to	satisfy	them	at	once	,
和	因此	作为	我	制作	不	承诺	到	其他的	到	满足	他们	在	一次	,

鉴于我没有向他人承诺会立即满足他们的需求，

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [prɪˈzjuːm] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [pˈaʊəz] [æz; əz] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [maɪˈself]

and	as	I	do	not	presume	so	much	on	my	own	powers	as	to	believe	myself
和	作为	我	做	不是	怙	所以	很多	在	我的	自己的	权力	作为	到	相信	我

[ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [fɔːˈsiːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [kɔːz] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] ,

capable	of	foreseeing	all	that	can	cause	difficulty	to	anyone	,
有能力的	的	预见	全部	那	能	原因	困难	到	任何人	,

而且，我并不自负到认为自己能够预见所有可能给任何人带来困难的事情，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [set] [fɔːθ] [ɪn] [ðiːz] [ˌmedɪˈteɪʃənz] [ðə; ði] [ˈveri] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ]

I	shall	first	of	all	set	forth	in	these	Meditations	the	very	considerations	by	which	I
我	将	第一的	的	全部	放	前进	在	这些	冥想	这	非常	考虑因素	经过	哪个	我

[pəˈsweɪd] [maɪˈself] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈevɪdənt] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

persuade	myself	that	I	have	reached	a	certain	and	evident	knowledge	of	the
说服	我	那	我	有	达到	一个	肯定	和	明显	知识	的	这

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

首先，我将在这些沉思录中阐述我使自己确信已经获得确凿无疑的真理知识的种种考量。

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] , [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)nz] [wɪtʃ] [pəˈsweɪdɪd] [ˌem ˈiː] , [aɪ] [kæn; kən] [ˈɔːlsəʊ]

in	order	to	see	if	,	by	the	same	reasons	which	persuaded	me	,	I	can	also
在	命令	到	看	如果	,	经过	这	相同的	原因	哪个	被说服	我	,	我	能	还

[pəˈsweɪd] [ˈʌðə(r)z] .

persuade	others	.
说服	其他的	.

为了看看我是否也能用同样的理由说服其他人。

[ænd; ənd] , [ˈɑːftə(r)] [ðæt] ,

And	,	after	that	,
和	,	后	那	,

然后，在那之后，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əbˈdʒekʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [baɪ] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv]

I	shall	reply	to	the	objections	which	have	been	made	to	me	by	persons	of
我	将	回复	到	这	反对意见	哪个	有	到过	制成	到	我	经过	人	的

[ˈdʒiːniəs] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [aɪ] [hæv; həv] [sent] [maɪ] [ˌmedɪˈteɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

genius	and	learning	to	whom	I	have	sent	my	Meditations	for	examination	,
天才	和	学习	到	谁	我	有	发送	我的	冥想	为了	考试	,

我将一一答复那些才华横溢、学识渊博的人对我提出的异议，我曾将我的《沉思录》送交他们审阅。

[bɪ'fɔː(r)] [səb'mɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pres] .

before	**submitting**	**them**	**to**	**the**	**press**	**.**
前	提交	他们	到	这	按	.

在提交给媒体之前。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [səʊ] ['meni] [əb'dʒekʃnz] [ænd; ənd] [ðiːz] [səʊ] ['dɪfrənt] ,

For	**they**	**have**	**made**	**so**	**many**	**objections**	**and**	**these**	**so**	**different**	**,**
为了	他们	有	制成	所以	许多	反对意见	和	这些	所以	不同的	,

因为他们提出了如此多的反对意见，而且这些反对意见各不相同。

[ðæt] [aɪ] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['prɒmɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə]

that	**I**	**venture**	**to**	**promise**	**that**	**it**	**will**	**be**	**difficult**	**for**	**anyone**	**to**	**bring**	**to**
那	我	风险投资	到	承诺	那	它	将要	是	难的	为了	任何人	到	带来	到

[maɪnd][k'rɪtɪsɪzəmz][ɒv; əv] ['eni] ['kɒnsɪkwəns] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [ɔːl'redi] [tʌtʃt] [ə'pɒn] .

mind	**criticisms**	**of**	**any**	**consequence**	**which**	**have**	**not**	**been**	**already**	**touched**	**upon**	**.**
头脑	批评	的	任何	结果	哪个	有	不是	到过	已经	感动	之上	.

我敢说，恐怕没有人能想到任何尚未被提及的重要批评意见。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ][beg] [ðəʊz] [huː] [riːd] [ðiːz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [tuː; tə] [fɔːm] [nəʊ]['dʒʌdʒmənt][ə'pɒn][ðem; ðəm]

This	**is**	**why**	**I**	**beg**	**those**	**who**	**read**	**these**	**Meditations**	**to**	**form**	**no**	**judgment**	**upon**	**them**
这	是	为什么	我	求	那些	WHO	读	这些	冥想	到	形式	不	判断	之上	他们

[ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [ɔːl][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [æz; əz] [wel]

unless	**they**	**have**	**given**	**themselves**	**the**	**trouble**	**to**	**read**	**all**	**the**	**objections**	**as**	**well**
除非	他们	有	给定	他们自己	这	麻烦	到	读	全部	这	反对意见	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'plaɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] . [sɪks]

as	**the**	**replies**	**which**	**I**	**have**	**made**	**to**	**them**	**.**	**6**
作为	这	回复	哪个	我	有	制成	到	他们	.	6

因此，我恳请各位读者在阅读这些沉思录之前，不要妄下评判，除非他们已经认真阅读了所有反对意见以及我对这些意见的回应。[6]

[sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['fɒləʊɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .

Synopsis	**of**	**the**	**Six**	**Following**	**Meditations**	**.**
概要	的	这	六	下列的	冥想	.

以下六篇冥想概要。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][aɪ][set] [fɔːθ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ,

In	**the**	**first**	**Meditation**	**I**	**set**	**forth**	**the**	**reasons**	**for**	**which**	**we**	**may**	**,**
在	这	第一的	冥想	我	放	前进	这	原因	为了	哪个	我们	可能	,

在第一篇冥想中，我阐述了我们可能……的理由。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [daʊt] [ə'baʊt] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə'baʊt] [mə'tɪərɪəl] [θɪŋz] ,

generally	**speaking**	**,**	**doubt**	**about**	**all**	**things**	**and**	**especially**	**about**	**material**	**things**	**,**
一般来说	请讲	,	怀疑	关于	全部	事物	和	尤其	关于	材料	事物	,

总的来说，对一切事物，尤其是物质事物，抱有怀疑态度。

[æt; ət] [liːst] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['saɪəns] [ðæn; ðən]

at	**least**	**so**	**long**	**as**	**we**	**have**	**no**	**other**	**foundations**	**for**	**the**	**sciences**	**than**
在	至少	所以	长的	作为	我们	有	不	其他	基础	为了	这	科学	比

[ðəʊz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [pə'zest] .

those	**which**	**we**	**have**	**hitherto**	**possessed**	**.**
那些	哪个	我们	有	迄今为止	拥有	.

至少在我们除了迄今为止所拥有的科学基础之外，没有其他科学基础的时候，情况就是如此。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][juː'tɪlətɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [daʊt] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt][æt; ət][fɜːst]

But	**although**	**the**	**utility**	**of**	**a**	**Doubt**	**which**	**is**	**so**	**general**	**does**	**not**	**at**	**first**
但	虽然	这	公用事业	的	一个	怀疑	哪个	是	所以	一般的	做	不是	在	第一的

[ə'pɪə(r)] ,

appear	**,**
出现	,

但是，尽管这种普遍存在的怀疑的效用乍一看并不明显，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['veri] [greɪt] ,

it	is	at	the	same	time	very	great	,
它	是	在	这	相同的	时间	非常	伟大的	,

同时它也非常伟大，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [di'livəz] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['predʒədɪs] ,

inasmuch	as	it	delivers	us	from	every	kind	of	prejudice	,
因此	作为	它	交付	我们	从	每一个	种类	的	偏见	,

因为它使我们摆脱了各种偏见，

[ænd; ənd] [sets] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [weɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [dɪ'tætʃ] [ɪt'self]

and	sets	out	for	us	a	very	simple	way	by	which	the	mind	may	detach	itself
和	套	出去	为了	我们	一个	非常	简单的	方式	经过	哪个	这	头脑	可能	分离	本身

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] ;

from	the	senses	;
从	这	感官	;

并为我们阐述了一种非常简单的方法，通过这种方法，心灵可以摆脱感官的束缚；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]['evə(r)][tuː; tə] [daʊt] [ðəʊz] [θɪŋz]

and	finally	it	makes	it	impossible	for	us	ever	to	doubt	those	things
和	最后	它	制作	它	不可能的	为了	我们	曾经	到	怀疑	那些	事物

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][wʌns] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

which	we	have	once	discovered	to	be	true	.
哪个	我们	有	一次	发现	到	是	真的	.

最后，它使我们永远不可能怀疑我们曾经发现的真理。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [maɪnd] , [wɪtʃ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [wɪtʃ] [pə'teɪnz]

In	the	second	Meditation	,	mind	,	which	making	use	of	the	liberty	which	pertains
在	这	第二	冥想	,	头脑	,	哪个	制作	使用	的	这	自由	哪个	相关

[tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

to	it	,
到	它	,

在第二冥想中，心灵，即运用其所具有的自由，

[teɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɒv; əv] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [liːst]

takes	for	granted	that	all	those	things	of	whose	existence	it	has	the	least
需要	为了	的确	那	全部	那些	事物	的	谁	存在	它	有	这	至少

[daʊt] ,

doubt	,
怀疑	,

它理所当然地认为，所有它毫不怀疑其存在的事物都是如此。

[ɑː(r); ə(r)][nɒn] - [ɪg'zɪstənt] , ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][haʊ'evə(r)] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz]

are	non	-	existent	,	recognises	that	it	is	however	absolutely	impossible	that	it	does
是	非	-	存在的	,	认可	那	它	是	然而	绝对地	不可能的	那	它	做

[nɒt] [ɪt'self] [ɪg'zɪst] .

not	itself	exist	.
不是	本身	存在	.

虽然不存在，但承认它本身绝对不可能不存在。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['məʊmənt] ,

This	point	is	likewise	of	the	greatest	moment	,
这	观点	是	同样地	的	这	最	片刻	,

这一点同样是最重要的时刻，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] ['iːzəli] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]

inasmuch	as	by	this	means	a	distinction	is	easily	drawn	between	the	things	which
因此	作为	经过	这	方法	一个	区别	是	容易地	绘制	之间	这	事物	哪个

[pə'teɪn] [tuː; tə][maɪnd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ]

pertain	to	mind	that	is	to	say	to	the	intellectual	nature	and	those	which
属于	到	头脑	那	是	到	说	到	这	知识分子	自然	和	那些	哪个

[pə'teɪn] [tuː; tə] ['bɒdi] .

pertain	to	body	.
属于	到	身体	.

因为通过这种方式，很容易区分与心灵有关的事物，也就是与智力有关的事物，与与身体有关的事物。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɪk'spekt][frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ə; eɪ]

But	because	it	may	be	that	some	expect	from	me	in	this	place	a
但	因为	它	可能	是	那	一些	预计	从	我	在	这	地方	一个

['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

statement	of	the	reasons	establishing	the	immortality	of	the	soul	,
陈述	的	这	原因	建立	这	不朽	的	这	灵魂	,

但是，或许有人希望我在此阐述灵魂不朽的理由，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['hævɪŋ] [eɪmd] [æt; ət] ['raɪtɪŋ]

I	feel	that	I	should	here	make	known	to	them	that	having	aimed	at	writing
我	感觉	那	我	应该	这里	制作	已知	到	他们	那	拥有	旨在	在	写作

['nʌθɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['triːtɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][duː; də] [nɒt] [pə'zes] ['veri] [ɪg'zækt] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

nothing	in	all	this	Treatise	of	which	I	do	not	possess	very	exact	demonstrations	,
没有什么	在	全部	这	论文	的	哪个	我	做	不是	具有	非常	精确的	示威游行	,

我觉得我应该在此向他们说明，我在撰写这篇论文时，力求做到凡是我没有非常精确的论证，都力求做到最好。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ðæt] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]

I	am	obliged	to	follow	a	similar	order	to	that	made	use	of	by	the
我	是	有义务	到	跟随	一个	相似的	命令	到	那	制成	使用	的	经过	这

[dʒɪ'ɒmɪtə(r)] ,

geometers	,
几何学家	,

我必须遵循与几何学家们类似的顺序。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['fɔːwəd] [æz; əz] ['premɪsɪz] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

which	is	to	begin	by	putting	forward	as	premises	all	those	things	upon	which	the
哪个	是	到	开始	经过	推杆	向前	作为	前提	全部	那些	事物	之上	哪个	这

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [siːk] [dɪ'pendz] ,

proposition	that	we	seek	depends	,
主张	那	我们	寻找	取决于	,

也就是说，首先要提出我们所寻求的命题所依赖的一切事物作为前提。

[bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [kən'kluːʒn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

before	coming	to	any	conclusion	regarding	it	.
前	未来	到	任何	结论	关于	它	.

在得出任何结论之前。

[naʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l]['mætə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['θʌrəli]

Now	the	first	and	principal	matter	which	is	requisite	for	thoroughly
现在	这	第一的	和	主要的	事情	哪个	是	必需品	为了	彻底

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [klɪrɪst] ['pɒsəb(ə)l]

understanding	the	immortality	of	the	soul	is	to	form	the	clearest	possible
理解	这	不朽	的	这	灵魂	是	到	形式	这	最清晰	可能的

[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

conception	of	it	,
概念	的	它	,

要彻底理解灵魂不朽，首先也是最重要的一点就是要对灵魂不朽形成尽可能清晰的概念。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [kən'sepʃnz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ]

and	one	which	will	be	entirely	distinct	from	all	the	conceptions	which	we	may
和	一	哪个	将要	是	完全	清楚的	从	全部	这	概念	哪个	我们	可能

[hæv; həv][ɒv; əv] ['bɒdi] ;

have	of	body	;
有	的	身体	;

而且，这种身体观念将与我们可能拥有的所有身体观念完全不同；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] .

and	in	this	Meditation	this	has	been	done	.
和	在	这	冥想	这	有	到过	完毕	.

在这次冥想中，这一点已经做到了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz]

In	addition	to	this	it	is	requisite	that	we	may	be	assured	that	all	the	things
在	添加	到	这	它	是	必需品	那	我们	可能	是	保证	那	全部	这	事物

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'siːv] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]

which	we	conceive	clearly	and	distinctly	are	true	in	the	very	way	in	which	we
哪个	我们	构想	清楚地	和	明显地	是	真的	在	这	非常	方式	在	哪个	我们

[θɪŋk] [ðem; ðəm] ;

think	them	;
思考	他们	;

除此之外，我们还必须确信，我们所清楚、明确地构想的一切事物，在我们所想的意义上都是真实的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [pruːvd] ['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːθ] [ˌmiːdi'eɪʃn] .

and	this	could	not	be	proved	previously	to	the	Fourth	Mediation	.
和	这	可以	不是	是	已证实	之前	到	这	第四	调解	.

而这一点在第四次调解之前是无法证明的。

['fɜːðə(r)] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz]

Further	we	must	have	a	distinct	conception	of	corporeal	nature	,	which	is
更远	我们	必须	有	一个	清楚的	概念	的	肉体	自然	,	哪个	是

['gɪv(ə)n] ['pɑːtli] [ɪn] [ðɪs] ['sekənd] ,

given	partly	in	this	Second	,
给定	部分	在	这	第二	,

此外，我们必须对物质本质有一个清晰的概念，这在第二部分中部分地阐述了出来。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .

and	partly	in	the	Fifth	and	Sixth	Meditations	.
和	部分	在	这	第五	和	第六	冥想	.

部分内容见于《第五沉思录》和《第六沉思录》。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'kluːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðɪs] ,

And	finally	we	should	conclude	from	all	this	,
和	最后	我们	应该	结束	从	全部	这	,

最后，我们应该从这一切中得出结论：

[ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'siːv] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz] ['biːɪŋ] [daɪ'vɜːs]

that	those	things	which	we	conceive	clearly	and	distinctly	as	being	diverse
那	那些	事物	哪个	我们	构想	清楚地	和	明显地	作为	存在	各种各样的

['sʌbstəns] ,

substances	,
物质	,

那些我们清晰明确地理解为不同物质的事物，

[æz; əz][wiː; wi] [rɪ'gɑːd] [maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] , [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['sʌbstəns] [ɪ'senʃəli]

as	we	regard	mind	and	body	to	be	,	are	really	substances	essentially
作为	我们	看待	头脑	和	身体	到	是	,	是	真的	物质	本质上

[dɪ'stɪŋkt] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

distinct	one	from	the	other	;
清楚的	一	从	这	其他	;

我们认为身心实际上是本质上彼此不同的实体；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

and	this	is	the	conclusion	of	the	Sixth	Meditation	.
和	这	是	这	结论	的	这	第六	冥想	.

这就是第六次冥想的结论。

[ðɪs] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [kən'fɜːmd] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [kən'siːv]

This	is	further	confirmed	in	this	same	Meditation	by	the	fact	that	we	cannot	conceive
这	是	更远	确认的	在	这	相同的	冥想	经过	这	事实	那	我们	不能	构想

[ɒv; əv] ['bɒdi] [ɪk'septɪŋ] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vɪzəb(ə)l] ,

of	body	excepting	in	so	far	as	it	is	divisible	,
的	身体	除外	在	所以	远的	作为	它	是	可分的	,

同一篇冥想录中还进一步证实了这一点，即我们无法想象身体的存在，除非它是可分割的。

[waɪl] [ðə; ði][maɪnd] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'siːvd] [ɒv; əv] [ɪk'septɪŋ] [æz; əz] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] .

while	the	mind	cannot	be	conceived	of	excepting	as	indivisible	.
尽管	这	头脑	不能	是	构思	的	除外	作为	不可分割的	.

而心灵则不能被想象成不可分割的整体。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd][æz; əz][wiː; wi]

For	we	are	not	able	to	conceive	of	the	half	of	a	mind	as	we
为了	我们	是	不是	有能力的	到	构想	的	这	一半	的	一个	头脑	作为	我们

[kæn; kən][duː; də][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bɒdɪz] ;

can	do	of	the	smallest	of	all	bodies	;
能	做	的	这	最小	的	全部	身体	;

因为我们无法像理解最小的物体那样理解心灵的一半；

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [n'eɪtʃəz] ['dɪfrənt] [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][sʌm; səm]

so	that	we	see	that	not	only	are	their	natures	different	but	even	in	some
所以	那	我们	看	那	不是	仅有的	是	他们的	自然	不同的	但	甚至	在	一些

[rɪ'spekts] ['kɒntrəri] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

respects	contrary	to	one	another	.
尊重	相反	到	一	其他	.

由此可见，它们的性质不仅不同，而且在某些方面甚至是相反的。

[ai][hæv; həv] [nɒt] [haʊ'evə(r)] [delt] ['fɜːðə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] ,

I	have	not	however	dealt	further	with	this	matter	in	this	treatise	,
我	有	不是	然而	已处理	更远	和	这	事情	在	这	论文	,

然而，我在这篇论文中并未对此事作进一步论述。

[bəuθ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['klɪəli] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði]

both	because	what	I	have	said	is	sufficient	to	show	clearly	enough	that	the
两个都	因为	什么	我	有	说	是	充足的	到	展示	清楚地	足够的	那	这

[ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,

extinction	of	the	mind	does	not	follow	from	the	corruption	of	the	body	,
灭绝	的	这	头脑	做	不是	跟随	从	这	腐败	的	这	身体	,

因为我所说的已经足以清楚地表明，心灵的消亡并非源于肉体的腐化。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [gɪv] [men] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [laɪf]['ɑːftə(r)] [deθ] ,

and	also	to	give	men	the	hope	of	another	life	after	death	,
和	还	到	给	男人	这	希望	的	其他	生活	后	死亡	,

同时，也为了让人们希望死后能够再次获得生命。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['premɪsɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [meɪ]

as	also	because	the	premises	from	which	the	immortality	of	the	soul	may
作为	还	因为	这	前提	从	哪个	这	不朽	的	这	灵魂	可能

[biː; bi] [di'djuːst] [dɪ'pend] [ɒn][æn; ən] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['fɪzɪks] .

be	deduced	depend	on	an	elucidation	of	a	complete	system	of	Physics	.
是	推断	依赖	在	一个	阐明	的	一个	完全的	系统	的	物理	.

也因为推导出灵魂不朽的前提依赖于对完整物理学体系的阐明。

[ðɪs] [wʊd] [miːn] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðæt] [ɔːl] ['sʌbstəns] ['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [ɪz][tuː; tə]
This would mean to establish in the first place that all substances generally that is to
这 会 意思是 到 建立 在 这 第一的 地方 那 全部 物质 一般来说 那 是 到
[seɪ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] [baɪ] God￥are [ɪn][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)]
say all things which cannot exist without being created by God￥are in their nature
说 全部 事物 哪个 不能 存在 没有 存在 创建 经过 God￥are 在 他们的 自然
[ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ,
incorruptible ,
廉洁奉公 ,

这意味着首先要确立的是，所有物质，也就是所有非上帝创造就无法存在的事物，其本质都是不可腐朽的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [ən'les] [gɒd] , [ɪn] [di'naɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm]
and that they can never cease to exist unless God , in denying to them
和 那 他们 能 绝不 停止 到 存在 除非 上帝 , 在 否认 到 他们
[hɪz; ɪz] [kən'kʌrəns] ,
his concurrence ,
他的 一致 ,

除非上帝拒绝承认它们的存在，否则它们永远不会停止存在。

[rɪ'djuːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nɔːt] ; [ænd; ənd] ['sekəndli] [ðæt] ['bɒdi] , [rɪ'gɑːdɪd] ['dʒen(ə)rəli] , [ɪz][ə; eɪ]
reduce them to nought ; and secondly that body , regarded generally , is a
减少 他们 到 零 ; 和 第二 那 身体 , 认为 一般来说 , 是 一个
['sʌbstəns] ,
substance ,
物质 ,

将它们化为零；其次，从整体上看，该物体是一种实体，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['kænɒt] ['perɪʃ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] ,
which is the reason why it also cannot perish , but that the human body ,
哪个 是 这 原因 为什么 它 还 不能 沦 , 但 那 这 人类 身体 ,

这也是它不会消亡的原因，但人体却不会消亡。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] ,
inasmuch as it differs from other bodies ,
因此 作为 它 不同 从 其他 身体 ,

就其与其他物体的不同之处而言，

[ɪz] [kəm'pəʊzd] ['əʊnli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kənˌfɪgə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['membəz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)]
is composed only of a certain configuration of members and of other similar
是 由 仅有的 的 一个 肯定 配置 的 成员 和 的 其他 相似的
['æksɪdənts] ,
accidents ,
事故 ,

仅由特定组合的成员和其他类似事故组成，

[waɪl] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪz][nɒt] ['sɪmələli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['eni] ['æksɪdənts] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ][pjʊə(r)]
while the human mind is not similarly composed of any accidents , but is a pure
尽管 这 人类 头脑 是 不是 相似地 由 的 任何 事故 , 但 是 一个 纯的
['sʌbstəns] .
substance .
物质 .

然而，人类的心灵并非由任何偶然因素构成，而是一种纯粹的物质。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ðə; ði]['æksɪdənts][ɒv; əv][maɪnd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ɔːl'ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns]
For although all the accidents of mind be changed , although , for instance
为了 虽然 全部 这 事故 的 头脑 是 已更改 , 虽然 , 为了 实例
, [ˌaɪ 'tiː] [θɪŋk] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] ,
, it think certain things ,
, 它 思考 肯定 事物 ,

即使所有心智上的偶然因素都发生了改变，例如，即使它思考某些事情，

[wɪl] ['ʌðə(r)z] , [pə'siːv] ['ʌðə(r)z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪ'mɜːdʒ]

will	others	,	perceive	others	,	etc	.	,	despite	all	this	it	does	not	emerge
将要	其他的	,	感知	其他的	,	ETC	.	,	尽管	全部	这	它	做	不是	出现

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'nʌðə(r)] [maɪnd] :

from	these	changes	another	mind	:
从	这些	变化	其他	头脑	:

尽管发生了所有这些变化，但其他人、其他人以及其他人并不会因此产生另一种思维方式：

[ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][səʊl][fækt]

the	human	body	on	the	other	hand	becomes	a	different	thing	from	the	sole	fact
这	人类	身体	在	这	其他	手	变成	一个	不同的	事物	从	这	唯一	事实

[ðæt] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɔː(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ɪts] ['pɔːʃənz] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] .

that	the	figure	or	form	of	any	of	its	portions	is	found	to	be	changed	.
那	这	数字	或者	形式	的	任何	的	它是	部分	是	成立	到	是	已更改	.

另一方面，人体本身并非仅仅是因为其任何部位的形状或形态发生了改变。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [meɪ] [ɪn'diːd] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] ['perɪʃ] ,

From	this	it	follows	that	the	human	body	may	indeed	easily	enough	perish	,
从	这	它	跟随	那	这	人类	身体	可能	的确	容易地	足够的	沦	,

由此可见，人体确实很容易死亡。

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪnd] [[ɔː(r)][səʊl] [ɒv; əv][mæn] ([aɪ] [meɪk] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm])] [ɪz]

but	the	mind	[	or	soul	of	man	(	I	make	no	distinction	between	them	)	]	is
但	这	头脑	[	或者	灵魂	的	男人	(	我	制作	不	区别	之间	他们	)	]	是

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['neɪtʃə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] .

owing	to	its	nature	immortal	.
欠款	到	它是	自然	不朽	.

但是人的心灵（或灵魂，我并不区分二者）由于其本性是不朽的。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [æt; ət] [sə'fɪʃ(ə)nt]

In	the	third	Meditation	it	seems	to	me	that	I	have	explained	at	sufficient
在	这	第三	冥想	它	似乎	到	我	那	我	有	解释	在	充足的

[leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [meɪk] [juːz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]

length	the	principal	argument	of	which	I	make	use	in	order	to	prove	the
长度	这	主要的	争论	的	哪个	我	制作	使用	在	命令	到	证明	这

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] .

existence	of	God	.
存在	的	上帝	.

在第三篇沉思录中，我认为我已经充分详细地解释了我用来证明上帝存在的主要论据。

[bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] ,

But	none	the	less	,
但	没有任何	这	较少的	,

但即便如此，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] ['eni] [kəm'pærəsnz] [dɪ'raɪvd]

because	I	did	not	wish	in	that	place	to	make	use	of	any	comparisons	derived
因为	我	做过	不是	希望	在	那	地方	到	制作	使用	的	任何	比较	衍生的

[frɒm; frəm] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋz] ,

from	corporeal	things	,
从	肉体	事物	,

因为我不想在那种情况下使用任何源于物质事物的比较，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][kʊd; kəd][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['ridər] [frɒm; frəm]

so	as	to	withdraw	as	much	as	I	could	the	minds	of	readers	from
所以	作为	到	提取	作为	很多	作为	我	可以	这	思想	的	读者	从

[ðə; ði] ['sensɪz] ,

the	senses	,
这	感官	,

为了尽可能地让读者的注意力从感官上转移开来，

[ðeə(r)] [meɪ] [pə'hæps] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['meni] [əb'skjuriti] [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] , [ai] [həʊp] ,

there	may	perhaps	have	remained	many	obscurities	which	,	however	,	will	,	I	hope	,
那里	可能	也许	有	剩余	许多	晦涩之处	哪个	,	然而	,	将要	,	我	希望	,

或许仍有许多晦涩之处，但我希望，

[bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [rɪ'mu:vd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'plaɪz] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [meɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [wɪtʃ]

be	entirely	removed	by	the	Replies	which	I	have	made	to	the	Objections	which
是	完全	已移除	经过	这	回复	哪个	我	有	制成	到	这	反对意见	哪个

[hæv; həv] [bi:n] [set] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌem 'i:] .

have	been	set	before	me	.
有	到过	放	前	我	.

我已经对摆在我面前的反对意见作出答复，这些反对意见将完全消除。

[ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ɪz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðɪs] [wʌn] ,

Amongst	others	there	is	,	for	example	,	this	one	,
在	其他的	那里	是	,	为了	例子	,	这	一	,

例如，还有其他一些例子，比如这个：

" [haʊ] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɪn] [ˌju: 'es] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [su:'pri:mli; sju:'pri:mli] ['pɜ:fɪkt] [pə'zesɪz] [səʊ] [mʌtʃ]

"	How	the	idea	in	us	of	a	being	supremely	perfect	possesses	so	much
"	如何	这	主意	在	我们	的	一个	存在	至高无上	完美的	拥有	所以	很多

[əb'dʒektɪv] [ri'æləti]

objective	reality
客观的	现实

“我们心中关于至高无上完美存在的观念，为何蕴含着如此多的客观现实？”

[[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] [pɑ:'tisipeits] [baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [səʊ] ['meni] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd]

[	that	is	to	say	participates	by	representation	in	so	many	degrees	of	being	and
[	那	是	到	说	参与	经过	表示	在	所以	许多	学位	的	存在	和

[pə'fekʃ(ə)n]] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ˌnesə'seərəli] ['prəʊsi:dz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kɔ:z] [wɪtʃ] [ɪz] ['æbsəlu:tli] ['pɜ:fɪkt] .

perfection	]	that	it	necessarily	proceeds	from	a	cause	which	is	absolutely	perfect	.
完美	]	那	它	一定	收益	从	一个	原因	哪个	是	绝对地	完美的	.

[也就是说，通过表征参与到如此多层次的存在和完美之中]，以至于它必然源于一个绝对完美的原因。

" [ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ði:z] [rɪ'plaɪz] [baɪ] [ðə; ði] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['pɜ:fɪkt] [mə'ʃi:n] ,

"	This	is	illustrated	in	these	Replies	by	the	comparison	of	a	very	perfect	machine	,
"	这	是	插图	在	这些	回复	经过	这	比较	的	一个	非常	完美的	机器	,

“这些答复中通过对一台非常完美的机器的比较来说明这一点，

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['wɜ:kmən] .

the	idea	of	which	is	found	in	the	mind	of	some	workman	.
这	主意	的	哪个	是	成立	在	这	头脑	的	一些	工人	.

这个想法源于某个工匠的头脑。

[fɔ:(r); fə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [kɔ:z] ,

For	as	the	objective	contrivance	of	this	idea	must	have	some	cause	,
为了	作为	这	客观的	装置	的	这	主意	必须	有	一些	原因	,

因为这一想法的客观构思必然有其原因，

[ai] . [i:] . ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:kmən] [ɔ:(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [hu:m]

i	.	e	.	either	the	science	of	the	workman	or	that	of	some	other	from	whom
我	.	e	.	任何一个	这	科学	的	这	工人	或者	那	的	一些	其他	从	谁

[hi:; hi] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] ,

he	has	received	the	idea	,
他	有	已收到	这	主意	,

也就是说，要么是工匠自身的技艺，要么是他从中获得灵感的其他人的技艺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmələli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [gɒd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˌjuː 'es] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv]

it	is	similarly	impossible	that	the	idea	of	God	which	is	in	us	should	not	have
它	是	相似地	不可能的	那	这	主意	的	上帝	哪个	是	在	我们	应该	不是	有

[gɒd] [hɪm'self] [æz; əz][ɪts] [kɔːz] .

God	himself	as	its	cause	.
上帝	他自己	作为	它是	原因	.

同样，我们心中的上帝观念不可能不是以上帝本身为原因。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['veri] ['klɪəli]

In	the	fourth	Meditation	it	is	shown	that	all	these	things	which	we	very	clearly
在	这	第四	冥想	它	是	所示	那	全部	这些	事物	哪个	我们	非常	清楚地

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [pə'siːv] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ,

and	distinctly	perceive	are	true	,
和	明显地	感知	是	真的	,

第四篇冥想表明，我们非常清晰明确地感知到的所有这一切事物都是真实的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['erə(r)][ɔː(r)]['fɔːlsəti]

and	at	the	same	time	it	is	explained	in	what	the	nature	of	error	or	falsity
和	在	这	相同的	时间	它	是	解释	在	什么	这	自然	的	错误	或者	虚假

[kən'sɪsts] .

consists	.
由	.

同时，它也解释了错误或虚假的本质是什么。

[ðɪs] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [nəʊn] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	must	of	necessity	be	known	both	for	the	confirmation	of	the
这	必须	的	必要性	是	已知	两个都	为了	这	确认	的	这

[prɪ'siːdɪŋ] [truːðz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊ] .

preceding	truths	and	for	the	better	comprehension	of	those	that	follow	.
前	真相	和	为了	这	更好的	理解	的	那些	那	跟随	.

这一点必须了解，既是为了证实前面的真理，也是为了更好地理解后面的真理。

([bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['miːnwaɪl] [biː; bi] [ri'mɑːk] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt][ɪn] ['eni] [wei] [ðeə(r)] [triːt]

(	But	it	must	meanwhile	be	remarked	that	I	do	not	in	any	way	there	treat
(	但	它	必须	同时	是	评论	那	我	做	不是	在	任何	方式	那里	对待

[ɒv; əv] sin￥that [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [gʊd]

of	sin￥that	is	to	say	of	the	error	which	is	committed	in	the	pursuit	of	good
的	sin￥that	是	到	说	的	这	错误	哪个	是	坚定的	在	这	追逐	的	好的

[ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,

and	evil	,
和	邪恶的	,

（但必须指出的是，我在这里丝毫没有讨论罪恶——也就是说，没有讨论在追求善恶的过程中所犯的错误，

[bʌt; bət]['əʊnli][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [dɪ'saɪdɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] .

but	only	of	that	which	arises	in	the	deciding	between	the	true	and	the	false	.
但	仅有的	的	那	哪个	出现	在	这	决定	之间	这	真的	和	这	错误的	.

但仅限于在判断真假时产生的那种感觉。

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [ɪn'tend][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['mætəz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ɔː(r)][ðə; ði]

And	I	do	not	intend	to	speak	of	matters	pertaining	to	the	Faith	or	the
和	我	做	不是	打算	到	说话	的	事情	相关的	到	这	信仰	或者	这

[kən'dʌkt] [ɒv; əv][laɪf] ,

conduct	of	life	,
执行	的	生活	,

我无意谈论与信仰或生活方式有关的事情。

[bʌt; bət]['əʊnli][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [kən'sɜːn] ['spekjələtɪv] [truːðz] ,

but	only	of	those	which	concern	speculative	truths	,
但	仅有的	的	那些	哪个	忧虑	推测性的	真相	,

但仅限于那些涉及推测性真理的真理。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] [eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .)

and	which	may	be	known	by	the	sole	aid	of	the	light	of	nature	.	)
和	哪个	可能	是	已知	经过	这	唯一	援助	的	这	光	的	自然	.	)

（并且仅凭自然之光即可知晓。）

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɪz] [ɪk'spleɪnd] ,

In	the	fifth	Meditation	corporeal	nature	generally	is	explained	,
在	这	第五	冥想	肉体	自然	一般来说	是	解释	,

第五次冥想中，对物质本质进行了总体解释。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [pruːf]

and	in	addition	to	this	the	existence	of	God	is	demonstrated	by	a	new	proof
和	在	添加	到	这	这	存在	的	上帝	是	已证明	经过	一个	新的	证明

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [meɪ] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] ['dɪfɪkəltɪz] ['ɔːlsəʊ] ,

in	which	there	may	possibly	be	certain	difficulties	also	,
在	哪个	那里	可能	可能	是	肯定	困难	还	,

此外，上帝的存在还通过一种新的证据得到了证明，但这种证明也可能存在一些困难。

[bʌt; bət][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] .

but	the	solution	of	these	will	be	seen	in	the	Replies	to	the	Objections	.
但	这	解决方案	的	这些	将要	是	已见	在	这	回复	到	这	反对意见	.

但这些问题的解决方法将在对异议的答复中看到。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [aɪ] [ʃəʊ] [ɪn] [wɒt] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv]

And	further	I	show	in	what	sense	it	is	true	to	say	that	the	certainty	of
和	更远	我	展示	在	什么	感觉	它	是	真的	到	说	那	这	肯定	的

[dʒɪə'metrɪkl] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪz] [ɪt'self] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] .

geometrical	demonstrations	is	itself	dependent	on	the	knowledge	of	God	.
几何	示威游行	是	本身	依赖	在	这	知识	的	上帝	.

而且，我还将进一步说明，几何证明的确定性本身取决于对上帝的认识，这种说法在什么意义上是正确的。

['faɪnəli] [ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [aɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] understanding7 [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]

Finally	in	the	Sixth	I	distinguish	the	action	of	the	understanding7	from	that	of
最后	在	这	第六	我	区分	这	行动	的	这	understanding7	从	那	的

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ;

the	imagination	;
这	想像力	;

最后，在第六章中，我将理解力的活动与想象力的活动区分开来；

[eɪt][ðə; ði][mɑːrks][baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] .

8	the	marks	by	which	this	distinction	is	made	are	described	.
8	这	标记	经过	哪个	这	区别	是	制成	是	描述	.

8 描述了区分这种区别的标志。

[aɪ][hɪə(r)] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][mæn][ɪz] ['riːəli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,

I	here	show	that	the	mind	of	man	is	really	distinct	from	the	body	,
我	这里	展示	那	这	头脑	的	男人	是	真的	清楚的	从	这	身体	,

我在此证明，人的思想与身体是截然不同的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['kləʊsli] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [ðæt] [ðeɪ]

and	at	the	same	time	that	the	two	are	so	closely	joined	together	that	they
和	在	这	相同的	时间	那	这	二	是	所以	密切	加入	一起	那	他们

[fɔːm] ,

form	,
形式	,

同时，由于两者紧密相连，它们形成了.....

[səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] .

so	to	speak	,	a	single	thing	.
所以	到	说话	,	一个	单身的	事物	.

可以说，就是一件事。

[ɔːl] [ðə; ði] ['erə(r)z] [wɪtʃ] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['sɜrˌveɪd] ,

All	**the**	**errors**	**which**	**proceed**	**from**	**the**	**senses**	**are**	**then**	**surveyed**	**,**
全部	这	错误	哪个	继续	从	这	感官	是	然后	调查	,

然后对所有由感官引起的错误进行调查，

[waɪl] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['demənstreɪtɪd] ,

while	**the**	**means**	**of**	**avoiding**	**them**	**are**	**demonstrated**	**,**
尽管	这	方法	的	避免	他们	是	已证明	,

同时，也展示了避免这些问题的方法，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'djuːs] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]

and	**finally**	**all**	**the**	**reasons**	**from**	**which**	**we**	**may**	**deduce**	**the**	**existence**	**of**
和	最后	全部	这	原因	从	哪个	我们	可能	推断	这	存在	的

[mə'tɪəriəl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [fɔːθ] .

material	**things**	**are**	**set**	**forth**	**.**
材料	事物	是	放	前进	.

最后，列出了我们可以推断物质存在的所有理由。

[nɒt] [ðæt] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pruːv] ,

Not	**that**	**I**	**judge**	**them**	**to**	**be**	**very**	**useful**	**in**	**establishing**	**that**	**which**	**they**	**prove**	**,**
不是	那	我	法官	他们	到	是	非常	有用	在	建立	那	哪个	他们	证明	,

并非我认定它们在证明其所论证的事物方面有多大用处，

[tuː; tə] [wɪt] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [truːθ] [ə; eɪ] [wɜːld] , [ðæt] [men] [pə'zes] ['bɒdɪz] ,

to	**wit**	**,**	**that**	**there**	**is**	**in**	**truth**	**a**	**world**	**,**	**that**	**men**	**possess**	**bodies**	**,**
到	有	,	那	那里	是	在	真相	一个	世界	,	那	男人	具有	身体	,

也就是说，确实存在一个世界，人类拥有肉身。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['daʊtɪd] [baɪ] ['eniwʌn] [ɒv; əv] [sens] ;

and	**other**	**such**	**things**	**which**	**never**	**have**	**been**	**doubted**	**by**	**anyone**	**of**	**sense**	**;**
和	其他	这样的	事物	哪个	绝不	有	到过	怀疑	经过	任何人	的	感觉	;

以及其他一些常人从未怀疑过的事情；

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðiːz] ['kləʊsli] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)]

but	**because**	**in**	**considering**	**these**	**closely**	**we**	**come**	**to**	**see**	**that**	**they**	**are**	**neither**
但	因为	在	考虑	这些	密切	我们	来	到	看	那	他们	是	两者都不

[səʊ] [strɒŋ] [nɔː(r)] [səʊ] ['evɪdənt] [æz; əz] [ðəʊz] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [liːd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]

so	**strong**	**nor**	**so**	**evident**	**as**	**those**	**arguments**	**which**	**lead**	**us**	**to**	**the**	**knowledge**
所以	强的	也不	所以	明显	作为	那些	论点	哪个	带领	我们	到	这	知识

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [maɪnd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [gɒd] ;

of	**our**	**mind**	**and**	**of**	**God**	**;**
的	我们的	头脑	和	的	上帝	;

但仔细思考这些论点后，我们发现它们既不如那些引导我们认识自己心灵和上帝的论点那样有力或明显；

[səʊ] [ðæt] [ðiːz] [lɑːst] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [məʊst] ['evɪdənt] [fækts] [wɪtʃ]

so	**that**	**these**	**last**	**must**	**be**	**the**	**most**	**certain**	**and**	**most**	**evident**	**facts**	**which**
所以	那	这些	最后的	必须	是	这	最多	肯定	和	最多	明显	事实	哪个

[kæn; kən] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] .

can	**fall**	**within**	**the**	**cognizance**	**of**	**the**	**human**	**mind**	**.**
能	落下	之内	这	认知	的	这	人类	头脑	.

因此，这些最后的事实必然是人类思维所能认知的最确定、最明显的事实。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ɪn] [ðiːz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] ,

And	**this**	**is**	**the**	**whole**	**matter**	**that**	**I**	**have**	**tried**	**to**	**prove**	**in**	**these**	**Meditations**	**,**
和	这	是	这	所有的	事情	那	我	有	尝试	到	证明	在	这些	冥想	,

而这正是我在这些沉思录中试图证明的全部内容。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] [aɪ][hɪə(r)] [ə'mɪt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [aɪ] [delt]

for	which	reason	I	here	omit	to	speak	of	many	other	questions	which	I	dealt
为了	哪个	原因	我	这里	忽略	到	说话	的	许多	其他	问题	哪个	我	已处理

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

incidentally	in	this	discussion	.
顺便	在	这	讨论	.

因此，我在此省略了我在本次讨论中顺带提及的许多其他问题。

[ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [fə'lɒsəfi]

MEDITATIONS	ON	THE	FIRST	PHILOSOPHY
冥想	在	这	第一的	哲学

第一哲学沉思录

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [maɪnd][ænd; ənd]

IN	WHICH	THE	EXISTENCE	OF	GOD	AND	THE	DISTINCTION	BETWEEN	MIND	AND
在	哪个	这	存在	的	上帝	和	这	区别	之间	头脑	和

['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] ['demənstreɪtɪd] . [naɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][aɪ] . [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]

BODY	ARE	DEMONSTRATED	.	9	Meditation	I	.	Of	the	things	which	may	be
身体	是	已证明	.	9	冥想	我	.	的	这	事物	哪个	可能	是

[brɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['daʊtf(ə)l] .

brought	within	the	sphere	of	the	doubtful	.
带来	之内	这	领域	的	这	疑	.

其中证明了上帝的存在以及身心之间的区别。9 冥想一：关于那些可以归入怀疑范畴的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [sʌm; səm] [j'iəz] [sɪns] [aɪ] [dɪ'tektɪd] [haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [fɔːls] [bɪ'liːfs] [ðæt] [aɪ]

It	is	now	some	years	since	I	detected	how	many	were	the	false	beliefs	that	I
它	是	现在	一些	年	自从	我	检测到	如何	许多	是	这	错误的	信仰	那	我

[hæd; həd][frɒm; frəm][maɪ] ['ɜːliɪst] [juːθ] [əd'mɪtɪd] [æz; əz] [truː] ,

had	from	my	earliest	youth	admitted	as	true	,
有	从	我的	最早	青年	承认	作为	真的	,

距我意识到自己从小就奉为真理的许多错误观念，已经过去好几年了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['daʊtf(ə)l] [wɒz; wəz] ['evriθɪŋ] [aɪ][hæd; həd] [sɪns] [kən'strʌktɪd] [ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs] ;

and	how	doubtful	was	everything	I	had	since	constructed	on	this	basis	;
和	如何	疑	曾是	一切	我	有	自从	建造	在	这	基础	;

而我此后基于此建立的一切又是多么令人怀疑啊；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [aɪ][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['sɪəriəsli]

and	from	that	time	I	was	convinced	that	I	must	once	for	all	seriously
和	从	那	时间	我	曾是	确信	那	我	必须	一次	为了	全部	严重地

[ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə][rɪd][maɪ'self][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] ['fɔːməli] [ək'septɪd] ,

undertake	to	rid	myself	of	all	the	opinions	which	I	had	formerly	accepted	,
承担	到	摆脱	我	的	全部	这	意见	哪个	我	有	以前	公认	,

从那时起，我确信我必须彻底认真地摒弃我以前接受的所有观点。

[ænd; ənd] [kə'mens] [tuː; tə] [bɪld] [ə'njuː] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

and	commence	to	build	anew	from	the	foundation	,
和	开始	到	建造	重新	从	这	基础	,

从基础开始重建，

[ɪf] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['eni] [fɜːm][ænd; ənd] ['pɜːmənənt] ['strʌktʃə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['saɪəns] .

if	I	wanted	to	establish	any	firm	and	permanent	structure	in	the	sciences	.
如果	我	通缉	到	建立	任何	公司	和	永恒的	结构	在	这	科学	.

如果我想在科学领域建立任何稳固而永久的组织结构。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] ['entəpraɪz] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [wʌn] ,

But	as	this	enterprise	appeared	to	be	a	very	great	one	,
但	作为	这	企业	出现	到	是	一个	非常	伟大的	一	,

但由于这项事业看起来非常宏大，

[ai] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ai][hæd; həd] [ə'teɪnd] [æn; ən][eɪdʒ][səʊ][mə'tʃʊə(r)] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [həʊp] [ðæt] [æt; ət]

I	waited	until	I	had	attained	an	age	so	mature	that	I	could	not	hope	that	at
我	等待	直到	我	有	已达到	一个	年龄	所以	成熟	那	我	可以	不是	希望	那	在

['eni] ['leɪtə(r)] [deɪt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['betə(r)] ['fɪtɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [maɪ] [dɪ'zaɪn] .

any	later	date	I	should	be	better	fitted	to	execute	my	design	.
任何	之后	日期	我	应该	是	更好的	适配	到	执行	我的	设计	.

我等到自己到了如此成熟的年纪，以至于我不再指望在以后的任何时候自己能够更好地执行我的设计。

[ðɪs] ['riːz(ə)n] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [rɒŋ]

This	reason	caused	me	to	delay	so	long	that	I	should	feel	that	I	was	doing	wrong
这	原因	导致	我	到	延迟	所以	长的	那	我	应该	感觉	那	我	曾是	正在做	错误的

[wɜː(r); wə(r)][ai][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ɪn] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [jet] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]

were	I	to	occupy	in	deliberation	the	time	that	yet	remains	to	me	for
是	我	到	占据	在	审议	这	时间	那	然而	遗迹	到	我	为了

['ækʃ(ə)n] .

action	.
行动	.

正是这个原因导致我拖延了这么久，以至于如果我把剩下的行动时间都浪费在思考上，我会觉得我做错了。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ðen] ,

To	-	day	,	then	,
到	-	天	,	然后	,

那么，今天，

[sɪns] ['veri] ['ɒpətjuːnli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][plæn][ai][hæv; həv][ɪn] [vjuː] [ai][hæv; həv] [dɪ'lɪvəd] [maɪ][maɪnd]

since	very	opportunely	for	the	plan	I	have	in	view	I	have	delivered	my	mind
自从	非常	巧	为了	这	计划	我	有	在	看法	我	有	发表	我的	头脑

[frɒm; frəm] ['evri] [keə(r)]

from	every	care
从	每一个	关心

由于我的计划进展得非常顺利，我已经暂时摆脱了所有烦恼。

[[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['hæpɪli] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][nəʊ] ['pæʃ(ə)nz]] [ænd; ənd] [sɪns] [ai][hæv; həv] [prə'kjʊəd]

[	and	am	happily	agitated	by	no	passions	]	and	since	I	have	procured
[	和	是	快乐地	激动	经过	不	激情	]	和	自从	我	有	采购

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self][æn; ən][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['leʒə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['piːsəbl] [rɪ'taɪəmənt] ,

for	myself	an	assured	leisure	in	a	peaceable	retirement	,
为了	我	一个	保证	闲暇	在	一个	和平的	退休	,

[并且我乐于不受任何情绪的困扰]，而且由于我已经为自己争取到了安宁的退休生活，可以享受悠闲的时光，

[ai][ʃæl; ʃəl][æt; ət][lɑːst] ['sɪəriəsli] [ænd; ənd] ['friːli] [ə'dres] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɒv; əv]

I	shall	at	last	seriously	and	freely	address	myself	to	the	general	upheaval	of
我	将	在	最后的	严重地	和	自由	地址	我	到	这	一般的	动荡	的

[ɔːl][maɪ]['fɔːmə(r)] [ə'pɪnjənz] .

all	my	former	opinions	.
全部	我的	以前的	意见	.

我终于要认真、坦诚地彻底改变我以前的所有观点了。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv]

Now	for	this	object	it	is	not	necessary	that	I	should	show	that	all	of
现在	为了	这	目的	它	是	不是	必要的	那	我	应该	展示	那	全部	的

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] false￥I [ʃæl; ʃəl] [pə'hæps] ['nevə(r)] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [end] .

these	are	false￥I	shall	perhaps	never	arrive	at	this	end	.
这些	是	false￥I	将	也许	绝不	到达	在	这	结尾	.

对于这个对象，我没有必要证明所有这些都是错误的——我或许永远也达不到这个目的。

[bʌt; bət] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['ri:z(ə)n] [ɔ:l'redi] [pə'sweidz] [ˌem 'i:] [ðæt] [ai] [ɔ:t] [nəʊ] [les] ['keəfəli] [tu:; tə]

But	inasmuch	as	reason	already	persuades	me	that	I	ought	no	less	carefully	to
但	因此	作为	原因	已经	说服	我	那	我	应该	不	较少的	小心	到

[wɪð'həʊld] [maɪ] [ə'sent] [frɒm; frəm] ['mætəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['sɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'dju:bɪtəbl]

withhold	my	assent	from	matters	which	are	not	entirely	certain	and	indubitable
扣压	我的	同意	从	事情	哪个	是	不是	完全	肯定	和	毋庸置疑

[ðæn; ðən][frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][ˌem 'i:] ['mænɪfestli] [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:ls] ,

than	from	those	which	appear	to	me	manifestly	to	be	false	,
比	从	那些	哪个	出现	到	我	显然	到	是	错误的	,

但是，既然理性已经使我确信，对于并非完全确定和无可置疑的事情，我应该像对待那些在我看来明显是错误的事情一样，谨慎地拒绝表示同意，

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ɪn] [i:tʃ] [wʌn][sʌm; səm]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [daʊt] ,

if	I	am	able	to	find	in	each	one	some	reason	to	doubt	,
如果	我	是	有能力的	到	寻找	在	每个	一	一些	原因	到	怀疑	,

如果我能从每个人身上找到一些怀疑的理由，

[ðɪs] [wɪl] [sə'faɪs] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][maɪ] [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] .

this	will	suffice	to	justify	my	rejecting	the	whole	.
这	将要	足够了	到	证明合法	我的	拒绝	这	所有的	.

这足以证明我拒绝整个方案的合理性。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [end] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zæmɪn] [i:tʃ] [ɪn]

And	for	that	end	it	will	not	be	requisite	that	I	should	examine	each	in
和	为了	那	结尾	它	将要	不是	是	必需品	那	我	应该	检查	每个	在

[pə'tɪkjələ(r)] ,

particular	,
特别的	,

因此，我无需逐一进行考察。

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] ['endləs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ;

which	would	be	an	endless	undertaking	;
哪个	会	是	一个	无尽的	承诺	;

那将是一项永无止境的工作；

[fɔ:(r); fə(r)] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [nə'sesəti]

for	owing	to	the	fact	that	the	destruction	of	the	foundations	of	necessity
为了	欠款	到	这	事实	那	这	破坏	的	这	基础	的	必要性

[brɪŋz] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['edɪfɪs] ,

brings	with	it	the	downfall	of	the	rest	of	the	edifice	,
带来	和	它	这	倒台	的	这	休息	的	这	大厦	,

因为一旦必要性的基础遭到破坏，整个建筑也会随之倒塌。

[ai][ʃæl; ʃəl]['əʊnli][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] [ə'tæk] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔ:l][maɪ]['fɔ:mə(r)] [ə'pɪnjənz]

I	shall	only	in	the	first	place	attack	those	principles	upon	which	all	my	former	opinions
我	将	仅有的	在	这	第一的	地方	攻击	那些	原则	之上	哪个	全部	我的	以前的	意见

['restɪd] .

rested	.
休息	.

我首先只会抨击我以前所有观点所依据的那些原则。

[ɔ:l] [ðæt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ai][hæv; həv] [ək'septɪd] [æz; əz][məʊst] [tru:] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)n] [ai]

All	that	up	to	the	present	time	I	have	accepted	as	most	true	and	certain	I
全部	那	向上	到	这	展示	时间	我	有	公认	作为	最多	真的	和	肯定	我

[hæv; həv] ['lɜ:nɪd] ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] [ɔ:(r)] [θru:] [ðə; ði] ['sensɪz] ;

have	learned	either	from	the	senses	or	through	the	senses	;
有	学习	任何一个	从	这	感官	或者	通过	这	感官	;

到目前为止，我所接受的一切都是最真实、最确定的，都是我从感官或通过感官了解到的；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [pruːvd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðiːz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'septɪv] ,

but	it	is	sometimes	proved	to	me	that	these	senses	are	deceptive	,
但	它	是	有时	已证实	到	我	那	这些	感官	是	欺骗性的	,

但有时事实证明，这些感觉是会欺骗人的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['waɪzə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [trʌst] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [wʌns]

and	it	is	wiser	not	to	trust	entirely	to	anything	by	which	we	have	once
和	它	是	更明智	不是	到	相信	完全	到	任何事物	经过	哪个	我们	有	一次

[biːn] [dɪ'siːvd] .

been	deceived	.
到过	受骗	.

而且，对于曾经欺骗过我们的任何事物，最好不要完全信任。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sensɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] [kən'sɜːnɪŋ] [θɪŋz]

But	it	may	be	that	although	the	senses	sometimes	deceive	us	concerning	things
但	它	可能	是	那	虽然	这	感官	有时	欺骗	我们	有关	事物

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] [pə'septəb(ə)l] ,

which	are	hardly	perceptible	,
哪个	是	几乎	可感知的	,

但是，尽管感官有时会欺骗我们，让我们对一些几乎无法察觉的事物产生错觉，

[ɔː(r)] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

or	very	far	away	,
或者	非常	远的	离开	,

或者非常遥远的地方，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jet] ['meni] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt]

there	are	yet	many	others	to	be	met	with	as	to	which	we	cannot
那里	是	然而	许多	其他的	到	是	遇见	和	作为	到	哪个	我们	不能

['riːz(ə)nəbli] [hæv; həv] ['eni] [daʊt] ,

reasonably	have	any	doubt	,
合理	有	任何	怀疑	,

还有许多其他问题需要解决，对此我们不应有任何合理的怀疑。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)] [miːnz] .

although	we	recognise	them	by	their	means	.
虽然	我们	认出	他们	经过	他们的	方法	.

虽然我们通过他们的方式来识别他们。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] , ['siːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

For	example	,	there	is	the	fact	that	I	am	here	,	seated	by	the	fire	,
为了	例子	,	那里	是	这	事实	那	我	是	这里	,	坐着	经过	这	火	,

例如，我现在就坐在这里，在火炉旁。

[ə'taɪəd] [ɪn][ə; eɪ] ['dresɪŋ] [gaʊn] , ['hævɪŋ] [ðɪs] ['peɪpə(r)][ɪn][maɪ][hændz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)]

attired	in	a	dressing	gown	,	having	this	paper	in	my	hands	and	other	similar
穿着	在	一个	敷料	袍	,	拥有	这	纸	在	我的	双手	和	其他	相似的

['mætəz] .

matters	.
事情	.

我身穿睡袍，手里拿着这份文件，以及其他类似的事情。

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][ai][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðiːz] [hændz][ænd; ənd] [ðɪs] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] ,

And	how	could	I	deny	that	these	hands	and	this	body	are	mine	,
和	如何	可以	我	否定	那	这些	双手	和	这	身体	是	矿	,

我又怎能否认这双手和这身身体是我的呢?

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [pə'hæps] [ðæt] [aɪ][kəm'peə(r)][maɪ'self][tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [p'ɜːsənz] , [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [sens]

were	it	not	perhaps	that	I	compare	myself	to	certain	persons	,	devoid	of	sense
是	它	不是	也许	那	我	比较	我	到	肯定	人	,	缺乏	的	感觉

,

,

,

或许，如果不是因为我把自己比作某些毫无理智的人，

[huːz] [ˌserɪ'belə] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['trʌbld] [ænd; ənd] ['klaʊdɪd] [baɪ][ðə; ði]['vaɪələnt] ['veɪpəz] [ɒv; əv] [blæk]

whose	cerebella	are	so	troubled	and	clouded	by	the	violent	vapours	of	black
谁	小脑	是	所以	麻烦	和	阴天	经过	这	暴力	蒸汽	的	黑色的

[baɪl] ,

bile	,
胆汁	,

他们的脑小脑因黑胆汁的剧烈蒸汽而受到干扰和蒙蔽，

[ðæt] [ðeɪ] ['kɒnstəntli] [ə'ʃʊə(r)] [juː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

that	they	constantly	assure	us	that	they	think	they	are	kings	when	they	are
那	他们	不断地	保证	我们	那	他们	思考	他们	是	国王	什么时候	他们	是

['riːəli] [kwaɪt] [pɔː(r); pʊə(r)] ,

really	quite	poor	,
真的	相当	贫穷的	,

他们总是向我们保证他们觉得自己是国王，但实际上他们非常贫穷。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] [ɪn]['pɜːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [wɪ'ðaʊt] ['kʌvərɪŋ] ,

or	that	they	are	clothed	in	purple	when	they	are	really	without	covering	,
或者	那	他们	是	穿着衣服	在	紫色的	什么时候	他们	是	真的	没有	覆盖	,

或者说，他们身穿紫色衣服，实际上却没有遮盖身体。

[ɔː(r)] [huː] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] ['ɜːθnweə(r)] [hed] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

or	who	imagine	that	they	have	an	earthenware	head	or	are	nothing	but
或者	WHO	想象	那	他们	有	一个	陶器	头	或者	是	没有什么	但

[p'ʌmpkɪnz] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [glɑːs] .

pumpkins	or	are	made	of	glass	.
南瓜	或者	是	制成	的	玻璃	.

或者他们认为自己长着陶土做的脑袋，或者只是南瓜做的，或者是由玻璃做的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mæd] ,

But	they	are	mad	,
但	他们	是	疯狂的	,

但他们疯了，

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['eni] [ðə; ði] [les] [ɪn'seɪn] [wɜː(r); wə(r)][aɪ][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪg'zæmpl] [səʊ]

and	I	should	not	be	any	the	less	insane	were	I	to	follow	examples	so
和	我	应该	不是	是	任何	这	较少的	疯狂的	是	我	到	跟随	示例	所以

[ɪk'strævəgənt] .

extravagant	.
靡	.

即使我效仿如此极端的例子，我也绝不会显得不那么疯狂。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] ,

At	the	same	time	I	must	remember	that	I	am	a	man	,
在	这	相同的	时间	我	必须	记住	那	我	是	一个	男人	,

与此同时，我必须记住，我是一个男人。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒnsɪkwəntli] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] ,

and	that	consequently	I	am	in	the	habit	of	sleeping	,
和	那	最后	我	是	在	这	习惯	的	睡眠	,

因此，我养成了睡觉的习惯。

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] [driːmz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] [les]

and	in	my	dreams	representing	to	myself	the	same	things	or	sometimes	even	less
和	在	我的	梦境	代表	到	我	这	相同的	事物	或者	有时	甚至	较少的

['prɒbəb(ə)l] [θɪŋz] ,

probable	things	,
可能	事物	,

在我的梦中，也会出现同样的事物，有时甚至是一些不太可能发生的事物。

[ðæn; ðən][duː; də] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seɪn] [ɪn][ðeə(r)] ['weɪkɪŋ] ['moʊmənts] .

than	do	those	who	are	insane	in	their	waking	moments	.
比	做	那些	WHO	是	疯狂的	在	他们的	醒来	时刻	.

比那些清醒时精神错乱的人更甚。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] [aɪ] [faʊnd]

How	often	has	it	happened	to	me	that	in	the	night	I	dreamt	that	I	found
如何	经常	有	它	发生	到	我	那	在	这	夜晚	我	梦见	那	我	成立

[maɪ'self][ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] ,

myself	in	this	particular	place	,
我	在	这	特别的	地方	,

我常常在夜里梦见自己身处这个地方，

[ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [drest] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

that	I	was	dressed	and	seated	near	the	fire	,
那	我	曾是	穿着	和	坐着	靠近	这	火	,

我当时穿戴整齐，坐在火堆旁。

[waɪlst] [ɪn] [ri'ælətɪ] [aɪ][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ʌn'drest] [ɪn][bed] !

whilst	in	reality	I	was	lying	undressed	in	bed	!
而	在	现实	我	曾是	说谎	脱光衣服	在	床	!

而实际上，我当时正赤身裸体地躺在床上!

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn'diːd] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [aɪz] [ə'weɪk] [ðæt] [aɪ]

At	this	moment	it	does	indeed	seem	to	me	that	it	is	with	eyes	awake	that	I
在	这	片刻	它	做	的确	似乎	到	我	那	它	是	和	眼睛	醒	那	我

[ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['peɪpə(r)] ;

am	looking	at	this	paper	;
是	寻找	在	这	纸	;

此刻，我确实感觉自己是睁着眼睛在看这份文件；

[ðæt] [ðɪs] [hed] [wɪtʃ] [aɪ] [muːv] [ɪz] [nɒt] [ə'sliːp] ,

that	this	head	which	I	move	is	not	asleep	,
那	这	头	哪个	我	移动	是	不是	睡着了	,

我转动的这颗头并没有睡着，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'lɪbərətlɪ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [set] ['pɜːpəs] [ðæt] [aɪ][ɪk'stend][maɪ][hænd][ænd; ənd] [pə'siːv]

that	it	is	deliberately	and	of	set	purpose	that	I	extend	my	hand	and	perceive
那	它	是	故意地	和	的	放	目的	那	我	延长	我的	手	和	感知

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

我伸出手并感知它，是经过深思熟虑和有目的的；

[wɒt] ['hæpənz] [ɪn] [sliːp] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [səʊ][klɪə(r)][nɔː(r)][səʊ] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] .

what	happens	in	sleep	does	not	appear	so	clear	nor	so	distinct	as	does	all	this	.
什么	发生	在	睡觉	做	不是	出现	所以	清除	也不	所以	清楚的	作为	做	全部	这	.

睡眠中发生的事情似乎并不像这一切一样清晰明了。

[bʌt; bət][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [aɪ][rɪ'maɪnd][maɪ'self] [ðæt] [ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] [aɪ][hæv; həv][ɪn] [sliːp]

But	in	thinking	over	this	I	remind	myself	that	on	many	occasions	I	have	in	sleep
但	在	思维	超过	这	我	提醒	我	那	在	许多	场合	我	有	在	睡觉

[biːn] [dɪ'siːvd] [baɪ]['sɪmələ(r)] [ɪ'ljʊʒən] ,

been	deceived	by	similar	illusions	,
到过	受骗	经过	相似的	幻觉	,

但仔细想想，我提醒自己，我曾在睡梦中多次被类似的幻觉所欺骗。

[ænd; ənd][ɪn] ['dwelɪŋ] ['keəfəli] [ɒn] [ðɪs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [aɪ] [siː] [səʊ] ['mænɪfestli] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]

and	in	dwelling	carefully	on	this	reflection	I	see	so	manifestly	that	there	are	no
和	在	住宅	小心	在	这	反射	我	看	所以	显然	那	那里	是	不

['sɜːt(ə)n] [ˌɪndə'keʃənz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['weɪkflnəs] [frɒm; frəm] [sliːp] [ðæt] [aɪ]

certain	indications	by	which	we	may	clearly	distinguish	wakefulness	from	sleep	that	I
肯定	症状	经过	哪个	我们	可能	清楚地	区分	清醒	从	睡觉	那	我

[ˌeɪ 'em] [lɒst] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .

am	lost	in	astonishment	.
是	丢失的	在	惊讶	.

仔细思考这个问题后，我清楚地看到，没有任何确定的迹象可以让我们清楚地区分清醒和睡眠，这让我感到非常惊讶。

[ænd; ənd][maɪ] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pə'sweɪdɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ]

And	my	astonishment	is	such	that	it	is	almost	capable	of	persuading	me	that	I
和	我的	惊讶	是	这样的	那	它	是	几乎	有能力的	的	说服	我	那	我

[naʊ] [driːm] .

now	dream	.
现在	梦	.

我的惊讶之情如此强烈，几乎让我相信自己正在做梦。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [ə'sjuːm] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] ,

Now	let	us	assume	that	we	are	asleep	and	that	all	these	particulars	,
现在	让	我们	认为	那	我们	是	睡着了	和	那	全部	这些	细节	,

现在假设我们正在睡觉，并且所有这些细节，

[iː] . [dʒiː] . [ðæt] [wiː; wi]['əʊpən]['aʊə(r)] [aɪz] , [ʃeɪk] ['aʊə(r)] [hed] , [ɪk'stend]['aʊə(r)][hændz] , [ænd; ənd][səʊ]

e	.	g	.	that	we	open	our	eyes	,	shake	our	head	,	extend	our	hands	,	and	so
e	.	克	.	那	我们	打开	我们的	眼睛	,	摇	我们的	头	,	延长	我们的	双手	,	和	所以

[ɒn] ,

on	,
在	,

例如，我们睁开眼睛、摇头、伸出手等等。

[ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [fɔːls] [dɪ'lʊʒən] ;

are	but	false	delusions	;
是	但	错误的	妄想	;

都不过是虚假的错觉；

[ænd; ənd][let] [ˌjuː 'es] [rɪ'flekt] [ðæt] ['pɒsəbli] ['naɪðə(r)]['aʊə(r)][hændz][nɔː(r)]['aʊə(r)] [həʊl] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)]

and	let	us	reflect	that	possibly	neither	our	hands	nor	our	whole	body	are
和	让	我们	反映	那	可能	两者都不	我们的	双手	也不	我们的	所有的	身体	是

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][juː 'es][tuː; tə][biː; bi] .

such	as	they	appear	to	us	to	be	.
这样的	作为	他们	出现	到	我们	到	是	.

让我们反思一下，或许我们的双手和整个身体都不是我们看到的那样。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

At	the	same	time	we	must	at	least	confess	that	the	things	which	are
在	这	相同的	时间	我们	必须	在	至少	承认	那	这	事物	哪个	是

[ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː 'es][ɪn] [sliːp] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['peɪntɪd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli]

represented	to	us	in	sleep	are	like	painted	representations	which	can	only
代表	到	我们	在	睡觉	是	喜欢	绘	表现形式	哪个	能	仅有的

[hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊntəpɑːts] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl][ænd; ənd] [truː] ,

have	been	formed	as	the	counterparts	of	something	real	and	true	,
有	到过	形成	作为	这	对应物	的	某物	真实的	和	真的	,

与此同时，我们至少必须承认，我们在睡眠中看到的景象就像是绘画作品，它们只能是真实事物的对应物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðəʊz] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋz] [æt; ət] [liːst] , [aɪ] . [iː] . [aɪz] , [ə; eɪ] [hed] ,

and	that	in	this	way	those	general	things	at	least	,	i	.	e	.	eyes	,	a	head	,
和	那	在	这	方式	那些	一般的	事物	在	至少	,	我	.	e	.	眼睛	,	一个	头	,

这样至少可以确定那些基本特征，例如眼睛、头部等。

[hændz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊl] ['bɒdi] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'mædʒɪnəri] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [θɪŋz] ['riːəli]

hands	,	and	a	whole	body	,	are	not	imaginary	things	,	but	things	really
双手	,	和	一个	所有的	身体	,	是	不是	假想	事物	,	但	事物	真的

[ɪg'zɪstənt] .

existent	.
存在的	.

双手和整个身体都不是想象中的东西，而是真实存在的东西。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , ['pentər] ,

For	,	as	a	matter	of	fact	,	painters	,
为了	,	作为	一个	事情	的	事实	,	画家	,

事实上，画家们

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['stʌdi] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [skɪl] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['saiərinz][ænd; ənd] ['sætəz] [baɪ]

even	when	they	study	with	the	greatest	skill	to	represent	sirens	and	satyrs	by
甚至	什么时候	他们	学习	和	这	最	技能	到	代表	警报器	和	萨提尔	经过

[fɔːmz] [ðə; ði][məʊst] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ,

forms	the	most	strange	and	extraordinary	,
表格	这	最多	奇怪的	和	非凡的	,

即使他们运用最高的技巧去研究如何用最奇特、最非凡的形态来表现塞壬和萨提尔，

['kænɒt] [gɪv] [ðem; ðəm] [n'eɪtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [njuː] ,

cannot	give	them	natures	which	are	entirely	new	,
不能	给	他们	自然	哪个	是	完全	新的	,

不能赋予他们全新的天性，

[bʌt; bət] ['mɪəli] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['medli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] ;

but	merely	make	a	certain	medley	of	the	members	of	different	animals	;
但	仅仅	制作	一个	肯定	混合曲	的	这	成员	的	不同的	动物	;

但仅仅是将不同动物的成员混合在一起；

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'strævəgənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'vent] ['sʌmθɪŋ] [səʊ]['nɒv(ə)l] [ðæt]

or	if	their	imagination	is	extravagant	enough	to	invent	something	so	novel	that
或者	如果	他们的	想像力	是	靡	足够的	到	发明	某物	所以	小说	那

['nʌθɪŋ] ['sɪmələ(r)][hæz; həz]['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [siːn] ,

nothing	similar	has	ever	before	been	seen	,
没有什么	相似的	有	曾经	前	到过	已见	,

或者，如果他们的想象力足够丰富，能够创造出如此新颖、前所未见的事物，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðeə(r)] [wɜːk] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['pjʊəli] [fɪk'tɪʃəs] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] [fɔːls] ,

and	that	then	their	work	represents	a	thing	purely	fictitious	and	absolutely	false	,
和	那	然后	他们的	工作	代表	一个	事物	纯粹	虚拟	和	绝对地	错误的	,

那么，他们的作品就完全是虚构的，绝对虚假的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌləs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɑː(r); ə(r)]

it	is	certain	all	the	same	that	the	colours	of	which	this	is	composed	are
它	是	肯定	全部	这	相同的	那	这	颜色	的	哪个	这	是	由	是

[ˌnesə'seərəli] ['riːəl] .

necessarily	real	.
一定	真实的	.

但可以肯定的是，构成这幅画的颜色必然是真实的。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋz] , [tuː; tə] [wɪð] , [[ə; eɪ]

And	for	the	same	reason	,	although	these	general	things	,	to	with	,	[	a
和	为了	这	相同的	原因	,	虽然	这些	一般的	事物	,	到	和	,	[	一个

['bɒdi]] ,

body	]	,
身体	]	,

出于同样的原因，尽管这些一般性的事情，与[一个身体]，

[aɪz] , [ə; eɪ] [hed] , [hændz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] , [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnəri] ,

eyes	,	a	head	,	hands	,	and	such	like	,	may	be	imaginary	,
眼睛	,	一个	头	,	双手	,	和	这样的	喜欢	,	可能	是	假想	,

眼睛、头部、双手等等，可能是想象出来的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst]

we	are	bound	at	the	same	time	to	confess	that	there	are	at	least
我们	是	边界	在	这	相同的	时间	到	承认	那	那里	是	在	至少

[sʌm; səm]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [jet] [mɔː(r)]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][mɔː(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,

some	other	objects	yet	more	simple	and	more	universal	,
一些	其他	对象	然而	更多的	简单的	和	更多的	普遍的	,

与此同时，我们也不得不承认，至少还有一些更简单、更普遍的事物。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['riːəl][ænd; ənd] [truː] ;

which	are	real	and	true	;
哪个	是	真实的	和	真的	;

这些都是真实存在的；

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['riːəl] ['kʌləs] ,

and	of	these	just	in	the	same	way	as	with	certain	real	colours	,
和	的	这些	只是	在	这	相同的	方式	作为	和	肯定	真实的	颜色	,

这些颜色就像某些真实颜色一样，

[ɔːl] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [dwel] [ɪn]['aʊə(r)] [θɔːts] ,

all	these	images	of	things	which	dwell	in	our	thoughts	,
全部	这些	图片	的	事物	哪个	住	在	我们的	想法	,

所有这些存在于我们思想中的事物意象，

['weðə(r)] [truː] [ænd; ənd]['riːəl][ɔː(r)] [fɔːls] [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] , [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] .

whether	true	and	real	or	false	and	fantastic	,	are	formed	.
无论	真的	和	真实的	或者	错误的	和	极好的	,	是	形成	.

无论真假，皆已形成。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [pə'teɪnz] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ɪts]

To	such	a	class	of	things	pertains	corporeal	nature	in	general	,	and	its
到	这样的	一个	班级	的	事物	相关	肉体	自然	在	一般的	,	和	它是

[ɪk'stenʃ(ə)n] ,

extension	,
扩大	,

这类事物普遍属于物质自然及其延伸范畴。

[ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪd] [θɪŋz] , [ðeə(r)] ['kwɒntəti] [ɔː(r)] ['mægnɪtjuːd] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)] ,

the	figure	of	extended	things	,	their	quantity	or	magnitude	and	number	,
这	数字	的	扩展	事物	,	他们的	数量	或者	震级	和	数字	,

广延事物的形态、数量或规模和数目

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ðə; ði][taɪm] [wɪtʃ] ['meʒəz] [ðeə(r)] [dju'reɪʃn] ,

as	also	the	place	in	which	they	are	,	the	time	which	measures	their	duration	,
作为	还	这	地方	在	哪个	他们	是	,	这	时间	哪个	措施	他们的	期间	,

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

and	so	on	.
和	所以	在	.

还有它们所在的地点、衡量它们持续时间的时间等等。

[ðæt] [ɪz] ['pɒsəbli] [waɪ] ['aʊə(r)] ['riːzənɪŋ] [ɪz][nɒt][ˌʌn'dʒʌst] [wen] [wiː; wi] [kən'kluːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt]

That	is	possibly	why	our	reasoning	is	not	unjust	when	we	conclude	from	this	that
那	是	可能	为什么	我们的	推理	是	不是	不公正	什么时候	我们	结束	从	这	那

['fɪzɪks] ,

Physics	,
物理	,

这或许就是为什么我们从中得出物理学结论时，我们的推理并非不合理的原因。

[ə'strɒnəmi] , ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['saɪəns] [wɪtʃ] [hæv; həv][æz; əz][ðeə(r)][end][ðə; ði]

Astronomy	,	Medicine	and	all	other	sciences	which	have	as	their	end	the
天文学	,	药品	和	全部	其他	科学	哪个	有	作为	他们的	结尾	这

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒmpəzɪt] [θɪŋz] ,

consideration	of	composite	things	,
考虑	的	合成的	事物	,

天文学、医学以及所有其他以研究复合事物为目的的科学，

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['djuːbiəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ə'rɪθmətɪk] ,

are	very	dubious	and	uncertain	;	but	that	Arithmetic	,
是	非常	可疑	和	不确定	;	但	那	算术	,

非常可疑且不确定；但算术，

[dʒi'ɒmətri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wɪtʃ] ['əʊnli] [triːt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

Geometry	and	other	sciences	of	that	kind	which	only	treat	of	things	that	are
几何学	和	其他	科学	的	那	种类	哪个	仅有的	对待	的	事物	那	是

['veri] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] ,

very	simple	and	very	general	,
非常	简单的	和	非常	一般的	,

几何学以及其他类似学科，它们只研究非常简单和非常普遍的事物。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstənt][ɔː(r)][nɒt] ,

without	taking	great	trouble	to	ascertain	whether	they	are	actually	existent	or	not	,
没有	采取	伟大的	麻烦	到	探明	无论	他们	是	实际上	存在的	或者	不是	,

无需费心去核实它们是否真的存在，

[kən'teɪn] [sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd][æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'djuːbɪtəbl] .

contain	some	measure	of	certainty	and	an	element	of	the	indubitable	.
包含	一些	措施	的	肯定	和	一个	元素	的	这	毋庸置疑	.

包含一定程度的确定性和无可置疑的成分。

[fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'weɪk] [ɔː(r)] [ə'sliːp] , [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [tə'geðə(r)] ['ɔːlweɪz] [fɔːm] [faɪv] ,

For	whether	I	am	awake	or	asleep	,	two	and	three	together	always	form	five	,
为了	无论	我	是	醒	或者	睡着了	,	二	和	三	一起	总是	形式	五	,

无论我醒着还是睡着，二加三总是等于五。

[ænd; ənd][ðə; ði][skweə(r)][kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [saɪdz] ,

and	the	square	can	never	have	more	than	four	sides	,
和	这	正方形	能	绝不	有	更多的	比	四	侧面	,

正方形的边数永远不可能超过四条。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [truːðz] [səʊ][klɪə(r)][ænd; ənd] [ə'pærənt] [kæn; kən][biː; bi]

and	it	does	not	seem	possible	that	truths	so	clear	and	apparent	can	be
和	它	做	不是	似乎	可能的	那	真相	所以	清除	和	明显	能	是

[sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['eni] ['fɔːlsəti] [[ɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)nti]] .

suspected	of	any	falsity	[	or	uncertainty	]	.
怀疑	的	任何	虚假	[	或者	不确定	]	.

如此清晰、如此显而易见的真理，似乎不可能有任何虚假或不确定性。

[ˌnevəðə'les] [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hæd; həd] [fɪkst] [ɪn][maɪ][maɪnd][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [æn; ən][ɔːl] - ['paʊəf(ə)l]

Nevertheless	I	have	long	had	fixed	in	my	mind	the	belief	that	an	all	-	powerful
尽管如此	我	有	长的	有	固定的	在	我的	头脑	这	信仰	那	一个	全部	-	强大的

[gɒd] [ɪg'zɪstɪd][baɪ] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .

God	existed	by	whom	I	have	been	created	such	as	I	am	.
上帝	存在	经过	谁	我	有	到过	创建	这样的	作为	我	是	.

然而，我一直坚信，有一位全能的上帝存在，我被祂创造了成为现在的我。

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][pɑːs] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]

But	how	do	I	know	that	He	has	not	brought	it	to	pass	that	there	is	no
但	如何	做	我	知道	那	他	有	不是	带来	它	到	经过	那	那里	是	不

[ɜːθ] ,

earth	,
地球	,

但我怎么知道祂没有让地球消失呢?

[nəʊ] ['hev(ə)n] , [nəʊ] [ɪk'stendɪd] ['bɒdi] , [nəʊ] ['mægnɪtjuːd] , [nəʊ] [pleɪs] ,

no	heaven	,	no	extended	body	,	no	magnitude	,	no	place	,
不	天堂	,	不	扩展	身体	,	不	震级	,	不	地方	,

没有天堂，没有延伸的躯体，没有浩瀚，没有空间。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌnevəðə'les] [[aɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [pər'sepʃən] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt]]

and	that	nevertheless	[	I	possess	the	perceptions	of	all	these	things	and	that	]
和	那	尽管如此	[	我	具有	这	感知	的	全部	这些	事物	和	那	]

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪg'zɪst][dʒʌst][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ] [naʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?

they	seem	to	me	to	exist	just	exactly	as	I	now	see	them	?
他们	似乎	到	我	到	存在	只是	确切地	作为	我	现在	看	他们	?

然而，我却拥有对所有这些事物的感知，而且在我看来，它们似乎就如我此刻所见的那样存在?

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,

And	,	besides	,
和	,	除了	,

而且，除此之外，

[æz; əz][aɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [dɪ'siːv] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk]

as	I	sometimes	imagine	that	others	deceive	themselves	in	the	things	which	they	think
作为	我	有时	想象	那	其他的	欺骗	他们自己	在	这	事物	哪个	他们	思考

[ðeɪ] [nəʊ] [best] ,

they	know	best	,
他们	知道	最好的	,

我有时会想，别人在他们自认为最了解的事情上其实是在自欺欺人。

[haʊ] [duː; də][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [dɪ'siːvd] ['evri] [taɪm] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [ænd; ənd] [θriː]

how	do	I	know	that	I	am	not	deceived	every	time	that	I	add	two	and	three
如何	做	我	知道	那	我	是	不是	受骗	每一个	时间	那	我	添加	二	和	三

,

,

,

我如何才能确定每次计算二加三时都没有出错?

[ɔː(r)] [kaʊnt] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ə; eɪ][skweə(r)] , [ɔː(r)] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [jet] ['sɪmplə] ,

or	count	the	sides	of	a	square	,	or	judge	of	things	yet	simpler	,
或者	数数	这	侧面	的	一个	正方形	,	或者	法官	的	事物	然而	更简单	,

或者数一数正方形的边长，或者判断一些更简单的事情，

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['sɪmplə] [kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ?

if	anything	simpler	can	be	imagined	?
如果	任何事物	更简单	能	是	想象	?

还能想象出更简单的吗?

[bʌt; bət] ['pɒsəbli] [gɒd][hæz; həz][nɒt] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðʌs] [dɪ'siːvd] ,

But	possibly	God	has	not	desired	that	I	should	be	thus	deceived	,
但	可能	上帝	有	不是	想要的	那	我	应该	是	因此	受骗	,

但或许上帝并不希望我受到如此欺骗。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][suː'priːmli; sjuː'priːmli] [gʊd] .

for	He	is	said	to	be	supremely	good	.
为了	他	是	说	到	是	至高无上	好的	.

因为据说祂至善至美。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] ,

If	,	however	,
如果	,	然而	,

然而，如果

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪ] ['kɒnstəntli]

it	is	contrary	to	His	goodness	to	have	made	me	such	that	I	constantly
它	是	相反	到	他的	善良	到	有	制成	我	这样的	那	我	不断地

[dɪ'siːv] [maɪ'self] ,

deceive	myself	,
欺骗	我	,

祂造我成这样，让我不断自欺欺人，这岂不是违背了祂的良善吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə]

it	would	also	appear	to	be	contrary	to	His	goodness	to	permit	me	to
它	会	还	出现	到	是	相反	到	他的	善良	到	允许	我	到

[biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'siːvd] ,

be	sometimes	deceived	,
是	有时	受骗	,

如果允许我有时被欺骗，这似乎也违背了祂的良善。

[ænd; ənd] [ˌnevəðə'les] [aɪ] ['kænɒt] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [pə'mɪt] [ðɪs] .

and	nevertheless	I	cannot	doubt	that	He	does	permit	this	.
和	尽管如此	我	不能	怀疑	那	他	做	允许	这	.

然而，我无法怀疑祂确实允许这件事发生。

[ðeə(r)] [meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd]

There	may	indeed	be	those	who	would	prefer	to	deny	the	existence	of	a	God
那里	可能	的确	是	那些	WHO	会	更喜欢	到	否定	这	存在	的	一个	上帝

[səʊ] ['paʊəf(ə)l] ,

so	powerful	,
所以	强大的	,

或许确实有人宁愿否认如此强大的神的存在。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

rather	than	believe	that	all	other	things	are	uncertain	.
相当	比	相信	那	全部	其他	事物	是	不确定	.

而不是认为其他一切都是不确定的。

[bʌt; bət][let][juː 'es][nɒt] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] ,

But	let	us	not	oppose	them	for	the	present	,
但	让	我们	不是	反对	他们	为了	这	展示	,

但我们暂时不要反对他们。

[ænd; ənd][grɑːnt] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][hɪə(r)] [sed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ]['feɪb(ə)l] ;

and	grant	that	all	that	is	here	said	of	a	God	is	a	fable	;
和	授予	那	全部	那	是	这里	说	的	一个	上帝	是	一个	寓言	;

并假设这里所说的关于上帝的一切都是寓言；

[ˌnevəðə'les] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [wei] [ðeɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]

nevertheless	in	whatever	way	they	suppose	that	I	have	arrived	at	the	state	of
尽管如此	在	任何	方式	他们	认为	那	我	有	到达的	在	这	状态	的

['biːɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] reached￥whether [ðeɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] [ɔː(r)][tuː; tə]

being	that	I	have	reached￥whether	they	attribute	it	to	fate	or	to
存在	那	我	有	reached￥whether	他们	属性	它	到	命运	或者	到

['æksɪdənt] ,

accident	,
事故	,

然而，无论他们认为我达到如今这种境界的原因是什么，无论他们将其归因于命运还是偶然，

[ɔː(r)] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌæntɪ'siːdənts] ,

or	make	out	that	it	is	by	a	continual	succession	of	antecedents	,
或者	制作	出去	那	它	是	经过	一个	持续的	演替	的	来路	,

或者通过一系列连续的先行词来证明它是这样的，

[ɔː(r)][baɪ][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] method￥since [tuː; tə][ɜː(r)][ænd; ənd] [dɪ'siːv] [wʌn'self] [ɪz][ə; eɪ] ['diːfekt] ,

or	by	some	other	method￥since	to	err	and	deceive	oneself	is	a	defect	,
或者	经过	一些	其他	method￥since	到	犯错	和	欺骗	自己	是	一个	缺点	,

或者通过其他方法，因为犯错和自欺欺人是一种缺陷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [səʊ] [ɪm'pɜːfɪkt] [æz; əz]

it	is	clear	that	the	greater	will	be	the	probability	of	my	being	so	imperfect	as
它	是	清除	那	这	更大的	将要	是	这	可能性	的	我的	存在	所以	不完善	作为

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [maɪ'self]['evə(r)] ,

to	deceive	myself	ever	,
到	欺骗	我	曾经	,

很明显，我越不完美，就越有可能自欺欺人。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ə'saɪn] [maɪ]['ɒrɪdʒɪn][ðə; ði] [les] ['paʊəf(ə)l] .

as	is	the	Author	to	whom	they	assign	my	origin	the	less	powerful	.
作为	是	这	作者	到	谁	他们	分配	我的	起源	这	较少的	强大的	.

正如他们所认定的我的起源的作者一样，他的力量也较弱。

[tuː; tə] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ai][hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] ,

To	these	reasons	I	have	certainly	nothing	to	reply	,
到	这些	原因	我	有	当然	没有什么	到	回复	,

对于这些理由，我实在没有什么可反驳的。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][end][ai] [fiːl] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [ai]

but	at	the	end	I	feel	constrained	to	confess	that	there	is	nothing	in	all	that	I
但	在	这	结尾	我	感觉	受限	到	承认	那	那里	是	没有什么	在	全部	那	我

['fɔːməli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

formerly	believed	to	be	true	,
以前	相信	到	是	真的	,

但最终我不得不承认，我以前认为的一切都不是真的。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] ['kænɒt] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [daʊt] ,

of	which	I	cannot	in	some	measure	doubt	,
的	哪个	我	不能	在	一些	措施	怀疑	,

这一点我多少是不能怀疑的。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] ['mɪəli] [θruː] [wɒnt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɔː(r)] [θruː] ['levətɪ] ,

and	that	not	merely	through	want	of	thought	or	through	levity	,
和	那	不是	仅仅	通过	想	的	想法	或者	通过	轻浮	,

而且这并非仅仅是由于缺乏思考或轻率，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][mə'tʃʊəli; mə'tjʊəli] [kən'sɪdəd] ;

but	for	reasons	which	are	very	powerful	and	maturely	considered	;
但	为了	原因	哪个	是	非常	强大的	和	成熟	经过考虑的	;

但这是出于非常充分且经过深思熟虑的原因；

[səʊ] [ðæt] [ˌhensˈfɔːθ] [aɪ] [ɔːt] [nɒt] [ðə; ði] [les] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈgɪvɪŋ] [ˈkriːd(ə)ns]

so	that	henceforth	I	ought	not	the	less	carefully	to	refrain	from	giving	credence
所以	那	今后	我	应该	不是	这	较少的	小心	到	避免	从	给予	信任

[tuː; tə] [ðiːz] [əˈpɪnjənz] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈmænɪfestli] [fɔːls] ,

to	these	opinions	than	to	that	which	is	manifestly	false	,
到	这些	意见	比	到	那	哪个	是	显然	错误的	,

因此，今后我应当更加谨慎，不轻信这些观点，就像不轻信那些明显错误的观点一样。

[ɪf] [aɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [ˈeni] [ˈsɜːt(ə)nti]

if	I	desire	to	arrive	at	any	certainty
如果	我	欲望	到	到达	在	任何	肯定

如果我想要获得任何确定性

[[ɪn][ðə; ði] [ˈsaɪənz]] .

[	in	the	sciences	]	.
[	在	这	科学	]	.

[在科学领域]。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðiːz] [rɪˈmɑːrks] ,

But	it	is	not	sufficient	to	have	made	these	remarks	,
但	它	是	不是	充足的	到	有	制成	这些	评论	,

但仅仅发表这些言论是不够的，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][maɪnd] .

we	must	also	be	careful	to	keep	them	in	mind	.
我们	必须	还	是	小心	到	保持	他们	在	头脑	.

我们还必须时刻牢记这些。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['kɒmənli] [held] [əˈpɪnjənz] [stɪl] [rɪˈvɜːt] ['friːkwəntli] [tuː; tə][maɪ][maɪnd]

For	these	ancient	and	commonly	held	opinions	still	revert	frequently	to	my	mind
为了	这些	古老的	和	通常	握住	意见	仍然	恢复	频繁地	到	我的	头脑

,

,

,

这些古老而普遍的观点仍然经常在我脑海中浮现，

[lɒŋ] [ænd; ənd][fəˈmɪliə(r)] [ˈkʌstəm] [ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ˈɒkjupaɪ][maɪ][maɪnd]

long	and	familiar	custom	having	given	them	the	right	to	occupy	my	mind
长的	和	熟悉的	风俗	拥有	给定	他们	这	正确的	到	占据	我的	头脑

[əˈgenst] [maɪ] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] [ænd; ənd] [ˈrendəd] [ðem; ðəm][ˈɔːlməʊst] [ˈmɑːstəz] [ɒv; əv][maɪ] [bɪˈliːf] ;

against	my	inclination	and	rendered	them	almost	masters	of	my	belief	;
反对	我的	倾角	和	渲染	他们	几乎	大师	的	我的	信仰	;

长久以来的习惯使它们有权违背我的意愿占据我的思想，并几乎控制了我的信仰；

[nɔː(r)] [wɪl] [aɪ]['evə(r)] [luːz] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [dɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔː(r)][ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [maɪ]

nor	will	I	ever	lose	the	habit	of	deferring	to	them	or	of	placing	my
也不	将要	我	曾经	失去	这	习惯	的	推迟	到	他们	或者	的	放置	我的

['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðem; ðəm] ,

confidence	in	them	,
信心	在	他们	,

我永远不会改变服从他们或信任他们的习惯。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][kənˈsɪdə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] , [aɪ] . [iː] . [əˈpɪnjənz] [ɪn][sʌm; səm]

so	long	as	I	consider	them	as	they	really	are	,	i	.	e	.	opinions	in	some
所以	长的	作为	我	考虑	他们	作为	他们	真的	是	,	我	.	e	.	意见	在	一些

['meʒə(r)] ['daʊtf(ə)l] ,

measure	doubtful	,
措施	疑	,

只要我把它们看作是它们本来的样子，即某种程度上值得怀疑的观点，

[æz; əz][ai][hæv; həv][dʒʌst] [ʃəʊn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] ,

as	I	have	just	shown	,	and	at	the	same	time	highly	probable	,
作为	我	有	只是	所示	,	和	在	这	相同的	时间	高度	可能	,

正如我刚才所展示的，同时也极有可能的是，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðæn; ðən][tuː; tə][dɪ'naɪ][ðem; ðəm] .

so	that	there	is	much	more	reason	to	believe	in	than	to	deny	them	.
所以	那	那里	是	很多	更多的	原因	到	相信	在	比	到	否定	他们	.

因此，我们有更多理由相信它们，而不是否定它们。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['æktɪŋ] [ə'mɪs] , [ɪf] ,

That	is	why	I	consider	that	I	shall	not	be	acting	amiss	,	if	,
那	是	为什么	我	考虑	那	我	将	不是	是	表演	错误	,	如果	,

因此，我认为如果……，我的行为并无不妥。

['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][set] ['pɜːpəs] [ə; eɪ] ['kɒntrəri] [bɪ'liːf] , [aɪ] [ə'laʊ] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvd] ,

taking	of	set	purpose	a	contrary	belief	,	I	allow	myself	to	be	deceived	,
采取	的	放	目的	一个	相反	信仰	,	我	允许	我	到	是	受骗	,

违背既定目标而抱持相反信念，我让自己受骗了。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [prɪ'tend] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [fɔːls]

and	for	a	certain	time	pretend	that	all	these	opinions	are	entirely	false
和	为了	一个	肯定	时间	假装	那	全部	这些	意见	是	完全	错误的

[ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnəri] ,

and	imaginary	,
和	假想	,

并且暂时假装所有这些观点都是完全错误和虚构的。

[ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst] , ['hævɪŋ] [ðʌs] ['bæləns t] [maɪ]['fɔːmə(r)]['predʒədɪsɪz] [wɪð] [maɪ]['lætə(r)]

until	at	last	,	having	thus	balanced	my	former	prejudices	with	my	latter
直到	在	最后的	,	拥有	因此	均衡	我的	以前的	偏见	和	我的	后者

最终，我成功地平衡了我先前的偏见和后来的偏见。

[[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [daɪ'vɜːt][maɪ] [ə'pɪnjənz] [mɔː(r)][tuː; tə][wʌn] [saɪd][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]] ,

[	so	that	they	cannot	divert	my	opinions	more	to	one	side	than	to	the	other	]	,
[	所以	那	他们	不能	转移	我的	意见	更多的	到	一	边	比	到	这	其他	]	,

[这样他们就无法使我的观点更倾向于某一方]

[maɪ]['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ][bæd]['juːsɪdʒ][ɔː(r)] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

my	judgment	will	no	longer	be	dominated	by	bad	usage	or	turned	away	from	the
我的	判断	将要	不	更长	是	占主导地位	经过	坏的	用法	或者	转向	离开	从	这

[raɪt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

right	knowledge	of	the	truth	.
正确的	知识	的	这	真相	.

我的判断将不再受不良习惯的左右，也不会再背离对真理的正确认知。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi] ['naɪðə(r)] ['perəl][nɔː(r)]['erə(r)][ɪn] [ðɪs] [kɔːs] ,

For	I	am	assured	that	there	can	be	neither	peril	nor	error	in	this	course	,
为了	我	是	保证	那	那里	能	是	两者都不	危险	也不	错误	在	这	课程	,

因为我确信这条路上既不会有危险也不会出错。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [æt; ət]['prez(ə)nt] [jiːld] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [dɪs'trʌst] ,

and	that	I	cannot	at	present	yield	too	much	to	distrust	,
和	那	我	不能	在	展示	屈服	也	很多	到	怀疑	,

而我目前还不能对任何人抱有太多怀疑。

[sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['əʊnli][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

since	I	am	not	considering	the	question	of	action	,	but	only	of	knowledge	.
自从	我	是	不是	考虑	这	问题	的	行动	,	但	仅有的	的	知识	.

因为我考虑的不是行动的问题，而只是知识的问题。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [sə'pəʊz] , [nɒt] [ðæt] [gɒd] [huː] [ɪz][suː'priːmli; sjuː'priːmli] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]

I	shall	then	suppose	,	not	that	God	who	is	supremely	good	and	the
我	将	然后	认为	,	不是	那	上帝	WHO	是	至高无上	好的	和	这

['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [truːθ] ,

fountain	of	truth	,
喷泉	的	真相	,

那么我将假定，并非那位至善至美、真理之源的上帝，

[bʌt; bət][sʌm; səm]['iːv(ə)l]['dʒiːniəs][nɒt] [les] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [dɪ'siːtf(ə)l] , [hæz; həz] [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz]

but	some	evil	genius	not	less	powerful	than	deceitful	,	has	employed	his
但	一些	邪恶的	天才	不是	较少的	强大的	比	欺骗性的	,	有	受雇	他的

[həʊl] ['enədʒiz] [ɪn] [dɪ'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ;

whole	energies	in	deceiving	me	;
所有的	能量	在	欺骗	我	;

但是，某个邪恶的天才，其能力丝毫不逊于狡诈，竭尽全力欺骗了我；

[ai][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði] [ɜːθ] , ['kʌləs] , ['fɪgəz] , [saʊnd] ,

I	shall	consider	that	the	heavens	,	the	earth	,	colours	,	figures	,	sound	,
我	将	考虑	那	这	天	,	这	地球	,	颜色	,	数据	,	声音	,

我将思考天地、色彩、形象、声音，

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] [ɪk'stɜːn(ə)l] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɔːt] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] [ænd; ənd] [driːmz] [ɒv; əv]

and	all	other	external	things	are	nought	but	the	illusions	and	dreams	of
和	全部	其他	外部的	事物	是	零	但	这	幻觉	和	梦境	的

[wɪtʃ] [ðɪs] ['dʒiːniəs][hæz; həz] [ə'veil] [hɪm'self] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [leɪ] [træps][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [krɪ'djuːlətɪ] ;

which	this	genius	has	availed	himself	in	order	to	lay	traps	for	my	credulity	;
哪个	这	天才	有	已利用	他自己	在	命令	到	躺	陷阱	为了	我的	轻信	;

而其他一切外在事物，不过是这位天才为了诱使我轻信而设下的陷阱所营造的幻象和梦想罢了；

[ai][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)][maɪ'self][æz; əz] ['hævɪŋ] [nəʊ][hændz] , [nəʊ] [aɪz] , [nəʊ] [fleʃ] , [nəʊ] [blʌd] ,

I	shall	consider	myself	as	having	no	hands	,	no	eyes	,	no	flesh	,	no	blood	,
我	将	考虑	我	作为	拥有	不	双手	,	不	眼睛	,	不	肉	,	不	血	,

我将视自己为没有手、没有眼、没有血肉之躯，

[nɔː(r)] ['eni] ['sensɪz] , [jet] ['fɔːlsli] [bɪ'liːvɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [pə'zes] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ;

nor	any	senses	,	yet	falsely	believing	myself	to	possess	all	these	things	;
也不	任何	感官	,	然而	错误地	相信	我	到	具有	全部	这些	事物	;

我没有任何感官，却错误地认为自己拥有这一切；

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ['ɒbstɪnətlɪ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,

I	shall	remain	obstinately	attached	to	this	idea	,
我	将	保持	顽固地	随附的	到	这	主意	,

我将始终坚持这个想法。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

and	if	by	this	means	it	is	not	in	my	power	to	arrive	at	the	knowledge	of
和	如果	经过	这	方法	它	是	不是	在	我的	力量	到	到达	在	这	知识	的

['eni] [truːθ] ,

any	truth	,
任何	真相	,

如果通过这种方式我无法获得任何真理的知识，

[ai] [meɪ] [æt; ət] [liːst] [duː; də] [wɒt] [ɪz][ɪn][maɪ]['paʊə(r)]

I	may	at	least	do	what	is	in	my	power
我	可能	在	至少	做	什么	是	在	我的	力量

我至少可以做我力所能及的事。

[[ai] . [iː] . [sə'spend] [maɪ]['dʒʌdʒmənt]] , [ænd; ənd] [wɪð] [fɜːm] ['pɜːpəs] [ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] ['kriːd(ə)ns] [tuː; tə]

[	i	.	e	.	suspend	my	judgment	]	,	and	with	firm	purpose	avoid	giving	credence	to
[	我	.	e	.	暂停	我的	判断	]	,	和	和	公司	目的	避免	给予	信任	到

['eni] [fɔːls] [θɪŋ] ,

any	false	thing	,
任何	错误的	事物	,

[即暂缓我的判断]，并坚定地避免相信任何虚假的事情，

[ɔː(r)] ['biːɪŋ] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðɪs] [ɑːtʃ] [dɪ'siːvə(r)] , [haʊ'evə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'septɪv] [hiː; hi]

or	being	imposed	upon	by	this	arch	deceiver	,	however	powerful	and	deceptive	he
或者	存在	强加	之上	经过	这	拱	骗子	,	然而	强大的	和	欺骗性的	他

[meɪ] [biː; bi] .

may	be	.
可能	是	.

或者被这个大骗子欺骗，无论他多么强大、多么狡猾。

[bʌt; bət] [ðɪs] [tɑːsk][ɪz][ə; eɪ] [lə'bɔːriəs] [wʌn] ,

But	this	task	is	a	laborious	one	,
但	这	任务	是	一个	费力的	一	,

但这项任务十分艰巨。

[ænd; ənd] [ɪn'sensəbli] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['læsɪtjuːd] [liːdz] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][maɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][laɪf]

and	insensibly	a	certain	lassitude	leads	me	into	the	course	of	my	ordinary	life
和	无意识地	一个	肯定	倦怠	线索	我	进入	这	课程	的	我的	普通的	生活

.

:

.

不知不觉中，一种倦怠感将我带入了平凡的生活。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [huː] [ɪn] [sliːp] [in'dʒɔi][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] ['lɪbəti] ,

And	just	as	a	captive	who	in	sleep	enjoys	an	imaginary	liberty	,
和	只是	作为	一个	俘虏	WHO	在	睡觉	享受	一个	假想	自由	,

就像一个囚犯在睡梦中享受着虚幻的自由一样，

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪbəti] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] , [fɪəz] [tuː; tə] [ə'weɪkən]

when	he	begins	to	suspect	that	his	liberty	is	but	a	dream	,	fears	to	awaken
什么时候	他	开始	到	怀疑	那	他的	自由	是	但	一个	梦	,	恐惧	到	觉醒

,

,

'

当他开始怀疑自己的自由只是一场梦时，便害怕醒来。

[ænd; ənd][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðiːz] [ə'griːəb(ə)l] [ɪ'ljʊʒən] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sepʃn] [meɪ] [biː; bi] [prə'lɒŋd] ,

and	conspires	with	these	agreeable	illusions	that	the	deception	may	be	prolonged	,
和	阴谋	和	这些	同意	幻觉	那	这	欺骗	可能	是	延长	,

并与这些令人愉悦的错觉合谋，以延长欺骗的时间。

[səʊ] [ɪn'sensəbli] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ə'kɔːd] [aɪ] [fɔːl] [bæk] ['ɪntuː][maɪ]['fɔːmə(r)] [ə'pɪnjənz] ,

so	insensibly	of	my	own	accord	I	fall	back	into	my	former	opinions	,
所以	无意识地	的	我的	自己的	符合	我	落下	后退	进入	我的	以前的	意见	,

我竟不知不觉地又回到了以前的观点。

[ænd; ənd][aɪ] [dred] [ə'weɪkənɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['slʌmbə(r)] ,

and	I	dread	awakening	from	this	slumber	,
和	我	恐惧	唤醒	从	这	睡眠	,

我害怕从沉睡中醒来。

[lest] [ðə; ði] [ləˈbɔːriəs] [ˈweɪkflnəs] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [trænˈkwɪləti] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪˈpəʊz] [ʃʊd; ʃəd]

lest	the	laborious	wakefulness	which	would	follow	the	tranquillity	of	this	repose	should
免得	这	费力的	清醒	哪个	会	跟随	这	宁静	的	这	休息	应该

[hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [spent] [nɒt] [ɪn] [ˈdeɪlaɪt] ,

have	to	be	spent	not	in	daylight	,
有	到	是	花费	不是	在	日光	,

免得接下来的安宁休息之后，随之而来的疲惫清醒之苦，不得不在非日光下度过。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪkˈsesɪv] [ˈdɑːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dʒʌst] [biːn] [dɪˈskʌst] .

but	in	the	excessive	darkness	of	the	difficulties	which	have	just	been	discussed	.
但	在	这	过多的	黑暗	的	这	困难	哪个	有	只是	到过	讨论	.

但在刚才讨论的种种困难所带来的过度黑暗中。

[ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈaɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [maɪnd] ;

Meditation	II	Of	the	Nature	of	the	Human	Mind	;
冥想	二	的	这	自然	的	这	人类	头脑	;

第二篇 论人类心灵的本质；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ˈiːzəli] [nəʊn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .

and	that	it	is	more	easily	known	than	the	Body	.
和	那	它	是	更多的	容易地	已知	比	这	身体	.

而且它比人体更容易被了解。

[ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈjestədeɪ] [fɪld] [maɪ] [maɪnd] [wɪð] [səʊ] [ˈmeni] [daut] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nəʊ]

The	Meditation	of	yesterday	filled	my	mind	with	so	many	doubts	that	it	is	no
这	冥想	的	昨天	已填	我的	头脑	和	所以	许多	疑虑	那	它	是	不

[lɒŋgə(r)] [ɪn] [maɪ] [ˈpaʊə(r)] [tuː; tə] [fəˈget] [ðem; ðəm] .

longer	in	my	power	to	forget	them	.
更长	在	我的	力量	到	忘记	他们	.

昨天的冥想让我心中充满了诸多疑虑，以至于我无法忘记它们。

[ænd; ənd] [jet] [ai] [duː; də] [nɒt] [siː] [ɪn] [wɒt] [ˈmænə(r)] [ai] [kæn; kən] [rɪˈzɒlv] [ðem; ðəm] ;

And	yet	I	do	not	see	in	what	manner	I	can	resolve	them	;
和	然而	我	做	不是	看	在	什么	方式	我	能	解决	他们	;

然而，我不知道该如何解决这些问题；

[ænd; ənd] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ai] [hæd; həd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ˈveri] [diːp] [ˈwɔːtə(r)] ,

and	,	just	as	if	I	had	all	of	a	sudden	fallen	into	very	deep	water	,
和	,	只是	作为	如果	我	有	全部	的	一个	突然	倒下	进入	非常	深的	水	,

就好像我突然掉进了很深的水中一样，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [səʊ] [ˌdɪskənˈsɜːtɪd] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [ˈnaɪðə(r)] [meɪk] [ˈsɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsetɪŋ] [maɪ] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði]

I	am	so	disconcerted	that	I	can	neither	make	certain	of	setting	my	feet	on	the
我	是	所以	不安	那	我	能	两者都不	制作	肯定	的	环境	我的	脚	在	这

[ˈbɒtəm] ,

bottom	,
底部	,

我感到非常不安，甚至无法确定我的脚是否能踩在地上。

[nɔː(r)] [kæn; kən] [ai] [swɪm] [ænd; ənd] [səʊ] [səˈpɔːt] [maɪˈself] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] .

nor	can	I	swim	and	so	support	myself	on	the	surface	.
也不	能	我	游泳	和	所以	支持	我	在	这	表面	.

我也不会游泳，所以无法在水面上保持平衡。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ˌnevəðəˈles] [meɪk] [æn; ən] [ˈefət] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [əˈnjuː] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] [æz; əz] [ðæt] [ɒn]

I	shall	nevertheless	make	an	effort	and	follow	anew	the	same	path	as	that	on
我	将	尽管如此	制作	一个	努力	和	跟随	重新	这	相同的	小路	作为	那	在

[wɪtʃ] [ai] [ˈjestədeɪ] [ˈentəd] ,

which	I	yesterday	entered	,
哪个	我	昨天	进入	,

但我仍然会努力，重新踏上昨天开始的那条路。

[ai] . [iː] . [ai][ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [baɪ] ['setɪŋ] [ə'saɪd] [ɔːl] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðiː] [liːst] [daʊt] [kʊd; kəd][biː; bi]

i	.	e	.	I	shall	proceed	by	setting	aside	all	that	in	which	the	least	doubt	could	be
我	.	e	.	我	将	继续	经过	环境	旁边	全部	那	在	哪个	这	至少	怀疑	可以	是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][ɪg'zɪst] ,

supposed	to	exist	,
据称	到	存在	,

也就是说，我将首先排除一切可能存在丝毫疑虑的因素。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [fɔːls] ;

just	as	if	I	had	discovered	that	it	was	absolutely	false	;
只是	作为	如果	我	有	发现	那	它	曾是	绝对地	错误的	;

就好像我发现它是完全错误的一样；

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['evə(r)] ['fɒləʊ] [ɪn] [ðɪs] [rəʊd] [ʌn'tɪl] [ai][hæv; həv] [met] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]

and	I	shall	ever	follow	in	this	road	until	I	have	met	with	something	which	is
和	我	将	曾经	跟随	在	这	路	直到	我	有	遇见	和	某物	哪个	是

['sɜːt(ə)n] ,

certain	,
肯定	,

我将永远沿着这条路走下去，直到找到确定无疑的答案。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] , [ɪf] [ai][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [els] ,

or	at	least	,	if	I	can	do	nothing	else	,
或者	在	至少	,	如果	我	能	做	没有什么	别的	,

或者至少，如果我别无选择的话，

[ʌn'tɪl] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .

until	I	have	learned	for	certain	that	there	is	nothing	in	the	world	that	is	certain	.
直到	我	有	学习	为了	肯定	那	那里	是	没有什么	在	这	世界	那	是	肯定	.

直到我确信世上没有一件事情是确定的。

[ˌɑːki'miːdiːz] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [drɔː] [ðə; ðiː] [tə'restriəl] [gləʊb] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [pleɪs] ,

Archimedes	,	in	order	that	he	might	draw	the	terrestrial	globe	out	of	its	place	,
阿基米德	,	在	命令	那	他	可能	画	这	陆地	地球	出去	的	它是	地方	,

阿基米德为了能将地球从它的位置上拉出来，

[ænd; ənd] ['trænspɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌels'weə(r)] , [di'mɑːnd, -'mænd]['əʊnli] [ðæt] [wʌn] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪkst]

and	transport	it	elsewhere	,	demanded	only	that	one	point	should	be	fixed
和	运输	它	别处	,	要求	仅有的	那	一	观点	应该	是	固定的

[ænd; ənd] [ɪm'uːvəbəl] ;

and	immoveable	;
和	不可移动的	;

并将其运往其他地方，只要求固定一个点且不可移动；

[ɪn][ðə; ðiː] [seɪm] [weɪ] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ðiː] [raɪt] [tuː; tə] [kən'siːv] [haɪ] [həʊps] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi]

in	the	same	way	I	shall	have	the	right	to	conceive	high	hopes	if	I	am	happy
在	这	相同的	方式	我	将	有	这	正确的	到	构想	高的	希望	如果	我	是	快乐的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][wʌn] [θɪŋ] ['əʊnli] [wɪtʃ] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'djuːbɪtəbl] .

enough	to	discover	one	thing	only	which	is	certain	and	indubitable	.
足够的	到	发现	一	事物	仅有的	哪个	是	肯定	和	毋庸置疑	.

同样，如果我幸运地发现一件确定无疑的事情，我就有权利抱有很高的期望。

[ai] [sə'pəʊz] , [ðen] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ðiː] [θɪŋz] [ðæt] [ai] [siː] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] ;

I	suppose	,	then	,	that	all	the	things	that	I	see	are	false	;
我	认为	,	然后	,	那	全部	这	事物	那	我	看	是	错误的	;

那么，我猜想我所看到的一切都是虚假的；

[ai] [pə'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz]['evə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [maɪ] [fə'leɪʃəs] ['meməri]
I **persuade** **myself** **that** **nothing** **has** **ever** **existed** **of** **all** **that** **my** **fallacious** **memory**
我 说服 我 那 没有什么 有 曾经 存在 的 全部 那 我的 谬误的 记忆
[ˌreprɪ'zents] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
represents **to** **me** **.**
代表 到 我 .

我说服自己，我那虚假的记忆中所代表的一切，都从未存在过。

[ai][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ai] [pə'zes] [nəʊ] ['sensɪz] ; [ai][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['bɒdi] , ['fɪgə(r)] , [ɪk'stenʃ(ə)n] ,
I **consider** **that** **I** **possess** **no** **senses** **;** **I** **imagine** **that** **body** **,** **figure** **,** **extension** **,**
我 考虑 那 我 具有 不 感官 ; 我 想象 那 身体 , 数字 , 扩大 ,

我认为我没有感官；我设想身体、身形、延伸，

['mu:vmənt] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪkʃənz] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .
movement **and** **place** **are** **but** **the** **fictions** **of** **my** **mind** **.**
移动 和 地方 是 但 这 虚构 的 我的 头脑 .

移动和地点都只是我头脑中的虚构。

[wɒt] , [ðen] , [kæn; kən][bi:; bi] [ɪs'ti:md] [æz; əz] [tru:] ?
What **,** **then** **,** **can** **be** **esteemed** **as** **true** **?**
什么 , 然后 , 能 是 尊敬的 作为 真的 ?

那么，什么才能被视为真理呢?

[pə'hæps] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] , [ən'les] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ðæt] [ɪz]['sɜ:t(ə)n] .
Perhaps **nothing** **at** **all** **,** **unless** **that** **there** **is** **nothing** **in** **the** **world** **that** **is** **certain** **.**
也许 没有什么 在 全部 , 除非 那 那里 是 没有什么 在 这 世界 那 是 肯定 .

或许什么也得不到，除非世界上没有什么事情是确定的。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ai] [nəʊ] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ai]
But **how** **can** **I** **know** **there** **is** **not** **something** **different** **from** **those** **things** **that** **I**
但 如何 能 我 知道 那里 是 不是 某物 不同的 从 那些 事物 那 我
[hæv; həv][dʒʌst] [kən'sɪdəd] ,
have **just** **considered** **,**
有 只是 经过考虑的 ,

但我怎么能知道除了我刚才考虑的那些事情之外，就没有其他情况了吗?

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] ['kænɒt] [hæv; həv][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] ?
of **which** **one** **cannot** **have** **the** **slightest** **doubt** **?**
的 哪个 一 不能 有 这 丝毫 怀疑 ?

对此，谁又能丝毫怀疑呢?

[ɪz][ðeə(r)] [nɒt][sʌm; səm][gɒd] , [ɔ:(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['bi:ɪŋ] [baɪ] [wɒt'evə(r)] [neɪm] [wi:; wi][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ,
Is **there** **not** **some** **God** **,** **or** **some** **other** **being** **by** **whatever** **name** **we** **call** **it** **,**
是 那里 不是 一些 上帝 , 或者 一些 其他 存在 经过 任何 姓名 我们 称呼 它 ,

难道就没有上帝，或者我们称之为其他任何名称的存在吗?

[hu:] [pʊts] [ði:z] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ['ɪntu:][maɪ][maɪnd] ?
who **puts** **these** **reflections** **into** **my** **mind** **?**
WHO 放置 这些 反思 进入 我的 头脑 ?

是谁把这些想法植入我的脑海?

[ðæt] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪz][ˌaɪ 'ti:] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'dju:sɪŋ]
That **is** **not** **necessary** **,** **for** **is** **it** **not** **possible** **that** **I** **am** **capable** **of** **producing**
那 是 不是 必要的 , 为了 是 它 不是 可能的 那 我 是 有能力的 的 生产
[ðem; ðəm][maɪ'self] ?
them **myself** **?**
他们 我 ?

这没有必要，难道我自己就不能生产它们吗?

[ai][maɪ'self] , [ˌeɪ 'em][ai][nɒt][æt; ət] [li:st] ['sʌmθɪŋ] ?
I **myself** **,** **am** **I** **not** **at** **least** **something** **?**
我 我 , 是 我 不是 在 至少 某物 ?

我，难道就不是个什么东西吗?

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['bɒdi] .

But	**I**	**have**	**already**	**denied**	**that**	**I**	**had**	**senses**	**and**	**body**	**.**
但	我	有	已经	否认	那	我	有	感官	和	身体	.

但我已经否认我拥有感觉和身体。

[jet] [ai] ['hezɪteɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [fˈɒləʊz] [frɒm; frəm] [ðæt] ?

Yet	**I**	**hesitate**	**,**	**for**	**what**	**follows**	**from**	**that**	**?**
然而	我	犹豫	,	为了	什么	跟随	从	那	?

但我犹豫了，因为那之后会发生什么呢?

[ˌeɪ 'em][ai][səʊ] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['sensɪz] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] ?

Am	**I**	**so**	**dependent**	**on**	**body**	**and**	**senses**	**that**	**I**	**cannot**	**exist**	**without**	**these**	**?**
是	我	所以	依赖	在	身体	和	感官	那	我	不能	存在	没有	这些	?

我是否如此依赖身体和感官，以至于没有它们就无法生存?

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]

But	**I**	**was**	**persuaded**	**that**	**there**	**was**	**nothing**	**in**	**all**	**the**	**world**	**,**	**that**	**there**	**was**
但	我	曾是	被说服	那	那里	曾是	没有什么	在	全部	这	世界	,	那	那里	曾是

[nəʊ] ['hev(ə)n] ,

no	**heaven**	**,**
不	天堂	,

但我却深信世间万物皆空，根本没有天堂。

[nəʊ] [ɜːθ] , [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][maɪndz] , [nɔː(r)] ['eni] ['bɒdɪz] :

no	**earth**	**,**	**that**	**there**	**were**	**no**	**minds**	**,**	**nor**	**any**	**bodies**	**:**
不	地球	,	那	那里	是	不	思想	,	也不	任何	身体	:

没有地球，没有心灵，也没有任何肉体:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第2/5页

[wɒz; wəz][ai][nɒt] [ðen] ['laɪkwaɪz] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ai][dɪd][nɒt][ɪg'zɪst] ?

was	**I**	**not**	**then**	**likewise**	**persuaded**	**that**	**I**	**did**	**not**	**exist**	**?**
曾是	我	不是	然后	同样地	被说服	那	我	做过	不是	存在	?

难道我当时没有同样地相信我并不存在吗?

[nɒt] [æt; ət][ɔ:l] ;

Not	**at**	**all**	**;**
不是	在	全部	;

一点也不;

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃʊərəti] [ai][maɪ'self][dɪd][ɪg'zɪst] [sɪns] [ai] [pə'sweɪdɪd] [maɪ'self][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [[ɔ:(r)] ['mɪəli]

of	**a**	**surety**	**I**	**myself**	**did**	**exist**	**since**	**I**	**persuaded**	**myself**	**of**	**something**	**[**	**or**	**merely**
的	一个	保证	我	我	做过	存在	自从	我	被说服	我	的	某物	[	或者	仅仅

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ]] .

because	**I**	**thought**	**of**	**something**	**]**	**.**
因为	我	想法	的	某物	]	.

我确信自己存在，因为我说服了自己相信某件事（或者仅仅因为我想到了某件事）。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [dɪ'si:və(r)] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] , ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] ['kʌnɪŋ] ,

But	**there**	**is**	**some**	**deceiver**	**or**	**other**	**,**	**very**	**powerful**	**and**	**very**	**cunning**	**,**
但	那里	是	一些	骗子	或者	其他	,	非常	强大的	和	非常	狡猾	,

但总有一些骗子，非常强大，非常狡猾。

[hu:] ['evə(r)] [im'plɔi] [hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'nju:əti][ɪn] [dɪ'si:vɪŋ] [ˌem 'i:] .

who	**ever**	**employs**	**his**	**ingenuity**	**in**	**deceiving**	**me**	**.**
WHO	曾经	雇佣	他的	独创性	在	欺骗	我	.

任何企图用计谋欺骗我的人。

[ðen] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ai][ɪg'zɪst]['ɔ:lsəʊ] [ɪf] [hi:; hi] [di'si:v] [ˌem 'i:] ,

Then	**without**	**doubt**	**I**	**exist**	**also**	**if**	**he**	**deceives**	**me**	**,**
然后	没有	怀疑	我	存在	还	如果	他	欺骗	我	,

如果他欺骗了我，那么毫无疑问，我也存在。

[ænd; ənd][let] [hɪm] [dɪ'si:v] [ˌem 'i:][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] [wɪl] ,

and	**let**	**him**	**deceive**	**me**	**as**	**much**	**as**	**he**	**will**	**,**
和	让	他	欺骗	我	作为	很多	作为	他	将要	,

就让他尽情欺骗我吧。

[hi:; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [kɔ:z] [ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]

he	**can**	**never**	**cause**	**me**	**to**	**be**	**nothing**	**so**	**long**	**as**	**I**	**think**	**that**	**I**	**am**
他	能	绝不	原因	我	到	是	没有什么	所以	长的	作为	我	思考	那	我	是

['sʌmθɪŋ] .

something	**.**
某物	.

只要我自认为有所作为，他就永远无法让我一无所有。

[səʊ] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [wel] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ɔ:l] [θɪŋz] ,

So	**that**	**after**	**having**	**reflected**	**well**	**and**	**carefully**	**examined**	**all**	**things**	**,**
所以	那	后	拥有	反映	出色地	和	小心	检查	全部	事物	,

因此，在深思熟虑、仔细审视一切事物之后，

[wi:; wi][mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['defɪnət] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] : [ai][ˌeɪ 'em] , [ai][ɪg'zɪst] ,

we	**must**	**come**	**to**	**the**	**definite**	**conclusion**	**that**	**this**	**proposition**	**:**	**I**	**am**	**,**	**I**	**exist**	**,**
我们	必须	来	到	这	定	结论	那	这	主张	:	我	是	,	我	存在	,

我们必须得出明确的结论，即这个命题：我是，我存在，

[ɪz] [ˌnesə'serəli] [truː] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [ai] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [ðæt] [ai] ['mentəli] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

is	necessarily	true	each	time	that	I	pronounce	it	,	or	that	I	mentally	conceive	it	.
是	一定	真的	每个	时间	那	我	发音	它	,	或者	那	我	精神上	构想	它	.

每次我说出这句话，或者每次我在脑海中构思这句话时，它都必然是正确的。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [jet] [nəʊ] ['klɪəli] [ɪ'nʌf] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ,

But	I	do	not	yet	know	clearly	enough	what	I	am	,
但	我	做	不是	然而	知道	清楚地	足够的	什么	我	是	,

但我还不完全清楚我是什么。

[ai] [huː] [ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ;

I	who	am	certain	that	I	am	;
我	WHO	是	肯定	那	我	是	;

我确信我存在；

[ænd; ənd] [hens] [ai][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [ɪm'pruːdntli] [teɪk]

and	hence	I	must	be	careful	to	see	that	I	do	not	imprudently	take
和	因此	我	必须	是	小心	到	看	那	我	做	不是	轻率地	拿

[sʌm; səm]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][maɪ'self] ,

some	other	object	in	place	of	myself	,
一些	其他	目的	在	地方	的	我	,

因此，我必须小心谨慎，不要轻率地用其他事物代替自己。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt][gəʊ] [ə'streɪ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ai][həʊld][tuː; tə]

and	thus	that	I	do	not	go	astray	in	respect	of	this	knowledge	that	I	hold	to
和	因此	那	我	做	不是	去	误入歧途	在	尊重	的	这	知识	那	我	抓住	到

[biː; bi][ðə; ði][məʊst]['sɜːt(ə)n] [ænd; ənd][məʊst] ['evɪdənt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['fɔːməli] ['lɜːnɪd] .

be	the	most	certain	and	most	evident	of	all	that	I	have	formerly	learned	.
是	这	最多	肯定	和	最多	明显	的	全部	那	我	有	以前	学习	.

因此，我不会在这项我认为是我以前所学到的所有知识中最确定、最明显的知识上走错路。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kən'sɪdə(r)] [ə'njuː] [wɒt] [ai] [bɪ'liːvd] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] [ai]

That	is	why	I	shall	now	consider	anew	what	I	believed	myself	to	be	before	I
那	是	为什么	我	将	现在	考虑	重新	什么	我	相信	我	到	是	前	我

[em'bɑːk, im-][ə'pɒn] [ðiːz] [lɑːst] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ;

embarked	upon	these	last	reflections	;
启航	之上	这些	最后的	反思	;

因此，在开始这些最后的思考之前，我将重新审视我对自己的看法；

[ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ]['fɔːmə(r)] [ə'pɪnjənz] [ai][ʃæl; ʃəl] [wɪð'drɔː] [ɔːl] [ðæt] [mait] ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl]

and	of	my	former	opinions	I	shall	withdraw	all	that	might	even	in	a	small
和	的	我的	以前的	意见	我	将	提取	全部	那	可能	甚至	在	一个	小的

[dɪ'griː] [biː; bi] [ɪn'vælɪdeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [brɔːt] ['fɔːwəd] ,

degree	be	invalidated	by	the	reasons	which	I	have	just	brought	forward	,
程度	是	无效	经过	这	原因	哪个	我	有	只是	带来	向前	,

至于我之前的观点，我将收回所有可能因我刚才提出的理由而哪怕只有一丝一毫失效的观点。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [left] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['sɜːt(ə)n]

in	order	that	there	may	be	nothing	at	all	left	beyond	what	is	absolutely	certain
在	命令	那	那里	可能	是	没有什么	在	全部	左边	超过	什么	是	绝对地	肯定

[ænd; ənd] [ɪn'djuːbɪtəbl] .

and	indubitable	.
和	毋庸置疑	.

以便除了绝对确定和无可置疑的事物之外，不再留下任何事物。

[wɒt] [ðen] [dɪd][ai] ['fɔːməli] [bɪ'liːv] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ?

What	then	did	I	formerly	believe	myself	to	be	?
什么	然后	做过	我	以前	相信	我	到	是	?

那么，我以前认为自己是什么呢?

[ʌn'daʊtɪdli] [ai] [bɪ'liːvd] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .

Undoubtedly	**I**	**believed**	**myself**	**to**	**be**	**a**	**man**	**.**
无疑	我	相信	我	到	是	一个	男人	.

毫无疑问，我一直认为自己是个男人。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ə; eɪ][mæn] ?

But	**what**	**is**	**a**	**man**	**?**
但	什么	是	一个	男人	?

但人究竟是什么?

[ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['ænɪm(ə)l] ?

Shall	**I**	**say**	**a**	**reasonable**	**animal**	**?**
将	我	说	一个	合理的	动物	?

我该说它是一只通情达理的动物吗?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɪz] ,

Certainly	**not**	**;**	**for**	**then**	**I**	**should**	**have**	**to**	**inquire**	**what**	**an**	**animal**	**is**	**,**
当然	不是	;	为了	然后	我	应该	有	到	查询	什么	一个	动物	是	,

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['riːznəbl] ;

and	**what**	**is**	**reasonable**	**;**
和	什么	是	合理的	;

当然不是；因为那样我就不得不去探究什么是动物，什么是合理；

[ænd; ənd] [ðʌs] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'sensəbli] [fɔːl]['ɪntuː][æn; ən] [ɪn'fɪnɪtjuːd]

and	**thus**	**from**	**a**	**single**	**question**	**I**	**should**	**insensibly**	**fall**	**into**	**an**	**infinitude**
和	因此	从	一个	单身的	问题	我	应该	无意识地	落下	进入	一个	无穷大

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ;

of	**others**	**more**	**difficult**	**;**
的	其他的	更多的	难的	;

因此，我可能不知不觉地从一个问题中陷入了无数个更难的问题之中；

[ænd; ənd][ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] ['leʒə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː]

and	**I**	**should**	**not**	**wish**	**to**	**waste**	**the**	**little**	**time**	**and**	**leisure**	**remaining**	**to**	**me**
和	我	应该	不是	希望	到	浪费	这	小的	时间	和	闲暇	其余的	到	我

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l] ['sʌtltiz] [laɪk] [ðiːz] .

in	**trying**	**to**	**unravel**	**subtleties**	**like**	**these**	**.**
在	尝试	到	绎	微妙之处	喜欢	这些	.

我不想浪费所剩无几的时间和闲暇时间去试图解开这些细微之处。

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl]['rɑːðə(r)] [stɒp] [hɪə(r)][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [sprɪŋ]

But	**I**	**shall**	**rather**	**stop**	**here**	**to**	**consider**	**the**	**thoughts**	**which**	**of**	**themselves**	**spring**
但	我	将	相当	停止	这里	到	考虑	这	想法	哪个	的	他们自己	春天

[ʌp] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,

up	**in**	**my**	**mind**	**,**
向上	在	我的	头脑	,

但我还是想在此停下来，思考一下我脑海中自然而然涌现出的这些想法。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] ['eniθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [maɪ] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] [ə'ləʊn] [wen] [ai]

and	**which**	**were**	**not**	**inspired**	**by**	**anything**	**beyond**	**my**	**own**	**nature**	**alone**	**when**	**I**
和	哪个	是	不是	灵感	经过	任何事物	超过	我的	自己的	自然	独自的	什么时候	我

[ə'plaɪd] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] .

applied	**myself**	**to**	**the**	**consideration**	**of**	**my**	**being**	**.**
应用	我	到	这	考虑	的	我的	存在	.

当我认真思考自己的存在时，这些想法并非源于我自身的本性之外的任何事物。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði] , [ai] [kən'sɪdəd] [maɪ'self][æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] , [hændz] , [ɑːmz] ,

In	**the**	**first**	**place**	**,**	**the**	**,**	**I**	**considered**	**myself**	**as**	**having**	**a**	**face**	**,**	**hands**	**,**	**arms**	**,**
在	这	第一的	地方	,	这	,	我	经过考虑的	我	作为	拥有	一个	脸	,	双手	,	武器	,

首先，我认为自己有脸、手、胳膊，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['membəz] [kəm'pəʊzd] [ɒn] [bəʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] [æz; əz] [siːn] [ɪn] [ə; eɪ]

and	all	that	system	of	members	composed	on	bones	and	flesh	as	seen	in	a
和	全部	那	系统	的	成员	由	在	骨头	和	肉	作为	已见	在	一个

[kɔːps] [wɪtʃ] [aɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] ['bɒdi] .

corpse	which	I	designated	by	the	name	of	body	.
尸体	哪个	我	指定的	经过	这	姓名	的	身体	.

以及尸体上由骨骼和血肉构成的整个身体系统，我称之为“身体”。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] [kən'sɪdəd] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] ['nʌrɪʃt] , [ðæt] [aɪ] [wɔːkt] ,

In	addition	to	this	I	considered	that	I	was	nourished	,	that	I	walked	,
在	添加	到	这	我	经过考虑的	那	我	曾是	营养	,	那	我	步行	,

除此之外，我还想到我得到了营养，我能够行走，

[ðæt] [aɪ] [felt] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] , [ænd; ənd] [aɪ] [rɪ'fɜːd] [ɔːl] [ðiːz] ['ækʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [səʊl] :

that	I	felt	,	and	that	I	thought	,	and	I	referred	all	these	actions	to	the	soul	:
那	我	毛毡	,	和	那	我	想法	,	和	我	指	全部	这些	行动	到	这	灵魂	:

我所感受到的，我所思考的，以及我将所有这些行为都归因于灵魂：

[bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ðə; ðɪ] [səʊl] [wɒz; wəz] , [ɔː(r)] [ɪf] [aɪ] [dɪd] [stɒp] ,

but	I	did	not	stop	to	consider	what	the	soul	was	,	or	if	I	did	stop	,
但	我	做过	不是	停止	到	考虑	什么	这	灵魂	曾是	,	或者	如果	我	做过	停止	,

但我没有停下来思考灵魂是什么，或者，如果我停下来思考了，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'striːmli] [reə(r)] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪnd] ,

I	imagined	that	it	was	something	extremely	rare	and	subtle	like	a	wind	,
我	想象	那	它	曾是	某物	极其	稀有的	和	微妙的	喜欢	一个	风	,

我当时想象它是一种极其罕见而微妙的东西，就像风一样。

[ə; eɪ] [fleɪm] , [ɔː(r)] [æn; ən] ['iːθə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [spred] [θruː'aʊt] [maɪ] ['grəʊsə(r)] [pɑːts] .

a	flame	,	or	an	ether	,	which	was	spread	throughout	my	grosser	parts	.
一个	火焰	,	或者	一个	醚	,	哪个	曾是	传播	自始至终	我的	更粗俗	部分	.

一团火焰，或者说是一团以太，弥漫在我身体的各个部位。

[æz; əz] [tuː; tə] ['bɒdi] [aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [daʊt] [ə'baʊt] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] ,

As	to	body	I	had	no	manner	of	doubt	about	its	nature	,
作为	到	身体	我	有	不	方式	的	怀疑	关于	它是	自然	,

至于身体，我对它的性质没有任何怀疑。

[bʌt; bət] [θɔːt] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [klɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;

but	thought	I	had	a	very	clear	knowledge	of	it	;
但	想法	我	有	一个	非常	清除	知识	的	它	;

但我以为我对它非常了解；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['nəʊʃ(ə)nz] [ðæt] [aɪ]

and	if	I	had	desired	to	explain	it	according	to	the	notions	that	I
和	如果	我	有	想要的	到	解释	它	根据	到	这	概念	那	我

[hæd; həd] [ðen] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

had	then	formed	of	it	,
有	然后	形成	的	它	,

如果我想要根据我当时对它的理解来解释它，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] :

I	should	have	described	it	thus	:
我	应该	有	描述	它	因此	:

我应该这样描述：

[baɪ] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fɪgə(r)] :

By	the	body	I	understand	all	that	which	can	be	defined	by	a	certain	figure	:
经过	这	身体	我	理解	全部	那	哪个	能	是	定义	经过	一个	肯定	数字	:

我所说的身体，指的是可以用某种特定形状来定义的事物：

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [kən'faɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] ,

something	which	can	be	confined	in	a	certain	place	,
某物	哪个	能	是	受限	在	一个	肯定	地方	,

可以被限制在某个特定地方的东西，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən] [fɪl] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [speɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] ['evri] ['ʌðə(r)] ['bɒdi] [wɪl] [biː; bi]

and	which	can	fill	a	given	space	in	such	a	way	that	every	other	body	will	be
和	哪个	能	充满	一个	给定	空间	在	这样的	一个	方式	那	每一个	其他	身体	将要	是

[ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

excluded	from	it	;
排除	从	它	;

并且可以以某种方式填充给定的空间，使得其他任何物体都被排除在该空间之外；

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [pə'siːvd] ['aɪðə(r)][baɪ] [tʌf] , [ɔː(r)][baɪ] [saɪt] , [ɔː(r)][baɪ] ['hɪərɪŋ] ,

which	can	be	perceived	either	by	tough	,	or	by	sight	,	or	by	hearing	,
哪个	能	是	感知	任何一个	经过	艰难的	,	或者	经过	视线	,	或者	经过	听力	,

可以通过触觉、视觉或听觉感知。

[ɔː(r)][baɪ] [teɪst] , [ɔː(r)][baɪ] [smel] : [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [nɒt] ,

or	by	taste	,	or	by	smell	:	which	can	be	moved	in	many	ways	not	,
或者	经过	品尝	,	或者	经过	闻	:	哪个	能	是	已搬	在	许多	方式	不是	,

或通过味觉，或嗅觉：这可以通过多种方式移动，但并非如此。

[ɪn] [truːθ] , [baɪ] [ɪt'self] , [bʌt; bət][baɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɒrən] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

in	truth	,	by	itself	,	but	by	something	which	is	foreign	to	it	,
在	真相	,	经过	本身	,	但	经过	某物	哪个	是	外国的	到	它	,

事实上，它本身是这样的，但却被某种与它无关的东西所影响。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʌtʃt] [[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] [ɪm'preʃnz]] :

by	which	it	is	touched	[	and	from	which	it	receives	impressions	]	:
经过	哪个	它	是	感动	[	和	从	哪个	它	接收	印象	]	:

它被触碰（并从中获得印象）：

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][self] - ['muːvmənt] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɔː(r)][ɒv; əv]

for	to	have	the	power	of	self	-	movement	,	as	also	of	feeling	or	of
为了	到	有	这	力量	的	自己	-	移动	,	作为	还	的	感觉	或者	的

['θɪŋkɪŋ] ,

thinking	,
思维	,

拥有自我行动的能力，以及感觉或思考的能力。

[aɪ][dɪd] [nɒt][kən'sɪdə(r)][tuː; tə] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['bɒdi] : [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

I	did	not	consider	to	appertain	to	the	nature	of	body	:	on	the	contrary	,
我	做过	不是	考虑	到	属于	到	这	自然	的	身体	:	在	这	相反	,

我并不认为这与身体的性质有关：相反，

[aɪ][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['fæk(ə)ltɪz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn]

I	was	rather	astonished	to	find	that	faculties	similar	to	them	existed	in
我	曾是	相当	惊讶	到	寻找	那	学院	相似的	到	他们	存在	在

[sʌm; səm] ['bɒdɪz] .

some	bodies	.
一些	身体	.

令我颇感惊讶的是，我发现有些身体中也存在与他们类似的机能。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ] ,

But	what	am	I	,
但	什么	是	我	,

但我究竟是什么？

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['dʒiːniəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] ,

now	that	I	suppose	that	there	is	a	certain	genius	which	is	extremely	powerful	,
现在	那	我	认为	那	那里	是	一个	肯定	天才	哪个	是	极其	强大的	,

既然我认为确实存在某种极其强大的天才，

[ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [səʊ] , [mə'lɪʃəs] , [huː] [ɪm'plɔɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɪn] [dɪ'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ?

and	,	if	I	may	say	so	,	malicious	,	who	employs	all	his	powers	in	deceiving	me	?
和	,	如果	我	可能	说	所以	,	恶意	,	WHO	雇佣	全部	他的	权力	在	欺骗	我	?

恕我直言，这个人心怀恶意，竭尽全力欺骗我?

[kæn; kən][aɪ] [ə'fɜːm] [ðæt] [aɪ] [pə'zes] [ðə; ðɪ] [liːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed]

Can	I	affirm	that	I	possess	the	least	of	all	those	things	which	I	have	just	said
能	我	确认	那	我	具有	这	至少	的	全部	那些	事物	哪个	我	有	只是	说

[pə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['bɒdi] ?

pertain	to	the	nature	of	body	?
属于	到	这	自然	的	身体	?

我可以肯定地说，在我刚才所说的与身体性质有关的所有东西中，我拥有的最少吗?

[aɪ] [pɔːz] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] , [aɪ] [rɪ'vɒlv] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,

I	pause	to	consider	,	I	revolve	all	these	things	in	my	mind	,
我	暂停	到	考虑	,	我	围绕	全部	这些	事物	在	我的	头脑	,

我停下来思考，在脑海中反复琢磨这些事情。

[ænd; ənd][aɪ][faɪnd] [nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'teɪnz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

and	I	find	none	of	which	I	can	say	that	it	pertains	to	me	.
和	我	寻找	没有任何	的	哪个	我	能	说	那	它	相关	到	我	.

我发现其中没有一件与我有关。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tiːdiəs] [tuː; tə] [stɒp] [tuː; tə] [ɪ'njuːmərəɪt] [ðem; ðəm] .

It	would	be	tedious	to	stop	to	enumerate	them	.
它	会	是	乏味	到	停止	到	枚举	他们	.

停下来——列举会很麻烦。

[let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ˌem 'iː] ?

Let	us	pass	to	the	attributes	of	soul	and	see	if	there	is	any	one	which	is	in	me	?
让	我们	经过	到	这	属性	的	灵魂	和	看	如果	那里	是	任何	一	哪个	是	在	我	?

让我们来探讨一下灵魂的属性，看看我身上是否具备这些属性?

[wɒt] [ɒv; əv] [nju'trɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['wɔːkɪŋ] [[ðə; ðɪ] [fɜːst] ['menʃ(ə)nd]] ?

What	of	nutrition	or	walking	[	the	first	mentioned	]	?
什么	的	营养	或者	步行	[	这	第一的	提及	]	?

营养和步行（前者）又如何呢?

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['bɒdi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən]['naɪðə(r)] [wɔːk] [nɔː(r)] [teɪk] ['nʌrɪʃmənt] .

But	if	it	is	so	that	I	have	no	body	it	is	also	true	that	I	can	neither	walk	nor	take	nourishment	.
但	如果	它	是	所以	那	我	有	不	身体	它	是	还	真的	那	我	能	两者都不	走	也不	拿	营养	.

但是，如果我没有身体，那么我也既不能行走也不能进食。

[ə'nʌðə(r)] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɪz][sen'seɪʃ(ə)n] .

Another	attribute	is	sensation	.
其他	属性	是	感觉	.

另一个属性是感觉。

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɒt] [fiːl] [wɪ'ðaʊt] ['bɒdi] ,

But	one	cannot	feel	without	body	,
但	一	不能	感觉	没有	身体	,

但是没有身体就无法感受。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ai][hæv; həv] [θɔ:t] [ai] [pə'si:vd] ['meni] [θɪŋz] ['djʊərɪŋ] [sli:p] [ðæt] [ai] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd]
and **besides** **I** **have** **thought** **I** **perceived** **many** **things** **during** **sleep** **that** **I** **recognised**
和 除了 我 有 想法 我 感知 许多 事物 期间 睡觉 那 我 已确认
[ɪn][maɪ] ['weɪkɪŋ] ['momənts] [æz; əz] [nɒt] ['hævɪŋ] [bi:n] [ɪk'spɪəriənst] [æt; ət] [ɔ:l] .
in **my** **waking** **moments** **as** **not** **having** **been** **experienced** **at** **all** **.**
在 我的 醒来 时刻 作为 不是 拥有 到过 经验丰富的 在 全部 .

此外，我感觉自己在睡梦中感知到了很多东西，而清醒后我意识到这些事情我根本没有经历过。

[wɒt] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ?
What **of** **thinking** **?**
什么 的 思维 ?

思考呢?

[ai][faɪnd][hɪə(r)] [ðæt] [θɔ:t] [ɪz][æn; ən][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ˌem 'i:] ;
I **find** **here** **that** **thought** **is** **an** **attribute** **that** **belongs** **to** **me** **;**
我 寻找 这里 那 想法 是 一个 属性 那 属于 到 我 ;

我发现，思想是我自身的一种属性;

[ˌaɪ 'ti:][ə'ləʊn] ['kænɒt] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌem 'i:] .
it **alone** **cannot** **be** **separated** **from** **me** **.**
它 独自的 不能 是 分开 从 我 .

只有它与我无法分离。

[ai][ˌeɪ 'em] , [ai][ɪg'zɪst] , [ðæt] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] .
I **am** **,** **I** **exist** **,** **that** **is** **certain** **.**
我 是 , 我 存在 , 那 是 肯定 .

我存在，我存在，这是确定的。

[bʌt; bət] [haʊ] ['ɒf(ə)n] ?
But **how** **often** **?**
但 如何 经常 ?

但频率如何?

[dʒʌst] [wen] [ai] [θɪŋk] ; [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [mait] ['pɒsəbli] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [ai] [si:st] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə]
Just **when** **I** **think** **;** **for** **it** **might** **possibly** **be** **the** **case** **if** **I** **ceased** **entirely** **to**
只是 什么时候 我 思考 ; 为了 它 可能 可能 是 这 案件 如果 我 停止 完全 到
[θɪŋk] ,
think **,**
思考 ,

正当我这样想的时候；因为如果我完全停止思考，情况或许会是这样，

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [si:s] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] [tu:; tə][ɪg'zɪst] .
that **I** **should** **likewise** **cease** **altogether** **to** **exist** **.**
那 我 应该 同样地 停止 共 到 存在 .

我也将彻底消失。

[ai][du:; də] [nɒt] [naʊ] [əd'mɪt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [tru:] :
I **do** **not** **now** **admit** **anything** **which** **is** **not** **necessarily** **true** **:**
我 做 不是 现在 承认 任何事物 哪个 是 不是 一定 真的 :

我现在不会承认任何不实之事:

[tu:; tə] [spi:k] ['ækjərətli] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] ,
to **speak** **accurately** **I** **am** **not** **more** **than** **a** **thing** **which** **thinks** **,**
到 说话 准确 我 是 不是 更多的 比 一个 事物 哪个 思考 ,

更准确地说，我只不过是一个会思考的物体而已。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][maɪnd][ɔ:(r)][ə; eɪ] [səʊl] , [ɔ:(r)][æn; ən] [ʌndə'stændɪŋ] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] ,
that **is** **to** **say** **a** **mind** **or** **a** **soul** **,** **or** **an** **understanding** **,** **or** **a** **reason** **,**
那 是 到 说 一个 头脑 或者 一个 灵魂 , 或者 一个 理解 , 或者 一个 原因 ,

也就是说，心灵、灵魂、理解力或理性。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːmz] [huːz] [sɪgˈnɪfɪkəns] [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

which	are	terms	whose	significance	was	formerly	unknown	to	me	.
哪个	是	条款	谁	意义	曾是	以前	未知	到	我	.

这些术语的含义我以前并不了解。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] , [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ][ˈriːəl] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriːəli] [ɪgˈzɪst] ; [bʌt; bət] [wɒt] [θɪŋ] ?

I	am	,	however	,	a	real	thing	and	really	exist	;	but	what	thing	?
我	是	,	然而	,	一个	真实的	事物	和	真的	存在	;	但	什么	事物	?

然而，我是一个真实存在的事物；但我究竟是什么事物呢?

[aɪ][hæv; həv] [ˈɑːnsə(r)d] : [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] .

I	have	answered	:	a	thing	which	thinks	.
我	有	回答	:	一个	事物	哪个	思考	.

我的回答是：会思考的东西。

[ænd; ənd] [wɒt] [mɔː(r)] ?

And	what	more	?
和	什么	更多的	?

还有什么呢?

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈeksəsaɪz] [maɪ][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)]] .

I	shall	exercise	my	imagination	[	in	order	to	see	if	I	am	not	something	more	]	.
我	将	锻炼	我的	想像力	[	在	命令	到	看	如果	我	是	不是	某物	更多的	]	.

我将发挥我的想象力[看看我是否还有更多可能]。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmembəz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈbɒdi] :

I	am	not	a	collection	of	members	which	we	call	the	human	body	:
我	是	不是	一个	收藏	的	成员	哪个	我们	称呼	这	人类	身体	:

我不是我们称之为人体的各个组成部分的集合体：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsʌt(ə)l] [eə(r)][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [θruː] [ðiːz] [ˈmembəz] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ]

I	am	not	a	subtle	air	distributed	through	these	members	,	I	am	not	a
我	是	不是	一个	微妙的	空气	分布式	通过	这些	成员	,	我	是	不是	一个

[wɪnd] ,

wind	,
风	,

我并非散布在这些成员身上的微弱气息，我也不是一阵风。

[ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] , [ə; eɪ][ˈveɪpə(r)] , [ə; eɪ] [breθ] , [nɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn][ɔː(r)]

a	fire	,	a	vapour	,	a	breath	,	nor	anything	at	all	which	I	can	imagine	or
一个	火	,	一个	汽	,	一个	气息	,	也不	任何事物	在	全部	哪个	我	能	想象	或者

[kənˈsiːv] ;

conceive	;
构想	;

不是火，不是蒸汽，不是气息，也不是任何我能想象或设想的东西；

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ][hæv; həv] [əˈsjuːmd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .

because	I	have	assumed	that	all	these	were	nothing	.
因为	我	有	假定	那	全部	这些	是	没有什么	.

因为我一直认为这一切都无关紧要。

[wɪˈðaʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðæt] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [aɪ][faɪnd] [ðæt] [aɪ][ˈəʊnli] [liːv] [maɪˈself] [ˈsɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt]

Without	changing	that	supposition	I	find	that	I	only	leave	myself	certain	of	the	fact
没有	变化	那	假设	我	寻找	那	我	仅有的	离开	我	肯定	的	这	事实

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsʌmwɒt] .

that	I	am	somewhat	.
那	我	是	有些	.

如果不改变这个假设，我发现我只能确定我在某种程度上是这样的。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðiːz] [seɪm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][wɜː(r); wə(r)][nɒn] -

But	perhaps	it	is	true	that	these	same	things	which	I	supposed	were	non	-
但	也许	它	是	真的	那	这些	相同的	事物	哪个	我	据称	是	非	-

[ɪgˈzɪstənt][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

existent	because	they	are	unknown	to	me	,
存在的	因为	他们	是	未知	到	我	,

但或许，我之所以认为这些事物不存在，是因为它们对我来说是未知的。

[ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [nɒt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][self] [wɪtʃ] [ai] [nəʊ] .

are	really	not	different	from	the	self	which	I	know	.
是	真的	不是	不同的	从	这	自己	哪个	我	知道	.

其实和我的自我并没有什么不同。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)][ə'baʊt] [ðɪs] , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [dɪ'spjuːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ;

I	am	not	sure	about	this	,	I	shall	not	dispute	about	it	now	;
我	是	不是	当然	关于	这	,	我	将	不是	争议	关于	它	现在	;

我对此并不确定，现在不作争论；

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [gɪv] ['dʒʌdʒmənt][ɒn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	can	only	give	judgment	on	things	that	are	known	to	me	.
我	能	仅有的	给	判断	在	事物	那	是	已知	到	我	.

我只能对已知的事物做出判断。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][ɪgˈzɪst] , [ænd; ənd][ai][ɪnˈkwaɪə(r)] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] , [ai] [huːm] [ai] [nəʊ] [tuː; tə][ɪgˈzɪst] .

I	know	that	I	exist	,	and	I	inquire	what	I	am	,	I	whom	I	know	to	exist	.
我	知道	那	我	存在	,	和	我	查询	什么	我	是	,	我	谁	我	知道	到	存在	.

我知道我存在，我探究我是什么，我，我所知道存在的那个人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [ɪgˈzɪstəns] ['teɪkən][ɪn][ɪts] [prɪ'saɪs]

But	it	is	very	certain	that	the	knowledge	of	my	existence	taken	in	its	precise
但	它	是	非常	肯定	那	这	知识	的	我的	存在	已采取	在	它是	精确的

[sɪgˈnɪfɪkəns] [dʌz] [nɒt] [dɪˈpend] [ɒn] [θɪŋz] [huːz] [ɪgˈzɪstəns] [ɪz][nɒt] [jet] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

significance	does	not	depend	on	things	whose	existence	is	not	yet	known	to	me	;
意义	做	不是	依赖	在	事物	谁	存在	是	不是	然而	已知	到	我	;

但可以肯定的是，对我自身存在的确切认识，并不取决于我尚未了解其存在的事物；

['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [dɪˈpend] [ɒn] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] [feɪn] [ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

consequently	it	does	not	depend	on	those	which	I	can	feign	in	imagination	.
最后	它	做	不是	依赖	在	那些	哪个	我	能	假装	在	想像力	.

因此，它并不取决于我凭空想象出来的那些东西。

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ðə; ðɪ] ['veri] [tɜːm] [feɪn] [ɪn] imagination10 [pruːvz] [tuː; tə][ˌem 'iː][maɪ]['erə(r)] ,

And	indeed	the	very	term	feign	in	imagination10	proves	to	me	my	error	,
和	的确	这	非常	学期	假装	在	imagination10	证明	到	我	我的	错误	,

事实上，“想象中的假装”这个词本身就证明了我的错误。

[fɔː(r); fə(r)][ai] ['riːəli] [duː; də] [ðɪs] [ɪf] [ai] ['ɪmɪdʒ] [maɪ'self][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] ,

for	I	really	do	this	if	I	image	myself	a	something	,
为了	我	真的	做	这	如果	我	图像	我	一个	某物	,

因为如果我把自己想象成某种东西，我真的会这样做。

[sɪns] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ðɪ]['fɪgə(r)] [ɔː(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]

since	to	imagine	is	nothing	else	than	to	contemplate	the	figure	or	image	of
自从	到	想象	是	没有什么	别的	比	到	沉思	这	数字	或者	图像	的

[ə; eɪ] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋ] .

a	corporeal	thing	.
一个	肉体	事物	.

因为想象无非就是思考有形事物的形象或图像。

[bʌt; bət][ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ,

But	I	already	know	for	certain	that	I	am	,
但	我	已经	知道	为了	肯定	那	我	是	,

但我已经确信我就是，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] , [ænd; ənd] , ['spiːkɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] ,

and	that	it	may	be	that	all	these	images	,	and	,	speaking	generally	,
和	那	它	可能	是	那	全部	这些	图片	,	和	,	请讲	一般来说	,

而且，总的来说，所有这些图像可能都是如此。

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [driːmz]

all	things	that	relate	to	the	nature	of	body	are	nothing	but	dreams
全部	事物	那	涉及	到	这	自然	的	身体	是	没有什么	但	梦境

一切与身体本质相关的事物都不过是梦境。

[[ænd; ənd][kaɪ'mɪərəz]] .

[	and	chimeras	]	.
[	和	嵌合体	]	.

[以及嵌合体]。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [aɪ] [siː] ['klɪəli] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] ,

For	this	reason	I	see	clearly	that	I	have	as	little	reason	to	say	,
为了	这	原因	我	看	清楚地	那	我	有	作为	小的	原因	到	说	,

因此，我清楚地认识到，我几乎没有什么理由要说。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['stɪmjuleɪt] [maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [wɒt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

"	I	shall	stimulate	my	imagination	in	order	to	know	more	distinctly	what	I	am	,
"	我	将	刺激	我的	想像力	在	命令	到	知道	更多的	明显地	什么	我	是	,

“我将激发我的想象力，以便更清楚地了解我是什么。”

" [ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'weɪk] ,

"	than	if	I	were	to	say	,	"	I	am	now	awake	,
"	比	如果	我	是	到	说	,	"	我	是	现在	醒	,

比我说“我现在醒了”要好得多。

[ænd; ənd][aɪ] [pə'siːv] ['sʌmwɒt] [ðæt] [ɪz] ['riːəl] [ænd; ənd] [truː] :

and	I	perceive	somewhat	that	is	real	and	true	:
和	我	感知	有些	那	是	真实的	和	真的	:

我隐约觉得这有些真实可信：

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][duː; də] [nɒt] [jet] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɪŋktli] [ɪ'nʌf] ,

but	because	I	do	not	yet	perceive	it	distinctly	enough	,
但	因为	我	做	不是	然而	感知	它	明显地	足够的	,

但由于我还没有足够清楚地感知到这一点，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɒv; əv] [ɪk'spres] ['pɜːpəs] ,

I	shall	go	to	sleep	of	express	purpose	,
我	将	去	到	睡觉	的	表达	目的	,

我将特意去睡觉。

[səʊ] [ðæt] [maɪ] [driːmz] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [wɪð] ['greɪtɪst] [truːθ] [ænd; ənd] ['evɪdəns] .

so	that	my	dreams	may	represent	the	perception	with	greatest	truth	and	evidence	.
所以	那	我的	梦境	可能	代表	这	洞察力	和	最	真相	和	证据	.

这样，我的梦境就能以最大的真实性和证据性来代表我的感知。

" [ænd; ənd] , [ðʌs] ,

"	And	,	thus	,
"	和	,	因此	,

因此，

[aɪ] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

I	know	for	certain	that	nothing	of	all	that	I	can	understand	by	means	of
我	知道	为了	肯定	那	没有什么	的	全部	那	我	能	理解	经过	方法	的

[maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɒv; əv][maɪ'self] ,

my	imagination	belongs	to	this	knowledge	which	I	have	of	myself	,
我的	想像力	属于	到	这	知识	哪个	我	有	的	我	,

我确信，我通过想象力所能理解的一切，都不属于我对自身的这种认知。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [θɔːt]

and	that	it	is	necessary	to	recall	the	mind	from	this	mode	of	thought
和	那	它	是	必要的	到	记起	这	头脑	从	这	模式	的	想法

[wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)]

with	the	utmost	diligence	in	order	that	it	may	be	able	to	know	its	own	nature
和	这	极致	勤勉	在	命令	那	它	可能	是	有能力的	到	知道	它是	自己的	自然

[wɪð] ['pɜːfɪkt] [dɪ'stɪŋktnəs] .

with	perfect	distinctness	.
和	完美的	明显	.

并且必须极其努力地将人的心智从这种思维模式中拉出来，以便能够完全清晰地认识自己的本性。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðen] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?

But	what	then	am	I	?
但	什么	然后	是	我	?

那么，我究竟是什么呢?

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] .

A	thing	which	thinks	.
一个	事物	哪个	思考	.

会思考的东西。

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] ?

What	is	a	thing	which	thinks	?
什么	是	一个	事物	哪个	思考	?

会思考的东西是什么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [daut] , [ˌʌndə'stændz] , [[kən'siːv]] , [ə'fɜːmz] , [dɪ'naɪz] , [wɪlz] ,

It	is	a	thing	which	doubts	,	understands	,	[	conceives	]	,	affirms	,	denies	,	wills	,
它	是	一个	事物	哪个	疑虑	,	明白	,	[	构思	]	,	肯定	,	否认	,	遗嘱	,

[rɪ'fjuːzɪz] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][ɪ'mædʒɪnz][ænd; ənd] [fiːlz] .

refuses	,	which	also	imagines	and	feels	.
拒绝	,	哪个	还	想象	和	感觉	.

它既会怀疑，也会理解，会构思，会肯定，会否定，会意志，会拒绝，它还会想象和感受。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] [ɪf] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [pə'teɪn] [tuː; tə][maɪ]['neɪtʃə(r)] .

Certainly	it	is	no	small	matter	if	all	these	things	pertain	to	my	nature	.
当然	它	是	不	小的	事情	如果全部		这些	事物	属于	到	我的	自然	.

如果所有这些都与我的本性有关，那当然不是什么小事。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɒt] [səʊ] [pə'teɪn] ?

But	why	should	they	not	so	pertain	?
但	为什么	应该	他们	不是	所以	属于	?

但它们为何不适用呢?

[ˌeɪ 'em][aɪ] [nɒt] [ðæt] ['biːɪŋ] [huː] [naʊ] [daut] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] , [huː] [ˌnevəðə'les] [ˌʌndə'stændz]

Am	I	not	that	being	who	now	doubts	nearly	everything	,	who	nevertheless	understands
是	我	不是	那	存在	WHO	现在	疑虑	几乎	一切	,	WHO	尽管如此	明白

['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] ,

certain	things	,
肯定	事物	,

难道我不是那个如今对几乎所有事情都抱有怀疑，却又理解某些事情的人吗?

[huː] [ə'fɜːmz] [ðæt] [wʌn]['əʊnli][ɪz] [truː] , [huː] [dɪ'naɪz] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [nəʊ]

who	affirms	that	one	only	is	true	,	who	denies	all	the	others	,	who	desires	to	know
WHO	肯定	那	一	仅有的	是	真的	,	WHO	否认	全部	这	其他的	,	WHO	欲望	到	知道

[mɔː(r)] ,

more	,
更多的	,

他断言只有一种才是真理，否定其他一切真理，并且渴望了解更多。

[ɪz] [əˈvɜːs] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈsiːvd] , [huː] [ɪˈmædʒɪnz] [ˈmeni] [θɪŋz] , [ˈsʌmtaɪmz] [ɪnˈdiːd] [dɪˈspaɪt]

is	averse	from	being	deceived	,	who	imagines	many	things	,	sometimes	indeed	despite
是	反	从	存在	受骗	,	WHO	想象	许多	事物	,	有时	的确	尽管

[hɪz; ɪz] [wɪl] ,

his	will	,
他的	将要	,

他厌恶被欺骗，喜欢想象很多事情，有时甚至违背自己的意愿。

[ænd; ənd] [huː] [pəˈsiːv] [ˈmeni] [ˈlaɪkwaɪz] , [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdɪli] [ˈɔːrgənz]

and	who	perceives	many	likewise	,	as	by	the	intervention	of	the	bodily	organs
和	WHO	感知	许多	同样地	,	作为	经过	这	干涉	的	这	身体上的	器官

?

?
?

谁又能感知到许多类似的事情，就像通过身体器官的介入一样?

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [truː] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [aɪ][ɪgˈzɪst] ,

Is	there	nothing	in	all	this	which	is	as	true	as	it	is	certain	that	I	exist	,
是	那里	没有什么	在	全部	这	哪个	是	作为	真的	作为	它	是	肯定	那	我	存在	,

难道这一切之中就没有一件事情能像“我存在”这个事实一样确定无疑吗?

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [sliːp] [ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ˌem ˈiː] [ˈbiːɪŋ]

even	though	I	should	always	sleep	and	though	he	who	has	given	me	being
甚至	尽管	我	应该	总是	睡觉	和	尽管	他	WHO	有	给定	我	存在

[ɪmˈplɔɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˌɪndʒəˈnjuːəti][ɪn] [dɪˈsiːvɪŋ] [ˌem ˈiː] ?

employed	all	his	ingenuity	in	deceiving	me	?
受雇	全部	他的	独创性	在	欺骗	我	?

即使我应该一直睡觉，即使赐予我生命的人竭尽全力欺骗我?

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈeni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [əˈtrɪbjuːts] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm]

Is	there	likewise	any	one	of	these	attributes	which	can	be	distinguished	from
是	那里	同样地	任何	一	的	这些	属性	哪个	能	是	杰出的	从

[maɪ] [θɔːt] ,

my	thought	,
我的	想法	,

这些属性中是否有任何一项可以与我的想法区分开来?

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪˈself] ?

or	which	might	be	said	to	be	separated	from	myself	?
或者	哪个	可能	是	说	到	是	分开	从	我	?

或者说，与我分离的是什么?

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈevɪdənt] [ɒv; əv][ɪtˈself] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ai] [huː] [daut] ,

For	it	is	so	evident	of	itself	that	it	is	I	who	doubts	,
为了	它	是	所以	明显	的	本身	那	它	是	我	WHO	疑虑	,

因为它本身就如此显而易见，以至于我反而会怀疑。

[huː] [ˌʌndəˈstændz] , [ænd; ənd] [huː] [dɪˈzaɪr] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [hɪə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː]

who	understands	,	and	who	desires	,	that	there	is	no	reason	here	to	add
WHO	明白	,	和	WHO	欲望	,	那	那里	是	不	原因	这里	到	添加

[ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

anything	to	explain	it	.
任何事物	到	解释	它	.

谁都明白，也都希望，这里无需再补充任何解释。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [ˈsɜːt(ə)nli] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ɪˈmædʒɪnɪŋ] [ˈlaɪkwaɪz] ;

And	I	have	certainly	the	power	of	imagining	likewise	;
和	我	有	当然	这	力量	的	想象	同样地	;

我当然也有这种想象力;

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈhæpən] ([æz; əz][aɪ] [ˈfɔːməli] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd]) [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv]

for	although	it	may	happen	(	as	I	formerly	supposed	)	that	none	of
为了	虽然	它	可能	发生	(	作为	我	以前	据称	)	那	没有任何	的

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][ɪˈmædʒɪn][ɑː(r); ə(r)] [truː] ,

the	things	which	I	imagine	are	true	,
这	事物	哪个	我	想象	是	真的	,

虽然有可能（正如我之前所假设的那样）我所设想的一切都不是真的，

[ˌnevəðəˈles] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ɪˈmædʒɪnɪŋ] [dʌz] [nɒt] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːəli] [ɪn][juːz] ,

nevertheless	this	power	of	imagining	does	not	cease	to	be	really	in	use	,
尽管如此	这	力量	的	想象	做	不是	停止	到	是	真的	在	使用	,

然而，这种想象力并没有停止实际运用。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [fɔːmz] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [θɔːt] .

and	it	forms	part	of	my	thought	.
和	它	表格	部分	的	我的	想法	.

它构成了我想法的一部分。

[ˈfaɪnəli] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [seɪm] [huː] [fiːlz] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [huː] [pəˈsiːv] [ˈsɜːt(ə)n] [θɪŋz] ,

Finally	,	I	am	the	same	who	feels	,	that	is	to	say	,	who	perceives	certain	things	,
最后	,	我	是	这	相同的	WHO	感觉	,	那	是	到	说	,	WHO	感知	肯定	事物	,

最后，我还是那个有感觉的人，也就是说，那个能感知某些事物的人。

[æz; əz][baɪ][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] [sens] , [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [truːθ] [aɪ] [siː] [laɪt] , [aɪ][hɪə(r)] [nɔɪz] ,

as	by	the	organs	of	sense	,	since	it	truth	I	see	light	,	I	hear	noise	,
作为	经过	这	器官	的	感觉	,	自从	它	真相	我	看	光	,	我	听到	噪音	,

就像通过感官一样，因为这是事实，所以我能看到光，听到声音，

[aɪ] [fiːl] [hiːt] .

I	feel	heat	.
我	感觉	热	.

我感觉很热。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðiːz] [fəˈnɒmɪnə] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem]

But	it	will	be	said	that	these	phenomena	are	false	and	that	I	am
但	它	将要	是	说	那	这些	现象	是	错误的	和	那	我	是

['driːmɪŋ] .

dreaming	.
做梦	.

但有人会说这些现象是假的，说我是在做梦。

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][səʊ] ;

Let	it	be	so	;
让	它	是	所以	;

就这么办吧；

[stɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [aɪ] [siː] [laɪt] ,

still	it	is	at	least	quite	certain	that	it	seems	to	me	that	I	see	light	,
仍然	它	是	在	至少	相当	肯定	那	它	似乎	到	我	那	我	看	光	,

但至少我可以相当肯定的是，我似乎看到了光。

[ðæt] [aɪ][hɪə(r)] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [fiːl] [hiːt] .

that	I	hear	noise	and	that	I	feel	heat	.
那	我	听到	噪音	和	那	我	感觉	热	.

我能听到噪音，也能感觉到热。

[ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːls] ; ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɒt] [ɪz][ɪn][ˌem ˈiː] [kɔːld] ['fiːlɪŋ] ;

That	cannot	be	false	;	properly	speaking	it	is	what	is	in	me	called	feeling	;
那	不能	是	错误的	;	适当地	请讲	它	是	什么	是	在	我	称为	感觉	;

那不可能是假的；严格来说，那就是我内心所谓的感觉；

- [ænd; ənd] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [prɪˈsaɪs] [sens] [ðæt] [ɪz] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈθɪŋkɪŋ] .

11	and	used	in	this	precise	sense	that	is	no	other	thing	than	thinking	.
-	和	用过的	在	这	精确的	感觉	那	是	不	其他	事物	比	思维	.

11 并且正是以这种确切的含义来使用的，那就是思考。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ˈklɪənəs] [ænd; ənd]

From	this	time	I	begin	to	know	what	I	am	with	a	little	more	clearness	and
从	这	时间	我	开始	到	知道	什么	我	是	和	一个	小的	更多的	清晰度	和

[dɪˈstɪŋkʃn] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] ;

distinction	than	before	;
区别	比	前	;

从那时起，我对自己的认识比以前更加清晰、更加明确了；

[bʌt; bət] [ˌnevəðəˈles] [ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [siːm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˈkænɒt] [prɪˈvent] [maɪˈself] [frɒm; frəm]

but	nevertheless	it	still	seems	to	me	,	and	I	cannot	prevent	myself	from
但	尽管如此	它	仍然	似乎	到	我	,	和	我	不能	防止	我	从

[ˈθɪŋkɪŋ] ,

thinking	,
思维	,

但即便如此，我仍然觉得，而且我无法停止这样想：

[ðæt] [kɔːˈpɔːriəl] [θɪŋz] , [huːz] [ˈɪmɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [freɪmd] [baɪ] [θɔːt] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtestɪd] [baɪ]

that	corporeal	things	,	whose	images	are	framed	by	thought	,	which	are	tested	by
那	肉体	事物	,	谁	图片	是	框	经过	想法	,	哪个	是	测试	经过

[ðə; ði] [ˈsensɪz] ,

the	senses	,
这	感官	,

那些有形的事物，其形象由思想构建，并通过感官进行检验，

[ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [dɪˈstɪŋktli] [nəʊn] [ðæn; ðən] [ðæt] [əbˈskjʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt]

are	much	more	distinctly	known	than	that	obscure	part	of	me	which	does	not
是	很多	更多的	明显地	已知	比	那	朦胧	部分	的	我	哪个	做	不是

[kʌm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .

come	under	the	imagination	.
来	在下面	这	想像力	.

比起我身上那段无法用想象力描述的晦涩部分，其他人则更容易被人所了解。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈriːəli] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstænd] [mɔː(r)]

Although	really	it	is	very	strange	to	say	that	I	know	and	understand	more
虽然	真的	它	是	非常	奇怪的	到	说	那	我	知道	和	理解	更多的

[dɪˈstɪŋktli] [ðiːz] [θɪŋz] [huːz] [ɪgˈzɪstəns] [siːm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ˈdjuːbiəs] ,

distinctly	these	things	whose	existence	seems	to	me	dubious	,
明显地	这些	事物	谁	存在	似乎	到	我	可疑	,

虽然说我对这些在我看来存在存疑的事物有了更清晰的了解和理解，这确实很奇怪，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ,

which	are	unknown	to	me	,	and	which	do	not	belong	to	me	,
哪个	是	未知	到	我	,	和	哪个	做	不是	属于	到	我	,

我不知道的，也不属于我的，

[ðæn; ðən] [ˈʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [kənˈvɪnst] ,

than	others	of	the	truth	of	which	I	am	convinced	,
比	其他的	的	这	真相	的	哪个	我	是	确信	,

比其他人的真理都更让我确信，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [pəˈteɪn] [tuː; tə] [maɪ] [ˈriːəl] [ˈneɪtʃə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] ,

which	are	known	to	me	and	which	pertain	to	my	real	nature	,	in	a	word	,
哪个	是	已知	到	我	和	哪个	属于	到	我的	真实的	自然	,	在	一个	单词	,

[ðæn; ðən] [maɪˈself] .

than	myself	.
比	我	.

这些对我来说是已知的，并且与我的真实本性相关，简而言之，它们比我自己更贴近。

[bʌt; bət][ai] [siː] ['klɪəli] [haʊ] [ðə; ði] [keɪs] [stændz] : [maɪ][maɪnd] [lʌvz] [tuː; tə]['wɒndə(r)] ,

But	I	see	clearly	how	the	case	stands	:	my	mind	loves	to	wander	,
但	我	看	清楚地	如何	这	案件	站立	:	我的	头脑	爱	到	漫步	,

但我很清楚事情的真相：我的思绪总是喜欢游离。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [jet] ['sʌfə(r)] [ɪt'self] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒʌst] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [truːθ] .

and	cannot	yet	suffer	itself	to	be	retained	within	the	just	limits	of	truth	.
和	不能	然而	遭受	本身	到	是	保留	之内	这	只是	限制	的	真相	.

并且还不能允许自己被限制在真理的公正范围内。

['veri] [gʊd] , [let] [ˌjuː 'es] [wʌns] [mɔː(r)] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['friːɪst] [reɪn] , [səʊ] [ðæt] ,

Very	good	,	let	us	once	more	give	it	the	freest	rein	,	so	that	,
非常	好的	,	让	我们	一次	更多的	给	它	这	自由	缰绳	,	所以	那	,

很好，让我们再次给予它最大的自由，以便，

[wen] ['ɑːftəwədz] [wiː; wi] [siːz] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊlɪŋ] [ʌp] ,

when	afterwards	we	seize	the	proper	occasion	for	pulling	up	,
什么时候	然后	我们	抢占	这	恰当的	场合	为了	拉	向上	,

之后，当我们找到合适的时机停下来时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['iːzəli] [biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ænd; ənd] [kən'trəʊld] .

it	may	the	more	easily	be	regulated	and	controlled	.
它	可能	这	更多的	容易地	是	受监管	和	受控	.

这样一来，它可能更容易受到监管和控制。

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'gɪn] [baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [k'ɒmənəst] ['mætəz] ,

Let	us	begin	by	considering	the	commonest	matters	,
让	我们	开始	经过	考虑	这	最常见的	事情	,

让我们先从最常见的问题开始讨论。

[ðəʊz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋktli] [ˌkɔmpri'hend] , [tuː; tə] [wɪt] ,

those	which	we	believe	to	be	the	most	distinctly	comprehended	,	to	wit	,
那些	哪个	我们	相信	到	是	这	最多	明显地	理解	,	到	有	,

我们认为最容易理解的那些，即：

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [siː] ; [nɒt] [ɪn'diːd] ['bɒdɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

the	bodies	which	we	touch	and	see	;	not	indeed	bodies	in	general	,
这	身体	哪个	我们	触碰	和	看	;	不是	的确	身体	在	一般的	,

我们能够触摸和看到的身体；实际上并非泛指所有身体。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl][aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [kən'fjuːzd] ,

for	these	general	ideas	are	usually	a	little	more	confused	,
为了	这些	一般的	想法	是	通常	一个	小的	更多的	使困惑	,

因为这些总体概念通常会比较混乱，

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][wʌn] ['bɒdi] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .

but	let	us	consider	one	body	in	particular	.
但	让	我们	考虑	一	身体	在	特别的	.

但让我们特别考虑一个物体。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][wæks] :

Let	us	take	,	for	example	,	this	piece	of	wax	:
让	我们	拿	,	为了	例子	,	这	片	的	蜡	:

例如，我们来看这块蜡：

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [kwaɪt] ['freʃli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪv] ,

it	has	been	taken	quite	freshly	from	the	hive	,
它	有	到过	已采取	相当	新鲜的	从	这	蜂巢	,

这是刚从蜂巢里取出来的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [jet] [lɒst] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ;

and	it	has	not	yet	lost	the	sweetness	of	the	honey	which	it	contains	;
和	它	有	不是	然而	丢失的	这	甜味	的	这	蜂蜜	哪个	它	包含	;

而且它仍然保留着其中所含蜂蜜的甜味；

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'teɪnz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

it	still	retains	somewhat	of	the	odour	of	the	flowers	from	which	it	has
它	仍然	保留	有些	的	这	气味	的	这	花朵	从	哪个	它	有

[biːn] [kʌld] ;

been	culled	;
到过	已筛选	;

它仍然保留着一些它所采摘的花朵的香味；

[ɪts] ['kʌlə(r)] , [ɪts] ['fɪgə(r)] , [ɪts] [saɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærənt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] , [kəʊld] , ['iːzəli] ['hændld] ,

its	colour	,	its	figure	,	its	size	are	apparent	;	it	is	hard	,	cold	,	easily	handled	,
它是	颜色	,	它是	数字	,	它是	尺寸	是	明显	;	它	是	难的	,	寒冷的	,	容易地	处理	,

它的颜色、形状和大小都很明显；它质地坚硬、冰冷、易于搬运。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [i'mɪt] [ə; eɪ] [saʊnd] .

and	if	you	strike	it	with	the	finger	,	it	will	emit	a	sound	.
和	如果	你	罢工	它	和	这	手指	,	它	将要	发射	一个	声音	.

如果你用手指敲击它，它会发出声音。

['faɪnəli] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˌjuː 'es] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]

Finally	all	the	things	which	are	requisite	to	cause	us	distinctly	to	recognise	a
最后	全部	这	事物	哪个	是	必需品	到	原因	我们	明显地	到	认出	一个

['bɒdi] ,

body	,
身体	,

最后，所有使我们能够清晰地识别一个物体的必要条件，

[ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

are	met	with	in	it	.
是	遇见	和	在	它	.

其中遇到了。

[bʌt; bət] ['nəʊtɪs] [ðæt] [waɪl] [aɪ] [spiːk] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	notice	that	while	I	speak	and	approach	the	fire	what	remained	of	the
但	注意	那	尽管	我	说话	和	方法	这	火	什么	剩余	的	这

[teɪst] [ɪz] [eks'heil] ,

taste	is	exhaled	,
品尝	是	呼气	,

但请注意，当我说话并靠近火堆时，残留的味道会被呼出。

[ðə; ði] [smel] [ɪ'væpəreɪts] , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] ['ɔːltəz] , [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] [saɪz]

the	smell	evaporates	,	the	colour	alters	,	the	figure	is	destroyed	,	the	size
这	闻	蒸发	,	这	颜色	改变	,	这	数字	是	损毁	,	这	尺寸

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,

increases	,
增加	,

气味消散，颜色改变，图案消失，体积增大。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['lɪkwɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [hiːts] , ['skeəsli] [kæn; kən][wʌn]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wen] [wʌn]

it	becomes	liquid	,	it	heats	,	scarcely	can	one	handle	it	,	and	when	one
它	变成	液体	,	它	加热	,	几乎	能	一	处理	它	,	和	什么时候	一

[straɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,

strikes	it	,
罢工	它	,

它会变成液体，会发热，几乎无法触摸，而且当敲击它时，

[naʊ] [saʊnd] [ɪz] [i'mɪtɪd] .

now	sound	is	emitted	.
现在	声音	是	发射	.

现在发出声音了。

[dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [wæks] [rɪ'meɪn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ?

Does	the	same	wax	remain	after	this	change	?
做	这	相同的	蜡	保持	后	这	改变	?

这种变化之后，蜡质是否还保持不变?

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ; [nʌn] [wʊd] [dʒʌdʒ] ['ʌðəwaɪz] .

We	must	confess	that	it	remains	;	none	would	judge	otherwise	.
我们	必须	承认	那	它	遗迹	;	没有任何	会	法官	否则	.

我们必须承认这一点；没有人会否认这一点。

[wɒt] [ðen] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [səʊ] [dɪ'stɪŋktlɪ] [ɪn] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][wæks] ?

What	then	did	I	know	so	distinctly	in	this	piece	of	wax	?
什么	然后	做过	我	知道	所以	明显地	在	这	片	的	蜡	?

那么，我究竟从这块蜡像中清晰地了解到了什么?

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['sɜːt(ə)nlɪ] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['sensɪz] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ]['nəʊtɪs] ,

It	could	certainly	be	nothing	of	all	that	the	senses	brought	to	my	notice	,
它	可以	当然	是	没有什么	的	全部	那	这	感官	带来	到	我的	注意	,

这当然可能与我感官所感知到的一切都无关。

[sɪns] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [fɔːl]['ʌndə(r)] [teɪst] , [smel] , [saɪt] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] ,

since	all	these	things	which	fall	under	taste	,	smell	,	sight	,	touch	,	and	hearing	,
自从	全部	这些	事物	哪个	落下	在下面	品尝	,	闻	,	视线	,	触碰	,	和	听力	,

因为所有这些都属于味觉、嗅觉、视觉、触觉和听觉的范畴，

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [seɪm] [wæks] [rɪ'meɪnz] .

are	found	to	be	changed	,	and	yet	the	same	wax	remains	.
是	成立	到	是	已更改	,	和	然而	这	相同的	蜡	遗迹	.

发现成分发生了变化，但蜡的成分却保持不变。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɒt] [aɪ] [naʊ] [θɪŋk] , [vɪz] .

Perhaps	it	was	what	I	now	think	,	viz	.
也许	它	曾是	什么	我	现在	思考	,	即	.

或许正如我现在所想的那样，即:

[ðæt] [ðɪs] [wæks][wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] ['hʌnɪ] , [nɔː(r)] [ðæt] [ə'griːəb(ə)l] [sent] [ɒv; əv]

that	this	wax	was	not	that	sweetness	of	honey	,	nor	that	agreeable	scent	of
那	这	蜡	曾是	不是	那	甜味	的	蜂蜜	,	也不	那	同意	香味	的

['flaʊəz] ,

flowers	,
花朵	,

这蜡既没有蜂蜜的甜味，也没有花香。

[nɔː(r)] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ['waɪtnəs] , [nɔː(r)] [ðæt] ['fɪgə(r)] , [nɔː(r)] [ðæt] [saʊnd] ,

nor	that	particular	whiteness	,	nor	that	figure	,	nor	that	sound	,
也不	那	特别的	白人	,	也不	那	数字	,	也不	那	声音	,

既不是那种特殊的白色，也不是那个身影，更不是那种声音。

[bʌt; bət] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] ['bɒdɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ə'pɪəd] [təʊm] [æz; əz] [pə'septəb(ə)l] ['ʌndə(r)]

but	simply	a	body	which	a	little	while	before	appeared	tome	as	perceptible	under
但	简单地	一个	身体	哪个	一个	小的	尽管	前	出现	大部头书	作为	可感知的	在下面

[ðiːz] [fɔːmz] ,

these	forms	,
这些	表格	,

但这仅仅是一个身体，不久前我才在这些形态下察觉到它的存在。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [pə'septəb(ə)l] ['ʌndə(r)] ['ʌðə(r)z] .

and	which	is	now	perceptible	under	others	.
和	哪个	是	现在	可感知的	在下面	其他的	.

而现在，它在其他事物之下也变得可以察觉了。

[bʌt; bət] [wɒt] , [prɪ'saɪsli] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [aɪ][ɪ'mædʒɪn] [wen] [aɪ] [fɔ:m] [sʌtʃ] [kən'sepʃnz] ?

But	what	,	precisely	,	is	it	that	I	imagine	when	I	form	such	conceptions	?
但	什么	,	恰恰	,	是	它	那	我	想象	什么时候	我	形式	这样的	概念	?

但是，当我形成这样的概念时，我究竟想象的是什么呢?

[let] [ˌju: 'es] [ə'tentɪvli] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd] , [æb'stræktɪŋ] [frɒm; frəm][ɔ:l] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ]

Let	us	attentively	consider	this	,	and	,	abstracting	from	all	that	does	not	belong
让	我们	认真地	考虑	这	,	和	,	摘要	从	全部	那	做	不是	属于

[tu:; tə][ðə; ði][wæks] ,

to	the	wax	,
到	这	蜡	,

让我们仔细考虑一下，并去掉所有不属于蜡的部分，

[let] [ˌju: 'es] [si:] [wɒt] [rɪ'meɪnz] .

let	us	see	what	remains	.
让	我们	看	什么	遗迹	.

让我们看看还剩下什么。

['sɜ:t(ə)nli] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [ɪk'stendɪd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd]

Certainly	nothing	remains	excepting	a	certain	extended	thing	which	is	flexible	and
当然	没有什么	遗迹	除外	一个	肯定	扩展	事物	哪个	是	灵活的	和

['mu:vəbl] .

movable	.
活动	.

当然，除了某种可弯曲、可移动的延伸物之外，什么也不剩了。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd] ['mu:vəbl] ?

But	what	is	the	meaning	of	flexible	and	movable	?
但	什么	是	这	意义	的	灵活的	和	活动	?

但是，灵活和可移动的含义是什么?

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] [nɒt] [ðæt] [aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv][wæks] ['bi:ɪŋ] [raʊnd] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

Is	it	not	that	I	imagine	that	this	piece	of	wax	being	round	is	capable	of
是	它	不是	那	我	想象	那	这	片	的	蜡	存在	圆形的	是	有能力的	的

[bɪ'kʌmɪŋ] [skweə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['pɑ:sɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][skweə(r)][tu:; tə][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)] ['fɪgə(r)] ?

becoming	square	and	of	passing	from	a	square	to	a	triangular	figure	?
成为	正方形	和	的	通过	从	一个	正方形	到	一个	三角形	数字	?

难道我不是在想象这块圆形的蜡可以变成方形，再从方形变成三角形吗?

[nəʊ] , ['sɜ:t(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [ðæt] , [sɪns] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'ti:] [əd'mit] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtju:d] [ɒv; əv]

No	,	certainly	it	is	not	that	,	since	I	imagine	it	admits	of	an	infinitude	of
不	,	当然	它	是	不是	那	,	自从	我	想象	它	承认	的	一个	无穷大	的

['sɪmələ(r)] ['tʃeɪndʒɪz] ,

similar	changes	,
相似的	变化	,

不，当然不是那样，因为我认为它可以有无数种类似的变化。

[ænd; ənd][aɪ] [ˌnevəðə'les] [du:; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [ɪn'fɪnɪˌtju:d] [baɪ][maɪ]

and	I	nevertheless	do	not	know	how	to	compass	the	infinitude	by	my
和	我	尽管如此	做	不是	知道	如何	到	罗盘	这	无穷大	经过	我的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

imagination	,
想像力	,

然而，我仍然不知道如何用想象力去把握这无限的境界。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɒv; əv][ðə; ði][wæks][ɪz][nɒt] [brɔ:t] [ə'baʊt]

and	consequently	this	conception	which	I	have	of	the	wax	is	not	brought	about
和	最后	这	概念	哪个	我	有	的	这	蜡	是	不是	带来	关于

[baɪ][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

by	the	faculty	of	imagination	.
经过	这	学院	的	想像力	.

因此，我对蜡的这种概念并不是通过想象力产生的。

[wɒt] [naʊ] [ɪz] [ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n] ?
What now is this extension ?
什么 现在 是 这 扩大 ?

这个扩展功能是什么?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['ɔːlsəʊ] [ˌʌn'nəʊn] ?
Is it not also unknown ?
是 它 不是 还 未知 ?

难道它不也是未知的吗?

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['greɪtə(r)] [wen] [ðə; ði][wæks][ɪz] ['meltɪd] , ['greɪtə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔɪld] ,
For it becomes greater when the wax is melted , greater when it is boiled ,
为了 它 变成 更大的 什么时候 这 蜡 是 融化 , 更大的 什么时候 它 是 煮沸 ,

因为蜡熔化时它会变大，煮沸时它会变大。

[ænd; ənd]['greɪtə(r)] [stɪl] [wen] [ðə; ði] [hiːt] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ;
and greater still when the heat increases ;
和 更大的 仍然 什么时候 这 热 增加 ;

温度越高，程度越严重;

[ænd; ənd][ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'siːv] [['klɪəli]] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] [wɒt] [wæks][ɪz] ,
and I should not conceive [clearly] according to truth what wax is ,
和 我 应该 不是 构想 [清楚地] 根据 到 真相 什么 蜡 是 ,

我不应该按照真理清楚地理解蜡是什么，

[ɪf] [ai][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [piːs] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
if I did not think that even this piece that we are considering is capable of
如果 我 做过 不是 思考 那 甚至 这 片 那 我们 是 考虑 是 有能力的 的
[rɪ'siːvɪŋ] [mɔː(r)] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ai][hæv; həv]['evə(r)][ɪ'mædʒɪnd] .
receiving more variations in extension than I have ever imagined .
接收 更多的 变体 在 扩大 比 我 有 曾经 想象 .

如果我没意识到，即使是我们正在讨论的这件作品，其衍生出的变化也远超我的想象。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ðen] [grɑːnt] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt]['iːv(ə)n] [ˌʌndə'stænd] [θruː] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
We must then grant that I could not even understand through the imagination
我们 必须 然后 授予 那 我 可以 不是 甚至 理解 通过 这 想像力
[wɒt] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][wæks][ɪz] ,
what this piece of wax is ,
什么 这 片 的 蜡 是 ,

那么我们必须承认，我甚至无法通过想象来理解这块蜡是什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] mind12 [ə'ləʊn] [wɪtʃ] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
and that it is my mind12 alone which perceives it .
和 那 它 是 我的 mind12 独自的 哪个 感知 它 .

只有我的心智才能感知到它。

[ai] [seɪ] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][wæks][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,
I say this piece of wax in particular ,
我 说 这 片 的 蜡 在 特别的 ,

我指的是这块蜡，

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][tuː; tə][wæks][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] ['klɪərə(r)] .
for as to wax in general it is yet clearer .
为了 作为 到 蜡 在 一般的 它 是 然而 更清晰 .

至于蜡，情况就更清楚了。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][wæks] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪk'septɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [
But what is this piece of wax which cannot be understood excepting by the [
但 什么 是 这 片 的 蜡 哪个 不能 是 理解 除外 经过 这 [
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)]] [maɪnd] ?
understanding or] mind ?
理解 或者] 头脑 ?

但是，除了理解力或心灵之外，这块蜡究竟是什么呢?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ai] [siː] , [tʌtʃ] , [ɪˈmædʒɪn] ,

It	is	certainly	the	same	that	I	see	,	touch	,	imagine	,
它	是	当然	这	相同的	那	我	看	,	触碰	,	想象	,

它与我所看到的、触摸到的、想象到的完全一致。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm]

and	finally	it	is	the	same	which	I	have	always	believed	it	to	be	from
和	最后	它	是	这	相同的	哪个	我	有	总是	相信	它	到	是	从

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] .

the	beginning	.
这	开始	.

最后，它和我从一开始就一直相信的一样。

[bʌt; bət] [wɒt] [mʌst; məst] [pəˈtɪkjələli] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [pəˈsepʃ(ə)n] [ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [æn; ən][ækt]

But	what	must	particularly	be	observed	is	that	its	perception	is	neither	an	act
但	什么	必须	特别	是	观察到	是	那	它是	洞察力	是	两者都不	一个	行为

[ɒv; əv] [ˈvɪʒn] ,

of	vision	,
的	想象	,

但尤其需要注意的是，对它的感知既不是一种视觉行为，

[nɔː(r)][ɒv; əv] [tʌtʃ] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,

nor	of	touch	,	nor	of	imagination	,
也不	的	触碰	,	也不	的	想像力	,

既非触觉，也非想象。

[ænd; ənd][hæz; həz][ˈnevə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [əˈpɪəd] [ˈfɔːməli] [tuː; tə][biː; bi]

and	has	never	been	such	although	it	may	have	appeared	formerly	to	be
和	有	绝不	到过	这样的	虽然	它	可能	有	出现	以前	到	是

[səʊ] ,

so	,
所以	,

虽然过去可能看起来像是这样，但实际上从来都不是。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][æn; ən] intuition13 [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪmˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd]

but	only	an	intuition13	of	the	mind	,	which	may	be	imperfect	and	confused
但	仅有的	一个	intuition13	的	这	头脑	,	哪个	可能	是	不完善	和	使困惑

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] ,

as	it	was	formerly	,
作为	它	曾是	以前	,

但这只是心灵的一种直觉，这种直觉可能并不完美，而且像以前一样混乱。

[ɔː(r)][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,

or	clear	and	distinct	as	it	is	at	present	,
或者	清除	和	清楚的	作为	它	是	在	展示	,

或者说，像现在这样清晰明了。

[əˈkɔːdɪŋ] [æz; əz][maɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [daɪˈrektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈelɪmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

according	as	my	attention	is	more	or	less	directed	to	the	elements	which	are
根据	作为	我的	注意力	是	更多的	或者	较少的	指导	到	这	元素	哪个	是

[faʊnd] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

found	in	it	,
成立	在	它	,

由于我的注意力或多或少都集中在其中所包含的元素上，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəmˈpəʊzd] .

and	of	which	it	is	composed	.
和	的	哪个	它	是	由	.

它由哪些部分组成。

[jet] [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtli] [ə'stɒnɪʃt] [wen] [ai][kən'sɪdə(r)] [[ðə; ði] [greɪt] ['fi:blnəs]

Yet	in	the	meantime	I	am	greatly	astonished	when	I	consider	[	the	great	feebleness
然而	在	这	与此同时	我	是	非常	惊讶	什么时候	我	考虑	[	这	伟大的	虚弱

[ɒv; əv][maɪnd]] [ænd; ənd][ɪts] ['prəʊnnəs] [tu:; tə][fɔ:l]

of	mind	]	and	its	proneness	to	fall
的	头脑	]	和	它是	倾向	到	落下

然而与此同时，当我想到[心灵的巨大脆弱性]及其易受挫折的倾向时，我感到非常惊讶。

[[ɪn'sensəbli]] ['ɪntu:]['erə(r)] ;

[	insensibly	]	into	error	;
[	无意识地	]	进入	错误	;

[不知不觉地]犯错；

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l'ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [θɔ:t] [ai][kən'sɪdə(r)][ɔ:l] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [əʊn]

for	although	without	giving	expression	to	my	thought	I	consider	all	this	in	my	own
为了	虽然	没有	给予	表达	到	我的	想法	我	考虑	全部	这	在	我的	自己的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

虽然我没有将我的想法表达出来，但我心中一直在思考这一切。

[wɜ:dz] ['ɒf(ə)n] [ɪm'pi:d] [ˌem 'i:][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['ɔ:lməʊst] [dɪ'si:vd] [baɪ][ðə; ði] [tɜ:mz] [ɒv; əv]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]

words	often	impede	me	and	I	am	almost	deceived	by	the	terms	of	ordinary
字	经常	阻碍	我	和	我	是	几乎	受骗	经过	这	条款	的	普通的

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

语言常常阻碍我，我几乎会被日常语言的措辞所欺骗。

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [seɪm] [wæks] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prez(ə)nt] ,

For	we	say	that	we	see	the	same	wax	,	if	it	is	present	,
为了	我们	说	那	我们	看	这	相同的	蜡	,	如果	它	是	展示	,

因为如果我们看到同样的蜡，而它确实存在，那么我们就可以说我们看到了同样的蜡。

[ænd; ənd][nɒt] [ðæt] [wi:; wi] ['sɪmpli] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [frɒm; frəm][ɪts] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]

and	not	that	we	simply	judge	that	it	is	the	same	from	its	having	the	same
和	不是	那	我们	简单地	法官	那	它	是	这	相同的	从	它是	拥有	这	相同的

['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['fɪgə(r)] .

colour	and	figure	.
颜色	和	数字	.

并不是说我们仅仅因为颜色和形状相同就断定它们是相同的。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kən'klu:d] [ðæt] [ai] [nju:] [ðə; ði][wæks][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [ænd; ənd][nɒt]

From	this	I	should	conclude	that	I	knew	the	wax	by	means	of	vision	and	not
从	这	我	应该	结束	那	我	知道	这	蜡	经过	方法	的	想象	和	不是

['sɪmpli] [baɪ][ðə; ði][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ;

simply	by	the	intuition	of	the	mind	;
简单地	经过	这	直觉	的	这	头脑	;

由此我可以得出结论，我是通过视觉而不是仅仅通过直觉来认识蜡的；

[ən'les] [baɪ] [tʃɑ:ns] [ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ,

unless	by	chance	I	remember	that	,
除非	经过	机会	我	记住	那	,

除非我碰巧记得，

[wen] ['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ai] [si:] [men] [hu:] [pɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,

when	looking	from	a	window	and	saying	I	see	men	who	pass	in	the	street	,
什么时候	寻找	从	一个	窗户	和	说	我	看	男人	WHO	经过	在	这	街道	,

当从窗户向外看，说“我看到街上有人经过”时，

[ai] ['riːəli] [duː; də][nɒt] [siː] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [wɒt] [ai] [siː] [ɪz][men] ,

I	really	do	not	see	them	,	but	infer	that	what	I	see	is	men	,
我	真的	做	不是	看	他们	,	但	推断	那	什么	我	看	是	男人	,

我其实没看到他们，但我推断我看到的是男人。

[dʒʌst][æz; əz][ai] [seɪ] [ðæt] [ai] [siː] [wæks] .

just	as	I	say	that	I	see	wax	.
只是	作为	我	说	那	我	看	蜡	.

正如我所说，我看到了蜡。

[ænd; ənd] [jet] [wɒt] [duː; də][ai] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [bʌt; bət][hæts][ænd; ənd] [kəʊts] [wɪtʃ] [meɪ]

And	yet	what	do	I	see	from	the	window	but	hats	and	coats	which	may
和	然而	什么	做	我	看	从	这	窗户	但	帽子	和	外套	哪个	可能

['kʌvə(r)] [ˌɔːtə'mætɪk] [mə'ʃiːnz] ?

cover	automatic	machines	?
覆盖	自动的	机器	?

然而，我从窗户里看到的却只有帽子和外套，它们可能遮盖着自动机器?

[jet] [ai] [dʒʌdʒ] [ðiːz] [tuː; tə][biː; bi] [men] .

Yet	I	judge	these	to	be	men	.
然而	我	法官	这些	到	是	男人	.

但我认为这些人是男人。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] ['səʊlli] [baɪ][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] [rests] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,

And	similarly	solely	by	the	faculty	of	judgment	which	rests	in	my	mind	,
和	相似地	仅	经过	这	学院	的	判断	哪个	休息	在	我的	头脑	,

同样地，仅凭我头脑中的判断能力，

[ai] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːvd] [ai] [sɔː] [wɪð] [maɪ] [aɪz] .

I	comprehend	that	which	I	believed	I	saw	with	my	eyes	.
我	理解	那	哪个	我	相信	我	锯	和	我的	眼睛	.

我明白了我亲眼所见的事物。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][eɪm][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɒmən] [ʃʊd; ʃəd]

A	man	who	makes	it	his	aim	to	raise	his	knowledge	above	the	common	should
一个	男人	WHO	制作	它	他的	目的	到	增加	他的	知识	多于	这	常见的	应该

[biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['daʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv]

be	ashamed	to	derive	the	occasion	for	doubting	from	the	forms	of
是	羞愧	到	派生	这	场合	为了	怀疑	从	这	表格	的

[spiːtʃ] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ðə; ði]['vʌlgə(r)] ;

speech	invented	by	the	vulgar	;
演讲	发明	经过	这	庸俗	;

一个立志提升自身知识水平，超越常人的人，如果因为庸俗之人发明的言辞而心生怀疑，那他应该感到羞愧。

[ai][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][ænd; ənd][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ai][hæd; həd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['evɪdənt] [ænd; ənd]

I	prefer	to	pass	on	and	consider	whether	I	had	a	more	evident	and
我	更喜欢	到	经过	在	和	考虑	无论	我	有	一个	更多的	明显	和

['pɜːfɪkt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði][wæks][wɒz; wəz] [wen] [ai][fɜːst] [pə'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,

perfect	conception	of	what	the	wax	was	when	I	first	perceived	it	,
完美的	概念	的	什么	这	蜡	曾是	什么时候	我	第一的	感知	它	,

我更愿意继续思考，当我第一次看到蜡的时候，我对它的本质是否有一个更清晰、更完美的认识。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [bɪ'liːvd] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['sensɪz] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst]

and	when	I	believed	I	knew	it	by	means	of	the	external	senses	or	at	least
和	什么时候	我	相信	我	知道	它	经过	方法	的	这	外部的	感官	或者	在	至少

[baɪ][ðə; ði] ['kɒmən] sense14 [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,

by	the	common	sense14	as	it	is	called	,
经过	这	常见的	sense14	作为	它	是	称为	,

当我自以为通过外在感官，或者至少通过所谓的常识14，就了解了这件事之后，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['fæk(ə)lti] ,

that	is	to	say	by	the	imaginative	faculty	,
那	是	到	说	经过	这	富有想象力的	学院	,

也就是说，通过想象力，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [maɪ]['prez(ə)nt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz]['klɪərə(r)] [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][məʊst] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd]

or	whether	my	present	conception	is	clearer	now	that	I	have	most	carefully	examined
或者	无论	我的	展示	概念	是	更清晰	现在	那	我	有	最多	小心	检查

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

what	it	is	,
什么	它	是	,

或者，经过我最仔细的审视，我现在的理解是否更加清晰了?

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [wei] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [nəʊn] .

and	in	what	way	it	can	be	known	.
和	在	什么	方式	它	能	是	已知	.

以及我们如何才能知道这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [əb'sɜːd] [tuː; tə] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] .

It	would	certainly	be	absurd	to	doubt	as	to	this	.
它	会	当然	是	荒诞	到	怀疑	作为	到	这	.

对此表示怀疑当然是荒谬的。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ɪn] [ðɪs] [fɜːst] [pə'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋkt] ?

For	what	was	there	in	this	first	perception	which	was	distinct	?
为了	什么	曾是	那里	在	这	第一的	洞察力	哪个	曾是	清楚的	?

最初的感知中究竟有什么独特之处?

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wɪtʃ] [mait] [nɒt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [biːn] [pə'siːvd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

What	was	there	which	might	not	as	well	have	been	perceived	by	any	of	the
什么	曾是	那里	哪个	可能	不是	作为	出色地	有	到过	感知	经过	任何	的	这

['ænɪmlz] ?

animals	?
动物	?

有什么是动物们可能完全没有察觉到的呢?

[bʌt; bət] [wen] [ai] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][wæks][frɒm; frəm][ɪts][ɪk'stɜːn(ə)l] [fɔːmz] , [ænd; ənd] [wen] ,

But	when	I	distinguish	the	wax	from	its	external	forms	,	and	when	,
但	什么时候	我	区分	这	蜡	从	它是	外部的	表格	,	和	什么时候	,

但是当我将蜡与它的外部形态区分开来时，当.....

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd]['teɪkən][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪts] ['vestmənt] , [ai][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['neɪkɪd] ,

just	as	if	I	had	taken	from	it	its	vestments	,	I	consider	it	quite	naked	,
只是	作为	如果	我	有	已采取	从	它	它是	圣职	,	我	考虑	它	相当	裸	,

就好像我脱去了它的外衣，我认为它完全赤裸了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm]['erə(r)] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,

it	is	certain	that	although	some	error	may	still	be	found	in	my	judgment	,
它	是	肯定	那	虽然	一些	错误	可能	仍然	是	成立	在	我的	判断	,

虽然我的判断中可能仍然存在一些错误，但可以肯定的是，

[ai][kæn; kən] [ˌnevəðə'les] [nɒt] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['hjuːmən][maɪnd] .

I	can	nevertheless	not	perceive	it	thus	without	a	human	mind	.
我	能	尽管如此	不是	感知	它	因此	没有	一个	人类	头脑	.

然而，如果没有人类的思维，我就无法这样理解它。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪnd] , [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv][maɪ'self] ,

But	finally	what	shall	I	say	of	this	mind	,	that	is	,	of	myself	,
但	最后	什么	将	我	说	的	这	头脑	,	那	是	,	的	我	,

但最后，我该如何描述我的这种想法，也就是我自己呢?

[fɔ:(r); fə(r)][ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ai][du:; də][nɒt][əd'mɪt][ɪn][maɪ'self] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][maɪnd] ?

for	up	to	this	point	I	do	not	admit	in	myself	anything	but	mind	?
为了	向上	到	这	观点	我	做	不是	承认	在	我	任何事物	但	头脑	?

直到现在，我都不承认自己身上除了思想以外还有别的东西?

[wɒt] [ðen] , [ai] [hu:] [si:m] [tu:; tə] [pə'si:v] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv][wæks][səʊ] [dɪ'stɪŋktli] ,

What	then	,	I	who	seem	to	perceive	this	piece	of	wax	so	distinctly	,
什么	然后	,	我	WHO	似乎	到	感知	这	片	的	蜡	所以	明显地	,

那么，我，一个似乎能如此清晰地感知到这块蜡的人，又该如何看待它呢?

[du:; də][ai][nɒt] [nəʊ] [maɪ'self] , [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [tru:θ] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nti] ,

do	I	not	know	myself	,	not	only	with	much	more	truth	and	certainty	,
做	我	不是	知道	我	,	不是	仅有的	和	很多	更多的	真相	和	肯定	,

难道我不了解自己吗? 不仅如此，我还应该更加真实、更加确定地了解自己。

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [wɪð] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [dɪ'stɪŋktnəs] [ænd; ənd] ['klɪənəs] ?

but	also	with	much	more	distinctness	and	clearness	?
但	还	和	很多	更多的	明显	和	清晰度	?

但同时也更加清晰明了?

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ai] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðə; ði][wæks][ɪz][ɔ:(r)][ɪg'zɪsts][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,

For	if	I	judge	that	the	wax	is	or	exists	from	the	fact	that	I	see	it	,
为了	如果	我	法官	那	这	蜡	是	或者	存在	从	这	事实	那	我	看	它	,

因为如果我仅凭看到蜡就断定它存在，

[ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [fɒləʊz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['klɪəli] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ɔ:(r)] [ðæt] [ai][ɪg'zɪst][maɪ'self][frɒm; frəm][ðə; ði]

it	certainly	follows	much	more	clearly	that	I	am	or	that	I	exist	myself	from	the
它	当然	跟随	很多	更多的	清楚地	那	我	是	或者	那	我	存在	我	从	这

[fækt] [ðæt] [ai] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .

fact	that	I	see	it	.
事实	那	我	看	它	.

由此可以更清楚地看出，我自身存在，因为我看到了它。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [wɒt] [ai] [si:] [ɪz][nɒt] ['ri:əli] [wæks] ,

For	it	may	be	that	what	I	see	is	not	really	wax	,
为了	它	可能	是	那	什么	我	看	是	不是	真的	蜡	,

因为我看到的可能并不是真正的蜡。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ðæt] [ai][du:; də][nɒt] [pə'zes] [aɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [tu:; tə] [si:] ['eniθɪŋ] ;

it	may	also	be	that	I	do	not	possess	eyes	with	which	to	see	anything	;
它	可能	还	是	那	我	做	不是	具有	眼睛	和	哪个	到	看	任何事物	;

也可能是我根本没有眼睛，什么都看不见;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [ðæt] [wen] [ai] [si:] ,

but	it	cannot	be	that	when	I	see	,
但	它	不能	是	那	什么时候	我	看	,

但我看到的景象却不可能是那样，

[ɔ:(r)] ([fɔ:(r); fə(r)][ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn]) [wen] [ai] [θɪŋk] [ai] [si:] ,

or	(	for	I	no	longer	take	account	of	the	distinction	)	when	I	think	I	see	,
或者	(	为了	我	不	更长	拿	帐户	的	这	区别	)	什么时候	我	思考	我	看	,

或者（因为我不再考虑这种区别）当我以为我看到的时候，

[ðæt] [ai][maɪ'self] [hu:] [θɪŋk] [ˌeɪ 'em] [nɔ:t] .

that	I	myself	who	think	am	nought	.
那	我	我	WHO	思考	是	零	.

我自以为是，我一无所有。

[səʊ] [ɪf] [ai] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðə; ði][wæks][ɪz][ɪg'zɪsts][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ,

So	if	I	judge	that	the	wax	exists	from	the	fact	that	I	touch	it	,
所以	如果	我	法官	那	这	蜡	存在	从	这	事实	那	我	触碰	它	,

所以，如果我仅仅因为触摸到蜡就判断它存在，

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪl] ['fɒləʊ] , [tuː; tə] [wɪt] , [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ; [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [maɪ]

the	same	thing	will	follow	,	to	wit	,	that	I	am	;	and	if	I	judge	that	my
这	相同的	事物	将要	跟随	,	到	有	,	那	我	是	;	和	如果	我	法官	那	我的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

imagination	,
想像力	,

同样的事情也会随之发生，也就是说，我就是；如果我认为我的想象力，

[ɔː(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [kɔːz] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [pə'sweɪdz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [wæks] [ɪg'zɪsts] ,

or	some	other	cause	,	whatever	it	is	,	persuades	me	that	the	wax	exists	,
或者	一些	其他	原因	,	任何	它	是	,	说服	我	那	这	蜡	存在	,

或者其他什么原因，无论是什么原因，都让我相信蜡的存在。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [stɪl] [kən'kluːd] [ðə; ði] [seɪm] .

I	shall	still	conclude	the	same	.
我	将	仍然	结束	这	相同的	.

我的结论依然不变。

[ænd; ənd] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [hɪə(r)] [ri'mɑːk] [ɒv; əv] [wæks] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]

And	what	I	have	here	remarked	of	wax	may	be	applied	to	all	other	things
和	什么	我	有	这里	评论	的	蜡	可能	是	应用	到	全部	其他	事物

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stɜːn(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː]

which	are	external	to	me
哪个	是	外部的	到	我

我在此对蜡的论述，同样适用于我之外的所有其他事物。

[[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː]] .

[	and	which	are	met	with	outside	of	me	]	.
[	和	哪个	是	遇见	和	外部	的	我	]	.

[并且是在我之外遇到的]。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [['nəʊʃ(ə)n] [ɔː(r)]] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wæks] [hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː]

And	further	,	if	the	[	notion	or	]	perception	of	wax	has	seemed	to	me
和	更远	,	如果	这	[	概念	或者	]	洞察力	的	蜡	有	似乎	到	我

['klɪərə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] ,

clearer	and	more	distinct	,
更清晰	和	更多的	清楚的	,

此外，如果蜡的概念或感知对我来说变得更加清晰明确，

[nɒt] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [saɪt] [ɔː(r)] [ðə; ði] [tʌtʃ] ,

not	only	after	the	sight	or	the	touch	,
不是	仅有的	后	这	视线	或者	这	触碰	,

不仅仅是视觉或触觉上的刺激，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] ['ɑːftə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [hæv; həv] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['mænɪfest] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

but	also	after	many	other	causes	have	rendered	it	quite	manifest	to	me	,
但	还	后	许多	其他	原因	有	渲染	它	相当	显现	到	我	,

但也是在其他诸多原因使我对此深信不疑之后，

[wɪð] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [['evɪdəns]] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs] [mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sed] [ðæt] [aɪ] [naʊ]

with	how	much	more	[	evidence	]	and	distinctness	must	it	be	said	that	I	now
和	如何	很多	更多的	[	证据	]	和	明显	必须	它	是	说	那	我	现在

[nəʊ] [maɪ'self] ,

know	myself	,
知道	我	,

我还需要多少证据和确凿的证据才能证明我现在了解我自己？

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][wæks] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]

since	all	the	reasons	which	contribute	to	the	knowledge	of	wax	,	or	any	other
自从	全部	这	原因	哪个	贡献	到	这	知识	的	蜡	,	或者	任何	其他

['bɒdi] [wɒt'evə(r)] ,

body	whatever	,
身体	任何	,

因为所有有助于了解蜡或其他任何物体的原因，

[ɑː(r); ə(r)] [jet] ['betə(r)] [pruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][maɪ][maɪnd] !

are	yet	better	proofs	of	the	nature	of	my	mind	!
是	然而	更好的	证明	的	这	自然	的	我的	头脑	!

这更能证明我的思维方式！

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɪt'self] [wɪtʃ] [meɪ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə]

And	there	are	so	many	other	things	in	the	mind	itself	which	may	contribute	to
和	那里	是	所以	许多	其他	事物	在	这	头脑	本身	哪个	可能	贡献	到

[ðə; ði] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv][ɪts]['neɪtʃə(r)] ,

the	elucidation	of	its	nature	,
这	阐明	的	它是	自然	,

此外，心灵本身还有许多其他因素可能有助于阐明其本质。

[ðæt] [ðəʊz] [wɪtʃ] [dɪ'pend] [ɒn] ['bɒdi] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] , ['hɑːdli] ['merɪt] ['biːɪŋ]

that	those	which	depend	on	body	such	as	these	just	mentioned	,	hardly	merit	being
那	那些	哪个	依赖	在	身体	这样的	作为	这些	只是	提及	,	几乎	优点	存在

['teɪkən][ˈɪntuː] [ə'kaʊnt] .

taken	into	account	.
已采取	进入	帐户	.

那些依赖于上述这类身体的人，几乎不值得考虑。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] , ['hævɪŋ] [ɪn'sensəbli] [rɪ'vɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [aɪ] [dɪ'zaɪəd] , [fɔː(r); fə(r)]

But	finally	here	I	am	,	having	insensibly	reverted	to	the	point	I	desired	,	for
但	最后	这里	我	是	,	拥有	无意识地	恢复	到	这	观点	我	想要的	,	为了

,

,

,

但最终我还是回到了这里，不知不觉地回到了我所渴望的那一刻，因为：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['mænɪfest] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ]

since	it	is	now	manifest	to	me	that	even	bodies	are	not	properly	speaking
自从	它	是	现在	显现	到	我	那	甚至	身体	是	不是	适当地	请讲

[nəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

known	by	the	senses	or	by	the	faculty	of	imagination	,
已知	经过	这	感官	或者	经过	这	学院	的	想像力	,

因为我现在已经明白，即使是物体，严格来说也不能通过感官或想象力来认识。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['əʊnli] ,

but	by	the	understanding	only	,
但	经过	这	理解	仅有的	,

但仅凭这种理解，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɔː(r)]

and	since	they	are	not	known	from	the	fact	that	they	are	seen	or
和	自从	他们	是	不是	已知	从	这	事实	那	他们	是	已见	或者

[tʌtʃt] ,

touched	,
感动	,

而且由于人们无法通过观察或触摸来了解它们，

[bʌt; bət]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'stʊd] ,

but	only	because	they	are	understood	,
但	仅有的	因为	他们	是	理解	,

但仅仅是因为它们被理解了。

[ai] [siː] ['klɪəli] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæn; ðən] [maɪ]

I	see	clearly	that	there	is	nothing	which	is	easier	for	me	to	know	than	my
我	看	清楚地	那	那里	是	没有什么	哪个	是	更轻松	为了	我	到	知道	比	我的

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

我清楚地看到，没有什么比了解自己的思想更容易的了。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪd] [wʌn'self] [səʊ] ['prɒmptli] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [tuː; tə]

But	because	it	is	difficult	to	rid	oneself	so	promptly	of	an	opinion	to
但	因为	它	是	难的	到	摆脱	自己	所以	及时	的	一个	观点	到

[wɪtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,

which	one	was	accustomed	for	so	long	,
哪个	一	曾是	习惯	为了	所以	长的	,

但是，要迅速摆脱自己长期以来习以为常的观点是很难的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hɔːlt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

it	will	be	well	that	I	should	halt	a	little	at	this	point	,
它	将要	是	出色地	那	我	应该	停止	一个	小的	在	这	观点	,

我最好就此稍作停顿。

[səʊ] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [aɪ] [meɪ] [mɔː(r)] ['diːpli] [ɪm'prɪnt] [ɒn] [maɪ] ['meməri]

so	that	by	the	length	of	my	meditation	I	may	more	deeply	imprint	on	my	memory
所以	那	经过	这	长度	的	我的	冥想	我	可能	更多的	深	印记	在	我的	记忆

[ðɪs] [njuː] ['nɒlɪdʒ] .

this	new	knowledge	.
这	新的	知识	.

这样，通过冥想的时间，我就可以更深刻地将这些新知识印刻在我的记忆中。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [θriː] .

Meditation	III	.
冥想	三、	.

冥想三。

[ɒv; əv] [gɒd] : [ðæt] [hiː; hi] [ɪg'zɪsts] .

Of	God	:	that	He	exists	.
的	上帝	:	那	他	存在	.

关于上帝：祂存在。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [stɒp] [maɪ] [ɪəz] ,

I	shall	now	close	my	eyes	,	I	shall	stop	my	ears	,
我	将	现在	关闭	我的	眼睛	,	我	将	停止	我的	耳朵	,

我现在要闭上眼睛，捂住耳朵。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [ə'weɪ] [ɔːl] [maɪ] ['sensɪz] ,

I	shall	call	away	all	my	senses	,
我	将	称呼	离开	全部	我的	感官	,

我将收回我所有的感官，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'feɪs] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [maɪ] [θɔːts] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋz] ,

I	shall	efface	even	from	my	thoughts	all	the	images	of	corporeal	things	,
我	将	抹去	甚至	从	我的	想法	全部	这	图片	的	肉体	事物	,

我将彻底从我的思想中抹去所有物质事物的形象。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] ([fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l])

or	at	least	(	for	that	is	hardly	possible	)
或者	在	至少	(	为了	那	是	几乎	可能的	)

或者至少（因为这几乎不可能）

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'stiːm] [ðem; ðəm] [æz; əz] [veɪn] [ænd; ənd] [fɔːls] ;

I	shall	esteem	them	as	vain	and	false	;
我	将	尊重	他们	作为	徒劳	和	错误的	;

我将视他们为虚妄和虚假；

[ænd; ənd] [ðʌs] ['həʊldɪŋ] [kən'vɜːs] ['əʊnli] [wɪð] [maɪ'self][ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [maɪ] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ,

and	thus	holding	converse	only	with	myself	and	considering	my	own	nature	,
和	因此	保持	交谈	仅有的	和	我	和	考虑	我的	自己的	自然	,

因此，我只与自己对话，只考虑自己的本性。

[ai][ʃæl; ʃəl][traɪ]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ]['betə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ænd; ənd][ə; eɪ][mɔː(r)][fə'mɪliə(r)]

I	shall	try	little	by	little	to	reach	a	better	knowledge	of	and	a	more	familiar
我	将	尝试	小的	经过	小的	到	抵达	一个	更好的	知识	的	和	一个	更多的	熟悉的

[ə'kweɪntənsʃɪp] [wɪð] [maɪ'self] .

acquaintanceship	with	myself	.
熟人关系	和	我	.

我将逐步加深对自身的了解和认识。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [daut] , [ə'fəːmz] ,

I	am	a	thing	that	thinks	,	that	is	to	say	,	that	doubts	,	affirms	,
我	是	一个	事物	那	思考	,	那	是	到	说	,	那	疑虑	,	肯定	,

我是一个会思考的事物，也就是说，我会怀疑，也会肯定。

[dɪ'naɪz] , [ðæt] [nəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] , [ðæt] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['meni] [[ðæt] [lʌvz] ,

denies	,	that	knows	a	few	things	,	that	is	ignorant	of	many	[	that	loves	,
否认	,	那	知道	一个	很少	事物	,	那	是	无知	的	许多	[	那	爱	,

否认，知道一些事情，却对很多事情一无所知[热爱，

[ðæt] [heɪts]] , [ðæt] [wɪlz] , [ðæt] [dɪ'zaɪr] , [ðæt] ['ɔːlsəʊ][ɪ'mædʒɪnz][ænd; ənd] [pə'siːv] ; [fɔː(r); fə(r)]

that	hates	]	,	that	wills	,	that	desires	,	that	also	imagines	and	perceives	;	for
那	讨厌	]	,	那	遗嘱	,	那	欲望	,	那	还	想象	和	感知	;	为了

[æz; əz][aɪ] [ri'mɑːk] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	I	remarked	before	,
作为	我	评论	前	,

那憎恨的，那意志的，那欲望的，那想象和感知的；因为正如我之前所说，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'siːv] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn][ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl]

although	the	things	which	I	perceive	and	imagine	are	perhaps	nothing	at	all
虽然	这	事物	哪个	我	感知	和	想象	是	也许	没有什么	在	全部

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd][ɪn] [ðəm'selvz] ,

apart	from	me	and	in	themselves	,
除	从	我	和	在	他们自己	,

虽然我感知和想象的事物或许与我自身无关，但它们本身可能根本就不存在，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌnevəðə'les] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðiːz] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ðæt] [ai] [kɔːl] [pər'sepʃən]

I	am	nevertheless	assured	that	these	modes	of	thought	that	I	call	perceptions
我	是	尽管如此	保证	那	这些	模式	的	想法	那	我	称呼	感知

[ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	imaginations	,
和	想象力	,

但我确信，我称之为感知和想象的这些思维模式，

[ɪnəz'mʌtʃ] ['əʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔːt] , ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'zaɪd] [[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

inasmuch	only	as	they	are	modes	of	thought	,	certainly	reside	[	and	are
因此	仅有的	作为	他们	是	模式	的	想法	,	当然	居住	[	和	是

[met] [wɪð]] [ɪn][ˌem 'iː] .

met	with	]	in	me	.
遇见	和	]	在	我	.

仅仅因为它们是思维方式，它们当然存在于我心中（并且被我所遇到）。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed] ,

And	in	the	little	that	I	have	just	said	,
和	在	这	小的	那	我	有	只是	说	,

在我刚才所说的这些话中，

[ai] [θɪŋk] [ai][hæv; həv] [sʌmd] [ʌp] [ɔːl] [ðæt] [ai] ['riːəli] [nəʊ] ,

I	think	I	have	summed	up	all	that	I	really	know	,
我	思考	我	有	总结	向上	全部	那	我	真的	知道	,

我想我已经把我真正知道的一切都总结出来了。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ɔːl] [ðæt] [ˌhɪðə'tuː] [ai][wɒz; wəz][ə'weə(r)] [ðæt] [ai] [njuː] .

or	at	least	all	that	hitherto	I	was	aware	that	I	knew	.
或者	在	至少	全部	那	迄今为止	我	曾是	意识到的	那	我	知道	.

或者至少是我之前所知道的一切。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][ɪk'stend][maɪ] ['nɒlɪdʒ] ['fɜːðə(r)] ,

In	order	to	try	to	extend	my	knowledge	further	,
在	命令	到	尝试	到	延长	我的	知识	更远	,

为了进一步拓展我的知识，

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [lʊk] [ə'raʊnd] [mɔː(r)] ['keəfəli] [ænd; ənd] [siː] ['weðə(r)] [ai] ['kænɒt] [stɪl] [dɪ'skʌvə(r)][ɪn]

I	shall	now	look	around	more	carefully	and	see	whether	I	cannot	still	discover	in
我	将	现在	看	大约	更多的	小心	和	看	无论	我	不能	仍然	发现	在

[maɪ'self][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][nɒt] [ˌhɪðə'tuː] [pə'siːvd] .

myself	some	other	things	which	I	have	not	hitherto	perceived	.
我	一些	其他	事物	哪个	我	有	不是	迄今为止	感知	.

现在我要更加仔细地环顾四周，看看是否还能在自己身上发现一些我以前没有意识到的东西。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] ;

I	am	certain	that	I	am	a	thing	which	thinks	;
我	是	肯定	那	我	是	一个	事物	哪个	思考	;

我确信我是一个会思考的事物；

[bʌt; bət][duː; də][ai][nɒt] [ðen] ['laɪkwaɪz] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə]['rendə(r)][ˌem 'iː]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv]

but	do	I	not	then	likewise	know	what	is	requisite	to	render	me	certain	of
但	做	我	不是	然后	同样地	知道	什么	是	必需品	到	使成为	我	肯定	的

[ə; eɪ] [truːθ] ?

a	truth	?
一个	真相	?

难道我同样不知道要确信某个真理需要具备哪些条件吗?

['sɜːt(ə)nli] [ɪn] [ðɪs] [fɜːst] ['nɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə'ʃuə] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ɪts] [truːθ] ,

Certainly	in	this	first	knowledge	there	is	nothing	that	assures	me	of	its	truth	,
当然	在	这	第一的	知识	那里	是	没有什么	那	保证	我	的	它是	真相	,

当然，就我目前所掌握的这些信息而言，没有任何内容能够让我确信其真实性。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [steɪt] ,

excepting	the	clear	and	distinct	perception	of	that	which	I	state	,
除外	这	清除	和	清楚的	洞察力	的	那	哪个	我	状态	,

除了我所陈述的清晰明确的感知之外，

[wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [ɪn'diːd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ˌem 'iː] [ðæt] [wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz] [truː] ,

which	would	not	indeed	suffice	to	assure	me	that	what	I	say	is	true	,
哪个	会	不是	的确	足够了	到	保证	我	那	什么	我	说	是	真的	,

但这并不足以让我确信我所说的话是真的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['evə(r)] ['hæpən] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [kən'siːvd] [səʊ] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]

if	it	could	ever	happen	that	a	thing	which	I	conceived	so	clearly	and	distinctly
如果	它	可以	曾经	发生	那	一个	事物	哪个	我	构思	所以	清楚地	和	明显地

[kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːls] ;

could	be	false	;
可以	是	错误的	;

如果我如此清晰明确地构想的事情竟然会是错误的；

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɔːl'redi] [ai][kæn; kən] [ɪ'stæblɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ]

and	accordingly	it	seems	to	me	that	already	I	can	establish	as	a
和	因此	它	似乎	到	我	那	已经	我	能	建立	作为	一个

['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai] perceive15 ['veri] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'stɪŋktli] [ɑː(r); ə(r)]

general	rule	that	all	things	which	I	perceive15	very	clearly	and	very	distinctly	are
一般的	规则	那	全部	事物	哪个	我	perceive15	非常	清楚地	和	非常	明显地	是

[truː] .

true	.
真的	.

因此，在我看来，我已经可以确立一条普遍规律：我非常清楚地、非常明确地感知到的所有事物都是真实的。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ai][hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi]

At	the	same	time	I	have	before	received	and	admitted	many	things	to	be
在	这	相同的	时间	我	有	前	已收到	和	承认	许多	事物	到	是

['veri] ['sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪfest] ,

very	certain	and	manifest	,
非常	肯定	和	显现	,

与此同时，我之前已经收到并承认了许多非常确定和显而易见的事情，

[wɪtʃ] [jet] [ai] ['ɑːftəwədz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['djuːbiəs] .

which	yet	I	afterwards	recognised	as	being	dubious	.
哪个	然而	我	然后	已确认	作为	存在	可疑	.

但我后来意识到这一点值得怀疑。

[wɒt] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] ?

What	then	were	these	things	?
什么	然后	是	这些	事物	?

那么，这些东西究竟是什么呢?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , [skaɪ] ,

They	were	the	earth	,	sky	,
他们	是	这	地球	,	天空	,

它们是大地，天空，

[stɑːz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ai] [ˌæpri'hend] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .

stars	and	all	other	objects	which	I	apprehended	by	means	of	the	senses	.
明星	和	全部	其他	对象	哪个	我	被捕	经过	方法	的	这	感官	.

星星以及我通过感官所感知到的所有其他物体。

[bʌt; bət] [wɒt] [dɪd][ai] ['klɪəli] [[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]] [pə'siːv] [ɪn][ðem; ðəm] ?

But	what	did	I	clearly	[	and	distinctly	]	perceive	in	them	?
但	什么	做过	我	清楚地	[	和	明显地	]	感知	在	他们	?

但我究竟从他们身上看到了什么?

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɔː(r)] [θɔːts] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd]

Nothing	more	than	that	the	ideas	or	thoughts	of	these	things	were	presented
没有什么	更多的	比	那	这	想法	或者	想法	的	这些	事物	是	呈现

[tuː; tə][maɪ][maɪnd] .

to	my	mind	.
到	我的	头脑	.

除此之外，我的脑海中只浮现出这些想法或念头。

[ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [naʊ] [duː; də][ai][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðiːz] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] [ɪn][ˌem 'iː] .

And	not	even	now	do	I	deny	that	these	ideas	are	met	with	in	me	.
和	不是	甚至	现在	做	我	否定	那	这些	想法	是	遇见	和	在	我	.

即使到了现在，我也不否认这些想法在我心中依然存在。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [ə'fɜːrm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

But	there	was	yet	another	thing	which	I	affirmed	,	and	which	,
但	那里	曾是	然而	其他	事物	哪个	我	确认	,	和	哪个	,

但我还有另一件事要肯定，那就是：

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hæbɪt] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [fɔːmd] [ɒv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [θɔːt] [ai]

owing	to	the	habit	which	I	had	formed	of	believing	it	,	I	thought	I
欠款	到	这	习惯	哪个	我	有	形成	的	相信	它	,	我	想法	我

[pə'siːvd] ['veri] ['klɪəli] ,

perceived	very	clearly	,
感知	非常	清楚地	,

由于我养成了相信这种想法的习惯，我以为自己看得非常清楚。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [truːθ] [ai][dɪd][nɒt] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , [tuː; tə][wɪt] ,

although	in	truth	I	did	not	perceive	it	at	all	,	to	wit	,
虽然	在	真相	我	做过	不是	感知	它	在	全部	,	到	有	,

虽然事实上我根本没有察觉到这一点，也就是说，

[ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɒbdʒɪkts] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] [aɪ'diəz] [prə'siːdid] ,

that	there	were	objects	outside	of	me	from	which	these	ideas	proceeded	,
那	那里	是	对象	外部	的	我	从	哪个	这些	想法	继续	,

我相信，这些想法源于我之外的某些事物。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['sɪmələ(r)] .

and	to	which	they	were	entirely	similar	.
和	到	哪个	他们	是	完全	相似的	.

它们与它们完全相似。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ai] [əː] , [ɔː(r)] , [ɪf] [pə'tʃɑːns] [maɪ]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz] [kə'rekt]

And	it	was	in	this	that	I	erred	,	or	,	if	perchance	my	judgment	was	correct
和	它	曾是	在	这	那	我	犯错	,	或者	,	如果	或许	我的	判断	曾是	正确的

,

,

,

而我犯的错误就在于此，或者，如果碰巧我的判断是正确的，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [pə'sepʃ(ə)n] .

this	was	not	due	to	any	knowledge	arising	from	my	perception	.
这	曾是	不是	到期的	到	任何	知识	产生	从	我的	洞察力	.

这并非源于我的感知所产生的任何知识。

[bʌt; bət] [wen] [ai] [tʊk] ['eniθɪŋ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ə'rɪθmətɪk] [ɔː(r)]

But	when	I	took	anything	very	simple	and	easy	in	the	sphere	of	arithmetic	or
但	什么时候	我	采取	任何事物	非常	简单的	和	简单的	在	这	领域	的	算术	或者

[dʒi'ɒmətri] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

geometry	into	consideration	,
几何学	进入	考虑	,

但当我考虑算术或几何领域中任何非常简单易懂的事情时，

[iː] . [dʒiː] . [ðæt] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [tə'geðə(r)] [meɪd] [faɪv] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ,

e	.	g	.	that	two	and	three	together	made	five	,	and	other	things	of	the	sort	,
e	.	克	.	那	二	和	三	一起	制成	五	,	和	其他	事物	的	这	种类	,

例如，二加三等于五，以及其他类似的道理。

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðiːz] ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ][maɪnd][səʊ] ['klɪəli] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'fɜːm]

were	not	these	present	to	my	mind	so	clearly	as	to	enable	me	to	affirm
是	不是	这些	展示	到	我的	头脑	所以	清楚地	作为	到	使能够	我	到	确认

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ?

that	they	were	true	?
那	他们	是	真的	?

难道这些想法不是如此清晰地印在我的脑海里，使我能够断言它们是真实的吗?

['sɜːt(ə)nli] [ɪf] [ai] [dʒʌdʒd] [ðæt] [sɪns] [sʌtʃ] ['mætəz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['daʊtɪd] ,

Certainly	if	I	judged	that	since	such	matters	could	be	doubted	,
当然	如果	我	评判	那	自从	这样的	事情	可以	是	怀疑	,

当然，如果我认为既然这类事情值得怀疑，

[ðɪs] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] [maɪ]

this	would	not	have	been	so	for	any	other	reason	than	that	it	came	into	my
这	会	不是	有	到过	所以	为了	任何	其他	原因	比	那	它	来了	进入	我的

[maɪnd] [ðæt] [pə'hæps] [ə; eɪ] [gɒd] [maɪt] [hæv; həv] [ɪn'daʊd] [ˌem 'iː] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [aɪ] [meɪ]

mind	that	perhaps	a	God	might	have	endowed	me	with	such	a	nature	that	I	may
头脑	那	也许	一个	上帝	可能	有	捐赠	我	和	这样的	一个	自然	那	我	可能

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'siːvd] ['iːv(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [məʊst] ['mænɪfest] .

have	been	deceived	even	concerning	things	which	seemed	to	me	most	manifest	.
有	到过	受骗	甚至	有关	事物	哪个	似乎	到	我	最多	显现	.

之所以会这样，仅仅是因为我突然想到，或许上帝赋予了我这样的本性，以至于我甚至在那些在我看来最显而易见的事情上也受到了欺骗。

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [ˌpriːkən'siːvd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒd]

But	every	time	that	this	preconceived	opinion	of	the	sovereign	power	of	a	God
但	每一个	时间	那	这	先入为主的	观点	的	这	主权	力量	的	一个	上帝

['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə] [maɪ] [θɔːt] ,

presents	itself	to	my	thought	,
礼物	本身	到	我的	想法	,

但是，每当这种关于上帝至高无上权力的先入为主的观点出现在我的脑海中时，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [hɪm] , [ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	am	constrained	to	confess	that	it	is	easy	to	Him	,	if	He	wishes	it	,
我	是	受限	到	承认	那	它	是	简单的	到	他	,	如果	他	愿望	它	,

我不得不承认，如果祂愿意，这对祂来说很容易。

[tuː; tə] [kɔːz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɜː(r)] ,

to	cause	me	to	err	,
到	原因	我	到	犯错	,

使我犯错，

['iːv(ə)n] [ɪn] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ'self] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [best] ['evɪdəns] .

even	in	matters	in	which	I	believe	myself	to	have	the	best	evidence	.
甚至	在	事情	在	哪个	我	相信	我	到	有	这	最好的	证据	.

即使在我认为自己掌握最有力证据的事情上。

[ænd; ənd] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,

And	,	on	the	other	hand	,
和	,	在	这	其他	手	,

另一方面，

['ɔːlweɪz] [wen] [aɪ] [də'rekt] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ'self] [tuː; tə] [pə'siːv] ['veri]

always	when	I	direct	my	attention	to	things	which	I	believe	myself	to	perceive	very
总是	什么时候	我	直接的	我的	注意力	到	事物	哪个	我	相信	我	到	感知	非常

['klɪəli] ,

clearly	,
清楚地	,

每当我把注意力集中在我认为自己看得非常清楚的事物上时，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [səʊ] [pə'sweɪdɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [truːθ] [ðæt] [aɪ] [let] [maɪ'self] [breɪk] [aʊt] ['ɪntuː] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz]

I	am	so	persuaded	of	their	truth	that	I	let	myself	break	out	into	words	such	as
我	是	所以	被说服	的	他们的	真相	那	我	让	我	休息	出去	进入	字	这样的	作为

[ðiːz] :

these	:
这些	:

我深信他们所言不虚，以至于不禁说出这样的话：

[let] [huː] [wɪl] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ,

Let	who	will	deceive	me	,
让	WHO	将要	欺骗	我	,

谁要是欺骗我，就让他来吧。

[hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [waɪl] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ,

He	can	never	cause	me	to	be	nothing	while	I	think	that	I	am	,
他	能	绝不	原因	我	到	是	没有什么	尽管	我	思考	那	我	是	,

只要我自认为强大，他就永远无法让我变得一无是处。

[ɔː(r)][sʌm; səm] [deɪ] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ,

or	some	day	cause	it	to	be	true	to	say	that	I	have	never	been	,
或者	一些	天	原因	它	到	是	真的	到	说	那	我	有	绝不	到过	,

或者有一天，让“我从未是”这句话成为事实。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [truː] [naʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ,

it	being	true	now	to	say	that	I	am	,
它	存在	真的	现在	到	说	那	我	是	,

现在我可以肯定地说，我的确是……

[ɔː(r)] [ðæt] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [meɪk] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ,

or	that	two	and	three	make	more	or	less	than	five	,
或者	那	二	和	三	制作	更多的	或者	较少的	比	五	,

或者说，二加三等于五是大于还是小于五。

[ɔː(r)] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [siː] [ə; eɪ] ['mænɪfest] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] .

or	any	such	thing	in	which	I	see	a	manifest	contradiction	.
或者	任何	这样的	事物	在	哪个	我	看	一个	显现	矛盾	.

或者任何我认为存在明显矛盾的事情。

[ænd; ənd] , ['sɜːt(ə)nli] ,

And	,	certainly	,
和	,	当然	,

当然，

[sɪns] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gɒd] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'siːvə(r)] ,

since	I	have	no	reason	to	believe	that	there	is	a	God	who	is	a	deceiver	,
自从	我	有	不	原因	到	相信	那	那里	是	一个	上帝	WHO	是	一个	骗子	,

既然我没有任何理由相信存在一位会欺骗人的上帝，

[ænd; ənd][æz; əz][ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] ['sætɪsfaɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gɒd] [æt; ət] [ɔːl] ,

and	as	I	have	not	yet	satisfied	myself	that	there	is	a	God	at	all	,
和	作为	我	有	不是	然而	使满意	我	那	那里	是	一个	上帝	在	全部	,

而我至今仍无法确信上帝是否存在，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ə'ləʊn] [ɪz] ['veri] [slaɪt] ,

the	reason	for	doubt	which	depends	on	this	opinion	alone	is	very	slight	,
这	原因	为了	怀疑	哪个	取决于	在	这	观点	独自的	是	非常	轻微	,

仅凭这一观点就产生的怀疑理由非常微弱。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [spiːk] [ˌmetə'fɪzɪkl] .

and	so	to	speak	metaphysical	.
和	所以	到	说话	形而上学的	.

可以说，这是形而上学的。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	in	order	to	be	able	altogether	to	remove	it	,
但	在	命令	到	是	有能力的	共	到	消除	它	,

但为了能够彻底清除它，

[ai][mʌst; məst][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][gɒd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ['prez(ə)nts]

I	must	inquire	whether	there	is	a	God	as	soon	as	the	occasion	presents
我	必须	查询	无论	那里	是	一个	上帝	作为	很快	作为	这	场合	礼物

[ɪt'self] ;

itself	;
本身	;

我必须抓住机会探究上帝是否存在；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][gɒd] ,

and	if	I	find	that	there	is	a	God	,
和	如果	我	寻找	那	那里	是	一个	上帝	,

如果我发现上帝存在，

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'siːvə(r)] ;

I	must	also	inquire	whether	He	may	be	a	deceiver	;
我	必须	还	查询	无论	他	可能	是	一个	骗子	;

我还必须探究祂是否可能是个骗子；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [truːðz] [aɪ][duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən]

for	without	a	knowledge	of	these	two	truths	I	do	not	see	that	I	can
为了	没有	一个	知识	的	这些	二	真相	我	做	不是	看	那	我	能

['evə(r)][biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .

ever	be	certain	of	anything	.
曾经	是	肯定	的	任何事物	.

因为如果不了解这两个真理，我认为我永远无法确定任何事情。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː] [ðɪs] [ɪn][æn; ən]

And	in	order	that	I	may	have	an	opportunity	of	inquiring	into	this	in	an
和	在	命令	那	我	可能	有	一个	机会	的	查询	进入	这	在	一个

['ɔːdəli] [wei] [[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [prə'pəʊzd]

orderly	way	[	without	interrupting	the	order	of	meditation	which	I	have	proposed
秩序	方式	[	没有	打断	这	命令	的	冥想	哪个	我	有	建议的

[tuː; tə][maɪ'self] ,

to	myself	,
到	我	,

为了让我有机会以有序的方式探究此事（而不打断我为自己制定的冥想顺序），

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl]

and	which	is	little	by	little	to	pass	from	the	notions	which	I	find	first	of	all
和	哪个	是	小的	经过	小的	到	经过	从	这	概念	哪个	我	寻找	第一的	的	全部

[ɪn][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['leɪtə(r)][ɒn][dɪ'skʌvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [aɪ]

in	my	mind	to	those	which	I	shall	later	on	discover	in	it	]	it	is	requisite	that	I
在	我的	头脑	到	那些	哪个	我	将	之后	在	发现	在	它	]	它	是	必需品	那	我

[ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)] [dɪ'vaɪd] [maɪ] [θɔːts] ['ɪntuː] ['sɜːt(ə)n] [kaɪndz] ,

should	here	divide	my	thoughts	into	certain	kinds	,
应该	这里	划分	我的	想法	进入	肯定	种类	,

并且，从我脑海中最初发现的想法逐渐过渡到我后来发现的想法，这是必要的。因此，我必须在这里将我的思想分为某些类型。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [kaɪndz] [ðeə(r)] [ɪz] , ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] ,

and	that	I	should	consider	in	which	of	these	kinds	there	is	,	properly	speaking	,
和	那	我	应该	考虑	在	哪个	的	这些	种类	那里	是	,	适当地	请讲	,

我应该考虑的是，严格来说，这些类型中哪一种才是真正的.....

[truːθ] [ɔː(r)]['erə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

truth	or	error	to	be	found	.
真相	或者	错误	到	是	成立	.

有待发现真相或谬误。

[ɒv; əv][maɪ] [θɔːts] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ,

Of	my	thoughts	some	are	,	so	to	speak	,	images	of	the	things	,
的	我的	想法	一些	是	,	所以	到	说话	,	图片	的	这	事物	,

我的某些想法，可以说，是事物的影像。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [ə'ləʊn] [ɪz][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [aɪ'dɪə] " ['prɒpəli] [ə'plaɪd] ;

and	to	these	alone	is	the	title	"	idea	"	properly	applied	;
和	到	这些	独自的	是	这	标题	"	主意	"	适当地	应用	;

只有这些才能称得上是“思想”；

[ɪg'zæmpl] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪ'mɪərə] , [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

examples	are	my	thought	of	a	man	or	of	a	chimera	,	of	heaven	,
示例	是	我的	想法	的	一个	男人	或者	的	一个	奇美拉	,	的	天堂	,

例如，我对人、奇美拉、天堂的想象，

[ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] , [ɔ:(r)] [['i:v(ə)n]] [ɒv; əv] [gɒd] .

of	an	angel	,	or	[	even	]	of	God	.
的	一个	天使	,	或者	[	甚至	]	的	上帝	.

天使，或者（甚至）上帝。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] [θɔ:ts] [pə'zes] ['ʌðə(r)] [fɔ:mz] [æz; əz] [wel] .

But	other	thoughts	possess	other	forms	as	well	.
但	其他	想法	具有	其他	表格	作为	出色地	.

但其他思想也具有其他形式。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪn] ['wɪlɪŋ] , ['fɪrɪŋ] , [ə'pru:vɪŋ] , [dɪ'naɪŋ] ,

For	example	in	willing	,	fearing	,	approving	,	denying	,
为了	例子	在	愿意的	,	害怕	,	批准	,	否认	,

例如，在愿意、害怕、赞成、否认等方面

[ðəʊ] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [pə'si:v] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ][maɪnd] ,

though	I	always	perceive	something	as	the	subject	of	the	action	of	my	mind	,
尽管	我	总是	感知	某物	作为	这	主题	的	这	行动	的	我的	头脑	,

虽然我总是将某事物视为我思维活动的对象，

- [jet] [baɪ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [ˌeɪ di: 'di:] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə][ðə; ðɪ] idea17 [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]

16	yet	by	this	action	I	always	add	something	else	to	the	idea17	which	I	have
-	然而	经过	这	行动	我	总是	添加	某物	别的	到	这	idea17	哪个	我	有

[ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] ;

of	that	thing	;
的	那	事物	;

16 然而，通过这种行为，我总是在我心中对那件事的想法上再添些别的东西。17

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɔ:ts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [vəu'liʃən] [ɔ:(r)] [ə'fekʃən] ,

and	of	the	thoughts	of	this	kind	some	are	called	volitions	or	affections	,
和	的	这	想法	的	这	种类	一些	是	称为	意志	或者	情感	,

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['dʒʌdʒmənts] .

and	others	judgments	.
和	其他的	判决	.

这类思想中，有些被称为意志或情感，有些被称为判断。

[naʊ] [æz; əz][tu:; tə] [wɒt] [kən'sɜ:nz] [aɪ'diəz] ,

Now	as	to	what	concerns	ideas	,
现在	作为	到	什么	担忧	想法	,

至于思想方面，

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm]['əʊnli][ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][du:; də][nɒt] [rɪ'leɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə]

if	we	consider	them	only	in	themselves	and	do	not	relate	them	to
如果	我们	考虑	他们	仅有的	在	他们自己	和	做	不是	涉及	他们	到

['eniθɪŋ] [els] [bɪ'jɒnd] [ðəm'selvz] ,

anything	else	beyond	themselves	,
任何事物	别的	超过	他们自己	,

如果我们只考虑它们本身，而不将它们与自身之外的任何事物联系起来，

[ðeɪ] ['kænɒt] ['prɒpəli] ['spi:kɪŋ] [bi:; bi] [fɔ:ls] ; [fɔ:(r); fə(r)] ['weðə(r)] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [gəʊt][ɔ:(r)][ə; eɪ]

they	cannot	properly	speaking	be	false	;	for	whether	I	imagine	a	goat	or	a
他们	不能	适当地	请讲	是	错误的	;	为了	无论	我	想象	一个	山羊	或者	一个

[kaɪ'mɪərə] ,

chimera	,
奇美拉	,

严格来说，它们不可能是假的；因为无论我想象的是山羊还是奇美拉，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [les] [truː] [ðæt] [aɪ][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

it	is	not	less	true	that	I	imagine	the	one	that	the	other	.
它	是	不是	较少的	真的	那	我	想象	这	一	那	这	其他	.

我设想其中一个比另一个更真实。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][fɪə(r)] ['laɪkwaɪz] [ðæt] ['fɔːlsəti][kæn; kən]['entə(r)]['ɪntuː] [wɪl] [ænd; ənd]['ɪntuː] [əˈfekʃən]

We	must	not	fear	likewise	that	falsity	can	enter	into	will	and	into	affections
我们	必须	不是	害怕	同样地	那	虚假	能	进入	进入	将要	和	进入	情感

,

,

,

我们同样不必担心虚假会进入意志和情感之中。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [ai] [meɪ] [dɪˈzaɪə(r)]['iːv(ə)l] [θɪŋz] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [θɪŋz] [ðæt] ['nevə(r)] [ɪgˈzɪstɪd] ,

for	although	I	may	desire	evil	things	,	or	even	things	that	never	existed	,
为了	虽然	我	可能	欲望	邪恶的	事物	,	或者	甚至	事物	那	绝不	存在	,

虽然我可能渴望邪恶的事物，甚至渴望从未存在过的事物，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [les] [truː] [ðæt] [ai][dɪˈzaɪə(r)][ðem; ðəm] .

it	is	not	the	less	true	that	I	desire	them	.
它	是	不是	这	较少的	真的	那	我	欲望	他们	.

但我确实渴望它们。

[ðʌs] [ðeə(r)] [rɪˈmeɪnz] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒʌdʒmənts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪk] ,

Thus	there	remains	no	more	than	the	judgments	which	we	make	,
因此	那里	遗迹	不	更多的	比	这	判决	哪个	我们	制作	,

因此，剩下的就只有我们所做的判断了。

[ɪn] [wɪtʃ] [ai][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][nɒt][əʊ] [dɪˈsiːv] [maɪˈself] .

in	which	I	must	take	the	greatest	care	not	o	deceive	myself	.
在	哪个	我	必须	拿	这	最	关心	不是	o	欺骗	我	.

其中我必须格外小心，不要自欺欺人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['erə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kˈɒmənəst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [miːt] [wɪð] [ɪn][ðem; ðəm]

But	the	principal	error	and	the	commonest	which	we	may	meet	with	in	them
但	这	主要的	错误	和	这	最常见的	哪个	我们	可能	见面	和	在	他们

,

,

,

但我们可能在他们身上遇到的主要错误和最常见的错误是：

[kənˈsɪsts] [ɪn][maɪ] [dʒʌdʒɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][aɪˈdiəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌem ˈiː][ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][ɔː(r)]

consists	in	my	judging	that	the	ideas	which	are	in	me	are	similar	or
由	在	我的	评判	那	这	想法	哪个	是	在	我	是	相似的	或者

[kənˈfɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌem ˈiː] ;

conformable	to	the	things	which	are	outside	me	;
符合	到	这	事物	哪个	是	外部	我	;

其本质在于判断我内心的想法与我外部的事物相似或相符；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪˈðaʊt] [daʊt] [ɪf] [ai] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði][aɪˈdiəz]['əʊnli][æz; əz] ['sɜːt(ə)n] [məʊdz] [ɒv; əv][maɪ]

for	without	doubt	if	I	considered	the	ideas	only	as	certain	modes	of	my
为了	没有	怀疑	如果	我	经过考虑的	这	想法	仅有的	作为	肯定	模式	的	我的

[θɔːts] ,

thoughts	,
想法	,

毫无疑问，如果我仅仅将这些想法视为我思维的某些模式，

[wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [bɪ'jɒnd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [gɪv] [ˌem 'iː]

without	trying	to	relate	them	to	anything	beyond	,	they	could	scarcely	give	me
没有	尝试	到	涉及	他们	到	任何事物	超过	,	他们	可以	几乎	给	我

[mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)]['erə(r)] .

material	for	error	.
材料	为了	错误	.

如果不去尝试将它们与外界事物联系起来，它们几乎无法给我提供犯错的素材。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [aɪ'diəz] , [sʌm; səm] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'neɪt] , [sʌm; səm]

But	among	these	ideas	,	some	appear	to	me	to	be	innate	,	some
但	之中	这些	想法	,	一些	出现	到	我	到	是	先天	,	一些

[ˌædven'tɪʃəs] ,

adventitious	,
不定	,

但在我看来，这些想法中有些是与生俱来的，有些是后天形成的。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːmd] [[ɔː(r)] [ɪn'ventɪd]] [baɪ][maɪ'self] ; [fɔː(r); fə(r)] ,

and	others	to	be	formed	[	or	invented	]	by	myself	;	for	,
和	其他的	到	是	形成	[	或者	发明	]	经过	我	;	为了	,

以及其他由我自己构思（或发明）的内容；因为，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [truːθ] ,

as	I	have	the	power	of	understanding	what	is	called	a	thing	,	or	a	truth	,
作为	我	有	这	力量	的	理解	什么	是	称为	一个	事物	,	或者	一个	真相	,

因为我有能力理解所谓的事物或真理，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [θɔːt] ,

or	a	thought	,
或者	一个	想法	,

或者一个想法，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][həʊld] [ðɪs] ['paʊə(r)][frɒm; frəm][nəʊ]['ʌðə(r)] [sɔːs] [ðæn; ðən][maɪ] [əʊn]

it	appears	to	me	that	I	hold	this	power	from	no	other	source	than	my	own
它	出现	到	我	那	我	抓住	这	力量	从	不	其他	来源	比	我的	自己的

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

在我看来，我拥有这种力量的唯一来源就是我的本性。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [naʊ] [hɪə(r)][sʌm; səm] [saʊnd] , [ɪf] [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [sʌn] , [ɔː(r)] [fiːl] [hiːt] ,

But	if	I	now	hear	some	sound	,	if	I	see	the	sun	,	or	feel	heat	,
但	如果	我	现在	听到	一些	声音	,	如果	我	看	这	太阳	,	或者	感觉	热	,

但如果我听到某种声音，如果我看到太阳，或者感觉到热，

[aɪ][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ðiːz] [sen'seɪʃən] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [ðæt] [ɪg'zɪst]

I	have	hitherto	judged	that	these	sensations	proceeded	from	certain	things	that	exist
我	有	迄今为止	评判	那	这些	感觉	继续	从	肯定	事物	那	存在

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ;

outside	of	me	;
外部	的	我	;

我以前一直认为这些感觉源于我之外的某些事物；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['saiərinz] , [hɪpəgrɪfs] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪk] ,

and	finally	it	appears	to	me	that	sirens	,	hippogryphs	,	and	the	like	,
和	最后	它	出现	到	我	那	警报器	,	鹰头马身兽	,	和	这	喜欢	,

最后，在我看来，塞壬、鹰头马身兽之类的生物……

[ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [maɪnd] .

are	formed	out	of	my	own	mind	.
是	形成	出去	的	我的	自己的	头脑	.

都是我凭空想象出来的。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ai] [meɪ] ['pɒsəbli] [pə'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] [aɪ'diəz][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]

But	again	I	may	possibly	persuade	myself	that	all	these	ideas	are	of	the	nature
但	再次	我	可能	可能	说服	我	那	全部	这些	想法	是	的	这	自然

[ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ai] [tɜ:m] [ˌædven'tɪʃəs] ,

of	those	which	I	term	adventitious	,
的	那些	哪个	我	学期	不定	,

但我或许可以再次说服自己，所有这些想法都属于我所说的偶然想法。

[ɔ:(r)] [els] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ɪ'neɪt] , [ɔ:(r)][ɔ:l] [fɪk'tɪʃəs] :

or	else	that	they	are	all	innate	,	or	all	fictitious	:
或者	别的	那	他们	是	全部	先天	,	或者	全部	虚拟	:

或者说，它们都是与生俱来的，或者都是虚构的：

[fɔ:(r); fə(r)][ai][hæv; həv][nɒt] [jet] ['klɪəli] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)] [tru:] ['ɒrɪdʒɪn] .

for	I	have	not	yet	clearly	discovered	their	true	origin	.
为了	我	有	不是	然而	清楚地	发现	他们的	真的	起源	.

因为我还没有完全发现它们的真正起源。

[ænd; ənd][maɪ]['prɪnsəp(ə)l][tɑ:sk][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] ,

And	my	principal	task	in	this	place	is	to	consider	,
和	我的	主要的	任务	在	这	地方	是	到	考虑	,

我在这里的主要任务是考虑：

[ɪn] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðəʊz] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə] [prə'si:d] [frɒm; frəm] ['sɜ:t(ə)n] ['ɒbdʒɪkts]

in	respect	to	those	ideas	which	appear	to	me	to	proceed	from	certain	objects
在	尊重	到	那些	想法	哪个	出现	到	我	到	继续	从	肯定	对象

[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ˌem 'i:] ,

that	are	outside	me	,
那	是	外部	我	,

至于那些在我看来源于我之外的某些事物的想法，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ] [kɔ:z] [ˌem 'i:][tu:; tə] [θɪŋk] [ðem; ðəm]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ði:z]

what	are	the	reasons	which	cause	me	to	think	them	similar	to	these
什么	是	这	原因	哪个	原因	我	到	思考	他们	相似的	到	这些

['ɒbdʒɪkts] .

objects	.
对象	.

是什么原因让我将它们与这些物体联系起来？

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ɪn'di:d] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [tɔ:t] [ðɪs] ['les(ə)n][baɪ]['neɪtʃə(r)] ; [ænd; ənd] ,

It	seems	indeed	in	the	first	place	that	I	am	taught	this	lesson	by	nature	;	and	,
它	似乎	的确	在	这	第一的	地方	那	我	是	教授	这	课	经过	自然	;	和	,

['sekəndli] ,

secondly	,
第二	,

首先，我似乎是被大自然教会了这一道理；其次，

[ai] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][maɪ'self] [ðæt] [ði:z] [aɪ'diəz][du:; də][nɒt] [dɪ'pend] [ɒn][maɪ] [wɪl] [nɔ:(r)] ['ðeəfɔ:(r)] [ɒn]

I	experience	in	myself	that	these	ideas	do	not	depend	on	my	will	nor	therefore	on
我	经验	在	我	那	这些	想法	做	不是	依赖	在	我的	将要	也不	所以	在

myself￥for [ðeɪ] ['ɒf(ə)n]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][maɪ][maɪnd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][maɪ] [wɪl] .

myself￥for	they	often	present	themselves	to	my	mind	in	spite	of	my	will	.
myself￥for	他们	经常	展示	他们自己	到	我的	头脑	在	尽管如此	的	我的	将要	.

我亲身体验到，这些想法并不取决于我的意志，因此也不取决于我自身，因为它们常常违背我的意愿出现在我的脑海中。

[dʒʌst] [naʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['weðə(r)] [ai] [wɪl] [ɔ:(r)] ['weðə(r)] [ai][du:; də][nɒt] [wɪl] ,

Just	now	,	for	instance	,	whether	I	will	or	whether	I	do	not	will	,
只是	现在	,	为了	实例	,	无论	我	将要	或者	无论	我	做	不是	将要	,

例如现在，不管我愿不愿意，

[ai] [fiːl] [hiːt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ai] [pə'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] ,

I	feel	heat	,	and	thus	I	persuade	myself	that	this	feeling	,
我	感觉	热	,	和	因此	我	说服	我	那	这	感觉	,

我感到燥热，于是我开始说服自己，这种感觉

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [hiːt] ,

or	at	least	this	idea	of	heat	,
或者	在	至少	这	主意	的	热	,

或者至少是这种关于热的概念，

[ɪz] [prə'djuːst] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,

is	produced	in	me	by	something	which	is	different	from	me	,
是	生产	在	我	经过	某物	哪个	是	不同的	从	我	,

它由与我不同的事物在我体内产生，

[ai] . [iː] . [baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][nɪə(r)] [wɪtʃ] [ai][sɪt] .

i	.	e	.	by	the	heat	of	the	fire	near	which	I	sit	.
我	.	e	.	经过	这	热	的	这	火	靠近	哪个	我	坐	.

即通过我所坐火堆旁的热量。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][mɔː(r)] ['ɒbviəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

And	nothing	seems	to	me	more	obvious	than	to	judge	that	this	object
和	没有什么	似乎	到	我	更多的	明显的	比	到	法官	那	这	目的

[ɪm'prɪnts] [ɪts] ['laɪknəs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ə'pɒn][ˌem 'iː] .

imprints	its	likeness	rather	than	anything	else	upon	me	.
印记	它是	相似	相当	比	任何事物	别的	之上	我	.

在我看来，最显而易见的判断莫过于此物在我身上留下的印记是它自身的形象，而不是其他任何东西。

[naʊ] [ai][mʌst; məst][dɪ'skʌvə(r)] ['weðə(r)] [ðiːz] [pruːfs] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [strɒŋ] [ænd; ənd]

Now	I	must	discover	whether	these	proofs	are	sufficiently	strong	and
现在	我	必须	发现	无论	这些	证明	是	足够	强的	和

[kən'vɪnsɪŋ] .

convincing	.
令人信服的	.

现在我必须探究这些证据是否足够有力、足够令人信服。

[wen] [ai] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ,

When	I	say	that	I	am	so	instructed	by	nature	,
什么时候	我	说	那	我	是	所以	指示	经过	自然	,

当我说我受到大自然的教导时，

[ai] ['mɪəli] [miːn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [spɒn'teɪniəs] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [wɪtʃ] [im'pel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðɪs]

I	merely	mean	a	certain	spontaneous	inclination	which	impels	me	to	believe	in	this
我	仅仅	意思是	一个	肯定	自发的	倾角	哪个	推动	我	到	相信	在	这

[kə'nekʃn] ,

connection	,
联系	,

我指的仅仅是某种自发的倾向，这种倾向促使我相信这一点。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [lait] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌem 'iː] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .

and	not	a	natural	light	which	makes	me	recognise	that	it	is	true	.
和	不是	一个	自然的	光	哪个	制作	我	认出	那	它	是	真的	.

而不是自然光，这让我意识到这是真的。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] ;

But	these	two	things	are	very	different	;
但	这些	二	事物	是	非常	不同的	;

但这两件事截然不同；

[fɔː(r); fə(r)][ai] ['kænɒt] [daʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lait] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi]

for	I	cannot	doubt	that	which	the	natural	light	causes	me	to	believe	to	be
为了	我	不能	怀疑	那	哪个	这	自然的	光	原因	我	到	相信	到	是

[truː] ,

true	,
真的	,

因为自然光使我相信的事情，我无法怀疑。

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai]

as	,	for	example	,	it	has	shown	me	that	I	am	from	the	fact	that	I
作为	,	为了	例子	,	它	有	所示	我	那	我	是	从	这	事实	那	我

[daʊt] ,

doubt	,
怀疑	,

例如，它让我意识到，我之所以怀疑，是因为我本身就怀疑。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] [fækts][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .

or	other	facts	of	the	same	kind	.
或者	其他	事实	的	这	相同的	种类	.

或其他类似事实。

[ænd; ənd][ai] [pə'zes] [nəʊ]['ʌðə(r)]['fæk(ə)lti] [weə'baɪ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [truːθ] [frɒm; frəm] ['fɔːlshʊd] ,

And	I	possess	no	other	faculty	whereby	to	distinguish	truth	from	falsehood	,
和	我	具有	不	其他	学院	由此	到	区分	真相	从	谬误	,

我没有其他能力来分辨真假。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [ðæt] [wɒt] [ðɪs] [lait] [ʃəʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [truː] [ɪz] [nɒt] ['riːəli] [truː]

which	can	teach	me	that	what	this	light	shows	me	to	be	true	is	not	really	true
哪个	能	教	我	那	什么	这	光	演出	我	到	是	真的	是	不是	真的	真的

,

,
,

这可以让我明白，这束光所显示的真理并非真正的真理。

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)]['fæk(ə)lti] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəli] ['trʌstwɜːði] .

and	no	other	faculty	that	is	equally	trustworthy	.
和	不	其他	学院	那	是	同样地	值得信赖的	.

没有其他同样值得信赖的教师。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [['pærəntli]] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪmpʌls] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [ai][hæv; həv]

But	as	far	as	[	apparently	]	natural	impulses	are	concerned	,	I	have
但	作为	远的	作为	[	显然	]	自然的	冲动	是	担心的	,	我	有

['friːkwəntli] [ri'mɑːk] ,

frequently	remarked	,
频繁地	评论	,

但就（表面上的）自然冲动而言，我曾多次指出：

[wen] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] ['æktɪv] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] ,

when	I	had	to	make	active	choice	between	virtue	and	vice	,
什么时候	我	有	到	制作	积极的	选择	之间	美德	和	副	,

当我必须在美德和罪恶之间做出主动选择时，

[ðæt] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [led] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɜːs] ;

that	they	often	enough	led	me	to	the	part	that	was	worse	;
那	他们	经常	足够的	引领	我	到	这	部分	那	曾是	更糟	;

它们常常把我引向更糟糕的境地；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ai][du:; də] [nɒt] [si:] ['eni] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [wɒt] [rɪ'gɑ:dz]

and	this	is	why	I	do	not	see	any	reason	for	following	them	in	what	regards
和	这	是	为什么	我	做	不是	看	任何	原因	为了	下列的	他们	在	什么	问候

[tru:θ] [ænd; ənd]['erə(r)] .

truth	and	error	.
真相	和	错误	.

这就是为什么我认为在真理和谬误方面没有理由追随他们的原因。

[ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ði:z] [aɪ'diəz][mʌst; məst] [prə'si:d]

And	as	to	the	other	reason	,	which	is	that	these	ideas	must	proceed
和	作为	到	这	其他	原因	,	哪个	是	那	这些	想法	必须	继续

[frɒm; frəm]['ɒbdʒɪkts] [ˌaʊt'saɪd] [ˌem 'i:] ,

from	objects	outside	me	,
从	对象	外部	我	,

至于另一个原因，即这些想法必然来源于我之外的事物，

[sɪns] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [dɪ'pend] [ɒn][maɪ] [wɪl] , [ai][du:; də] [nɒt] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['eni] [ðə; ði][mɔ:(r)] [kən'vɪnsɪŋ]

since	they	do	not	depend	on	my	will	,	I	do	not	find	it	any	the	more	convincing
自从	他们	做	不是	依赖	在	我的	将要	,	我	做	不是	寻找	它	任何	这	更多的	令人信服的

.

:
.

既然它们不受我的意志控制，我并不觉得这更有说服力。

[fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ði:z] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'i:] ,

For	just	as	these	impulses	of	which	I	have	spoken	are	found	in	me	,
为了	只是	作为	这些	冲动	的	哪个	我	有	说	是	成立	在	我	,

因为正如我所说的这些冲动存在于我身上一样，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [kən'kɜ:(r)] [wɪð] [maɪ] [wɪl] ,

notwithstanding	that	they	do	not	always	concur	with	my	will	,
虽然	那	他们	做	不是	总是	同意	和	我的	将要	,

尽管他们并不总是同意我的意愿，

[səʊ] [pə'hæps] [ðeə(r)] [ɪz][ɪn][ˌem 'i:][sʌm; səm]['fæk(ə)lti] ['fɪtɪd] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ði:z] [aɪ'diəz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

so	perhaps	there	is	in	me	some	faculty	fitted	to	produce	these	ideas	without	the
所以	也许	那里	是	在	我	一些	学院	适配	到	生产	这些	想法	没有	这

[ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['eni] [ɪk'stɜ:n(ə)l] [θɪŋz] ,

assistance	of	any	external	things	,
协助	的	任何	外部的	事物	,

所以，或许我自身具备某种能力，无需任何外力帮助就能产生这些想法。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [jet] [nəʊn] [baɪ][ˌem 'i:] ; [dʒʌst][æz; əz] , [ə'pærəntli] ,

even	though	it	is	not	yet	known	by	me	;	just	as	,	apparently	,
甚至	尽管	它	是	不是	然而	已知	经过	我	;	只是	作为	,	显然	,

虽然我目前还不知道；正如，显然，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tu:] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'i:]['djʊərɪŋ] [sli:p] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['eni]

they	have	hitherto	always	been	found	in	me	during	sleep	without	the	aid	of	any
他们	有	迄今为止	总是	到过	成立	在	我	期间	睡觉	没有	这	援助	的	任何

[ɪk'stɜ:n(ə)l]['ɒbdʒɪkts] .

external	objects	.
外部的	对象	.

此前，它们总是在我睡觉时自行出现在我体内，无需任何外力帮助。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [prə'si:d] [frɒm; frəm]['ɒbdʒɪkts] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ'self] ,

And	finally	,	though	they	did	proceed	from	objects	different	from	myself	,
和	最后	,	尽管	他们	做过	继续	从	对象	不同的	从	我	,

最后，尽管它们的来源与我不同，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zemb(ə)l] [ðiːz] .

it	is	not	a	necessary	consequence	that	they	should	resemble	these	.
它	是	不是	一个	必要的	结果	那	他们	应该	类似	这些	.

它们并不一定非要与这些相似。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ai][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

I	have	noticed	that	in	many	cases	there	was	a	great	difference	between	the
我	有	注意到	那	在	许多	案例	那里	曾是	一个	伟大的	不同之处	之间	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd][ɪts][aɪ'dɪə] .

object	and	its	idea	.
目的	和	它是	主意	.

我注意到，在很多情况下，实物与其所代表的理念之间存在很大的差异。

[ai][faɪnd] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [tuː] [kəm'pliːtli] [daɪ'vɜːs] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][maɪ][maɪnd] ;

I	find	,	for	example	,	two	completely	diverse	ideas	of	the	sun	in	my	mind	;
我	寻找	,	为了	例子	,	二	完全地	各种各样的	想法	的	这	太阳	在	我的	头脑	;

例如，我脑海中就存在两种截然不同的关于太阳的观念；

[ðə; ði][wʌn] [dɪ'raɪvz] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] ,

the	one	derives	its	origin	from	the	senses	,
这	一	衍生	它是	起源	从	这	感官	,

它源于感官，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] [ˌædven'tɪʃəs] [aɪ'diəz] ;

and	should	be	placed	in	the	category	of	adventitious	ideas	;
和	应该	是	放置	在	这	类别	的	不定	想法	;

应该将其归类为偶然的想法；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ðə; ði][sʌn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] [smɔːl] ;

according	to	this	idea	the	sun	seems	to	be	extremely	small	;
根据	到	这	主意	这	太阳	似乎	到	是	极其	小的	;

根据这种观点，太阳看起来非常小；

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['riːzənɪŋ] ,

but	the	other	is	derived	from	astronomical	reasonings	,
但	这	其他	是	衍生的	从	天文	理由	,

但另一种说法则源于天文推理。

[ai] . [iː] . [ɪz] [ɪ'lɪsɪtɪd] [frɒm; frəm]['sɜːt(ə)n]['nəʊʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'neɪt] [ɪn][ˌem 'iː] ,

i	.	e	.	is	elicited	from	certain	notions	that	are	innate	in	me	,
我	.	e	.	是	引发的	从	肯定	概念	那	是	先天	在	我	,

即，它源于我内在的某些固有观念。

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['mænə(r)] ;

or	else	it	is	formed	by	me	in	some	other	manner	;
或者	别的	它	是	形成	经过	我	在	一些	其他	方式	;

或者它是我以其他方式形成的；

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][sʌn] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['sevrəl] [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

in	accordance	with	it	the	sun	appears	to	be	several	times	greater	than	the
在	根据	和	它	这	太阳	出现	到	是	一些	时代	更大的	比	这

[ɜːθ] .

earth	.
地球	.

根据这种说法，太阳看起来比地球大好几倍。

[ðiːz] [tuː] [aɪ'diəz] ['kænɒt] , [ɪn'diːd] , [bəuθ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [seɪm] [sʌn] ,

These	two	ideas	cannot	,	indeed	,	both	resemble	the	same	sun	,
这些	二	想法	不能	,	的确	,	两个都	类似	这	相同的	太阳	,

这两个概念确实不可能都像同一个太阳。

[ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [meɪks] [ˌem 'iː] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd]

and	reason	makes	me	believe	that	the	one	which	seems	to	have	originated
和	原因	制作	我	相信	那	这	一	哪个	似乎	到	有	起源于

[də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ɪt'self] ,

directly	from	the	sun	itself	,
直接地	从	这	太阳	本身	,

理性让我相信，那颗似乎直接源自太阳本身的星体，

[ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [məʊst] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

is	the	one	which	is	most	dissimilar	to	it	.
是	这	一	哪个	是	最多	不同的	到	它	.

是与它最不同的一个。

[ɔːl] [ðɪs] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [baɪ]

All	this	causes	me	to	believe	that	until	the	present	time	it	has	not	been	by
全部	这	原因	我	到	相信	那	直到	这	展示	时间	它	有	不是	到过	经过

[ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [[ɔː(r)] [ˌpriː'medɪteɪtɪd]] ,

a	judgment	that	was	certain	[	or	premeditated	]	,
一个	判断	那	曾是	肯定	[	或者	预谋的	]	,

这一切使我相信，直到现在，这都不是经过深思熟虑的判断。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [baɪ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [blaɪnd] ['ɪmpʌls] [ðæt] [aɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [θɪŋz] [ɪg'zɪstɪd] [ˌaʊt'saɪd]

but	only	by	a	sort	of	blind	impulse	that	I	believed	that	things	existed	outside
但	仅有的	经过	一个	种类	的	瞎的	冲动	那	我	相信	那	事物	存在	外部

[ɒv; əv] ,

of	,
的	,

但我只是出于一种盲目的冲动，相信事物存在于外部世界。

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] , [wɪtʃ] , [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] [maɪ] ['sensɪz] ,

and	different	from	me	,	which	,	by	the	organs	of	my	senses	,
和	不同的	从	我	,	哪个	,	经过	这	器官	的	我的	感官	,

与我不同，通过我的感官，

[ɔː(r)] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['meθəd] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ,

or	by	some	other	method	whatever	it	might	be	,
或者	经过	一些	其他	方法	任何	它	可能	是	,

或者通过其他任何方法，无论是什么方法。

[kən'veɪd] [ðiːz] [aɪ'diəz] [ɔː(r)] ['ɪmɪdʒɪz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [[ænd; ənd] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [sɪ'mɪlɪtjuːd]]

conveyed	these	ideas	or	images	to	me	[	and	imprinted	on	me	their	similitudes	]
传递	这些	想法	或者	图片	到	我	[	和	印记	在	我	他们的	相似性	]

.

:
.

将这些想法或形象传达给我[并将它们相似之处印刻在我心中]。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ['weðə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv]

But	there	is	yet	another	method	of	inquiring	whether	any	of	the	objects	of
但	那里	是	然而	其他	方法	的	查询	无论	任何	的	这	对象	的

[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [aɪ'diəz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] [ɪg'zɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .

which	I	have	ideas	within	me	exist	outside	of	me	.
哪个	我	有	想法	之内	我	存在	外部	的	我	.

但还有另一种方法可以探究我心中所设想的事物是否存在于我之外。

[ɪf] [aɪ'diəz][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli]['teɪkən][æz; əz] ['sɜ:t(ə)n] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔ:t] ,

If	ideas	are	only	taken	as	certain	modes	of	thought	,
如果	想法	是	仅有的	已采取	作为	肯定	模式	的	想法	,

如果仅仅将思想理解为某些特定的思维模式，

[ai] ['rekəgnaɪz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][nəʊ] ['dɪfrəns] [ɔ:(r)] [ˌɪnɪ'kwɒləti] ,

I	recognise	amongst	them	no	difference	or	inequality	,
我	认出	在	他们	不	不同之处	或者	不等式	,

我看不出他们之间有任何差别或不平等。

[ænd; əd][ɔ:l] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [prə'si:d] [frɒm; frəm][ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ;

and	all	appear	to	proceed	from	me	in	the	same	manner	;
和	全部	出现	到	继续	从	我	在	这	相同的	方式	;

所有这些似乎都是以同样的方式从我这里发出的；

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] ['ɪmɪdʒɪz] , [wʌn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; əd]

but	when	we	consider	them	as	images	,	one	representing	one	thing	and
但	什么时候	我们	考虑	他们	作为	图片	,	一	代表	一	事物	和

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

the	other	another	,
这	其他	其他	,

但当我们把它们看作图像时，一个代表一件事物，另一个代表另一件事物，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

it	is	clear	that	they	are	very	different	one	from	the	other	.
它	是	清除	那	他们	是	非常	不同的	一	从	这	其他	.

很明显，它们彼此之间非常不同。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [tu:; tə][ˌem 'i:] ['sʌbstəns] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmθɪŋ]

There	is	no	doubt	that	those	which	represent	to	me	substances	are	something
那里	是	不	怀疑	那	那些	哪个	代表	到	我	物质	是	某物

[mɔ:(r)] ,

more	,
更多的	,

毫无疑问，那些在我看来代表物质的东西，远不止于此。

[ænd; əd] [kən'teɪn] [səʊ][tu:; tə] [spi:k] [mɔ:(r)] [əb'dʒektɪv] [rɪ'ælətɪ] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] [[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,

and	contain	so	to	speak	more	objective	reality	within	them	[	that	is	to	say	,
和	包含	所以	到	说话	更多的	客观的	现实	之内	他们	[	那	是	到	说	,

并且可以说其中包含了更多客观现实[也就是说，

[baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɔ:(r)] [pə'fekʃ(ə)n]] [ðæn; ðən]

by	representation	participate	in	a	higher	degree	of	being	or	perfection	]	than
经过	表示	参加	在	一个	更高	程度	的	存在	或者	完美	]	比

[ðəʊz] [ðæt] ['sɪmpli] [ˌreprɪ'zent] [məʊdz] [ɔ:(r)] ['æksɪdənts] ;

those	that	simply	represent	modes	or	accidents	;
那些	那	简单地	代表	模式	或者	事故	;

通过表征参与更高程度的存在或完美，比那些仅仅表征模式或偶然事件的人更高程度；

[ænd; əd] [ðæt] [aɪ'dɪə] [ə'gen] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ][su:'pri:m; sju:'pri:m] [gɒd] , [ɪ't3:n(ə)l] , ['ɪnfɪnət]

and	that	idea	again	by	which	I	understand	a	supreme	God	,	eternal	,	infinite
和	那	主意	再次	经过	哪个	我	理解	一个	最高	上帝	,	永恒	,	无限

,

,

,

而我理解的至高无上的神，是永恒的、无限的，正是基于这种理念。

[[ɪ'mjuːtəb(ə)l]] , [ɒm'nɪsiənt] , [ɒm'nɪpətənt] , [ænd; ənd][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

[	immutable	]	,	omniscient	,	omnipotent	,	and	Creator	of	all	things	which	are
[	不可更改的	]	,	无所不知	,	无所不能	,	和	创作者	的	全部	事物	哪个	是

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,

outside	of	Himself	,
外部	的	他本人	,

永恒不变、全知全能，并且是祂自身之外万物的创造者。

[hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [mɔː(r)] [əb'dʒektɪv] [ri'ælәti] [ɪn] [ɪt'self] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [aɪ'diəz] [baɪ] [wɪtʃ] ['faɪnaɪt]

has	certainly	more	objective	reality	in	itself	than	those	ideas	by	which	finite
有	当然	更多的	客观的	现实	在	本身	比	那些	想法	经过	哪个	有限

['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] .

substances	are	represented	.
物质	是	代表	.

它本身当然比那些用来表征有限物质的观念更具客观现实性。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mænɪfest] [baɪ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [laɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [æt; ət] [liːst] [biː; bi] [æz; əz]

Now	it	is	manifest	by	the	natural	light	that	there	must	at	least	be	as
现在	它	是	显现	经过	这	自然的	光	那	那里	必须	在	至少	是	作为

[mʌtʃ] [ri'ælәti] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['təʊt(ə)l] [kɔːz] [æz; əz] [ɪn] [ɪts] [ɪ'fekt] .

much	reality	in	the	efficient	and	total	cause	as	in	its	effect	.
很多	现实	在	这	高效的	和	全部的	原因	作为	在	它是	影响	.

现在，从自然光中可以明显看出，有效原因和总原因至少与结果一样具有现实意义。

[fɔː(r); fə(r)] , [preɪ] , [wens] [kæn; kən] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [dɪ'raɪv] [ɪts] [ri'ælәti] , [ɪf] [nɒt] [frɒm; frəm] [ɪts] [kɔːz] ?

For	,	pray	,	whence	can	the	effect	derive	its	reality	,	if	not	from	its	cause	?
为了	,	祈祷	,	何处	能	这	影响	派生	它是	现实	,	如果	不是	从	它是	原因	?

请问，如果结果不是源于其原因，那么结果又如何能从中获得真实性呢?

[ænd; ənd] [ɪn] [wɒt] [wei] [kæn; kən] [ðɪs] [kɔːz] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðɪs] [ri'ælәti] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	in	what	way	can	this	cause	communicate	this	reality	to	it	,
和	在	什么	方式	能	这	原因	交流	这	现实	到	它	,

而这个原因又该如何将这种现实传达给它呢?

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɪt'self] ?

unless	it	possessed	it	in	itself	?
除非	它	拥有	它	在	本身	?

除非它本身就具备这种能力?

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [fɒləʊz] , [nɒt] ['əʊnli] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['kænɒt] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] ,

And	from	this	it	follows	,	not	only	that	something	cannot	proceed	from	nothing	,
和	从	这	它	跟随	,	不是	仅有的	那	某物	不能	继续	从	没有什么	,

由此可知，不仅无中不能生有，

[bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [mɔː(r)] perfect￥that [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

but	likewise	that	what	is	more	perfect￥that	is	to	say	,
但	同样地	那	什么	是	更多的	perfect￥that	是	到	说	,

但同样地，还有什么比这更完美呢？也就是说，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [mɔː(r)] [ri'ælәti] [wɪ'ðɪn] itself￥cannot [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [les] ['pɜːfɪkt] .

which	has	more	reality	within	itself￥cannot	proceed	from	the	less	perfect	.
哪个	有	更多的	现实	之内	itself￥cannot	继续	从	这	较少的	完美的	.

它本身就蕴含着更真实的本质，而这种本质无法从不完美的事物中发展而来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['evɪdəntli] [truː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [pə'zes] ['æktʃuəl][ɔː(r)]['fɔːm(ə)l]

And	this	is	not	only	evidently	true	of	those	effects	which	possess	actual	or	formal
和	这	是	不是	仅有的	显然	真的	的	那些	效果	哪个	具有	实际的	或者	正式的

[ri'ælətɪ] ,

reality	,
现实	,

而且，这不仅显然适用于那些具有实际或形式上真实性的效果，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diəz][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] ['mɪəli] [wɒt] [ɪz] [tɜːrmd] [əb'dʒektɪv]

but	also	of	the	ideas	in	which	we	consider	merely	what	is	termed	objective
但	还	的	这	想法	在	哪个	我们	考虑	仅仅	什么	是	称为	客观的

[ri'ælətɪ] .

reality	.
现实	.

但也包括我们仅仅考虑所谓客观现实的观念。

[tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

To	take	an	example	,
到	拿	一个	例子	,

举例来说，

[ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ɪg'zɪstɪd] [nɒt] ['əʊnli] ['kænɒt] [naʊ] [kə'mens] [tuː; tə][biː; bi] [ən'les]

the	stone	which	has	not	yet	existed	not	only	cannot	now	commence	to	be	unless
这	石头	哪个	有	不是	然而	存在	不是	仅有的	不能	现在	开始	到	是	除非

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [pə'zesɪz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] ,

it	has	been	produced	by	something	which	possesses	within	itself	,
它	有	到过	生产	经过	某物	哪个	拥有	之内	本身	,

尚未存在的石头，不仅现在不可能开始存在，除非它是由某种自身具有某种特质的东西所产生。

['aɪðə(r)] ['fɔːməli] [ɔː(r)] ['emɪnəntli] ,

either	formally	or	eminently	,
任何一个	正式地	或者	非常	,

无论是正式的还是卓越的，

[ɔːl] [ðæt] ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [[ai] . [iː] . [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pə'zes] [ðə; ði]

all	that	enters	into	the	composition	of	the	stone	[	i	.	e	.	it	must	possess	the
全部	那	进入	进入	这	作品	的	这	石头	[	我	.	e	.	它	必须	具有	这

[seɪm] [θɪŋz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [mɔː(r)] ['eksələnt] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [stəʊn]]

same	things	or	other	more	excellent	things	than	those	which	exist	in	the	stone	]
相同的	事物	或者	其他	更多的	出色的	事物	比	那些	哪个	存在	在	这	石头	]

[ænd; ənd] [hiːt] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] ['priːviəsli]

and	heat	can	only	be	produced	in	a	subject	in	which	it	did	not	previously
和	热	能	仅有的	是	生产	在	一个	主题	在	哪个	它	做过	不是	之前

[ɪg'zɪst][baɪ][ə; eɪ] [kɔːz] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːdə(r)] [[dɪ'griː] [ɔː(r)][kaɪnd]] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['pɜːfɪkt]

exist	by	a	cause	that	is	of	an	order	[	degree	or	kind	]	at	least	as	perfect
存在	经过	一个	原因	那	是	的	一个	命令	[	程度	或者	种类	]	在	至少	作为	完美的

[æz; əz] [hiːt] ,

as	heat	,
作为	热	,

构成石头的一切物质（即它必须具有与石头中存在的物质相同或更优良的物质），而热量只能由至少与热量一样完美的原因在先前不存在热量的物体中产生。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ɔːl] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] .

and	so	in	all	other	cases	.
和	所以	在	全部	其他	案例	.

其他所有情况也是如此。

[bʌt; bət] ['fɜːðə(r)] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [hiːt] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [stəʊn] ,

But	further	,	the	idea	of	heat	,	or	of	a	stone	,
但	更远	,	这	主意	的	热	,	或者	的	一个	石头	,

但进一步来说，关于热，或者关于石头，

['kænɒt] [ɪg'zɪst][ɪn][ˌem 'iː] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][baɪ][sʌm; səm] [kɔːz] [wɪtʃ]

cannot	exist	in	me	unless	it	has	been	placed	within	me	by	some	cause	which
不能	存在	在	我	除非	它	有	到过	放置	之内	我	经过	一些	原因	哪个

[pə'zesɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ri'ælətɪ] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːv] [tuː; tə][ɪg'zɪst]

possesses	within	it	at	least	as	much	reality	as	that	which	I	conceive	to	exist
拥有	之内	它	在	至少	作为	很多	现实	作为	那	哪个	我	构想	到	存在

[ɪn][ðə; ðɪ] [hiːt] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [stəʊn] .

in	the	heat	or	the	stone	.
在	这	热	或者	这	石头	.

除非某种原因将其置于我体内，而这种原因本身至少具有与我所认为存在于热能或石头中的事物一样多的真实性，否则它不可能存在于我体内。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [kɔːz] [dʌz] [nɒt] [trænz'mɪt] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]['æktʃuəl][ɔː(r)]['fɔːm(ə)l] [ri'ælətɪ]

For	although	this	cause	does	not	transmit	anything	of	its	actual	or	formal	reality
为了	虽然	这	原因	做	不是	发送	任何事物	的	它是	实际的	或者	正式的	现实

[tuː; tə][maɪ][aɪ'dɪə] ,

to	my	idea	,
到	我的	主意	,

虽然这一原因并没有将其任何实际或形式上的现实性传递给我的想法，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðæt] ['riːz(ə)n] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [les] ['riːəl] [kɔːz]

we	must	not	for	that	reason	imagine	that	it	is	necessarily	a	less	real	cause
我们	必须	不是	为了	那	原因	想象	那	它	是	一定	一个	较少的	真实的	原因

;

;

;

我们不能因此就认为它就一定不是一个不那么真实的原因；

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [[sɪns] ['evri] [aɪ'dɪə][ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][maɪnd]] [ɪts]['neɪtʃə(r)]

we	must	remember	that	[	since	every	idea	is	a	work	of	the	mind	]	its	nature
我们	必须	记住	那	[	自从	每一个	主意	是	一个	工作	的	这	头脑	]	它是	自然

[ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ɪt'self] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['fɔːm(ə)l] [ri'ælətɪ] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

is	such	that	it	demands	of	itself	no	other	formal	reality	than	that	which	it
是	这样的	那	它	需求	的	本身	不	其他	正式的	现实	比	那	哪个	它

['bɔrəu] [frɒm; frəm][maɪ] [θɔːt] ,

borrows	from	my	thought	,
借款	从	我的	想法	,

我们必须记住，[因为每一个观念都是思维的产物]，它的本质决定了它除了从我的思想中借用的东西之外，不需要任何其他的形式实在。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][məʊd] [[ai] . [iː] . [ə; eɪ]['mænə(r)][ɔː(r)] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ]] .

of	which	it	is	only	a	mode	[	i	.	e	.	a	manner	or	way	of	thinking	]	.
的	哪个	它	是	仅有的	一个	模式	[	我	.	e	.	一个	方式	或者	方式	的	思维	]	.

它只是一种方式（即一种思维方式或方法）。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [æn; ən][aɪ'dɪə] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [sʌm; səm][wʌn] ['sɜːt(ə)n] [əb'dʒektɪv] [ri'ælətɪ] ['rɑːðə(r)]

But	in	order	that	an	idea	should	contain	some	one	certain	objective	reality	rather
但	在	命令	那	一个	主意	应该	包含	一些	一	肯定	客观的	现实	相当

[ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,

than	another	,
比	其他	,

但是，为了使一个想法包含某种确定的客观现实，而不是另一种，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [dɪ'raɪv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][sʌm; səm] [kɔːz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][æt; ət]

it	must	without	doubt	derive	it	from	some	cause	in	which	there	is	at
它	必须	没有	怀疑	派生	它	从	一些	原因	在	哪个	那里	是	在

[liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] ['fɔːm(ə)l] [ri'ælətɪ] [æz; əz] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [kən'teɪnz] [ɒv; əv] [əb'dʒektɪv] [ri'ælətɪ] .

least	as	much	formal	reality	as	this	idea	contains	of	objective	reality	.
至少	作为	很多	正式的	现实	作为	这	主意	包含	的	客观的	现实	.

毫无疑问，它必定源于某种原因，而这种原因至少具有与该观念所包含的客观现实同等的实质现实。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

For	if	we	imagine	that	something	is	found	in	an	idea	which	is	not	found	in	the
为了	如果	我们	想象	那	某物	是	成立	在	一个	主意	哪个	是	不是	成立	在	这

[kɔːz] ,

cause	,
原因	,

因为如果我们设想在某种观念中发现了某种在原因中不存在的东西，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ðen] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [nɔːt] ;

it	must	then	have	been	derived	from	nought	;
它	必须	然后	有	到过	衍生的	从	零	;

那么它必定是从零推导出来的；

[bʌt; bət] [haʊ'evə(r)] [ɪm'pɜːfɪkt] [meɪ] [biː; bi] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [əb'dʒektɪvli]

but	however	imperfect	may	be	this	mode	of	being	by	which	a	thing	is	objectively
但	然而	不完善	可能	是	这	模式	的	存在	经过	哪个	一个	事物	是	客观地

[[ɔː(r)] [baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [baɪ] [ɪts] [aɪ'dɪə] ,

[	or	by	representation	]	in	the	understanding	by	its	idea	,
[	或者	经过	表示	]	在	这	理解	经过	它是	主意	,

但是，无论这种事物通过其观念在理解中客观存在（或通过表象存在）的方式多么不完美，

[wiː; wi] ['kænɒt] ['sɜːt(ə)nli] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [nɔː(r)] ['kɒnsɪkwəntli] ,

we	cannot	certainly	say	that	this	mode	of	being	is	nothing	,	nor	consequently	,
我们	不能	当然	说	那	这	模式	的	存在	是	没有什么	,	也不	最后	,

我们不能断言这种存在方式毫无意义，因此，

[ðæt] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [dɪ'raɪvz] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] .

that	the	idea	derives	its	origin	from	nothing	.
那	这	主意	衍生	它是	起源	从	没有什么	.

这个想法源于虚无。

[nɔː(r)] [mʌst; məst] [aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] , [sɪns] [ðə; ði] [rɪ'ælətɪ] [ðæt] [aɪ] [kən'sɪdə(r)] [ɪn] [ðiːz] [aɪ'diəz] [ɪz] ['əʊnli]

Nor	must	I	imagine	that	,	since	the	reality	that	I	consider	in	these	ideas	is	only
也不	必须	我	想象	那	,	自从	这	现实	那	我	考虑	在	这些	想法	是	仅有的

[əb'dʒektɪv] ,

objective	,
客观的	,

我也不必设想，因为我在这些想法中考虑的现实仅仅是客观的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'ælətɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɔːməli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [aɪ'diəz] ,

it	is	not	essential	that	this	reality	should	be	formally	in	the	causes	of	my	ideas	,
它	是	不是	基本的	那	这	现实	应该	是	正式地	在	这	原因	的	我的	想法	,

这种现实并不一定非要正式地体现在我的思想根源之中。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [əb'dʒektɪvli] .

but	that	it	is	sufficient	that	it	should	be	found	objectively	.
但	那	它	是	充足的	那	它	应该	是	成立	客观地	.

但只要能够客观地发现就足够了。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [əb'dʒektɪv] [ɪg'zɪstəns] [pə'teɪnz] [tuː; tə] [aɪ'diəz] [baɪ] [ðeə(r)] ['prɒpə(r)] ['neɪtʃə(r)] ,

For	just	as	this	mode	of	objective	existence	pertains	to	ideas	by	their	proper	nature	,
为了	只是	作为	这	模式	的	客观的	存在	相关	到	想法	经过	他们的	恰当的	自然	,

因为这种客观存在方式就其固有性质而言，与观念相关，

[səʊ] [dʌz] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['fɔːm(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [pə'teɪn] [tɒt] [hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [aɪ'diəz] ([ðɪs]

so	does	the	mode	of	formal	existence	pertain	tot	he	causes	of	those	ideas	(	this
所以	做	这	模式	的	正式的	存在	属于	总计	他	原因	的	那些	想法	(	这

[ɪz][æt; ət] [liːst] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l]) [baɪ][ðə; ði]['nɛɪtʃə(r)][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə]

is	at	least	true	of	the	first	and	principal	)	by	the	nature	peculiar	to
是	在	至少	真的	的	这	第一的	和	主要的	)	经过	这	自然	奇特	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

所以，形式存在的方式与这些观念的原因有关（至少对于第一观念和主要观念而言是如此），这是由它们特有的性质决定的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [wʌn][aɪ'dɪə] [gɪvz] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] ,

And	although	it	may	be	the	case	that	one	idea	gives	birth	to	another	idea	,
和	虽然	它	可能	是	这	案件	那	一	主意	给予	出生	到	其他	主意	,

虽然一个想法可能会衍生出另一个想法，

[ðæt] ['kænɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ɪn'defɪnətli] ;

that	cannot	continue	to	be	so	indefinitely	;
那	不能	继续	到	是	所以	无限期	;

这种情况不可能无限期地持续下去；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][end][wiː; wi][mʌst; məst] [riːtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə] [huːz] [kɔːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][səʊ][tuː; tə]

for	in	the	end	we	must	reach	an	idea	whose	cause	shall	be	so	to
为了	在	这	结尾	我们	必须	抵达	一个	主意	谁	原因	将	是	所以	到

[spiːk] [æn; ən] ['ɑːkitaɪp] ,

speak	an	archetype	,
说话	一个	原型	,

因为最终我们必须达成一个理念，而这个理念的根源可以说是一种原型。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [ri'ælәti] [[ɔː(r)] [pə'fekʃ(ə)n]] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ][tuː; tə] [spiːk] [əb'dʒektɪvli] [[ɔː(r)][baɪ]

in	which	the	whole	reality	[	or	perfection	]	which	is	so	to	speak	objectively	[	or	by
在	哪个	这	所有的	现实	[	或者	完美	]	哪个	是	所以	到	说话	客观地	[	或者	经过

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]] [ɪn] [ðiːz] [aɪ'diəz][ɪz] [kən'teɪnd] ['fɔːməli] [[ænd; ənd] ['riːəli]] .

representation	]	in	these	ideas	is	contained	formally	[	and	really	]	.
表示	]	在	这些	想法	是	包含	正式地	[	和	真的	]	.

其中，所有现实（或完美）可以说客观地（或通过表象）存在于这些观念中，并且真实地包含在其中。

[ðʌs] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['nɛɪtʃə(r)] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [nəʊ] ['klɪəli] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɪn][ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)]

Thus	the	light	of	nature	causes	me	to	know	clearly	that	the	ideas	in	me	are
因此	这	光	的	自然	原因	我	到	知道	清楚地	那	这	想法	在	我	是

[laɪk] [['pɪktʃəz] [ɔː(r)]] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ,

like	[	pictures	or	]	images	which	can	,
喜欢	[	图片	或者	]	图片	哪个	能	,

因此，自然之光使我清楚地认识到，我心中的观念就像[图画或]图像，它们可以，

[ɪn] [truːθ] , ['iːzəli] [fɔːl] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]

in	truth	,	easily	fall	short	of	the	perfection	of	the	objects	from	which	they
在	真相	,	容易地	落下	短的	的	这	完美	的	这	对象	从	哪个	他们

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd] ,

have	been	derived	,
有	到过	衍生的	,

事实上，它们很容易达不到它们所源自的事物的完美程度。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [kæn; kən]['nevə(r)] [kən'teɪn] ['eniθɪŋ] ['greɪtə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] .

but	which	can	never	contain	anything	greater	or	more	perfect	.
但	哪个	能	绝不	包含	任何事物	更大的	或者	更多的	完美的	.

但它永远无法包含任何更伟大或更完美的事物。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['keəfəli] [ðæt] [aɪ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðiːz] ['mætəz] ,

And	the	longer	and	the	more	carefully	that	I	investigate	these	matters	,
和	这	更长	和	这	更多的	小心	那	我	调查	这些	事情	,

我越是深入、越是仔细地调查这些事情，就越觉得

[ðə; ði][mɔː(r)] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [duː; də][aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] [truːθ] .

the	more	clearly	and	distinctly	do	I	recognise	their	truth	.
这	更多的	清楚地	和	明显地	做	我	认出	他们的	真相	.

我越发清晰明确地认识到他们所说的是真理。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [kən'kluːd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][ðə; ði][end] ?

But	what	am	I	to	conclude	from	it	all	in	the	end	?
但	什么	是	我	到	结束	从	它	全部	在	这	结尾	?

但最终我该从中得出什么结论呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ,

It	is	this	,
它	是	这	,

就是这样。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði][əb'dʒektɪv] [ri'ælәti] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][maɪ][aɪ'diəz][ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz]

that	if	the	objective	reality	of	any	one	of	my	ideas	is	of	such	a	nature	as
那	如果	这	客观的	现实	的	任何	一	的	我的	想法	是	的	这样的	一个	自然	作为

['klɪəli] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn][ˌem 'iː]['aɪðə(r)] ['fɔːməli] [ɔː(r)] ['emɪnəntli] ,

clearly	to	make	me	recognise	that	it	is	not	in	me	either	formally	or	eminently	,
清楚地	到	制作	我	认出	那	它	是	不是	在	我	任何一个	正式地	或者	非常	,

如果我的任何想法的客观现实性质足以让我清楚地认识到，它既非我自身所具有的，也非我自身所具有的，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒnsɪkwəntli] [aɪ] ['kænɒt] [maɪ'self][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	that	consequently	I	cannot	myself	be	the	cause	of	it	,
和	那	最后	我	不能	我	是	这	原因	的	它	,

因此，我本人不可能是造成这种情况的原因。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

it	follows	of	necessity	that	I	am	not	alone	in	the	world	,
它	跟随	的	必要性	那	我	是	不是	独自的	在	这	世界	,

由此必然得出结论：我并非孤身一人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .

but	that	there	is	another	being	which	exists	,	or	which	is	the	cause	of	this	idea	.
但	那	那里	是	其他	存在	哪个	存在	,	或者	哪个	是	这	原因	的	这	主意	.

但还有另一个存在，或者说是这种想法的起因。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ˌem 'iː] ,

On	the	other	hand	,	had	no	such	an	idea	existed	in	me	,
在	这	其他	手	,	有	不	这样的	一个	主意	存在	在	我	,

另一方面，如果我心中没有这种想法的话，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

I	should	have	had	no	sufficient	argument	to	convince	me	of	the	existence
我	应该	有	有	不	充足的	争论	到	说服	我	的	这	存在

[ɒv; əv] ['eni] ['biːɪŋ] [bɪ'jɒnd] [maɪ'self] ;

of	any	being	beyond	myself	;
的	任何	存在	超过	我	;

我本不应该有足够的理由让我相信自身之外存在任何生命；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['veri] ['keəf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]

for	I	have	made	very	careful	investigation	everywhere	and	up	to	the
为了	我	有	制成	非常	小心	调查	到处	和	向上	到	这

['prez(ə)nt] [taɪm] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][nəʊ]['ʌðə(r)] [graʊnd] .

present	time	have	been	able	to	find	no	other	ground	.
展示	时间	有	到过	有能力的	到	寻找	不	其他	地面	.

因为我已在各处进行了非常仔细的调查，但至今仍未找到其他依据。

[bʌt; bət][ɒv; əv][maɪ][aɪ'diəz] , [bɪ'jɒnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ'self] ,

But	of	my	ideas	,	beyond	that	which	represents	me	to	myself	,
但	的	我的	想法	,	超过	那	哪个	代表	我	到	我	,

但就我的想法而言，除了那些代表我自己的想法之外，

[æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)][kæn; kən][hɪə(r)][biː; bi][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] , [ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents]

as	to	which	there	can	here	be	no	difficulty	,	there	is	another	which	represents
作为	到	哪个	那里	能	这里	是	不	困难	,	那里	是	其他	哪个	代表

[ə; eɪ][gɒd] ,

a	God	,
一个	上帝	,

这里不存在任何困难，还有另一个代表上帝的形象，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [kɔː'pɔːriəl] [ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] [θɪŋz] , ['ʌðə(r)z]

and	there	are	others	representing	corporeal	and	inanimate	things	,	others
和	那里	是	其他的	代表	肉体	和	无生命	事物	,	其他的

['eɪndʒəls] , ['ʌðə(r)z] ['ænɪmlz] ,

angels	,	others	animals	,
天使	,	其他的	动物	,

还有一些代表有生命和无生命的东西，一些代表天使，一些代表动物。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ə'gen] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][ˌem 'iː][men]['sɪmələ(r)][tuː; tə][maɪ'self] .

and	others	again	which	represent	to	me	men	similar	to	myself	.
和	其他的	再次	哪个	代表	到	我	男人	相似的	到	我	.

还有一些人，在我看来，他们代表着与我相似的人。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][ˌem 'iː]['ʌðə(r)] [men] [ɔː(r)] ['ænɪmlz] , [ɔː(r)]['eɪndʒəls] ,

As	regards	the	ideas	which	represent	to	me	other	men	or	animals	,	or	angels	,
作为	问候	这	想法	哪个	代表	到	我	其他	男人	或者	动物	,	或者	天使	,

至于那些代表其他人、动物或天使的形象，

[aɪ][kæn; kən][haʊ'evə(r)] ['iːzəli] [kən'siːv] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [fɔːmd] [baɪ][æn; ən][əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]

I	can	however	easily	conceive	that	they	might	be	formed	by	an	admixture	of
我	能	然而	容易地	构想	那	他们	可能	是	形成	经过	一个	混合物	的

[ðə; ði]['ʌðə(r)][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɒv; əv][maɪ'self] ,

the	other	ideas	which	I	have	of	myself	,
这	其他	想法	哪个	我	有	的	我	,

但我很容易想象，它们可能是由我对自己其他想法的混合形成的。

[ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][gɒd] , ['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'pɑːt][frɒm; frəm]

of	corporeal	things	,	and	of	God	,	even	although	there	were	apart	from
的	肉体	事物	,	和	的	上帝	,	甚至	虽然	那里	是	除	从

[ˌem 'iː]['naɪðə(r)] [men] [nɔː(r)] ['ænɪmlz] ,

me	neither	men	nor	animals	,
我	两者都不	男人	也不	动物	,

论有形之物和上帝，即使除了我以外，既没有男人也没有动物，

[nɔː(r)]['eɪndʒəls] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .

nor	angels	,	in	all	the	world	.
也不	天使	,	在	全部	这	世界	.

世上也没有天使。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] ['ɒbdʒɪkts] ,

And	in	regard	to	the	ideas	of	corporeal	objects	,
和	在	看待	到	这	想法	的	肉体	对象	,

至于有形对象的概念，

[ai][du:; də] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ɪn][ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [səʊ] [greɪt] [ɔ:(r)][səʊ] ['eksələnt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt]

I	**do**	**not**	**recognise**	**in**	**them**	**anything**	**so**	**great**	**or**	**so**	**excellent**	**that**	**they**	**might**	**not**
我	做	不是	认出	在	他们	任何事物	所以	伟大的	或者	所以	出色的	那	他们	可能	不是

[hæv; həv] ['pɒsəbli] [prə'si:did] [frɒm; frəm][maɪ'self] ;

have	**possibly**	**proceeded**	**from**	**myself**	**;**
有	可能	继续	从	我	;

我不认为它们有什么伟大或优秀之处，以至于它们不可能源于我自身；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第3/5页

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][kənˈsɪdə(r)][ðem; ðəm][mɔː(r)] [ˈkləʊsli] , [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] ,

for	if	I	consider	them	more	closely	,	and	examine	them	individually	,
为了	如果	我	考虑	他们	更多的	密切	,	和	检查	他们	单独	,

因为如果我更仔细地考虑它们，并逐一审视它们，

[æz; əz][ai] [ˈjestədeɪ] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][wæks] ,

as	I	yesterday	examined	the	idea	of	wax	,
作为	我	昨天	检查	这	主意	的	蜡	,

昨天我研究了蜡的概念，

[ai][faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ai] [pəˈsiːv] [ˈklɪəli] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋktli] .

I	find	that	there	is	very	little	in	them	which	I	perceive	clearly	and	distinctly	.
我	寻找	那	那里	是	非常	小的	在	他们	哪个	我	感知	清楚地	和	明显地	.

我发现其中很少有我能清晰明确地感知到的东西。

[ˈmægnɪtjuːd] [ɔː(r)] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [bredθ] , [ɔː(r)] [depθ] , [ai][duː; də][səʊ] [pəˈsiːv] ;

Magnitude	or	extension	in	length	,	breadth	,	or	depth	,	I	do	so	perceive	;
震级	或者	扩大	在	长度	,	宽度	,	或者	深度	,	我	做	所以	感知	;

长度、宽度或深度上的大小或范围，我都能感知到；

[ˈɔːlsəʊ] [ˈfɪgə(r)] [wɪtʃ] [rɪˈzʌlts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪkˈstenʃ(ə)n] ,

also	figure	which	results	from	a	termination	of	this	extension	,
还	数字	哪个	结果	从	一个	终止	的	这	扩大	,

还要计算一下终止此扩展程序会产生什么结果，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈfɪgə(r)] [prɪˈzɜːv] [ɪn] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,

the	situation	which	bodies	of	different	figure	preserve	in	relation	to	one	another	,
这	情况	哪个	身体	的	不同的	数字	保存	在	关系	到	一	其他	,

不同体型的物体彼此之间所保持的关系状态

[ænd; ənd] [ˈmuːvmənt] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ; [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][ˌeɪ diː ˈdiː]

and	movement	or	change	of	situation	;	to	which	we	may	also	add
和	移动	或者	改变	的	情况	;	到	哪个	我们	可能	还	添加

[ˈsʌbstəns] , [djuˈreɪʃn] [ænd; ənd][ˈnʌmbə(r)] .

substance	,	duration	and	number	.
物质	,	期间	和	数字	.

以及情况的移动或变化；我们还可以加上实质、持续时间和数量。

[æz; əz][tuː; tə][ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [lait] , [ˈkʌləs] , [saʊndz] , [sents] , [teɪsts] , [hiːt] ,

As	to	other	things	such	as	light	,	colours	,	sounds	,	scents	,	tastes	,	heat	,
作为	到	其他	事物	这样的	作为	光	,	颜色	,	声音	,	气味	,	口味	,	热	,

至于其他事物，例如光线、颜色、声音、气味、味道、温度等，

[kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈtæktaɪl] [ˈkwɒlətiz] ,

cold	and	the	other	tactile	qualities	,
寒冷的	和	这	其他	触	品质	,

寒冷和其他触觉特性，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [baɪ][ˌem ˈiː] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [əbˈskjʊərəti][ænd; ənd] [kənˈfjuːʒn] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt]

they	are	thought	by	me	with	so	much	obscurity	and	confusion	that	I	do	not
他们	是	想法	经过	我	和	所以	很多	朦胧	和	困惑	那	我	做	不是

[ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,

even	know	if	they	are	true	or	false	,
甚至	知道	如果	他们	是	真的	或者	错误的	,

这些想法对我来说如此晦涩难懂，以至于我甚至不知道它们是真是假。

[ai] . [iː] . ['weðə(r)] [ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ai] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [ðə; ði][aɪ'diəz]

i	.	e	.	whether	the	ideas	which	I	form	of	these	qualities	are	actually	the	ideas
我	.	e	.	无论	这	想法	哪个	我	形式	的	这些	品质	是	实际上	这	想法

[ɒv; əv]['riːəl]['ɒbdʒɪkts][ɔː(r)][nɒt] [[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] ['əʊnli] [ˌreprɪ'zent] [kaɪ'mɪərəz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [ɪg'zɪst][ɪn]

of	real	objects	or	not	[	or	whether	they	only	represent	chimeras	which	cannot	exist	in
的	真实的	对象	或者	不是	[	或者	无论	他们	仅有的	代表	嵌合体	哪个	不能	存在	在

[fækt]] .

fact	]	.
事实	]	.

也就是说，我所形成的关于这些品质的想法，是否真的是关于真实事物的想法[或者它们是否仅仅代表了实际上不可能存在的幻想]。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)] [ri'mɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn]['dʒʌdʒmənts] [ðæt] ['fɔːlsəti] ,

For	although	I	have	before	remarked	that	it	is	only	in	judgments	that	falsity	,
为了	虽然	我	有	前	评论	那	它	是	仅有的	在	判决	那	虚假	,

虽然我之前已经说过，只有判断中才会出现谬误，

['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] , [ɔː(r)]['fɔːm(ə)l]['fɔːlsəti] , [kæn; kən][biː; bi] [met] [wɪð] ,

properly	speaking	,	or	formal	falsity	,	can	be	met	with	,
适当地	请讲	,	或者	正式的	虚假	,	能	是	遇见	和	,

严格来说，或者说形式上的虚假，可以这样应对：

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mə'tɪəriəl] ['fɔːlsəti] [meɪ] [ˌnevəðə'les] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][aɪ'diəz] ,

a	certain	material	falsity	may	nevertheless	be	found	in	ideas	,
一个	肯定	材料	虚假	可能	尽管如此	是	成立	在	想法	,

然而，思想中仍然可能存在某种实质性的谬误。

[ai] . [iː] . [wen] [ðiːz] [aɪ'diəz] [ˌreprɪ'zent] [wɒt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ]

i	.	e	.	when	these	ideas	represent	what	is	nothing	as	though	it	were	something
我	.	e	.	什么时候	这些	想法	代表	什么	是	没有什么	作为	尽管	它	是	某物

.

:
.

也就是说，当这些想法把虚无当作有的东西来表达时。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][ɒv; əv][kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][klɪə(r)][ænd; ənd]

the	ideas	which	I	have	of	cold	and	heat	are	so	far	from	clear	and
这	想法	哪个	我	有	的	寒冷的	和	热	是	所以	远的	从	清除	和

[dɪ'stɪŋkt] [ðæt] [baɪ][ðeə(r)] [miːnz] [ai] ['kænɒt] [tel] ['weðə(r)] [kəʊld][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ][praɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [hiːt]

distinct	that	by	their	means	I	cannot	tell	whether	cold	is	merely	a	privation	of	heat
清楚的	那	经过	他们的	方法	我	不能	告诉	无论	寒冷的	是	仅仅	一个	匮乏	的	热

,

,
,

我对冷和热的概念非常模糊不清，以至于我无法判断冷是否仅仅是缺乏热量。

[ɔː(r)] [hiːt] [ə; eɪ][praɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kəʊld] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] [bəuθ][ɑː(r); ə(r)]['riːəl] ['kwɒlətiz] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]

or	heat	a	privation	of	cold	,	or	whether	both	are	real	qualities	,	or	are
或者	热	一个	匮乏	的	寒冷的	,	或者	无论	两个都	是	真实的	品质	,	或者	是

[nɒt] [sʌtʃ] .

not	such	.
不是	这样的	.

或者说，是寒冷的匮乏导致的炎热，还是两者都是真实的特性，或者它们并非真实特性。

[ænd; ənd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [[sɪns] [aɪ'diəz] [rɪ'zemb(ə)l] ['ɪmɪdʒɪz]] [ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['eni] [aɪ'diəz] [wɪtʃ]

And	inasmuch	as	[	since	ideas	resemble	images	]	there	cannot	be	any	ideas	which
和	因此	作为	[	自从	想法	类似	图片	]	那里	不能	是	任何	想法	哪个

[duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,

do	not	appear	to	represent	some	things	,
做	不是	出现	到	代表	一些	事物	,

鉴于（由于观念类似于图像），不可能存在不代表某些事物的观念，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rekt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [kəʊld][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ][praɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [hiːt] ,

if	it	is	correct	to	say	that	cold	is	merely	a	privation	of	heat	,
如果	它	是	正确的	到	说	那	寒冷的	是	仅仅	一个	匮乏	的	热	,

如果说寒冷仅仅是缺乏热量，这种说法是正确的，

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl][ænd; ənd] ['pɒzətɪv] [wɪl] [nɒt]

the	idea	which	represents	it	to	me	as	something	real	and	positive	will	not
这	主意	哪个	代表	它	到	我	作为	某物	真实的	和	积极的	将要	不是

[biː; bi] [ɪm'prɒpəli] [tɜːrmd] [fɔːls] ,

be	improperly	termed	false	,
是	不恰当	称为	错误的	,

在我看来，如果某种观点将其视为真实且积极的事物，那么称之为虚假的观点就不恰当。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [həʊldz] [gʊd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)][aɪ'diəz] .

and	the	same	holds	good	of	other	similar	ideas	.
和	这	相同的	持有	好的	的	其他	相似的	想法	.

其他类似的想法也同样适用。

[tuː; tə] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ['eni] ['ɔːθə(r)] ['ʌðə(r)]

To	these	it	is	certainly	not	necessary	that	I	should	attribute	any	author	other
到	这些	它	是	当然	不是	必要的	那	我	应该	属性	任何	作者	其他

[ðæn; ðən][maɪ'self] .

than	myself	.
比	我	.

对于这些作品，我完全没有必要将作者署名给除我以外的任何人。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] , [aɪ] . [iː] . [ɪf] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [θɪŋz] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [ɪg'zɪst] ,

For	if	they	are	false	,	i	.	e	.	if	they	represent	things	which	do	not	exist	,
为了	如果	他们	是	错误的	,	我	.	e	.	如果	他们	代表	事物	哪个	做	不是	存在	,

因为如果它们是假的，也就是说，如果它们代表不存在的事物，

[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ʃəʊz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm] [nɔːt] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

the	light	of	nature	shows	me	that	they	issue	from	nought	,	that	is	to	say	,
这	光	的	自然	演出	我	那	他们	问题	从	零	,	那	是	到	说	,

自然之光向我表明，它们源于虚无，也就是说，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ɪn][ˌem 'iː][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n]

that	they	are	only	in	me	so	far	as	something	is	lacking	to	the	perfection
那	他们	是	仅有的	在	我	所以	远的	作为	某物	是	缺乏	到	这	完美

[ɒv; əv][maɪ]['neɪtʃə(r)] .

of	my	nature	.
的	我的	自然	.

它们之所以存在于我身上，仅仅是因为我的本性中缺少了某些东西，使之不够完美。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ,

But	if	they	are	true	,
但	如果	他们	是	真的	,

但如果这些说法属实，

[ˌnevəðə'les] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] [səʊ]['lɪt(ə)l] [ri'æləti] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] ['kænɒt] ['iːv(ə)n] ['klɪəli]
nevertheless **because** **they** **exhibit** **so** **little** **reality** **to** **me** **that** **I** **cannot** **even** **clearly**
尽管如此 因为 他们 展览 所以 小的 现实 到 我 那 我 不能 甚至 清楚地
[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [frɒm; frəm][nɒn] - ['biːɪŋ] ,
distinguish **the** **thing** **represented** **from** **non** **-** **being** **,**
区分 这 事物 代表 从 非 - 存在 ,

然而，因为它们在我看来如此缺乏真实感，以至于我甚至无法清楚地区分所描绘的事物与不存在的事物。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][maɪ'self] .
I **do** **not** **see** **any** **reason** **why** **they** **should** **not** **be** **produced** **by** **myself** **.**
我 做 不是 看 任何 原因 为什么 他们 应该 不是 是 生产 经过 我 .

我看不出有什么理由不让我自己来制作它们。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋz] ,
As **to** **the** **clear** **and** **distinct** **idea** **which** **I** **have** **of** **corporeal** **things** **,**
作为 到 这 清除 和 清楚的 主意 哪个 我 有 的 肉体 事物 ,

至于我对物质事物的清晰明确的认识，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ai] [mait] [hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]
some **of** **them** **seem** **as** **though** **I** **might** **have** **derived** **them** **from** **the**
一些 的 他们 似乎 作为 尽管 我 可能 有 衍生的 他们 从 这
[aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ai] [pə'zes] [ɒv; əv][maɪ'self] ,
idea **which** **I** **possess** **of** **myself** **,**
主意 哪个 我 具有 的 我 ,

有些想法似乎是我从自己对自身的认知中衍生出来的，

[æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][ɒv; əv] ['sʌbstəns] , [dju'reɪʃn] , ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
as **those** **which** **I** **have** **of** **substance** **,** **duration** **,** **number** **,** **and** **such** **like** **.**
作为 那些 哪个 我 有 的 物质 , 期间 , 数字 , 和 这样的 喜欢 .

就像我拥有的那些具有实质、持续时间、数量等等的东西一样。

[fɔː(r); fə(r)] [['iːv(ə)n]] [wen] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] ,
For **[** **even** **]** **when** **I** **think** **that** **a** **stone** **is** **a** **substance** **,**
为了 [甚至] 什么时候 我 思考 那 一个 石头 是 一个 物质 ,

即使我认为石头是一种物质，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]
or **at** **least** **a** **thing** **capable** **of** **existing** **of** **itself** **,** **and** **that** **I** **am** **a**
或者 在 至少 一个 事物 有能力的 的 现存的 的 本身 , 和 那 我 是 一个
['sʌbstəns] ['ɔːlsəʊ] ,
substance **also** **,**
物质 还 ,

或者至少是一种能够独立存在的事物，而我本身也是一种实体。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [kən'siːv] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] [ænd; ənd][nɒt] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪk'stendɪd] ,
although **I** **conceive** **that** **I** **am** **a** **thing** **that** **thinks** **and** **not** **one** **that** **is** **extended** **,**
虽然 我 构想 那 我 是 一个 事物 那 思考 和 不是 一 那 是 扩展 ,

虽然我认为我是一个会思考的实体，而不是一个延伸的实体，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ɪz][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] ,
and **that** **the** **stone** **on** **the** **other** **hand** **is** **an** **extended** **thing** **which** **does** **not** **think** **,**
和 那 这 石头 在 这 其他 手 是 一个 扩展 事物 哪个 做 不是 思考 ,

而石头则是一个延伸的、不会思考的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l] ['dɪfrəns] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] conceptions￥they
and **that** **thus** **there** **is** **a** **notable** **difference** **between** **the** **two** **conceptions￥they**
和 那 因此 那里 是 一个 值得注意的 不同之处 之间 这 二 conceptions￥they
[siːm] ,
seem **,**
似乎 ,

因此，这两种概念之间存在显著差异——它们似乎.....

[ˌnevəðə'les] , [tuː; tə] [ə'griː] [ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [bəuθ] [ˌreprɪ'zent] ['sʌbstəns] .

nevertheless	**,**	**to**	**agree**	**in**	**this**	**,**	**that**	**both**	**represent**	**substances**	**.**
尽管如此	,	到	同意	在	这	,	那	两个都	代表	物质	.

然而，在这一点上，我们可以达成共识，即两者都代表物质。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,

In	**the**	**same**	**way**	**,**
在	这	相同的	方式	,

同样地，

[wen] [ai] [pə'siːv] [ðæt] [ai] [naʊ] [ɪg'zɪst][ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [ai][hæv; həv][ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz]

when	**I**	**perceive**	**that**	**I**	**now**	**exist**	**and**	**further**	**recollect**	**that**	**I**	**have**	**in**	**former**	**times**
什么时候	我	感知	那	我	现在	存在	和	更远	追忆	那	我	有	在	以前的	时代

[ɪg'zɪstɪd] ,

existed	**,**
存在	,

当我意识到自己现在存在，并进一步回忆起自己过去也曾存在时，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['veəriəs] [θɔːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] ['rekəgnaɪz]

and	**when**	**I**	**remember**	**that**	**I**	**have**	**various**	**thoughts**	**of**	**which**	**I**	**can**	**recognise**
和	什么时候	我	记住	那	我	有	各种各样的	想法	的	哪个	我	能	认出

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] ,

the	**number**	**,**
这	数字	,

当我回想起这些想法时，我脑海中浮现出各种各样的念头，我可以数清它们的数量。

[ai][ə'kwaɪə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv] [dju'reɪʃn] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] ['ɑːftəwədz] [træns'fɜː(r)][tuː; tə]

I	**acquire**	**ideas**	**of**	**duration**	**and**	**number**	**which**	**I**	**can**	**afterwards**	**transfer**	**to**
我	获得	想法	的	期间	和	数字	哪个	我	能	然后	转移	到

['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ai] [pliːz] .

any	**object**	**that**	**I**	**please**	**.**
任何	目的	那	我	请	.

我能获得关于持续时间和数量的概念，然后可以将其转移到任何我喜欢的物体上。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋz]

But	**as**	**to**	**all**	**the**	**other**	**qualities**	**of**	**which**	**the**	**ideas**	**of**	**corporeal**	**things**
但	作为	到	全部	这	其他	品质	的	哪个	这	想法	的	肉体	事物

[ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] ,

are	**composed**	**,**
是	由	,

但就构成物质事物观念的所有其他性质而言，

[tuː; tə] [wɪt] , [ɪk'stenʃ(ə)n] , ['fɪgə(r)] , [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['məʊʃn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]

to	**wit**	**,**	**extension**	**,**	**figure**	**,**	**situation**	**and**	**motion**	**,**	**it**	**is**	**true**	**that**	**they**	**are**	**not**
到	有	,	扩大	,	数字	,	情况	和	运动	,	它	是	真的	那	他们	是	不是

['fɔːməli] [ɪn][ˌem 'iː] ,

formally	**in**	**me**	**,**
正式地	在	我	,

也就是说，延伸、形象、情境和运动，它们确实并不正式地存在于我之中。

[sɪns] [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] ;

since	**I**	**am**	**only**	**a**	**thing**	**that**	**thinks**	**;**
自从	我	是	仅有的	一个	事物	那	思考	;

因为我只不过是一个会思考的东西；

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪəli] ['sɜ:t(ə)n] [məʊdz] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [[ænd; ənd][səʊ][tu:; tə]

but	because	they	are	merely	certain	modes	of	substance	[	and	so	to
但	因为	他们	是	仅仅	肯定	模式	的	物质	[	和	所以	到

[spi:k] [ðə; ði] ['vestmənt] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [kɔ:'pɔ:riəl] ['sʌbstəns] [ə'pɪəz] [tu:; tə][ju: 'es]] [ænd; ənd]

speak	the	vestments	under	which	corporeal	substance	appears	to	us	]	and
说话	这	圣职	在下面	哪个	肉体	物质	出现	到	我们	]	和

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][maɪ'self][ˌeɪ 'em]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['sʌbstəns] ,

because	I	myself	am	also	a	substance	,
因为	我	我	是	还	一个	物质	,

但因为它们仅仅是物质的某些形态（或者说，是物质实体向我们显现的外在形式），而且因为我自身也是一种实体，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌem 'i:] ['emɪnəntli] .

it	would	seem	that	they	might	be	contained	in	me	eminently	.
它	会	似乎	那	他们	可能	是	包含	在	我	非常	.

看来它们很可能就蕴藏在我体内。

[hens] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['əʊnli][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd] ,

Hence	there	remains	only	the	idea	of	God	,
因此	那里	遗迹	仅有的	这	主意	的	上帝	,

因此，剩下的只有上帝的观念了。

[kən'sɜ:nɪŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['kænɒt] [hæv; həv]

concerning	which	we	must	consider	whether	it	is	something	which	cannot	have
有关	哪个	我们	必须	考虑	无论	它	是	某物	哪个	不能	有

[prə'si:did] [frɒm; frəm][ˌem 'i:][maɪ'self] .

proceeded	from	me	myself	.
继续	从	我	我	.

关于这一点，我们必须考虑它是否不可能出自我自己之手。

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [gɒd] [ai] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ðæt] [ɪz] ['ɪnfɪnət]

By	the	name	God	I	understand	a	substance	that	is	infinite
经过	这	姓名	上帝	我	理解	一个	物质	那	是	无限

我所理解的“神”指的是一种无限的实体。

[[ɪ'tɜ:n(ə)l] , [ɪ'mju:təb(ə)l]] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [ɔ:l] - ['nəʊɪŋ] , [ɔ:l] - ['pəʊəf(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ai]

[	eternal	,	immutable	]	,	independent	,	all	-	knowing	,	all	-	powerful	,	and	by	which	I
[	永恒	,	不可更改的	]	,	独立的	,	全部	-	会心	,	全部	-	强大的	,	和	经过	哪个	我

[maɪ'self][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] ,

myself	and	everything	else	,
我	和	一切	别的	,

永恒不变的，独立的，全知的，全能的，我自身以及万物皆由其维系。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [els] [dʌz] [ɪg'zɪst] , [hæv; həv] [bi:n] [kri'eɪtɪd] .

if	anything	else	does	exist	,	have	been	created	.
如果	任何事物	别的	做	存在	,	有	到过	创建	.

如果还有其他事物存在，那也是已被创造出来。

[nəʊ] [ɔ:l] [ði:z] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði][mɔ:(r)] ['dɪlɪdʒəntli] [ai] [ə'tend] [tu:; tə][ðem; ðəm]

Now	all	these	characteristics	are	such	that	the	more	diligently	I	attend	to	them
现在	全部	这些	特征	是	这样的	那	这	更多的	勤勉地	我	出席	到	他们

,

;

,

现在，所有这些特点都是如此，我越是认真关注它们，

[ðə; ði] [les] [du:; də] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'si:dɪŋ] [frɒm; frəm][ˌem 'i:][ə'ləʊn] ; [hens] ,

the	less	do	they	appear	capable	of	proceeding	from	me	alone	;	hence	,
这	较少的	做	他们	出现	有能力的	的	进行中	从	我	独自的	;	因此	,

他们似乎越发不可能仅凭我一人之力完成此事；因此，

[frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ɔːlˈredi] [sed] , [wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈkluːd] [ðæt] [gɒd] [ˌnesəˈserəli]

from	what	has	been	already	said	,	we	must	conclude	that	God	necessarily
从	什么	有	到过	已经	说	,	我们	必须	结束	那	上帝	一定

[ɪgˈzɪsts] .

exists	.
存在	.

根据以上所述，我们必须得出结论：上帝必然存在。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈsʌbstəns] [ɪz] [wɪˈðɪn] [ˌem ˈiː] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai]

For	although	the	idea	of	substance	is	within	me	owing	to	the	fact	that	I
为了	虽然	这	主意	的	物质	是	之内	我	欠款	到	这	事实	那	我

[ˌeɪ ˈem] [ˈsʌbstəns] ,

am	substance	,
是	物质	,

虽然物质的概念存在于我之内，是因为我本身就是物质，

[ˌnevəðəˈles] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪnfɪnət] substance￥since [ai][ˌeɪ ˈem]

nevertheless	I	should	not	have	the	idea	of	an	infinite	substance￥since	I	am
尽管如此	我	应该	不是	有	这	主意	的	一个	无限	substance￥since	我	是

finite￥if [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [nɒt] [prəˈsiːdid] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [ˈsʌbstəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈverɪtəbli]

finite￥if	it	had	not	proceeded	from	some	substance	which	was	veritably
finite￥if	它	有	不是	继续	从	一些	物质	哪个	曾是	确实

[ˈɪnfɪnət] .

infinite	.
无限	.

然而，如果我不是从某种真正无限的物质中产生的，我就不应该有无限物质的概念，因为我是有限的。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] [pəˈsiːv] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [baɪ][ə; eɪ] [truː] [aɪˈdɪə] ,

Nor	should	I	imagine	that	I	do	not	perceive	the	infinite	by	a	true	idea	,
也不	应该	我	想象	那	我	做	不是	感知	这	无限	经过	一个	真的	主意	,

我也不应该认为我没有通过真正的观念来感知无限。

[bʌt; bət]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [nɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnaɪt] ,

but	only	by	the	negation	of	the	finite	,
但	仅有的	经过	这	否定	的	这	有限	,

但只有通过对有限事物的否定，

[dʒʌst][æz; əz][ai] [pəˈsiːv] [rɪˈpəʊz] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [baɪ][ðə; ði] [nɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['muːvmənt] [ænd; ənd]

just	as	I	perceive	repose	and	darkness	by	the	negation	of	movement	and
只是	作为	我	感知	休息	和	黑暗	经过	这	否定	的	移动	和

[ɒv; əv] [lait] ;

of	light	;
的	光	;

正如我通过否定运动和光明来感知静止和黑暗一样；

[fɔː(r); fə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

for	,	on	the	contrary	,
为了	,	在	这	相反	,

相反，

[ai] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['mænɪfestli] [mɔː(r)] [riˈæləti] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən][ɪn]['faɪnaɪt] ,

I	see	that	there	is	manifestly	more	reality	in	infinite	substance	than	in	finite	,
我	看	那	那里	是	显然	更多的	现实	在	无限	物质	比	在	有限	,

我认为，无限的物质显然比有限的物质蕴含着更多的现实。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ai][hæv; həv][ɪn][ˌem ˈiː][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət]

and	therefore	that	in	some	way	I	have	in	me	the	notion	of	the	infinite
和	所以	那	在	一些	方式	我	有	在	我	这	概念	的	这	无限

['ɜːlɪə(r)] [ðen] [ðə; ði] finite￥to [wɪt] ,

earlier	then	the	finite￥to	wit	,
早些时候	然后	这	finite￥to	有	,

因此，在某种程度上，我心中先于有限而存在着无限的概念，即：

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][maɪ'self] .

the	notion	of	God	before	that	of	myself	.
这	概念	的	上帝	前	那	的	我	.

先有上帝的概念，后有自我的概念。

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [daʊt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] ,

For	how	would	it	be	possible	that	I	should	know	that	I	doubt	and	desire	,
为了	如何	会	它	是	可能的	那	我	应该	知道	那	我	怀疑	和	欲望	,

我怎能知道自己既怀疑又渴望呢?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [kwaɪt]

that	is	to	say	,	that	something	is	lacking	to	me	,	and	that	I	am	not	quite
那	是	到	说	,	那	某物	是	缺乏	到	我	,	和	那	我	是	不是	相当

['pɜːfɪkt] ,

perfect	,
完美的	,

也就是说，我觉得自己缺少了某些东西，我并不完美。

[ən'les] [aɪ][hæd; həd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən][maɪ'self] ,

unless	I	had	within	me	some	idea	of	a	Being	more	perfect	than	myself	,
除非	我	有	之内	我	一些	主意	的	一个	存在	更多的	完美的	比	我	,

除非我内心深处存在着比我更完美的存在，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃənsiz] [ɒv; əv][maɪ]['neɪtʃə(r)] ?

in	comparison	with	which	I	should	recognise	the	deficiencies	of	my	nature	?
在	比较	和	哪个	我	应该	认出	这	缺陷	的	我的	自然	?

与此相比，我应该认识到自身性格的不足之处吗?

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [pə'hæps] [mə'tɪərɪəli] [fɔːls] [ænd; ənd] [ðæt]

And	we	cannot	say	that	this	idea	of	God	is	perhaps	materially	false	and	that
和	我们	不能	说	那	这	主意	的	上帝	是	也许	重大	错误的	和	那

['kɒnsɪkwəntli] [aɪ][kæn; kən] [dɪ'raɪv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [nɔːt] [[aɪ] . [iː] . [ðæt] ['pɒsəbli] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn]

consequently	I	can	derive	it	from	nought	[	i	.	e	.	that	possibly	it	exists	in
最后	我	能	派生	它	从	零	[	我	.	e	.	那	可能	它	存在	在

[ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪm'pɜːfɪkt]] ,

me	because	I	am	imperfect	] ,
我	因为	我	是	不完善	] ,

我们不能说这种关于上帝的观念或许在实质上是错误的，因此我可以从虚无中推导出它（即，它可能存在于我身上是因为我不完美），

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [hiːt] , [kəʊld][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ]

as	I	have	just	said	is	the	case	with	ideas	of	heat	,	cold	and	other	such
作为	我	有	只是	说	是	这	案件	和	想法	的	热	,	寒冷的	和	其他	这样的

[θɪŋz] ;

things	;
事物	;

正如我刚才所说，冷热等概念也是如此；

[fɔː(r); fə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

for	,	on	the	contrary	,
为了	,	在	这	相反	,

相反，

[æz; əz] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz] ['veri] [klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [əb'dʒektɪv]

as	this	idea	is	very	clear	and	distinct	and	contains	within	it	more	objective
作为	这	主意	是	非常	清除	和	清楚的	和	包含	之内	它	更多的	客观的

[riˈæləti] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

reality	than	any	other	,
现实	比	任何	其他	,

因为这个观点非常清晰明确，并且比任何其他观点都包含更多客观现实，

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [ɒv; əv] [ɪt'self] [mɔː(r)] [truː] ,

there	can	be	none	which	is	of	itself	more	true	,
那里	能	是	没有任何	哪个	是	的	本身	更多的	真的	,

没有哪一条比这更真实。

[nɔː(r)] ['eni] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [les] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːlshʊd] .

nor	any	in	which	there	can	be	less	suspicion	of	falsehood	.
也不	任何	在	哪个	那里	能	是	较少的	怀疑	的	谬误	.

也不包括任何让人怀疑不实之处。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] , [aɪ] [seɪ] , [ɒv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] [huː] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ,

The	idea	,	I	say	,	of	this	Being	who	is	absolutely	perfect	and	infinite	,
这	主意	,	我	说	,	的	这	存在	WHO	是	绝对地	完美的	和	无限	,

我说，这个绝对完美、无限的存在的概念，

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [truː] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] , [pə'hæps] , [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] ,

is	entirely	true	;	for	although	,	perhaps	,	we	can	imagine	that	such	a	Being	does	not	exist	,
是	完全	真的	;	为了	虽然	,	也许	,	我们	能	想象	那	这样的	一个	存在	做	不是	存在	,

完全正确；因为尽管，或许我们可以想象这样的存在并不存在，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ˌnevəðə'les] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪ'dɪə] [ˌreprɪ'zents] ['nʌθɪŋ] ['riːəl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

we	cannot	nevertheless	imagine	that	His	idea	represents	nothing	real	to	me	,
我们	不能	尽管如此	想象	那	他的	主意	代表	没有什么	真实的	到	我	,

然而，我们不能想象他的想法对我来说毫无意义。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [kəʊld] .

as	I	have	said	of	the	idea	of	cold	.
作为	我	有	说	的	这	主意	的	寒冷的	.

正如我之前谈到寒冷的概念时所说的那样。

[ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ;

This	idea	is	also	very	clear	and	distinct	;
这	主意	是	还	非常	清除	和	清楚的	;

这个想法也非常清晰明确；

[sɪns] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [kən'siːv] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truː] ,

since	all	that	I	conceive	clearly	and	distinctly	of	the	real	and	the	true	,
自从	全部	那	我	构想	清楚地	和	明显地	的	这	真实的	和	这	真的	,

因为我清楚地认识到所有关于真实和真理的事情，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɒt] [kən'veɪz] [sʌm; səm] [pə'fekʃ(ə)n] , [ɪz] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .

and	of	what	conveys	some	perfection	,	is	in	its	entirety	contained	in	this	idea	.
和	的	什么	传递	一些	完美	,	是	在	它是	整体	包含	在	这	主意	.

而完美性的精髓，就完全蕴含在这个理念之中。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] [ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,

And	this	does	not	cease	to	be	true	although	I	do	not	comprehend	the	infinite
和	这	做	不是	停止	到	是	真的	虽然	我	做	不是	理解	这	无限

,

,

,

即使我无法理解无限，这个道理也依然成立。

[ɔː(r)] [ðəʊ] [ɪn] [gɒd] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] ['kænɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] ,

or	though	in	God	there	is	an	infinitude	of	things	which	I	cannot	comprehend	,
或者	尽管	在	上帝	那里	是	一个	无穷大	的	事物	哪个	我	不能	理解	,

或者说，尽管上帝拥有我无法理解的无穷无尽的事物，

[nɔː(r)] ['pɒsəbli] ['iːv(ə)n] [riːtʃ] [ɪn] ['eni] [wei] [baɪ] [θɔːt] ;

nor	**possibly**	**even**	**reach**	**in**	**any**	**way**	**by**	**thought**	**;**
也不	可能	甚至	抵达	在	任何	方式	经过	想法	;

甚至不可能通过思想达到任何程度；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ðæt] [maɪ]['neɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz]['faɪnaɪt]

for	**it**	**is**	**of**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**infinite**	**that**	**my**	**nature**	**,**	**which**	**is**	**finite**
为了	它	是	的	这	自然	的	这	无限	那	我的	自然	,	哪个	是	有限

[ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ,

and	**limited**	**,**
和	有限的	,

因为无限的本质与我有限的本质截然相反。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ,

should	**not**	**comprehend**	**it**	**;**	**and**	**it**	**is**	**sufficient**	**that**	**I**	**should**	**understand**	**this**	**,**
应该	不是	理解	它	;	和	它	是	充足的	那	我	应该	理解	这	,

我不应该理解它；而我只需要理解这一点就足够了。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] ['klɪəli] [pə'siːv] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ]

and	**that**	**I**	**should**	**judge**	**that**	**all**	**things**	**which**	**I**	**clearly**	**perceive**	**and**	**in**	**which**	**I**
和	那	我	应该	法官	那	全部	事物	哪个	我	清楚地	感知	和	在	哪个	我

[nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [pə'fekʃ(ə)n] ,

know	**that**	**there**	**is**	**some**	**perfection**	**,**
知道	那	那里	是	一些	完美	,

我应该判断所有我清楚地感知到的、并且我知道其中存在某种完美之处的事物，

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['laɪkwaɪz] [æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] ,

and	**possibly**	**likewise**	**an**	**infinitude**	**of**	**properties**	**of**	**which**	**I**	**am**	**ignorant**	**,**
和	可能	同样地	一个	无穷大	的	特性	的	哪个	我	是	无知	,

或许还存在着我所不了解的无数其他属性。

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [gɒd] ['fɔːməli] [ɔː(r)] ['emɪnəntli] ,

are	**in**	**God**	**formally**	**or**	**eminently**	**,**
是	在	上帝	正式地	或者	非常	,

在形式上或卓越上是神的信徒，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɒv; əv] [hɪm] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][məʊst] [truː] ,

so	**that**	**the**	**idea**	**which**	**I**	**have**	**of**	**Him**	**may**	**become**	**the**	**most**	**true**	**,**
所以	那	这	主意	哪个	我	有	的	他	可能	变得	这	最多	真的	,

好让我对他的认识成为最真实的。

[məʊst][klɪə(r)] , [ænd; ənd][məʊst] [dɪ'stɪŋkt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði][aɪ'diəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ][maɪnd] .

most	**clear**	**,**	**and**	**most**	**distinct**	**of**	**all**	**the**	**ideas**	**that**	**are**	**in**	**my**	**mind**	**.**
最多	清除	,	和	最多	清楚的	的	全部	这	想法	那	是	在	我的	头脑	.

在我脑海中所有想法中，这是最清晰、最独特的。

[bʌt; bət] ['pɒsəbli] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ] [sə'pəʊz] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ,

But	**possibly**	**I**	**am**	**something**	**more**	**than**	**I**	**suppose**	**myself**	**to**	**be**	**,**
但	可能	我	是	某物	更多的	比	我	认为	我	到	是	,

但或许我比自己认为的更强大，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ɔːl] [ðəʊz] [pə'fekʃən] [wɪtʃ] [aɪ][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə] [gɒd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][sʌm; səm]

and	**perhaps**	**all**	**those**	**perfections**	**which**	**I**	**attribute**	**to**	**God**	**are**	**in**	**some**
和	也许	全部	那些	完美	哪个	我	属性	到	上帝	是	在	一些

[wei] [pə'tenʃəli] [ɪn][ˌem 'iː] ,

way	**potentially**	**in**	**me**	**,**
方式	可能	在	我	,

或许我归于上帝的那些完美特质，在某种程度上也潜藏在我身上。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [jet] [dɪs'kləʊz] [ðəm'selvz] , [ɔː(r)] ['ɪʃuː] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

although	**they**	**do**	**not**	**yet**	**disclose**	**themselves**	**,**	**or**	**issue**	**in**	**action**	**.**
虽然	他们	做	不是	然而	透露	他们自己	,	或者	问题	在	行动	.

虽然他们尚未公开承认，也没有采取行动。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['sensəb(ə)l] [ðæt] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [

As	a	matter	of	fact	I	am	already	sensible	that	my	knowledge	increases	[
作为	一个	事情	的	事实	我	是	已经	明智的	那	我的	知识	增加	[

[ænd; ənd] ['pəːfikts] [ɪt'self]] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,

and	perfects	itself	]	little	by	little	,
和	完美	本身	]	小的	经过	小的	,

事实上，我已经意识到我的知识是在一点一点地增长（并不断完善）。

[ænd; ənd][aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ɪn'kriːsɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

and	I	see	nothing	which	can	prevent	it	from	increasing	more	and	more
和	我	看	没有什么	哪个	能	防止	它	从	增加	更多的	和	更多的

['ɪntuː] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] ;

into	infinitude	;
进入	无穷大	;

我看不出有什么能阻止它不断增长，直至无穷大；

[nɔː(r)][duː; də][aɪ] [siː] , ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ðʌs] [biːn] [ɪn'kriːst] [[ɔː(r)] [pə'fektɪd]] ,

nor	do	I	see	,	after	it	has	thus	been	increased	[	or	perfected	]	,
也不	做	我	看	,	后	它	有	因此	到过	增加	[	或者	完善	]	,

我也不认为，在它如此增长（或完善）之后，

['eniθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [maɪ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][baɪ][ɪts] [miːnz] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]

anything	to	prevent	my	being	able	to	acquire	by	its	means	all	the	other
任何事物	到	防止	我的	存在	有能力的	到	获得	经过	它是	方法	全部	这	其他

[pə'fekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃə(r)] ;

perfections	of	the	Divine	nature	;
完美	的	这	神圣的	自然	;

任何阻止我通过它获得神性其他一切完美品质的事物；

[nɔː(r)] ['faɪnəli] [waɪ] [ðə; ði]['paʊə(r)][aɪ][hæv; həv][ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðiːz] [pə'fekʃən] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli]

nor	finally	why	the	power	I	have	of	acquiring	these	perfections	,	if	it	really
也不	最后	为什么	这	力量	我	有	的	收购	这些	完美	,	如果	它	真的

[ɪg'zɪsts][ɪn][ˌem 'iː] ,

exists	in	me	,
存在	在	我	,

最后，我也无法解释，如果我身上真的存在获得这些完美境界的力量，那么我为什么拥有这种力量。

[ʃæl; ʃəl][nɒt] [sə'faɪs] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

shall	not	suffice	to	produce	the	ideas	of	them	.
将	不是	足够了	到	生产	这	想法	的	他们	.

不足以产生他们的思想。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] .

At	the	same	time	I	recognise	that	this	cannot	be	.
在	这	相同的	时间	我	认出	那	这	不能	是	.

与此同时，我也意识到这不可能。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

For	,	in	the	first	place	,
为了	,	在	这	第一的	地方	,

首先，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [truː] [ðæt] ['evri] [deɪ] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ə'kwaɪəd] [njuː] [dɪ'griːz] [ɒv; əv]

although	it	were	true	that	every	day	my	knowledge	acquired	new	degrees	of
虽然	它	是	真的	那	每一个	天	我的	知识	获得	新的	学位	的

[pə'fekʃ(ə)n] ,

perfection	,
完美	,

虽然我每天的知识确实都获得了新的提升，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [maɪ] ['neɪtʃə(r)] ['meni] [θɪŋz] [pə'tenʃəli] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet]

and	that	there	were	in	my	nature	many	things	potentially	which	are	not	yet
和	那	那里	是	在	我的	自然	许多	事物	可能	哪个	是	不是	然而

[ðeə(r)] ['æktʃuəli] ,

there	actually	,
那里	实际上	,

而且，我的天性中蕴藏着许多尚未真正显现的特质。

[ˌnevəðə'les] [ðiːz] ['eksələns] [duː; də] [nɒt] [pə'teɪn] [tuː; tə] [[ɔː(r)] [meɪk] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'prəʊtʃ]

nevertheless	these	excellences	do	not	pertain	to	[	or	make	the	smallest	approach
尽管如此	这些	卓越	做	不是	属于	到	[	或者	制作	这	最小	方法

[tuː; tə]] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [huːm] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['mɪəli] [pə'tenʃ(ə)l]

to	]	the	idea	which	I	have	of	God	in	whom	there	is	nothing	merely	potential
到	]	这	主意	哪个	我	有	的	上帝	在	谁	那里	是	没有什么	仅仅	潜在的

然而，这些优点与我心中的上帝概念毫无关联，在我心中，上帝并非仅仅是潜在存在。

[[bʌt; bət] [ɪn] [huːm] [ɔːl] [ɪz] ['prez(ə)nt] ['riːəli] [ænd; ənd] ['æktʃuəli]] ;

[	but	in	whom	all	is	present	really	and	actually	]	;
[	但	在	谁	全部	是	展示	真的	和	实际上	]	;

[但在他里面，一切都真实地、切实地存在];

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'fæləbl] ['təʊkən] [ɒv; əv] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

for	it	is	an	infallible	token	of	imperfection	in	my	knowledge	that	it
为了	它	是	一个	绝对正确	令牌	的	缺陷	在	我的	知识	那	它

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] . [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] ,

increases	little	by	little	.	and	further	,
增加	小的	经过	小的	.	和	更远	,

因为在我看来，它一点一点地增长，这无疑是自身知识不完善的铁证。而且，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [grəuz] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ,

although	my	knowledge	grows	more	and	more	,
虽然	我的	知识	生长	更多的	和	更多的	,

虽然我的知识越来越丰富，

[ˌnevəðə'les] [ai] [duː; də] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['evə(r)] [biː; bi] ['æktʃuəli]

nevertheless	I	do	not	for	that	reason	believe	that	it	can	ever	be	actually
尽管如此	我	做	不是	为了	那	原因	相信	那	它	能	曾经	是	实际上

['ɪnfɪnət] ,

infinite	,
无限	,

然而，正因如此，我并不认为它能够真正达到无限。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['nevə(r)] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [səʊ] [haɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'teɪn]

since	it	can	never	reach	a	point	so	high	that	it	will	be	unable	to	attain
自从	它	能	绝不	抵达	一个	观点	所以	高的	那	它	将要	是	无法	到	达到

[tuː; tə] ['eni] ['greɪtə(r)] [ɪn'kriːs] .

to	any	greater	increase	.
到	任何	更大的	增加	.

因为它永远无法达到如此高的程度，以至于无法再取得更大的增长。

[bʌt; bət] [ai] [ˌʌndə'stænd] [gɒd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æktʃuəli] ['ɪnfɪnət] ,

But	I	understand	God	to	be	actually	infinite	,
但	我	理解	上帝	到	是	实际上	无限	,

但我认为上帝实际上是无限的。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [ˌeɪ diː 'diː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [suː'priːm; sjuː'priːm] [pə'fekʃ(ə)n] .

so	that	He	can	add	nothing	to	His	supreme	perfection	.
所以	那	他	能	添加	没有什么	到	他的	最高	完美	.

这样祂就无法在祂至高无上的完美之上再添任何东西。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [aɪ] [pə'si:v] [ðæt] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə] ['kænɒt] [bi:; bi] [prə'dju:st]

And	finally	I	perceive	that	the	objective	being	of	an	idea	cannot	be	produced
和	最后	我	感知	那	这	客观的	存在	的	一个	主意	不能	是	生产

[baɪ][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [pə'tenʃəli] ['əʊnli] ,

by	a	being	that	exists	potentially	only	,
经过	一个	存在	那	存在	可能	仅有的	,

最后，我意识到，一个理念的客观存在不可能由一个仅具有潜在性的存在产生。

[wɪtʃ] ['prɒpəli] ['spi:kɪŋ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət]['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['fɔ:m(ə)l][ɔ:(r)]['æktʃuəl] .

which	properly	speaking	is	nothing	,	but	only	by	a	being	which	is	formal	or	actual	.
哪个	适当地	请讲	是	没有什么	,	但	仅有的	经过	一个	存在	哪个	是	正式的	或者	实际的	.

严格来说，它什么也不是，只有形式上的或实际存在的才能才是。

[tu:; tə] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] ,

To	speak	the	truth	,
到	说话	这	真相	,

说实话，

[aɪ] [si:] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz] [nɒt]

I	see	nothing	in	all	that	I	have	just	said	which	by	the	light	of	nature	is	not
我	看	没有什么	在	全部	那	我	有	只是	说	哪个	经过	这	光	的	自然	是	不是

['mænɪfest] [tu:; tə] ['eniwʌn] [hu:] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'tentɪvli] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ;

manifest	to	anyone	who	desires	to	think	attentively	on	the	subject	;
显现	到	任何人	WHO	欲望	到	思考	认真地	在	这	主题	;

我刚才所说的一切，对于任何愿意认真思考这个问题的人来说，都是显而易见的，从自然的角度来看，这些道理都是显而易见的。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['slaɪtli] [rɪ'læks][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] , [maɪ][maɪnd] ,

but	when	I	slightly	relax	my	attention	,	my	mind	,
但	什么时候	我	轻微地	放松	我的	注意力	,	我的	头脑	,

但当我稍微放松注意力时，我的思绪，

['faɪndɪŋ] [ɪts] ['vɪʒn] ['sʌmwɒt] [əb'skjuəd] [ænd; ənd][səʊ][tu:; tə] [spi:k] ['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv]

finding	its	vision	somewhat	obscured	and	so	to	speak	blinded	by	the	images	of
寻找	它是	想象	有些	模糊不清	和	所以	到	说话	失明	经过	这	图片	的

['sensəb(ə)l]['ɒbdʒɪkts] ,

sensible	objects	,
明智的	对象	,

它发现自己的视线有些模糊，可以说被感官对象的影像蒙蔽了双眼。

[aɪ][du:; də] [nɒt] ['i:zəli] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [aɪ] [pə'zes] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ]

I	do	not	easily	recollect	the	reason	why	the	idea	that	I	possess	of	a	being
我	做	不是	容易地	追忆	这	原因	为什么	这	主意	那	我	具有	的	一个	存在

[mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt] [ðen] [aɪ] ,

more	perfect	then	I	,
更多的	完美的	然后	我	,

我很难回忆起为什么我会有“存在比我更完美的人”这种想法。

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [bi:n] [pleɪst] [ɪn][ˌem 'i:][baɪ][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['ri:əli] [mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt]

must	necessarily	have	been	placed	in	me	by	a	being	which	is	really	more	perfect
必须	一定	有	到过	放置	在	我	经过	一个	存在	哪个	是	真的	更多的	完美的

;

;

;

它必然是由一个更加完美的存在放置在我体内的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [wɪʃ] [hɪə(r)][tu:; tə][gəʊ][ɒn][tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [aɪ] ,

and	this	is	why	I	wish	here	to	go	on	to	inquire	whether	I	,
和	这	是	为什么	我	希望	这里	到	去	在	到	查询	无论	我	,

因此，我想在此继续询问我是否：

[huː] [hæv; həv] [ðɪs] [aɪˈdɪə] , [kæn; kən][ɪgˈzɪst] [ɪf] [nəʊ] [sʌtʃ] [ˈbiːɪŋ] [ɪgˈzɪsts] .

who	have	this	idea	,	can	exist	if	no	such	being	exists	.
WHO	有	这	主意	,	能	存在	如果	不	这样的	存在	存在	.

即使不存在这样的存在，拥有这种想法的人也可能存在。

[ænd; ənd][aɪ][ɑːsk] , [frɒm; frəm] [huːm] [duː; də][aɪ] [ðen] [dɪˈreɪv] [maɪ] [ɪgˈzɪstəns] ?

And	I	ask	,	from	whom	do	I	then	derive	my	existence	?
和	我	问	,	从	谁	做	我	然后	派生	我的	存在	?

那么，我又该如何问，我的存在究竟源自何处呢?

[pəˈhæps] [frɒm; frəm][maɪˈself][ɔː(r)][frɒm; frəm][maɪ]['peərənts] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [sɔːs] [les]

Perhaps	from	myself	or	from	my	parents	,	or	from	some	other	source	less
也许	从	我	或者	从	我的	父母	,	或者	从	一些	其他	来源	较少的

['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən][gɒd] ;

perfect	than	God	;
完美的	比	上帝	;

或许来自我自己，或许来自我的父母，或许来自其他不如上帝完美的来源；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən][gɒd] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][æz; əz] ['pɜːfɪkt]

for	we	can	imagine	nothing	more	perfect	than	God	,	or	even	as	perfect
为了	我们	能	想象	没有什么	更多的	完美的	比	上帝	,	或者	甚至	作为	完美的

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] .

as	He	is	.
作为	他	是	.

因为我们无法想象有任何事物比上帝更完美，甚至无法想象有任何事物能像上帝一样完美。

[bʌt; bət] [[wɜː(r); wə(r)][aɪ] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)][ænd; ənd]] [wɜː(r); wə(r)][aɪ][maɪˈself][ðə; ði]

But	[	were	I	independent	of	every	other	and	]	were	I	myself	the
但	[	是	我	独立的	的	每一个	其他	和	]	是	我	我	这

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] ,

author	of	my	being	,
作者	的	我的	存在	,

但是，如果我独立于其他一切，如果我本身就是我存在的创造者，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daʊt] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈzaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ,

I	should	doubt	nothing	and	I	should	desire	nothing	,
我	应该	怀疑	没有什么	和	我	应该	欲望	没有什么	,

我不该怀疑任何事，也不该有任何欲望。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [nəʊ] [pəˈfekʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

and	finally	no	perfection	would	be	lacking	to	me	;
和	最后	不	完美	会	是	缺乏	到	我	;

最后，对我来说，再完美也无可挑剔；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪˈstəʊd] [ɒn] [maɪˈself] ['evri] [pəˈfekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [pəˈzest] ['eni]

for	I	should	have	bestowed	on	myself	every	perfection	of	which	I	possessed	any
为了	我	应该	有	授予	在	我	每一个	完美	的	哪个	我	拥有	任何

[aɪˈdɪə][ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [biː; bi][gɒd] .

idea	and	should	thus	be	God	.
主意	和	应该	因此	是	上帝	.

因为我应该将我所拥有的一切完美都赋予自己，从而成为上帝。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː]

And	it	must	not	be	imagined	that	those	things	that	are	lacking	to	me
和	它	必须	不是	是	想象	那	那些	事物	那	是	缺乏	到	我

[ɑː(r); ə(r)] [pəˈhæps] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [əˈteɪnmənt] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [ɔːlˈredi] [pəˈzes] ;

are	perhaps	more	difficult	of	attainment	than	those	which	I	already	possess	;
是	也许	更多的	难的	的	素养	比	那些	哪个	我	已经	具有	;

切不可认为我所缺乏的东西比我已经拥有的东西更难获得；

[fɔː(r); fə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
for , on the contrary ,
为了 , 在 这 相反 ,

相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [brɪŋ]
it is quite evident that it was a matter of much greater difficulty to bring
它 是 相当 明显 那 它 曾是 一个 事情 的 很多 更大的 困难 到 带来
[tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [ai] ,
to pass that I ,
到 经过 那 我 ,

很显然，要促成我……这件事，要困难得多。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ðæt] [θɪŋks] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mɜːdʒ] [aʊt] [ɒv; əv]
that is to say , a thing or a substance that thinks , should emerge out of
那 是 到 说 , 一个 事物 或者 一个 物质 那 思考 , 应该 出现 出去 的
['nʌθɪŋ] ,
nothing ,
没有什么 ,

也就是说，一个有思想的事物或物质应该从无到有地产生。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['meni] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai]
than it would be to attain to the knowledge of many things of which I
比 它 会 是 到 达到 到 这 知识 的 许多 事物 的 哪个 我
[ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] ,
am ignorant ,
是 无知 ,

比起了解我所不了解的许多事情，这要好得多。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði]['æksɪdənts][ɒv; əv] [ðɪs] ['θɪŋkɪŋ] ['sʌbstəns] .
and which are only the accidents of this thinking substance .
和 哪个 是 仅有的 这 事故 的 这 思维 物质 .

而这些仅仅是这种思维物质的偶然产物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ai][hæd; həd][ɒv; əv][maɪ'self] [pə'zest] [ðɪs] ['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
But it is clear that if I had of myself possessed this greater perfection of
但 它 是 清除 那 如果 我 有 的 我 拥有 这 更大的 完美 的
[wɪtʃ] [ai][hæv; həv][dʒʌst]['spəʊkən] [[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
which I have just spoken [that is to say ,
哪个 我 有 只是 说 [那 是 到 说 ,

但很显然，如果我自身拥有我刚才所说的这种更高的完美境界[也就是说，

[ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ɪg'zɪstəns]] ,
if I had been the author of my own existence] ,
如果 我 有 到过 这 作者 的 我的 自己的 存在] ,

如果我能主宰自己的人生，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][æt; ət] [liːst] [hæv; həv] [dɪ'naɪd] [maɪ'self][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['iːzi]
I should not at least have denied myself the things which are the more easy
我 应该 不是 在 至少 有 否认 我 这 事物 哪个 是 这 更多的 简单的
[tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [[tuː; tə][wɪt] ,
to acquire [to wit ,
到 获得 [到 有 ,

我至少不应该拒绝那些更容易获得的东西[即，

['meni] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [maɪ]['neɪtʃə(r)][ɪz] ['destɪtjuːt]] ;
many branches of knowledge of which my nature is destitute] ;
许多 分支 的 知识 的 哪个 我的 自然 是 贫困] ;

我天性缺乏的许多知识领域；

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [hæv; həv] [dɪ'preɪvd] [maɪ'self] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ'dɪə]

nor	**should**	**I**	**have**	**deprived**	**myself**	**of**	**any**	**of**	**the**	**things**	**contained**	**in**	**the**	**idea**
也不	应该	我	有	被剥夺的	我	的	任何	的	这	事物	包含	在	这	主意

[wɪtʃ] [ai] [fɔːm] [ɒv; əv] [gɒd] ,

which	**I**	**form**	**of**	**God**	**,**
哪个	我	形式	的	上帝	,

我也不应该剥夺自己对上帝所理解的一切事物。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['speʃəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

because	**there**	**are**	**none**	**of**	**them**	**which**	**seem**	**to**	**me**	**specially**	**difficult**	**to**
因为	那里	是	没有任何	的	他们	哪个	似乎	到	我	特别	难的	到

[ə'kwaɪə(r)] :

acquire	**:**
获得	:

因为在我看来，它们之中没有哪一样特别难获得：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] ,

and	**if**	**there**	**were**	**any**	**that**	**were**	**more**	**difficult**	**to**	**acquire**	**,**
和	如果	那里	是	任何	那	是	更多的	难的	到	获得	,

如果还有一些更难获得的，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] ([sə'pəʊzɪŋ] [ai] [maɪ'self] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði]

they	**would**	**certainly**	**appear**	**to**	**me**	**to**	**be**	**such**	**(**	**supposing**	**I**	**myself**	**were**	**the**
他们	会	当然	出现	到	我	到	是	这样的	(	假如	我	我	是	这

['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai] [pə'zes]) [sɪns] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvə(r)] [ɪn] [ðem; ðəm] [ðæt]

origin	**of**	**the**	**other**	**things**	**which**	**I**	**possess**	**)**	**since**	**I**	**should**	**discover**	**in**	**them**	**that**
起源	的	这	其他	事物	哪个	我	具有	)	自从	我	应该	发现	在	他们	那

[maɪ] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪmɪtɪd] .

my	**powers**	**were**	**limited**	**.**
我的	权力	是	有限的	.

在我看来，它们当然就是这样的（假设我自己是我所拥有的其他事物的起源），因为我会从中发现我的能力是有限的。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ai] [ə'sjuːm] [ðæt] [pə'hæps] [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [æt; ət]

But	**though**	**I**	**assume**	**that**	**perhaps**	**I**	**have**	**always**	**existed**	**just**	**as**	**I**	**am**	**at**
但	尽管	我	认为	那	也许	我	有	总是	存在	只是	作为	我	是	在

['prez(ə)nt] ,

present	**,**
展示	,

但我猜想，或许我一直都以现在的样子存在着，

['naɪðə(r)] [kæn; kən] [ai] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːzənɪŋ] ,

neither	**can**	**I**	**escape**	**the**	**force**	**of**	**this**	**reasoning**	**,**
两者都不	能	我	逃脱	这	力量	的	这	推理	,

我也摆脱不了这种推理的影响。

[ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪz] ,

and	**imagine**	**that**	**the**	**conclusion**	**to**	**be**	**drawn**	**from**	**this**	**is**	**,**
和	想象	那	这	结论	到	是	绘制	从	这	是	,

想象一下，由此可以得出的结论是：

[ðæt] [ai] [niːd] [nɒt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪg'zɪstəns] .

that	**I**	**need**	**not**	**seek**	**for**	**any**	**author**	**of**	**my**	**existence**	**.**
那	我	需要	不是	寻找	为了	任何	作者	的	我的	存在	.

我无需探寻我存在的创造者。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

For	**all**	**the**	**course**	**of**	**my**	**life**	**may**	**be**	**divided**	**into**	**an**	**infinite**	**number**	**of**
为了	全部	这	课程	的	我的	生活	可能	是	分割	进入	一个	无限	数字	的

[pɑːts] ,

parts	**,**
部分	,

我的一生可以分为无数个部分，

[nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['eni] [wei] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

none	of	which	is	in	any	way	dependent	on	the	other	;
没有任何	的	哪个	是	在	任何	方式	依赖	在	这	其他	;

它们之间没有任何相互依赖关系；

[ænd; ənd] [ðʌs] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'ti:] [dʌz]

and	thus	from	the	fact	that	I	was	in	existence	a	short	time	ago	it	does
和	因此	从	这	事实	那	我	曾是	在	存在	一个	短的	时间	前	它	做

[nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ai][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [naʊ] ,

not	follow	that	I	must	be	in	existence	now	,
不是	跟随	那	我	必须	是	在	存在	现在	,

因此，仅仅因为我不久前存在过，并不能得出我现在一定存在的结论。

[ən'les] [sʌm; səm] [kɔ:z] [æt; ət] [ðɪs] ['ɪnstənt] , [səʊ][tu:; tə] [spi:k] , [pɹədj'u:sɪz][ˌem 'i:] [ə'nju:] , [ðæt] [ɪz]

unless	some	cause	at	this	instant	,	so	to	speak	,	produces	me	anew	,	that	is
除非	一些	原因	在	这	立即的	,	所以	到	说话	,	产	我	重新	,	那	是

[tu:; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

除非此刻有某种原因使我重新出现，也就是说，

[kən'sə:vz] [ˌem 'i:] .

conserves	me	.
保护	我	.

它拯救了我。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ['pɜ:fɪktli] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['evɪdənt] [tu:; tə][ɔ:l] [ðəʊz] [hu:]

It	is	as	a	matter	of	fact	perfectly	clear	and	evident	to	all	those	who
它	是	作为	一个	事情	的	事实	完美	清除	和	明显	到	全部	那些	WHO

[kən'sɪdə(r)] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [taɪm] ,

consider	with	attention	the	nature	of	time	,
考虑	和	注意力	这	自然	的	时间	,

事实上，对于所有认真思考时间本质的人来说，这一点是完全清楚和显而易见的。

[ðæt] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɜ:vd] [ɪn] [i:tʃ] ['məʊmənt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [in'djuə] ,

that	,	in	order	to	be	conserved	in	each	moment	in	which	it	endures	,
那	,	在	命令	到	是	已保存	在	每个	片刻	在	哪个	它	持续	,

为了在它存在的每一刻都得以保存，

[ə; eɪ] ['sʌbstəns] [hæz; həz] [ni:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['paʊə(r)][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][æz; əz] [wʊd] [bi:; bi]

a	substance	has	need	of	the	same	power	and	action	as	would	be
一个	物质	有	需要	的	这	相同的	力量	和	行动	作为	会	是

['nesəsəri] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'nju:] ,

necessary	to	produce	and	create	it	anew	,
必要的	到	生产	和	创造	它	重新	,

一种物质需要与产生和重新创造它本身所需的相同的力量和作用才能被利用。

[sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt] [jet] [ɪg'zɪst] ,

supposing	it	did	not	yet	exist	,
假如	它	做过	不是	然而	存在	,

假设它当时还不存在，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ʃəʊz] [ˌju: 'es] ['klɪəli] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [kri'eɪʃ(ə)n]

so	that	the	light	of	nature	shows	us	clearly	that	the	distinction	between	creation
所以	那	这	光	的	自然	演出	我们	清楚地	那	这	区别	之间	创建

[ænd; ənd] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['səʊlli] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .

and	conservation	is	solely	a	distinction	of	the	reason	.
和	保护	是	仅	一个	区别	的	这	原因	.

因此，自然之光清楚地向我们表明，创造与保护之间的区别仅仅是理性上的区别。

[ɔːl] [ðæt] [ai] [ðʌs] [rɪ'kwaɪə(r)][hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'terəgeɪt] [maɪ'self] ,

All	**that**	**I**	**thus**	**require**	**here**	**is**	**that**	**I**	**should**	**interrogate**	**myself**	**,**
全部	那	我	因此	要求	这里	是	那	我	应该	审问	我	,

因此，我在这里所要求的就是反省自己。

[ɪf] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ai] [pə'zes] [ə; eɪ]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

if	**I**	**wish**	**to**	**know**	**whether**	**I**	**possess**	**a**	**power**	**which**	**is**	**capable**	**of**	**bringing**	**it**
如果	我	希望	到	知道	无论	我	具有	一个	力量	哪个	是	有能力的	的	带来	它

[tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [ai] [huː] [naʊ] [ˌeɪ 'em][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;

to	**pass**	**that**	**I**	**who**	**now**	**am**	**shall**	**still**	**be**	**in**	**the**	**future**	**;**
到	经过	那	我	WHO	现在	是	将	仍然	是	在	这	未来	;

如果我想知道我是否拥有某种力量，能够使现在的我将来仍然存在；

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [ai][ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] ,

for	**since**	**I**	**am**	**nothing**	**but**	**a**	**thinking**	**thing**	**,**
为了	自从	我	是	没有什么	但	一个	思维	事物	,

因为我只不过是一个会思考的物体而已，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [sɪns] [ðʌs] [fɑː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ'self] [wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪn]

or	**at**	**least**	**since**	**thus**	**far**	**it**	**is**	**only**	**this**	**portion**	**of**	**myself**	**which**	**is**	**precisely**	**in**
或者	在	至少	自从	因此	远的	它	是	仅有的	这	部分	的	我	哪个	是	恰恰	在

['kwestʃən] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

question	**at**	**present**	**,**
问题	在	展示	,

或者至少，因为到目前为止，只有我自身的这一部分受到了质疑。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['paʊə(r)][dɪd] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ˌem 'iː] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

if	**such**	**a**	**power**	**did**	**reside**	**in**	**me**	**,**	**I**	**should**	**certainly**	**be**	**conscious**	**of**	**it**	**.**
如果	这样的	一个	力量	做过	居住	在	我	,	我	应该	当然	是	有意识的	的	它	.

如果我身上真的拥有这种力量，我肯定会意识到它的存在。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,

But	**I**	**am**	**conscious**	**of**	**nothing**	**of**	**the**	**kind**	**,**
但	我	是	有意识的	的	没有什么	的	这	种类	,

但我完全没有意识到这类事情。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [ai] [nəʊ] ['klɪəli] [ðæt] [ai] [dɪ'pend] [ɒn][sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ'self] .

and	**by**	**this**	**I**	**know**	**clearly**	**that**	**I**	**depend**	**on**	**some**	**being**	**different**	**from**	**myself**	**.**
和	经过	这	我	知道	清楚地	那	我	依赖	在	一些	存在	不同的	从	我	.

由此我清楚地知道，我依赖于某些与我不同的人。

['pɒsəbli] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['biːɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [dɪ'pend] [ɪz][nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][kɔːl] [gɒd] ,

Possibly	**,**	**however**	**,**	**this**	**being**	**on**	**which**	**I**	**depend**	**is**	**not**	**that**	**which**	**I**	**call**	**God**	**,**
可能	,	然而	,	这	存在	在	哪个	我	依赖	是	不是	那	哪个	我	称呼	上帝	,

然而，或许我所依赖的这个存在，并非我所称的上帝。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [kri'eɪtɪd] ['aɪðə(r)][baɪ][maɪ]['peərənts][ɔː(r)][baɪ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [kɔːz] [les] ['pɜːfɪkt]

and	**I**	**am**	**created**	**either**	**by**	**my**	**parents**	**or**	**by**	**some**	**other**	**cause**	**less**	**perfect**
和	我	是	创建	任何一个	经过	我的	父母	或者	经过	一些	其他	原因	较少的	完美的

[ðæn; ðən][gɒd] .

than	**God**	**.**
比	上帝	.

我要么是由我的父母创造的，要么是由某种不如上帝完美的其他原因创造的。

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][ai][hæv; həv][dʒʌst] [sed] ,

This	**cannot**	**be**	**,**	**because**	**,**	**as**	**I**	**have**	**just**	**said**	**,**
这	不能	是	,	因为	,	作为	我	有	只是	说	,

这不可能，因为，正如我刚才所说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ri'æləti] [ɪn][ðə; ði]

it	is	perfectly	evident	that	there	must	be	at	least	as	much	reality	in	the
它	是	完美	明显	那	那里	必须	是	在	至少	作为	很多	现实	在	这

[kɔːz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪ'fekt] ;

cause	as	in	the	effect	;
原因	作为	在	这	影响	;

很明显，原因和结果至少都具有同等的真实性；

[ænd; ənd] [ðʌs] [sɪns] [aiˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [pə'zes] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd]

and	thus	since	I	am	a	thinking	thing	,	and	possess	an	idea	of	God
和	因此	自从	我	是	一个	思维	事物	,	和	具有	一个	主意	的	上帝

[wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,

within	me	,
之内	我	,

因此，既然我是一个有思想的实体，并且我的内心拥有关于上帝的观念，

[wɒt'evə(r)] [ɪn][ðə; ði][end][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][maɪ] [ɪg'zɪstəns] ,

whatever	in	the	end	be	the	cause	assigned	to	my	existence	,
任何	在	这	结尾	是	这	原因	分配	到	我的	存在	,

无论最终我存在的理由是什么，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

it	must	be	allowed	that	it	is	likewise	a	thinking	thing	and	that	it
它	必须	是	允许	那	它	是	同样地	一个	思维	事物	和	那	它

[pə'zesɪz] [ɪn] [ɪt'self][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [pə'fekʃən] [wɪtʃ] [ai][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][gɒd] .

possesses	in	itself	the	idea	of	all	the	perfections	which	I	attribute	to	God	.
拥有	在	本身	这	主意	的	全部	这	完美	哪个	我	属性	到	上帝	.

必须承认，它也是一种有思想的事物，并且它自身具有我归于上帝的所有完美品质的理念。

[wiː; wi] [meɪ] [ə'gen] [ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [dɪ'raɪvz] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][frɒm; frəm] [ɪt'self][ɔː(r)][frɒm; frəm]

We	may	again	inquire	whether	this	cause	derives	its	origin	from	itself	or	from
我们	可能	再次	查询	无论	这	原因	衍生	它是	起源	从	本身	或者	从

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] [θɪŋ] .

some	other	thing	.
一些	其他	事物	.

我们不妨再次探究，这一原因究竟是源于自身，还是源于其他事物。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [frɒm; frəm] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] [fˈbləʊz] [baɪ][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'fɔː(r)] [brɔːt] ['fɔːwəd] ,

For	if	from	itself	,	it	follows	by	the	reasons	before	brought	forward	,
为了	如果	从	本身	,	它	跟随	经过	这	原因	前	带来	向前	,

因为如果从它本身来看，根据前面提出的理由，就可以得出以下结论：

[ðæt] [ðɪs] [kɔːz] [mʌst; məst][ɪt'self][biː; bi][gɒd] ; [fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv]

that	this	cause	must	itself	be	God	;	for	since	it	possesses	the	virtue	of
那	这	原因	必须	本身	是	上帝	;	为了	自从	它	拥有	这	美德	的

[self] - [ɪg'zɪstəns] ,

self	-	existence	,
自己	-	存在	,

这一原因本身必定是上帝；因为既然它具有自存的特性，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['æktʃuəli] [pə'zesɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

it	must	also	without	doubt	have	the	power	of	actually	possessing	all	the
它	必须	还	没有	怀疑	有	这	力量	的	实际上	拥有	全部	这

[pə'fekʃən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][aɪ'dɪə] ,

perfections	of	which	it	has	the	idea	,
完美	的	哪个	它	有	这	主意	,

毫无疑问，它也必须具备真正拥有它所设想的所有完美特质的能力。

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ai] [kən'siːv] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [gɒd] .

that	is	,	all	those	which	I	conceive	as	existing	in	God	.
那	是	,	全部	那些	哪个	我	构想	作为	现存的	在	上帝	.

也就是说，所有我认为存在于上帝之中的事物。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [kɔːz] [ðæn; ðən][ɪt'self] , [wiː; wi]

But	if	it	derives	its	existence	from	some	other	cause	than	itself	,	we
但	如果	它	衍生	它是	存在	从	一些	其他	原因	比	本身	,	我们

[ʃæl; ʃəl] [ə'gen] [ɑːsk] ,

shall	again	ask	,
将	再次	问	,

但如果它的存在并非源于自身，而是源于其他原因，我们仍需再次追问：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , ['weðə(r)] [ðɪs] ['sekənd] [kɔːz] [ɪg'zɪsts][baɪ][ɪt'self][ɔː(r)] [θruː] [ə'nʌðə(r)]

for	the	same	reason	,	whether	this	second	cause	exists	by	itself	or	through	another
为了	这	相同的	原因	,	无论	这	第二	原因	存在	经过	本身	或者	通过	其他

,

,

,

出于同样的原因，无论这第二个原因本身存在还是通过另一个原因存在，

[ʌn'tɪl] [frɒm; frəm][wʌn] [step] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [wiː; wi] ['faɪnəli] [ə'raɪv] [æt; ət][æn; ən] ['ʌltɪmət] [kɔːz] ,

until	from	one	step	to	another	,	we	finally	arrive	at	an	ultimate	cause	,
直到	从	一	步	到	其他	,	我们	最后	到达	在	一个	最终的	原因	,

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [gɒd] .

which	will	be	God	.
哪个	将要	是	上帝	.

直到我们一步一步地到达最终的原因，那就是上帝。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['mænɪfest] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [rɪ'greʃn] ['ɪntuː]

And	it	is	perfectly	manifest	that	in	this	there	can	be	no	regression	into
和	它	是	完美	显现	那	在	这	那里	能	是	不	回归	进入

[ɪn'fɪnəti] ,

infinity	,
无穷大	,

显而易见，这里不存在倒退到无穷大的情况。

[sɪns] [wɒt] [ɪz][ɪn] ['kwestʃən] [ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [kɔːz] [wɪtʃ] ['fɔːməli] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː] ,

since	what	is	in	question	is	not	so	much	the	cause	which	formerly	created	me	,
自从	什么	是	在	问题	是	不是	所以	很多	这	原因	哪个	以前	创建	我	,

因为问题的关键并不在于最初创造我的原因，

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [kən'səːvz] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

as	that	which	conserves	me	at	the	present	time	.
作为	那	哪个	保护	我	在	这	展示	时间	.

因为它维系着我此刻的生命。

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] ['sevrəl] ['kɔːzɪz] [meɪ] [hæv; həv] [kən'kəː] [ɪn][maɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

Nor	can	we	suppose	that	several	causes	may	have	concurred	in	my	production	,
也不	能	我们	认为	那	一些	原因	可能	有	同意	在	我的	生产	,

我们也不能假定我的作品是由多种因素共同造成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm][wʌn][aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fekʃən]

and	that	from	one	I	have	received	the	idea	of	one	of	the	perfections
和	那	从	一	我	有	已收到	这	主意	的	一	的	这	完美

[wɪtʃ] [aɪ][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][gɒd] ,

which	I	attribute	to	God	,
哪个	我	属性	到	上帝	,

而我从中获得了关于上帝完美属性之一的理念，我将这些完美属性归于上帝。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ,

and	from	another	the	idea	of	some	other	,
和	从	其他	这	主意	的	一些	其他	,

并从另一个角度引申出另一个想法，

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [pəˈfekʃən] [ɪnˈdiːd] [ɪgˈzɪst] [ˈsʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,

so	that	all	these	perfections	indeed	exist	somewhere	in	the	universe	,
所以	那	全部	这些	完美	的确	存在	某处	在	这	宇宙	,

所以，所有这些完美事物确实存在于宇宙的某个地方。

[bʌt; bət] [nɒt] [æz; əz] [kəmˈpliːt] [ɪn] [wʌn] [ˈjuːnəti] [wɪtʃ] [ɪz] [gɒd] .

but	not	as	complete	in	one	unity	which	is	God	.
但	不是	作为	完全的	在	一	统一	哪个	是	上帝	.

但它并不像上帝那样完全统一。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ðə; ði] [ˈjuːnəti] ,

On	the	contrary	,	the	unity	,
在	这	相反	,	这	统一	,

相反，团结，

[ðə; ði] [sɪmˈplɪsəti] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪnˌseprəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [gɒd] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	simplicity	or	the	inseparability	of	all	things	which	are	in	god	is	one	of	the
这	简单	或者	这	不可分离性	的	全部	事物	哪个	是	在	上帝	是	一	的	这

[ˈprɪnsəp(ə)l] [pəˈfekʃən] [wɪtʃ] [aɪ] [kənˈsiːv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [hɪm] .

principal	perfections	which	I	conceive	to	be	in	Him	.
主要的	完美	哪个	我	构想	到	是	在	他	.

神的一切事物都具有简单性或不可分割性，这是我认为神的主要完美特质之一。

[ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈjuːnəti] [ɒv; əv] [ɔːl] [dɪˈvaɪn] [pəˈfekʃən] [ˈkænɒt] [hæv; həv] [biːn]

And	certainly	the	idea	of	this	unity	of	all	Divine	perfections	cannot	have	been
和	当然	这	主意	的	这	统一	的	全部	神圣的	完美	不能	有	到过

[pleɪst] [ɪn] [ˌem ˈiː] [baɪ] [ˈeni] [kɔːz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [ˈlaɪkwaɪz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [aɪˈdiəz]

placed	in	me	by	any	cause	from	which	I	have	not	likewise	received	the	ideas
放置	在	我	经过	任何	原因	从	哪个	我	有	不是	同样地	已收到	这	想法

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [pəˈfekʃən] ;

of	all	the	other	perfections	;
的	全部	这	其他	完美	;

当然，所有神圣完美统一的观念不可能是我在没有同样接受其他所有完美观念的情况下产生的；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ˌem ˈiː] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪˈhend] [ðem; ðəm] [æz; əz] [dʒɔɪnd]

for	this	cause	could	not	make	me	able	to	comprehend	them	as	joined
为了	这	原因	可以	不是	制作	我	有能力的	到	理解	他们	作为	加入

[təˈgeðə(r)] [ɪn] [æn; ən] [ɪnˈseprəbl] [ˈjuːnəti] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kɔːzd] [ˌem ˈiː] [ɪn]

together	in	an	inseparable	unity	without	having	at	the	same	time	caused	me	in
一起	在	一个	形影不离	统一	没有	拥有	在	这	相同的	时间	导致	我	在

[sʌm; səm] [ˈmeʒə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz]

some	measure	to	know	what	they	are	[	and	in	some	way	to	recognise
一些	措施	到	知道	什么	他们	是	[	和	在	一些	方式	到	认出

[iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]] .

each	one	of	them	]	.
每个	一	的	他们	]	.

因此，如果不让我在某种程度上了解它们是什么[并以某种方式认识它们中的每一个]，就无法让我理解它们是不可分割的整体。

[ˈfaɪnəli] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [maɪ] [ˈpeərənts] [[frɒm; frəm] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [aɪ] [hæv; həv] [sprʌŋ]]

Finally	,	so	far	as	my	parents	[	from	whom	it	appears	I	have	sprung	]
最后	,	所以	远的	作为	我的	父母	[	从	谁	它	出现	我	有	弹簧	]

[ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] ,

are	concerned	,
是	担心的	,

最后，就我的父母（我似乎是他们的后代）而言，

[ɔːlˈðəʊ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ˈevə(r)] [biːn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ,

although	all	that	I	have	ever	been	able	to	believe	of	them	were	true	,
虽然	全部	那	我	有	曾经	到过	有能力的	到	相信	的	他们	是	真的	,

虽然我一直以来对他们的所作所为都是真的，

[ðæt] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [kən'sɜːv] [ˌem 'iː] ,

that	does	not	make	it	follow	that	it	is	they	who	conserve	me	,
那	做	不是	制作	它	跟随	那	它	是	他们	WHO	养护	我	,

但这并不意味着是他们在保护我。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [sens] ,

nor	are	they	even	the	authors	of	my	being	in	any	sense	,
也不	是	他们	甚至	这	作者	的	我的	存在	在	任何	感觉	,

他们甚至在任何意义上都不是我的创造者。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] ['biːɪŋ] ;

in	so	far	as	I	am	a	thinking	being	;
在	所以	远的	作为	我	是	一个	思维	存在	;

就我这个有思想的人而言；

[sɪns] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][wɒz; wəz] ['mɪəli] [tuː; tə][ɪm'plɑːnt] ['sɜːt(ə)n] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɪn] [ðæt] ['mætə(r)][ɪn]

since	what	they	did	was	merely	to	implant	certain	dispositions	in	that	matter	in
自从	什么	他们	做过	曾是	仅仅	到	注入	肯定	性情	在	那	事情	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] self￥i . [iː] .

which	the	self￥i	.	e	.
哪个	这	self￥i	.	e	.

因为他们所做的仅仅是在那件事上植入某些倾向，而自我

[ðə; ði][maɪnd] , [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [ai][æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ'dentɪfaɪ] [wɪð] myself￥is [baɪ][ˌem 'iː] [diːmd] [tuː; tə]

the	mind	,	which	alone	I	at	present	identify	with	myself￥is	by	me	deemed	to
这	头脑	,	哪个	独自的	我	在	展示	确认	和	myself￥is	经过	我	被认为	到

[ɪg'zɪst] .

exist	.
存在	.

我目前唯一认同于自身的心灵，被我视为存在。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'gɑːd] ,

And	thus	there	can	be	no	difficulty	in	their	regard	,
和	因此	那里	能	是	不	困难	在	他们的	看待	,

因此，在这方面应该不会有任何困难。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [kən'kluːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt][ə'ləʊn] [ðæt] [ai][ɪg'zɪst] ,

but	we	must	of	necessity	conclude	from	the	fact	alone	that	I	exist	,
但	我们	必须	的	必要性	结束	从	这	事实	独自的	那	我	存在	,

但仅凭我存在这一事实，我们就必然得出这样的结论。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [suː'priːmli; sjuː'priːmli] perfect￥that [ɪz][ɒv; əv] God￥is [ɪn][ˌem 'iː] ,

or	that	the	idea	of	a	Being	supremely	perfect￥that	is	of	God￥is	in	me	,
或者	那	这	主意	的	一个	存在	至高无上	perfect￥that	是	的	God￥is	在	我	,

或者说，至高无上的完美存在（即上帝）的理念存在于我之内。

[ðæt] [ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['graʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] ['evɪdəns] .

that	the	proof	of	God's	existence	is	grounded	on	the	highest	evidence	.
那	这	证明	的	神的	存在	是	接地	在	这	最高	证据	.

上帝存在的证据建立在最高标准的证据之上。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ə'kwaɪəd]

It	only	remains	to	me	to	examine	into	the	manner	in	which	I	have	acquired
它	仅有的	遗迹	到	我	到	检查	进入	这	方式	在	哪个	我	有	获得

[ðɪs] [aɪ'dɪə][frɒm; frəm] [gɒd] ;

this	idea	from	God	;
这	主意	从	上帝	;

我只需探究我是如何从上帝那里获得这个想法的；

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][nɒt] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [prɪ'zentɪd]

for	I	have	not	received	it	through	the	senses	,	and	it	is	never	presented
为了	我	有	不是	已收到	它	通过	这	感官	,	和	它	是	绝不	呈现

[tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,

to	me	unexpectedly	,
到	我	不料	,

因为我并非通过感官获得它，它也从未出乎意料地呈现在我面前。

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəl] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv]['sensəb(ə)l] [θɪŋz] [wen] [ðiːz] [θɪŋz] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz]

as	is	usual	with	the	ideas	of	sensible	things	when	these	things	present	themselves
作为	是	通常	和	这	想法	的	明智的	事物	什么时候	这些	事物	展示	他们自己

,

,

,

正如通常情况下，当这些事物出现时，理性的观念总是会涌现出来。

[ɔː(r)] [siːm] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l]['ɔːrgənz][ɒv; əv][maɪ] ['sensɪz] ;

or	seem	to	present	themselves	,	to	the	external	organs	of	my	senses	;
或者	似乎	到	展示	他们自己	,	到	这	外部的	器官	的	我的	感官	;

或者说，它们似乎呈现在我的感官外部器官面前；

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ][maɪnd] ,

nor	is	it	likewise	a	fiction	of	my	mind	,
也不	是	它	同样地	一个	小说	的	我的	头脑	,

这也不是我凭空捏造的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [frɒm; frəm][ɔː(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

for	it	is	not	in	my	power	to	take	from	or	to	add	anything	to	it
为了	它	是	不是	在	我的	力量	到	拿	从	或者	到	添加	任何事物	到	它

;

;

;

因为我无权从中取走任何东西，也无权向中增添任何东西；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði]['əʊnli] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'neɪt] [ɪn][ˌem 'iː] ,

and	consequently	the	only	alternative	is	that	it	is	innate	in	me	,
和	最后	这	仅有的	选择	是	那	它	是	先天	在	我	,

因此，唯一的解释就是这是我的天性。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][maɪ'self][ɪz] [ɪ'neɪt] [ɪn][ˌem 'iː] .

just	as	the	idea	of	myself	is	innate	in	me	.
只是	作为	这	主意	的	我	是	先天	在	我	.

就像我的自我意识是与生俱来的一样。

[ænd; ənd][wʌn] ['sɜːt(ə)nli] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [gɒd] , [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ˌem 'iː] ,

And	one	certainly	ought	not	to	find	it	strange	that	God	,	in	creating	me	,
和	一	当然	应该	不是	到	寻找	它	奇怪的	那	上帝	,	在	创建	我	,

当然，人们不应该觉得上帝创造我时，有什么奇怪之处。

[pleɪst] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn]

placed	this	idea	within	me	to	be	like	the	mark	of	the	workman	imprinted	on
放置	这	主意	之内	我	到	是	喜欢	这	标记	的	这	工人	印记	在

[hɪz; ɪz] [wɜːk] ;

his	work	;
他的	工作	;

这让我想到，这就像工匠在作品上留下的印记一样；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt]

and	it	is	likewise	not	essential	that	the	mark	shall	be	something	different
和	它	是	同样地	不是	基本的	那	这	标记	将	是	某物	不同的

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] [ɪt'self] .

from	the	work	itself	.
从	这	工作	本身	.

同样，商标也不一定非要与作品本身有所不同。

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] [fækt] [ðæt] [gɒd] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ɪn]

For	from	the	sole	fact	that	God	created	me	it	is	most	probable	that	in
为了	从	这	唯一	事实	那	上帝	创建	我	它	是	最多	可能	那	在

[sʌm; səm] [weɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] ,

some	way	he	has	placed	his	image	and	similitude	upon	me	,
一些	方式	他	有	放置	他的	图像	和	相似性	之上	我	,

仅仅因为上帝创造了我，就极有可能他以某种方式将他的形象和特征赋予了我。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [pə'siːv] [ðɪs] [sɪ'mɪlɪtjuːd] ([ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [kən'teɪnd]) [baɪ]

and	that	I	perceive	this	similitude	(	in	which	the	idea	of	God	is	contained	)	by
和	那	我	感知	这	相似性	(	在	哪个	这	主意	的	上帝	是	包含	)	经过

[miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæk(ə)lti][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'siːv] myself￥that [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

means	of	the	same	faculty	by	which	I	perceive	myself￥that	is	to	say	,
方法	的	这	相同的	学院	经过	哪个	我	感知	myself￥that	是	到	说	,

并且我感知这种相似性（其中包含着上帝的观念）是通过我感知自身的同一能力来感知的，也就是说，

[wen] [aɪ] [rɪ'flekt] [ɒn][maɪ'self][aɪ] [nɒt]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmθɪŋ] [[ɪm'pɜːfɪkt]] ,

when	I	reflect	on	myself	I	not	only	know	that	I	am	something	[	imperfect	]	,
什么时候	我	反映	在	我	我	不是	仅有的	知道	那	我	是	某物	[	不完善	]	,

当我反思自己时，我不仅知道自己是不完美的，

[ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪn'ses(ə)ntli] [ə'spaiə]['ɑːftə(r)] ['sʌmθɪŋ]

incomplete	and	dependent	on	another	,	which	incessantly	aspires	after	something
未完成	和	依赖	在	其他	,	哪个	不已	渴望	后	某物

[wɪtʃ] [ɪz]['betə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][maɪ'self] ,

which	is	better	and	greater	than	myself	,
哪个	是	更好的	和	更大的	比	我	,

不完整且依赖于他人，不断追求比自己更好、更伟大的事物，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɒn] [huːm] [aɪ] [dɪ'pend] [pə'zesɪz] [ɪn] [hɪm'self] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt]

but	I	also	know	that	He	on	whom	I	depend	possesses	in	Himself	all	the	great
但	我	还	知道	那	他	在	谁	我	依赖	拥有	在	他本人	全部	这	伟大的

[θɪŋz] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [aɪ][ə'spaɪə(r)] [[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd] [wɪ'ðɪn] [maɪ'self]] ,

things	towards	which	I	aspire	[	and	the	ideas	of	which	I	find	within	myself	]	,
事物	向	哪个	我	渴望	[	和	这	想法	的	哪个	我	寻找	之内	我	]	,

但我知道，我所依赖的那一位，祂自身拥有我所渴望的一切伟大事物[以及我内心所蕴含的一切理念]。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] [ɪn'defɪnətli] [ɔː(r)] [pə'tenʃəli] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət] ['riːəli] , ['æktʃuəli] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli]

and	that	not	indefinitely	or	potentially	alone	,	but	really	,	actually	and	infinitely
和	那	不是	无限期	或者	可能	独自的	,	但	真的	,	实际上	和	无限地

;

;

;

而且不是无限期地或可能地单独存在，而是真正地、实际上地、无限地存在；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [hiː; hi][ɪz] [gɒd] .

and	that	thus	He	is	God	.
和	那	因此	他	是	上帝	.

因此，祂就是神。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][hɪə(r)] [meɪd] [ju:z][ɒv; əv]

And	the	whole	strength	of	the	argument	which	I	have	here	made	use	of
和	这	所有的	力量	的	这	争论	哪个	我	有	这里	制成	使用	的

[tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðɪs] ,

to	prove	the	existence	of	God	consists	in	this	,
到	证明	这	存在	的	上帝	由	在	这	,

我在此用来证明上帝存在的论证的全部力量就在于此:

[ðæt] [ai] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [maɪ]['neɪtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,

that	I	recognise	that	it	is	not	possible	that	my	nature	should	be	what	it	is	,
那	我	认出	那	它	是	不是	可能的	那	我的	自然	应该	是	什么	它	是	,

我意识到我的本性不可能一直是现在的样子,

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ɪn][maɪ'self][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] ,

and	indeed	that	I	should	have	in	myself	the	idea	of	a	God	,
和	的确	那	我	应该	有	在	我	这	主意	的	一个	上帝	,

而我竟然会认为自己心中有神,

[ɪf] [gɒd] [dɪd] [nɒt] ['verɪtəbli] exist￥a [gɒd] , [ai] [seɪ] , [hu:z] [aɪ'dɪə][ɪz][ɪn][ˌem 'i:] ,

if	God	did	not	veritably	exist￥a	God	,	I	say	,	whose	idea	is	in	me	,
如果	上帝	做过	不是	确实	exist￥a	上帝	,	我	说	,	谁	主意	是	在	我	,

如果上帝并非真实存在——我说,祂的理念存在于我心中——

[ai] . [i:] . [hu:] [pə'zesɪz] [ɔ:l] [ðəʊz] [su:'pri:m; sju:'pri:m] [pə'fekʃən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊə(r)][maɪnd] [meɪ]

i	.	e	.	who	possesses	all	those	supreme	perfections	of	which	our	mind	may
我	.	e	.	WHO	拥有	全部	那些	最高	完美	的	哪个	我们的	头脑	可能

[ɪn'di:d] [hæv; həv][sʌm; səm][aɪ'dɪə][bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] ,

indeed	have	some	idea	but	without	understanding	them	all	,
的确	有	一些	主意	但	没有	理解	他们	全部	,

也就是说,他拥有我们心智或许有所了解但却无法完全理解的所有至高完美品质。

[hu:] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][nəʊ]['erə(r)z][ɔ:(r)] ['di:fekt]

who	is	liable	to	no	errors	or	defect
WHO	是	容易	到	不	错误	或者	缺点

谁对任何错误或缺陷概不负责

[[ænd; ənd] [hu:] [hæz; həz] [nʌn] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðəʊz] [mɑ:rks] [wɪtʃ] [dɪ'nəʊt] [ˌɪmpə'fekʃn]] .

[	and	who	has	none	of	all	those	marks	which	denote	imperfection	]	.
[	和	WHO	有	没有任何	的	全部	那些	标记	哪个	表示	缺陷	]	.

[而且他身上没有任何代表缺陷的痕迹]。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] [hi:; hi] ['kænɒt] [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'si:və(r)] ,

From	this	it	is	manifest	that	He	cannot	be	a	deceiver	,
从	这	它	是	显现	那	他	不能	是	一个	骗子	,

由此可见,祂绝不可能是个骗子。

[sɪns] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] [ðæt] [frɔ:d] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] [ˌnesə'serəli] [prə'si:d]

since	the	light	of	nature	teaches	us	that	fraud	and	deception	necessarily	proceed
自从	这	光	的	自然	教导	我们	那	欺诈罪	和	欺骗	一定	继续

[frɒm; frəm][sʌm; səm] ['di:fekt] .

from	some	defect	.
从	一些	缺点	.

因为自然之光告诉我们,欺诈和欺骗必然源于某些缺陷。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] [mɔ:(r)][keə(r)] ,

But	before	I	examine	this	matter	with	more	care	,
但	前	我	检查	这	事情	和	更多的	关心	,

但在我更仔细地审视此事之前,

[ænd; ənd] [pɑːs] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [truːðz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd]

and	pass	on	to	the	consideration	of	other	truths	which	may	be	derived
和	经过	在	到	这	考虑	的	其他	真相	哪个	可能	是	衍生的

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

from	it	,
从	它	,

然后进一步探讨可能从中推导出的其他真理。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [raɪt] [tuː; tə] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [gɒd]

it	seems	to	me	right	to	pause	for	a	while	in	order	to	contemplate	God
它	似乎	到	我	正确的	到	暂停	为了	一个	尽管	在	命令	到	沉思	上帝

[hɪm'self] ,

Himself	,
他本人	,

我认为，停下来片刻，静下心来思考上帝本身，是正确的。

[tuː; tə]['pɒndə(r)][æt; ət] ['leʒə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɑːvələs] [ə'trɪbjuːts] , [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] , [ænd; ənd][əd'maɪə(r)] ,

to	ponder	at	leisure	His	marvellous	attributes	,	to	consider	,	and	admire	,
到	思考	在	闲暇	他的	奇妙	属性	,	到	考虑	,	和	钦佩	,

[ænd; ənd][ə'dɔː(r)] ,

and	adore	,
和	崇拜	,

悠闲地思考他奇妙的特质，去思考、欣赏和敬仰，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪt] [səʊ] [rɪ'splendənt] , [æt; ət] [liːst] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]

the	beauty	of	this	light	so	resplendent	,	at	least	as	far	as	the	strength	of
这	美丽	的	这	光	所以	灿烂	,	在	至少	作为	远的	作为	这	力量	的

[maɪ][maɪnd] ,

my	mind	,
我的	头脑	,

这光芒如此绚丽夺目，至少在我看来是如此。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] ['dæzld] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] , [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

which	is	in	some	measure	dazzled	by	the	sight	,	will	allow	me	to	do	so	.
哪个	是	在	一些	措施	眼花缭乱	经过	这	视线	,	将要	允许	我	到	做	所以	.

在某种程度上被眼前的景象所震撼，这将使我能够做到这一点。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz] [feɪθ] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]

For	just	as	faith	teaches	us	that	the	supreme	felicity	of	the	other
为了	只是	作为	信仰	教导	我们	那	这	最高	费利西蒂	的	这	其他

[laɪf] [kən'sɪsts] ['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mædʒəsti] ,

life	consists	only	in	this	contemplation	of	the	Divine	Majesty	,
生活	由	仅有的	在	这	沉思	的	这	神圣的	威严	,

正如信仰教导我们，来世的至高幸福仅仅在于对神圣威严的沉思，

[səʊ][wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lɜːn] [baɪ] [ɪk'spɪərɪəns] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [ðəʊ]

so	we	continue	to	learn	by	experience	that	a	similar	meditation	,	though
所以	我们	继续	到	学习	经过	经验	那	一个	相似的	冥想	,	尽管

[ɪn'kɒmprəbli] [les] ['pɜːfɪkt] ,

incomparably	less	perfect	,
无与伦比	较少的	完美的	,

因此，我们不断从经验中了解到，类似的冥想，虽然远不及前者完美，

['kɔːzɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɪn] [ðɪs]

causes	us	to	enjoy	the	greatest	satisfaction	of	which	we	are	capable	in	this
原因	我们	到	享受	这	最	满意	的	哪个	我们	是	有能力的	在	这

[laɪf] .

life	.
生活	.

使我们享受到此生所能获得的最大满足感。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .

Meditation	**IV**	**.**
冥想	第四	.

冥想四。

[ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] .

Of	**the**	**True**	**and**	**the**	**False**	**.**
的	这	真的	和	这	错误的	.

真与假。

[ai][hæv; həv] [biːn] [wel] [ə'kʌstəmd] [ðiːz] [pɑːst] [deɪz] [tuː; tə] [dɪ'tætʃ] [maɪ][maɪnd][frɒm; frəm][maɪ]

I	**have**	**been**	**well**	**accustomed**	**these**	**past**	**days**	**to**	**detach**	**my**	**mind**	**from**	**my**
我	有	到过	出色地	习惯	这些	过去的	天	到	分离	我的	头脑	从	我的

['sensɪz] ,

senses	**,**
感官	,

这些天来，我已经习惯了让自己的思绪与感官脱离。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['ækjərətli] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] [wʌn] [nəʊz]

and	**I**	**have**	**accurately**	**observed**	**that**	**there**	**are**	**very**	**few**	**things**	**that**	**one**	**knows**
和	我	有	准确	观察到	那	那里	是	非常	很少	事物	那	一	知道

[wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [rɪ'spektɪŋ] [kɔː'pɔːriəl] ['ɒbdʒɪkts] ,

with	**certainty**	**respecting**	**corporeal**	**objects**	**,**
和	肯定	尊重	肉体	对象	,

而且我准确地观察到，关于有形物体，人们能确切知道的事情少之又少。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][juː 'es] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən]

that	**there**	**are**	**many**	**more**	**which**	**are**	**known**	**to**	**us**	**respecting**	**the**	**human**
那	那里	是	许多	更多的	哪个	是	已知	到	我们	尊重	这	人类

[maɪnd] ,

mind	**,**
头脑	,

关于人类思维，还有许多其他我们已知的问题。

[ænd; ənd] [jet] [mɔː(r)] [stɪl] [rɪ'gɑːdɪŋ] [gɒd] [hɪm'self] ;

and	**yet**	**more**	**still**	**regarding**	**God**	**Himself**	**;**
和	然而	更多的	仍然	关于	上帝	他本人	;

以及更多关于上帝本身的信息；

[səʊ] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] ['æbstrækt][maɪ] [θɔːts] [frɒm; frəm][ðə; ði]

so	**that**	**I**	**shall**	**now**	**without**	**any**	**difficulty**	**abstract**	**my**	**thoughts**	**from**	**the**
所以	那	我	将	现在	没有	任何	困难	抽象的	我的	想法	从	这

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [['sensəb(ə)l][ɔː(r)]] [ɪ'mædʒɪnəbl] ['ɒbdʒɪkts] ,

consideration	**of**	**[**	**sensible**	**or**	**]**	**imaginable**	**objects**	**,**
考虑	的	[	明智的	或者	]	可以想象的	对象	,

因此，我现在可以毫不费力地将我的思想从对（感官的或）可想象的事物的考虑中抽离出来。

[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ɔːl]['kɒntækt] [wɪð] ['mætə(r)]

and	**carry**	**them**	**to**	**those**	**which**	**,**	**being**	**withdrawn**	**from**	**all**	**contact**	**with**	**matter**
和	携带	他们	到	那些	哪个	,	存在	撤回	从	全部	接触	和	事情

, [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .

,	**are**	**purely**	**intelligible**	**.**
,	是	纯粹	可理解的	.

并将它们带给那些脱离物质的一切接触、纯粹可理解的人。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ai] [pə'zes] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

And	**certainly**	**the**	**idea**	**which**	**I**	**possess**	**of**	**the**	**human**	**mind**	**inasmuch**	**as**	**it**
和	当然	这	主意	哪个	我	具有	的	这	人类	头脑	因此	作为	它

[ɪz][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] ,

is	**a**	**thinking**	**thing**	**,**
是	一个	思维	事物	,

当然，我对人类心智的理解是，它是一种思考能力。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪk'stendɪd] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd] [depθ] , [nɔː(r)] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] ['eniθɪŋ]

and	not	extended	in	length	,	width	and	depth	,	nor	participating	in	anything
和	不是	扩展	在	长度	,	宽度	和	深度	,	也不	参与	在	任何事物

[pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['bɒdi] ,

pertaining	to	body	,
相关的	到	身体	,

并且没有长度、宽度和深度上的延伸，也不参与任何与身体有关的部分，

[ɪz] [ɪn'kɒmprəbli] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['eni] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋ] .

is	incomparably	more	distinct	than	is	the	idea	of	any	corporeal	thing	.
是	无与伦比	更多的	清楚的	比	是	这	主意	的	任何	肉体	事物	.

比任何有形事物的概念都更加清晰明确。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [aɪ] [daʊt] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

And	when	I	consider	that	I	doubt	,	that	is	to	say	,
和	什么时候	我	考虑	那	我	怀疑	,	那	是	到	说	,

而当我考虑到这一点时，我心存疑虑，也就是说，

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] ['biːɪŋ] ,

that	I	am	an	incomplete	and	dependent	being	,
那	我	是	一个	未完成	和	依赖	存在	,

我是一个不完整且依赖他人的存在，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] , [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][gɒd] ,

the	idea	of	a	being	that	is	complete	and	independent	,	that	is	of	God	,
这	主意	的	一个	存在	那	是	完全的	和	独立的	,	那	是	的	上帝	,

完整且独立的存在，即上帝的存在，这一概念

['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stɪŋktnəs] [ænd; ənd] clearness￥and [frɒm; frəm]

presents	itself	to	my	mind	with	so	much	distinctness	and	clearness￥and	from
礼物	本身	到	我的	头脑	和	所以	很多	明显	和	clearness￥and	从

[ðə; ði][fækt][ə'ləʊn] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'iː] ,

the	fact	alone	that	this	idea	is	found	in	me	,
这	事实	独自的	那	这	主意	是	成立	在	我	,

它如此清晰地浮现在我的脑海中，仅仅因为这个想法存在于我的脑海中，

[ɔː(r)] [ðæt] [aɪ] [huː] [pə'zes] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪg'zɪst] , [aɪ] [kən'kluːd] [səʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [gɒd][ɪg'zɪsts] ,

or	that	I	who	possess	this	idea	exist	,	I	conclude	so	certainly	that	God	exists	,
或者	那	我	WHO	具有	这	主意	存在	,	我	结束	所以	当然	那	上帝	存在	,

或者说，我既然持有这种想法，就必然得出结论：上帝存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] [ɪg'zɪstəns] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [hɪm] [ɪn] ['evri] ['məʊmənt][ɒv; əv][maɪ] life￥that

and	that	my	existence	depends	entirely	on	Him	in	every	moment	of	my	life￥that
和	那	我的	存在	取决于	完全	在	他	在	每一个	片刻	的	我的	life￥that

我的生命在每一刻都完全依赖于他。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [wɪð] [mɔː(r)]

I	do	not	think	that	the	human	mind	is	capable	of	knowing	anything	with	more
我	做	不是	思考	那	这	人类	头脑	是	有能力的	的	会心	任何事物	和	更多的

['evɪdəns] [ænd; ənd] ['sɜːtɪtjuːd] .

evidence	and	certitude	.
证据	和	确定性	.

我认为人类的思维能力不可能比这更有证据、更确定地认识到任何事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [naʊ] [hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [rəʊd] [wɪtʃ] [wɪl] [liːd]

And	it	seems	to	me	that	I	now	have	before	me	a	road	which	will	lead
和	它	似乎	到	我	那	我	现在	有	前	我	一个	路	哪个	将要	带领

[ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [gɒd] ([ɪn] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] ['treʒəz] [ɒv; əv]

us	from	the	contemplation	of	the	true	God	(	in	whom	all	the	treasures	of
我们	从	这	沉思	的	这	真的	上帝	(	在	谁	全部	这	宝藏	的

['saɪəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪnd]) [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts]

science	and	wisdom	are	contained	)	to	the	knowledge	of	the	other	objects
科学	和	智慧	是	包含	)	到	这	知识	的	这	其他	对象

[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

of	the	universe	.
的	这	宇宙	.

在我看来，我面前有一条道路，它将引领我们从对真神的沉思（科学和智慧的一切宝藏都包含在其中）走向对宇宙其他事物的认识。

[fɔː(r); fə(r)] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)]

For	,	first	of	all	,	I	recognise	it	to	be	impossible	that	He	should	ever
为了	,	第一的	的	全部	,	我	认出	它	到	是	不可能的	那	他	应该	曾经

[dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ;

deceive	me	;
欺骗	我	;

首先，我深信祂绝不可能欺骗我；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ɔːl] [frɔːd] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] [sʌm; səm] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

for	in	all	fraud	and	deception	some	imperfection	is	to	be	found	,
为了	在	全部	欺诈罪	和	欺骗	一些	缺陷	是	到	是	成立	,

因为在一切欺诈和欺骗行为中，总能发现一些瑕疵。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] [ɪz][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv]

and	although	it	may	appear	that	the	power	of	deception	is	a	mark	of
和	虽然	它	可能	出现	那	这	力量	的	欺骗	是	一个	标记	的

['sʌtlti] [ɔː(r)]['paʊə(r)] ,

subtilty	or	power	,
微妙	或者	力量	,

虽然欺骗的能力看似是狡猾或力量的标志，

[jet] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'siːv] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['testifai] [tuː; tə] ['mælɪs] [ɔː(r)] ['fiːblnəs] ,

yet	the	desire	to	deceive	without	doubt	testifies	to	malice	or	feebleness	,
然而	这	欲望	到	欺骗	没有	怀疑	作证	到	恶意	或者	虚弱	,

然而，想要欺骗的欲望无疑证明了其恶意或软弱。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [gɒd] .

and	accordingly	cannot	be	found	in	God	.
和	因此	不能	是	成立	在	上帝	.

因此，在上帝那里找不到它。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [ai] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪn][maɪ'self][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [dʒʌdʒɪŋ] [wɪtʃ] [ai]

In	the	next	place	I	experienced	in	myself	a	certain	capacity	for	judging	which	I
在	这	下一个	地方	我	经验丰富的	在	我	一个	肯定	容量	为了	评判	哪个	我

[hæv; həv] ['daʊtləs] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [gɒd] ,

have	doubtless	received	from	God	,
有	毫无疑问	已收到	从	上帝	,

在下一个地方，我体验到自己拥有某种判断能力，这无疑是我从上帝那里获得的。

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ai] [pə'zes] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

like	all	the	other	things	that	I	possess	;	and	as	He	could	not	desire	to
喜欢	全部	这	其他	事物	那	我	具有	;	和	作为	他	可以	不是	欲望	到

[dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ,

deceive	me	,
欺骗	我	,

就像我拥有的其他一切事物一样；而且祂也不可能想要欺骗我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ]['fæk(ə)lti] [ðæt] [wɪl] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɜː(r)] [ɪf]

it	is	clear	that	He	has	not	given	me	a	faculty	that	will	lead	me	to	err	if
它	是	清除	那	他	有	不是	给定	我	一个	学院	那	将要	带领	我	到	犯错	如果

[ai][juːz][ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪt] .

I	use	it	aright	.
我	使用	它	好的	.

很明显，祂赋予我的能力，只要我正确运用，就不会让我犯错。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [rɪ'spektɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)][kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] ,

And	no	doubt	respecting	this	matter	could	remain	,
和	不	怀疑	尊重	这	事情	可以	保持	,

毫无疑问，尊重此事仍可继续下去。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [ðʌs]

if	it	were	not	that	the	consequence	would	seem	to	follow	that	I	can	thus
如果	它	是	不是	那	这	结果	会	似乎	到	跟随	那	我	能	因此

['nevə(r)][biː; bi] [dɪ'siːvd] ;

never	be	deceived	;
绝不	是	受骗	;

如果不是因为由此似乎会得出我永远不会被欺骗的结论；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][həʊld][ɔːl] [ðæt] [ai] [pə'zes] [frɒm; frəm][gɒd] ,

for	if	I	hold	all	that	I	possess	from	God	,
为了	如果	我	抓住	全部	那	我	具有	从	上帝	,

因为如果我把所有我从神那里得到的东西都当作自己的，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [pleɪst] [ɪn][ˌem 'iː][ðə; ði][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)]['erə(r)] ,

and	if	He	has	not	placed	in	me	the	capacity	for	error	,
和	如果	他	有	不是	放置	在	我	这	容量	为了	错误	,

如果祂没有赋予我犯错的能力，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][fɔːl]['ɪntuː]['erə(r)] .

it	seems	as	though	I	could	never	fall	into	error	.
它	似乎	作为	尽管	我	可以	绝不	落下	进入	错误	.

我似乎永远不会犯错。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wen] [ai] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv][gɒd] [[ænd; ənd][də'rekt][maɪ][maɪnd] ['həʊlli]

And	it	is	true	that	when	I	think	only	of	God	[	and	direct	my	mind	wholly
和	它	是	真的	那	什么时候	我	思考	仅有的	的	上帝	[	和	直接的	我的	头脑	完全

[tuː; tə][hɪm]] ,

to	Him	]	,
到	他	]	,

的确，当我只想着上帝（并将我的心思完全放在他身上）时，

- [ai][dɪ'skʌvə(r)] [[ɪn][maɪ'self]] [nəʊ] [kɔːz] [ɒv; əv]['erə(r)] , [ɔː(r)]['fɔːlsəti] ; [jet] [də'rektli] ['ɑːftəwədz] ,

18	I	discover	[	in	myself	]	no	cause	of	error	,	or	falsity	;	yet	directly	afterwards	,
-	我	发现	[	在	我	]	不	原因	的	错误	,	或者	虚假	;	然而	直接地	然后	,

18 我发现自己没有犯错或作假的原因；然而紧接着，

[wen] [rɪ'kɜːrɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] , [ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ˌnevəðə'les] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]

when	recurring	to	myself	,	experience	shows	me	that	I	am	nevertheless	subject	to
什么时候	再次发生的	到	我	,	经验	演出	我	那	我	是	尽管如此	主题	到

[æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv]['erə(r)z] ,

an	infinitude	of	errors	,
一个	无穷大	的	错误	,

反思自身，经验告诉我，我仍然会犯无数错误。

[æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] , [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðem; ðəm][mɔː(r)] ['kləʊsli] ,

as	to	which	,	when	we	come	to	investigate	them	more	closely	,
作为	到	哪个	,	什么时候	我们	来	到	调查	他们	更多的	密切	,

至于其中哪些，当我们更仔细地研究它们时，

[ai] ['nəʊtɪs] [ðæt] [nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðeə(r)] [ə; eɪ] ['riːəl] [ænd; ənd] ['pɒzətɪv] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [gɒd] [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

I	notice	that	not	only	is	there	a	real	and	positive	idea	of	God	or	of	a
我	注意	那	不是	仅有的	是	那里	一个	真实的	和	积极的	主意	的	上帝	或者	的	一个

['biːɪŋ] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] [pə'fekʃ(ə)n] ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,

Being	of	supreme	perfection	present	to	my	mind	,
存在	的	最高	完美	展示	到	我的	头脑	,

我注意到，我的脑海中不仅存在着关于上帝或至高无上完美存在的一种真实而积极的观念，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['negətɪv] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] , [ðæt] [ɪz] ,

but	also	,	so	to	speak	,	a	certain	negative	idea	of	nothing	,	that	is	,
但	还	,	所以	到	说话	,	一个	肯定	消极的	主意	的	没有什么	,	那	是	,

但同时，可以说，也存在某种对虚无的否定观念，即：

[ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ;

of	that	which	is	infinitely	removed	from	any	kind	of	perfection	;
的	那	哪个	是	无限地	已移除	从	任何	种类	的	完美	;

与任何完美都相去甚远的事物；

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [sens] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [gɒd] [ænd; ənd] [nɔːt] ,

and	that	I	am	in	a	sense	something	intermediate	between	God	and	nought	,
和	那	我	是	在	一个	感觉	某物	中间的	之间	上帝	和	零	,

从某种意义上说，我是介于上帝和虚无之间的某种东西。

[aɪ] . [iː] . [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [nɒn] - ['biːɪŋ]

i	.	e	.	placed	in	such	a	manner	between	the	supreme	Being	and	non	-	being
我	.	e	.	放置	在	这样的	一个	方式	之间	这	最高	存在	和	非	-	存在

,

,

,

即，置于至高存在与虚无之间。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ɪn] [truːθ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌem 'iː] [ðæt] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə]['erə(r)][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ə; eɪ]

that	there	is	in	truth	nothing	in	me	that	can	lead	to	error	in	so	far	as	a
那	那里	是	在	真相	没有什么	在	我	那	能	带领	到	错误	在	所以	远的	作为	一个

['sɒvrɪn] ['biːɪŋ] [hæz; həz] [fɔːmd] [ˌem 'iː] ;

sovereign	Being	has	formed	me	;
主权	存在	有	形成	我	;

事实上，我身上没有任何会导致错误的成分，因为我是由一位至高无上的存在创造的；

[bʌt; bət] [ðæt] , [æz; əz][aɪ][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [pɑː'tɪsɪpeɪt] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [nɔːt] [ɔː(r)][ɪn][nɒn] - ['biːɪŋ] ,

but	that	,	as	I	in	some	degree	participate	likewise	in	nought	or	in	non	-	being	,
但	那	,	作为	我	在	一些	程度	参加	同样地	在	零	或者	在	非	-	存在	,

但是，由于我在某种程度上也参与了虚无或不存在之中，

[aɪ] . [iː] . [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][maɪ'self][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ,

i	.	e	.	in	so	far	as	I	am	not	myself	the	supreme	Being	,
我	.	e	.	在	所以	远的	作为	我	是	不是	我	这	最高	存在	,

也就是说，就我而言，如果我本身不是至高无上的存在，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][faɪnd][maɪ'self]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv] [ˌɪmpər'fekʃən] ,

and	as	I	find	myself	subject	to	an	infinitude	of	imperfections	,
和	作为	我	寻找	我	主题	到	一个	无穷大	的	瑕疵	,

而我发现自己受到无数缺陷的制约，

[aɪ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl]['ɪntuː]['erə(r)] .

I	ought	not	to	be	astonished	if	I	should	fall	into	error	.
我	应该	不是	到	是	惊讶	如果	我	应该	落下	进入	错误	.

如果我犯了错误，我不应该感到惊讶。

[ðʌs] [duː; də][aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['erə(r)] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] ,

Thus	do	I	recognise	that	error	,	in	so	far	as	it	is	such	,
因此	做	我	认出	那	错误	,	在	所以	远的	作为	它	是	这样的	,

因此，我承认存在错误，如果它确实是错误的话。

[ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['riːəl] [θɪŋ] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [gɒd] , [bʌt; bət] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['diːfekt] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,

is	not	a	real	thing	depending	on	God	,	but	simply	a	defect	;	and	therefore	,
是	不是	一个	真实的	事物	取决于	在	上帝	,	但	简单地	一个	缺点	;	和	所以	,

这不是取决于上帝的真实事物，而仅仅是一种缺陷；因此，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

in	order	to	fall	into	it	,
在	命令	到	落下	进入	它	,

为了陷入其中，

[ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['fæk(ə)lti] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [baɪ] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]

that	I	have	no	need	to	possess	a	special	faculty	given	me	by	God	for	this
那	我	有	不	需要	到	具有	一个	特别的	学院	给定	我	经过	上帝	为了	这

['veri] ['pɜːpəs] ,

very	purpose	,
非常	目的	,

我并不需要上帝为此目的而赋予我任何特殊能力。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] ['erə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [baɪ] [gɒd]

but	that	I	fall	into	error	from	the	fact	that	the	power	given	me	by	God
但	那	我	落下	进入	错误	从	这	事实	那	这	力量	给定	我	经过	上帝

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [truːθ] [frɒm; frəm] ['erə(r)] [ɪz] [nɒt] ['ɪnfɪnət] .

for	the	purpose	of	distinguishing	truth	from	error	is	not	infinite	.
为了	这	目的	的	区别	真相	从	错误	是	不是	无限	.

但我犯的错误在于，上帝赋予我辨别真伪的能力并非无限。

[ˌnevəðə'les] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪ] [ˌem 'iː] ;

Nevertheless	this	does	not	quite	satisfy	me	;
尽管如此	这	做	不是	相当	满足	我	;

然而，这并不能完全令我满意；

[fɔː(r); fə(r)] ['erə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [[aɪ] . [iː] . [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['dɪmp(ə)l] ['diːfekt] [ɔː(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]

for	error	is	not	a	pure	negation	[	i	.	e	.	is	not	the	dimple	defect	or	want	of
为了	错误	是	不是	一个	纯的	否定	[	我	.	e	.	是	不是	这	酒窝	缺点	或者	想	的

[sʌm; səm] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪn]] ,

some	perfection	which	ought	not	to	be	mine	]	,
一些	完美	哪个	应该	不是	到	是	矿	]	,

因为错误并非纯粹的否定（即并非指我身上不应该存在的缺陷或不足之处），

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə]

but	it	is	a	lack	of	some	knowledge	which	it	seems	that	I	ought	to
但	它	是	一个	缺少	的	一些	知识	哪个	它	似乎	那	我	应该	到

[pə'zes] .

possess	.
具有	.

但我似乎缺乏一些我应该掌握的知识。

[ænd; ənd] [ɒn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt]

And	on	considering	the	nature	of	God	it	does	not	appear	to	me	possible	that
和	在	考虑	这	自然	的	上帝	它	做	不是	出现	到	我	可能的	那

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['fæk(ə)lti] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['pɜːfɪkt] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] ,

He	should	have	given	me	a	faculty	which	is	not	perfect	of	its	kind	,
他	应该	有	给定	我	一个	学院	哪个	是	不是	完美的	的	它是	种类	,

考虑到上帝的本性，我认为他不可能赋予我一种不完美的能力。

[ðæt] [ɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['wɒntɪn] [ɪn] [sʌm; səm] [pə'fekʃ(ə)n] [djuː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

that	is	,	which	is	wanting	in	some	perfection	due	to	it	.
那	是	,	哪个	是	想要	在	一些	完美	到期的	到	它	.

也就是说，正因如此，它才缺乏一些完美性。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)] ['skɪlfl] [ðə; ði] ,

For	if	it	is	true	that	the	more	skilful	the	artizan	,
为了	如果	它	是	真的	那	这	更多的	熟练	这	工匠	,

如果工匠的技艺越精湛，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,

the	more	perfect	is	the	work	of	his	hands	,
这	更多的	完美的	是	这	工作	的	他的	双手	,

他亲手所作的越完美，

[wɒt] [kæn; kən][hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ] [ðɪs] [suː'priːm; sjuː'priːm][krɪ'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɪz]

what	can	have	been	produced	by	this	supreme	Creator	of	all	things	that	is
什么	能	有	到过	生产	经过	这	最高	创作者	的	全部	事物	那	是

[nɒt][ɪn][ɔːl][ɪts] [pɑːts] ['pɜːfɪkt] ?

not	in	all	its	parts	perfect	?
不是	在	全部	它是	部分	完美的	?

这位创造万物的至高无上的造物主，怎能创造出不完美无缺的事物呢?

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [gɒd][kʊd; kəd][hæv; həv] [krɪ'eɪtɪd] [ˌem 'iː][səʊ] [ðæt] [aɪ]

And	certainly	there	is	no	doubt	that	God	could	have	created	me	so	that	I
和	当然	那里	是	不	怀疑	那	上帝	可以	有	创建	我	所以	那	我

[kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['erə(r)] ;

could	never	have	been	subject	to	error	;
可以	绝不	有	到过	主题	到	错误	;

当然，毫无疑问，上帝完全有可能创造出一个永远不会犯错的我；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]['evə(r)] [wɪlz] [wɒt] [ɪz] [best] ;

it	is	also	certain	that	He	ever	wills	what	is	best	;
它	是	还	肯定	那	他	曾经	遗嘱	什么	是	最好的	;

可以肯定的是，祂总是希望我们得到最好的结果；

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['betə(r)] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ɜː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ?

is	it	then	better	that	I	should	be	subject	to	err	than	that	I	should	not	?
是	它	然后	更好的	那	我	应该	是	主题	到	犯错	比	那	我	应该	不是	?

那么，我犯错是不是比不犯错更好呢?

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [mɔː(r)] [ə'tentɪvli] ,

In	considering	this	more	attentively	,
在	考虑	这	更多的	认真地	,

仔细考虑一下，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [ɪf] [maɪ]

it	occurs	to	me	in	the	first	place	that	I	should	not	be	astonished	if	my
它	发生	到	我	在	这	第一的	地方	那	我	应该	不是	是	惊讶	如果	我的

[ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [waɪ] [gɒd] [ækts][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] ;

intelligence	is	not	capable	of	comprehending	why	God	acts	as	He	does	;
智力	是	不是	有能力的	的	理解	为什么	上帝	行为	作为	他	做	;

首先我想到的是，如果我的智力不足以理解上帝为什么这样做，我不应该感到惊讶；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ðʌs] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt]

and	that	there	is	thus	no	reason	to	doubt	of	His	existence	from	the	fact
和	那	那里	是	因此	不	原因	到	怀疑	的	他的	存在	从	这	事实

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [pə'hæps] [faɪnd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l]

that	I	may	perhaps	find	many	other	things	besides	this	as	to	which	I	am	able
那	我	可能	也许	寻找	许多	其他	事物	除了	这	作为	到	哪个	我	是	有能力的

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['naɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [nɔː(r)] [haʊ] [gɒd] [hæz; həz] [prə'djuːst] [ðem; ðəm] .

to	understand	neither	for	what	reason	nor	how	God	has	produced	them	.
到	理解	两者都不	为了	什么	原因	也不	如何	上帝	有	生产	他们	.

因此，即使我可能发现除此以外还有许多其他事物，而我既不理解上帝创造它们的理由，也不理解上帝是如何创造它们的，也没有理由怀疑他的存在。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [maɪ]['neɪtʃə(r)][ɪz] [ɪk'striːmli] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ,

For	,	in	the	first	place	,	knowing	that	my	nature	is	extremely	feeble	and	limited	,
为了	,	在	这	第一的	地方	,	会心	那	我的	自然	是	极其	微弱	和	有限的	,

首先，我深知自己的本性极其软弱和有限，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪ'mens] , [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] ,

and	that	the	nature	of	God	is	on	the	contrary	immense	,	incomprehensible	,
和	那	这	自然	的	上帝	是	在	这	相反	巨大	,	难以理解	,

[ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ,

and	infinite	,
和	无限	,

而上帝的本质恰恰相反，是浩瀚无垠、不可理解、无穷无尽的。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv]['mætə(r)][ɪn]

I	have	no	further	difficulty	in	recognising	that	there	is	an	infinitude	of	matter	in
我	有	不	更远	困难	在	识别	那	那里	是	一个	无穷大	的	事情	在

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,

His	power	,
他的	力量	,

我毫不费力地认识到，祂的力量涵盖了无限的物质。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [træn'send] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] ;

the	causes	of	which	transcend	my	knowledge	;
这	原因	的	哪个	超越	我的	知识	;

其原因超出了我的理解范围；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [sə'fais] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [kɔːz] [tɜːrmd] ['faɪn(ə)l]

and	this	reason	suffices	to	convince	me	that	the	species	of	cause	termed	final
和	这	原因	足够了	到	说服	我	那	这	物种	的	原因	称为	最终的

,

,

,

而这一理由足以使我确信，被称为最终原因的这种原因，

[faindz][nəʊ]['juːsf(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [[ɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl]] [θɪŋz] ;

finds	no	useful	employment	in	physical	[	or	natural	]	things	;
发现	不	有用	就业	在	身体的	[	或者	自然的	]	事物	;

在物质（或自然）领域找不到有用的用途；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] [tə'merəti] [siːk] [tuː; tə]

for	it	does	not	appear	to	me	that	I	can	without	temerity	seek	to
为了	它	做	不是	出现	到	我	那	我	能	没有	鲁莽	寻找	到

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [[ɪn'skruːtəb(ə)l]] [endz][ɒv; əv][gɒd] .

investigate	the	[	inscrutable	]	ends	of	God	.
调查	这	[	难以捉摸	]	结束	的	上帝	.

因为在我看来，我不能贸然去探究上帝的（深不可测的）目的。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] [ə'kɜːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ['seprətli]

It	further	occurs	to	me	that	we	should	not	consider	one	single	creature	separately
它	更远	发生	到	我	那	我们	应该	不是	考虑	一	单身的	生物	分别地

,

,

,

我进一步想到，我们不应该单独看待任何一个生物，

[wen] [wiː; wi][ɪn'kwaɪə(r)][æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [gɒd] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪkt] ,

when	we	inquire	as	to	whether	the	works	of	God	are	perfect	,
什么时候	我们	查询	作为	到	无论	这	作品	的	上帝	是	完美的	,

当我们探究上帝的作为是否完美时，

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [krɪ'eʃən] [tə'geðə(r)] .

but	should	regard	all	his	creations	together	.
但	应该	看待	全部	他的	作品	一起	.

但应该将他的所有作品放在一起看待。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] ['pɒsəbli] [siːm] ['veri] [ɪm'pɜːfɪkt] [wɪð] [sʌm; səm] ['sembləns] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ɪf] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ɪt'self] ,

For	the	same	thing	which	might	possibly	seem	very	imperfect	with	some	semblance	of	reason	if	regarded	by	itself	,
为了	这	相同的	事物	哪个	可能	可能	似乎	非常	不完善	和	一些	外表	的	原因	如果	认为	经过	本身	,

同一事物，如果单独来看，可能显得非常不完美，而且似乎也有一定的道理；

[ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['pɜːfɪkt] [ɪf] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] ;

is	found	to	be	very	perfect	if	regarded	as	part	of	the	whole	universe	;
是	成立	到	是	非常	完美的	如果	认为	作为	部分	的	这	所有的	宇宙	;

如果将其视为整个宇宙的一部分，就会发现它非常完美；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] , [sɪns] [aɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [daʊt] [ɔːl] [θɪŋz] ,

and	although	,	since	I	resolved	to	doubt	all	things	,
和	虽然	,	自从	我	已解决	到	怀疑	全部	事物	,

虽然，既然我已经决定怀疑一切事物，

[aɪ] [æz; əz] [jet] [hæv; həv] ['əʊnli] [nəʊn] ['sɜːt(ə)nli] [maɪ] [əʊn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [gɒd] ,

I	as	yet	have	only	known	certainly	my	own	existence	and	that	of	God	,
我	作为	然而	有	仅有的	已知	当然	我的	自己的	存在	和	那	的	上帝	,

我目前唯一确知的只有我自己的存在和上帝的存在。

[ˌnevəðə'les] [sɪns] [aɪ] [hæv; həv] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðə; ðɪ] ['ɪnfɪnət] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ,

nevertheless	since	I	have	recognised	the	infinite	power	of	God	,
尽管如此	自从	我	有	已确认	这	无限	力量	的	上帝	,

然而，自从我认识到上帝的无限力量之后，

[aɪ] ['kænɒt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [prə'djuːst] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

I	cannot	deny	that	He	may	have	produced	many	other	things	,
我	不能	否定	那	他	可能	有	生产	许多	其他	事物	,

我不能否认祂可能还创造了许多其他事物，

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ðɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ðem; ðəm] ,

or	at	least	that	He	has	the	power	of	producing	them	,
或者	在	至少	那	他	有	这	力量	的	生产	他们	,

或者至少祂有能力创造它们。

[səʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['juːnɪvɜːs] .

so	that	I	may	obtain	a	place	as	a	part	of	a	great	universe	.
所以	那	我	可能	获得	一个	地方	作为	一个	部分	的	一个	伟大的	宇宙	.

以便我能在浩瀚的宇宙中获得一席之地。

[ˌweərə'pɒn] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [maɪ'self] [mɔː(r)] ['kləʊsli] ,

Whereupon	,	regarding	myself	more	closely	,
于是	,	关于	我	更多的	密切	,

于是，我开始更仔细地审视自己，

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['erə(r)z] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ə'ləʊn] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['eni] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn] [ˌem 'iː]) ,

and	considering	what	are	my	errors	(	for	they	alone	testify	to	there	being	any	imperfection	in	me	)	,
和	考虑	什么	是	我的	错误	(	为了	他们	独自的	作证	到	那里	存在	任何	缺陷	在	我	)	,

并考虑我的错误是什么（因为只有这些错误才能证明我身上存在缺陷），

[aɪ]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɒn][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tuː] ['kɔːzɪz] , [tuː; tə][wɪt] ,

I	answer	that	they	depend	on	a	combination	of	two	causes	,	to	wit	,
我	回答	那	他们	依赖	在	一个	组合	的	二	原因	,	到	有	,

我的回答是，这取决于两个原因的结合，即：

[ɒn][ðə; ðɪ]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [rests] [ɪn][ˌem 'iː] ,

on	the	faculty	of	knowledge	that	rests	in	me	,
在	这	学院	的	知识	那	休息	在	我	,

凭借我所拥有的知识能力，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɔɪs] [ɔː(r)][ɒv; əv] [friː] will￥that [ɪz][tuː; tə][seɪ] ,

and	on	the	power	of	choice	or	of	free	will￥that	is	to	say	,
和	在	这	力量	的	选择	或者	的	自由的	will￥that	是	到	说	,

以及关于选择的力量或自由意志，也就是说，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɪl] .

of	the	understanding	and	at	the	same	time	of	the	will	.
的	这	理解	和	在	这	相同的	时间	的	这	将要	.

既有理解力，又有意志力。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ə'ləʊn]

For	by	the	understanding	alone
为了	经过	这	理解	独自的

仅凭理解力

[aɪ] [['naɪðə(r)] [ə'sɜːt] [nɔː(r)][dɪ'naɪ] ['eniθɪŋ] ,

I	[	neither	assert	nor	deny	anything	,
我	[	两者都不	断言	也不	否定	任何事物	,

我既不断言也不否认任何事情，

[bʌt; bət]] apprehend19 [ðə; ðɪ][aɪ'diəz][ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [fɔːm] [ə; eɪ]

but	]	apprehend19	the	ideas	of	things	as	to	which	I	can	form	a
但	]	apprehend19	这	想法	的	事物	作为	到	哪个	我	能	形式	一个

['dʒʌdʒmənt] .

judgment	.
判断	.

但是]理解19我能做出判断的事物的想法。

[bʌt; bət][nəʊ]['erə(r)][ɪz] ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

But	no	error	is	properly	speaking	found	in	it	,
但	不	错误	是	适当地	请讲	成立	在	它	,

但严格来说，其中并没有发现任何错误。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ðɪ] [wɜːd] ['erə(r)][ɪz]['teɪkən][ɪn][ɪts]['prɒpə(r)] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ;

provided	the	word	error	is	taken	in	its	proper	signification	;
假如	这	单词	错误	是	已采取	在	它是	恰当的	意义	;

前提是“错误”一词要按照其正确含义理解；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz] ['pɒsəbli] [æn; ən][ɪn'fɪnɪˌtjuːd][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

and	though	there	is	possibly	an	infinitude	of	things	in	the	world	of	which	I
和	尽管	那里	是	可能	一个	无穷大	的	事物	在	这	世界	的	哪个	我

[hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə][ɪn][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

have	no	idea	in	my	understanding	,
有	不	主意	在	我的	理解	,

尽管世界上可能存在着我完全不了解的无数事物，

[wiː; wi] ['kænɒt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðiːz] [aɪ'diəz]

we	cannot	for	all	that	say	that	it	is	deprived	of	these	ideas
我们	不能	为了	全部	那	说	那	它	是	被剥夺的	的	这些	想法

我们不能完全说它缺乏这些理念。

[[æz; əz][wiː; wi] [mait] [seɪ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ɪts]['neɪtʃə(r)]] ,

[	as	we	might	say	of	something	which	is	required	by	its	nature	]	,
[	作为	我们	可能	说	的	某物	哪个	是	必需的	经过	它是	自然	]	,

[正如我们可能会说，某些事物是其本质所决定的]

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ðiːz] ;

but	simply	it	does	not	possess	these	;
但	简单地	它	做	不是	具有	这些	;

但它根本不具备这些；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [truːθ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [gɒd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ]

because	in	truth	there	is	no	reason	to	prove	that	God	should	have	given	me	a
因为	在	真相	那里	是	不	原因	到	证明	那	上帝	应该	有	给定	我	一个

['greɪtə(r)]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ;

greater	faculty	of	knowledge	than	He	has	given	me	;
更大的	学院	的	知识	比	他	有	给定	我	;

因为事实上没有任何理由证明上帝应该赐予我比现在更大的知识能力；

[ænd; ənd][haʊ'evə(r)] ['skɪlf(ə)l][ə; eɪ] ['wɜːkmən] [aɪ] [ˌreprɪ'zent] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ,

and	however	skillful	a	workman	I	represent	Him	to	be	,
和	然而	熟练	一个	工人	我	代表	他	到	是	,

无论我如何称赞他是一位技艺精湛的工匠，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [pleɪst] [ɪn]

I	should	not	for	all	that	consider	that	He	was	bound	to	have	placed	in
我	应该	不是	为了	全部	那	考虑	那	他	曾是	边界	到	有	放置	在

[iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɔːl][ðə; ði] [pə'fekʃən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs]

each	of	His	works	all	the	perfections	which	He	may	have	been	able	to	place
每个	的	他的	作品	全部	这	完美	哪个	他	可能	有	到过	有能力的	到	地方

[ɪn][sʌm; səm] .

in	some	.
在	一些	.

我并不认为祂必然会在祂的每一件作品中都融入祂能够融入某些作品的所有完美之处。

[aɪ] ['laɪkwaɪz] ['kænɒt] [kəm'pleɪn] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [nɒt] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [friː] [tʃɔɪs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [wɪl]

I	likewise	cannot	complain	that	God	has	not	given	me	a	free	choice	or	a	will
我	同样地	不能	抱怨	那	上帝	有	不是	给定	我	一个	自由的	选择	或者	一个	将要

[wɪtʃ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,

which	is	sufficient	,
哪个	是	充足的	,

我同样不能抱怨上帝没有给我自由选择权或足够的意志，

['æmpl] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ,

ample	and	perfect	,
充足	和	完美的	,

充足且完美，

[sɪns] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪl] [səʊ] [ɪk'stendɪd] [æz; əz][tuː; tə]

since	as	a	matter	of	fact	I	am	conscious	of	a	will	so	extended	as	to
自从	作为	一个	事情	的	事实	我	是	有意识的	的	一个	将要	所以	扩展	作为	到

[biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][nəʊ]['lɪmɪts] .

be	subject	to	no	limits	.
是	主题	到	不	限制	.

事实上，我意识到我的意志如此强大，以至于不受任何限制。

[ænd; ənd] [wɒt] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

And	what	seems	to	me	very	remarkable	in	this	regard	is	that	of	all	the
和	什么	似乎	到	我	非常	卓越	在	这	看待	是	那	的	全部	这

['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ai] [pə'zes] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][səʊ] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd][səʊ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ðæt] [ai]

qualities	which	I	possess	there	is	no	one	so	perfect	and	so	comprehensive	that	I
品质	哪个	我	具有	那里	是	不	一	所以	完美的	和	所以	综合的	那	我

[duː; də][nɒt] ['veri] ['klɪəli] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [jet] ['greɪtə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] .

do	not	very	clearly	recognise	that	it	might	be	yet	greater	and	more	perfect	.
做	不是	非常	清楚地	认出	那	它	可能	是	然而	更大的	和	更多的	完美的	.

而在这方面，我觉得非常特别的是，在我所拥有的所有品质中，没有哪一种品质是完美无缺的，以至于我无法非常清楚地认识到它还可以变得更伟大、更完美。

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ai][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n]

For	,	to	take	an	example	,	if	I	consider	the	faculty	of	comprehension
为了	,	到	拿	一个	例子	,	如果	我	考虑	这	学院	的	理解

[wɪtʃ] [ai] [pə'zes] ,

which	I	possess	,
哪个	我	具有	,

举例来说，如果我考虑一下我所拥有的理解能力，

[ai][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] ['veri] [smɔːl] [ɪk'stent][ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['lɪmɪtɪd] ,

I	find	that	it	is	of	very	small	extent	and	extremely	limited	,
我	寻找	那	它	是	的	非常	小的	程度	和	极其	有限的	,

我发现它的范围非常小，而且极其有限。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ai][faɪnd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['fæk(ə)lti] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['æmpl]

and	at	the	same	time	I	find	the	idea	of	another	faculty	much	more	ample
和	在	这	相同的	时间	我	寻找	这	主意	的	其他	学院	很多	更多的	充足

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['ɪnfɪnət] ,

and	even	infinite	,
和	甚至	无限	,

与此同时，我觉得另一种能力的概念更加丰富，甚至是无限的。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [fɔːm] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	seeing	that	I	can	form	the	idea	of	it	,
和	看到	那	我	能	形式	这	主意	的	它	,

并且看到我可以形成这个想法，

[ai] ['rekəgnaɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['veri] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'teɪnz] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [gɒd] .

I	recognise	from	this	very	fact	that	it	pertains	to	the	nature	of	God	.
我	认出	从	这	非常	事实	那	它	相关	到	这	自然	的	上帝	.

由此我便可知，这与上帝的本质有关。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ai] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['meməri] , [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['ʌðə(r)]

If	in	the	same	way	I	examine	the	memory	,	the	imagination	,	or	some	other
如果	在	这	相同的	方式	我	检查	这	记忆	,	这	想像力	,	或者	一些	其他

['fæk(ə)lti] ,

faculty	,
学院	,

如果我以同样的方式检验记忆力、想象力或其他能力，

[ai][duː; də][nɒt][faɪnd] ['eni] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [smɔːl] [ænd; ənd] ['sɜːkəmskraɪbd] ,

I	do	not	find	any	which	is	not	small	and	circumscribed	,
我	做	不是	寻找	任何	哪个	是	不是	小的	和	限定的	,

我没有发现任何不小且边界不明确的物体。

[waɪl] [ɪn] [gɒd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'mens] [[ɔː(r)] ['ɪnfɪnət]] .

while	in	God	it	is	immense	[	or	infinite	]	.
尽管	在	上帝	它	是	巨大	[	或者	无限	]	.

而上帝则是浩瀚无边的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [friː] - [wɪl] [ə'ləʊn] [ɔː(r)] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [wɪtʃ] [ai][faɪnd][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [greɪt] [ɪn][ˌem 'iː]

It	is	free	-	will	alone	or	liberty	of	choice	which	I	find	to	be	so	great	in	me
它	是	自由的	-	将要	独自的	或者	自由	的	选择	哪个	我	寻找	到	是	所以	伟大的	在	我

[ðæt] [ai][kæn; kən] [kən'siːv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [aɪ'dɪə][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [greɪt] ;

that	I	can	conceive	no	other	idea	to	be	more	great	;
那	我	能	构想	不	其他	主意	到	是	更多的	伟大的	;

唯有自由意志或选择的自由，在我看来是如此伟大，以至于我无法想象还有什么比它更伟大；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [ðɪs] [wɪl] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː]

it	is	indeed	the	case	that	it	is	for	the	most	part	this	will	that	causes	me
它	是	的确	这	案件	那	它	是	为了	这	最多	部分	这	将要	那	原因	我

[tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm]['mænə(r)][ai][beə(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [ɒv; əv] [gɒd] .

to	know	that	in	some	manner	I	bear	the	image	and	similitude	of	God	.
到	知道	那	在	一些	方式	我	熊	这	图像	和	相似性	的	上帝	.

的确，正是这种意志使我明白，我在某种程度上具有上帝的形象和样式。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɪl] [ɪz] [ɪn'kɒmprəbli] ['greɪtə(r)][ɪn][gɒd][ðæn; ðən][ɪn][ˌem 'iː] ,

For	although	the	power	of	will	is	incomparably	greater	in	God	than	in	me	,
为了	虽然	这	力量	的	将要	是	无与伦比	更大的	在	上帝	比	在	我	,

虽然上帝的意志力远胜于我的意志力，

[bəuθ][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] , [kən'dʒɔɪnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

both	by	reason	of	the	knowledge	and	the	power	which	,	conjoined	with	it	,
两个都	经过	原因	的	这	知识	和	这	力量	哪个	,	连体	和	它	,

既是因为知识，也是因为与之相结合的力量，

['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː][strɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌefɪ'keɪʃəs] , [ænd; ənd][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

render	it	stronger	and	more	efficacious	,	and	by	reason	of	its	object	,
使成为	它	更强	和	更多的	有效的	,	和	经过	原因	的	它是	目的	,

使其更强效，并且由于其目的，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɪn] [gɒd] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] ;

inasmuch	as	in	God	it	extends	to	a	great	many	things	;
因此	作为	在	上帝	它	扩展	到	一个	伟大的	许多	事物	;

因为它在上帝那里涵盖了许多事物；

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnevəðə'les] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː]['greɪtə(r)] [ɪf] [ai][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːməli] [ænd; ənd]

it	nevertheless	does	not	seem	to	me	greater	if	I	consider	it	formally	and
它	尽管如此	做	不是	似乎	到	我	更大的	如果	我	考虑	它	正式地	和

[prɪ'saɪsli] [ɪn] [ɪt'self] :

precisely	in	itself	:
恰恰	在	本身	:

然而，如果我从形式和精确的角度单独考虑它，它在我看来并不更伟大：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [wɪl] [kən'sɪsts] [ə'ləʊn] [ɪn]['aʊə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ]

for	the	faculty	of	will	consists	alone	in	our	having	the	power	of	choosing
为了	这	学院	的	将要	由	独自的	在	我们的	拥有	这	力量	的	选择

[tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tʃuːzɪŋ] [nɒt][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ([ðæt] [ɪz] ,

to	do	a	thing	or	choosing	not	to	do	it	(	that	is	,
到	做	一个	事物	或者	选择	不是	到	做	它	(	那	是	,

因为意志能力仅仅在于我们有能力选择做某事或不做某事（也就是说，

[tuː; tə] [ə'fɜːm] [ɔː(r)][dɪ'naɪ] , [tuː; tə] [pə'sjuː] [ɔː(r)][tuː; tə] [ʃʌn] [ˌaɪ 'tiː]) ,

to	affirm	or	deny	,	to	pursue	or	to	shun	it	)	,
到	确认	或者	否定	,	到	追求	或者	到	回避	它	)	,

肯定或否定，追求或回避它)，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'fɜːm] [ɔː(r)][dɪ'naɪ] ,

or	rather	it	consists	alone	in	the	fact	that	in	order	to	affirm	or	deny	,
或者	相当	它	由	独自的	在	这	事实	那	在	命令	到	确认	或者	否定	,

或者更确切地说，它仅仅在于，为了肯定或否定，

[pə'sjuː] [ɔː(r)] [ʃʌn] [ðəʊz] [θɪŋz] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

pursue	**or**	**shun**	**those**	**things**	**placed**	**before**	**us**	**by**	**the**	**understanding**	**,**
追求	或者	回避	那些	事物	放置	前	我们	经过	这	理解	,

追求或回避那些由理解力摆在我们面前的事物，

[wiː; wi][ækt][səʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [ðæt] ['eni] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːs] [kən'streɪnz] [ˌjuː 'es][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] .

we	**act**	**so**	**that**	**we**	**are**	**unconscious**	**that**	**any**	**outside**	**force**	**constrains**	**us**	**in**	**doing**	**so**	**.**
我们	行为	所以	那	我们	是	无意识	那	任何	外部	力量	约束	我们	在	正在做	所以	.

我们行事时，往往意识不到任何外力在约束我们。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['kɑːntreriz] ;

For	**in**	**order**	**that**	**I**	**should**	**be**	**free**	**it**	**is**	**not**	**necessary**	**that**	**I**	**should**	**be**	**indifferent**	**as**	**to**	**the**	**choice**	**of**	**one**	**or**	**the**	**other**	**of**	**two**	**contraries**	**;**
为了	在	命令	那	我	应该	是	自由的	它	是	不是	必要的	那	我	应该	是	冷漠	作为	到	这	选择	的	一	或者	这	其他	的	二	相反的	;

因为为了获得自由，我并不需要对两种对立面中的一种或另一种漠不关心；

[bʌt; bət] [kən'treəriwaɪz] [ðə; ði][mɔː(r)][aɪ] [liːn] [tuː; tə][ðə; ði] one￥whether [aɪ] ['rekəgnaɪz] ['klɪəli] [ðæt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

but	**contrariwise**	**the**	**more**	**I**	**lean**	**to**	**the**	**one￥whether**	**I**	**recognise**	**clearly**	**that**	**the**	**reasons**	**of**	**the**	**good**	**and**	**true**	**are**	**to**	**be**	**found**	**in**	**it**	**,**
但	相反地	这	更多的	我	倾斜	到	这	one￥whether	我	认出	清楚地	那	这	原因	的	这	好的	和	真的	是	到	是	成立	在	它	,

但相反，我越倾向于那一个，我就越清楚地认识到，善与真理的理由就在其中。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [gɒd] [səʊ][dɪ'spəʊzɪz][maɪ] ['ɪnwəd] thought￥the [mɔː(r)] ['friːli] [duː; də][aɪ] [tʃuːz] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

or	**whether**	**God**	**so**	**disposes**	**my**	**inward**	**thought￥the**	**more**	**freely**	**do**	**I**	**choose**	**and**	**embrace**	**it**	**.**
或者	无论	上帝	所以	处置	我的	向内	thought￥the	更多的	自由	做	我	选择	和	拥抱	它	.

或者说，如果上帝如此安排我的内心思想，我就越能自由地选择和接受它。

[ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [bəuθ][dɪ'vaɪn] [greɪs] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['nɒlɪdʒ] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [maɪ] ['lɪbəti] ,

And	**undoubtedly**	**both**	**divine**	**grace**	**and**	**natural**	**knowledge**	**,**	**far**	**from**	**diminishing**	**my**	**liberty**	**,**
和	无疑	两个都	神圣的	优雅	和	自然的	知识	,	远的	从	减少	我的	自由	,

毫无疑问，神圣的恩典和自然的知识，非但没有削弱我的自由，反而更加强势。

['rɑːðə(r)] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ˌaɪ 'tiː] .

rather	**increase**	**it**	**and**	**strengthen**	**it**	**.**
相当	增加	它	和	加强	它	.

相反，应该增加并加强它。

[hens] [ðɪs] [ɪn'dɪfrəns] [wɪtʃ] [aɪ] [fiːl] ,

Hence	**this**	**indifference**	**which**	**I**	**feel**	**,**
因此	这	漠不关心	哪个	我	感觉	,

因此，我才感到如此冷漠。

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [sweɪd] [tuː; tə][wʌn][saɪd]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ] [læk] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,

when	**I**	**am**	**not**	**swayed**	**to**	**one**	**side**	**rather**	**than**	**to**	**the**	**other**	**by**	**lack**	**of**	**reason**	**,**
什么时候	我	是	不是	摇摆	到	一	边	相当	比	到	这	其他	经过	缺少	的	原因	,

当我没有因为缺乏理性而倾向于任何一方时，

[ɪz][ðə; ði] [ləʊɪst] [greɪd] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ,
is the lowest grade of liberty ,
是 这 最低 年级 的 自由 ,

这是自由的最低等级。

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)] [i'vins] [ə; eɪ] [læk] [ɔː(r)] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪl]
and rather evinces a lack or negation in knowledge than a perfection of will
和 相当 表现 一个 缺少 或者 否定 在 知识 比 一个 完美 的 将要
:
:
:

这与其说是意志的完美，不如说是知识的匮乏或否定：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [ˌɪ'ɛkəgnˌaɪzd] ['klɪəli] [wɒt] [wɒz; wəz] [truː] [ænd; ənd] [gʊd] ,
for if I always recognised clearly what was true and good ,
为了 如果 我 总是 已确认 清楚地 什么 曾是 真的 和 好的 ,

因为如果我总是能清楚地认识到什么是真什么是善，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [di'libərət] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] ['dʒʌdʒmənt][ɔː(r)] [tʃɔɪs] [aɪ]
I should never have trouble in deliberating as to what judgment or choice I
我 应该 绝不 有 麻烦 在 深思熟虑 作为 到 什么 判断 或者 选择 我
[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ,
should make ,
应该 制作 ,

我绝不应该在思考应该做出何种判断或选择时遇到困难。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [friː] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'dɪfrənt] .
and then I should be entirely free without ever being indifferent .
和 然后 我 应该 是 完全 自由的 没有 曾经 存在 冷漠 .

这样我就能获得完全的自由，而不会感到冷漠。

[frɒm; frəm] [ɔːl] [ðɪs] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɪl] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]
From all this I recognise that the power of will which I have received from
从 全部 这 我 认出 那 这 力量 的 将要 哪个 我 有 已收到 从
[gɒd] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [ɪt'self] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][maɪ] errors￥for [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['æmpl] [ænd; ənd] ['veri]
God is not of itself the source of my errors￥for it is very ample and very
上帝 是 不是 的 本身 这 来源 的 我的 errors￥for 它 是 非常 充足 和 非常
['pɜːfɪkt] [ɒv; əv] [ɪts] kind￥any [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;
perfect of its kind￥any more than is the power of understanding ;
完美的 的 它是 kind￥any 更多的 比 是 这 力量 的 理解 ;

由此我认识到，我从上帝那里获得的意志力本身并不是我错误的根源，因为它非常充足，而且就其种类而言非常完美，就像理解力一样；

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [gɒd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː]
for since I understand nothing but by the power which God has given me
为了 自从 我 理解 没有什么 但 经过 这 力量 哪个 上帝 有 给定 我
[fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
for understanding ,
为了 理解 ,

因为我除了上帝赐予我的理解力之外，什么也理解不了。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] , [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [æz; əz][aɪ] [ɔːt] ,
there is no doubt that all that I understand , I understand as I ought ,
那里 是 不 怀疑 那 全部 那 我 理解 , 我 理解 作为 我 应该 ,

毫无疑问，我所理解的一切都符合我的理解标准。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [aɪ][ɜː(r)][ɪn] [ðɪs] .
and it is not possible that I err in this .
和 它 是 不是 可能的 那 我 犯错 在 这 .

我不可能在这件事上出错。

[wens] [ðen] [kʌm] [maɪ]['erə(r)z] ?
Whence then come my errors ?
何处 然后 来 我的 错误 ?

那么，我的错误究竟从何而来?

[ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][səʊl][fækt] [ðæt] [sɪns] [ðə; ðɪ] [wɪl] [ɪz] [mʌtʃ] ['waɪdə(r)][ɪn][ɪts][reɪndʒ][ænd; ənd]
They come from the sole fact that since the will is much wider in its range and
他们 来 从 这 唯一 事实 那 自从 这 将要 是 很多 更广泛 在 它是 范围 和
['kʌmpəs] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
compass than the understanding ,
罗盘 比 这 理解 ,

它们源于这样一个事实：意志的范围和广度远大于理解力。

[aɪ][duː; də][nɒt] [rɪ'streɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [baʊndz] ,
I do not restrain it within the same bounds ,
我 做 不是 抑制 它 之内 这 相同的 界限 ,

我不会将其限制在同样的范围内。

[bʌt; bət][ɪk'stend][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] :
but extend it also to things which I do not understand :
但 延长 它 还 到 事物 哪个 我 做 不是 理解 :

但也要将它扩展到我不理解的事物：

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ] [wɪl] [ɪz][ɒv; əv][ɪt'self] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ðiːz] , [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [fɔːls] ['ɪntuː]['erə(r)]
and as the will is of itself indifferent to these , it easily falls into error
和 作为 这 将要 是 的 本身 冷漠 到 这些 , 它 容易地 瀑布 进入 错误
[ænd; ənd][sɪn] ,
and sin ,
和 罪 ,

由于意志本身对这些漠不关心，因此很容易陷入错误和罪恶之中。

[ænd; ənd] [tʃuːz] [ðə; ðɪ]['iːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [gʊd] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [fɔːls] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [truː] .
and chooses the evil for the good , or the false for the true .
和 选择 这 邪恶的 为了 这 好的 , 或者 这 错误的 为了 这 真的 .

他选择邪恶而非善良，选择虚假而非真实。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [aɪ] ['leɪtli] [ɪg'zæmɪnd] ['weðə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,
For example , when I lately examined whether anything existed in the world ,
为了 例子 , 什么时候 我 最近 检查 无论 任何事物 存在 在 这 世界 ,

例如，最近当我探究世界上是否存在任何事物时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['veri] [fækt] [ðæt] [aɪ] [kən'sɪdəd] [ðɪs] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊd]
and found that from the very fact that I considered this question it followed
和 成立 那 从 这 非常 事实 那 我 经过考虑的 这 问题 它 随后
['veri] ['klɪəli] [ðæt] [aɪ][maɪ'self][ɪg'zɪstɪd] ,
very clearly that I myself existed ,
非常 清楚地 那 我 我 存在 ,

我发现，仅仅因为我思考了这个问题，就清楚地表明了我自身的存在。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [prɪ'vent] [maɪ'self][frɒm; frəm] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ][səʊ] ['klɪəli] [kən'siːvd]
I could not prevent myself from believing that a thing I so clearly conceived
我 可以 不是 防止 我 从 相信 那 一个 事物 我 所以 清楚地 构思
[wɒz; wəz] [truː] :
was true :
曾是 真的 :

我无法阻止自己相信我如此清晰地构想出来的事情是真的：

[nɒt] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [kəm'peld] [tuː; tə][duː; də][səʊ][baɪ][sʌm; səm][ɪk'stɜːn(ə)l] [kɔːz] ,
not that I found myself compelled to do so by some external cause ,
不是 那 我 成立 我 被迫 到 做 所以 经过 一些 外部的 原因 ,

并非是我迫于某种外在原因才这样做的。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][frɒm; frəm] [greɪt] ['klɪənəs] [ɪn][maɪ][maɪnd][ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [greɪt]

but	simply	because	from	great	clearness	in	my	mind	there	followed	a	great
但	简单地	因为	从	伟大的	清晰度	在	我的	头脑	那里	随后	一个	伟大的

[ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][maɪ] [wɪl] ;

inclination	of	my	will	;
倾角	的	我的	将要	;

但仅仅是因为我的头脑非常清晰，随之而来的是强烈的意志倾向；

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːvd] [ðɪs] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ]['greɪtə(r)] ['friːdəm] [ɔː(r)] [ˌspɒntə'neɪəti] [æz; əz][aɪ]

and	I	believed	this	with	so	much	the	greater	freedom	or	spontaneity	as	I
和	我	相信	这	和	所以	很多	这	更大的	自由	或者	自发性	作为	我

[pə'zest] [ðə; ðɪ] [les] [ɪn'dɪfrəns] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

possessed	the	less	indifference	towards	it	.
拥有	这	较少的	漠不关心	向	它	.

我越是对此漠不关心，就越是自由自在、自然而然地相信这一点。

[naʊ] , [ɒn][ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] , [aɪ][nɒt]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][ɪg'zɪst] ,

Now	,	on	the	contrary	,	I	not	only	know	that	I	exist	,
现在	,	在	这	相反	,	我	不是	仅有的	知道	那	我	存在	,

现在，情况恰恰相反，我不仅知道我存在，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] ,

inasmuch	as	I	am	a	thinking	thing	,
因此	作为	我	是	一个	思维	事物	,

就我而言，作为一个有思想的事物，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] ;

but	a	certain	representation	of	corporeal	nature	is	also	presented	to	my	mind	;
但	一个	肯定	表示	的	肉体	自然	是	还	呈现	到	我的	头脑	;

但是，我的脑海中也浮现出某种物质世界的景象；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [aɪ] [daʊt] ['weðə(r)] [ðɪs] ['θɪŋkɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˌem 'iː] ,

and	it	comes	to	pass	that	I	doubt	whether	this	thinking	nature	which	is	in	me	,
和	它	来	到	经过	那	我	怀疑	无论	这	思维	自然	哪个	是	在	我	,

于是我开始怀疑，我身上这种思考的天性是否真的存在。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wɒt] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['difəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)] ,

or	rather	by	which	I	am	what	I	am	,	differs	from	this	corporeal	nature	,
或者	相当	经过	哪个	我	是	什么	我	是	,	不同	从	这	肉体	自然	,

或者更确切地说，我之所以成为我的原因，与这种肉体本质有所不同。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [bəuθ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['sɪmpli] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] ;

or	whether	both	are	not	simply	the	same	thing	;
或者	无论	两个都	是	不是	简单地	这	相同的	事物	;

或者说，两者是否本质上是同一回事；

[ænd; ənd][aɪ][hɪə(r)] [sə'pəʊz] [ðæt] [aɪ][duː; də] [nɒt] [jet] [nəʊ] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə]

and	I	here	suppose	that	I	do	not	yet	know	any	reason	to	persuade	me	to
和	我	这里	认为	那	我	做	不是	然而	知道	任何	原因	到	说服	我	到

[ə'dɒpt][ðə; ðɪ][wʌn] [bɪ'liːf] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .

adopt	the	one	belief	rather	than	the	other	.
采纳	这	一	信仰	相当	比	这	其他	.

我在此假设，我目前还没有任何理由说服我接受其中一种信念而不是另一种信念。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪəli] [ɪn'dɪfrənt] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː]

From	this	it	follows	that	I	am	entirely	indifferent	as	to	which	of	the	two
从	这	它	跟随	那	我	是	完全	冷漠	作为	到	哪个	的	这	二

[aɪ] [ə'fɜːm] [ɔː(r)][dɪ'naɪ] ,

I	affirm	or	deny	,
我	确认	或者	否定	,

由此可见，我对肯定或否定两者中的哪一个完全无所谓。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['weðə(r)] [aɪ] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['fɔːmɪŋ] ['eni] ['dʒʌdʒmənt][ɪn][ðə; ðɪ]['mætə(r)] .

or	even	whether	I	abstain	from	forming	any	judgment	in	the	matter	.
或者	甚至	无论	我	弃权	从	成型	任何	判断	在	这	事情	.

甚至我是否对此事不作任何判断。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'dɪfrəns] [dʌz] [nɒt]['əʊnli][ɪk'stend][tuː; tə] ['mætəz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]

And	this	indifference	does	not	only	extend	to	matters	as	to	which	the
和	这	漠不关心	做	不是	仅有的	延长	到	事情	作为	到	哪个	这

[ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] ,

understanding	has	no	knowledge	,
理解	有	不	知识	,

这种冷漠不仅限于理解力无法知晓的事物，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌæpri'hend] [wɪð] ['pɜːfɪkt]

but	also	in	general	to	all	those	which	are	not	apprehended	with	perfect
但	还	在	一般的	到	全部	那些	哪个	是	不是	被捕	和	完美的

['klɪənəs] [æt; ət][ðə; ðɪ]['məʊmənt] [wen] [ðə; ðɪ] [wɪl] [ɪz] [di'libərət] [ə'pɒn][ðem; ðəm] :

clearness	at	the	moment	when	the	will	is	deliberating	upon	them	:
清晰度	在	这	片刻	什么时候	这	将要	是	深思熟虑	之上	他们	:

但总的来说，也适用于所有那些在意志思考它们时未能完全清晰地理解的事物：

[fɔː(r); fə(r)] , [haʊ'evə(r)]['prɒbəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [kən'dʒektʃə] [wɪtʃ] ['rendə(r)][ˌem 'iː] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [fɔːm]

for	,	however	probable	are	the	conjectures	which	render	me	disposed	to	form
为了	,	然而	可能	是	这	猜想	哪个	使成为	我	处置	到	形式

[ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [rɪ'spektɪŋ] ['eniθɪŋ] ,

a	judgment	respecting	anything	,
一个	判断	尊重	任何事物	,

因为，无论那些使我倾向于对任何事情形成判断的推测多么可能，

[ðə; ðɪ]['sɪmp(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ðæt] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'dʒektʃə] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [nɒt]

the	simple	knowledge	that	I	have	that	those	are	conjectures	alone	and	not
这	简单的	知识	那	我	有	那	那些	是	猜想	独自的	和	不是

['sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'djuːbɪtəbl] ['riːz(ə)nz] ,

certain	and	indubitable	reasons	,
肯定	和	毋庸置疑	原因	,

我仅凭一点简单的认知就能明白，这些都只是推测，并非确凿无疑的理由。

[sə'fais] [tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)n] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] .

suffices	to	occasion	me	to	judge	the	contrary	.
足够了	到	场合	我	到	法官	这	相反	.

足以让我得出相反的结论。

[ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [greɪt] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [leɪt] [wen] [aɪ][set][ə'saɪd][æz; əz] [fɔːls] [ɔːl]

Of	this	I	have	had	great	experience	of	late	when	I	set	aside	as	false	all
的	这	我	有	有	伟大的	经验	的	晚的	什么时候	我	放	旁边	作为	错误的	全部

[ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['fɔːməli] [held] [tuː; tə][biː; bi] ['æbsəluːtli] [truː] ,

that	I	had	formerly	held	to	be	absolutely	true	,
那	我	有	以前	握住	到	是	绝对地	真的	,

最近我对此深有体会，我把以前一直奉为绝对真理的一切，都视为谬误而摒弃。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [səʊl] ['riːz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [ri'mɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [biː; bi]

for	the	sole	reason	that	I	remarked	that	it	might	in	some	measure	be
为了	这	唯一	原因	那	我	评论	那	它	可能	在	一些	措施	是

['daʊtɪd] .

doubted	.
怀疑	.

仅仅因为我提到这一点可能在某种程度上值得怀疑。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [maɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒn] ['eni] [θɪŋ] [wen] [ai][du:; də][nɒt] [pə'si:v]

But	if	I	abstain	from	giving	my	judgment	on	any	thing	when	I	do	not	perceive
但	如果	我	弃权	从	给予	我的	判断	在	任何	事物	什么时候	我	做	不是	感知

[ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['klɪənəs] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs] ,

it	with	sufficient	clearness	and	distinctness	,
它	和	充足的	清晰度	和	明显	,

但是，如果我对某件事没有足够清晰明确的认识而避免做出判断，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ai][ækt] ['raɪtli] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [nɒt] [dɪ'si:vd] .

it	is	plain	that	I	act	rightly	and	am	not	deceived	.
它	是	清楚的	那	我	行为	没错	和	是	不是	受骗	.

很明显，我的行为是正确的，我没有被欺骗。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [dɪ'tɜ:mɪn] [tu:; tə][dɪ'naɪ][ɔ:(r)] [ə'fɜ:m] ,

But	if	I	determine	to	deny	or	affirm	,
但	如果	我	决定	到	否定	或者	确认	,

但如果我决定否认或肯定，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪk] [ju:z][æz; əz][ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɒv; əv][maɪ] [fri:] [wɪl] ,

I	no	longer	make	use	as	I	should	of	my	free	will	,
我	不	更长	制作	使用	作为	我	应该	的	我的	自由的	将要	,

我不再像以前那样善用我的自由意志了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [ə'fɜ:m] [wɒt] [ɪz] [nɒt] [tru:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ai] [dɪ'si:v] [maɪ'self] ;

and	if	I	affirm	what	is	not	true	,	it	is	evident	that	I	deceive	myself	;
和	如果	我	确认	什么	是	不是	真的	,	它	是	明显	那	我	欺骗	我	;

如果我肯定了不真实的事情，显然我是在欺骗自己；

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ai] [dʒʌdʒ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [tru:θ] , [ðɪs] ['kɒmz] [ə'baʊt] ['əʊnli][baɪ] [tʃɑ:ns] ,

even	though	I	judge	according	to	truth	,	this	comes	about	only	by	chance	,
甚至	尽管	我	法官	根据	到	真相	,	这	来	关于	仅有的	经过	机会	,

即便我以真理为评判标准，但这仅仅是偶然发生的。

[ænd; ənd][ai][du:; də][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv][ˌmis'ju:z, ˌmis'ju:s][maɪ] ['fri:dəm] ;

and	I	do	not	escape	the	blame	of	misusing	my	freedom	;
和	我	做	不是	逃脱	这	责备	的	滥用	我的	自由	;

我也难逃滥用自由的指责；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]

for	the	light	of	nature	teaches	us	that	the	knowledge	of	the	understanding
为了	这	光	的	自然	教导	我们	那	这	知识	的	这	理解

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] .

should	always	precede	the	determination	of	the	will	.
应该	总是	先于	这	决心	的	这	将要	.

因为自然之光告诉我们，理解的知识应该始终先于意志的决心。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˌmɪs'ju:z; ˌmɪs'ju:s][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [wɪl] [ðæt] [ðə; ði][praɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

And	it	is	in	the	misuse	of	the	free	will	that	the	privation	which
和	它	是	在	这	滥用	的	这	自由的	将要	那	这	匮乏	哪个

[kˈɒnstɪtˌju:ts] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['erə(r)][ɪz][met] [wɪð] .

constitutes	the	characteristic	nature	of	error	is	met	with	.
构成	这	特征	自然	的	错误	是	遇见	和	.

而正是对自由意志的滥用，才导致了构成错误本质的那种匮乏。

[praɪ'veɪʃ(ə)n] , [ai] [seɪ] , [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ækt] , [ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['prəʊsi:dz] [frɒm; frəm][ˌem 'i:] ,

Privation	,	I	say	,	is	found	in	the	act	,	in	so	far	as	it	proceeds	from	me	,
匮乏	,	我	说	,	是	成立	在	这	行为	,	在	所以	远的	作为	它	收益	从	我	,

我认为，匮乏存在于行为之中，就其源于我而言。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['fæk(ə)lti] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][gɒd] ,

but	it	is	not	found	in	the	faculty	which	I	have	received	from	God	,
但	它	是	不是	成立	在	这	学院	哪个	我	有	已收到	从	上帝	,

但我从上帝那里得到的天赋中并没有这种能力。

[nɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ækt][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [hɪm] .

nor	even	in	the	act	in	so	far	as	it	depends	on	Him	.
也不	甚至	在	这	行为	在	所以	远的	作为	它	取决于	在	他	.

甚至在行为本身中，只要这件事取决于他，他也不会干预。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] ['sɜːt(ə)nlɪ] [nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [gɒd][hæz; həz][nɒt]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː]

For	I	have	certainly	no	cause	to	complain	that	God	has	not	given	me
为了	我	有	当然	不	原因	到	抱怨	那	上帝	有	不是	给定	我

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ,

an	intelligence	which	is	more	powerful	,
一个	智力	哪个	是	更多的	强大的	,

我当然没有理由抱怨上帝没有赐予我更强大的智慧。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [laɪt] [wɪtʃ] [ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]

or	a	natural	light	which	is	stronger	than	that	which	I	have	received	from
或者	一个	自然的	光	哪个	是	更强	比	那	哪个	我	有	已收到	从

[hɪm] ,

Him	,
他	,

或者比我从祂那里得到的光更强的自然光，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['faɪnaɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd]

since	it	is	proper	to	the	finite	understanding	not	to	comprehend	a	multitude
自从	它	是	恰当的	到	这	有限	理解	不是	到	理解	一个	民众

[ɒv; əv] [θɪŋz] ,

of	things	,
的	事物	,

因为有限的理解力本来就不适合理解众多的事物，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['faɪnaɪt] ; [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri]

and	it	is	proper	to	a	created	understanding	to	be	finite	;	on	the	contrary
和	它	是	恰当的	到	一个	创建	理解	到	是	有限	;	在	这	相反

,

,
,

而对于被造之物而言，有限的理解力是恰当的；相反，

[aɪ][hæv; həv] ['evrɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə]['rendə(r)] [θæŋks] [tuː; tə][gɒd] [huː] [əʊz] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [huː]

I	have	every	reason	to	render	thanks	to	God	who	owes	me	nothing	and	who
我	有	每一个	原因	到	使成为	谢谢	到	上帝	WHO	欠款	我	没有什么	和	WHO

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [pə'fekʃən] [aɪ] [pə'zes] ,

has	given	me	all	the	perfections	I	possess	,
有	给定	我	全部	这	完美	我	具有	,

我完全有理由感谢上帝，他不欠我任何东西，并赐予我所有完美的品质。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ɪn'dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [wɪð] ['hævɪŋ]

and	I	should	be	far	from	charging	Him	with	injustice	,	and	with	having
和	我	应该	是	远的	从	收费	他	和	不公正	,	和	和	拥有

[dɪ'praɪvd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ,

deprived	me	of	,
被剥夺的	我	的	,

我绝不会指责他不公，也不会指责他剥夺了我的权利，

[ɔː(r)] ['rɒŋfəli] [wɪð'held] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ðiːz] [pə'fekʃən] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [bɪ'stəʊd]

or	wrongfully	withheld	from	me	,	these	perfections	which	He	has	not	bestowed
或者	错误地	隐瞒	从	我	,	这些	完美	哪个	他	有	不是	授予

[ə'pɒn][ˌem 'iː] .

upon	me	.
之上	我	.

或者说，祂没有赐予我的这些完美品质，是祂错误地剥夺了我的。

[ai][hæv; həv] ['fɜːðə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [wɪl] [mɔː(r)]

I	have	further	no	reason	to	complain	that	He	has	given	me	a	will	more
我	有	更远	不	原因	到	抱怨	那	他	有	给定	我	一个	将要	更多的

['æmpl] [ðæn; ðən][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

ample	than	my	understanding	,
充足	比	我的	理解	,

我没有任何理由抱怨祂赐予我的意志远超我的理解力。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [ðə; ðɪ] [wɪl] [kən'sɪsts] ['əʊnli][ɒv; əv][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['elɪmənt] , [ænd; ənd][ɪz][səʊ][tuː; tə] [spiːk]

for	since	the	will	consists	only	of	one	single	element	,	and	is	so	to	speak
为了	自从	这	将要	由	仅有的	的	一	单身的	元素	,	和	是	所以	到	说话

[ˌɪndɪ'vɪzəbl] ,

indivisible	,
不可分割的	,

因为意志只由一个单一要素构成，可以说是不可分割的，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ɪts]['neɪtʃə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [æb'stræktɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

it	appears	that	its	nature	is	such	that	nothing	can	be	abstracted	from	it
它	出现	那	它是	自然	是	这样的	那	没有什么	能	是	摘要	从	它

它的本质似乎是这样的：任何东西都无法从中抽象出来。

[[wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [ˌaɪ 'tiː]] ; [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə]

[	without	destroying	it	]	;	and	certainly	the	more	comprehensive	it	is	found	to
[	没有	摧毁	它	]	;	和	当然	这	更多的	综合的	它	是	成立	到

[biː; bi] ,

be	,
是	,

[在不破坏它的前提下]；而且它越全面，就越能体现其价值。

[ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['riːz(ə)n] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['rendə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['gɪvə(r)] .

the	more	reason	I	have	to	render	gratitude	to	the	giver	.
这	更多的	原因	我	有	到	使成为	感激	到	这	赠予者	.

我就越发应该对施予者表示感激。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

And	,	finally	,
和	,	最后	,

最后，

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][nɒt] [kəm'pleɪn] [ðæt] [gɒd] [kən'kəː] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ðɪ][ækts][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

I	must	also	not	complain	that	God	concurs	with	me	in	forming	the	acts	of	the
我	必须	还	不是	抱怨	那	上帝	同意	和	我	在	成型	这	行为	的	这

[wɪl] ,

will	,
将要	,

我也不应该抱怨上帝与我共同制定意志行为。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][gəʊ] [ə'streɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [truː]

that	is	the	judgment	in	which	I	go	astray	,	because	these	acts	are	entirely	true
那	是	这	判断	在	哪个	我	去	误入歧途	,	因为	这些	行为	是	完全	真的

[ænd; ənd] [gʊd] ,

and	good	,
和	好的	,

我误判的正是这一点，因为这些行为完全是真实而美好的。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɒn] [gɒd] ;

inasmuch	as	they	depend	on	God	;
因此	作为	他们	依赖	在	上帝	;

因为他们依赖上帝；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sens] [mɔː(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ə'kruː] [tuː; tə][maɪ]['neɪtʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt]

and	in	a	certain	sense	more	perfection	accrues	to	my	nature	from	the	fact
和	在	一个	肯定	感觉	更多的	完美	累积	到	我的	自然	从	这	事实

[ðæt] [aɪ][kæn; kən] [fɔːm] [ðem; ðəm] ,

that	I	can	form	them	,
那	我	能	形式	他们	,

从某种意义上说，我能塑造它们这一事实，使我的本性更加完善。

[ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][səʊ] .

than	if	I	could	not	do	so	.
比	如果	我	可以	不是	做	所以	.

如果我做不到就好了。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][praɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ə'ləʊn][ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['riːz(ə)n][ɒv; əv]['erə(r)][ɔː(r)][sɪn] [kən'sɪsts] ,

As	to	the	privation	in	which	alone	the	formal	reason	of	error	or	sin	consists	,
作为	到	这	匮乏	在	哪个	独自的	这	正式的	原因	的	错误	或者	罪	由	,

至于构成错误或罪孽形式原因的唯一剥夺，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv]['eni] [kən'kʌrəns] [frɒm; frəm][gɒd] ,

it	has	no	need	of	any	concurrence	from	God	,
它	有	不	需要	的	任何	一致	从	上帝	,

它不需要得到上帝的任何同意。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] [[ɔː(r)][æn; ən] [ɪg'zɪstəns]] ,

since	it	is	not	a	thing	[	or	an	existence	]	,
自从	它	是	不是	一个	事物	[	或者	一个	存在	]	,

因为它不是一种事物（或存在），

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][gɒd][æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːz] ,

and	since	it	is	not	related	to	God	as	to	a	cause	,
和	自从	它	是	不是	有关的	到	上帝	作为	到	一个	原因	,

既然这件事与上帝并无因果关系，

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːrmd] ['mɪəli] [ə; eɪ][nɪ'geɪʃ(ə)n] [[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] ['gɪv(ə)n]

but	should	be	termed	merely	a	negation	[	according	to	the	significance	given
但	应该	是	称为	仅仅	一个	否定	[	根据	到	这	意义	给定

[tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz]] .

to	these	words	in	the	Schools	]	.
到	这些	字	在	这	学校	]	.

但根据学校对这些词语赋予的意义，应该仅仅称之为否定。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn][gɒd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]

For	in	fact	it	is	not	an	imperfection	in	God	that	He	has	given	me	the
为了	在	事实	它	是	不是	一个	缺陷	在	上帝	那	他	有	给定	我	这

['lɪbəti] [tuː; tə] [gɪv] [ɔː(r)] [wɪð'həʊld] [maɪ] [ə'sent] [frɒm; frəm] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]

liberty	to	give	or	withhold	my	assent	from	certain	things	as	to	which	He
自由	到	给	或者	扣压	我的	同意	从	肯定	事物	作为	到	哪个	他

[hæz; həz][nɒt] [pleɪst] [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;

has	not	placed	a	clear	and	distinct	knowledge	in	my	understanding	;
有	不是	放置	一个	清除	和	清楚的	知识	在	我的	理解	;

事实上，上帝并没有错，祂赋予我自由，让我可以对某些祂没有明确告知我的事情表示同意或不表示同意；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [æn; ən] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn][ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [juːz][ɒv; əv]

but	it	is	without	doubt	an	imperfection	in	me	not	to	make	a	good	use	of
但	它	是	没有	怀疑	一个	缺陷	在	我	不是	到	制作	一个	好的	使用	的

[maɪ] ['friːdəm] ,

my	freedom	,
我的	自由	,

但毫无疑问，未能善用我的自由是我的一个缺陷。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [maɪ]['dʒʌdʒmənt] ['redɪli] [ɒn] ['mætəz] [wɪtʃ] [aɪ]['əʊnli] [ˌʌndə'stænd] [əb'skjʊəli] .

and	to	give	my	judgment	readily	on	matters	which	I	only	understand	obscurely	.
和	到	给	我的	判断	容易	在	事情	哪个	我	仅有的	理解	晦涩地	.

并且对于我只略知一二的事情，我也会毫不犹豫地发表意见。

[aɪ] [ˌnevəðə'les] [pə'siːv] [ðæt] [gɒd] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː][səʊ] [ðæt] [aɪ]['nevə(r)]

I	nevertheless	perceive	that	God	could	easily	have	created	me	so	that	I	never
我	尽管如此	感知	那	上帝	可以	容易地	有	创建	我	所以	那	我	绝不

[ʃʊd; ʃəd] [ɜː(r)] ,

should	err	,
应该	犯错	,

然而，我意识到上帝完全可以创造一个永远不会犯错的我。

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [friː] , [ænd; ənd] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] , [vɪz] .

although	I	still	remained	free	,	and	endowed	with	a	limited	knowledge	,	viz	.
虽然	我	仍然	剩余	自由的	,	和	捐赠	和	一个	有限的	知识	,	即	.

虽然我仍然保持自由，并且拥有有限的知识，即：

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz]

by	giving	to	my	understanding	a	clear	and	distinct	intelligence	of	all	things
经过	给予	到	我的	理解	一个	清除	和	清楚的	智力	的	全部	事物

[æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] ;

as	to	which	I	should	ever	have	to	deliberate	;
作为	到	哪个	我	应该	曾经	有	到	商榷	;

通过使我的理解力清晰明了地掌握我可能需要思考的一切事物；

[ɔː(r)] ['sɪmpli] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'greɪvɪŋ] ['diːpli] [ɪn][maɪ] ['meməri] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n]['nevə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]

or	simply	by	His	engraving	deeply	in	my	memory	the	resolution	never	to	form	a
或者	简单地	经过	他的	雕刻	深	在	我的	记忆	这	解决	绝不	到	形式	一个

['dʒʌdʒmənt][ɒn] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

judgment	on	anything	without	having	a	clear	and	distinct	understanding	of	it	,
判断	在	任何事物	没有	拥有	一个	清除	和	清楚的	理解	的	它	,

或者说，祂只是在我记忆深处刻下了一个决心：永远不要在没有清楚透彻的了解之前就对任何事妄下判断。

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	I	could	never	forget	it	.
所以	那	我	可以	绝不	忘记	它	.

这样我就永远不会忘记它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][kən'sɪdə(r)]

And	it	is	easy	for	me	to	understand	that	,	in	so	far	as	I	consider
和	它	是	简单的	为了	我	到	理解	那	,	在	所以	远的	作为	我	考虑

[maɪ'self] [ə'ləʊn] ,

myself	alone	,
我	独自的	,

而且，就我而言，如果我把自己看作一个孤独的人，那么我很容易理解这一点。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

and	as	if	there	were	only	myself	in	the	world	,
和	作为	如果	那里	是	仅有的	我	在	这	世界	,

仿佛这世上只有我一个人，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

I	should	have	been	much	more	perfect	than	I	am	,
我	应该	有	到过	很多	更多的	完美的	比	我	是	,

我本应该比现在更完美。

[ɪf] [gɒd] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː][səʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['nevə(r)][ɜː(r)] .

if	God	had	created	me	so	that	I	could	never	err	.
如果	上帝	有	创建	我	所以	那	我	可以	绝不	犯错	.

如果上帝创造我，就是为了让我永远不会犯错。

[ˌnevəðə'les] [ai] ['kænɒt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

Nevertheless	**I**	**cannot**	**deny**	**that**	**in**	**some**	**sense**	**it**	**is**	**a**	**greater**	**perfection**	**in**	**the**
尽管如此	我	不能	否定	那	在	一些	感觉	它	是	一个	更大的	完美	在	这

[həʊl] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [pɑːts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][ɪg'zempt][frɒm; frəm]['erə(r)][æz; əz]['ʌðə(r)z]

whole	**universe**	**that**	**certain**	**parts**	**should**	**not**	**be**	**exempt**	**from**	**error**	**as**	**others**
所有的	宇宙	那	肯定	部分	应该	不是	是	豁免	从	错误	作为	其他的

[ɑː(r); ə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɔːl] [pɑːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪg'zæktli]['sɪmələ(r)] .

are	**than**	**that**	**all**	**parts**	**should**	**be**	**exactly**	**similar**	**.**
是	比	那	全部	部分	应该	是	确切地	相似的	.

然而，我不能否认，从某种意义上说，宇宙中某些部分不应该像其他部分一样完全避免错误，这比所有部分都应该完全相同更完美。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɪf] [gɒd] , ['hævɪŋ] [pleɪst] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

And	**I**	**have**	**no**	**right**	**to**	**complain**	**if**	**God**	**,**	**having**	**placed**	**me**	**in**	**the**	**world**	**,**
和	我	有	不	正确的	到	抱怨	如果	上帝	,	拥有	放置	我	在	这	世界	,

如果上帝把我放在这个世界上，我没有权利抱怨，

[hæz; həz][nɒt] [kɔːld] [ə'pɒn][ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ðæt] [ik'selz] [ɔːl] ['ʌðə(r)z][ɪn] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd]

has	**not**	**called**	**upon**	**me**	**to**	**play**	**a**	**part**	**that**	**excels**	**all**	**others**	**in**	**distinction**	**and**
有	不是	称为	之上	我	到	玩	一个	部分	那	卓越	全部	其他的	在	区别	和

[pə'fekʃ(ə)n] .

perfection	**.**
完美	.

并没有要求我扮演一个在卓越和完美方面都超越所有其他角色的角色。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ai][hæv; həv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][glæd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt]

And	**further**	**I**	**have**	**reason**	**to**	**be**	**glad**	**on**	**the**	**ground**	**that**	**if**	**He**	**has**	**not**
和	更远	我	有	原因	到	是	高兴的	在	这	地面	那	如果	他	有	不是

['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['nevə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [miːnz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə'bʌv] ,

given	**me**	**the**	**power**	**of**	**never**	**going**	**astray**	**by**	**the**	**first**	**means**	**pointed**	**out**	**above**	**,**
给定	我	这	力量	的	绝不	去	误入歧途	经过	这	第一的	方法	尖	出去	多于	,

而且，我还有理由感到高兴，因为如果祂没有通过上面提到的第一种方法赐予我永不误入歧途的能力，

[wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] ['evɪdənt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [rɪ'gɑːdɪŋ]

which	**depends**	**on**	**a**	**clear**	**and**	**evident**	**knowledge**	**of**	**all**	**the**	**things**	**regarding**
哪个	取决于	在	一个	清除	和	明显	知识	的	全部	这	事物	关于

[wɪtʃ] [ai][kæn; kən] [dɪ'lɪbərət] ,

which	**I**	**can**	**deliberate**	**,**
哪个	我	能	商榷	,

这取决于我对所有我能思考的事情的清晰明确的了解，

[hiː; hi][hæz; həz][æt; ət] [liːst] [left] [wɪ'ðɪn] [maɪ]['paʊə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [miːnz] ,

He	**has**	**at**	**least**	**left**	**within**	**my**	**power**	**the**	**other**	**means**	**,**
他	有	在	至少	左边	之内	我的	力量	这	其他	方法	,

他至少还给我留下了其他办法。

[wɪtʃ] [ɪz] ['fɜːmli] [tuː; tə][əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n]['nevə(r)][tuː; tə] [gɪv] ['dʒʌdʒmənt][ɒn] ['mætəz]

which	**is**	**firmly**	**to**	**adhere**	**to**	**the**	**resolution**	**never**	**to**	**give**	**judgment**	**on**	**matters**
哪个	是	牢牢	到	粘着	到	这	解决	绝不	到	给	判断	在	事情

[huːz] [truːθ] [ɪz][nɒt] ['klɪəli] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

whose	**truth**	**is**	**not**	**clearly**	**known**	**to**	**me**	**;**
谁	真相	是	不是	清楚地	已知	到	我	;

那就是坚定地遵守这样的决心：对于自己不清楚真相的事情，绝不妄加评判；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ai] ['nəʊtɪs] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['wiːknəs] [ɪn][maɪ]['neɪtʃə(r)][ɪn] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [kən'tɪnjuəli]

for	**although**	**I**	**notice**	**a**	**certain**	**weakness**	**in**	**my**	**nature**	**in**	**that**	**I**	**cannot**	**continually**
为了	虽然	我	注意	一个	肯定	弱点	在	我的	自然	在	那	我	不能	持续

['kɒns(ə)ntreɪt] [maɪ][maɪnd][ɒn][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] ,

concentrate	**my**	**mind**	**on**	**one**	**single**	**thought**	**,**
集中	我的	头脑	在	一	单身的	想法	,

虽然我注意到自己性格中存在某种弱点，那就是我无法持续地将注意力集中在一个想法上，

[ai][kæn; kən] [jet] , [baɪ] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [rɪ'piːtɪd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

I	can	yet	,	by	attentive	and	frequently	repeated	meditation	,
我	能	然而	,	经过	细心	和	频繁地	重复	冥想	,

然而，通过专注且反复的冥想，我仍然可以做到。

[ɪm'pres] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['fɔːsəbli] [ɒn][maɪ] ['meməri] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][feɪl][tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ˌaɪ 'tiː]

impress	it	so	forcibly	on	my	memory	that	I	shall	never	fail	to	recollect	it
令人印象深刻	它	所以	强制	在	我的	记忆	那	我	将	绝不	失败	到	追忆	它

[wen'evə(r)] [ai][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

whenever	I	have	need	of	it	,
每当	我	有	需要	的	它	,

务必将其深深印入我的记忆，以便我每次需要时都能立刻想起。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'kwaɪə(r)][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['nevə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] .

and	thus	acquire	the	habit	of	never	going	astray	.
和	因此	获得	这	习惯	的	绝不	去	误入歧途	.

从而养成永不误入歧途的习惯。

[ænd; ənd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

And	inasmuch	as	it	is	in	this	that	the	greatest	and	principal	perfection	of
和	因此	作为	它	是	在	这	那	这	最	和	主要的	完美	的

[mæn] [kən'sɪsts] ,

man	consists	,
男人	由	,

而正因为人类最伟大、最主要的完美之处就在于此，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai][hæv; həv][nɒt] [geɪnd] ['lɪt(ə)l][baɪ] [ðɪs] [deɪz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

it	seems	to	me	that	I	have	not	gained	little	by	this	day's	Meditation	,
它	似乎	到	我	那	我	有	不是	获得	小的	经过	这	天	冥想	,

我觉得今天的冥想让我受益匪浅。

[sɪns] [ai][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['fɔːlsəti][ænd; ənd]['erə(r)] .

since	I	have	discovered	the	source	of	falsity	and	error	.
自从	我	有	发现	这	来源	的	虚假	和	错误	.

因为我已经发现了虚假和错误的根源。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)] [sɔːs] [ðæn; ðən][ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]

And	certainly	there	can	be	no	other	source	than	that	which	I	have
和	当然	那里	能	是	不	其他	来源	比	那	哪个	我	有

[ɪk'spleɪnd] ;

explained	;
解释	;

当然，除了我所解释的之外，不可能有其他来源；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ai][səʊ] [rɪ'streɪn] [maɪ] [wɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][maɪ] ['nɒlɪdʒ]

for	as	often	as	I	so	restrain	my	will	within	the	limits	of	my	knowledge
为了	作为	经常	作为	我	所以	抑制	我的	将要	之内	这	限制	的	我的	知识

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [nəʊ]['dʒʌdʒmənt] [ɪk'sept] [ɒn] ['mætəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]

that	it	forms	no	judgment	except	on	matters	which	are	clearly	and	distinctly
那	它	表格	不	判断	除了	在	事情	哪个	是	清楚地	和	明显地

[ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

represented	to	it	by	the	understanding	,
代表	到	它	经过	这	理解	,

因为我常常将自己的意志限制在自己的知识范围内，使它只对那些被理解力清晰明确地呈现在它面前的事物做出判断，

[ai][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [dɪ'siːvd] ; [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] conception20 [ɪz]

I	can	never	be	deceived	;	for	every	clear	and	distinct	conception20	is
我	能	绝不	是	受骗	;	为了	每一个	清除	和	清楚的	conception20	是

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['sʌmθɪŋ] ,

without	doubt	something	,
没有	怀疑	某物	,

我绝不会被欺骗；因为每一个清晰明确的观念20都毫无疑问是某种东西，

[ænd; ənd] [hens] ['kænɒt] [dɪ'raɪv] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [nɔ:t] ,

and	hence	cannot	derive	its	origin	from	what	is	nought	,
和	因此	不能	派生	它是	起源	从	什么	是	零	,

因此，它不可能起源于虚无。

[bʌt; bət][mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [hæv; həv][gɒd][æz; əz][ɪts] author￥God , [aɪ] [seɪ] , [hu:] ['bi:ɪŋ]

but	must	of	necessity	have	God	as	its	author￥God	,	I	say	,	who	being
但	必须	的	必要性	有	上帝	作为	它是	author￥God	,	我	说	,	WHO	存在

[su:'pri:mli; sju:'pri:mli] ['pɜ:fɪkt] ,

supremely	perfect	,
至高无上	完美的	,

但必然以神为作者——我说，神，祂是至高无上的完美者，

['kænɒt] [bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] ['eni] ['erə(r)] ;

cannot	be	the	cause	of	any	error	;
不能	是	这	原因	的	任何	错误	;

不可能是造成任何错误的原因；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [wi:; wi][mʌst; məst] [kən'klu:d] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [[ɔ:(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	consequently	we	must	conclude	that	such	a	conception	[	or	such	a
和	最后	我们	必须	结束	那	这样的	一个	概念	[	或者	这样的	一个

['dʒʌdʒmənt]] [ɪz] [tru:] .

judgment	]	is	true	.
判断	]	是	真的	.

因此，我们必须得出结论，这种观念（或判断）是正确的。

[nɔ:(r)][hæv; həv][aɪ]['əʊnli] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] - [deɪ] [wɒt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɒt] [ɜ:(r)] ,

Nor	have	I	only	learned	to	-	day	what	I	should	avoid	in	order	that	I	may	not	err	,
也不	有	我	仅有的	学习	到	-	天	什么	我	应该	避免	在	命令	那	我	可能	不是	犯错	,

我今天才明白为了避免犯错，我应该避免什么。

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [haʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] ;

but	also	how	I	should	act	in	order	to	arrive	at	a	knowledge	of	the	truth	;
但	还	如何	我	应该	行为	在	命令	到	到达	在	一个	知识	的	这	真相	;

但也包括我应该如何行动才能获得真理的知识；

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [end] [ɪf] [aɪ] [dɪ'vəʊt] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [sə'fɪʃntli]

for	without	doubt	I	shall	arrive	at	this	end	if	I	devote	my	attention	sufficiently
为了	没有	怀疑	我	将	到达	在	这	结尾	如果	我	奉献	我的	注意力	足够

[tu:; tə] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] ['pɜ:fɪktli] [ˌʌndə'stænd] ;

to	those	things	which	I	perfectly	understand	;
到	那些	事物	哪个	我	完美	理解	;

毫无疑问，如果我将足够的注意力集中在那些我完全理解的事情上，我就一定能够达到这个目的；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] ['seprət] [frɒm; frəm] [ðɪ:z] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ]['əʊnli] [ˌʌndə'stænd] [kən'fju:zədli] [ænd; ənd]

and	if	I	separate	from	these	that	which	I	only	understand	confusedly	and
和	如果	我	分离	从	这些	那	哪个	我	仅有的	理解	困惑地	和

[wɪð] [əb'skjʊərəti] .

with	obscurity	.
和	朦胧	.

如果我将这些我只能模糊不清地理解的东西与它们分开。

[tu:; tə] [ðɪ:z] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔ:θ] ['dɪlɪdʒəntli] [gɪv] [hi:d] .

To	these	I	shall	henceforth	diligently	give	heed	.
到	这些	我	将	今后	勤勉地	给	注意	.

从今以后，我将认真听取这些意见。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [viː] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] , [ə'gen] , [ɒv; əv] [gɒd] , [ðæt]

Meditation	V	.	Of	the	essence	of	material	things	,	and	,	again	,	of	God	,	that
冥想	V	.	的	这	本质	的	材料	事物	,	和	,	再次	,	的	上帝	,	那

[hiː; hi] [ɪg'zɪsts] .

He	exists	.
他	存在	.

冥想五：论物质事物的本质，以及上帝的本质，即祂的存在。

['meni] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [maɪ] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] [ɔː(r)] [maɪnd]

Many	other	matters	respecting	the	attributes	of	God	and	my	own	nature	or	mind
许多	其他	事情	尊重	这	属性	的	上帝	和	我的	自己的	自然	或者	头脑

[rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;

remain	for	consideration	;
保持	为了	考虑	;

还有许多关于上帝的属性和我自身的本性或思想的问题需要考虑；

[bʌt; bət] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['pɒsəbli] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'zjuːm] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] .

but	I	shall	possibly	on	another	occasion	resume	the	investigation	of	these	.
但	我	将	可能	在	其他	场合	恢复	这	调查	的	这些	.

但我或许会在其他场合继续调查这些问题。

[naʊ] (['ɑːftə(r)] [fɜːst] ['nəʊtɪŋ] [wɒt] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ɔː(r)] [ə'vɔɪdɪd] ,

Now	(	after	first	noting	what	must	be	done	or	avoided	,
现在	(	后	第一的	注意到	什么	必须	是	完毕	或者	避免	,

现在（在首先注意到必须做什么或避免什么之后，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ])

in	order	to	arrive	at	a	knowledge	of	the	truth	)
在	命令	到	到达	在	一个	知识	的	这	真相	)

为了获得真理的知识）

[maɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [tɑːsk] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [daʊt] ['ɪntuː]

my	principal	task	is	to	endeavour	to	emerge	from	the	state	of	doubt	into
我的	主要的	任务	是	到	努力	到	出现	从	这	状态	的	怀疑	进入

[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [ðiːz] [lɑːst] [deɪz] ['fɔːlən] ,

which	I	have	these	last	days	fallen	,
哪个	我	有	这些	最后的	天	倒下	,

我的主要任务是努力摆脱近几日以来一直困扰我的怀疑状态。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] ['nʌθɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] .

and	to	see	whether	nothing	certain	can	be	known	regarding	material	things	.
和	到	看	无论	没有什么	肯定	能	是	已知	关于	材料	事物	.

并探究对于物质事物是否真的没有什么可确定的。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['weðə(r)] ['eni] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts] [æz; əz] [ai] [kən'siːv] [ɪg'zɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː]

But	before	examining	whether	any	such	objects	as	I	conceive	exist	outside	of	me
但	前	检查	无论	任何	这样的	对象	作为	我	构想	存在	外部	的	我

,

,

,

但在探究我所设想的这类对象是否存在于我之外之前，

[aɪ] [mʌst; məst] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [maɪ] [θɔːt]

I	must	consider	the	ideas	of	them	in	so	far	as	they	are	in	my	thought
我	必须	考虑	这	想法	的	他们	在	所以	远的	作为	他们	是	在	我的	想法

,

,

,

我必须考虑他们的想法，只要这些想法在我脑海中存在。

[ænd; ənd] [siː] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'fjuːzd] .

and	see	which	of	them	are	distinct	and	which	confused	.
和	看	哪个	的	他们	是	清楚的	和	哪个	使困惑	.

看看哪些是不同的，哪些是混淆的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['kwɒntəti] [wɪtʃ] [fə'lɑːsəfərz]

In	the	first	place	,	I	am	able	distinctly	to	imagine	that	quantity	which	philosophers
在	这	第一的	地方	,	我	是	有能力的	明显地	到	想象	那	数量	哪个	哲学家

['kɒmənli] [kɔːl] [kən'tɪnjuəs] ,

commonly	call	continuous	,
通常	称呼	连续的	,

首先，我能够清晰地想象出哲学家们通常所说的连续量，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [bredθ] , [ɔː(r)] [depθ] , [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kwɒntəti] ,

or	the	extension	in	length	,	breadth	,	or	depth	,	that	is	in	this	quantity	,
或者	这	扩大	在	长度	,	宽度	,	或者	深度	,	那	是	在	这	数量	,

或者说，在长度、宽度或深度上的扩展，即达到这个数量级的扩展，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] .

or	rather	in	the	object	to	which	it	is	attributed	.
或者	相当	在	这	目的	到	哪个	它	是	归因于	.

或者更确切地说，是在它所归因的对象中。

['fɜːðə(r)] , [ai][kæn; kən]['nʌmbə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] ['dɪfrənt] [pɑːts] ,

Further	,	I	can	number	in	it	many	different	parts	,
更远	,	我	能	数字	在	它	许多	不同的	部分	,

此外，我还可以给它的许多不同部分编号，

[ænd; ənd][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ɪts] [pɑːts] ['meni] [sɔːrts][ɒv; əv][saɪz] , ['fɪgə(r)] , [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

and	attribute	to	each	of	its	parts	many	sorts	of	size	,	figure	,	situation
和	属性	到	每个	的	它是	部分	许多	排序	的	尺寸	,	数字	,	情况

[ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] ['muːvmənt] ,

and	local	movement	,
和	当地的	移动	,

并赋予其各个部分多种大小、形状、位置和局部运动方式，

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ai][kæn; kən] [ə'saɪn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['muːvmənts] [ɔːl] [dɪ'griːz] [ɒv; əv]

and	,	finally	,	I	can	assign	to	each	of	these	movements	all	degrees	of
和	,	最后	,	我	能	分配	到	每个	的	这些	移动	全部	学位	的

[djʊ'reɪʃn] .

duration	.
期间	.

最后，我可以给这些动作赋予各种持续时间。

[ænd; ənd][nɒt]['əʊnli][duː; də][ai] [nəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð] [dɪ'stɪŋktnəs] [wen] [ai][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm][ɪn]

And	not	only	do	I	know	these	things	with	distinctness	when	I	consider	them	in
和	不是	仅有的	做	我	知道	这些	事物	和	明显	什么时候	我	考虑	他们	在

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

而且，我不仅在总体上对这些事物有清晰的认识，

[bʌt; bət] , ['laɪkwaɪz] [[haʊ'evə(r)] ['lɪt(ə)l][ai] [ə'plai] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)]] ,

but	,	likewise	[	however	little	I	apply	my	attention	to	the	matter	]	,
但	,	同样地	[	然而	小的	我	申请	我的	注意力	到	这	事情	]	,

但是，同样地，无论我对此事关注多少，

[ai][dɪˈskʌvə(r)][æn; ən][ɪnˈfɪnɪˌtjuːd][ɒv; əv][pəˈtɪkjələz][rɪˈspektɪŋ]['nʌmbəz],['fɪgəz],['muːvmənts],

I	discover	an	infinitude	of	particulars	respecting	numbers	,	figures	,	movements	,
我	发现	一个	无穷大	的	细节	尊重	数字	,	数据	,	移动	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][sʌtʃ][θɪŋz],

and	other	such	things	,
和	其他	这样的	事物	,

我发现了关于数字、图形、运动以及其他类似事物的无穷无尽的细节。

[huːz][truːθ][ɪz][səʊ]['mænɪfest],[ænd; ənd][səʊ][wel][əˈkɔːdz][wɪð][maɪ]['neɪtʃə(r)],

whose	truth	is	so	manifest	,	and	so	well	accords	with	my	nature	,
谁	真相	是	所以	显现	,	和	所以	出色地	协议	和	我的	自然	,

其真理如此显而易见，又如此契合我的本性，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第4/5页

[ðæt] [wen] [ai] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [lɜːn] ['nʌθɪŋ]
that **when** **I** **begin** **to** **discover** **them** **,** **it** **seems** **to** **me** **that** **I** **learn** **nothing**
那 什么时候 我 开始 到 发现 他们 , 它 似乎 到 我 那 我 学习 没有什么
[njuː] ,
new **,**
新的 ,

当我开始探索它们时，我觉得自己并没有学到任何新东西。

[ɔː(r)] [ˌrekə'lekt] [wɒt] [ai] ['fɔːməli] knew￥that [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
or **recollect** **what** **I** **formerly** **knew￥that** **is** **to** **say** **,**
或者 追忆 什么 我 以前 knew￥that 是 到 说 ,

或者回忆起我以前知道的事情，也就是说，

[ðæt] [ai][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [pə'siːv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ]
that **I** **for** **the** **first** **time** **perceive** **things** **which** **were** **already** **present** **to** **my**
那 我 为了 这 第一的 时间 感知 事物 哪个 是 已经 展示 到 我的
[maɪnd] ,
mind **,**
头脑 ,

我第一次意识到，那些事物其实早已存在于我的脑海中。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæd; həd][nɒt][æz; əz] [jet] [ə'plaɪd] [maɪ][maɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .
although **I** **had** **not** **as** **yet** **applied** **my** **mind** **to** **them** **.**
虽然 我 有 不是 作为 然而 应用 我的 头脑 到 他们 .

虽然我当时还没有认真考虑过这些问题。

[ænd; ənd] [wɒt] [ai][hɪə(r)][faɪnd][tuː; tə][biː; bi][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪz] [ðæt] [ai][dɪ'skʌvə(r)][ɪn][maɪ'self][æn; ən]
And **what** **I** **here** **find** **to** **be** **most** **important** **is** **that** **I** **discover** **in** **myself** **an**
和 什么 我 这里 寻找 到 是 最多 重要的 是 那 我 发现 在 我 一个
[ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪs'tiːmd] [æz; əz][pjʊə(r)] [nɪg'eɪʃənz]
infinitude **of** **ideas** **of** **certain** **things** **which** **cannot** **be** **esteemed** **as** **pure** **negations**
无穷大 的 想法 的 肯定 事物 哪个 不能 是 尊敬的 作为 纯的 否定
,
,
,

而我在这里发现的最重要的是，我发现自己内心深处蕴藏着无数关于某些事物的想法，这些想法不能被视为纯粹的否定。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][maɪ] [θɔːt] ,
although **they** **may** **possibly** **have** **no** **existence** **outside** **of** **my** **thought** **,**
虽然 他们 可能 可能 有 不 存在 外部 的 我的 想法 ,

虽然它们可能并不存在于我的思想之外，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [freɪmd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
and **which** **are** **not** **framed** **by** **me** **,**
和 哪个 是 不是 框 经过 我 ,

以及那些并非由我构筑的，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ]['paʊə(r)]['aɪðə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðem; ðəm] ,
although **it** **is** **within** **my** **power** **either** **to** **think** **or** **not** **to** **think** **them** **,**
虽然 它 是 之内 我的 力量 任何一个 到 思考 或者 不是 到 思考 他们 ,

虽然我可以自由选择是否去想它们，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [pə'zes] [n'eɪtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
but **which** **possess** **natures** **which** **are** **true** **and** **immutable** **.**
但 哪个 具有 自然 哪个 是 真的 和 不可更改的 .

但它们具有真实且不变的本质。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [ai][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] ,

For	**example**	**,**	**when**	**I**	**imagine**	**a**	**triangle**	**,**
为了	例子	,	什么时候	我	想象	一个	三角形	,

例如，当我想象一个三角形时，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] ['nəʊweə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ] [θɔːt] ,

although	**there**	**may**	**nowhere**	**in**	**the**	**world**	**be**	**such**	**a**	**figure**	**outside**	**my**	**thought**	**,**
虽然	那里	可能	无处	在	这	世界	是	这样的	一个	数字	外部	我的	想法	,

虽然世界上可能没有哪个地方存在着我未曾想过的这样的人物，

[ɔː(r)]['evə(r)][hæv; həv] [biːn] , [ðeə(r)] [ɪz] [ˌnevəðə'les] [ɪn] [ðɪs] ['fɪgə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'tɜːmɪnət] ['neɪtʃə(r)] ,

or	**ever**	**have**	**been**	**,**	**there**	**is**	**nevertheless**	**in**	**this**	**figure**	**a**	**certain**	**determinate**	**nature**	**,**
或者	曾经	有	到过	,	那里	是	尽管如此	在	这	数字	一个	肯定	确定	自然	,

或者说曾经是，然而，这个形象中却蕴含着某种确定的性质。

[fɔːm] , [ɔː(r)] ['es(ə)ns] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [nɒt] [ɪn'ventɪd] ,

form	**,**	**or**	**essence**	**,**	**which**	**is**	**immutable**	**and**	**eternal**	**,**	**which**	**I**	**have**	**not**	**invented**	**,**
形式	,	或者	本质	,	哪个	是	不可更改的	和	永恒	,	哪个	我	有	不是	发明	,

形式或本质，它是不变的、永恒的，并非我所创造的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][nəʊ][waɪz] [dɪ'pendz] [ɒn][maɪ][maɪnd] ,

and	**which**	**in**	**no**	**wise**	**depends**	**on**	**my**	**mind**	**,**
和	哪个	在	不	明智的	取决于	在	我的	头脑	,

这丝毫不取决于我的想法，

[æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [daɪ'vɜːs] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ðæt] ['traɪæŋg(ə)l][kæn; kən][biː; bi]

as	**appears**	**from**	**the**	**fact**	**that**	**diverse**	**properties**	**of**	**that**	**triangle**	**can**	**be**
作为	出现	从	这	事实	那	各种各样的	特性	的	那	三角形	能	是

['demənstreɪtɪd] , [vɪz] .

demonstrated	**,**	**viz**	**.**
已证明	,	即	.

从可以证明该三角形具有多种性质这一事实可以看出，即：

[ðæt] [ɪts] [θriː] ['æŋglz] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][tuː; tə] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] ,

that	**its**	**three**	**angles**	**are**	**equal**	**to**	**two**	**right**	**angles**	**,**
那	它是	三	角度	是	平等的	到	二	正确的	角度	,

它的三个角等于两个直角。

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [saɪd] [ɪz] [səb'tend] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['æŋg(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

that	**the**	**greatest**	**side**	**is**	**subtended**	**by**	**the**	**greatest**	**angle**	**,**	**and**	**the**	**like**	**,**
那	这	最	边	是	所附	经过	这	最	角度	,	和	这	喜欢	,

最长边所对的圆心角最大，等等。

[wɪtʃ] [naʊ] , ['weðə(r)] [ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

which	**now**	**,**	**whether**	**I**	**wish**	**it**	**or**	**do**	**not**	**wish**	**it**	**,**
哪个	现在	,	无论	我	希望	它	或者	做	不是	希望	它	,

现在，无论我愿不愿意，

[ai] ['rekəgnaɪz] ['veri] ['klɪəli] [æz; əz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

I	**recognise**	**very**	**clearly**	**as**	**pertaining**	**to**	**it**	**,**
我	认出	非常	清楚地	作为	相关的	到	它	,

我非常清楚地认识到这与它有关，

[ɔːl'ðəʊ] [ai]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət][ɔːl] [wen] [ai][ɪ'mædʒɪnd][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l]

although	**I**	**never**	**thought**	**of**	**the**	**matter**	**at**	**all**	**when**	**I**	**imagined**	**a**	**triangle**
虽然	我	绝不	想法	的	这	事情	在	全部	什么时候	我	想象	一个	三角形

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ,

for	**the**	**first**	**time**	**,**
为了	这	第一的	时间	,

虽然我第一次想象三角形的时候，完全没有考虑过这个问题，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ðeəfɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .

and	which	therefore	cannot	be	said	to	have	been	invented	by	me	.
和	哪个	所以	不能	是	说	到	有	到过	发明	经过	我	.

因此，不能说它是我发明的。

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][həʊld] [gʊd] [ðæt] ['pɒsəbli] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][hæz; həz]

Nor	does	the	objection	hold	good	that	possibly	this	idea	of	a	triangle	has
也不	做	这	异议	抓住	好的	那	可能	这	主意	的	一个	三角形	有

[riːtʃt] [maɪ][maɪnd] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv][maɪ] ['sensɪz] ,

reached	my	mind	through	the	medium	of	my	senses	,
达到	我的	头脑	通过	这	中等的	的	我的	感官	,

认为三角形的概念可能是通过我的感官传入我的脑海中的反对意见也不成立。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [siːn] ['bɒdɪz] [traɪ'æŋgjələ(r)][ɪn] [ʃeɪp] ;

since	I	have	sometimes	seen	bodies	triangular	in	shape	;
自从	我	有	有时	已见	身体	三角形	在	形状	;

因为我有时见过三角形的物体；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][kæn; kən] [fɔːm] [ɪn][maɪ][maɪnd][æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['fɪgəz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɪtʃ]

because	I	can	form	in	my	mind	an	infinitude	of	other	figures	regarding	which
因为	我	能	形式	在	我的	头脑	一个	无穷大	的	其他	数据	关于	哪个

[wiː; wi] ['kænɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['evə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens]

we	cannot	have	the	least	conception	of	their	ever	having	been	objects	of	sense
我们	不能	有	这	至少	概念	的	他们的	曾经	拥有	到过	对象	的	感觉

,

,

,

因为我可以在脑海中形成无数其他的形象，而我们根本无法想象它们曾经是感官的对象。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ˌnevəðə'les] ['demənstreɪt] ['veəriəs] ['prɒpətiz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)]

and	I	can	nevertheless	demonstrate	various	properties	pertaining	to	their	nature
和	我	能	尽管如此	证明	各种各样的	特性	相关的	到	他们的	自然

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] ,

as	well	as	to	that	of	the	triangle	,
作为	出色地	作为	到	那	的	这	三角形	,

尽管如此，我仍然可以证明与它们的性质以及三角形的性质相关的各种特性。

[ænd; ənd] [ðiːz] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [ɔːl][biː; bi] [truː] [sɪns] [aɪ] [kən'siːv] [ðem; ðəm] ['klɪəli] .

and	these	must	certainly	all	be	true	since	I	conceive	them	clearly	.
和	这些	必须	当然	全部	是	真的	自从	我	构想	他们	清楚地	.

这些话肯定都是真的，因为我清楚地理解了它们。

[hens] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [nɒt] [pjʊə(r)] [nɪ'geɪʃ(ə)n] ;

Hence	they	are	something	,	and	not	pure	negation	;
因此	他们	是	某物	,	和	不是	纯的	否定	;

因此它们并非纯粹的否定，而是某种东西；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [truː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ,

for	it	is	perfectly	clear	that	all	that	is	true	is	something	,
为了	它	是	完美	清除	那	全部	那	是	真的	是	某物	,

因为很明显，所有真实的事物都是某种东西，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fʊli] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] ['klɪəli] [ɪz] [truː] .

and	I	have	already	fully	demonstrated	that	all	that	I	know	clearly	is	true	.
和	我	有	已经	完全	已证明	那	全部	那	我	知道	清楚地	是	真的	.

我已经充分证明，我所清楚知道的一切都是真的。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [aɪ][hæd; həd][nɒt] ['demənstreɪtɪd] [ðɪs] ,

And	even	although	I	had	not	demonstrated	this	,
和	甚至	虽然	我	有	不是	已证明	这	,

即使我还没有证明这一点，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][maɪ][maɪnd][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt][aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [prɪ'vent] [maɪ'self][frɒm; frəm]['həʊldɪŋ]

the	nature	of	my	mind	is	such	that	I	could	not	prevent	myself	from	holding
这	自然	的	我的	头脑	是	这样的	那	我	可以	不是	防止	我	从	保持

[ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [truː] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ] [kən'siːv] [ðem; ðəm] ['klɪəli] ;

them	to	be	true	so	long	as	I	conceive	them	clearly	;
他们	到	是	真的	所以	长的	作为	我	构想	他们	清楚地	;

我的心性使然，只要我清楚地理解了它们，我就无法阻止自己认为它们是真实的；

[ænd; ənd][aɪ] [ˌrekə'lekt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [stɪl] ['strɒŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts]

and	I	recollect	that	even	when	I	was	still	strongly	attached	to	the	objects
和	我	追忆	那	甚至	什么时候	我	曾是	仍然	强烈	随附的	到	这	对象

[ɒv; əv] [sens] ,

of	sense	,
的	感觉	,

我记得，即使在我仍然强烈依恋感官对象的时候，

[aɪ] ['kaʊntɪd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst]['sɜːt(ə)n] [ðəʊz] [truːðz] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːvd] ['klɪəli] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz]

I	counted	as	the	most	certain	those	truths	which	I	conceived	clearly	as	regards
我	计数	作为	这	最多	肯定	那些	真相	哪个	我	构思	清楚地	作为	问候

['fɪgəz] ,

figures	,
数据	,

我把那些我清楚理解的数字真理视为最确定的真理。

['nʌmbəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mætəz] [wɪtʃ] [pə'teɪn] [tuː; tə] [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd] [dʒi'ɒmətri] ,

numbers	,	and	the	other	matters	which	pertain	to	arithmetic	and	geometry	,
数字	,	和	这	其他	事情	哪个	属于	到	算术	和	几何学	,

[ænd; ənd] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

and	,	in	general	,
和	,	在	一般的	,

数字，以及其他与算术和几何有关的事物，以及一般而言，

[tuː; tə][pjʊə(r)][ænd; ənd]['æbstrækt] [ˌmæθə'mætɪks] .

to	pure	and	abstract	mathematics	.
到	纯的	和	抽象的	数学	.

纯粹的抽象数学。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ɪf] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][kæn; kən] [drɔː] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ]

But	now	,	if	just	because	I	can	draw	the	idea	of	something	from	my
但	现在	,	如果	只是	因为	我	能	画	这	主意	的	某物	从	我的

[θɔːt] ,

thought	,
想法	,

但是现在，仅仅因为我能从我的思考中提炼出某个想法，

[ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] [ɔːl] [wɪtʃ] [aɪ] [nəʊ] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs]

it	follows	that	all	which	I	know	clearly	and	distinctly	as	pertaining	to	this
它	跟随	那	全部	哪个	我	知道	清楚地	和	明显地	作为	相关的	到	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [dʌz] ['riːəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

object	does	really	belong	to	it	,
目的	做	真的	属于	到	它	,

由此可见，我清楚明确地知道与此物有关的一切都确实属于它。

[meɪ] [aɪ] [nɒt] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] [ðɪs] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] ?

may	I	not	derive	from	this	an	argument	demonstrating	the	existence	of	God	?
可能	我	不是	派生	从	这	一个	争论	演示	这	存在	的	上帝	?

我是否可以由此推导出证明上帝存在的论证呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [aɪ][nəʊ] [les] [faɪnd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [gɒd] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

It	is	certain	that	I	no	less	find	the	idea	of	God	,	that	is	to	say	,
它	是	肯定	那	我	不	较少的	寻找	这	主意	的	上帝	,	那	是	到	说	,

可以肯定的是，我对上帝的概念，也就是说，同样感到困惑。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][su:'pri:mli; sju:'pri:mli] ['pɜ:fɪkt] ['bi:ɪŋ] , [ɪn][ˌem 'i:] ,

the	idea	of	a	supremely	perfect	Being	,	in	me	,
这	主意	的	一个	至高无上	完美的	存在	,	在	我	,

我心中存在着至高无上的完美存在，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['fɪgə(r)] [ɔ:(r)]['nʌmbə(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ;

than	that	of	any	figure	or	number	whatever	it	is	;
比	那	的	任何	数字	或者	数字	任何	它	是	;

比任何数字或符号都更甚；

[ænd; ənd][ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] ['eni] [les] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ðæt] [æn; ən] [['æktʃuəl][ænd; ənd]]

and	I	do	not	know	any	less	clearly	and	distinctly	that	an	[	actual	and	]
和	我	做	不是	知道	任何	较少的	清楚地	和	明显地	那	一个	[	实际的	和	]

[ɪ'tɜ:n(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [pə'teɪnz] [tu:; tə] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)][ðæn; ðən][ai] [nəʊ] [ðæt] [ɔ:l] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]

eternal	existence	pertains	to	this	nature	than	I	know	that	all	that	which	I	am
永恒	存在	相关	到	这	自然	比	我	知道	那	全部	那	哪个	我	是

['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['demənstreɪt] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['fɪgə(r)] [ɔ:(r)]['nʌmbə(r)] ['tru:li] [pə'teɪnz] [tu:; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]

able	to	demonstrate	of	some	figure	or	number	truly	pertains	to	the	nature
有能力的	到	证明	的	一些	数字	或者	数字	真的	相关	到	这	自然

[ɒv; əv] [ðɪs] ['fɪgə(r)] [ɔ:(r)]['nʌmbə(r)] ,

of	this	figure	or	number	,
的	这	数字	或者	数字	,

我清楚地知道，这种本质具有[真实的]永恒存在，正如我知道我所能证明的关于某个数字或事物的一切，都真实地属于这个数字或事物的本质一样。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] , [ɔ:l'ðəʊ] [ɔ:l] [ðæt] [ai] [kən'klu:dɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)]

and	therefore	,	although	all	that	I	concluded	in	the	preceding	Meditations	were
和	所以	,	虽然	全部	那	我	结束	在	这	前	冥想	是

[faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:ls] ,

found	to	be	false	,
成立	到	是	错误的	,

因此，尽管我在前几篇沉思录中得出的所有结论都被证明是错误的，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][gɒd] [wʊd] [pɑ:s] [wɪð] [ˌem 'i:][æz; əz][æt; ət] [li:st] [æz; əz]['sɜ:t(ə)n][æz; əz][ai]

the	existence	of	God	would	pass	with	me	as	at	least	as	certain	as	I
这	存在	的	上帝	会	经过	和	我	作为	在	至少	作为	肯定	作为	我

[hæv; həv]['evə(r)] [held] [ðə; ði] [tru:ðz] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] ([wɪtʃ] [kən'sɜ:n] ['əʊnli] ['nʌmbəz] [ænd; ənd]

have	ever	held	the	truths	of	mathematics	(	which	concern	only	numbers	and
有	曾经	握住	这	真相	的	数学	(	哪个	忧虑	仅有的	数字	和

['fɪgəz]) [tu:; tə][bi:; bi] .

figures	)	to	be	.
数据	)	到	是	.

上帝的存在对我来说至少和我一直以来对数学真理（数学只涉及数字和图形）的确信程度一样确定。

[ðɪs] [ɪn'di:d] [ɪz][nɒt][æt; ət][fɜ:st] ['mænɪfest] ,

This	indeed	is	not	at	first	manifest	,
这	的确	是	不是	在	第一的	显现	,

这一点确实并非显而易见。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [tu:; tə]['prez(ə)nt][sʌm; səm] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['sɒfɪzəm] .

since	it	would	seem	to	present	some	appearance	of	being	a	sophism	.
自从	它	会	似乎	到	展示	一些	外貌	的	存在	一个	诡辩	.

因为它似乎给人一种诡辩的印象。

[fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə'kʌstəmd] [ɪn][ɔ:l]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ɪg'zɪstəns]

For	being	accustomed	in	all	other	things	to	make	a	distinction	between	existence
为了	存在	习惯	在	全部	其他	事物	到	制作	一个	区别	之间	存在

[ænd; ənd] ['es(ə)ns] ,

and	essence	,
和	本质	,

因为习惯于在其他所有事情上区分存在和本质，

[ai] ['iːzəli] [pə'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['es(ə)ns]

I	easily	persuade	myself	that	the	existence	can	be	separated	from	the	essence
我	容易地	说服	我	那	这	存在	能	是	分开	从	这	本质

[ɒv; əv] [gɒd] ,

of	God	,
的	上帝	,

我很容易说服自己，存在可以与上帝的本质分离。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [ðʌs] [kən'siːv] [gɒd] [æz; əz] [nɒt] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstɪŋ] .

and	that	we	can	thus	conceive	God	as	not	actually	existing	.
和	那	我们	能	因此	构想	上帝	作为	不是	实际上	现存的	.

因此，我们可以认为上帝实际上并不存在。

[bʌt; bət] , [ˌnevəðə'les] , [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,

But	,	nevertheless	,	when	I	think	of	it	with	more	attention	,
但	,	尽管如此	,	什么时候	我	思考	的	它	和	更多的	注意力	,

但是，尽管如此，当我更仔细地思考这个问题时，

[ai] ['klɪəli] [siː] [ðæt] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən] [nəʊ] [mɔː(r)] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]

I	clearly	see	that	existence	can	no	more	be	separated	from	the	essence	of
我	清楚地	看	那	存在	能	不	更多的	是	分开	从	这	本质	的

[gɒd] [ðæn; ðən] [kæn; kən] [ɪts] ['hævɪŋ] [ɪts] [θriː] ['æŋglz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd]

God	than	can	its	having	its	three	angles	equal	to	two	right	angles	be	separated
上帝	比	能	它是	拥有	它是	三	角度	平等的	到	二	正确的	角度	是	分开

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [[ˌrektɪ'lɪniə(r)]] ['traɪæŋg(ə)l] ,

from	the	essence	of	a	[	rectilinear	]	triangle	,
从	这	本质	的	一个	[	直线	]	三角形	,

我清楚地看到，存在与上帝的本质密不可分，就像它的三个角等于两个直角与一个（直角）三角形的本质密不可分一样。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['væli] ;

or	the	idea	of	a	mountain	from	the	idea	of	a	valley	;
或者	这	主意	的	一个	山	从	这	主意	的	一个	谷	;

或者说，从山谷的概念中衍生出山的概念；

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ['eni] [les] [rɪ'pʌgnəns] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kən'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [gɒd] ([ðæt] [ɪz] ,

and	so	there	is	not	any	less	repugnance	to	our	conceiving	a	God	(	that	is	,
和	所以	那里	是	不是	任何	较少的	厌恶	到	我们的	受孕	一个	上帝	(	那	是	,

因此，我们对构想上帝（即……）的厌恶感丝毫不减。

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [suː'priːmli; sjuː'priːmli] ['pɜːfɪkt]) [tuː; tə] [huːm] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['lækɪŋ] ([ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

a	Being	supremely	perfect	)	to	whom	existence	is	lacking	(	that	is	to	say	,
一个	存在	至高无上	完美的	)	到	谁	存在	是	缺乏	(	那	是	到	说	,

一个至高无上的完美存在）却缺乏存在本身（也就是说，

[tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['lækɪŋ]) , [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən]

to	whom	a	certain	perfection	is	lacking	)	,	than	to	conceive	of	a	mountain
到	谁	一个	肯定	完美	是	缺乏	)	,	比	到	构想	的	一个	山

[wɪtʃ] [hæz; həz] [nəʊ] ['væli] .

which	has	no	valley	.
哪个	有	不	谷	.

对于缺乏某种完美的人来说），想象一座没有山谷的山峰是难以想象的。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ai] ['kænɒt] ['riːəli] [kən'siːv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒd] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɪstəns] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

But	although	I	cannot	really	conceive	of	a	God	without	existence	any	more	than
但	虽然	我	不能	真的	构想	的	一个	上帝	没有	存在	任何	更多的	比

[ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['væli] ,

a	mountain	without	a	valley	,
一个	山	没有	一个	谷	,

但是，我无法想象一个不存在的神，就像我无法想象一座没有山谷的山一样。

[stɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai] [kən'si:v] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [ə; eɪ] ['væli] ,

still	from	the	fact	that	I	conceive	of	a	mountain	with	a	valley	,
仍然	从	这	事实	那	我	构想	的	一个	山	和	一个	谷	,

仍然源于我脑海中浮现的山峰和山谷的景象，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ;

it	does	not	follow	that	there	is	such	a	mountain	in	the	world	;
它	做	不是	跟随	那	那里	是	这样的	一个	山	在	这	世界	;

但这并不意味着世界上一定存在这样一座山；

['sɪmələli] [ɔ:l'ðəʊ] [ai] [kən'si:v] [ɒv; əv] [gɒd] [æz; əz] [pə'zesɪŋ] [ɪg'zɪstəns] ,

similarly	although	I	conceive	of	God	as	possessing	existence	,
相似地	虽然	我	构想	的	上帝	作为	拥有	存在	,

同样地，虽然我认为上帝具有存在性，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gɒd] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] ;

it	would	seem	that	it	does	not	follow	that	there	is	a	God	which	exists	;
它	会	似乎	那	它	做	不是	跟随	那	那里	是	一个	上帝	哪个	存在	;

但这似乎并不能证明上帝存在；

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [θɔ:t] [dʌz] [nɒt] [ɪm'pəʊz] ['eni] [nə'sesəti] [ə'pɒn] [θɪŋz] ,

for	my	thought	does	not	impose	any	necessity	upon	things	,
为了	我的	想法	做	不是	强加	任何	必要性	之上	事物	,

因为我的思想并不强加任何事物必然性，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ai] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [wɪŋd] [hɔ:s] , [ɔ:l'ðəʊ] [nəʊ] [hɔ:s] [wɪð] [wɪŋz] [ɪg'zɪsts]

and	just	as	I	may	imagine	a	winged	horse	,	although	no	horse	with	wings	exists
和	只是	作为	我	可能	想象	一个	有翅膀的	马	,	虽然	不	马	和	翅膀	存在

,

;

,

就像我可以想象一匹长着翅膀的马，尽管现实中并没有长翅膀的马一样，

[səʊ][ai][kʊd; kəd] [pə'hæps] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [ɪg'zɪstəns] [tu:; tə][gɒd] , [ɔ:l'ðəʊ] [nəʊ][gɒd] [ɪg'zɪstɪd] .

so	I	could	perhaps	attribute	existence	to	God	,	although	no	God	existed	.
所以	我	可以	也许	属性	存在	到	上帝	,	虽然	不	上帝	存在	.

所以，我或许可以将存在归于上帝，尽管上帝并不存在。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɒfɪzəm] [ɪz] [kən'si:ld] [ɪn] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ;

But	a	sophism	is	concealed	in	this	objection	;
但	一个	诡辩	是	暗	在	这	异议	;

但这种反对意见中隐藏着诡辩；

[fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [kən'si:v] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['væli] ,

for	from	the	fact	that	I	cannot	conceive	a	mountain	without	a	valley	,
为了	从	这	事实	那	我	不能	构想	一个	山	没有	一个	谷	,

因为我无法想象没有山谷的山峰，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['maʊntən] [ɔ:(r)] ['eni] ['væli] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,

it	does	not	follow	that	there	is	any	mountain	or	any	valley	in	existence	,
它	做	不是	跟随	那	那里	是	任何	山	或者	任何	谷	在	存在	,

但这并不意味着世界上一定存在山或山谷。

[bʌt; bət]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɪg'zɪst][ɔ:(r)][du:; də][nɒt]

but	only	that	the	mountain	and	the	valley	,	whether	they	exist	or	do	not
但	仅有的	那	这	山	和	这	谷	,	无论	他们	存在	或者	做	不是

[ɪg'zɪst] ,

exist	,
存在	,

但仅仅是山和山谷，无论它们是否存在，

['kænɒt] [ɪn] ['eni] [wei] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

cannot	**in**	**any**	**way**	**be**	**separated**	**one**	**from**	**the**	**other**	**.**
不能	在	任何	方式	是	分开	一	从	这	其他	.

两者根本无法分离。

[waɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [kən'siːv] [gɒd] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɪstəns] ,

While	**from**	**the**	**fact**	**that**	**I**	**cannot**	**conceive**	**God**	**without**	**existence**	**,**
尽管	从	这	事实	那	我	不能	构想	上帝	没有	存在	,

虽然我无法想象没有存在的上帝，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ænd; ənd] [hens] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli]

it	**follows**	**that**	**existence**	**is**	**inseparable**	**from**	**Him**	**,**	**and**	**hence**	**that**	**He**	**really**
它	跟随	那	存在	是	形影不离	从	他	,	和	因此	那	他	真的

[ɪg'zɪsts] ;

exists	**;**
存在	;

由此可知，存在与祂密不可分，因此祂确实存在；

[nɒt] [ðæt] [maɪ] [θɔːt] [kæn; kən] [brɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [pɑːs] , [ɔː(r)] [ɪm'pəʊz] ['eni] [nə'sesəti] [ɒn] [θɪŋz] ,

not	**that**	**my**	**thought**	**can**	**bring**	**this**	**to**	**pass**	**,**	**or**	**impose**	**any**	**necessity**	**on**	**things**	**,**
不是	那	我的	想法	能	带来	这	到	经过	,	或者	强加	任何	必要性	在	事物	,

当然，我的想法并不能使之成为现实，也不能强加任何必然性。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] ,

but	**,**	**on**	**the**	**contrary**	**,**	**because**	**the**	**necessity**	**which**	**lies**	**in**	**the**	**thing**	**itself**	**,**
但	,	在	这	相反	,	因为	这	必要性	哪个	谎言	在	这	事物	本身	,

但是，恰恰相反，因为事物本身就蕴含着必然性，

[ai] . [iː] . [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] [dɪ'tɜːmɪnz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs]

i	**.**	**e**	**.**	**the**	**necessity**	**of**	**the**	**existence**	**of**	**God**	**determines**	**me**	**to**	**think**	**in**	**this**
我	.	e	.	这	必要性	的	这	存在	的	上帝	决定	我	到	思考	在	这

[wei] .

way	**.**
方式	.

也就是说，上帝存在的必然性决定了我这样思考。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɪ'ðɪn] [maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɪstəns] ([ðæt] [ɪz][ɒv; əv]

For	**it**	**is**	**not**	**within**	**my**	**power**	**to**	**think**	**of**	**God**	**without**	**existence**	**(**	**that**	**is**	**of**
为了	它	是	不是	之内	我的	力量	到	思考	的	上帝	没有	存在	(	那	是	的

[ə; eɪ][suː'priːmli; sjuː'priːmli] ['pɜːfɪkt] ['biːɪŋ] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm] [pə'fekʃ(ə)n]) [ðəʊ]

a	**supremely**	**perfect**	**Being**	**devoid**	**of**	**a**	**supreme**	**perfection**	**)**	**though**
一个	至高无上	完美的	存在	缺乏	的	一个	最高	完美	)	尽管

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [hɔːs] ['aɪðə(r)] [wɪð] [wɪŋz] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .

it	**is**	**in**	**my**	**power**	**to**	**imagine**	**a**	**horse**	**either**	**with**	**wings**	**or**	**without**	**wings**	**.**
它	是	在	我的	力量	到	想象	一个	马	任何一个	和	翅膀	或者	没有	翅膀	.

因为我无法想象一个不存在的上帝（即一个至高无上的存在却缺乏至高无上的完美），尽管我可以想象一匹有翅膀的马或一匹没有翅膀的马。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][hɪə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [truːθ] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]

And	**we**	**must**	**not**	**here**	**object**	**that**	**it**	**is**	**in**	**truth**	**necessary**	**for**	**me**
和	我们	必须	不是	这里	目的	那	它	是	在	真相	必要的	为了	我

[tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt] [gɒd] [ɪg'zɪsts]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ˌpriːsə'pəʊzd] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zesɪz] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv]

to	**assert**	**that**	**God**	**exists**	**after**	**having**	**presupposed**	**that**	**He**	**possesses**	**every**	**sort**	**of**
到	断言	那	上帝	存在	后	拥有	预设	那	他	拥有	每一个	种类	的

[pə'fekʃ(ə)n] ,

perfection	**,**
完美	,

我们在此不应反对，事实上，在假定上帝拥有各种完美属性之后，我有必要断言上帝存在。

[sɪns] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ,
since existence is one of these ,
自从 存在 是 一 的 这些 ,

因为存在本身就是其中之一，

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nɒt] ['nesəsəri] ,
but that as a matter of fact my original supposition was not necessary ,
但 那 作为 一个 事情 的 事实 我的 原来的 假设 曾是 不是 必要的 ,

但事实上，我最初的假设是没有必要的。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ['fɪgəz] [kæn; kən][biː; bi]
just as it is not necessary to consider that all quadrilateral figures can be
只是 作为 它 是 不是 必要的 到 考虑 那 全部 四边形 数据 能 是
[ɪn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ;
inscribed in the circle ;
铭文 在 这 圆圈 ;

正如没有必要认为所有四边形都能内接于圆一样；

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [aɪ] [θɔːt] [ðɪs] ,
for supposing I thought this ,
为了 假如 我 想法 这 ,

假设我这样想，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['rɒmbəs] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]
I should be constrained to admit that the rhombus might be inscribed in the
我 应该 是 受限 到 承认 那 这 菱形 可能 是 铭文 在 这
['sɜːk(ə)l] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ['fɪgə(r)] ,
circle since it is a quadrilateral figure ,
圆圈 自从 它 是 一个 四边形 数字 ,

我不得不承认，由于菱形是四边形，它有可能内接于圆。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['mænɪfestli] [fɔːls] .
which , however , is manifestly false .
哪个 , 然而 , 是 显然 错误的 .

然而，这显然是错误的。

[[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] , [aɪ][seɪ] ,
[We must not , I say ,
[我们 必须 不是 , 我 说 ,

我说，我们绝不能这样做。

[meɪk] ['eni] [sʌtʃ] [ælɪ'geɪʃnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [ðæt][aɪ][ʃʊd; ʃəd][æt; ət]
make any such allegations because] although it is not necessary that I should at
制作 任何 这样的 指控 因为] 虽然 它 是 不是 必要的 那 我 应该 在
['eni] [taɪm] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] ,
any time entertain the notion of God ,
任何 时间 招待 这 概念 的 上帝 ,

提出此类指控是因为] 虽然我并非必须在任何时候都持有上帝的概念，

[ˌnevəðə'les] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːst][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɒvrɪn]
nevertheless whenever it happens that I think of a first and a sovereign
尽管如此 每当 它 发生 那 我 思考 的 一个 第一的 和 一个 主权
['biːɪŋ] ,
Being ,
存在 ,

然而，每当我想到最初的、至高无上的存在时，

[ænd; ənd] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [dɪ'raɪv] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔːhaʊs] [ɒv; əv][maɪ]

and	,	so	to	speak	,	derive	the	idea	of	Him	from	the	storehouse	of	my
和	,	所以	到	说话	,	派生	这	主意	的	他	从	这	库	的	我的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

可以说，我从自己的思想宝库中汲取了对他的印象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə] [hɪm] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ,

it	is	necessary	that	I	should	attribute	to	Him	every	sort	of	perfection	,
它	是	必要的	那	我	应该	属性	到	他	每一个	种类	的	完美	,

我必须将一切完美都归于他，

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ][duː; də][nɒt] [get] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [ɪ'njuːmərəɪt] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

although	I	do	not	get	so	far	as	to	enumerate	them	all	,
虽然	我	做	不是	得到	所以	远的	作为	到	枚举	他们	全部	,

虽然我无法一一列举出来，

[ɔː(r)][tuː; tə] [ə'plaɪ] [maɪ][maɪnd][tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .

or	to	apply	my	mind	to	each	one	in	particular	.
或者	到	申请	我的	头脑	到	每个	一	在	特别的	.

或者，我可以专心研究每一个细节。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nə'sesəti] [sə'fais] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [kən'kluːd] (['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðæt]

And	this	necessity	suffices	to	make	me	conclude	(	after	having	recognised	that
和	这	必要性	足够了	到	制作	我	结束	(	后	拥有	已确认	那

[ɪg'zɪstəns] [ɪz][ə; eɪ] [pə'fekʃ(ə)n]) [ðæt] [ðɪs] [fɜːst][ænd; ənd] ['sɒvrɪn] ['biːɪŋ] ['riːəli] [ɪg'zɪsts] ;

existence	is	a	perfection	)	that	this	first	and	sovereign	Being	really	exists	;
存在	是	一个	完美	)	那	这	第一的	和	主权	存在	真的	存在	;

而这种必然性足以让我得出结论（在认识到存在是一种完美之后），即这个最初且至高无上的存在确实存在；

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]['evə(r)][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] ['eni] ['traɪæŋg(ə)l] ,

just	as	though	it	is	not	necessary	for	me	ever	to	imagine	any	triangle	,
只是	作为	尽管	它	是	不是	必要的	为了	我	曾经	到	想象	任何	三角形	,

就好像我根本不需要去想象任何三角形一样，

[jet] , [wen'evə(r)] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ] [ˌrektɪ'lɪniə(r)] ['fɪgə(r)] [kəm'pəʊzd] ['əʊnli][ɒv; əv] [θriː]

yet	,	whenever	I	wish	to	consider	a	rectilinear	figure	composed	only	of	three
然而	,	每当	我	希望	到	考虑	一个	直线	数字	由	仅有的	的	三

['æŋglz] ,

angles	,
角度	,

然而，每当我想要考虑一个仅由三个角组成的直线图形时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ðəʊz] ['prɒpətiz]

it	is	absolutely	essential	that	I	should	attribute	to	it	all	those	properties
它	是	绝对地	基本的	那	我	应该	属性	到	它	全部	那些	特性

[wɪtʃ] [sɜːv] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ɪts] [θriː] ['æŋglz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['greɪtə(r)]

which	serve	to	bring	about	the	conclusion	that	its	three	angles	are	not	greater
哪个	服务	到	带来	关于	这	结论	那	它是	三	角度	是	不是	更大的

[ðæn; ðən] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] ,

than	two	right	angles	,
比	二	正确的	角度	,

我必须赋予它所有能够得出"它的三个角都不大于两个直角"这一结论的性质，这一点至关重要。

['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [meɪ] [nɒt] [ðen] [biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .

even	although	I	may	not	then	be	considering	this	point	in	particular	.
甚至	虽然	我	可能	不是	然后	是	考虑	这	观点	在	特别的	.

即使我当时可能并没有特别考虑到这一点。

[bʌt; bət] [wen] [ai][kən'sɪdə(r)] [wɪtʃ] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ,

But	when	I	consider	which	figures	are	capable	of	being	inscribed	in	the	circle	,
但	什么时候	我	考虑	哪个	数据	是	有能力的	的	存在	铭文	在	这	圆圈	,

但当我考虑哪些图形可以内接于圆中时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][nəʊ][waɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl] [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

it	is	in	no	wise	necessary	that	I	should	think	that	all	quadrilateral	figures	are	of
它	是	在	不	明智的	必要的	那	我	应该	思考	那	全部	四边形	数据	是	的

[ðɪs] ['nʌmbə(r)] ;

this	number	;
这	数字	;

我完全没有必要认为所有的四边形都是这个数量的；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ai] ['kænɒt] ['iːv(ə)n] [prɪ'tend] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

on	the	contrary	,	I	cannot	even	pretend	that	this	is	the	case	,
在	这	相反	,	我	不能	甚至	假装	那	这	是	这	案件	,

相反，我甚至无法假装情况如此。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ək'sept] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ai] ['kænɒt] [kən'siːv] ['klɪəli]

so	long	as	I	do	not	desire	to	accept	anything	which	I	cannot	conceive	clearly
所以	长的	作为	我	做	不是	欲望	到	接受	任何事物	哪个	我	不能	构想	清楚地

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .

and	distinctly	.
和	明显地	.

只要我不想要接受任何我无法清楚、明确理解的事物。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːls] [ˌsʌpə'ziʃən] [sʌtʃ]

And	in	consequence	there	is	a	great	difference	between	the	false	suppositions	such
和	在	结果	那里	是	一个	伟大的	不同之处	之间	这	错误的	假设	这样的

[æz; əz] [ðɪs] ,

as	this	,
作为	这	,

因此，诸如此类的错误假设与正确的假设之间存在着巨大的差异。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [aɪ'diəz] [bɔːn] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt]

and	the	true	ideas	born	within	me	,	the	first	and	principal	of	which	is	that
和	这	真的	想法	出生	之内	我	,	这	第一的	和	主要的	的	哪个	是	那

[ɒv; əv] [gɒd] .

of	God	.
的	上帝	.

以及我内心诞生的真正思想，其中首要且最重要的思想就是关于上帝的思想。

[fɔː(r); fə(r)] ['riːəli] [ai] [dɪ'sɜːn] [ɪn] ['meni] [weɪz] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [fæk'tɪʃəs] ,

For	really	I	discern	in	many	ways	that	this	idea	is	not	something	factitious	,
为了	真的	我	辨别	在	许多	方式	那	这	主意	是	不是	某物	虚假的	,

因为我从很多方面都看出，这个想法并非虚构的。

[ænd; ənd] [dɪ'pendɪŋ] ['səʊlli] [ɒn][maɪ] [θɔːt] ,

and	depending	solely	on	my	thought	,
和	取决于	仅	在	我的	想法	,

仅凭我的想法，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['neɪtʃə(r)] ; [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

but	that	it	is	the	image	of	a	true	and	immutable	nature	;	first	of	all	,
但	那	它	是	这	图像	的	一个	真的	和	不可更改的	自然	;	第一的	的	全部	,

但它却是真实且永恒不变的本性的体现；首先，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] ['kænɒt] [kən'siːv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][gɒd] [hɪm'self][tuː; tə] [huːz] ['es(ə)ns] [ɪg'zɪstəns] [
because **I** **cannot** **conceive** **anything** **but** **God** **himself** **to** **whose** **essence** **existence** **[**
因为 我 不能 构想 任何事物 但 上帝 他自己 到 谁 本质 存在 [
[ˌnesə'seralɪ]] [pə'teɪnz] ;
necessarily **]** **pertains** **;**
一定] 相关 ;

因为除了上帝本身之外，我无法想象任何其他事物，而存在的本质必然与上帝相关；

[ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] [pleɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'siːv] [tuː] [ɔː(r)]
in **the** **second** **place** **because** **it** **is** **not** **possible** **for** **me** **to** **conceive** **two** **or**
在 这 第二 地方 因为 它 是 不是 可能的 为了 我 到 构想 二 或者
[mɔː(r)] [gɒdz] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
more **Gods** **in** **this** **same** **position** **;**
更多的 神 在 这 相同的 位置 ;

其次，因为我无法想象两个或多个神处于同一位置；

[ænd; ənd] , ['grɑːntɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [sʌtʃ] [gɒd] [huː] [naʊ] [ɪg'zɪsts] ,
and **,** **granted** **that** **there** **is** **one** **such** **God** **who** **now** **exists** **,**
和 , 的确 那 那里 是 一 这样的 上帝 WHO 现在 存在 ,

而且，假设确实存在这样一位神，

[aɪ] [siː] ['klɪəli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] ,
I **see** **clearly** **that** **it** **is** **necessary** **that** **He** **should** **have** **existed** **from** **all** **eternity** **,**
我 看 清楚地 那 它 是 必要的 那 他 应该 有 存在 从 全部 永恒 ,

我清楚地看到，祂必然从亘古就存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ɪg'zɪst] [ɪ'tɜːnəli] ; [ænd; ənd] ['faɪnəli] ,
and **that** **He** **must** **exist** **eternally** **;** **and** **finally** **,**
和 那 他 必须 存在 永恒 ; 和 最后 ,

祂必须永恒存在；最后，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [nəʊ] [æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['prɒpətiz] [ɪn] [gɒd] ,
because **I** **know** **an** **infinitude** **of** **other** **properties** **in** **God** **,**
因为 我 知道 一个 无穷大 的 其他 特性 在 上帝 ,

因为我知道上帝还有无数其他属性，

[nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən]['aɪðə(r)] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] .
none **of** **which** **I** **can** **either** **diminish** **or** **change** **.**
没有任何 的 哪个 我 能 任何一个 减少 或者 改变 .

这些我都无法减少或改变。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][rest] , [wɒt'evə(r)] [pruːf] [ɔː(r)] ['ɑːgjumənt] [aɪ] [ə'veɪl] [maɪ'self][ɒv; əv] ,
For **the** **rest** **,** **whatever** **proof** **or** **argument** **I** **avail** **myself** **of** **,**
为了 这 休息 , 任何 证明 或者 争论 我 可用 我 的 ,

至于其余部分，无论我拿出什么证据或论据，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi]
we **must** **always** **return** **to** **the** **point** **that** **it** **is** **only** **those** **things** **which** **we**
我们 必须 总是 返回 到 这 观点 那 它 是 仅有的 那些 事物 哪个 我们
[kən'siːv] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv] [pə'sweɪdɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn'taɪəli] .
conceive **clearly** **and** **distinctly** **that** **have** **the** **power** **of** **persuading** **me** **entirely** **.**
构想 清楚地 和 明显地 那 有 这 力量 的 说服 我 完全 .

我们必须始终回到这一点：只有那些我们清晰明确地理解的事物才有完全说服我的力量。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ] ['mætəz] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːv] [ɒv; əv][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
And **although** **amongst** **the** **matters** **which** **I** **conceive** **of** **in** **this** **way** **,**
和 虽然 在 这 事情 哪个 我 构想 的 在 这 方式 ,

尽管在我以这种方式设想的事项中，

[sʌm; səm] [ɪn'diːd] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪfestli] ['ɒbviəs] [tuː; tə][ɔːl] ,
some **indeed** **are** **manifestly** **obvious** **to** **all** **,**
一些 的确 是 显然 明显的 到 全部 ,

有些事实的确显而易见，人人都看得出来。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] ['əʊnli] ['mænɪfest] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kən'sɪdə(r)] [ðem; ðəm] ['kləʊsli] [ænd; ənd]

while	others	only	manifest	themselves	to	those	who	consider	them	closely	and
尽管	其他的	仅有的	显现	他们自己	到	那些	WHO	考虑	他们	密切	和

[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] [ə'tentɪvli] ;

examine	them	attentively	;
检查	他们	认真地	;

而有些事物则只有那些仔细思考和认真审视的人才能发现它们；

[stɪl] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [wʌns] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ,

still	,	after	they	have	once	been	discovered	,
仍然	,	后	他们	有	一次	到过	发现	,

然而，一旦它们被发现，

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪs'tiːmd] [æz; əz] ['eni] [les] ['sɜːt(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .

the	latter	are	not	esteemed	as	any	less	certain	than	the	former	.
这	后者	是	不是	尊敬的	作为	任何	较少的	肯定	比	这	以前的	.

后者并不比前者逊色。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['evri] [raɪt] - ['æŋg(ə)ld] ['traɪæŋg(ə)l] ,

For	example	,	in	the	case	of	every	right	-	angled	triangle	,
为了	例子	,	在	这	案件	的	每一个	正确的	-	倾斜的	三角形	,

例如，对于每个直角三角形，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [səʊ] ['mænɪfestli] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [skweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [ɪz] ['iːkwəl]

although	it	does	not	so	manifestly	appear	that	the	square	of	the	base	is	equal
虽然	它	做	不是	所以	显然	出现	那	这	正方形	的	这	根据	是	平等的

[tuː; tə] [ðə; ði] [skˈweəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] [saɪdz] [æz; əz] [ðæt] [ðɪs] [beɪs] [ɪz] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði]

to	the	squares	of	the	two	other	sides	as	that	this	base	is	opposite	to	the
到	这	正方形	的	这	二	其他	侧面	作为	那	这	根据	是	对面的	到	这

['greɪtɪst] ['æŋg(ə)l] ;

greatest	angle	;
最	角度	;

虽然底边的平方并不明显等于另外两边的平方，而且这个底边还与最大角相对；

[stɪl] , [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [wʌns] [biːn] [ˌæpri'hend] ,

still	,	when	this	has	once	been	apprehended	,
仍然	,	什么时候	这	有	一次	到过	被捕	,

然而，一旦这一点被理解，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [truːθ] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

we	are	just	as	certain	of	its	truth	as	of	the	truth	of	the	other	.
我们	是	只是	作为	肯定	的	它是	真相	作为	的	这	真相	的	这	其他	.

我们对它的真实性与对另一个的真实性一样确信无疑。

[ænd; ənd] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [gɒd] , [ɪf] [maɪ] [maɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['priː] - ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['predʒədɪsɪz] ,

And	as	regards	God	,	if	my	mind	were	not	pre	-	occupied	with	prejudices	,
和	作为	问候	上帝	,	如果	我的	头脑	是	不是	预	-	占领	和	偏见	,

至于上帝，如果我的心中没有被偏见占据，

[ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] [θɔːt] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [ɪt'self] [ɒn] [ɔːl] [hændz] [daɪ'vɜːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] ['preʃə(r)]

and	if	my	thought	did	not	find	itself	on	all	hands	diverted	by	the	continual	pressure
和	如果	我的	想法	做过	不是	寻找	本身	在	全部	双手	改道	经过	这	持续的	压力

[ɒv; əv] ['sensəb(ə)l] [θɪŋz] ,

of	sensible	things	,
的	明智的	事物	,

如果我的思绪没有被各种感官事物的持续压力所分散，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['iːzəli]

there	would	be	nothing	which	I	could	know	more	immediately	and	more	easily
那里	会	是	没有什么	哪个	我	可以	知道	更多的	立即地	和	更多的	容易地

[ðæn; ðən] [hɪm] .

than	Him	.
比	他	.

没有什么比祂更能让我直接、更容易地了解祂。

[fɔː(r); fə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['mænɪfest] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][gɒd] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

For	is	there	anything	more	manifest	than	that	there	is	a	God	,	that	is	to	say	,
为了	是	那里	任何事物	更多的	显现	比	那	那里	是	一个	上帝	,	那	是	到	说	,

还有什么比上帝的存在更显而易见的呢？也就是说，

[ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] , [tuː; tə] [huːz] ['es(ə)ns] [ə'ləʊn] [ɪg'zɪstəns] [pə'teɪnz] ?

a	Supreme	Being	,	to	whose	essence	alone	existence	pertains	?
一个	最高	存在	,	到	谁	本质	独自的	存在	相关	?

至高无上的存在，唯有其本质才与存在本身相关?

- [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɜːm][grɑːsp][ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] [aɪ][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]

21	And	although	for	a	firm	grasp	of	this	truth	I	have	need	of	a
-	和	虽然	为了	一个	公司	抓牢	的	这	真相	我	有	需要	的	一个

['strenjuəs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪnd] ,

strenuous	application	of	mind	,
费力的	应用	的	头脑	,

21 虽然我需要付出极大的努力才能牢牢掌握这个真理，

[æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ][nɒt]['əʊnli] [fiːl] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi][æz; əz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ɒv; əv][ɔːl]

at	present	I	not	only	feel	myself	to	be	as	assured	of	it	as	of	all
在	展示	我	不是	仅有的	感觉	我	到	是	作为	保证	的	它	作为	的	全部

[ðæt] [aɪ][həʊld][æz; əz][məʊst] ['sɜːt(ə)n] ,

that	I	hold	as	most	certain	,
那	我	抓住	作为	最多	肯定	,

目前，我不仅对此事感到确信，就像对所有我最确信的事情一样确信，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsəʊ] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [dɪ'pendz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][səʊ]

but	I	also	remark	that	the	certainty	of	all	other	things	depends	on	it	so
但	我	还	评论	那	这	肯定	的	全部	其他	事物	取决于	在	它	所以

['æbsəluːtli] ,

absolutely	,
绝对地	,

但我还要指出，其他一切事物的确定性都绝对依赖于它。

[ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l]['evə(r)][tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] ['pɜːfɪktli] .

that	without	this	knowledge	it	is	impossible	ever	to	know	anything	perfectly	.
那	没有	这	知识	它	是	不可能的	曾经	到	知道	任何事物	完美	.

如果没有这种知识，就不可能对任何事有完美的了解。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] as22 [aɪ] [ˌʌndə'stænd]

For	although	I	am	of	such	a	nature	that	as	long	as22	I	understand
为了	虽然	我	是	的	这样的	一个	自然	那	作为	长的	as22	我	理解

['eniθɪŋ] ['veri] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ,

anything	very	clearly	and	distinctly	,
任何事物	非常	清楚地	和	明显地	,

虽然我的性格是只要我能非常清楚地理解任何事情，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['nætʃ(ə)rəli] [ɪm'peld] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

I	am	naturally	impelled	to	believe	it	to	be	true	,
我	是	自然	被迫	到	相信	它	到	是	真的	,

我自然而然地倾向于相信这是真的。

[jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [hæv; həv][maɪ][maɪnd]

yet	because	I	am	also	of	such	a	nature	that	I	cannot	have	my	mind
然而	因为	我	是	还	的	这样的	一个	自然	那	我	不能	有	我的	头脑

['kɒnstəntli] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [pə'si:v] [ˌaɪ 'ti:] ['klɪəli] ,

constantly	fixed	on	the	same	object	in	order	to	perceive	it	clearly	,
不断地	固定的	在	这	相同的	目的	在	命令	到	感知	它	清楚地	,

然而，因为我的本性使我无法将注意力始终集中在同一个物体上以便清楚地感知它，

[ænd; ənd][æz; əz][ai]['ɒf(ə)n] [ˌrekə'lekt] ['hævɪŋ] [fɔ:md] [ə; eɪ][pɑ:st]['dʒʌdʒmənt] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

and	as	I	often	recollect	having	formed	a	past	judgment	without	at	the	same
和	作为	我	经常	追忆	拥有	形成	一个	过去的	判断	没有	在	这	相同的

[taɪm] ['prɒpəli] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ðæt] [led] [ˌem 'i:][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,

time	properly	recollecting	the	reasons	that	led	me	to	make	it	,
时间	适当地	回忆	这	原因	那	引领	我	到	制作	它	,

而且我经常会想起自己过去做出的判断，但却同时没有清楚地记得促使我做出这个判断的原因。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['hæpən] ['mi:nwaɪl] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)nz] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

it	may	happen	meanwhile	that	other	reasons	present	themselves	to	me	,
它	可能	发生	同时	那	其他	原因	展示	他们自己	到	我	,

与此同时，或许还会出现其他原因。

[wɪtʃ] [wʊd] ['i:zəli] [kɔ:z] [ˌem 'i:][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,

which	would	easily	cause	me	to	change	my	opinion	,
哪个	会	容易地	原因	我	到	改变	我的	观点	,

这很容易让我改变看法。

[ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] ,

if	I	were	ignorant	of	the	facts	of	the	existence	of	God	,
如果	我	是	无知	的	这	事实	的	这	存在	的	上帝	,

如果我对上帝存在的事实一无所知，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][nəʊ] [tru:] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)n] ['nɒlɪdʒ] , [bʌt; bət]['əʊnli] [veɪg]

and	thus	I	should	have	no	true	and	certain	knowledge	,	but	only	vague
和	因此	我	应该	有	不	真的	和	肯定	知识	,	但	仅有的	模糊的

[ænd; ənd] ['væsɪleɪtɪŋ] [ə'pɪnjənz] .

and	vacillating	opinions	.
和	摇摆不定	意见	.

因此，我应该没有真正确定的知识，而只有模糊不清、摇摆不定的观点。

[ðʌs] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [wen] [ai][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [[ˌrektɪ'lɪniə(r)]] ['traɪæŋg(ə)l] ,

Thus	,	for	example	,	when	I	consider	the	nature	of	a	[	rectilinear	]	triangle	,
因此	,	为了	例子	,	什么时候	我	考虑	这	自然	的	一个	[	直线	]	三角形	,

例如，当我考虑一个[直线]三角形的性质时，

[ai] [hu:] [hæv; həv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [dʒi'ɒmətri] ['rekəgnaɪz] [kwaɪt]

I	who	have	some	little	knowledge	of	the	principles	of	geometry	recognise	quite
我	WHO	有	一些	小的	知识	的	这	原则	的	几何学	认出	相当

['klɪəli] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] ['æŋglz] [ɑ:(r); ə(r)]['i:kwəl][tu:; tə] [tu:] [raɪt] ['æŋglz] ,

clearly	that	the	three	angles	are	equal	to	two	right	angles	,
清楚地	那	这	三	角度	是	平等的	到	二	正确的	角度	,

我略懂几何原理，很清楚地看出这三个角等于两个直角。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][nɒt][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðɪs] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ai] [ə'plai] [maɪ]

and	it	is	not	possible	for	me	not	to	believe	this	so	long	as	I	apply	my
和	它	是	不是	可能的	为了	我	不是	到	相信	这	所以	长的	作为	我	申请	我的

[maɪnd][tu:; tə][ɪts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ;

mind	to	its	demonstration	;
头脑	到	它是	示范	;

只要我认真思考并论证这一点，我就不可能不相信它；

[bʌt; bət][səʊ] [suːn] [æz; əz][ai] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pruːf] ,

but	so	soon	as	I	abstain	from	attending	to	the	proof	,
但	所以	很快	作为	我	弃权	从	参加	到	这	证明	,

但是，当我不再关注证据时，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [stɪl] [ˌrekə'lekt] ['hævɪŋ] ['klɪəli] [ˌkɔmpri'hend] [ˌaɪ 'tiː] ,

although	I	still	recollect	having	clearly	comprehended	it	,
虽然	我	仍然	追忆	拥有	清楚地	理解	它	,

虽然我仍然记得自己当时清楚地理解了它，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [ə'kɜː(r)] [ðæt] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [daʊt] [ɪts] [truːθ] ,

it	may	easily	occur	that	I	come	to	doubt	its	truth	,
它	可能	容易地	发生	那	我	来	到	怀疑	它是	真相	,

我很容易就会对它的真实性产生怀疑。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][gɒd] .

if	I	am	ignorant	of	there	being	a	God	.
如果	我	是	无知	的	那里	存在	一个	上帝	.

如果我对上帝的存在一无所知。

[fɔː(r); fə(r)][ai][kæn; kən] [pə'sweɪd] [maɪ'self][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] ['kɔnstitjuːt] [baɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ai]

For	I	can	persuade	myself	of	having	been	so	constituted	by	nature	that	I
为了	我	能	说服	我	的	拥有	到过	所以	构成	经过	自然	那	我

[kæn; kən] ['iːzəli] [dɪ'siːv] [maɪ'self]['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] ['mætəz] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] [maɪ'self][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend]

can	easily	deceive	myself	even	in	those	matters	which	I	believe	myself	to	apprehend
能	容易地	欺骗	我	甚至	在	那些	事情	哪个	我	相信	我	到	逮捕

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['evɪdəns] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nti] ,

with	the	greatest	evidence	and	certainty	,
和	这	最	证据	和	肯定	,

因为我天生如此，即使在那些我自认为掌握得最透彻、最有把握的事情上，我也很容易欺骗自己。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ai] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['friːkwəntli] [dʒʌdʒd] ['mætəz] [tuː; tə][biː; bi] [truː]

especially	when	I	recollect	that	I	have	frequently	judged	matters	to	be	true
尤其	什么时候	我	追忆	那	我	有	频繁地	评判	事情	到	是	真的

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] [hæv; həv] ['ɑːftəwədz] [ɪm'peld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [tuː; tə][biː; bi]

and	certain	which	other	reasons	have	afterwards	impelled	me	to	judge	to	be
和	肯定	哪个	其他	原因	有	然后	被迫	我	到	法官	到	是

[ˌɔːltə'geðə(r)] [fɔːls] .

altogether	false	.
共	错误的	.

尤其是当我回想起我曾多次判断某些事情是真实确定的，但后来其他原因却促使我判断这些事情完全是错误的。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] God￥because [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ai]

But	after	I	have	recognised	that	there	is	a	God￥because	at	the	same	time	I
但	后	我	有	已确认	那	那里	是	一个	God￥because	在	这	相同的	时间	我

[hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [hɪm] ,

have	also	recognised	that	all	things	depend	upon	Him	,
有	还	已确认	那	全部	事物	依赖	之上	他	,

但是，当我认识到上帝的存在，并且同时认识到万物都依赖于他之后，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'siːvə(r)] ,

and	that	He	is	not	a	deceiver	,
和	那	他	是	不是	一个	骗子	,

祂不是欺骗者，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [wɒt] [aɪ] [pə'siːv] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]

and	from	that	have	inferred	that	what	I	perceive	clearly	and	distinctly
和	从	那	有	推断	那	什么	我	感知	清楚地	和	明显地

['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [biː; bi] true￥although [aɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]

cannot	fail	to	be	true￥although	I	no	longer	pay	attention	to	the	reasons	for
不能	失败	到	是	true￥although	我	不	更长	支付	注意力	到	这	原因	为了

[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌdʒd] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ,

which	I	have	judged	this	to	be	true	,
哪个	我	有	评判	这	到	是	真的	,

由此我推断，我清晰明确的感知必然是正确的——尽管我不再关注我判断其为真的理由。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [aɪ] [ˌrekə'lekt] ['hævɪŋ] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [pə'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] ['kɒntrəri] ['riːz(ə)n]

provided	that	I	recollect	having	clearly	and	distinctly	perceived	it	no	contrary	reason
假如	那	我	追忆	拥有	清楚地	和	明显地	感知	它	不	相反	原因

[kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] ['fɔːwəd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['evə(r)] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [daʊt] [ɒv; əv][ɪts] [truːθ] ;

can	be	brought	forward	which	could	ever	cause	me	to	doubt	of	its	truth	;
能	是	带来	向前	哪个	可以	曾经	原因	我	到	怀疑	的	它是	真相	;

只要我清楚地记得我曾清楚地看到过它，就没有任何相反的理由能使我对它的真实性产生怀疑；

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	thus	I	have	a	true	and	certain	knowledge	of	it	.
和	因此	我	有	一个	真的	和	肯定	知识	的	它	.

因此，我对它有真实而确切的了解。

[ænd; ənd] [ðɪs] [seɪm] ['nɒlɪdʒ] [ɪk'stendz; ek-] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌrekə'lekt]

And	this	same	knowledge	extends	likewise	to	all	other	things	which	I	recollect
和	这	相同的	知识	扩展	同样地	到	全部	其他	事物	哪个	我	追忆

['hævɪŋ] ['fɔːməli] ['demənstreɪtɪd] ,

having	formerly	demonstrated	,
拥有	以前	已证明	,

同样的道理也适用于我之前已经论证过的所有其他事物。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [dʒi'ɒmətri] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ;

such	as	the	truths	of	geometry	and	the	like	;
这样的	作为	这	真相	的	几何学	和	这	喜欢	;

例如几何学的真理等等；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'ledʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn]

for	what	can	be	alleged	against	them	to	cause	me	to	place	them	in
为了	什么	能	是	据称	反对	他们	到	原因	我	到	地方	他们	在

[daʊt] ?

doubt	?
怀疑	?

我究竟能指控他们什么，以至于我对他们产生怀疑?

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [maɪ]['neɪtʃə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['friːkwəntli]

Will	it	be	said	that	my	nature	is	such	as	to	cause	me	to	be	frequently
将要	它	是	说	那	我的	自然	是	这样的	作为	到	原因	我	到	是	频繁地

[dɪ'siːvd] ?

deceived	?
受骗	?

难道我的本性使我经常受骗吗?

[bʌt; bət][aɪ] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [huːz] [graʊndz] [aɪ]

But	I	already	know	that	I	cannot	be	deceived	in	the	judgment	whose	grounds	I
但	我	已经	知道	那	我	不能	是	受骗	在	这	判断	谁	理由	我

[nəʊ] ['klɪəli] .

know	clearly	.
知道	清楚地	.

但我已经知道，对于我清楚其依据的判决，我不会被欺骗。

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [aɪ] ['fɔːməli] [held] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [wɪtʃ]

Will	it	be	said	that	I	formerly	held	many	things	to	be	true	and	certain	which
将要	它	是	说	那	我	以前	握住	许多	事物	到	是	真的	和	肯定	哪个

[aɪ][hæv; həv] ['ɑːftəwədz] [ˌɪ'ɛkəgnˌaɪzd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ?

I	have	afterwards	recognised	to	be	false	?
我	有	然后	已确认	到	是	错误的	?

难道可以说我以前认为很多事情是真实确定的，而后来我却认识到它们是错误的吗?

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [nɒt] [hæd; həd] ['eni] [klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

But	I	had	not	had	any	clear	and	distinct	knowledge	of	these	things	,
但	我	有	不是	有	任何	清除	和	清楚的	知识	的	这些	事物	,

但我对这些事情并没有清晰明确的了解。

[ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [weə'baɪ] [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [maɪ'self][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,

and	not	as	yet	knowing	the	rule	whereby	I	assure	myself	of	the	truth	,
和	不是	作为	然而	会心	这	规则	由此	我	保证	我	的	这	真相	,

而我至今仍不清楚如何才能确信自己所言属实。

[aɪ][hæd; həd] [biːn] [ɪm'peld] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [ə'sent] [frɒm; frəm] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [sɪns]

I	had	been	impelled	to	give	my	assent	from	reasons	which	I	have	since
我	有	到过	被迫	到	给	我的	同意	从	原因	哪个	我	有	自从

[ˌɪ'ɛkəgnˌaɪzd] [tuː; tə][biː; bi] [les] [strɒŋ] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɪ'mædʒɪnd] [ðem; ðəm]

recognised	to	be	less	strong	than	I	had	at	the	time	imagined	them
已确认	到	是	较少的	强的	比	我	有	在	这	时间	想象	他们

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

我当时被迫同意，但事后我意识到，这些理由远没有我当时想象的那么充分。

[wɒt] ['fɜːðə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [reɪzd] ?

What	further	objection	can	then	be	raised	?
什么	更远	异议	能	然后	是	提高	?

那么还能提出什么其他反对意见呢?

[ðæt] ['pɒsəbli] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['driːmɪŋ] ([æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][aɪ][maɪ'self] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ]) ,

That	possibly	I	am	dreaming	(	an	objection	I	myself	made	a	little	while	ago	)	,
那	可能	我	是	做梦	(	一个	异议	我	我	制成	一个	小的	尽管	前	)	,

或许我是在做梦（不久前我自己也提出过这个异议），

[ɔː(r)] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [truː] [ðæn; ðən][ðə; ði]

or	that	all	the	thoughts	which	I	now	have	are	no	more	true	than	the
或者	那	全部	这	想法	哪个	我	现在	有	是	不	更多的	真的	比	这

['fæntəsi] [ɒv; əv][maɪ] [driːmz] ?

phantasies	of	my	dreams	?
幻想	的	我的	梦境	?

或者说，我现在的所有想法都和我梦中的幻想一样，毫无真实性可言?

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [aɪ] [slept] [ðə; ði] [keɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ,

But	even	though	I	slept	the	case	would	be	the	same	,
但	甚至	尽管	我	睡着了	这	案件	会	是	这	相同的	,

但即使我睡着了，情况也一样。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['klɪəli] ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] .

for	all	that	is	clearly	present	to	my	mind	is	absolutely	true	.
为了	全部	那	是	清楚地	展示	到	我的	头脑	是	绝对地	真的	.

我脑海中清晰呈现的一切都是绝对真实的。

[ænd; ənd][səʊ][ai]['veri] ['klɪəli] ['rekəgnaɪz] [ðæt][ðə; ði]['sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd][truːθ][ɒv; əv][ɔːl] ['nɒlɪdʒ]

And	so	I	very	clearly	recognise	that	the	certainty	and	truth	of	all	knowledge
和	所以	我	非常	清楚地	认出	那	这	肯定	和	真相	的	全部	知识

[dɪ'pendz] [ə'ləʊn][ɒn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][truː] [gɒd] ,

depends	alone	on	the	knowledge	of	the	true	God	,
取决于	独自的	在	这	知识	的	这	真的	上帝	,

因此，我非常清楚地认识到，一切知识的确定性和真理性完全取决于对真神的认识。

[ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] , [bɪ'fɔː(r)][ai] [njuː] [hɪm] ,

in	so	much	that	,	before	I	knew	Him	,
在	所以	很多	那	,	前	我	知道	他	,

以至于在我认识他之前，

[ai][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .

I	could	not	have	a	perfect	knowledge	of	any	other	thing	.
我	可以	不是	有	一个	完美的	知识	的	任何	其他	事物	.

我不可能对其他任何事物都了如指掌。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ai] [nəʊ] [hɪm] [ai][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ]

And	now	that	I	know	Him	I	have	the	means	of	acquiring	a	perfect	knowledge
和	现在	那	我	知道	他	我	有	这	方法	的	收购	一个	完美的	知识

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

of	an	infinitude	of	things	,
的	一个	无穷大	的	事物	,

现在我认识了他，我就有了获得关于无穷无尽事物的完美知识的途径。

[nɒt]['əʊnli][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][gɒd] [hɪm'self] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['mætəz] ,

not	only	of	those	which	relate	to	God	Himself	and	other	intellectual	matters	,
不是	仅有的	的	那些	哪个	涉及	到	上帝	他本人	和	其他	知识分子	事情	,

不仅包括与上帝本身和其他智力问题相关的问题，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [pə'teɪn] [tuː; tə] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]

but	also	of	those	which	pertain	to	corporeal	nature	in	so	far	as	it	is	the
但	还	的	那些	哪个	属于	到	肉体	自然	在	所以	远的	作为	它	是	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][pjʊə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] [[wɪtʃ] [hæv; həv][nəʊ] [kən'sɜːn] [wɪð] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts]

object	of	pure	mathematics	[	which	have	no	concern	with	whether	it	exists
目的	的	纯的	数学	[	哪个	有	不	忧虑	和	无论	它	存在

[ɔː(r)][nɒt]] . [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]['sɪksθ] .

or	not	]	.	Meditation	VI	.
或者	不是	]	.	冥想	六年级	.

但也包括那些与物质自然有关的，因为物质自然是纯粹数学的研究对象[而与物质自然是否存在无关]。沉思录 VI。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] ,

Of	the	Existence	of	Material	Things	,
的	这	存在	的	材料	事物	,

论物质事物的存在，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɒv; əv][mæn] .

and	of	the	real	distinction	between	the	Soul	and	Body	of	Man	.
和	的	这	真实的	区别	之间	这	灵魂	和	身体	的	男人	.

以及人的灵魂与肉体之间的真正区别。

['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] [ɪg'zɪst] .

Nothing	further	now	remains	but	to	inquire	whether	material	things	exist	.
没有什么	更远	现在	遗迹	但	到	查询	无论	材料	事物	存在	.

现在剩下的唯一问题就是探究物质世界是否存在。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ai][æt; ət] [liːst] [nəʊ] [ðæt] [ðiːz] [meɪ] [ɪg'zɪst][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

And	certainly	I	at	least	know	that	these	may	exist	in	so	far	as	they	are
和	当然	我	在	至少	知道	那	这些	可能	存在	在	所以	远的	作为	他们	是

[kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][pjʊə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] ,

considered	as	the	objects	of	pure	mathematics	,
经过考虑的	作为	这	对象	的	纯的	数学	,

当然，我至少知道，如果将它们视为纯数学的研究对象，那么它们是可能存在的。

[sɪns] [ɪn] [ðɪs] ['æspekt][ai] [pə'siːv] [ðem; ðəm] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .

since	in	this	aspect	I	perceive	them	clearly	and	distinctly	.
自从	在	这	方面	我	感知	他们	清楚地	和	明显地	.

因为在这方面，我能清晰明确地感知到它们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [gɒd] [pə'zesɪz] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [prə'djuːs] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ai]

For	there	is	no	doubt	that	God	possesses	the	power	to	produce	everything	that	I
为了	那里	是	不	怀疑	那	上帝	拥有	这	力量	到	生产	一切	那	我

[ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pə'siːvɪŋ] [wɪð] [dɪ'stɪŋktnəs] ,

am	capable	of	perceiving	with	distinctness	,
是	有能力的	的	感知	和	明显	,

毫无疑问，上帝拥有创造我能够清晰感知的一切事物的能力。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [diːmd] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

and	I	have	never	deemed	that	anything	was	impossible	for	Him	,
和	我	有	绝不	被认为	那	任何事物	曾是	不可能的	为了	他	,

我从未认为对他来说有任何不可能的事。

[ən'les] [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .

unless	I	found	a	contradiction	in	attempting	to	conceive	it	clearly	.
除非	我	成立	一个	矛盾	在	尝试	到	构想	它	清楚地	.

除非我在试图清晰地理解它时发现存在矛盾。

['fɜːðə(r)] , [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai] [pə'zes] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɪk'spɪəriəns]

Further	,	the	faculty	of	imagination	which	I	possess	,	and	of	which	,	experience
更远	,	这	学院	的	想像力	哪个	我	具有	,	和	的	哪个	,	经验

[telz] [ˌem 'iː] ,

tells	me	,
讲述	我	,

此外，我所拥有的想象力，以及经验告诉我的想象力，

[ai] [meɪk] [juːz] [wen] [ai] [ə'plai] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] ,

I	make	use	when	I	apply	myself	to	the	consideration	of	material	things	,
我	制作	使用	什么时候	我	申请	我	到	这	考虑	的	材料	事物	,

当我专注于考虑物质事物时，我便能从中受益。

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pə'sweɪdɪŋ] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] ; [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai] [ə'tentɪvli]

is	capable	of	persuading	me	of	their	existence	;	for	when	I	attentively
是	有能力的	的	说服	我	的	他们的	存在	;	为了	什么时候	我	认真地

[kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ,

consider	what	imagination	is	,
考虑	什么	想像力	是	,

它能够说服我相信它们的存在；因为当我认真思考想象力究竟是什么时，

[ai][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv]

I	find	that	it	is	nothing	but	a	certain	application	of	the	faculty	of
我	寻找	那	它	是	没有什么	但	一个	肯定	应用	的	这	学院	的

['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

knowledge	to	the	body	which	is	immediately	present	to	it	,
知识	到	这	身体	哪个	是	立即地	展示	到	它	,

我发现，这只不过是将知识能力应用于它所直接感知的身体的一种特定方式而已。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ðeəfɔː(r)] [ɪg'zɪsts] .

and	which	therefore	exists	.
和	哪个	所以	存在	.

因此它存在。

[ænd; ənd][tuː; tə]['rendə(r)] [ðɪs] [kwaɪt] [klɪə(r)] ,

And	to	render	this	quite	clear	,
和	到	使成为	这	相当	清除	,

为了更清楚地说明这一点，

[aɪ] [rɪ'mɑːk] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌɪmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

I	remark	in	the	first	place	the	difference	that	exists	between	the	imagination	and
我	评论	在	这	第一的	地方	这	不同之处	那	存在	之间	这	想像力	和

[pjʊə(r)] [ˌɪntɪ'lekʃən] [[ɔː(r)] conception23] .

pure	intellection	[	or	conception23	]	.
纯的	智力	[	或者	conception23	]	.

首先我要指出想象力和纯粹的理智（或概念23）之间存在的区别。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] ,

For	example	,	when	I	imagine	a	triangle	,
为了	例子	,	什么时候	我	想象	一个	三角形	,

例如，当我想象一个三角形时，

[aɪ][duː; də][nɒt] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['fɪgə(r)] [ˌkɔmpri'hend] [baɪ] [θriː] [laɪnz] ,

I	do	not	conceive	it	only	as	a	figure	comprehended	by	three	lines	,
我	做	不是	构想	它	仅有的	作为	一个	数字	理解	经过	三	线条	,

我并不认为它仅仅是一个由三条线构成的图形，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsəʊ] apprehend24 [ðiːz] [θriː] [laɪnz] [æz; əz]['prez(ə)nt][baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnwəd]

but	I	also	apprehend24	these	three	lines	as	present	by	the	power	and	inward
但	我	还	apprehend24	这些	三	线条	作为	展示	经过	这	力量	和	向内

['vɪʒn] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] ,

vision	of	my	mind	,
想象	的	我的	头脑	,

但我也领悟到，这三行文字是通过我内心的力量和洞察力呈现的。

- [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ][kɔːl] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] .

25	and	this	is	what	I	call	imagining	.
-	和	这	是	什么	我	称呼	想象	.

25 这就是我所说的想象。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] ,

But	if	I	desire	to	think	of	a	chiliagon	,
但	如果	我	欲望	到	思考	的	一个	奇利阿贡	,

但如果我想要想象一个千边形，

[aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [kən'siːv] ['truːli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [saɪdz] ,

I	certainly	conceive	truly	that	it	is	a	figure	composed	of	a	thousand	sides	,
我	当然	构想	真的	那	它	是	一个	数字	由	的	一个	千	侧面	,

我确实认为它是一个由一千个面组成的图形。

[dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][aɪ] [kən'siːv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [θriː]

just	as	easily	as	I	conceive	of	a	triangle	that	it	is	a	figure	of	three
只是	作为	容易地	作为	我	构想	的	一个	三角形	那	它	是	一个	数字	的	三

[saɪdz] ['əʊnli] ;

sides	only	;
侧面	仅有的	;

就像我很容易就能想到三角形，它就是一个只有三条边的图形；

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [ɪn]['eni] [wei] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [saɪdz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] [[æz; əz][ai]

but	I	cannot	in	any	way	imagine	the	thousand	sides	of	a	chiliagon	[	as	I
但	我	不能	在	任何	方式	想象	这	千	侧面	的	一个	奇利阿贡	[	作为	我

[duː; də][ðə; ði] [θriː] [saɪdz][ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l]] ,

do	the	three	sides	of	a	triangle	]	,
做	这	三	侧面	的	一个	三角形	]	,

但我完全无法想象千边形的1000条边（就像我能想象三角形的3条边一样）。

[nɔː(r)][duː; də][ai] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz]['prez(ə)nt] [[wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][maɪ]

nor	do	I	,	so	to	speak	,	regard	them	as	present	[	with	the	eyes	of	my
也不	做	我	,	所以	到	说话	,	看待	他们	作为	展示	[	和	这	眼睛	的	我的

[maɪnd]] .

mind	]	.
头脑	]	.

我也不认为它们在我的脑海中存在。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['hæbɪt][ai][hæv; həv] [fɔːmd] [ɒv; əv]['ɔːlweɪz] [ɪm'plɔɪɪŋ]

And	although	in	accordance	with	the	habit	I	have	formed	of	always	employing
和	虽然	在	根据	和	这	习惯	我	有	形成	的	总是	雇用

[ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋz] ,

the	aid	of	my	imagination	when	I	think	of	corporeal	things	,
这	援助	的	我的	想像力	什么时候	我	思考	的	肉体	事物	,

虽然我养成了在思考物质事物时总是借助想象力的习惯，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ɪn] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] [ai] [kən'fjuːzədli] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][maɪ'self]

it	may	happen	that	in	imagining	a	chiliagon	I	confusedly	represent	to	myself
它	可能	发生	那	在	想象	一个	奇利阿贡	我	困惑地	代表	到	我

[sʌm; səm] ['fɪgə(r)] ,

some	figure	,
一些	数字	,

有可能在想象千边形时，我误将某个图形呈现在自己面前。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['fɪgə(r)] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] ,

yet	it	is	very	evident	that	this	figure	is	not	a	chiliagon	,
然而	它	是	非常	明显	那	这	数字	是	不是	一个	奇利阿贡	,

然而，很明显，这个图形并不是千边形。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][nəʊ] [wei] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][maɪ'self] [wen] [ai] [θɪŋk]

since	it	in	no	way	differs	from	that	which	I	represent	to	myself	when	I	think
自从	它	在	不	方式	不同	从	那	哪个	我	代表	到	我	什么时候	我	思考

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪɹɪəgɒn] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['meni] - ['saɪdɪd]['fɪgə(r)] ;

of	a	myriagon	or	any	other	many	-	sided	figure	;
的	一个	米里亚贡	或者	任何	其他	许多	-	侧面	数字	;

因为它与我脑海中浮现的多边形或其他多面体图形没有任何区别；

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːv] [maɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [wɪtʃ] [gəʊ][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]

nor	does	it	serve	my	purpose	in	discovering	the	properties	which	go	to	form	the
也不	做	它	服务	我的	目的	在	发现	这	特性	哪个	去	到	形式	这

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pɔligəns] .

distinction	between	a	chiliagon	and	other	polygons	.
区别	之间	一个	奇利阿贡	和	其他	多边形	.

它也无法帮助我发现构成千边形与其他多边形区别的特性。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tɜːnz] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pentəgən] ,

But	if	the	question	turns	upon	a	pentagon	,
但	如果	这	问题	转弯	之上	一个	五角大楼	,

但如果问题的关键在于五边形，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [truː] [ðæt] [ai][kæn; kən] [kənˈsiːv] [ɪts] [ˈfɪgə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

it	is	quite	true	that	I	can	conceive	its	figure	as	well	as	that	of	a
它	是	相当	真的	那	我	能	构想	它是	数字	作为	出色地	作为	那	的	一个

[ˈkɪliəˌgɑːn] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][maɪ][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ;

chiliagon	without	the	help	of	my	imagination	;
奇利阿贡	没有	这	帮助	的	我的	想像力	;

的确，即使不借助想象力，我也能想象出它的形状，就像想象出一个千边形一样；

[bʌt; bət][ai][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][ɪˈmædʒɪn][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [iːtʃ]

but	I	can	also	imagine	it	by	applying	the	attention	of	my	mind	to	each
但	我	能	还	想象	它	经过	申请	这	注意力	的	我的	头脑	到	每个

[ɒv; əv][ɪts] [faɪv] [saɪdz] ,

of	its	five	sides	,
的	它是	五	侧面	,

但我也可以通过将注意力集中在它的五个面上来想象它。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [speɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪnˈkləʊz] .

and	at	the	same	time	to	the	space	which	they	enclose	.
和	在	这	相同的	时间	到	这	空间	哪个	他们	括	.

同时，也包括它们所包围的空间。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ai] [ˈklɪəli] [ˈrekəgnaɪz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈefət] [ɒv; əv][maɪnd]

And	thus	I	clearly	recognise	that	I	have	need	of	a	particular	effort	of	mind
和	因此	我	清楚地	认出	那	我	有	需要	的	一个	特别的	努力	的	头脑

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪˈfekt] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,

in	order	to	effect	the	act	of	imagination	,
在	命令	到	影响	这	行为	的	想像力	,

因此，我清楚地认识到，我需要付出特定的精神努力才能进行想象。

[sʌtʃ] [æz; əz][ai][duː; də][nɒt][rɪˈkwaɪə(r)][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] ,

such	as	I	do	not	require	in	order	to	understand	,
这样的	作为	我	做	不是	要求	在	命令	到	理解	,

例如，我并不需要了解这些才能理解。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈefət] [ɒv; əv][maɪnd] [ˈklɪəli] [ˈmænifest] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪsts]

and	this	particular	effort	of	mind	clearly	manifests	the	difference	which	exists
和	这	特别的	努力	的	头脑	清楚地	表现	这	不同之处	哪个	存在

[bɪˈtwiːn] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][pjʊə(r)] [ˌɪntɪˈlekʃən] . - [ai] [rɪˈmɑːk] [bɪˈsaɪdz] [ðæt] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv]

between	imagination	and	pure	intellection	.	26	I	remark	besides	that	this	power	of
之间	想像力	和	纯的	智力	.	-	我	评论	除了	那	这	力量	的

[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][wʌn] ,

imagination	which	is	in	one	,
想像力	哪个	是	在	一	,

这种特殊的思维努力清楚地表明了想象力与纯粹理智之间的区别。26 我还指出，这种想象力，一方面存在于……之中，另一方面也存在于……之中，

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,

inasmuch	as	it	differs	from	the	power	of	understanding	,
因此	作为	它	不同	从	这	力量	的	理解	,

因为它与理解力不同，

[ɪz][ɪn][nəʊ][waɪz] [ə; eɪ] [ˈnesəsəri] [ˈelɪmənt] [ɪn][maɪ]['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)][ɪn] [[maɪ] ['es(ə)ns] ,

is	in	no	wise	a	necessary	element	in	my	nature	,	or	in	[	my	essence	,
是	在	不	明智的	一个	必要的	元素	在	我的	自然	,	或者	在	[	我的	本质	,

绝不是我本性或本质中不可或缺的要素，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn]] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] ;

that	is	to	say	,	in	]	the	essence	of	my	mind	;
那	是	到	说	,	在	]	这	本质	的	我的	头脑	;

也就是说，在我内心深处；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [aɪ][dɪd] [nɒt] [pəˈzes] [ˌaɪ ˈtiː][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdaʊtləs] [ˈevə(r)] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

for	although	I	did	not	possess	it	I	should	doubtless	ever	remain	the	same	as
为了	虽然	我	做过	不是	具有	它	我	应该	毫无疑问	曾经	保持	这	相同的	作为

[aɪ] [naʊ] [ˌeɪ ˈem] ,

I	now	am	,
我	现在	是	,

即使我没有它，我无疑也会永远保持现在的样子。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [kənˈkluːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɒn] [ˈsʌmθɪŋ]

from	which	it	appears	that	we	might	conclude	that	it	depends	on	something
从	哪个	它	出现	那	我们	可能	结束	那	它	取决于	在	某物

[wɪtʃ] [ˈdɪfəz] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .

which	differs	from	me	.
哪个	不同	从	我	.

由此看来，我们或许可以得出结论：它取决于与我不同的某些东西。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈiːzəli] [kənˈsiːv] [ðæt] [ɪf] [sʌm; səm] [ˈbɒdi] [ɪgˈzɪsts] [wɪð] [wɪtʃ] [maɪ][maɪnd][ɪz] [kənˈdʒɔɪnd]

And	I	easily	conceive	that	if	some	body	exists	with	which	my	mind	is	conjoined
和	我	容易地	构想	那	如果	一些	身体	存在	和	哪个	我的	头脑	是	连体

[ænd; ənd][juˈnaɪtɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [əˈplaɪ] [ɪtˈself] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wen]

and	united	in	such	a	way	that	it	can	apply	itself	to	consider	it	when
和	团结的	在	这样的	一个	方式	那	它	能	申请	本身	到	考虑	它	什么时候

[ˌaɪ ˈtiː] [pliːz] ,

it	pleases	,
它	请	,

我很容易想象，如果存在某个实体，我的思想与之相连、融合，以至于我可以随时专注于思考它，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] [kɔːˈpɔːriəl] [ˈɒbdʒɪkts] ;

it	may	be	that	by	this	means	it	can	imagine	corporeal	objects	;
它	可能	是	那	经过	这	方法	它	能	想象	肉体	对象	;

或许通过这种方式，它可以想象出有形物体；

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈdɪfəz] [frɒm; frəm][pjʊə(r)] [ˌɪntɪˈlekʃən] [ˈəʊnli] [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz]

so	that	this	mode	of	thinking	differs	from	pure	intellection	only	inasmuch	as
所以	那	这	模式	的	思维	不同	从	纯的	智力	仅有的	因此	作为

[maɪnd][ɪn][ɪts] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ækˈtɪvəti][ɪn][sʌm; səm][ˈmænə(r)] [tɜːnz] [ɒn] [ɪtˈself] ,

mind	in	its	intellectual	activity	in	some	manner	turns	on	itself	,
头脑	在	它是	知识分子	活动	在	一些	方式	转弯	在	本身	,

因此，这种思维方式与纯粹理智的区别仅在于，心灵在其理智活动中以某种方式转向自身。

[ænd; ənd] [kənˈsidə] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdiəz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [ɪn][ɪtˈself] ;

and	considers	some	of	the	ideas	which	it	possesses	in	itself	;
和	考虑	一些	的	这	想法	哪个	它	拥有	在	本身	;

并思考它自身所蕴含的一些思想；

[waɪl] [ɪn][ɪˈmædʒɪnɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,

while	in	imagining	it	turns	towards	the	body	,
尽管	在	想象	它	转弯	向	这	身体	,

想象着它转向身体，

[ænd; ənd][ðeə(r)][bi'həuld][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌmθɪŋ] [kənˈfɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdɪə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz]

and	there	beholds	in	it	something	conformable	to	the	idea	which	it	has
和	那里	凝视	在	它	某物	符合	到	这	主意	哪个	它	有

['aɪðə(r)] [kənˈsiːvd] [ɒv; əv][ɪtˈself][ɔː(r)] [pəˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] .

either	conceived	of	itself	or	perceived	by	the	senses	.
任何一个	构思	的	本身	或者	感知	经过	这	感官	.

并且从中看到了与它自身构想或感官感知到的观念相符的东西。

[aɪ] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstænd] , [aɪ] [seɪ] ,

I	easily	understand	,	I	say	,
我	容易地	理解	,	我	说	,

我很容易理解，我说。

[ðæt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [ðʌs] ['kɔnstitjuːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['bɒdi] [ɪg'zɪsts] ;

that	the	imagination	could	be	thus	constituted	if	it	is	true	that	body	exists	;
那	这	想像力	可以	是	因此	构成	如果	它	是	真的	那	身体	存在	;

如果身体存在，那么想象力就可以这样构成；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [kən'viːniənt] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	because	I	can	discover	no	other	convenient	mode	of	explaining	it	,
和	因为	我	能	发现	不	其他	方便的	模式	的	解释	它	,

因为我找不到其他更合适的解释方式，

[aɪ][kən'dʒektʃə(r)] [wɪð] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ðæt] ['bɒdi] [dʌz] [ɪg'zɪst] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [wɪð] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] ,

I	conjecture	with	probability	that	body	does	exist	;	but	this	is	only	with	probability	,
我	推测	和	可能性	那	身体	做	存在	;	但	这	是	仅有的	和	可能性	,

我推测该物体确实存在；但这仅仅是推测而已。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [ɪg'zæmɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [keə(r)] ,

and	although	I	examine	all	things	with	care	,
和	虽然	我	检查	全部	事物	和	关心	,

虽然我仔细检查所有事情，

[aɪ] [ˌnevəðə'les] [duː; də] [nɒt] [faɪnd] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)] ,

I	nevertheless	do	not	find	that	from	this	distinct	idea	of	corporeal	nature	,
我	尽管如此	做	不是	寻找	那	从	这	清楚的	主意	的	肉体	自然	,

然而，我并没有从这种独特的物质本质观念中发现这一点，

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

which	I	have	in	my	imagination	,
哪个	我	有	在	我的	想像力	,

我脑海中浮现的画面，

[aɪ][kæn; kən] [dɪ'raɪv] ['eni] ['ɑːgjumənt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [dɪ'djuːst] [ðə; ði]

I	can	derive	any	argument	from	which	there	will	necessarily	be	deduced	the
我	能	派生	任何	争论	从	哪个	那里	将要	一定	是	推断	这

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['bɒdi] .

existence	of	body	.
存在	的	身体	.

我可以推导出任何必然能证明物体存在的论证。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][ɪ'mædʒɪnɪŋ] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] [kɔː'pɔːriəl]

But	I	am	in	the	habit	of	imagining	many	other	things	besides	this	corporeal
但	我	是	在	这	习惯	的	想象	许多	其他	事物	除了	这	肉体

['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][pjʊə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] ,

nature	which	is	the	object	of	pure	mathematics	,
自然	哪个	是	这	目的	的	纯的	数学	,

但我习惯于想象除了纯粹数学研究对象——物质世界之外的许多其他事物。

[tuː; tə][wɪt] , [ðə; ði] ['kʌləs] , [saʊndz] , [sents] , [peɪn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [ɔːl'ðəʊ] [les]

to	wit	,	the	colours	,	sounds	,	scents	,	pain	,	and	other	such	things	,	although	less
到	有	,	这	颜色	,	声音	,	气味	,	疼痛	,	和	其他	这样的	事物	,	虽然	较少的

[dɪ'stɪŋktlɪ] .

distinctly	.
明显地	.

也就是说，颜色、声音、气味、疼痛以及其他类似的东西，虽然不太明显。

[ænd; ənd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [pə'siːv] [ðiːz] [θɪŋz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] , [baɪ][ðə; ði]

And	inasmuch	as	I	perceive	these	things	much	better	through	the	senses	,	by	the
和	因此	作为	我	感知	这些	事物	很多	更好的	通过	这	感官	,	经过	这

['miːdiəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

medium	of	which	,
中等的	的	哪个	,

鉴于我通过感官能更好地感知这些事物，通过感官这一媒介，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['meməri] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ai] [bɪ'liːv]

and	by	the	memory	,	they	seem	to	have	reached	my	imagination	,	I	believe
和	经过	这	记忆	,	他们	似乎	到	有	达到	我的	想像力	,	我	相信

[ðæt] ,

that	,
那	,

凭记忆，它们似乎已经进入了我的想象，我相信。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm][mɔː(r)] [kən'viːniəntli] ,

in	order	to	examine	them	more	conveniently	,
在	命令	到	检查	他们	更多的	方便	,

为了更方便地检查它们，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [sens]

it	is	right	that	I	should	at	the	same	time	investigate	the	nature	of	sense
它	是	正确的	那	我	应该	在	这	相同的	时间	调查	这	自然	的	感觉

[pə'sepʃ(ə)n] ,

perception	,
洞察力	,

与此同时，我理应探究感觉知觉的本质。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ai] [ˌæprɪ'hend] [baɪ] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv]

and	that	I	should	see	if	from	the	ideas	which	I	apprehend	by	this	mode	of
和	那	我	应该	看	如果	从	这	想法	哪个	我	逮捕	经过	这	模式	的

[θɔːt] ,

thought	,
想法	,

而我应该看看，从我通过这种思维方式所理解的观念中，是否.....

[wɪtʃ] [ai] [kɔːl] ['fiːlɪŋ] , [ai] ['kænɒt] [dɪ'raɪv] [sʌm; səm] ['sɜːt(ə)n] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]

which	I	call	feeling	,	I	cannot	derive	some	certain	proof	of	the	existence	of
哪个	我	称呼	感觉	,	我	不能	派生	一些	肯定	证明	的	这	存在	的

[kɔː'pɔːriəl] ['ɒbdʒɪkts] .

corporeal	objects	.
肉体	对象	.

我称之为感觉，但我无法从中得出有形物体存在的确切证明。

[ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə][maɪ] ['meməri] [ðəʊz] ['mætəz] [wɪtʃ] [ai] [ˌhɪðə'tuː] [held]

And	first	of	all	I	shall	recall	to	my	memory	those	matters	which	I	hitherto	held
和	第一的	的	全部	我	将	记起	到	我的	记忆	那些	事情	哪个	我	迄今为止	握住

[tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

to	be	true	,
到	是	真的	,

首先，我要回忆起我一直以来认为是正确的那些事情。

[æz; əz] ['hævɪŋ] [pə'siːvd] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒn] [wɪtʃ]

as	having	perceived	them	through	the	senses	,	and	the	foundations	on	which
作为	拥有	感知	他们	通过	这	感官	,	和	这	基础	在	哪个

[maɪ] [bɪ'liːf] [hæz; həz] ['restɪd] ;

my	belief	has	rested	;
我的	信仰	有	休息	;

如同通过感官感知到它们一样，以及我信仰的根基；

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [ai][ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [ə'blaɪdʒd][ˌem 'iː][tuː; tə]

in	the	next	place	I	shall	examine	the	reasons	which	have	since	obliged	me	to
在	这	下一个	地方	我	将	检查	这	原因	哪个	有	自从	有义务	我	到

[pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [daʊt] ;

place	them	in	doubt	;
地方	他们	在	怀疑	;

接下来，我将探讨那些使我对它们产生怀疑的原因；

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [pleɪs] [aɪ][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][aɪ][mʌst; məst] [naʊ] [bɪ'liːv] .

in	the	last	place	I	shall	consider	which	of	them	I	must	now	believe	.
在	这	最后的	地方	我	将	考虑	哪个	的	他们	我	必须	现在	相信	.

最后，我将考虑我应该相信他们中的哪一个。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðen] , [aɪ] [pə'siːvd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [hed] , [hændz] , [fiːt] ,

First	of	all	,	then	,	I	perceived	that	I	had	a	head	,	hands	,	feet	,
第一的	的	全部	,	然后	,	我	感知	那	我	有	一个	头	,	双手	,	脚	,

首先，我意识到我有头、手、脚，

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] body￥which [aɪ] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] ,

and	all	other	members	of	which	this	body￥which	I	considered	as	a	part	,
和	全部	其他	成员	的	哪个	这	body￥which	我	经过考虑的	作为	一个	部分	,

以及所有其他成员，我将此团体视为其一部分，

[ɔː(r)] ['pɒsəbli] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [həʊl] , [ɒv; əv] myself￥is [kəm'pəʊzd] .

or	possibly	even	as	the	whole	,	of	myself￥is	composed	.
或者	可能	甚至	作为	这	所有的	,	的	myself￥is	由	.

或者甚至可能就是我自身整体的构成。

['fɜːðə(r)] [aɪ][wɒz; wəz]['sensəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'mɪdst] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

Further	I	was	sensible	that	this	body	was	placed	amidst	many	others	,
更远	我	曾是	明智的	那	这	身体	曾是	放置	在……之中	许多	其他的	,

此外，我意识到这具尸体被放置在许多其他尸体之中。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'fektɪd] [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] ,

from	which	it	was	capable	of	being	affected	in	many	different	ways	,
从	哪个	它	曾是	有能力的	的	存在	做作的	在	许多	不同的	方式	,

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['hɜːtfl] ,

beneficial	and	hurtful	,
有利	和	伤人的	,

它能够受到多种不同方式的影响，既有有益的，也有有害的。

[ænd; ənd][aɪ] [ri'mɑːk] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðəʊz] [ðæt]

and	I	remarked	that	a	certain	feeling	of	pleasure	accompanied	those	that
和	我	评论	那	一个	肯定	感觉	的	乐趣	伴随	那些	那

[wɜː(r); wə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

were	beneficial	,
是	有利	,

我注意到，那些有益的行为往往会带来某种愉悦感。

[ænd; ənd] [peɪn] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['hɑːmf(ə)l] .

and	pain	those	which	were	harmful	.
和	疼痛	那些	哪个	是	有害	.

并痛斥那些有害的。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [aɪ]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spɪərɪənst] ['hʌŋgə(r)] , [θɜːst] ,

And	in	addition	to	this	pleasure	and	pain	,	I	also	experienced	hunger	,	thirst	,
和	在	添加	到	这	乐趣	和	疼痛	,	我	还	经验丰富的	饥饿	,	口渴	,

除了这种快乐和痛苦之外，我还体验到了饥饿和口渴。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] ['æpitait] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['sɜːt(ə)n] [kɔː'pɔːriəl] [ˌinkli'neiʃən] [tə'wɔːdz] [dʒɔɪ] ,

and	other	similar	appetites	,	as	also	certain	corporeal	inclinations	towards	joy	,
和	其他	相似的	食欲	,	作为	还	肯定	肉体	倾向	向	喜悦	,

['sædnəs] , ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] ['pæʃ(ə)nz] .

sadness	,	anger	,	and	other	similar	passions	.
悲伤	,	愤怒	,	和	其他	相似的	激情	.

以及其他类似的欲望，以及对快乐、悲伤、愤怒和其他类似情感的某些生理倾向。

[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ'self] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'stenʃ(ə)n] , ['fɪgə(r)] , [ænd; ənd] ['məuʃənz] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] ,

And	outside	myself	,	in	addition	to	extension	,	figure	,	and	motions	of	bodies	,
和	外部	我	,	在	添加	到	扩大	,	数字	,	和	运动	的	身体	,

[ai] [ri'mɑːk] [ɪn][ðem; ðəm] ['hɑːdnəs] ,

I	remarked	in	them	hardness	,
我	评论	在	他们	硬度	,

而除了物体的延展性、形状和运动之外，我还注意到它们具有硬度。

[hiːt] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] - ['kwɒlətiz] , [ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] , [lait] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]

heat	,	and	all	other	tactice	qualities	,	and	,	further	,	light	and	colour	,	and
热	,	和	全部	其他	-	品质	,	和	,	更远	,	光	和	颜色	,	和

[sents] [ænd; ənd] [saʊndz] ,

scents	and	sounds	,
气味	和	声音	,

温度，以及所有其他战术特性，此外还有光线、颜色、气味和声音。

[ðə; ði] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] , [ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	variety	of	which	gave	me	the	means	of	distinguishing	the	sky	,	the	earth	,
这	种类	的	哪个	给予	我	这	方法	的	区别	这	天空	,	这	地球	,

它们的多样性使我能够区分天空和大地，

[ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] , [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

the	sea	,	and	generally	all	the	other	bodies	,	one	from	the	other	.
这	海	,	和	一般来说	全部	这	其他	身体	,	一	从	这	其他	.

海洋，以及所有其他天体，彼此之间。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd]

And	certainly	,	considering	the	ideas	of	all	these	qualities	which	presented
和	当然	,	考虑	这	想法	的	全部	这些	品质	哪个	呈现

[ðəm'selvz] [tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] ,

themselves	to	my	mind	,
他们自己	到	我的	头脑	,

当然，考虑到我脑海中浮现的所有这些品质的想法，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [ai] [pə'siːvd] ['prɒpəli] [ɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] ,

and	which	alone	I	perceived	properly	or	immediately	,
和	哪个	独自的	我	感知	适当地	或者	立即地	,

而我唯一能正确或立即感知到的，只有这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ai] [bɪ'liːvd] [maɪ'self] [tuː; tə] [pə'siːv] ['ɒbdʒɪkts] [kwaɪt]

it	was	not	without	reason	that	I	believed	myself	to	perceive	objects	quite
它	曾是	不是	没有	原因	那	我	相信	我	到	感知	对象	相当

['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [maɪ] [θɔːt] ,

different	from	my	thought	,
不同的	从	我的	想法	,

我并非毫无理由地认为自己感知到的事物与我的想法截然不同。

[tuː; tə] [wɪt] , ['bɒdɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðəʊz] [aɪ'diəz] [prə'siːdid] ;

to	wit	,	bodies	from	which	those	ideas	proceeded	;
到	有	,	身体	从	哪个	那些	想法	继续	;

也就是说，这些思想是从其产生的实体中产生的；

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ðiːz] [aɪ'diəz] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt]

for	I	found	by	experience	that	these	ideas	presented	themselves	to	me	without
为了	我	成立	经过	经验	那	这些	想法	呈现	他们自己	到	我	没有

[maɪ] [kən'sent] ['biːɪŋ] ['rekwɪzɪt] ,

my	consent	being	requisite	,
我的	同意	存在	必需品	,

因为我通过经验发现，这些想法会在未经我同意的情况下自行出现。

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [pə'siːv] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [haʊ'evə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] ,

so	that	I	could	not	perceive	any	object	,	however	desirous	I	might	be	,
所以	那	我	可以	不是	感知	任何	目的	,	然而	渴望	我	可能	是	,

因此，无论我多么渴望，我都无法感知任何物体。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] [sens] ;

unless	it	were	present	to	the	organs	of	sense	;
除非	它	是	展示	到	这	器官	的	感觉	;

除非它存在于感觉器官中；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [maɪ] ['paʊə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt]

and	it	was	not	in	my	power	not	to	perceive	it	,	when	it	was	present
和	它	曾是	不是	在	我的	力量	不是	到	感知	它	,	什么时候	它	曾是	展示

.

:

.

而当它出现时，我无法无视它。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

And	because	the	ideas	which	I	received	through	the	senses	were	much	more
和	因为	这	想法	哪个	我	已收到	通过	这	感官	是	很多	更多的

['laɪvli] ,

lively	,
热闹	,

因为我通过感官接收到的观念更加生动形象，

[mɔː(r)] [klɪə(r)] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] , [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] ,

more	clear	,	and	even	,	in	their	own	way	,
更多的	清除	,	和	甚至	,	在	他们的	自己的	方式	,

更清晰，甚至，以他们自己的方式，

[mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [ɒv; əv] [maɪ'self] [freɪm] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

more	distinct	than	any	of	those	which	I	could	of	myself	frame	in	meditation	,
更多的	清楚的	比	任何	的	那些	哪个	我	可以	的	我	框架	在	冥想	,

比我自己在冥想中所能构想的任何画面都更加清晰。

[ɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [aɪ] [faʊnd] [ɪm'prest] [ɒn] [maɪ] ['meməri] ,

or	than	those	I	found	impressed	on	my	memory	,
或者	比	那些	我	成立	印象深刻	在	我的	记忆	,

或者说，比那些给我留下深刻印象的事物更甚。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] [maɪ] [maɪnd] ,

it	appeared	as	though	they	could	not	have	proceeded	from	my	mind	,
它	出现	作为	尽管	他们	可以	不是	有	继续	从	我的	头脑	,

看来他们不可能凭空想象出来。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [ɪn] [ˌem 'iː] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

so	that	they	must	necessarily	have	been	produced	in	me	by	some	other	things	.
所以	那	他们	必须	一定	有	到过	生产	在	我	经过	一些	其他	事物	.

所以，它们必然是由我身上的其他因素产生的。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

And	having	no	knowledge	of	those	objects	excepting	the	knowledge	which	the
和	拥有	不	知识	的	那些	对象	除外	这	知识	哪个	这

[aɪ'diəz] [ðəm'selvz] [geɪv] [ˌem 'iː] ,

ideas	themselves	gave	me	,
想法	他们自己	给予	我	,

除了观念本身赋予我的知识之外，我对那些事物一无所知；

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][ə'kɜː(r)][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)]

nothing	was	more	likely	to	occur	to	my	mind	than	that	the	objects	were
没有什么	曾是	更多的	可能	到	发生	到	我的	头脑	比	那	这	对象	是

['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] .

similar	to	the	ideas	which	were	caused	.
相似的	到	这	想法	哪个	是	导致	.

我当时想到的最有可能的事情就是，这些物体与它们所引发的想法是相似的。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] ['laɪkwaɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['fɔːməli] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][maɪ]

And	because	I	likewise	remembered	that	I	had	formerly	made	use	of	my
和	因为	我	同样地	记得	那	我	有	以前	制成	使用	的	我的

['sensɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][maɪ]['riːz(ə)n] ,

senses	rather	than	my	reason	,
感官	相当	比	我的	原因	,

因为我同样记得，我以前曾运用过感官而不是理性，

[ænd; ənd] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [aɪ] [fɔːmd] [ɒv; əv][maɪ'self][wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [dɪ'stɪŋkt]

and	recognised	that	the	ideas	which	I	formed	of	myself	were	not	so	distinct
和	已确认	那	这	想法	哪个	我	形成	的	我	是	不是	所以	清楚的

[æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'siːvd] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] ,

as	those	which	I	perceived	through	the	senses	,
作为	那些	哪个	我	感知	通过	这	感官	,

我意识到，我对自己形成的观念并不像我通过感官感知到的那样清晰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['friːkwəntli] ['iːv(ə)n] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɑːst]

and	that	they	were	most	frequently	even	composed	of	portions	of	these	last
和	那	他们	是	最多	频繁地	甚至	由	的	部分	的	这些	最后的

,

,

,

而且它们最常是由这些最后部分的各个部分组成的，

[aɪ] [pə'sweɪdɪd] [maɪ'self] ['iːzəli] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɪn][maɪ][maɪnd] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] ['fɔːməli]

I	persuaded	myself	easily	that	I	had	no	idea	in	my	mind	which	had	not	formerly
我	被说服	我	容易地	那	我	有	不	主意	在	我的	头脑	哪个	有	不是	以前

[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] .

come	to	me	through	the	senses	.
来	到	我	通过	这	感官	.

我轻易地说服了自己，我脑海中没有任何想法是以前没有通过感官获得过的。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['riːz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðɪs] ['bɒdi] ([wɪtʃ] [biː; bi][ə; eɪ]

Nor	was	it	without	some	reason	that	I	believed	that	this	body	(	which	be	a
也不	曾是	它	没有	一些	原因	那	我	相信	那	这	身体	(	哪个	是	一个

['sɜːt(ə)n] ['speʃ(ə)l] [raɪt] [aɪ][kɔːl][maɪ] [əʊn]) [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ˌem 'iː][mɔː(r)] ['prɒpəli] [ænd; ənd][mɔː(r)]

certain	special	right	I	call	my	own	)	belonged	to	me	more	properly	and	more
肯定	特别的	正确的	我	称呼	我的	自己的	)	属于	到	我	更多的	适当地	和	更多的

['strɪktli] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ;

strictly	than	any	other	;
严格	比	任何	其他	;

我并非毫无理由地认为，这具身体（这是我的某种特殊权利）比任何其他身体都更恰当、更严格地属于我；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][fækt][aɪ][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] ;

for	in	fact	I	could	never	be	separated	from	it	as	from	other	bodies	;
为了	在	事实	我	可以	绝不	是	分开	从	它	作为	从	其他	身体	;

事实上，我永远无法像与其他物体一样与它分离；

[aɪ] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][maɪ] ['æpitait] [ænd; ənd] [ə'fekʃən] ,

I	experienced	in	it	and	on	account	of	it	all	my	appetites	and	affections	,
我	经验丰富的	在	它	和	在	帐户	的	它	全部	我的	食欲	和	情感	,

我在其中体验到了我所有的欲望和情感，也正因为如此，我所有的欲望和情感都得到了满足。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [aɪ][wɒz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][peɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtɪtɪ'leɪʃn] [ɒv; əv]

and	finally	I	was	touched	by	the	feeling	of	pain	and	the	titillation	of
和	最后	我	曾是	感动	经过	这	感觉	的	疼痛	和	这	刺激	的

['pleʒə(r)] [ɪn][ɪts] [pɑːts] ,

pleasure	in	its	parts	,
乐趣	在	它是	部分	,

最后，我被其中痛苦和愉悦交织的感觉所触动。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	not	in	the	parts	of	other	bodies	which	were	separated	from	it	.
和	不是	在	这	部分	的	其他	身体	哪个	是	分开	从	它	.

而不是在与它分离的其他物体的部分中。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [in'kwaiə] , [waɪ] , [frɒm; frəm][sʌm; səm] , [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] , ['peɪnf(ə)l][sen'seɪʃ(ə)n] ,

But	when	I	inquired	,	why	,	from	some	,	I	know	not	what	,	painful	sensation	,
但	什么时候	我	询问	,	为什么	,	从	一些	,	我	知道	不是	什么	,	痛苦	感觉	,

但当我询问原因时，有些人却不知为何感到疼痛。

[ðeə(r)] [fˈɒləʊz] ['sædnəs] [ɒv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pleʒərəbl] [sen'seɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ə'raɪzɪz]

there	follows	sadness	of	mind	,	and	from	the	pleasurable	sensation	there	arises
那里	跟随	悲伤	的	头脑	,	和	从	这	令人愉悦的	感觉	那里	出现

[dʒɔɪ] ,

joy	,
喜悦	,

随之而来的是内心的悲伤，而从愉悦的感觉中又会产生喜悦。

[ɔː(r)] [waɪ] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] ['pɪntʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [wɪtʃ] [aɪ][kɔːl]['hʌŋgə(r)] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə]

or	why	this	mysterious	pinching	of	the	stomach	which	I	call	hunger	causes	me	to
或者	为什么	这	神秘	捏	的	这	胃	哪个	我	称呼	饥饿	原因	我	到

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [iːt] ,

desire	to	eat	,
欲望	到	吃	,

或者说，为什么这种我称之为饥饿的神秘的胃部痉挛感会让我产生进食的欲望?

[ænd; ənd] ['draɪnəs] [ɒv; əv] [θrəʊt] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,

and	dryness	of	throat	causes	a	desire	to	drink	,	and	so	on	,
和	干燥	的	喉	原因	一个	欲望	到	喝	,	和	所以	在	,

喉咙干燥会引起饮水的欲望，等等。

[aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɪk'septɪŋ] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː][səʊ] ;

I	could	give	no	reason	excepting	that	nature	taught	me	so	;
我	可以	给	不	原因	除外	那	自然	教授	我	所以	;

除了自然规律教导我这样做之外，我无法给出其他理由;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] [ə'fɪnəti] ([ðæt] [aɪ][æt; ət] [liːst] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd]) [bɪ'twiːn]

for	there	is	certainly	no	affinity	(	that	I	at	least	can	understand	)	between
为了	那里	是	当然	不	亲和力	(	那	我	在	至少	能	理解	)	之间

[ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [iːt] ,

the	craving	of	the	stomach	and	the	desire	to	eat	,
这	渴望	的	这	胃	和	这	欲望	到	吃	,

因为胃的渴望和进食的欲望之间肯定没有任何关联（至少在我看来是这样）。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] ['kɔːzɪz] [peɪn][ænd; ənd][ðə; ði]

any	more	than	between	the	perception	of	whatever	causes	pain	and	the
任何	更多的	比	之间	这	洞察力	的	任何	原因	疼痛	和	这

[θɔːt] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'sepʃ(ə)n] .

thought	of	sadness	which	arises	from	this	perception	.
想法	的	悲伤	哪个	出现	从	这	洞察力	.

就像对引起痛苦的事物的感知与由此产生的悲伤想法之间的联系一样紧密。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm]

And	in	the	same	way	it	appeared	to	me	that	I	had	learned	from
和	在	这	相同的	方式	它	出现	到	我	那	我	有	学习	从

['neɪtʃə(r)][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['dʒʌdʒmənts] [wɪtʃ] [aɪ] [fɔːmd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][maɪ] ['sensɪz] ,

nature	all	the	other	judgments	which	I	formed	regarding	the	objects	of	my	senses	,
自然	全部	这	其他	判决	哪个	我	形成	关于	这	对象	的	我的	感官	,

同样地，我认为我从自然界学到了所有其他关于感官对象的判断。

[sɪns] [aɪ] [riˈmɑːk] [ðæt] [ðiːz] ['dʒʌdʒmənts][wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [ɪn][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði]

since	I	remarked	that	these	judgments	were	formed	in	me	before	I	had	the
自从	我	评论	那	这些	判决	是	形成	在	我	前	我	有	这

['leʒə(r)] [tuː; tə] [weɪ] [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)] ['eni] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [maɪt] [ə'blaɪdʒ][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk]

leisure	to	weigh	and	consider	any	reasons	which	might	oblige	me	to	make
闲暇	到	称重	和	考虑	任何	原因	哪个	可能	必须	我	到	制作

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因为我曾说过，这些判断是在我有时间权衡和考虑任何可能迫使我做出这些判断的理由之前形成的。

[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] ['meni] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl][ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]

But	afterwards	many	experiences	little	by	little	destroyed	all	the	faith	which	I	had
但	然后	许多	经历	小的	经过	小的	损毁	全部	这	信仰	哪个	我	有

['restɪd] [ɪn][maɪ] ['sensɪz] ;

rested	in	my	senses	;
休息	在	我的	感官	;

但后来许多经历一点一点地摧毁了我曾经对感官的信任；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðəʊz] ['taʊəz] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)]

for	I	from	time	to	time	observed	that	those	towers	which	from	afar
为了	我	从	时间	到	时间	观察到	那	那些	塔楼	哪个	从	远方

[ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [raʊnd] ,

appeared	to	me	to	be	round	,
出现	到	我	到	是	圆形的	,

因为我时常观察到，那些从远处看呈圆形的塔楼，

[mɔː(r)] ['kləʊsli] [əb'zɜːvd] [siːmd] [skweə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [kə'lɒs(ə)l] [s'tætʃuːz] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt]

more	closely	observed	seemed	square	,	and	that	colossal	statues	raised	on	the	summit
更多的	密切	观察到	似乎	正方形	,	和	那	庞大	雕像	提高	在	这	首脑

[ɒv; əv] [ðiːz] ['taʊəz] ,

of	these	towers	,
的	这些	塔楼	,

仔细观察后发现，这些塔似乎呈方形，而且塔顶上还矗立着巨大的雕像。

[ə'pɪəd] [æz; əz] [kwaɪt] ['taɪni] [s'tætʃuːz] [wen] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] ;

appeared	as	quite	tiny	statues	when	viewed	from	the	bottom	;
出现	作为	相当	微小的	雕像	什么时候	已查看	从	这	底部	;

从底部看去，就像一尊尊非常小的雕像；

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [aɪ] [faʊnd] ['erə(r)][ɪn]['dʒʌdʒmənts] ['faʊndɪd] [ɒn]

and	so	in	an	infinitude	of	other	cases	I	found	error	in	judgments	founded	on
和	所以	在	一个	无穷大	的	其他	案例	我	成立	错误	在	判决	创立	在

[ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['sensɪz] .

the	external	senses	.
这	外部的	感官	.

因此，在无数其他案例中，我发现基于外部感官的判断是错误的。

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli][ɪn] [ðəʊz] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['sensɪz] ,

And	not	only	in	those	founded	on	the	external	senses	,
和	不是	仅有的	在	那些	创立	在	这	外部的	感官	,

而且不仅限于那些建立在外部感官基础上的认知，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ðɪ][ɪn'tɜːn(ə)l][æz; əz] [wel] ;

but	even	in	those	founded	on	the	internal	as	well	;
但	甚至	在	那些	创立	在	这	内部的	作为	出色地	;

但即使在那些建立在内部基础上的也是如此；

[fɔː(r); fə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['ɪntɪmət] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɪn'tɜːn(ə)l][ðæn; ðən][peɪn] ?

for	is	there	anything	more	intimate	or	more	internal	than	pain	?
为了	是	那里	任何事物	更多的	亲密的	或者	更多的	内部的	比	疼痛	?

还有什么比痛苦更私密、更内在的东西吗?

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [huːz] [ɑːmz] [ɔː(r)][legz][hæv; həv] [biːn]

And	yet	I	have	learned	from	some	persons	whose	arms	or	legs	have	been
和	然而	我	有	学习	从	一些	人	谁	武器	或者	腿	有	到过

[kʌt] [ɒf] ,

cut	off	,
切	离开	,

然而，我从一些手臂或腿被砍断的人身上学到了：

[ðæt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [peɪn][ɪn][ðə; ðɪ][pɑːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['æmpjuteɪtɪd] ,

that	they	sometimes	seemed	to	feel	pain	in	the	part	which	had	been	amputated	,
那	他们	有时	似乎	到	感觉	疼痛	在	这	部分	哪个	有	到过	截肢	,

他们有时似乎会感到截肢部位疼痛，

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]

which	made	me	think	that	I	could	not	be	quite	certain	that	it	was	a	certain
哪个	制成	我	思考	那	我	可以	不是	是	相当	肯定	那	它	曾是	一个	肯定

['membə(r)] [wɪtʃ] [peɪnd] [ˌem 'iː] ,

member	which	pained	me	,
成员	哪个	痛苦	我	,

这让我觉得，我无法完全确定让我感到痛苦的究竟是哪位成员。

['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [felt] [peɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

even	although	I	felt	pain	in	it	.
甚至	虽然	我	毛毡	疼痛	在	它	.

即使我感到疼痛。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [graʊndz] [ɒv; əv] [daʊt] [aɪ][hæv; həv] ['leɪtlɪ] ['ædɪd] [tuː] ['ʌðə(r)z] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

And	to	those	grounds	of	doubt	I	have	lately	added	two	others	,	which	are
和	到	那些	理由	的	怀疑	我	有	最近	额外	二	其他的	,	哪个	是

['veri] ['dʒen(ə)rəl] ;

very	general	;
非常	一般的	;

除此之外，我最近又增加了两个非常笼统的疑虑；

[ðə; ðɪ][fɜːst][ɪz] [ðæt] [aɪ]['nevə(r)][hæv; həv] [bɪ'liːvd] [maɪ'self][tuː; tə] [fiːl] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['weɪkɪŋ] ['momənts]

the	first	is	that	I	never	have	believed	myself	to	feel	anything	in	waking	moments
这	第一的	是	那	我	绝不	有	相信	我	到	感觉	任何事物	在	醒来	时刻

[wɪtʃ] [aɪ] ['kænɒt] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'liːv] [maɪ'self][tuː; tə] [fiːl] [wen] [aɪ] [sliːp] ,

which	I	cannot	also	sometimes	believe	myself	to	feel	when	I	sleep	,
哪个	我	不能	还	有时	相信	我	到	感觉	什么时候	我	睡觉	,

首先，我从未相信自己在清醒时会感受到任何我在睡梦中有时也无法感受到的情绪。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ɪn] [sliːp] ,

and	as	I	do	not	think	that	these	things	which	I	seem	to	feel	in	sleep	,
和	作为	我	做	不是	思考	那	这些	事物	哪个	我	似乎	到	感觉	在	睡觉	,

而且，我不认为我在睡梦中感受到的这些感觉是.....

[prə'siːd] [frɒm; frəm]['ɒbdʒɪkts] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

proceed	from	objects	outside	of	me	,
继续	从	对象	外部	的	我	,

从我之外的物体出发，

[ai][du:; də][nɒt] [si:] ['eni] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðɪs] [bɪ'li:f] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ai]

I	do	not	see	any	reason	why	I	should	have	this	belief	regarding	objects	which	I
我	做	不是	看	任何	原因	为什么	我	应该	有	这	信仰	关于	对象	哪个	我

[si:m] [tu:; tə] [pə'si:v] [waɪl] [ə'weɪk] .

seem	to	perceive	while	awake	.
似乎	到	感知	尽管	醒	.

我不明白为什么我会对我在清醒状态下感知到的物体抱有这种信念。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [stɪl] ['ɪgnərənt] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [maɪ'self][tu:; tə][bi:; bi]

The	other	was	that	being	still	ignorant	,	or	rather	supposing	myself	to	be
这	其他	曾是	那	存在	仍然	无知	,	或者	相当	假如	我	到	是

['ɪgnərənt] ,

ignorant	,
无知	,

另一种情况是，我仍然无知，或者更确切地说，我自认为无知，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['bi:ɪŋ] ,

of	the	author	of	my	being	,
的	这	作者	的	我的	存在	,

我存在的创造者，

[ai] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'i:][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [bi:n] [səʊ] ['kɔnstitju:t] [baɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ai]

I	saw	nothing	to	prevent	me	from	having	been	so	constituted	by	nature	that	I
我	锯	没有什么	到	防止	我	从	拥有	到过	所以	构成	经过	自然	那	我

[mait] [bi:; bi] [dɪ'si:vd] ['i:v(ə)n][ɪn] ['mætəz] [wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi][məʊst]['sɜ:t(ə)n] .

might	be	deceived	even	in	matters	which	seemed	to	me	to	be	most	certain	.
可能	是	受骗	甚至	在	事情	哪个	似乎	到	我	到	是	最多	肯定	.

我认为没有什么能阻止我天性如此，以至于即使在我认为最确定的事情上，我也可能会受到欺骗。

[ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊndz] [ɒn] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] ['fɔ:məli] [pə'sweɪdɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ]

And	as	to	the	grounds	on	which	I	was	formerly	persuaded	of	the	truth
和	作为	到	这	理由	在	哪个	我	曾是	以前	被说服	的	这	真相

[ɒv; əv]['sensəb(ə)l]['ɒbdʒɪkts] ,

of	sensible	objects	,
的	明智的	对象	,

至于我先前确信感官事物真实性的理由，

[ai][hæd; həd][nɒt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ri'plai] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

I	had	not	much	trouble	in	replying	to	them	.
我	有	不是	很多	麻烦	在	回复	到	他们	.

回复他们并没有遇到太多困难。

[fɔ:(r); fə(r)] [sɪns] ['neɪtʃə(r)] [si:md] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˌem 'i:][tu:; tə] [li:n] [tə'wɔ:dz] ['meni] [θɪŋz] [frɒm; frəm]

For	since	nature	seemed	to	cause	me	to	lean	towards	many	things	from
为了	自从	自然	似乎	到	原因	我	到	倾斜	向	许多	事物	从

[wɪtʃ] ['ri:z(ə)n] [rɪ'peld] [ˌem 'i:] ,

which	reason	repelled	me	,
哪个	原因	排斥	我	,

因为天性似乎使我倾向于许多理性使我排斥的事物，

[ai][dɪd][nɒt] [bɪ'li:v] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [trʌst] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

I	did	not	believe	that	I	should	trust	much	to	the	teachings	of	nature	.
我	做过	不是	相信	那	我	应该	相信	很多	到	这	教义	的	自然	.

我并不认为我应该过多相信大自然的教诲。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ai] [rɪ'si:v] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [du:; də][nɒt] [dɪ'pend] [ɒn][maɪ] [wɪl]

And	although	the	ideas	which	I	receive	by	the	senses	do	not	depend	on	my	will
和	虽然	这	想法	哪个	我	收到	经过	这	感官	做	不是	依赖	在	我的	将要

,

,

,

虽然我通过感官接收到的观念并不取决于我的意志，

[aɪ][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeɪ] [prə'siːdid] [frɒm; frəm]

I	did	not	think	that	one	should	for	that	reason	conclude	that	they	proceeded	from
我	做过	不是	思考	那	一	应该	为了	那	原因	结束	那	他们	继续	从

[θɪŋz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ'self] ,

things	different	from	myself	,
事物	不同的	从	我	,

我不认为仅仅因为这个原因就应该得出结论，认为他们的出发点与我不同。

[sɪns] ['pɒsəbli] [sʌm; səm]['fæk(ə)lti] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] me￥though [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə]

since	possibly	some	faculty	might	be	discovered	in	me￥though	hitherto	unknown	to
自从	可能	一些	学院	可能	是	发现	在	me￥though	迄今为止	未知	到

me￥which [prə'djuːst] [ðem; ðəm] .

me￥which	produced	them	.
me￥which	生产	他们	.

因为或许我身上会发现一些我以前不知道的才能，而正是这些才能产生了它们。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [nəʊ] [maɪ'self] ['betə(r)] ,

But	now	that	I	begin	to	know	myself	better	,
但	现在	那	我	开始	到	知道	我	更好的	,

但现在我开始更好地了解自己了，

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][mɔː(r)] ['klɪəli] [ðə; ðɪ] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] ,

and	to	discover	more	clearly	the	author	of	my	being	,
和	到	发现	更多的	清楚地	这	作者	的	我的	存在	,

为了更清晰地发现我存在的创造者，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [ɪn] [truːθ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ræʃli] [əd'mɪt] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['mætəz] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['sensɪz]

I	do	not	in	truth	think	that	I	should	rashly	admit	all	the	matters	which	the	senses
我	做	不是	在	真相	思考	那	我	应该	贸然	承认	全部	这	事情	哪个	这	感官

[siːm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] ,

seem	to	teach	us	,
似乎	到	教	我们	,

我并不认为我应该草率地承认感官似乎告诉我们的一切事情。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][hænd] , [aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daʊt] [ðem; ðəm][ɔːl]

but	,	on	the	other	hand	,	I	do	not	think	that	I	should	doubt	them	all
但	,	在	这	其他	手	,	我	做	不是	思考	那	我	应该	怀疑	他们	全部

[ˌjuːnɪ'vɜːsəli] .

universally	.
普遍地	.

但另一方面，我认为我不应该对他们所有人一概怀疑。

[ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,

And	first	of	all	,
和	第一的	的	全部	,

首先，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌæprɪ'hend] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [kæn; kən][biː; bi]

because	I	know	that	all	things	which	I	apprehend	clearly	and	distinctly	can	be
因为	我	知道	那	全部	事物	哪个	我	逮捕	清楚地	和	明显地	能	是

[kri'eɪtɪd] [baɪ] [gɒd] [æz; əz][aɪ] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm] ,

created	by	God	as	I	apprehend	them	,
创建	经过	上帝	作为	我	逮捕	他们	,

因为我知道，凡是我清楚明白地理解的事物，都是上帝按照我理解的方式创造出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [sə'fais] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [wʌn] [θɪŋ] [ə'pɑːt] [frɔm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['klɪəli]

it	suffices	that	I	am	able	to	apprehend	one	thing	apart	from	another	clearly
它	足够了	那	我	是	有能力的	到	逮捕	一	事物	除	从	其他	清楚地

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['dɪfrənt] [frɔm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]

and	distinctly	in	order	to	be	certain	that	the	one	is	different	from	the	other
和	明显地	在	命令	到	是	肯定	那	这	一	是	不同的	从	这	其他

,

,

,

我只要能够清楚地、明确地将一件事物与另一件事物区分开来，就足以确定它们彼此不同。

[sɪns] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn] [ˌsepə'reɪʃn] [æt; ət] [liːst] [baɪ][ðə; ði] [ɒm'nɪpətəns] [ɒv; əv]

since	they	may	be	made	to	exist	in	separation	at	least	by	the	omnipotence	of
自从	他们	可能	是	制成	到	存在	在	分离	在	至少	经过	这	全能	的

[gɒd] ;

God	;
上帝	;

因为至少凭借上帝的全能，它们可以分离地存在；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]['sɪgnɪfaɪ][baɪ] [wɒt] ['paʊə(r)] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz] [meɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kəm'pel]

and	it	does	not	signify	by	what	power	this	separation	is	made	in	order	to	compel
和	它	做	不是	表示	经过	什么	力量	这	分离	是	制成	在	命令	到	迫使

[ˌem 'iː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['dɪfrənt] :

me	to	judge	them	to	be	different	:
我	到	法官	他们	到	是	不同的	:

但这并不能说明这种区分是出于何种力量，迫使我判断它们之间存在差异：

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [ai][ɪg'zɪst] ,

and	,	therefore	,	just	because	I	know	certainly	that	I	exist	,
和	,	所以	,	只是	因为	我	知道	当然	那	我	存在	,

因此，仅仅因为我确信自己存在，

[ænd; ənd] [ðæt] ['miːnwaɪl] [ai][duː; də][nɒt] [rɪ'mɑːk] [ðæt] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ˌnesə'serəli] [pə'teɪnz] [tuː; tə]

and	that	meanwhile	I	do	not	remark	that	any	other	thing	necessarily	pertains	to
和	那	同时	我	做	不是	评论	那	任何	其他	事物	一定	相关	到

[maɪ]['neɪtʃə(r)][ɔː(r)] ['es(ə)ns] ,

my	nature	or	essence	,
我的	自然	或者	本质	,

与此同时，我并不认为任何其他事物必然与我的本性或本质相关。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] ,

excepting	that	I	am	a	thinking	thing	,
除外	那	我	是	一个	思维	事物	,

除了我是一个会思考的物体之外，

[ai] ['raɪtli] [kən'kluːd] [ðæt] [maɪ] ['es(ə)ns] [kən'sɪsts] ['səʊlli] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ]

I	rightly	conclude	that	my	essence	consists	solely	in	the	fact	that	I	am	a	thinking
我	没错	结束	那	我的	本质	由	仅	在	这	事实	那	我	是	一个	思维

[θɪn] [[ɔː(r)][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [huːz] [həʊl] ['es(ə)ns] [ɔː(r)]['neɪtʃə(r)][ɪz][tuː; tə] [θɪŋk]] .

thin	[	or	a	substance	whose	whole	essence	or	nature	is	to	think	]	.
薄的	[	或者	一个	物质	谁	所有的	本质	或者	自然	是	到	思考	]	.

我得出的结论是正确的，我的本质仅仅在于我是一个会思考的实体[或者说，我的全部本质或本性就是思考]。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['pɒsəbli] ([ɔː(r)]['rɑːðə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ,

And	although	possibly	(	or	rather	certainly	,
和	虽然	可能	(	或者	相当	当然	,

而且虽然可能（或者更确切地说，肯定），

[æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt]) [ai] [pə'zes] [ə; eɪ] ['bɒdi] [wɪð] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['ɪntɪmətli]

as	I	shall	say	in	a	moment	)	I	possess	a	body	with	which	I	am	very	intimately
作为	我	将	说	在	一个	片刻	)	我	具有	一个	身体	和	哪个	我	是	非常	亲密

[kən'dʒɔɪnd] ,

conjoined	,
连体	,

正如我稍后将要提到的，我拥有一个与我紧密相连的身体。

[jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] ,

yet	because	,	on	the	one	side	,
然而	因为	,	在	这	一	边	,

然而，一方面，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][maɪ'self] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ə; eɪ]

I	have	a	clear	and	distinct	idea	of	myself	inasmuch	as	I	am	only	a
我	有	一个	清除	和	清楚的	主意	的	我	因此	作为	我	是	仅有的	一个

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪks'tɛndɪd] [θɪŋ] ,

thinking	and	unextended	thing	,
思维	和	未扩展的	事物	,

我对自己有着清晰明确的认识，因为我仅仅是一个会思考的、非延伸的实体。

[ænd; ənd][æz; əz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ai] [pə'zes] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['bɒdi] ,

and	as	,	on	the	other	,	I	possess	a	distinct	idea	of	body	,
和	作为	,	在	这	其他	,	我	具有	一个	清楚的	主意	的	身体	,

另一方面，我对身体有着清晰的概念，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt]

inasmuch	as	it	is	only	an	extended	and	unthinking	thing	,	it	is	certain	that
因此	作为	它	是	仅有的	一个	扩展	和	不假思索	事物	,	它	是	肯定	那

[ðɪs]

this
这

因为它只是一种延伸的、无意识的行为，所以可以肯定的是，这一点

[ai]

I
我

我

[[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [maɪ] [səʊl] [baɪ] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em]] ,

[	that	is	to	say	,	my	soul	by	which	I	am	what	I	am	]	,
[	那	是	到	说	,	我的	灵魂	经过	哪个	我	是	什么	我	是	]	,

[也就是说，我的灵魂，我之所以成为我，正是因为有了它]

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][maɪ] ['bɒdi] , [ænd; ənd][kæn; kən][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt]

is	entirely	and	absolutely	distinct	from	my	body	,	and	can	exist	without
是	完全	和	绝对地	清楚的	从	我的	身体	,	和	能	存在	没有

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

它与我的身体完全不同，即使没有我的身体也能存在。

[ai] ['fɜːðə(r)] [faɪnd][ɪn][maɪ'self] ['fæk(ə)ltɪz] [məʊdz] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðəm'selvz]

I	further	find	in	myself	faculties	employing	modes	of	thinking	peculiar	to	themselves
我	更远	寻找	在	我	学院	实施	模式	的	思维	奇特	到	他们自己

,

,
,

我还发现自己拥有一些独特的思维能力，这些能力运用着它们自身特有的思维方式。

[tuː; tə] [wɪt] , [ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ,

to	wit	,	the	faculties	of	imagination	and	feeling	,
到	有	,	这	学院	的	想像力	和	感觉	,

即想象力和情感能力

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] ['iːzəli] [kən'siːv] [maɪ'self] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pliːt]

without	which	I	can	easily	conceive	myself	clearly	and	distinctly	as	a	complete
没有	哪个	我	能	容易地	构想	我	清楚地	和	明显地	作为	一个	完全的

['biːɪŋ] ;

being	;
存在	;

如果没有它，我就无法清晰明确地将自己视为一个完整的人；

[waɪl] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi][səʊ] [kən'siːvd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,

while	,	on	the	other	hand	,	they	cannot	be	so	conceived	apart	from	me	,
尽管	,	在	这	其他	手	,	他们	不能	是	所以	构思	除	从	我	,

然而，另一方面，若非有我，它们便无法被如此构想。

[ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['sʌbstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] ,

that	is	without	an	intelligent	substance	in	which	they	reside	,
那	是	没有	一个	聪明的	物质	在	哪个	他们	居住	,

也就是说，它们没有栖身的智能物质。

[fɔː(r); fə(r)] [[ɪn][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv] [ðiːz] ['fæk(ə)ltɪz] , [ɔː(r)] ,

for	[	in	the	notion	we	have	of	these	faculties	,	or	,
为了	[	在	这	概念	我们	有	的	这些	学院	,	或者	,

因为[在我们对这些能力的理解中，或者说，

[tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːlz]] [ɪn][ðeə(r)]['fɔːm(ə)l] ['kɒnsept] , [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv]

to	use	the	language	of	the	Schools	]	in	their	formal	concept	,	some	kind	of
到	使用	这	语言	的	这	学校	]	在	他们的	正式的	概念	,	一些	种类	的

[ˌɪntɪ'lekʃən] [ɪz] [kəm'praɪzd] ,

intellection	is	comprised	,
智力	是	包括	,

用学派的语言来说，在他们的形式概念中，某种智力是存在的。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai][ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][æz; əz][ɪts] [məʊdz] [ɑː(r); ə(r)]

from	which	I	infer	that	they	are	distinct	from	me	as	its	modes	are
从	哪个	我	推断	那	他们	是	清楚的	从	我	作为	它是	模式	是

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [θɪŋ] .

from	a	thing	.
从	一个	事物	.

由此我推断，它们与我不同，就像它的模式与事物不同一样。

[ai] [əb'zɜːv] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ˌem 'iː][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['fæk(ə)ltɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

I	observe	also	in	me	some	other	faculties	such	as	that	of	change	of	position	,
我	观察	还	在	我	一些	其他	学院	这样的	作为	那	的	改变	的	位置	,

我还观察到自己具备其他一些能力，例如改变位置的能力。

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] , [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'siːvd] ,

the	assumption	of	different	figures	and	such	like	,	which	cannot	be	conceived	,
这	假设	的	不同的	数据	和	这样的	喜欢	,	哪个	不能	是	构思	,

假设存在无法想象的不同数字等等，

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][kæn; kən][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['sʌbstəns] [tuː; tə] [wɪtʃ]

any	more	than	can	the	preceding	,	apart	from	some	substance	to	which
任何	更多的	比	能	这	前	,	除	从	一些	物质	到	哪个

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] ,

they	are	attached	,
他们	是	随附的	,

除了它们所依附的某种物质之外，它们所能做的并不比前述的更多。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['kænɒt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [klɪə(r)] [ðæt] [ðiːz]

and	consequently	cannot	exist	without	it	;	but	it	is	very	clear	that	these
和	最后	不能	存在	没有	它	;	但	它	是	非常	清除	那	这些

['fæk(ə)ltɪz] ,

faculties	,
学院	,

因此，没有它就无法存在；但很显然，这些能力，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] , [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][sʌm; səm] [kɔː'pɔːriəl] [ɔː(r)]

if	it	be	true	that	they	exist	,	must	be	attached	to	some	corporeal	or
如果	它	是	真的	那	他们	存在	,	必须	是	随附的	到	一些	肉体	或者

[ɪk'stendɪd] ['sʌbstəns] ,

extended	substance	,
扩展	物质	,

如果它们确实存在，那么它们必定附着在某种有形或延伸的物质上。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['sʌbstəns] ,

and	not	to	an	intelligent	substance	,
和	不是	到	一个	聪明的	物质	,

并非指某种智能物质，

[sɪns] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv]

since	in	the	clear	and	distinct	conception	of	these	there	is	some	sort	of
自从	在	这	清除	和	清楚的	概念	的	这些	那里	是	一些	种类	的

[ɪk'stenʃ(ə)n] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] ,

extension	found	to	be	present	,
扩大	成立	到	是	展示	,

因为在这些清晰明确的概念中，存在某种延伸，

[bʌt; bət][nəʊ] [ˌɪntɪ'lekʃən] [æt; ət][ɔːl] .

but	no	intellection	at	all	.
但	不	智力	在	全部	.

但完全没有智力。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['fɜːðə(r)] [ɪn][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pæsɪv] ['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] ,

There	is	certainly	further	in	me	a	certain	passive	faculty	of	perception	,	that	is	,
那里	是	当然	更远	在	我	一个	肯定	被动的	学院	的	洞察力	,	那	是	,

当然，我身上还存在某种被动的感知能力，也就是说，

[ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv]['sensəb(ə)l] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi]

of	receiving	and	recognising	the	ideas	of	sensible	things	,	but	this	would	be
的	接收	和	识别	这	想法	的	明智的	事物	,	但	这	会	是

['juːsləs] [tuː; tə][ˌem 'iː]

useless	to	me
无用	到	我

能够接收和识别感官事物的观念，但这对我来说毫无用处。

[[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][ɪn][nəʊ] [weɪ] [ə'veɪl][maɪ'self][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]] ,

[	and	I	could	in	no	way	avail	myself	of	it	]	,
[	和	我	可以	在	不	方式	可用	我	的	它	]	,

而我根本无法利用它。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['aɪðə(r)] [ɪn][ˌem 'iː][ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['æktɪv] ['fæk(ə)lti]

if	there	were	not	either	in	me	or	in	some	other	thing	another	active	faculty
如果	那里	是	不是	任何一个	在	我	或者	在	一些	其他	事物	其他	积极的	学院

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [ðiːz] [aɪ'diəz] .

capable	of	forming	and	producing	these	ideas	.
有能力的	的	成型	和	生产	这些	想法	.

如果我自身或其他事物中没有另一种能够形成和产生这些想法的活跃能力的话。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['æktɪv] ['fæk(ə)lti] ['kænɒt] [ɪg'zɪst][ɪn][ˌem 'iː]
But **this** **active** **faculty** **cannot** **exist** **in** **me**
但 这 积极的 学院 不能 存在 在 我

但这种主动能力在我身上是不存在的。

[[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks]] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌpriːsə'pəʊz]
[**inasmuch** **as** **I** **am** **a** **thing** **that** **thinks** **]** **seeing** **that** **it** **does** **not** **presuppose**
[因此 作为 我 是 一个 事物 那 思考] 看到 那 它 做 不是 预设
[θɔːt] ,
thought **,**
想法 ,

[既然我是一个会思考的东西]，但鉴于它并不预设思考，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðəʊz] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [prə'djuːst] [ɪn][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [ɪn]
and **also** **that** **those** **ideas** **are** **often** **produced** **in** **me** **without** **my** **contributing** **in**
和 还 那 那些 想法 是 经常 生产 在 我 没有 我的 贡献 在
['eni] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ,
any **way** **to** **the** **same** **,**
任何 方式 到 这 相同的 ,

而且，这些想法常常是在我毫无参与的情况下产生的。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['iːv(ə)n] [ə'genst] [maɪ] [wɪl] ;
and **often** **even** **against** **my** **will** **;**
和 经常 甚至 反对 我的 将要 ;

而且往往违背我的意愿；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði]['fæk(ə)lti] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][sʌm; səm] ['sʌbstəns] ['dɪfrənt]
it **is** **thus** **necessarily** **the** **case** **that** **the** **faculty** **resides** **in** **some** **substance** **different**
它 是 因此 一定 这 案件 那 这 学院 居住地 在 一些 物质 不同的
[frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ri'æləti] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'dʒektɪvli] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
from **me** **in** **which** **all** **the** **reality** **which** **is** **objectively** **in** **the** **ideas** **that** **are**
从 我 在 哪个 全部 这 现实 哪个 是 客观地 在 这 想法 那 是
[prə'djuːst] [baɪ] [ðɪs] ['fæk(ə)lti][ɪz] ['fɔːməli] [ɔː(r)] ['emɪnəntli] [kən'teɪnd] ,
produced **by** **this** **faculty** **is** **formally** **or** **eminently** **contained** **,**
生产 经过 这 学院 是 正式地 或者 非常 包含 ,

因此，必然存在这样一种情况：这种能力存在于某种与我不同的实体中，所有客观存在于这种能力所产生的观念中的现实都以形式上或卓越的方式包含在其中。

[æz; əz][ai] [ri'mɑːk] [bɪ'fɔː(r)] .
as **I** **remarked** **before** **.**
作为 我 评论 前 .

正如我之前所说。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ɪz]['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['bɒdi] , [ðæt] [ɪz] ,
And **this** **substance** **is** **either** **a** **body** **,** **that** **is** **,**
和 这 物质 是 任何一个 一个 身体 , 那 是 ,

而这种物质要么是物体，也就是说，

[ə; eɪ] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [kən'teɪnd] ['fɔːməli] [[ænd; ənd] ['riːəli]] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
a **corporeal** **nature** **in** **which** **there** **is** **contained** **formally** **[** **and** **really** **]** **all** **that** **which** **is**
一个 肉体 自然 在 哪个 那里 是 包含 正式地 [和 真的] 全部 那 哪个 是
[əb'dʒektɪvli] [[ænd; ənd][baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]] [ɪn] [ðəʊz] [aɪ'diəz] ,
objectively **[** **and** **by** **representation** **]** **in** **those** **ideas** **,**
客观地 [和 经过 表示] 在 那些 想法 ,

一种有形的本质，其中形式上（并且真正地）包含了所有客观上（通过表象）存在于这些观念中的事物，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɒd] [hɪm'self] ,
or **it** **is** **God** **Himself** **,**
或者 它 是 上帝 他本人 ,

或者他就是上帝本身。

[ɔː(r)][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃə(r)] [mɔː(r)]['nəʊb(ə)l][ðæn; ðən] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [seɪm] [ɪz] [kən'teɪnd]

or **some** **other** **creature** **more** **noble** **than** **body** **in** **which** **that** **same** **is** **contained**

或者 一些 其他 生物 更多的 高贵 比 身体 在 哪个 那 相同的 是 包含

['emɪnəntli] .

eminently **.**

非常 .

或者比承载该物体的躯体更高贵的其他生物。

[bʌt; bət] , [sɪns] [gɒd] [ɪz][nəʊ] [dɪ'siːvə(r)] ,

But **,** **since** **God** **is** **no** **deceiver** **,**

但 , 自从 上帝 是 不 骗子 ,

但是，既然上帝不是骗子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['mænɪfest] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðiːz] [aɪ'diəz] [ɪ'miːdiətli]

it **is** **very** **manifest** **that** **He** **does** **not** **communicate** **to** **me** **these** **ideas** **immediately**

它 是 非常 显现 那 他 做 不是 交流 到 我 这些 想法 立即地

[ænd; ənd][baɪ] [hɪm'self] ,

and **by** **Himself** **,**

和 经过 他本人 ,

很明显，祂并没有立即亲自将这些想法传达给我。

[nɔː(r)] [jet] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ri'ælәti] [ɪz][nɒt] ['fɔːməli] ,

nor **yet** **by** **the** **intervention** **of** **some** **creature** **in** **which** **their** **reality** **is** **not** **formally** **,**

也不 然而 经过 这 干涉 的 一些 生物 在 哪个 他们的 现实 是 不是 正式地 ,

也并非由于某种生物的介入，而这种生物的现实性在其形式上并不存在，

[bʌt; bət]['əʊnli] ['emɪnəntli] , [kən'teɪnd] .

but **only** **eminently** **,** **contained** **.**

但 仅有的 非常 , 包含 .

但仅仅是卓越地、被控制着。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][nəʊ]['fæk(ə)lti][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

For **since** **He** **has** **given** **me** **no** **faculty** **to** **recognise** **that** **this** **is** **the** **case** **,**

为了 自从 他 有 给定 我 不 学院 到 认出 那 这 是 这 案件 ,

因为祂没有赋予我认识到这一点的能力，

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

but **,** **on** **the** **other** **hand** **,**

但 , 在 这 其他 手 ,

但另一方面，

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɔː(r)]] [ðæt] [ðeɪ]

a **very** **great** **inclination** **to** **believe** **[** **that** **they** **are** **sent** **to** **me** **or** **]** **that** **they**

一个 非常 伟大的 倾角 到 相信 [那 他们 是 发送 到 我 或者] 那 他们

[ɑː(r); ə(r)] [kən'veɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] [kɔː'pɔːriəl] ['ɒbdʒɪkts] ,

are **conveyed** **to** **me** **by** **corporeal** **objects** **,**

是 传递 到 我 经过 肉体 对象 ,

我非常倾向于相信[它们是被派给我的，或者]它们是通过有形物体传递给我的。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [siː] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'siːt] [ɪf]

I **do** **not** **see** **how** **He** **could** **be** **defended** **from** **the** **accusation** **of** **deceit** **if**

我 做 不是 看 如何 他 可以 是 辩护 从 这 指控 的 欺骗 如果

[ðiːz] [aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] ['kɔːzɪz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [kɔː'pɔːriəl] ['ɒbdʒɪkts] .

these **ideas** **were** **produced** **by** **causes** **other** **than** **corporeal** **objects** **.**

这些 想法 是 生产 经过 原因 其他 比 肉体 对象 .

如果这些想法并非由物质对象产生，那么我看不出如何能为他辩护，使他免于欺骗的指控。

[hens] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðæt] [kɔː'pɔːriəl] [θɪŋz] [ɪg'zɪst] .

Hence **we** **must** **allow** **that** **corporeal** **things** **exist** **.**

因此 我们 必须 允许 那 肉体 事物 存在 .

因此，我们必须承认物质的存在。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [nɒt] [ɪg'zæktli] [wɒt] [wiː; wi] [pə'siːv] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] ,

However	,	they	are	perhaps	not	exactly	what	we	perceive	by	the	senses	,
然而	,	他们	是	也许	不是	确切地	什么	我们	感知	经过	这	感官	,

然而，它们或许并不完全是我们感官所感知到的。

[sɪns] [ðɪs] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪz][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ['veri] [əb'skjʊə(r)][ænd; ənd]

since	this	comprehension	by	the	senses	is	in	many	instances	very	obscure	and
自从	这	理解	经过	这	感官	是	在	许多	实例	非常	朦胧	和

[kən'fjuːzd] ;

confused	;
使困惑	;

因为这种感官理解在很多情况下都非常模糊和混乱；

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [əd'mɪt] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːv] [ɪn][ðem; ðəm] ['klɪəli]

but	we	must	at	least	admit	that	all	things	which	I	conceive	in	them	clearly
但	我们	必须	在	至少	承认	那	全部	事物	哪个	我	构想	在	他们	清楚地

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ,

and	distinctly	,
和	明显地	,

但我们至少必须承认，我清晰明确地构思出的所有事物，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] , ['spiːkɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɔmpri'hend] [ɪn][ðə; ði]

that	is	to	say	,	all	things	which	,	speaking	generally	,	are	comprehended	in	the
那	是	到	说	,	全部	事物	哪个	,	请讲	一般来说	,	是	理解	在	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][pjʊə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] ,

object	of	pure	mathematics	,
目的	的	纯的	数学	,

也就是说，所有一般而言包含在纯数学研究对象范围内的事物，

[ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [tuː; tə][biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz][ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts] .

are	truly	to	be	recognised	as	external	objects	.
是	真的	到	是	已确认	作为	外部的	对象	.

确实应被视为外部物体。

[æz; əz][tuː; tə]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] ['əʊnli] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)]

As	to	other	things	,	however	,	which	are	either	particular	only	,	as	,	for
作为	到	其他	事物	,	然而	,	哪个	是	任何一个	特别的	仅有的	,	作为	,	为了

[ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

至于其他事物，例如那些仅具有特殊性的事物，例如：

[ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

that	the	sun	is	of	such	and	such	a	figure	,	etc	.	,
那	这	太阳	是	的	这样的	和	这样的	一个	数字	,	ETC	.	,

太阳的形状是怎样的，等等。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [kən'siːvd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [laɪt] , [saʊnd] , [peɪn]

or	which	are	less	clearly	and	distinctly	conceived	,	such	as	light	,	sound	,	pain
或者	哪个	是	较少的	清楚地	和	明显地	构思	,	这样的	作为	光	,	声音	,	疼痛

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

and	the	like	,
和	这	喜欢	,

或者像光、声音、疼痛等概念不太清晰明确的事物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['djuːbiəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,

it	is	certain	that	although	they	are	very	dubious	and	uncertain	,
它	是	肯定	那	虽然	他们	是	非常	可疑	和	不确定	,

可以肯定的是，尽管它们非常可疑且不确定，

[jet] [ɒn][ðə; ði][səʊl] [graʊnd] [ðæt] [gɒd][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'siːvə(r)] ,

yet	on	the	sole	ground	that	God	is	not	a	deceiver	,
然而	在	这	唯一	地面	那	上帝	是	不是	一个	骗子	,

然而，仅仅基于上帝不是骗子这一点，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒnsɪkwəntli] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [pə'mɪtɪd] ['eni] ['fɔːlsəti][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]

and	that	consequently	He	has	not	permitted	any	falsity	to	exist	in	my	opinion
和	那	最后	他	有	不是	允许	任何	虚假	到	存在	在	我的	观点

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] ['laɪkwaɪz] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [kə'rektɪŋ] ,

which	He	has	not	likewise	given	me	the	faculty	of	correcting	,
哪个	他	有	不是	同样地	给定	我	这	学院	的	纠正	,

因此，祂不允许我的观点中存在任何谬误，并且祂也赋予了我纠正谬误的能力。

[ai] [meɪ] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [həʊp] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ai][hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]

I	may	assuredly	hope	to	conclude	that	I	have	within	me	the	means	of
我	可能	当然	希望	到	结束	那	我	有	之内	我	这	方法	的

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [truːθ] ['iːv(ə)n][hɪə(r)] .

arriving	at	the	truth	even	here	.
抵达	在	这	真相	甚至	这里	.

我完全可以相信，即使在这里，我自身也具备获得真理的能力。

[ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ðeə(r)]

And	first	of	all	there	is	no	doubt	that	in	all	things	which	nature	teaches	me	there
和	第一的	的	全部	那里	是	不	怀疑	那	在	全部	事物	哪个	自然	教导	我	那里

[ɪz][sʌm; səm] [truːθ] [kən'teɪnd] ;

is	some	truth	contained	;
是	一些	真相	包含	;

首先，毫无疑问，大自然教给我的一切事物都蕴含着一些真理；

[fɔː(r); fə(r)][baɪ]['neɪtʃə(r)] , [kən'sɪdəd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

for	by	nature	,	considered	in	general	,
为了	经过	自然	,	经过考虑的	在	一般的	,

就其本质而言，总的来说，

[ai] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] [nəʊ]['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] [gɒd] [hɪm'self] [ɔː(r)] [els] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd]

I	now	understand	no	other	thing	than	either	God	Himself	or	else	the	order	and
我	现在	理解	不	其他	事物	比	任何一个	上帝	他本人	或者	别的	这	命令	和

[ˌdɪspə'zɪʃn] [wɪtʃ] [gɒd] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [krɪ'eɪtɪd] [θɪŋz] ;

disposition	which	God	has	established	in	created	things	;
处置	哪个	上帝	有	已确立的	在	创建	事物	;

我现在除了理解上帝本身，或者理解上帝在受造物中建立的秩序和安排之外，别无他物；

[ænd; ənd][baɪ][maɪ]['neɪtʃə(r)][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)][ai] [ˌʌndə'stænd] [nəʊ]['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][kəm'pleksəs]

and	by	my	nature	in	particular	I	understand	no	other	thing	than	the	complexus
和	经过	我的	自然	在	特别的	我	理解	不	其他	事物	比	这	复合体

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɒd] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] .

of	all	the	things	which	God	has	given	me	.
的	全部	这	事物	哪个	上帝	有	给定	我	.

就我的本性而言，我除了理解上帝赐予我的万物的总和之外，别无他物。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː][mɔː(r)] [ɪk'spresli] [[nɔː(r)][mɔː(r)] ['sensəbli]

But	there	is	nothing	which	this	nature	teaches	me	more	expressly	[	nor	more	sensibly
但	那里	是	没有什么	哪个	这	自然	教导	我	更多的	明确地	[	也不	更多的	明智地

] [ðæn; ðən] [ðæt] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædvɜːsli] [ə'fektɪd] [wen] [ai] [fiːl] [peɪn] ,

]	than	that	I	have	a	body	which	is	adversely	affected	when	I	feel	pain	,
]	比	那	我	有	一个	身体	哪个	是	不利地	做作的	什么时候	我	感觉	疼痛	,

但是，这种自然规律最明确、最合乎情理地教导我的莫过于：当我感到疼痛时，我的身体会受到不利影响。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [niːd] [ɒv; əv] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] [wen] [ai] [ɪkˈspɪəriəns] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˈhʌŋgə(r)]

which	has	need	of	food	or	drink	when	I	experience	the	feelings	of	hunger
哪个	有	需要	的	食物	或者	喝	什么时候	我	经验	这	情怀	的	饥饿

[ænd; ənd] [θɜːst] ,

and	thirst	,
和	口渴	,

当我感到饥饿或口渴时，就会需要食物或饮料。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ; [nɔː(r)][kæn; kən][ai] [daʊt] [ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sʌm; səm] [truːθ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] .

and	so	on	;	nor	can	I	doubt	there	being	some	truth	in	all	this	.
和	所以	在	;	也不	能	我	怀疑	那里	存在	一些	真相	在	全部	这	.

诸如此类；我也不怀疑这一切中蕴含着一些真理。

[ˈneɪtʃə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈtiːtʃɪz] [ˌem ˈiː][baɪ] [ðiːz] [sen'seiʃən] [ɒv; əv][peɪn] , [ˈhʌŋgə(r)] , [θɜːst] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]

Nature	also	teaches	me	by	these	sensations	of	pain	,	hunger	,	thirst	,	etc
自然	还	教导	我	经过	这些	感觉	的	疼痛	,	饥饿	,	口渴	,	ETC

. ,

:	,

. ,

大自然也通过疼痛、饥饿、口渴等感觉来教导我。

[ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈəʊnli] [lɒdʒd] [ɪn][maɪ] [ˈbɒdi] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpaɪlət][ɪn][ə; eɪ] [ˈves(ə)l] ,

that	I	am	not	only	lodged	in	my	body	as	a	pilot	in	a	vessel	,
那	我	是	不是	仅有的	已提交	在	我的	身体	作为	一个	飞行员	在	一个	血管	,

我不仅作为驾驶员被困在我的身体里，驾驶着一艘船，

[bʌt; bət] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈəʊnli] [lɒdʒd] [ɪn][maɪ] [ˈbɒdi] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpaɪlət][ɪn][ə; eɪ] [ˈves(ə)l] ,

but	that	I	am	not	only	lodged	in	my	body	as	a	pilot	in	a	vessel	,
但	那	我	是	不是	仅有的	已提交	在	我的	身体	作为	一个	飞行员	在	一个	血管	,

但我不仅仅像驾驶船只一样栖身于我的身体之中，

[bʌt; bət] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈkləʊsli] [juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

but	that	I	am	very	closely	united	to	it	,
但	那	我	是	非常	密切	团结的	到	它	,

但我与它有着非常紧密的联系，

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [spiːk] [səʊ] [ˌɪntəˈmɪŋgəld] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ai] [siːm] [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː]

and	so	to	speak	so	intermingled	with	it	that	I	seem	to	compose	with	it
和	所以	到	说话	所以	交织	和	它	那	我	似乎	到	撰写	和	它

[wʌn] [həʊl] .

one	whole	.
一	所有的	.

可以说，我与它如此紧密地融合在一起，以至于我似乎与它融为一体。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [keɪs] , [wen] [maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz] [hɜːt] , [ai] ,

For	if	that	were	not	the	case	,	when	my	body	is	hurt	,	I	,
为了	如果	那	是	不是	这	案件	,	什么时候	我的	身体	是	伤害	,	我	,

如果情况并非如此，当我的身体受伤时，我，

[huː] [ˌeɪ ˈem] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [θɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fiːl] [peɪn] ,

who	am	merely	a	thinking	thing	,	should	not	feel	pain	,
WHO	是	仅仅	一个	思维	事物	,	应该	不是	感觉	疼痛	,

仅仅是思维实体的东西，不应该感到痛苦。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈsiːv] [ðɪs] [wuːnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈəʊnli] ,

for	I	should	perceive	this	wound	by	the	understanding	only	,
为了	我	应该	感知	这	伤口	经过	这	理解	仅有的	,

因为我只能通过理解力来感知这伤痛。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['seɪlə(r)] [pə'siːv] [baɪ] [saɪt] [wen] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['dæmɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] ;

just	as	the	sailor	perceives	by	sight	when	something	is	damaged	in	his	vessel	;
只是	作为	这	水手	感知	经过	视线	什么时候	某物	是	损坏的	在	他的	血管	;

就像水手能用眼睛看出船上哪里损坏了一样；

[ænd; ənd] [wen] [maɪ] ['bɒdi] [hæz; həz] [niːd] [ɒv; əv] [drɪŋk] [ɔː(r)] [fuːd] ,

and	when	my	body	has	need	of	drink	or	food	,
和	什么时候	我的	身体	有	需要	的	喝	或者	食物	,

当我的身体需要水或食物时，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['klɪəli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ðɪ][fækt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [wɔːnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [kən'fjuːzd] ['fiːlɪŋz]

I	should	clearly	understand	the	fact	without	being	warned	of	it	by	confused	feelings
我	应该	清楚地	理解	这	事实	没有	存在	警告	的	它	经过	使困惑	情怀

[ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .

of	hunger	and	thirst	.
的	饥饿	和	口渴	.

我应该能够清楚地理解这个事实，而无需受到饥渴等混乱感觉的提醒。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] [sen'seiʃən] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] , [θɜːst] , [peɪn] ,

For	all	these	sensations	of	hunger	,	thirst	,	pain	,
为了	全部	这些	感觉	的	饥饿	,	口渴	,	疼痛	,

对于所有这些饥饿、口渴、疼痛的感觉，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [truːθ] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['sɜːt(ə)n] [kən'fjuːzd] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔːt]

etc	.	are	in	truth	none	other	than	certain	confused	modes	of	thought
ETC	.	是	在	真相	没有任何	其他	比	肯定	使困惑	模式	的	想法

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ðɪ]['juːniən][ænd; ənd] [ə'pærənt] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd]

which	are	produced	by	the	union	and	apparent	intermingling	of	mind	and
哪个	是	生产	经过	这	联盟	和	明显	混合	的	头脑	和

['bɒdi] .

body	.
身体	.

等等，实际上不过是心灵与身体结合和表面上的交融所产生的某些混乱的思维模式。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['neɪtʃə(r)] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ðæt] ['meni] ['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] [ɪg'zɪst] [ə'raʊnd] [maɪn] ,

Moreover	,	nature	teaches	me	that	many	other	bodies	exist	around	mine	,
而且	,	自然	教导	我	那	许多	其他	身体	存在	大约	矿	,

此外，大自然告诉我，我的周围还存在着许多其他的物体。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,

of	which	some	are	to	be	avoided	,
的	哪个	一些	是	到	是	避免	,

其中有些应该避免。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] . [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['sensəb(ə)l]

and	others	sought	after	.	And	certainly	from	the	fact	that	I	am	sensible
和	其他的	寻求	后	.	和	当然	从	这	事实	那	我	是	明智的

[ɒv; əv] ['dɪfrənt] [sɔːrts][ɒv; əv] ['kʌləs] ,

of	different	sorts	of	colours	,
的	不同的	排序	的	颜色	,

还有其他一些受欢迎的颜色。当然，也因为我对各种颜色都很敏感，

[saʊndz] , [sents] , [teɪsts] , [hiːt] , ['hɑːdnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

sounds	,	scents	,	tastes	,	heat	,	hardness	,	etc	.	,
声音	,	气味	,	口味	,	热	,	硬度	,	ETC	.	,

声音、气味、味道、温度、硬度等等。

[aɪ] ['veri] ['iːzəli] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['bɒdɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [daɪ'vɜːs]

I	very	easily	conclude	that	there	are	in	the	bodies	from	which	all	these	diverse
我	非常	容易地	结束	那	那里	是	在	这	身体	从	哪个	全部	这些	各种各样的

[sens] - [pər'sepʃən] [prə'siːd] ['sɜːt(ə)n] [ˌverɪ'eʃən] [wɪtʃ] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

sense	-	perceptions	proceed	certain	variations	which	answer	to	them	,
感觉	-	感知	继续	肯定	变体	哪个	回答	到	他们	,

我很容易得出结论：在所有这些不同感觉知觉产生的身体中，存在着一些与这些知觉相对应的变异。

[ɔːlˈðəʊ] ['pɒsəbli] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəli] [æt; ət] [ɔːl] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

although	possibly	these	are	not	really	at	all	similar	to	them	.
虽然	可能	这些	是	不是	真的	在	全部	相似的	到	他们	.

虽然它们可能与它们根本不相似。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ə'mʌŋst] [ðiːz] ['dɪfrənt] [sens] - [pər'sepʃən] [sʌm; səm]

And	also	from	the	fact	that	amongst	these	different	sense	-	perceptions	some
和	还	从	这	事实	那	在	这些	不同的	感觉	-	感知	一些

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,

are	very	agreeable	to	me	and	others	disagreeable	,
是	非常	同意	到	我	和	其他的	令人不快的	,

而且，从这些不同的感官知觉中，有些我非常喜欢，有些则让我很反感这一事实也可以看出来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [maɪ] ['bɒdi] ([ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [maɪ'self] [ɪn] [maɪ] [ɪn'taɪərəti] ,

it	is	quite	certain	that	my	body	(	or	rather	myself	in	my	entirety	,
它	是	相当	肯定	那	我的	身体	(	或者	相当	我	在	我的	整体	,

可以肯定的是，我的身体（或者更确切地说，我的整个身体）

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl]) [meɪ] [rɪ'siːv] ['dɪfrənt] [ɪm'preʃnz]

inasmuch	as	I	am	formed	of	body	and	soul	)	may	receive	different	impressions
因此	作为	我	是	形成	的	身体	和	灵魂	)	可能	收到	不同的	印象

[ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

agreeable	and	disagreeable	from	the	other	bodies	which	surround	it	.
同意	和	令人不快的	从	这	其他	身体	哪个	环绕	它	.

因为我由身体和灵魂构成，所以可能会从周围的其他身体那里接收到不同的、令人愉快的和令人不快的印象。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [tɔːt] [ˌem 'iː] ,

But	there	are	many	other	things	which	nature	seems	to	have	taught	me	,
但	那里	是	许多	其他	事物	哪个	自然	似乎	到	有	教授	我	,

但大自然似乎还教会了我许多其他的事情，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] ['riːəli] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ,

but	which	at	the	same	time	I	have	never	really	received	from	her	,
但	哪个	在	这	相同的	时间	我	有	绝不	真的	已收到	从	她	,

但与此同时，我却从未真正从她那里得到过这些。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['hæbɪt] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv]

but	which	have	been	brought	about	in	my	mind	by	a	certain	habit	which	I	have
但	哪个	有	到过	带来	关于	在	我的	头脑	经过	一个	肯定	习惯	哪个	我	有

[ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ˌɪnkən'sɪdərət] ['dʒʌdʒmənts] [ɒn] [θɪŋz] ;

of	forming	inconsiderate	judgments	on	things	;
的	成型	不体贴	判决	在	事物	;

但这些想法是由于我生性不加思考地对事物做出判断而产生的；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] ['hæpən] [ðæt] [ðiːz] ['dʒʌdʒmənts] [kən'teɪn] [sʌm; səm] ['erə(r)] .

and	thus	it	may	easily	happen	that	these	judgments	contain	some	error	.
和	因此	它	可能	容易地	发生	那	这些	判决	包含	一些	错误	.

因此，这些判断很容易出现错误。

[teɪk] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Take	,	for	example	,
拿	,	为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [aɪ] [həʊld] [ðæt] [ɔːl] [speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə'fekts] [[ɔː(r)] [meɪks]

the	opinion	which	I	hold	that	all	space	in	which	there	is	nothing	that	affects	[	or	makes
这	观点	哪个	我	抓住	那	全部	空间	在	哪个	那里	是	没有什么	那	影响	[	或者	制作

[æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn]]

an	impression	on	]
一个	印象	在	]

我认为，所有空间，其中没有任何事物会影响（或留下印象）

[maɪ] ['sensɪz] [ɪz] [vɔɪd] ;
my **senses** **is** **void** **;**
我的 感官 是 空白 ;

我感觉不到任何东西；

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [wɔːm] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]
that **in** **a** **body** **which** **is** **warm** **there** **is** **something** **entirely** **similar** **to** **the** **idea** **of**
那 在 一个 身体 哪个 是 温暖的 那里 是 某物 完全 相似的 到 这 主意 的
[hiːt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˌem 'iː] ;
heat **which** **is** **in** **me** **;**
热 哪个 是 在 我 ;

在温暖的身体里，存在着与我体内的热量概念完全相似的东西；

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [ɔː(r)] [griːn] ['bɒdi] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['waɪtnəs] [ɔː(r)] ['griːnnəs] [ðæt] [ai]
that **in** **a** **white** **or** **green** **body** **there** **is** **the** **same** **whiteness** **or** **greenness** **that** **I**
那 在 一个 白色的 或者 绿色的 身体 那里 是 这 相同的 白人 或者 绿色 那 我
[pə'siːv] ;
perceive **;**
感知 ;

白色或绿色的物体中，存在着我所感知到的同样的白色或绿色；

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['bɪtə(r)][ɔː(r)] [swiːt] ['bɒdi] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [teɪst] ,
that **in** **a** **bitter** **or** **sweet** **body** **there** **is** **the** **same** **taste** **,**
那 在 一个 苦的 或者 甜的 身体 那里 是 这 相同的 品尝 ,

苦味或甜味的物质中都含有相同的味道。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ɪn]['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] ; [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] , [ðə; ði] ['taʊəz] ,
and **so** **on** **in** **other** **instances** **;** **that** **the** **stars** **,** **the** **towers** **,**
和 所以 在 在 其他 实例 ; 那 这 明星 , 这 塔楼 ,

诸如此类，在其他情况下也是如此；例如，星星、高塔、

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['dɪstənt] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd][saɪz][æz; əz] [ðeɪ]
and **all** **other** **distant** **bodies** **are** **of** **the** **same** **figure** **and** **size** **as** **they**
和 全部 其他 遥远 身体 是 的 这 相同的 数字 和 尺寸 作为 他们
[ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][fɑː(r)] [ɒf] [tuː; tə]['aʊə(r)] [aɪz] ,
appear **from** **far** **off** **to** **our** **eyes** **,**
出现 从 远的 离开 到 我们的 眼睛 ,

所有其他遥远的天体，从远处看去，形状和大小都与它们看起来一样。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ai][duː; də][nɒt] [kən'siːv] [dɪ'stɪŋktli]
But **in** **order** **that** **in** **this** **there** **should** **be** **nothing** **which** **I** **do** **not** **conceive** **distinctly**
但 在 命令 那 在 这 那里 应该 是 没有什么 哪个 我 做 不是 构想 明显地
,
,
,

但为了确保其中没有任何我未曾清楚构想的内容，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'faɪn] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['riːəli] [ˌʌndə'stænd] [wen] [ai] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [tɔːt]
I **should** **define** **exactly** **what** **I** **really** **understand** **when** **I** **say** **that** **I** **am** **taught**
我 应该 定义 确切地 什么 我 真的 理解 什么时候 我 说 那 我 是 教授
['sʌmwɒt] [baɪ]['neɪtʃə(r)] .
somewhat **by** **nature** **.**
有些 经过 自然 .

我应该准确定义一下我所说的“我受到自然的某种教导”究竟是什么意思。

[fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][ai] [teɪk] ['neɪtʃə(r)][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['lɪmɪtɪd] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ðæn; ðən] [wen] [ai] [tɜːm] [ˌaɪ 'tiː]

For	here	I	take	nature	in	a	more	limited	signification	than	when	I	term	it
为了	这里	我	拿	自然	在	一个	更多的	有限的	意义	比	什么时候	我	学期	它

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][gɒd] ,

the	sum	of	all	the	things	given	me	by	God	,
这	和	的	全部	这	事物	给定	我	经过	上帝	,

因为我在这里对自然的理解比我通常所说的“上帝赐予我的一切事物的总和”要狭义得多。

[sɪns] [ɪn] [ðɪs] [sʌm] ['meni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɔmpri'hend] [wɪtʃ] ['əʊnli] [pə'teɪn] [tuː; tə][maɪnd] (

since	in	this	sum	many	things	are	comprehended	which	only	pertain	to	mind	(
自从	在	这	和	许多	事物	是	理解	哪个	仅有的	属于	到	头脑	(

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [aɪ][duː; də][nɒt][rɪ'fɜː(r)][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]) [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n]

and	to	these	I	do	not	refer	in	speaking	of	nature	)	such	as	the	notion
和	到	这些	我	做	不是	参考	在	请讲	的	自然	)	这样的	作为	这	概念

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wɒt] [hæz; həz][wʌns] [biːn] [dʌn] ['kænɒt] ['evə(r)][biː; bi]

which	I	have	of	the	fact	that	what	has	once	been	done	cannot	ever	be
哪个	我	有	的	这	事实	那	什么	有	一次	到过	完毕	不能	曾经	是

[ʌn'dʌn] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [nəʊ] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]

undone	and	an	infinitude	of	such	things	which	I	know	by	the	light	of	nature
未完成	和	一个	无穷大	的	这样的	事物	哪个	我	知道	经过	这	光	的	自然

因为在这个总和中，包含了许多只与心灵有关的事物（而我在谈论自然时并不指这些），例如我所理解的“既成事实，不可逆转”这一概念，以及我通过自然之光所认识到的无数其他事物。

[[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi]] ;

[	without	the	help	of	the	body	]	;
[	没有	这	帮助	的	这	身体	]	;

[无需借助身体];

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔmpri'hend] ['meni] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] ['əʊnli] [pə'teɪn] [tuː; tə]

and	seeing	that	it	comprehends	many	other	matters	besides	which	only	pertain	to
和	看到	那	它	理解	许多	其他	事情	除了	哪个	仅有的	属于	到

['bɒdi] ,

body	,
身体	,

而且，它还涵盖了许多其他仅与身体有关的事项，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][hɪə(r)] [kən'teɪnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

and	are	no	longer	here	contained	under	the	name	of	nature	,
和	是	不	更长	这里	包含	在下面	这	姓名	的	自然	,

它们不再以自然之名被包含于此，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [weɪt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

such	as	the	quality	of	weight	which	it	possesses	and	the	like	,
这样的	作为	这	质量	的	重量	哪个	它	拥有	和	这	喜欢	,

例如它所具有的重量品质等等。

[wɪð] [wɪtʃ] [aɪ]['ɔːlsəʊ][duː; də][nɒt] [diːl] ;

with	which	I	also	do	not	deal	;
和	哪个	我	还	做	不是	交易	;

我也与此无关；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][aɪ]['əʊnli] [triːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n][baɪ][gɒd][tuː; tə][ˌem 'iː]

for	in	talking	of	nature	I	only	treat	of	those	things	given	by	God	to	me
为了	在	说	的	自然	我	仅有的	对待	的	那些	事物	给定	经过	上帝	到	我

[æz; əz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] .

as	a	being	composed	of	mind	and	body	.
作为	一个	存在	由	的	头脑	和	身体	.

因为在谈论自然时，我只谈论上帝赐予我的、由心灵和身体组成的生命体。

[bʌt; bət][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] ['tru:li] ['ti:tʃɪz] [ˌem 'i:][tu:; tə] [fli:] [frɒm; frəm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kɔ:z]

But	the	nature	here	described	truly	teaches	me	to	flee	from	things	which	cause
但	这	自然	这里	描述	真的	教导	我	到	逃跑	从	事物	哪个	原因

[ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][peɪn] ,

the	sensation	of	pain	,
这	感觉	的	疼痛	,

但这里所描述的自然景象确实教会了我远离那些会带来痛苦感受的事物。

[ænd; ənd] [si:k] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kə'mju:nɪkeɪt] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv]

and	seek	after	the	things	which	communicate	to	me	the	sentiment	of
和	寻找	后	这	事物	哪个	交流	到	我	这	情绪	的

['pleʒə(r)] [ænd; ənd][səʊ] [fɔ:θ] ;

pleasure	and	so	forth	;
乐趣	和	所以	前进	;

并追求那些能给我带来快乐感受等等的事物；

[bʌt; bət][aɪ][du:; də][nɒt] [si:] [ðæt] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [ˌem 'i:] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [daɪ'vɜ:s]

but	I	do	not	see	that	beyond	this	it	teaches	me	that	from	those	diverse
但	我	做	不是	看	那	超过	这	它	教导	我	那	从	那些	各种各样的

[sens] - [pər'sepʃən] [wi:; wɪ][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [fɔ:m] ['eni] [kən'klu:ʒn] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv]

sense	-	perceptions	we	should	ever	form	any	conclusion	regarding	things	outside	of
感觉	-	感知	我们	应该	曾经	形式	任何	结论	关于	事物	外部	的

[ˌju: 'es] ,

us	,
我们	,

但我并不认为它教会我，除了这些不同的感官知觉之外，我们应该如何对我们之外的事物得出任何结论。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [['keəfəli] [ænd; ənd][mə'tʃʊəli; mə'tjʊəli]] ['mentəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:hænd] .

without	having	[	carefully	and	maturely	]	mentally	examined	them	beforehand	.
没有	拥有	[	小心	和	成熟	]	精神上	检查	他们	预先	.

没有事先[认真、成熟地]进行过理性的思考和审视。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪnd] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [nɒt][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [ɪn]

For	it	seems	to	me	that	it	is	mind	alone	,	and	not	mind	and	body	in
为了	它	似乎	到	我	那	它	是	头脑	独自的	,	和	不是	头脑	和	身体	在

[kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

conjunction	,
连词	,

在我看来，这仅仅是精神层面的问题，而不是身心结合的问题。

[ðæt] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

that	is	requisite	to	a	knowledge	of	the	truth	in	regard	to	such	things	.
那	是	必需品	到	一个	知识	的	这	真相	在	看待	到	这样的	事物	.

这是了解此类事情真相的必要条件。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ][stɑ:(r)] [meɪks] [nəʊ]['lɑ:dʒə(r)][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][maɪ] [aɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv]

although	a	star	makes	no	larger	an	impression	on	my	eye	than	the	flame	of
虽然	一个	星星	制作	不	更大的	一个	印象	在	我的	眼睛	比	这	火焰	的

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kænd(ə)l][ðeə(r)][ɪz] [jet] [ɪn][ˌem 'i:][nəʊ]['ri:əl][ɔ:(r)] ['pɒzətɪv] [prə'pensəti] [ɪm'pelɪŋ] [ˌem 'i:][tu:; tə]

a	little	candle	there	is	yet	in	me	no	real	or	positive	propensity	impelling	me	to
一个	小的	蜡烛	那里	是	然而	在	我	不	真实的	或者	积极的	倾向	推动	我	到

[bɪ'li:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [fleɪm] ;

believe	that	it	is	not	greater	than	that	flame	;
相信	那	它	是	不是	更大的	比	那	火焰	;

虽然星星在我眼中并不比小蜡烛的火焰更引人注目，但我内心却没有任何真正的、积极的倾向让我相信它不比那火焰更伟大；

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [dʒʌdʒd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][səʊ][frɒm; frəm][maɪ] ['ɜːliɪst] [j'iəz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]

but	**I**	**have**	**judged**	**it**	**to**	**be**	**so**	**from**	**my**	**earliest**	**years**	**,**	**without**	**any**
但	我	有	评判	它	到	是	所以	从	我的	最早	年	,	没有	任何

['ræʃ(ə)nəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

rational	**foundation**	**.**
合理的	基础	.

但我从小就这么认为，没有任何理性依据。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['faɪə(r)][ai] [fiːl] [hiːt] ,

And	**although**	**in**	**approaching**	**fire**	**I**	**feel**	**heat**	**,**
和	虽然	在	接近	火	我	感觉	热	,

虽然靠近火源时我能感觉到热，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [nɪə(r)][ai]['iːv(ə)n] [fiːl] [peɪn] ,

and	**in**	**approaching**	**it**	**a**	**little**	**too**	**near**	**I**	**even**	**feel**	**pain**	**,**
和	在	接近	它	一个	小的	也	靠近	我	甚至	感觉	疼痛	,

靠得太近时，我甚至会感到疼痛。

[ðeə(r)] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz]

there	**is**	**at**	**the**	**same**	**time**	**no**	**reason**	**in**	**this**	**which**	**could**	**persuade**	**me**	**that**	**there**	**is**
那里	是	在	这	相同的	时间	不	原因	在	这	哪个	可以	说服	我	那	那里	是

[ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðɪs] [hiːt] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ]

in	**the**	**fire**	**something**	**resembling**	**this**	**heat**	**any**	**more**	**than**	**there**	**is**	**in**	**it**	**something**
在	这	火	某物	类似	这	热	任何	更多的	比	那里	是	在	它	某物

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][peɪn] ;

resembling	**the**	**pain**	**;**
类似	这	疼痛	;

与此同时，没有任何理由能让我相信，火中有什么类似于这种热的东西，就像火中有什么类似于这种痛苦的东西一样；

[ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

all	**that**	**I**	**have**	**any**	**reason**	**to**	**believe**	**from**	**this**	**is**	**,**	**that**	**there**	**is**	**something**	**in**	**it**
全部	那	我	有	任何	原因	到	相信	从	这	是	,	那	那里	是	某物	在	它

,

,
,

我从中得到的唯一理由就是，这里面肯定有蹊跷。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [wɪtʃ] [ik'sait] [ɪn][ˌem 'iː] [ðiːz] [sen'seiʃən] [ɒv; əv] [hiːt] [ɔː(r)][ɒv; əv][peɪn] .

whatever	**it**	**may**	**be**	**,**	**which**	**excites**	**in**	**me**	**these**	**sensations**	**of**	**heat**	**or**	**of**	**pain**	**.**
任何	它	可能	是	,	哪个	兴奋	在	我	这些	感觉	的	热	或者	的	疼痛	.

无论是什么，都能让我产生这种灼热或疼痛的感觉。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['speɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ai][faɪnd] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ik'sait] [maɪ] ['sensɪz] ,

So	**also**	**,**	**although**	**there**	**are**	**spaces**	**in**	**which**	**I**	**find**	**nothing**	**which**	**excites**	**my**	**senses**	**,**
所以	还	,	虽然	那里	是	空间	在	哪个	我	寻找	没有什么	哪个	兴奋	我的	感官	,

同样地，尽管也有一些地方我找不到任何能激发我感官的事物，

[ai][mʌst; məst][nɒt][frɒm; frəm] [ðæt] [kən'kluːd] [ðæt] [ðiːz] ['speɪsɪz] [kən'teɪn] [nəʊ] ['bɒdi] ; [fɔː(r); fə(r)][ai] [siː]

I	**must**	**not**	**from**	**that**	**conclude**	**that**	**these**	**spaces**	**contain**	**no**	**body**	**;**	**for**	**I**	**see**
我	必须	不是	从	那	结束	那	这些	空间	包含	不	身体	;	为了	我	看

[ɪn] [ðɪs] ,

in	**this**	**,**
在	这	,

我不能由此得出结论，认为这些空间中没有物体；因为我从中看到，

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] [θɪŋz] ,

as	**in**	**other**	**similar**	**things**	**,**
作为	在	其他	相似的	事物	,

就像其他类似的事情一样，

[ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [pə'vəːt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['nɛɪtʃə(r)] ,

that	I	have	been	in	the	habit	of	perverting	the	order	of	nature	,
那	我	有	到过	在	这	习惯	的	变态	这	命令	的	自然	,

我一直以来都有破坏自然秩序的习惯，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [pər'sepʃən] [ɒv; əv] [sens] ['hævɪŋ] [biː] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][baɪ]['nɛɪtʃə(r)] ['mɪəli]

because	these	perceptions	of	sense	having	bee	placed	within	me	by	nature	merely
因为	这些	感知	的	感觉	拥有	蜜蜂	放置	之内	我	经过	自然	仅仅

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] [wɒt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)]

for	the	purpose	of	signifying	to	my	mind	what	things	are	beneficial	or
为了	这	目的	的	表示	到	我的	头脑	什么	事物	是	有利	或者

['hɜːtfl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] [həʊl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] [pɑːt] ,

hurtful	to	the	composite	whole	of	which	it	forms	a	part	,
伤人的	到	这	合成的	所有的	的	哪个	它	表格	一个	部分	,

因为这些感官知觉是自然赋予我的，其目的仅仅是为了向我的头脑表明哪些事物对构成它的整体有益或有害。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [sə'fɪʃntli] [klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ,

and	being	up	to	that	point	sufficiently	clear	and	distinct	,
和	存在	向上	到	那	观点	足够	清除	和	清楚的	,

并且到目前为止，这一点已经足够清晰明确了，

[ai] [jet] [ə'veɪl] [maɪ'self][ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːt] [ruːlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ai]

I	yet	avail	myself	of	them	as	though	they	were	absolute	rules	by	which	I
我	然而	可用	我	的	他们	作为	尽管	他们	是	绝对	规则	经过	哪个	我

[mait] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ˌem 'iː] ,

might	immediately	determine	the	essence	of	the	bodies	which	are	outside	me	,
可能	立即地	决定	这	本质	的	这	身体	哪个	是	外部	我	,

但我依然将它们当作绝对的规则来运用，仿佛我可以凭借这些规则立即确定我之外的物体的本质。

[æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][fækt] , [ðeɪ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][məʊst][əb'skjʊə(r)]

as	to	which	,	in	fact	,	they	can	teach	me	nothing	but	what	is	most	obscure
作为	到	哪个	,	在	事实	,	他们	能	教	我	没有什么	但	什么	是	最多	朦胧

[ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .

and	confused	.
和	使困惑	.

至于这一点，事实上，他们除了教给我一些最晦涩难懂、最令人困惑的东西之外，什么也教不了我。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃntli] [kən'sɪdəd] [haʊ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]

But	I	have	already	sufficiently	considered	how	,	notwithstanding	the	supreme
但	我	有	已经	足够	经过考虑的	如何	,	虽然	这	最高

['gʊdnəs] [ɒv; əv][gɒd] ,

goodness	of	God	,
善良	的	上帝	,

但我已经充分考虑过，尽管上帝至善至美，

['fɔːlsəti] ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌdʒmənts][ai] [meɪk] .

falsity	enters	into	the	judgments	I	make	.
虚假	进入	进入	这	判决	我	制作	.

我的判断中掺杂了虚假成分。

['əʊnli][hɪə(r)][ə; eɪ] [njuː] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] presented￥one [rɪ'spektɪŋ] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɔː(r)]

Only	here	a	new	difficulty	is	presented￥one	respecting	those	things	the	pursuit	or
仅有的	这里	一个	新的	困难	是	presented￥one	尊重	那些	事物	这	追逐	或者

[ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [tɔːt] [ˌem 'iː][baɪ]['nɛɪtʃə(r)] ,

avoidance	of	which	is	taught	me	by	nature	,
回避	的	哪个	是	教授	我	经过	自然	,

只有在这里出现了一个新的难题——即如何尊重那些自然教给我应该追求或避免的事物。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [sen'seiʃən] [wɪtʃ] [ai] [pə'zes] ,

and	also	respecting	the	internal	sensations	which	I	possess	,
和	还	尊重	这	内部的	感觉	哪个	我	具有	,

同时尊重我自身的内在感受，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ai] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'tektɪd] ['erə(r)]

and	in	which	I	seem	to	have	sometimes	detected	error
和	在	哪个	我	似乎	到	有	有时	检测到	错误

而我似乎有时从中发现了错误。

[[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi] [də'rektli] [dɪ'siːvd] [baɪ][maɪ] [əʊn] ['neɪtʃə(r)]] .

[	and	thus	to	be	directly	deceived	by	my	own	nature	]	.
[	和	因此	到	是	直接地	受骗	经过	我的	自己的	自然	]	.

[因此直接被我自身的本性所欺骗]。

[tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

To	take	an	example	,
到	拿	一个	例子	,

举例来说，

[ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [teɪst] [ɒv; əv][sʌm; səm] [fuːd] [ɪn] [wɪtʃ] ['pɔɪz(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [meɪ]

the	agreeable	taste	of	some	food	in	which	poison	has	been	intermingled	may
这	同意	品尝	的	一些	食物	在	哪个	毒	有	到过	交织	可能

[ɪn'djuːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] ,

induce	me	to	partake	of	the	poison	,
诱导	我	到	参加	的	这	毒	,

某些食物味道鲜美，但其中却掺入了毒药，这可能会诱使我食用这些毒药。

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .

and	thus	deceive	me	.
和	因此	欺骗	我	.

这样就能欺骗我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['neɪtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɪk'skjuːzd] ,

It	is	true	,	at	the	same	time	,	that	in	this	case	nature	may	be	excused	,
它	是	真的	,	在	这	相同的	时间	,	那	在	这	案件	自然	可能	是	已原谅	,

与此同时，在这种情况下，自然之道或许可以被原谅。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ɪn'djuːs, ɪn'duːs][ˌem 'iː][tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] [fuːd] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [teɪst] ,

for	it	only	induces	me	to	desire	food	in	which	I	find	a	pleasant	taste	,
为了	它	仅有的	诱导	我	到	欲望	食物	在	哪个	我	寻找	一个	令人愉快的	品尝	,

因为它只会让我更想吃那些我觉得好吃的食物。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

and	not	to	desire	the	poison	which	is	unknown	to	it	;
和	不是	到	欲望	这	毒	哪个	是	未知	到	它	;

不要渴望它所不知道的毒药；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ai][kæn; kən][ɪn'fɜː(r)] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt] , [ɪk'sept] [ðæt] [maɪ]['neɪtʃə(r)][ɪz] [nɒt]

and	thus	I	can	infer	nothing	from	this	fact	,	except	that	my	nature	is	not
和	因此	我	能	推断	没有什么	从	这	事实	,	除了	那	我的	自然	是	不是

[ɒm'nɪsiənt] ,

omniscient	,
无所不知	,

因此，我从这一事实中无法得出任何结论，只能说明我的本性并非全知全能。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] , [sɪns] [mæn] , ['biːɪŋ] ['faɪnaɪt][ɪn]

at	which	there	is	certainly	no	reason	to	be	astonished	,	since	man	,	being	finite	in
在	哪个	那里	是	当然	不	原因	到	是	惊讶	,	自从	男人	,	存在	有限	在

['neɪtʃə(r)] ,

nature	,
自然	,

对此当然没有什么好惊讶的，因为人是有限的，

[kæn; kən]['əʊnli][hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['pəːfiktnis] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

can	only	have	knowledge	the	perfectness	of	which	is	limited	.
能	仅有的	有	知识	这	完美	的	哪个	是	有限的	.

只能拥有有限且不完善的知识。

[bʌt; bət][wiː; wi][nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [dɪ'siːv] [ɑː'selvz] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi]

But	we	not	unfrequently	deceive	ourselves	even	in	those	things	to	which	we
但	我们	不是	不常	欺骗	我们自己	甚至	在	那些	事物	到	哪个	我们

[ɑː(r); ə(r)] [də'rektli] [ɪm'peld] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ,

are	directly	impelled	by	nature	,
是	直接地	被迫	经过	自然	,

但是，即使在那些我们直接受自然驱使的事情上，我们也常常自欺欺人。

[æz; əz] ['hæpənz] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [ɔː(r)] [iːt] [θɪŋz]

as	happens	with	those	who	when	they	are	sick	desire	to	drink	or	eat	things
作为	发生	和	那些	WHO	什么时候	他们	是	生病的	欲望	到	喝	或者	吃	事物

['hɜːtfl] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

hurtful	to	them	.
伤人的	到	他们	.

就像有些人生病时会想吃或喝对身体有害的东西一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pə'hæps] [biː; bi] [sed] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [di'septivnis] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)]

It	will	perhaps	be	said	here	that	the	cause	of	their	deceptiveness	is	that	their
它	将要	也许	是	说	这里	那	这	原因	的	他们的	欺骗性	是	那	他们的

['neɪtʃə(r)][ɪz] [kə'rʌpt] ,

nature	is	corrupt	,
自然	是	腐败	,

或许有人会说，他们欺骗的根源在于他们本性败坏。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,

but	that	does	not	remove	the	difficulty	,
但	那	做	不是	消除	这	困难	,

但这并不能消除困难。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [sɪk] [mæn][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['truːli] [gɑːdz] ['kriːtʃə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [ɪz][ɪn]

because	a	sick	man	is	none	the	less	truly	God's	creature	than	he	who	is	in
因为	一个	生病的	男人	是	没有任何	这	较少的	真的	神的	生物	比	他	WHO	是	在

[helθ] ;

health	;
健康	;

因为病人与健康人一样，都是上帝的造物；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [æz; əz] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] [gɑːdz] ['gʊdnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][tuː; tə]

and	it	is	therefore	as	repugnant	to	God's	goodness	for	the	one	to
和	它	是	所以	作为	令人厌恶的	到	神的	善良	为了	这	一	到

[hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

have	a	deceitful	nature	as	it	is	for	the	other	.
有	一个	欺骗性的	自然	作为	它	是	为了	这	其他	.

因此，对于一个有欺骗本性的人来说，这与上帝的良善一样令人厌恶，就像对于另一个有欺骗本性的人来说一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [klɒk] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [wiːlz] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - [weɪts] [nəʊ] [les] [ɪg'zæktli]

And	as	a	clock	composed	of	wheels	and	counter	-	weights	no	less	exactly
和	作为	一个	钟	由	的	车轮	和	柜台	-	重量	不	较少的	确切地

[əb'zəːvz] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['bædli] [meɪd] ,

observes	the	laws	of	nature	when	it	is	badly	made	,
观察	这	法律	的	自然	什么时候	它	是	糟糕	制成	,

就像一个由齿轮和配重组成的钟表，即使制作粗糙，也无法完全遵循自然规律一样，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ʃəʊ] [ðə; ði][taɪm] ['prɒpəli] , [ðæn; ðən] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪz][ðə; ði]

and	does	not	show	the	time	properly	,	than	when	it	entirely	satisfies	the
和	做	不是	展示	这	时间	适当地	,	比	什么时候	它	完全	满足	这

['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ɪts]['meɪkə(r)] ,

wishes	of	its	maker	,
愿望	的	它是	制造商	,

而且，当它完全满足制造者的意愿时，它就无法正确显示时间了。

[ænd; ənd][æz; əz] ,

and	as	,
和	作为	,

而且，

[ɪf] [aɪ][kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ] ['bɒdɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [mə'ʃiːn] [səʊ] [bɪlt] [ʌp]

if	I	consider	the	body	of	a	man	as	being	a	sort	of	machine	so	built	up
如果	我	考虑	这	身体	的	一个	男人	作为	存在	一个	种类	的	机器	所以	建造	向上

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [nɜːvz] ,

and	composed	of	nerves	,
和	由	的	神经	,

如果我把人的身体看作是一种由神经构成的机器，

['mʌs(ə)lz] , [veɪns] , [blʌd] [ænd; ənd] [skɪn] , [ðæt] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][maɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət]

muscles	,	veins	,	blood	and	skin	,	that	though	there	were	no	mind	in	it	at
肌肉	,	静脉	,	血	和	皮肤	,	那	尽管	那里	是	不	头脑	在	它	在

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

肌肉、血管、血液和皮肤，尽管其中没有任何意识，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [siːs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['məuʃənz] [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

it	would	not	cease	to	have	the	same	motions	as	at	present	,
它	会	不是	停止	到	有	这	相同的	运动	作为	在	展示	,

它不会停止与现在相同的运动，

[ɪk'sepʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]

exception	being	made	of	those	movements	which	are	due	to	the	direction	of
例外	存在	制成	的	那些	移动	哪个	是	到期的	到	这	方向	的

[ðə; ðɪ] [wɪl] ,

the	will	,
这	将要	,

但由意志引导而产生的动作除外。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ðɪ][maɪnd] [[æz; əz] [æ'pəuz] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['ɒpəreɪt]

and	in	consequence	depend	upon	the	mind	[	as	apposed	to	those	which	operate
和	在	结果	依赖	之上	这	头脑	[	作为	反对	到	那些	哪个	操作

[baɪ][ðə; ðɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ɪts]['ɔːrgənz]] ,

by	the	disposition	of	its	organs	]	,
经过	这	处置	的	它是	器官	]	,

因此，它取决于心智（而不是取决于器官的运作方式）。

[aɪ] ['iːzəli] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [ðɪs] ['bɒdɪ] , [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

I	easily	recognise	that	it	would	be	as	natural	to	this	body	,	supposing	it
我	容易地	认出	那	它	会	是	作为	自然的	到	这	身体	,	假如	它

[tuː; tə][biː; bi] ,

to	be	,
到	是	,

我很容易就能意识到，如果真是这样，那么对这具身体来说，这将会是多么自然的事情。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['drɒpsɪk(ə)l] ,

for	example	,	dropsical	,
为了	例子	,	臌	,

例如，dropsical，

[tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðə; ðɪ] ['pɑːrtʃɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θrəʊt] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɪgnɪfaɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][maɪnd]

to	suffer	the	parchedness	of	the	throat	which	usually	signifies	to	the	mind
到	遭受	这	干渴	的	这	喉	哪个	通常	表示	到	这	头脑

[ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [θɜːst] ,

the	feeling	of	thirst	,
这	感觉	的	口渴	,

喉咙干涩难耐，这通常会让人联想到口渴的感觉。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [baɪ] [ðɪs] [pɑːtʃt] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ðɪ] [nɜːvz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

and	to	be	disposed	by	this	parched	feeling	to	move	the	nerves	and	other
和	到	是	处置	经过	这	干渴	感觉	到	移动	这	神经	和	其他

[pɑːts] [ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,

parts	in	the	way	requisite	for	drinking	,
部分	在	这	方式	必需品	为了	喝	,

并且由于这种口渴的感觉，促使神经和其他器官以饮水所需的方式运动，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [ɔːg'ment] [ɪts] ['mælədi] [ænd; ənd][duː; də] [hɑːm] [tuː; tə] [ɪt'self] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

and	thus	to	augment	its	malady	and	do	harm	to	itself	,	as	it	is
和	因此	到	增强	它是	弊病	和	做	伤害	到	本身	,	作为	它	是

['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

natural	to	it	,
自然的	到	它	,

因此，它会加重自身的疾病并伤害自身，这符合它的天性。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peld] [tuː; tə] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [gʊd] [baɪ]

when	it	has	no	indisposition	,	to	be	impelled	to	drink	for	its	good	by
什么时候	它	有	不	病痛	,	到	是	被迫	到	喝	为了	它是	好的	经过

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kɔːz] .

a	similar	cause	.
一个	相似的	原因	.

当它没有不适的意愿时，也会因为类似的原因而被强迫为了自身健康而饮水。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [klɒk] [hæz; həz] [biːn] ['destɪnd] [baɪ][ɪts]

And	although	,	considering	the	use	to	which	the	clock	has	been	destined	by	its
和	虽然	,	考虑	这	使用	到	哪个	这	钟	有	到过	注定	经过	它是

['meɪkə(r)] ,

maker	,
制造商	,

然而，考虑到制造者为这只钟设定的用途，

[aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [di'flekt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ɪts]['neɪtʃə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]

I	may	say	that	it	deflects	from	the	order	of	its	nature	when	it	does	not
我	可能	说	那	它	偏转	从	这	命令	的	它是	自然	什么时候	它	做	不是

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ðɪ] ['aʊəz] [kə'rektlɪ] ;

indicate	the	hours	correctly	;
表明	这	小时	正确	;

可以说，当它不能正确显示时间时，就偏离了其本质秩序；

[ænd; ənd][æz; əz] , [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] ,

and	as	,	in	the	same	way	,
和	作为	,	在	这	相同的	方式	,

同样地，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmən]['bɒdɪ] [æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [fɔːmd] [baɪ][gɒd][ɪn]

considering	the	machine	of	the	human	body	as	having	been	formed	by	God	in
考虑	这	机器	的	这	人类	身体	作为	拥有	到过	形成	经过	上帝	在

['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ɪt'self][ɔːl][ðə; ðɪ] ['muːvmənts] ['juːʒuəlɪ; 'juːʒəlɪ] ['mænɪfestɪd] [ðeə(r)] ,

order	to	have	in	itself	all	the	movements	usually	manifested	there	,
命令	到	有	在	本身	全部	这	移动	通常	表现出来	那里	,

认为人体这台机器是由上帝创造的，目的是为了使其自身具备所有通常表现出来的运动能力，

[aɪ][hæv; həv] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wen]

I	have	reason	for	thinking	that	it	does	not	follow	the	order	of	nature	when
我	有	原因	为了	思维	那	它	做	不是	跟随	这	命令	的	自然	什么时候

,

,

,

我有理由认为，当……时，它并不符合自然规律。

[ɪf] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɪz][draɪ] , ['drɪŋkɪŋ] [dʌz] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [helθ] ,

if **the** **throat** **is** **dry** **,** **drinking** **does** **harm** **to** **the** **conservation** **of** **health** **,**

如果 这 喉 是 干燥 , 喝 做 伤害 到 这 保护 的 健康 ,

如果喉咙干燥，饮水反而不利于保持健康。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第5/5页

[ˌnevəðə'les] [ai] ['rekəgnaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [lɑːst] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['neɪtʃə(r)]
nevertheless I recognise at the same time that this last mode of explaining nature
尽管如此 我 认出 在 这 相同的 时间 那 这 最后的 模式 的 解释 自然
[ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
is very different from the other .
是 非常 不同的 从 这 其他 .

然而，我同时也意识到，最后这种解释自然的方式与其他方式截然不同。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['vɜːb(ə)l] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] [dɪ'pendɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ɒn][maɪ] [θɔːt] ,
For this is but a purely verbal characterisation depending entirely on my thought ,
为了 这 是 但 一个 纯粹 口头 特征描述 取决于 完全 在 我的 想法 ,

因为这仅仅是基于我个人想法的纯粹语言描述而已。

[wɪtʃ] [kəm'pɛəz] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bædli] [kən'strʌktɪd] [klɒk] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ai]
which compares a sick man and a badly constructed clock with the idea which I
哪个 比较 一个 生病的 男人 和 一个 糟糕 建造 钟 和 这 主意 哪个 我
[hæv; həv][ɒv; əv][ə; eɪ] ['helθi] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] [meɪd] [klɒk] ,
have of a healthy man and a well made clock ,
有 的 一个 健康 男人 和 一个 出色地 制成 钟 ,

这相当于把一个病人和一个做工粗糙的钟表比作我心目中一个健康的人和一个做工精良的钟表。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hens] [eks'trɪnzɪk][tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] ;
and it is hence extrinsic to the things to which it is applied ;
和 它 是 因此 外在 到 这 事物 到 哪个 它 是 应用 ;

因此，它是外在于它所应用的事物之外的；

[bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] ['neɪtʃə(r)][ai] [ˌʌndə'stænd]
but according to the other interpretation of the term nature I understand
但 根据 到 这 其他 解释 的 这 学期 自然 我 理解
['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['truːli] [faʊnd] [ɪn] [θɪŋz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]
something which is truly found in things and which is therefore not without some
某物 哪个 是 真的 成立 在 事物 和 哪个 是 所以 不是 没有 一些
[truːθ] .
truth .
真相 .

但根据我对“自然”一词的另一种解释，我理解自然是指事物中真实存在的东西，因此它并非毫无真理。

[bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['drɒpsɪk(ə)l] ['bɒdi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][səʊ][tuː; tə] [spiːk]
But certainly although in regard to the dropsical body it is only so to speak
但 当然 虽然 在 看待 到 这 臃 身体 它 是 仅有的 所以 到 说话
[tuː; tə] [ə'plai] [æn; ən][eks'trɪnzɪk] [tɜːm] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ɪts]['neɪtʃə(r)][ɪz] [kə'rʌptɪd] ,
to apply an extrinsic term when we say that its nature is corrupted ,
到 申请 一个 外在 学期 什么时候 我们 说 那 它是 自然 是 腐败的 ,

但当然，就水肿体而言，当我们说它的性质已经败坏时，这仅仅是一种外在的术语。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ðə; ði] [θrəʊt] [ɪz] [pɑːtʃt] ;
inasmuch as apart from the need to drink , the throat is parched ;
因此 作为 除 从 这 需要 到 喝 , 这 喉 是 干渴 ;

除了需要喝水之外，喉咙也干渴难耐；

[jet] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] [həʊl] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
yet in regard to the composite whole , that is to say ,
然而 在 看待 到 这 合成的 所有的 , 那 是 到 说 ,

然而就整体而言，也就是说，

[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)] [səʊl] [juˈnaɪtɪd][tuː; tə] [ðɪs] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['vɜːb(ə)l] ['predɪkət] ,

to	the	mind	or	soul	united	to	this	body	,	it	is	not	a	purely	verbal	predicate	,
到	这	头脑	或者	灵魂	团结的	到	这	身体	,	它	是	不是	一个	纯粹	口头	谓词	,

对于与这具身体结合的心灵或灵魂而言，它并非纯粹的语言谓词。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['riːəl] ['erə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

but	a	real	error	of	nature	,
但	一个	真实的	错误	的	自然	,

但这是自然界的真正错误，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv] [θɜːst] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['hɜːtfl] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	to	have	thirst	when	drinking	would	be	hurtful	to	it	.
为了	它	到	有	口渴	什么时候	喝	会	是	伤人的	到	它	.

如果它在喝水时感到口渴，那对它来说就是一种伤害。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][gɒd] [dʌz] [nɒt]

And	thus	it	still	remains	to	inquire	how	the	goodness	of	God	does	not
和	因此	它	仍然	遗迹	到	查询	如何	这	善良	的	上帝	做	不是

[prɪ'vent] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn][səʊ] [rɪ'gɑːdɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [fə'leɪʃəs] .

prevent	the	nature	of	man	so	regarded	from	being	fallacious	.
防止	这	自然	的	男人	所以	认为	从	存在	谬误的	.

因此，我们仍然需要探究，上帝的良善如何阻止了人性的谬误。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðen] , [aɪ][hɪə(r)] [seɪ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

In	order	to	begin	this	examination	,	then	,	I	here	say	,	in	the	first	place	,
在	命令	到	开始	这	考试	,	然后	,	我	这里	说	,	在	这	第一的	地方	,

那么，为了开始这次考察，我首先要说的是：

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] ,

that	there	is	a	great	difference	between	mind	and	body	,
那	那里	是	一个	伟大的	不同之处	之间	头脑	和	身体	,

身心之间存在着巨大的差异，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['bɒdi] [ɪz][baɪ]['neɪtʃə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪn'taɪəli]

inasmuch	as	body	is	by	nature	always	divisible	,	and	the	mind	is	entirely
因此	作为	身体	是	经过	自然	总是	可分的	,	和	这	头脑	是	完全

[ˌɪndɪ'vɪzəbl] .

indivisible	.
不可分割的	.

因为身体本质上总是可分割的，而心灵是完全不可分割的。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [wen] [aɪ][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][maɪnd] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

For	,	as	a	matter	of	fact	,	when	I	consider	the	mind	,	that	is	to	say	,
为了	,	作为	一个	事情	的	事实	,	什么时候	我	考虑	这	头脑	,	那	是	到	说	,

事实上，当我思考心灵时，也就是说，

[maɪ'self] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] , [aɪ] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ɪn][maɪ'self] ['eni]

myself	inasmuch	as	I	am	only	a	thinking	thing	,	I	cannot	distinguish	in	myself	any
我	因此	作为	我	是	仅有的	一个	思维	事物	,	我	不能	区分	在	我	任何

[pɑːts] ,

parts	,
部分	,

就我而言，因为我只是一个有思想的实体，所以我无法区分自身任何部分。

[bʌt; bət] [ˌæprɪ'hend] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ['klɪəli] [wʌn][ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)] ;

but	apprehend	myself	to	be	clearly	one	and	entire	;
但	逮捕	我	到	是	清楚地	一	和	全部的	;

但我自认为是一个完整统一的整体；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [maɪnd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] ,

and	although	the	whole	mind	seems	to	be	united	to	the	whole	body	,
和	虽然	这	所有的	头脑	似乎	到	是	团结的	到	这	所有的	身体	,

虽然整个精神似乎与整个身体融为一体，

[jet] [ɪf] [ə; eɪ] [fʊt] , [ɔː(r)][æn; ən] [ɑːm] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pɑːt] , [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪ] ['bɒdi] ,

yet	if	a	foot	,	or	an	arm	,	or	some	other	part	,	is	separated	from	my	body	,
然而	如果	一个	脚	,	或者	一个	手臂	,	或者	一些	其他	部分	,	是	分开	从	我的	身体	,

但是，如果我的脚、胳膊或其他身体部位与我的身体分离，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ][maɪnd] .

I	am	aware	that	nothing	has	been	taken	away	from	my	mind	.
我	是	意识到的	那	没有什么	有	到过	已采取	离开	从	我的	头脑	.

我知道我的记忆中没有任何内容被夺走。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv] ['wɪlɪŋ] , ['fiːlɪŋ] , [kən'siːvɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['kænɒt] [biː; bi]

And	the	faculties	of	willing	,	feeling	,	conceiving	,	etc	.	cannot	be
和	这	学院	的	愿意的	,	感觉	,	受孕	,	ETC	.	不能	是

['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪts] [pɑːts] ,

properly	speaking	said	to	be	its	parts	,
适当地	请讲	说	到	是	它是	部分	,

意志、感觉、概念等能力，严格来说不能算是它的组成部分。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [seɪm] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪm'plɔɪ] [ɪt'self] [ɪn] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]

for	it	is	one	and	the	same	mind	which	employs	itself	in	willing	and	in
为了	它	是	一	和	这	相同的	头脑	哪个	雇佣	本身	在	愿意的	和	在

['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

feeling	and	understanding	.
感觉	和	理解	.

因为意志、情感和理解都出自同一个心智。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['ʌðəwaɪz] [wɪð] [kɔː'pɔːriəl] [ɔː(r)] [ɪk'stendɪd] ['ɒbdʒɪkts] ,

But	it	is	quite	otherwise	with	corporeal	or	extended	objects	,
但	它	是	相当	否则	和	肉体	或者	扩展	对象	,

但对于有形或延伸的物体来说，情况则完全不同。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'mædʒɪnəbl] [baɪ][ˌem 'iː] [wɪtʃ] [maɪ][maɪnd] ['kænɒt] ['iːzəli]

for	there	is	not	one	of	these	imaginable	by	me	which	my	mind	cannot	easily
为了	那里	是	不是	一	的	这些	可以想象的	经过	我	哪个	我的	头脑	不能	容易地

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [pɑːts] ,

divide	into	parts	,
划分	进入	部分	,

因为在我所能想象的范围内，没有哪一样事物是我无法轻易地将其分解成各个部分的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kɒnsɪkwəntli] [aɪ][duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [æz; əz] ['biːɪŋ] [dɪ'vɪzəb(ə)l] ;

and	which	consequently	I	do	not	recognise	as	being	divisible	;
和	哪个	最后	我	做	不是	认出	作为	存在	可分的	;

因此，我不认为它是可分的；

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ðɪ][maɪnd][ɔː(r)] [səʊl] [ɒv; əv][mæn][ɪz] [ɪn'taɪəli]

this	would	be	sufficient	to	teach	me	that	the	mind	or	soul	of	man	is	entirely
这	会	是	充足的	到	教	我	那	这	头脑	或者	灵魂	的	男人	是	完全

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɒdi] ,

different	from	the	body	,
不同的	从	这	身体	,

这足以让我明白，人的心灵或灵魂与肉体完全不同。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɒt] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] .

if	I	had	not	already	learned	it	from	other	sources	.
如果	我	有	不是	已经	学习	它	从	其他	来源	.

如果我不是已经从其他渠道了解到的。

[ai] ['fɜːðə(r)] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv]

I	further	notice	that	the	mind	does	not	receive	the	impressions	from	all	parts	of
我	更远	注意	那	这	头脑	做	不是	收到	这	印象	从	全部	部分	的

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪ'miːdiətli] ,

the	body	immediately	,
这	身体	立即地	,

我还注意到，人的大脑并不能立即接收到来自身体所有部位的印象。

[bʌt; bət]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði][breɪn] , [ɔː(r)] [pə'hæps] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [smɔːlɪst] [pɑːts] ,

but	only	from	the	brain	,	or	perhaps	even	from	one	of	its	smallest	parts	,
但	仅有的	从	这	脑	,	或者	也许	甚至	从	一	的	它是	最小	部分	,

但只能来自大脑，甚至可能来自大脑中最小的某个部分。

[tuː; tə] [wɪt] , [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒmən] sense27 [ɪz] [sed] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] ,

to	wit	,	from	that	in	which	the	common	sense27	is	said	to	reside	,
到	有	,	从	那	在	哪个	这	常见的	sense27	是	说	到	居住	,

也就是说，从常识27所蕴含之处，

[wɪtʃ] , [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spəʊzd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'tɪkjələ(r)] [weɪ] , [kən'veɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ]

which	,	whenever	it	is	disposed	in	the	same	particular	way	,	conveys	the	same	thing
哪个	,	每当	它	是	处置	在	这	相同的	特别的	方式	,	传递	这	相同的	事物

[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ,

to	the	mind	,
到	这	头脑	,

只要以相同的方式排列，它就能向人们传达相同的信息。

[ɔːl'ðəʊ] ['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfrəntli] [dɪ'spəʊzd] ,

although	meanwhile	the	other	portions	of	the	body	may	be	differently	disposed	,
虽然	同时	这	其他	部分	的	这	身体	可能	是	不同	处置	,

虽然与此同时，身体的其他部位可能以不同的方式排列，

[æz; əz][ɪz] ['testifai] [baɪ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][hɪə(r)][tuː; tə]

as	is	testified	by	innumerable	experiments	which	it	is	unnecessary	here	to
作为	是	作证	经过	无数	实验	哪个	它	是	不必要	这里	到

[rɪ'kaʊnt] .

recount	.
叙事	.

无数实验已经证明了这一点，这里无需赘述。

[ai] ['nəʊtɪs] , ['ɔːlsəʊ] ,

I	notice	,	also	,
我	注意	,	还	,

我还注意到，

[ðæt] [ðə; ði]['nɛɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['bɒdi] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ɪts] [pɑːts] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [baɪ]

that	the	nature	of	body	is	such	that	none	of	its	parts	can	be	moved	by
那	这	自然	的	身体	是	这样的	那	没有任何	的	它是	部分	能	是	已搬	经过

[ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɒf] [wɪtʃ] ['kænɒt] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [muːvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [baɪ] [iːtʃ]

another	part	a	little	way	off	which	cannot	also	be	moved	in	the	same	way	by	each
其他	部分	一个	小的	方式	离开	哪个	不能	还	是	已搬	在	这	相同的	方式	经过	每个

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,

one	of	the	parts	which	are	between	the	two	,
一	的	这	部分	哪个	是	之间	这	二	,

物体的性质决定了它的任何一个部分都不能被稍远处的另一个部分移动，而稍远处的另一个部分也不能被两者之间的任何一个部分以同样的方式移动。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [pɑːt] [dʌz] [nɒt][ækt][æt; ət][ɔːl] .

although	this	more	remote	part	does	not	act	at	all	.
虽然	这	更多的	偏僻的	部分	做	不是	行为	在	全部	.

尽管这个较远的部分完全没有作用。

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

As	,	for	example	,
作为	,	为了	例子	,

例如，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːd] [ˌeɪˌbiː'siː'diː] [[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['tenʃ(ə)n]] [ɪf] [wiː; wi] [pʊl] [ðə; ði][lɑːst] [pɑːt][diː] ,

in	the	cord	ABCD	[	which	is	in	tension	]	if	we	pull	the	last	part	D	,
在	这	绳索	ABCD	[	哪个	是	在	紧张	]	如果	我们	拉	这	最后的	部分	D	,

在处于张紧状态的绳索 ABCD 中，如果我们拉动最后一部分 D，

[ðə; ði][fɜːst] [pɑːt][ə; eɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [muːvd] [ɪn] ['eni] [wei] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm] [wɒt] [wʊd] [biː; bi]

the	first	part	A	will	not	be	moved	in	any	way	differently	from	what	would	be
这	第一的	部分	一个	将要	不是	是	已搬	在	任何	方式	不同	从	什么	会	是

[ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [pɑːts] [biː][ɔː(r)][siː][wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] ,

the	case	if	one	of	the	intervening	parts	B	or	C	were	pulled	,
这	案件	如果	一	的	这	介入	部分	B	或者	C	是	拉	,

第一部分 A 的移动方式不会与拉动中间部分 B 或 C 中的任何一个时的情况有任何不同。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [diː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] .

and	the	last	part	D	were	to	remain	unmoved	.
和	这	最后的	部分	D	是	到	保持	不动	.

最后一部分 D 则保持不变。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [wen] [ai] [fiːl] [peɪn] [ɪn][maɪ] [fʊt] ,

And	in	the	same	way	,	when	I	feel	pain	in	my	foot	,
和	在	这	相同的	方式	,	什么时候	我	感觉	疼痛	在	我的	脚	,

同样地，当我感到脚痛时，

[maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɪzɪks] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðɪs] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ] [miːnz]

my	knowledge	of	physics	teaches	me	that	this	sensation	is	communicated	by	means
我的	知识	的	物理	教导	我	那	这	感觉	是	沟通	经过	方法

[ɒv; əv] [nɜːvz] [dɪ'spɜːst] [θruː] [ðə; ði] [fʊt] ,

of	nerves	dispersed	through	the	foot	,
的	神经	分散的	通过	这	脚	,

根据我的物理学知识，这种感觉是通过遍布足部的神经传递的。

[wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [ɪk'stendɪd] [laɪk] [kɔːdz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪn] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

which	,	being	extended	like	cords	from	there	to	the	brain	,	when	they	are
哪个	,	存在	扩展	喜欢	绳索	从	那里	到	这	脑	,	什么时候	他们	是

[kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,

contracted	in	the	foot	,
合同	在	这	脚	,

它们像绳索一样从那里延伸到大脑，当它们在脚部收缩时，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði]['ɪnməʊst] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ðeə(r)]

at	the	same	time	contract	the	inmost	portions	of	the	brain	which	is	their
在	这	相同的	时间	合同	这	最	部分	的	这	脑	哪个	是	他们的

[ɪk'streməti] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] ,

extremity	and	place	of	origin	,
末端	和	地方	的	起源	,

同时收缩大脑最深处的部分，那里是它们的末端和起源地。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪk'saɪt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['muːvmənt] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]

and	then	excite	a	certain	movement	which	nature	has	established	in	order	to
和	然后	激发	一个	肯定	移动	哪个	自然	有	已确立的	在	命令	到

[kɔːz] [ðə; ði][maɪnd][tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][peɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ]

cause	the	mind	to	be	affected	by	a	sensation	of	pain	represented	as	existing
原因	这	头脑	到	是	做作的	经过	一个	感觉	的	疼痛	代表	作为	现存的

[ɪn][ðə; ði] [fʊt] .

in	the	foot	.
在	这	脚	.

然后激发自然界所建立的某种运动，使人的心灵受到脚部疼痛感的影响。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [nɜːvz] [mʌst; məst][pɑːs] [θruː] [ðə; ði]['tɪbiə] , [ðə; ði] [θaɪ] , [ðə; ði] [lɔɪnz] ,

But	because	these	nerves	must	pass	through	the	tibia	,	the	thigh	,	the	loins	,
但	因为	这些	神经	必须	经过	通过	这	胫骨	,	这	大腿	,	这	腰肉	,

但由于这些神经必须穿过胫骨、大腿和腰部，

[ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [nek] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][leg][tuː; tə][ðə; ði][breɪn] ,

the	back	and	the	neck	,	in	order	to	reach	from	the	leg	to	the	brain	,
这	后退	和	这	脖子	,	在	命令	到	抵达	从	这	腿	到	这	脑	,

背部和颈部，以便从腿部连接到大脑，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [iks'tremitis] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [fʊt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

it	may	happen	that	although	their	extremities	which	are	in	the	foot	are	not
它	可能	发生	那	虽然	他们的	四肢	哪个	是	在	这	脚	是	不是

[ə'fektɪd] ,

affected	,
做作的	,

虽然他们的足部肢体可能不受影响，但这种情况可能会发生。

[bʌt; bət]['əʊnli] ['sɜːt(ə)n] [wʌnz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [pɑːts] [[wɪtʃ] [pɑːs] [baɪ][ðə; ði] [lɔɪnz] [ɔː(r)][ðə; ði]

but	only	certain	ones	of	their	intervening	parts	[	which	pass	by	the	loins	or	the
但	仅有的	肯定	一个	的	他们的	介入	部分	[	哪个	经过	经过	这	腰肉	或者	这

[nek]] ,

neck	]	,
脖子	]	,

但只有它们之间的某些部分（经过腰部或颈部的部分）

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði][breɪn] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'saɪtɪd]

this	action	will	excite	the	same	movement	in	the	brain	that	might	have	been	excited
这	行动	将要	激发	这	相同的	移动	在	这	脑	那	可能	有	到过	兴奋的

[ðeə(r)][baɪ][ə; eɪ] [hɜːt] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,

there	by	a	hurt	received	in	the	foot	,
那里	经过	一个	伤害	已收到	在	这	脚	,

这一动作会激发大脑中与脚部受伤时相同的运动。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [fiːl] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [ðə; ði] [seɪm] [peɪn]

in	consequence	of	which	the	mind	will	necessarily	feel	in	the	foot	the	same	pain
在	结果	的	哪个	这	头脑	将要	一定	感觉	在	这	脚	这	相同的	疼痛

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [hɜːt] .

as	if	it	had	received	a	hurt	.
作为	如果	它	有	已收到	一个	伤害	.

因此，人的心理必然会感受到脚部受到伤害时的那种疼痛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [həʊldz] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pər'sepʃən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sensɪz] .

And	the	same	holds	good	of	all	the	other	perceptions	of	our	senses	.
和	这	相同的	持有	好的	的	全部	这	其他	感知	的	我们的	感官	.

这一点同样适用于我们感官的其他所有感知。

[aɪ] ['nəʊtɪs] ['faɪnəli] [ðæt] [sɪns] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

I	notice	finally	that	since	each	of	the	movements	which	are	in	the	portion	of
我	注意	最后	那	自从	每个	的	这	移动	哪个	是	在	这	部分	的

[ðə; ði][breɪn] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'fektɪd] [brɪŋz] [ə'baʊt] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)]

the	brain	by	which	the	mind	is	immediately	affected	brings	about	one	particular
这	脑	经过	哪个	这	头脑	是	立即地	做作的	带来	关于	一	特别的

[sen'seɪʃ(ə)n]['əʊnli] ,

sensation	only	,
感觉	仅有的	,

我最后注意到，由于大脑中直接影响思维的那部分发生的每一个运动都只会引起一种特定的感觉，

[wiː; wi] ['kænɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['laɪkli] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðɪs]

we	cannot	under	the	circumstances	imagine	anything	more	likely	than	that	this
我们	不能	在下面	这	情况	想象	任何事物	更多的	可能	比	那	这

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

在目前情况下，我们无法想象还有什么比这场运动更有可能发生的了。

[ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] [sen'seiʃən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

amongst	all	the	sensations	which	it	is	capable	of	impressing	on	it	,
在	全部	这	感觉	哪个	它	是	有能力的	的	令人印象深刻	在	它	,

在它能够带给人们的所有感觉中，

['kɔːzɪz] [maɪnd][tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðæt] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [best] ['fɪtɪd] [ænd; ənd][məʊst]['dʒen(ə)rəli]

causes	mind	to	be	affected	by	that	one	which	is	best	fitted	and	most	generally
原因	头脑	到	是	做作的	经过	那	一	哪个	是	最好的	适配	和	最多	一般来说

['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [helθ] .

useful	for	the	conservation	of	the	human	body	when	it	is	in	health	.
有用	为了	这	保护	的	这	人类	身体	什么时候	它	是	在	健康	.

使人的心智受到最适合且最有利于人体保持健康状态的因素的影响。

[bʌt; bət] [ɪk'spɪəriəns] [meɪks] [ˌjuː 'es][ə'weə(r)] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [in'spaiəz] [ˌjuː 'es]

But	experience	makes	us	aware	that	all	the	feelings	with	which	nature	inspires	us
但	经验	制作	我们	意识到的	那	全部	这	情怀	和	哪个	自然	鼓舞人心	我们

[ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ai][hæv; həv][dʒʌst]['spəʊkən][ɒv; əv] ;

are	such	as	I	have	just	spoken	of	;
是	这样的	作为	我	有	只是	说	的	;

但经验告诉我们，大自然带给我们的所有感受，都和我刚才所说的一样；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [gɪv] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði]

and	there	is	therefore	nothing	in	them	which	does	not	give	testimony	to	the
和	那里	是	所以	没有什么	在	他们	哪个	做	不是	给	见证	到	这

['paʊə(r)][ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [[huː] [hæz; həz] [prə'djuːst] them28] .

power	and	goodness	of	the	God	[	who	has	produced	them28	]	.
力量	和	善良	的	这	上帝	[	WHO	有	生产	them28	]	.

因此，其中没有任何内容不见证创造它们的上帝的大能和良善28。

[ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Thus	,	for	example	,
因此	,	为了	例子	,

例如，

[wen] [ðə; ði] [nɜːvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['vaɪələntli] [ɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]

when	the	nerves	which	are	in	the	feet	are	violently	or	more	than
什么时候	这	神经	哪个	是	在	这	脚	是	暴力	或者	更多的	比

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [muːvd] ,

usually	moved	,
通常	已搬	,

当足部神经受到剧烈或异常程度的刺激时，

[ðeə(r)] ['muːvmənt] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [me'dʌlə] [ɒv; əv][ðə; ði] spine29 [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnməʊst] [pɑːts]

their	movement	,	passing	through	the	medulla	of	the	spine29	to	the	inmost	parts
他们的	移动	,	通过	通过	这	延髓	的	这	spine29	到	这	最	部分

[ɒv; əv][ðə; ði][breɪn] ,

of	the	brain	,
的	这	脑	,

它们的运动，穿过脊髓的延髓29，到达大脑的最深处，

[gɪvz] [ə; eɪ][saɪn][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [fiːl] ['sʌmwɒt] , [tuː; tə][wɪt] ,

gives	a	sign	to	the	mind	which	makes	it	feel	somewhat	,	to	wit	,
给予	一个	符号	到	这	头脑	哪个	制作	它	感觉	有些	,	到	有	,

给心灵发出某种信号，使人产生某种感觉，即：

[peɪn] , [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,

pain	,	as	though	in	the	foot	,
疼痛	,	作为	尽管	在	这	脚	,

疼痛，好像是在脚部。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə][duː; də][ɪts] ['ʌtməʊst][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

by	which	the	mind	is	excited	to	do	its	utmost	to	remove	the	cause	of	the
经过	哪个	这	头脑	是	兴奋的	到	做	它是	极致	到	消除	这	原因	的	这

['iːv(ə)l][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['hɜːtfl] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] .

evil	as	dangerous	and	hurtful	to	the	foot	.
邪恶的	作为	危险的	和	伤人的	到	这	脚	.

通过这种方式，人的心智被激发，竭尽全力消除对脚部造成危险和伤害的邪恶根源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [gɒd] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ]

It	is	true	that	God	could	have	constituted	the	nature	of	man	in	such	a	way
它	是	真的	那	上帝	可以	有	构成	这	自然	的	男人	在	这样的	一个	方式

[ðæt] [ðɪs] [seɪm] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði][breɪn] [wʊd] [hæv; həv] [kən'veɪd] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] ['dɪfrənt]

that	this	same	movement	in	the	brain	would	have	conveyed	something	quite	different
那	这	相同的	移动	在	这	脑	会	有	传递	某物	相当	不同的

[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ;

to	the	mind	;
到	这	头脑	;

上帝完全有可能以某种方式塑造人类的本性，使得大脑中的这种相同运动向人的心灵传达完全不同的东西；

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [prə'djuːst] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ɪt'self] ['aɪðə(r)] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]

it	might	have	produced	consciousness	of	itself	either	in	so	far	as	it	is	in
它	可能	有	生产	意识	的	本身	任何一个	在	所以	远的	作为	它	是	在

[ðə; ði] [breɪn] ,

the	brain	,
这	脑	,

它或许已经产生了自我意识，因为它存在于大脑中。

[ɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,

or	as	it	is	in	the	foot	,
或者	作为	它	是	在	这	脚	,

或者就像在脚部一样，

[ɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪn] ,

or	as	it	is	in	some	other	place	between	the	foot	and	the	brain	,
或者	作为	它	是	在	一些	其他	地方	之间	这	脚	和	这	脑	,

或者，它位于脚和大脑之间的其他某个位置。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['faɪnəli] [hæv; həv] [prə'djuːst] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ;

or	it	might	finally	have	produced	consciousness	of	anything	else	whatsoever	;
或者	它	可能	最后	有	生产	意识	的	任何事物	别的	任何	;

或者它最终可能产生了对其他任何事物的意识；

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [səʊ] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

but	none	of	all	this	would	have	contributed	so	well	to	the	conservation	of
但	没有任何	的	全部	这	会	有	贡献	所以	出色地	到	这	保护	的

[ðə; ði] ['bɒdi] .

the	body	.
这	身体	.

但所有这些都对尸体的保存起到了很大的作用。

['sɪməlɪli] , [wen] [wi:; wi][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] ,

Similarly	**,**	**when**	**we**	**desire**	**to**	**drink**	**,**
相似地	, 什么时候	我们	欲望	到	喝	,	

同样地，当我们想喝酒的时候，

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['draɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊt] [ɪz] [prə'dju:st] [wɪtʃ] [mu:vz] [ɪts] [nɜ:vz] ,

a	**certain**	**dryness**	**of**	**the**	**throat**	**is**	**produced**	**which**	**moves**	**its**	**nerves**	**,**
一个	肯定	干燥	的	这	喉	是	生产	哪个	移动	它是	神经	,

喉咙会产生一定的干燥感，从而刺激其神经。

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] [mi:nz] [ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)l] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪn] ;

and	**by**	**their**	**means**	**the**	**internal**	**portions**	**of**	**the**	**brain**	**;**
和	经过	他们的	方法	这	内部的	部分	的	这	脑	;

并通过它们进入大脑内部；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mu:vmənt] ['kɔ:zɪz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θɜ:st] ,

and	**this**	**movement**	**causes**	**in**	**the**	**mind**	**the**	**sensation**	**of**	**thirst**	**,**
和	这	移动	原因	在	这	头脑	这	感觉	的	口渴	,

这种运动会在脑海中引起口渴的感觉。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ˌju: 'es][ðæn; ðən][tu:; tə] [bɪ'kʌm]

because	**in**	**this**	**case**	**there**	**is**	**nothing**	**more**	**useful**	**to**	**us**	**than**	**to**	**become**
因为	在	这	案件	那里	是	没有什么	更多的	有用	到	我们	比	到	变得

[ə'weə(r)] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ni:d] [tu:; tə] [drɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [əʊ]['aʊə(r)] [helθ] ;

aware	**that**	**we**	**have**	**need**	**to**	**drink**	**for**	**the**	**conservation**	**o**	**our**	**health**	**;**
意识到的	那	我们	有	需要	到	喝	为了	这	保护	o	我们的	健康	;

因为在这种情况下，对我们来说，没有什么比意识到我们需要饮水来保持健康更重要的了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [həʊldz] [gʊd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] .

and	**the**	**same**	**holds**	**good**	**in**	**other**	**instances**	**.**
和	这	相同的	持有	好的	在	其他	实例	.

同样的道理也适用于其他情况。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] [klɪə(r)] [ðæt] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['gʊdnəs] [ɒv; əv]

From	**this**	**it**	**is**	**quite**	**clear**	**that**	**,**	**notwithstanding**	**the**	**supreme**	**goodness**	**of**
从	这	它	是	相当	清除	那	,	虽然	这	最高	善良	的

[gɒd] ,

God	**,**
上帝	,

由此可见，尽管上帝至善至美，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] ,

the	**nature**	**of**	**man**	**,**	**inasmuch**	**as**	**it**	**is**	**composed**	**of**	**mind**	**and**	**body**	**,**
这	自然	的	男人	,	因此	作为	它	是	由	的	头脑	和	身体	,

人的本性，就其由身心构成而言，

['kænɒt] [bi:; bi] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] .

cannot	**be**	**otherwise**	**than**	**sometimes**	**a**	**source**	**of**	**deception**	**.**
不能	是	否则	比	有时	一个	来源	的	欺骗	.

有时，它难免会成为欺骗的来源。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [kɔ:z] [wɪtʃ] [ɪk'saɪt] ,

For	**if**	**there**	**is**	**any**	**cause**	**which**	**excites**	**,**
为了	如果	那里	是	任何	原因	哪个	兴奋	,

如果有什么原因能激发这种情绪，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɜ:vz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stendɪd] [bɪ'twi:n]

not	**in**	**the**	**foot**	**but**	**in**	**some**	**part**	**of**	**the**	**nerves**	**which**	**are**	**extended**	**between**
不是	在	这	脚	但	在	一些	部分	的	这	神经	哪个	是	扩展	之间

[ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪn] ,

the	**foot**	**and**	**the**	**brain**	**,**
这	脚	和	这	脑	,

不是在脚部，而是在连接脚部和大脑的某些神经中。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][breɪn][ɪt'self] ,
or even in the brain itself ,
或者 甚至 在 这 脑 本身 ,

甚至在大脑本身中也是如此，

[ðə; ði][seɪm] ['muːvmənt] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] [prə'djuːst] [wen] [ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [ˌdetrɪ'mentəli]
the same movement which usually is produced when the foot is detrimentally
这 相同的 移动 哪个 通常 是 生产 什么时候 这 脚 是 有害地
[ə'fektɪd] ,
affected ,
做作的 ,

这种动作通常发生在足部受到不利影响时。

[peɪn] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spɪəriənst] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,
pain will be experienced as though it were in the foot ,
疼痛 将要 是 经验丰富的 作为 尽管 它 是 在 这 脚 ,

疼痛感会感觉像发生在脚上一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [wɪl] [ðʌs] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [dɪ'siːvd] ;
and the sense will thus naturally be deceived ;
和 这 感觉 将要 因此 自然 是 受骗 ;

因此，感官自然会被欺骗；

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði][breɪn][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [bʌt; bət][wʌn]
for since the same movement in the brain is capable of causing but one
为了 自从 这 相同的 移动 在 这 脑 是 有能力的 的 导致 但 一
[sen'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
sensation in the mind ,
感觉 在 这 头脑 ,

因为大脑中的同一运动只能在大脑中引起一种感觉，

[ænd; ənd] [ðɪs] [sen'seɪʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ɪk'saɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [kɔːz] [wɪtʃ] [həːts] [ðə; ði] [fʊt]
and this sensation is much more frequently excited by a cause which hurts the foot
和 这 感觉 是 很多 更多的 频繁地 兴奋的 经过 一个 原因 哪个 疼痛 这 脚
[ðæn; ðən][baɪ] [ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['kwɔːtə(r)] ,
than by another existing in some other quarter ,
比 经过 其他 现存的 在 一些 其他 四分之一 ,

而且，这种感觉更容易由足部疼痛的原因引起，而不是由足部其他部位的疼痛引起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][peɪn][ɪn][ðə; ði] [fʊt] ['rɑːðə(r)]
it is reasonable that it should convey to the mind pain in the foot rather
它 是 合理的 那 它 应该 传达 到 这 头脑 疼痛 在 这 脚 相当
[ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
than in any other part of the body .
比 在 任何 其他 部分 的 这 身体 .

它向大脑传递的疼痛信息应该是脚部的疼痛，而不是身体其他部位的疼痛，这是合理的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['pɑːrtʃɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊt] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [prə'siːd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
And although the parchedness of the throat does not always proceed , as it
和 虽然 这 干渴 的 这 喉 做 不是 总是 继续 , 作为 它
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] ,
usually does ,
通常 做 ,

虽然喉咙干渴的症状并非总是像通常那样持续下去，

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['drɪŋkɪŋ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
from the fact that drinking is necessary for the health of the body ,
从 这 事实 那 喝 是 必要的 为了 这 健康 的 这 身体 ,

鉴于饮水对身体健康是必要的，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kɔːz] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð]

but	sometimes	comes	from	quite	a	different	cause	,	as	is	the	case	with
但	有时	来	从	相当	一个	不同的	原因	,	作为	是	这	案件	和

['drɒpsɪk(ə)l]['peɪʃ(ə)nts] ,

dropsical	patients	,
臌	患者	,

但有时其原因却完全不同，例如水肿患者的情况就是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌmɪs'liːd] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæn; ðən] [ɪf] ,

it	is	yet	much	better	that	it	should	mislead	on	this	occasion	than	if	,
它	是	然而	很多	更好的	那	它	应该	误导	在	这	场合	比	如果	,

然而，这一次误导总比以后出现其他情况要好得多。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ɪn] [gʊd]

on	the	other	hand	,	it	were	always	to	deceive	us	when	the	body	is	in	good
在	这	其他	手	,	它	是	总是	到	欺骗	我们	什么时候	这	身体	是	在	好的

[helθ] ;

health	;
健康	;

另一方面，当身体健康时，它总是会欺骗我们；

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ɪn]['sɪmələ(r)] [keɪsɪz] .

and	so	on	in	similar	cases	.
和	所以	在	在	相似的	案例	.

类似情况亦是如此。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

And	certainly	this	consideration	is	of	great	service	to	me	,
和	当然	这	考虑	是	的	伟大的	服务	到	我	,

当然，这种考虑对我大有裨益。

[nɒt] ['əʊnli][ɪn][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ˌem 'iː][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɔːl][ðə; ði]['erə(r)z][tuː; tə] [wɪtʃ] [maɪ]['neɪtʃə(r)][ɪz]['sʌbdʒɪkt] ,

not	only	in	enabling	me	to	recognise	all	the	errors	to	which	my	nature	is	subject	,
不是	仅有的	在	使能	我	到	认出	全部	这	错误	到	哪个	我的	自然	是	主题	,

不仅使我能够认识到我本性中所有容易犯的错误，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm][ɔː(r)][tuː; tə] [kə'rekt] [ðem; ðəm][mɔː(r)] ['iːzəli] .

but	also	in	enabling	me	to	avoid	them	or	to	correct	them	more	easily	.
但	还	在	使能	我	到	避免	他们	或者	到	正确的	他们	更多的	容易地	.

[fɔː(r); fə(r)] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɔːl][maɪ] ['sensɪz] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] ['ɪndɪkeɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [truːθ] [ðæn; ðən]

for	knowing	that	all	my	senses	more	frequently	indicate	to	me	truth	than
为了	会心	那	全部	我的	感官	更多的	频繁地	表明	到	我	真相	比

['fɔːlshʊd] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kən'sɜːn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ,

falsehood	respecting	the	things	which	concern	that	which	is	beneficial	to	the	body	,
谬误	尊重	这	事物	哪个	忧虑	那	哪个	是	有利	到	这	身体	,

但也使我能够更容易地避免或纠正它们。因为我知道，就对身体有益的事情而言，我的所有感官向我传递的真理比谬误要多得多。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ə'veɪl] [maɪ'self][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['ɔːdə(r)]

and	being	able	almost	always	to	avail	myself	of	many	of	them	in	order
和	存在	有能力的	几乎	总是	到	可用	我	的	许多	的	他们	在	命令

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋ] ,

to	examine	one	particular	thing	,
到	检查	一	特别的	事物	,

而且我几乎总能利用其中的许多工具来研究某个特定的问题，

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] [ðæt] ,

and	,	besides	that	,
和	,	除了	那	,

除此之外，

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][maɪ] ['meməri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɪð]

being	**able**	**to**	**make**	**use**	**of**	**my**	**memory**	**in**	**order**	**to**	**connect**	**the**	**present**	**with**
存在	有能力的	到	制作	使用	的	我的	记忆	在	命令	到	连接	这	展示	和

[ðə; ði][pɑːst] ,

the	**past**	**,**
这	过去的	,

能够运用我的记忆力将现在与过去联系起来，

[ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ɔːl][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][maɪ]

and	**of**	**my**	**understanding**	**which**	**already**	**has**	**discovered**	**all**	**the**	**causes**	**of**	**my**
和	的	我的	理解	哪个	已经	有	发现	全部	这	原因	的	我的

['erə(r)z] ,

errors	**,**
错误	,

而我的理解力已经发现了所有导致我犯错的原因，

[ai] [ɔːt] [nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] ['fɔːlsəti] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['mætəz] ['evri] [deɪ] [prɪ'zentɪd]

I	**ought**	**no**	**longer**	**to**	**fear**	**that**	**falsity**	**may**	**be**	**found**	**in**	**matters**	**every**	**day**	**presented**
我	应该	不	更长	到	害怕	那	虚假	可能	是	成立	在	事情	每一个	天	呈现

[tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] ['sensɪz] .

to	**me**	**by**	**my**	**senses**	**.**
到	我	经过	我的	感官	.

我不再需要担心我的感官每天接触到的事物中会存在虚假之处。

[ænd; ənd][ai] [ɔːt] [tuː; tə][set][ə'saɪd][ɔːl][ðə; ði] [daut] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɑːst] [deɪz] [æz; əz] [haɪpɜː'bɒlɪkəl]

And	**I**	**ought**	**to**	**set**	**aside**	**all**	**the**	**doubts**	**of**	**these**	**past**	**days**	**as**	**hyperbolical**
和	我	应该	到	放	旁边	全部	这	疑虑	的	这些	过去的	天	作为	双曲线

[ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] ,

and	**ridiculous**	**,**
和	荒谬的	,

我应该把过去几天的所有疑虑都抛到脑后，因为它们都是夸大其词、荒谬可笑的。

[pə'tɪkjələli] [ðæt] ['veri] ['kɒmən] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [rɪ'spektɪŋ] [sliːp] , [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

particularly	**that**	**very**	**common**	**uncertainty**	**respecting**	**sleep**	**,**	**which**	**I**	**could**	**not**	**distinguish**
特别	那	非常	常见的	不确定	尊重	睡觉	,	哪个	我	可以	不是	区分

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['weɪkɪŋ] [steɪt] ;

from	**the**	**waking**	**state**	**;**
从	这	醒来	状态	;

尤其是睡眠方面非常常见的这种不确定性，我无法将其与清醒状态区分开来；

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt][ai][faɪnd][ə; eɪ] ['veri] ['nəʊtəb(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,

for	**at**	**present**	**I**	**find**	**a**	**very**	**notable**	**difference**	**between**	**the**	**two**	**,**
为了	在	展示	我	寻找	一个	非常	值得注意的	不同之处	之间	这	二	,

因为目前我发现这两者之间存在非常显著的差异。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['aʊə(r)] ['meməri] [kæn; kən]['nevə(r)] [kə'nekt] ['aʊə(r)] [driːmz] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

inasmuch	**as**	**our**	**memory**	**can**	**never**	**connect**	**our**	**dreams**	**one**	**with**	**the**	**other**	**,**
因此	作为	我们的	记忆	能	绝不	连接	我们的	梦境	一	和	这	其他	,

鉴于我们的记忆永远无法将我们的梦境彼此联系起来，

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

or	**with**	**the**	**whole**	**course**	**of**	**our**	**lives**	**,**
或者	和	这	所有的	课程	的	我们的	生活	,

或者说，在我们整个人生历程中，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][juˈnaɪts] [ɪ'vents] [wɪtʃ] ['hæpən] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪk] .

as	**it**	**unites**	**events**	**which**	**happen**	**to**	**us**	**while**	**we**	**are**	**awake**	**.**
作为	它	联合	活动	哪个	发生	到	我们	尽管	我们	是	醒	.

因为它把我们在清醒时发生的事件联系了起来。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [ɪf] ['sʌmwʌn] , [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'weɪk] ,

And	,	as	a	matter	of	fact	,	if	someone	,	while	I	was	awake	,
和	,	作为	一个	事情	的	事实	,	如果	某人	,	尽管	我	曾是	醒	,

事实上，如果有人在我醒着的时候，

[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][duː; də][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz]

quite	suddenly	appeared	to	me	and	disappeared	as	fast	as	do	the	images
相当	突然	出现	到	我	和	消失	作为	快速地	作为	做	这	图片

[wɪtʃ] [aɪ] [siː] [ɪn] [sliːp] ,

which	I	see	in	sleep	,
哪个	我	看	在	睡觉	,

那些景象突然出现在我眼前，又像我在梦中看到的画面一样迅速消失。

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [nəʊ] [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] [fɔːm] [keɪm] [nɔː(r)] ['wɪðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [went] ,

so	that	I	could	not	know	from	whence	the	form	came	nor	whither	it	went	,
所以	那	我	可以	不是	知道	从	何处	这	形式	来了	也不	往哪里去	它	去	,

因此，我既不知道这种形式从何而来，也不知道它往何处去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['spektə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['fæntəm]

it	would	not	be	without	reason	that	I	should	deem	it	a	spectre	or	a	phantom
它	会	不是	是	没有	原因	那	我	应该	认为	它	一个	幽灵	或者	一个	幻影

[fɔːmd] [baɪ][maɪ][breɪn] [[ænd; ənd]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [fɔːm] [ɪn] [sliːp]] ,

formed	by	my	brain	[	and	similar	to	those	which	I	form	in	sleep	]	,
形成	经过	我的	脑	[	和	相似的	到	那些	哪个	我	形式	在	睡觉	]	,

我并非没有理由把它视为我大脑中形成的幽灵或幻影（类似于我在睡眠中形成的那些幻影）。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['riːəl][mæn] .

rather	than	a	real	man	.
相当	比	一个	真实的	男人	.

而不是一个真正的男人。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [pə'siːv] [θɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [nəʊ] [dɪ'stɪŋktli] [bəuθ][ðə; ði] [pleɪs]

But	when	I	perceive	things	as	to	which	I	know	distinctly	both	the	place
但	什么时候	我	感知	事物	作为	到	哪个	我	知道	明显地	两个都	这	地方

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'siːd] ,

from	which	they	proceed	,
从	哪个	他们	继续	,

但是，当我感知到一些事物，并且我清楚地知道它们的来源地时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə]

and	that	in	which	they	are	,	and	the	time	at	which	they	appeared	to
和	那	在	哪个	他们	是	,	和	这	时间	在	哪个	他们	出现	到

[ˌem 'iː] ;

me	;
我	;

以及它们所处的环境，以及它们向我显现的时间；

[ænd; ənd] [wen] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,

and	when	,	without	any	interruption	,
和	什么时候	,	没有	任何	中断	,

而且，在没有任何干扰的情况下，

[aɪ][kæn; kən] [kə'nekt] [ðə; ði] [pər'sepʃən] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [kɔːs]

I	can	connect	the	perceptions	which	I	have	of	them	with	the	whole	course
我	能	连接	这	感知	哪个	我	有	的	他们	和	这	所有的	课程

[ɒv; əv][maɪ][laɪf] ,

of	my	life	,
的	我的	生活	,

我可以将我对他们的看法与我的整个人生历程联系起来。

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðiːz] [pər'sepʃən] [ə'kɜː(r)] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] ['weɪkɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt]
I **am** **perfectly** **assured** **that** **these** **perceptions** **occur** **while** **I** **am** **waking** **and** **not**
我 是 完美 保证 那 这些 感知 发生 尽管 我 是 醒来 和 不是
['djʊərɪŋ] [sliːp] .
during **sleep** **.**
期间 睡觉 .

我完全确信这些感觉是在我清醒的时候产生的，而不是在睡眠的时候产生的。

[ænd; ənd][ai] [ɔːt] [ɪn][nəʊ][waɪz] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [truːθ] [pv; əv] [sʌtʃ] ['mætəz] ,
And **I** **ought** **in** **no** **wise** **to** **doubt** **the** **truth** **of** **such** **matters** **,**
和 我 应该 在 不 明智的 到 怀疑 这 真相 的 这样的 事情 ,

我绝不应该怀疑这类事情的真实性。

[ɪf] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kɔːld] [ʌp] [ɔːl][maɪ] ['sensɪz] , [maɪ] ['meməri] , [ænd; ənd][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [tuː; tə]
if **,** **after** **having** **called** **up** **all** **my** **senses** **,** **my** **memory** **,** **and** **my** **understanding** **,** **to**
如果 , 后 拥有 称为 向上全部 我的 感官 , 我的 记忆 , 和 我的 理解 , 到
[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] ,
examine **them** **,**
检查 他们 ,

如果，在调动我所有的感官、记忆和理解力之后，对它们进行审视，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] ['evɪdəns] [baɪ] ['eni] [wʌn][pv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] [wɒt]
nothing **is** **brought** **to** **evidence** **by** **any** **one** **of** **them** **which** **is** **repugnant** **to** **what**
没有什么 是 带来 到 证据 经过 任何 一 的 他们 哪个 是 令人厌恶的 到 什么
[ɪz] [set] [fɔːθ] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
is **set** **forth** **by** **the** **others** **.**
是 放 前进 经过 这 其他的 .

他们之中没有任何人提出与其他人提出的证据相矛盾的内容。

[fɔː(r); fə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gɒd] [ɪz][ɪn][nəʊ] [waɪz] [ə; eɪ] [dɪ'siːvə(r)] ,
For **because** **God** **is** **in** **no** **wise** **a** **deceiver** **,**
为了 因为 上帝 是 在 不 明智的 一个 骗子 ,

因为上帝绝非欺骗者，

[ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [dɪ'siːvd] [ɪn] [ðɪs] .
it **follows** **that** **I** **am** **not** **deceived** **in** **this** **.**
它 跟随 那 我 是 不是 受骗 在 这 .

由此可见，我在这件事上并没有被欺骗。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][pv; əv]['ækʃ(ə)n]['ɒf(ə)n][ə'blaɪdʒ][juː 'es][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] ['aʊə(r)]
But **because** **the** **exigencies** **of** **action** **often** **oblige** **us** **to** **make** **up** **our**
但 因为 这 紧急情况 的 行动 经常 必须 我们 到 制作 向上 我们的
[maɪndz] [bɪ'fɔː(r)] ['hævɪŋ] ['leʒə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['mætəz] ['keəfəli] ,
minds **before** **having** **leisure** **to** **examine** **matters** **carefully** **,**
思想 前 拥有 闲暇 到 检查 事情 小心 ,

但是，由于行动的紧迫性常常迫使我们在有时间仔细考虑问题之前就做出决定，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][pv; əv][mæn][ɪz] ['veri] ['friːkwəntli] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['erə(r)][ɪn]
we **must** **confess** **that** **the** **life** **of** **man** **is** **very** **frequently** **subject** **to** **error** **in**
我们 必须 承认 那 这 生活 的 男人 是 非常 频繁地 主题 到 错误 在
[rɪ'spekt] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɒbdʒɪkts] ,
respect **to** **individual** **objects** **,**
尊重 到 个人 对象 ,

我们必须承认，人类生活经常会在处理具体事物时犯错。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][ɪn][ðə; ði][end] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ɪn'fɜːməti] [pv; əv]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] .
and **we** **must** **in** **the** **end** **acknowledge** **the** **infirmity** **of** **our** **nature** **.**
和 我们 必须 在 这 结尾 承认 这 虚弱 的 我们的 自然 .

我们最终必须承认我们人性的弱点。

[nəʊts] :
Notes :
笔记 :

笔记:

2For [kən'viːniəns] [seɪk] [ðə; ði] " [əb'dʒekʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪz] " [ɑː(r); ə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd]
2For convenience sake the " Objections and Replies " are published in the second
2For 方便 清酒 这 " 反对意见 和 回复 " 是 已发布 在 这 第二
['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
volume of this edition .
体积 的 这 版 .

2. 为方便起见，“反对意见和答复”刊登在本版第二卷中。

3The [frentʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['fɒləʊd] [hɪə(r)] .
3The French version is followed here .
3The 法语 版本 是 随后 这里 .

3.此处采用法语版本。

4The [frentʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['fɒləʊd] [hɪə(r)] .
4The French version is followed here .
4The 法语 版本 是 随后 这里 .

4.此处采用法语版本。

5When [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ridɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ]
5When it is thought desirable to insert additional readings from the French
5When 它 是 想法 理想 到 插入 额外的 阅读 从 这 法语
['vɜːʃ(ə)n] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][skweə(r)] ['brækɪts] .
version this will be indicated by the use of square brackets .
版本 这 将要 是 表明的 经过 这 使用 的 正方形 括号 .

5. 当需要插入法语版本中的其他读法时，将用方括号标明。

6Between [ðə; ði][priːfeɪʃiːoʊ][æd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'nɒpsɪs] ,
6Between the Praefatio ad Lectorem and the Synopsis ,
6Between 这 普雷法蒂奥 广告 - 和 这 概要 ,

6在《讲论》和概要之间，

[ðə; ði]['pærɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] (1st [ɪ'dɪʃ(ə)n]) [ɪn'tɜːrpəleɪts] [æn; ən]['ɪndeks] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
the Paris Edition (1st Edition) interpolates an Index which is not found in the
这 巴黎 版 (1st 版) 插值 一个 指数 哪个 是 不是 成立 在 这
[ˌæmstə'dæm] [ɪ'dɪʃ(ə)n] (2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n]) .
Amsterdam Edition (2nd Edition) .
阿姆斯特丹 版 (2nd 版) .

巴黎版（第一版）插入了一个索引，而阿姆斯特丹版（第二版）中没有这个索引。

[sɪns] [dei'kaːt] [dɪd] [nɒt] [ˌriːprə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['daʊtləs] [nɒt] [ɪts] ['ɔːθə(r)] .
Since Descartes did not reproduce it , he was doubtless not its author .
自从 笛卡尔 做过 不是 复制 它 , 他 曾是 毫无疑问 不是 它是 作者 .

由于笛卡尔没有复述过它，因此他无疑不是它的作者。

[mɜːr'sɛn] ['prɒbəbli] [kəm'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] , [ə'dʒʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['peɪdʒɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]
Mersenne probably composed it himself , adjusting it to the paging of the first
梅森 大概 由 它 他自己 , 调整 它 到 这 分页 的 这 第一的
[ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Edition .
版 .

梅森很可能是自己创作的，并根据第一版的页码进行了调整。

([nəʊt] [ɪn]['ædəm][ænd; ənd] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] .)
(Note in Adam and Tannery's Edition .)
(笔记 在 亚当 和 - 版 .)

（亚当和坦纳里版注释。）

7intellectio .
7intellectio .
7intellectio .

7intellectio。

8imaginatio .
8imaginatio .
8imaginatio .

8 想象力。

9In [pleɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɒŋ] ['taɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][peɪdʒ][ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [hæd; həd]
9In place of this long title at the head of the page the first Edition had
9In 地方 的 这 长的 标题 在 这 头 的 这 页 这 第一的 版 有
[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɪ'nɒpsɪs] ,
immediately after the Synopsis ,
立即地 后 这 概要 ,

9. 第一版在页面顶部并没有这个冗长的标题，而是在概要之后紧接着是标题。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ]['sɛvən] , ['sɪmpli] " [fɜːst] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] . " (['ædəmz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .)
and on the same page 7 , simply " First Meditation . " (Adam's Edition .)
和 在 这 相同的 页 7 , 简单地 " 第一的 冥想 . " (亚当的 版 .)

在同一页的第7页，只写着“第一次冥想”。（亚当版。）

10Or " [fɔːm] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] " (-) .
10Or " form an image " (effingo) .
10Or " 形式 一个 图像 " (-) .

10或“形成图像”（effingo）。

11Sentire .
11Sentire .
11Sentire .

11Sentire。

12entendement [ef] . , [menz] [el] . 13inspectio .
12entendement F . , mens L . 13inspectio .
12entendement F . , 男士 L . 13inspectio .

12entendement F.，mens L. 13inspectio。

14sensus [kə'mjuːnɪs] .
14sensus communis .
14sensus 共产主义 .

14sensus communis。

15Percipio , [ef] . [naʊs] - .
15Percipio , F . nous concevons .
15Percipio , F . 我们 - .

15Percipio，F. nous concevons。

16The [frentʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['fɒləʊd] [hɪə(r)][æz; əz] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [ɪk'splɪsɪt] .
16The French version is followed here as being more explicit .
16The 法语 版本 是 随后 这里 作为 存在 更多的 显式 .

16这里采用法语版本，因为它更加明确。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] " ['ækʃ(ə)n][diː][məʊn] [es'priː] " [rɪ'pleɪsɪz] " [ˌɛmˌiː'eɪ] - .
In it " action de mon esprit " replaces " mea cogitatio .
在 它 " 行动 德 星期一 精神 " 替换 " 梅亚 - .

其中“action de mon esprit”取代了“mea cogitatio”。

" 17In [ðə; ði]['lætɪn] ['vɜːʃ(ə)n] " - .
" 17In the Latin version " similitudinem .
" 17In 这 拉丁 版本 " - .

”17 拉丁文版本“similitutinem”。

" 18Not [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['vɜːʃ(ə)n] .
" 18Not in the French version .
" 18Not 在 这 法语 版本 .

“18法语版中没有。

19percipio .
19percipio .
19percipio .

19percipio。

20perceptio .
20perceptio .
20perceptio .

20感知。

- " [ɪn][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [huːm] [ə'ləʊn] ['nesəsəri] [ɔː(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [kəm'praɪzd] .
21 " In the idea of whom alone necessary or eternal existence is comprised .
- " 在 这 主意 的 谁 独自的 必要的 或者 永恒 存在 是 包括 .

21“唯有在谁的理念中，存在才是必然的或永恒的。

" [frentʃ] ['vɜːʃ(ə)n] .
" French version .
" 法语 版本 .

法语版。

- " [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] .
22 " From the moment that .
- " 从 这 片刻 那 .

22“从那一刻起。”

" [frentʃ] ['vɜːʃ(ə)n] .
" French version .
" 法语 版本 .

法语版。

- " [kən'sepʃ(ə)n] , " [frentʃ] ['vɜːʃ(ə)n] .
23 " Conception , " French version .
- " 概念 , " 法语 版本 .

23“构想”，法语版。

" - , " ['lætɪn] ['vɜːʃ(ə)n] .
" intellectionem , " Latin version .
" - , " 拉丁 版本 .

“intelectionem”，拉丁文版本。

24intueor .
24intueor .
24intueor .

24intueor。

25acie ['mentɪs] .
25acie mentis .
25acie 精神 .

25acie mentis。

26intellectionem .
26intellectionem .
26intellectionem .

26intellectionem。

27sensus [kə'mjuːnɪs] .
27sensus communis .
27sensus 共产主义 .

27sensus communis。

28Latin	['vɜːʃ(ə)n]	['əʊnli]	.
28Latin	**version**	**only**	**.**
28Latin	版本	仅有的	.

28. 仅限拉丁语版本。

29spini	-	-	.
29spini	**dorsae**	**medullam**	**.**
29spini	-	-	.

29spini dorsae medullam.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神